

ADVERTISEMENT.



THE following Epitome of Ancient History, designed for the use of Native Schools, has been compiled from the works of Anquetil, Rollin, and others, and is the product of the united labours of several individuals. The English was compiled by the Society's Secretary. About twenty pages of the Translation were furnished by the youths of the Hindoo College; and the rest by Mr. Pearson of Chinsurah.

C O N T E N T S.



Page.

CHAP. I.

OF THE EGYPTIANS.

SEC. I.—	Of the Country of Egypt,	2
II.—	Of the Manners and Customs of the Egyptians, .	18
III.—	History of the Egyptians,	36
	Reflections on Sec. I,	64
	Ditto on Sec. II.	66
	Ditto on Sec. III.	68

CHAP. II.

OF THE ASSYRIANS AND BABYLONIANS.

SEC. I.—	Of the first Assyrian Empire,	76
II.—	Of the second ditto ditto,	98
	Reflections,	116

CHAP. III.

OF THE MEDES AND PERSIANS.

SEC. I.—	Of the Medes,	124
II.—	Of the Persians,	128
	Reflections on Sec. I.	180
	Ditto on Sec. II.	182

CHAP. IV.

OF THE GRECIANS.

SEC. I.—	Of the Athenians,	192
	Reflections,	250
II.—	Of the Lacedemonians,	258
	Reflections,	294
III.—	Of the Macedonians,	300
	Reflections,	354

CHAP. V.

HISTORY OF ROME.

Under Kings,	365
„ Consuls,	388
„ Emperors,	612



নির্ঘণ্ট।



প্ৰথম ভাগ।

মিসর দেশীয় লোকের বিবরণ।

১ অধ্যায়—মিসর দেশ ও তাহার সাধারণ বস্তুর বিবরণ	১
২ অধ্যায়—মিসরীয় লোকদের আচার ও ব্যবহারের বিবরণ	১৯
৩ অধ্যায়—মিসর দেশীয় রাজবংশাবলীর বৃত্তান্ত	৩৭
প্রথম অধ্যায়ের প্রশ্ন	৬১
দ্বিতীয় অধ্যায়ের প্রশ্ন	৬১
তৃতীয় অধ্যায়ের প্রশ্ন	৬৭
প্রথম অধ্যায়ের উপদেশ কথা	৬৫
দ্বিতীয় অধ্যায়ের উপদেশ কথা	৬৭
তৃতীয় অধ্যায়ের উপদেশ কথা	৬৯

দ্বিতীয় ভাগ।

আশর ও বাবেল রাজ্যের বিবরণ।

১ অধ্যায়—আশরের প্রথম রাজ্যের বিবরণ	৭৭
২ অধ্যায়—আশরের দ্বিতীয় রাজ্যের বিবরণ	৯৯
উপদেশ কথা	১১৭

নির্ঘণ্ট।

তৃতীয় ভাগ।

ঘীড ও পারসী লোকের বিষয়।

১ অধ্যায়—ঘীড লোকের বিষয়	১২৫
২ অধ্যায়—পারসী রাজ্যের বিষয়	১২৯
উপদেশ কথা	১৮৩

চতুর্থ ভাগ।

গ্রীক লোকের বিষয়।

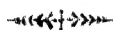
১ অধ্যায়—আথেনসীয় লোকের উপাখ্যান	১৯৩
উপদেশ কথা	২৫১
২ অধ্যায়—জাসিডীমনিয় লোকদের বিষয়	২৫৯
উপদেশ কথা	২৯৫
৩ অধ্যায়—মাসিডনীয়দিগের বিবরণ	৩০১
উপদেশ কথা	৩৫৫

পঞ্চম ভাগ।

কম রাজ্যের বিবরণ।

১ অধ্যায়—তদেশীয় রাজাবলী	৩৬৫
২ অধ্যায়—দেশাঙ্কদিগের বিবরণ	৩৮৯
৩ অধ্যায়—সম্রাটের বিবরণ	৬১৩

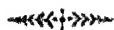
CHAPTER I.
OF THE EGYPTIANS.



মিসর দেশীয় লোকের বিবরণ।

CHAPTER I.

OF THE EGYPTIANS.



THOUGH the Egyptians were not, perhaps, the most ancient nation, a custom has prevailed of placing them first in history, no doubt, because of them we have the most ancient and circumstantial accounts. It is not known at what time they were formed into a distinct people, but they were a flourishing nation 250 years after the flood. Misraim, the grandson of Noah, was their founder; and the country is generally called after his name to the present day, among the nations of the East.



SECTION I.

Of the Country of Egypt. and the Things for which it is remarkable.

Egypt is bounded on the east by the Red Sea; on the south by Ethiopia; on the west by Libya; and on the north by the Mediterranean. It is 200 leagues long, and 80 broad. Through the middle of it, lengthwise, flows the Nile, by which it is watered and fructified; and it is divided into Upper, Middle, and Lower Egypt.

১ পুথন ভাগ।

নদীমাতৃক মিসর দেশীয় লোকের বিবরণ।



যদ্যপি মিসর দেশীয় লোকেরা সর্ব দেশস্থ মনুষ্যহইতে প্ৰাচীন নহে, তথাপি নীত্যানুসারে ইহাদের বিবরণ কহিতেছি; কেননা তাহাদের বিষয় অতি পুরাতন ও বিস্তারিত বৃত্তান্ত পুথ্যমে পাওয়া গিয়াছিল। তাহারা যে কথন্ বিশেষ লোক হইয়া গেল, তাহা জানা যায় না; কিন্তু এইমাত্র টের পাওয়া যায়, যে জলপ্লাবনের পর আড়াই শত বৎসরে তাহারা এক মহৎ লোক হইল, ও নুহের পৌত্র মিসরাম তাহাদের আদি দেশাধিকার ছিলেন; অতএব পূর্ব দেশ সমুদয়ে ঐ দেশের নাম তাহার নামে খ্যাত আছে।



১ পুথন অধ্যায়।

মিসর দেশ ও তাহার নদীর বহুর বিবরণ।

মিসরের পূর্ব দিকে সুফসাগর, ও দক্ষিণে কাফরী দেশ, এবং পশ্চিমে লিবিয়া রাজ্য, আর উত্তরাংশে মধ্যস্থ সমুদ্র। তাহা দীর্ঘ ৩০০ ক্রোশ, ও প্রস্থে ৪৫ ক্রোশ; এবং তাহার মধ্যে নীল নামে নদী রহিয়া ঐ দেশকে সেচন ও সফল করে; অপর সে দেশ আদি, মধ্য, অন্ত, এই তিন অংশে বিভক্ত আছে।

The first part, or that nearest the cataracts, was formerly embellished with a great number of superb cities, majestic temples, palaces, tombs, obelisks, and especially that famous city Thebes, celebrated for its astonishing population, its riches, and its edifices. From each of its hundred gates, it is said, it could send out two hundred chariots, and ten thousand men. The ruins still remaining of this great city, render what we are told of it, credible.

Memphis, in the Middle Egypt, without equalling Thebes, still exhibits to the eyes of travellers magnificent remains. Near it are the gigantic monuments, called the Pyramids, and the traces of the lake Mœris, dug by the hands of man, and of an amazing extent.

The lower part of Egypt is a creation of the Nile, which, by depositing its mud, has formed this accumulation of land: it is very fruitful. The castle of Cairo, in this part, is a great curiosity. It stands on a hill without the city, has a rock for its foundation, and is surrounded with walls of a vast height and solidity. The way up to the castle is hewn out of the rock, and is of such easy ascent that loaded horses, &c. can get up without difficulty. The greatest rarity in this castle is Joseph's well, which is cut out of the solid rock to a prodigious depth. Water is supplied from a spring, and is constantly drawn up by oxen, and conveyed by pipes to all parts of the castle.

The Nile rises in Ethiopia, and, swelled by the rains which fall in the months of April and May, enters Egypt, precipitating down seven cataracts.

পূর্বে নিকটবর্তী পঞ্চম ভাগ নানা সুন্দর নগর ও বড় দেবালয় ও রাক্ষসানী ও পাকা কবর এবং স্তম্ভেতে বিভূষিত ছিল; বিশেষতঃ তিব্বাস নগর বহু পূজা ও সম্মতি এবং গৃহাদিতে পুণিত ছিল। তাহার শত দ্বার, ও পুতোক দ্বার দিয়া নগরবাদির দুই শত রথ ও অযুত সেনা পেরণ করিতে পারিত। অদ্যাপি এই মহা নগরের যে অবশিষ্ট আছে তাহা দ্বারা বোধ হয়, যে পূর্বোক্ত বিষয় সকলই সত্য।

ষষ্ঠা ভাগে মেগিস নগর। যদ্যপিও এই সহর তিব্বাসের তুল্য না হউক তথাপি তাহার অবশিষ্ট বস্তু পণ্ডিত লোকদের দৃষ্টিতে মনোহর। তাহার নিকট অতি উচ্চ খাম, ও মিরীশ রাজার কৃত্রিম বিস্তারিত জন্দের চিহ্ন পাওয়া যায়।

অন্য ভাগ নীল নদীর চড়াতে নির্মিত, অতএব সে অতি উর্বরা ভূমি। ইহাতে কেরো নামসেয় নগরের বাহে এক আশ্চর্য্য দুর্গ আছে; তাহা পর্বতোপরি নির্মিত, এবং উচ্চ ও দৃঢ় প্রাচীরে বেষ্টিত। এই দুর্গ পুরুষশের পথ পর্বতীয় পুস্ত্র খণ্ডে পুস্ত্রত; তাহা দিয়া হস্তাশ্বাদি অনায়াসে আরোহণ করিতে পারে। অধিকন্তু এই দুর্গ মধ্যে যুসফের কূপ নামে এক ইন্দারা আছে, তাহা পর্বতের নিম্ন পয্যন্ত গভীর, ও তাহার উনইহইতে জল পতি দিন বলদের দ্বারা কলেতে উথিত হইয়া নলী দিয়া দুর্গের চতুর্দিক চালিত হয়।

নীল নদীর জন্মস্থান কাফরী দেশ, তাহা বৈশাখ ও জ্যৈষ্ঠ মাসের বৃষ্টিতে বর্ধিষ্ণু হইয়া সাত নিকরে পড়িয়া মিসরে পড়িত হয়। পণ্ডিত লোক নিকট হইলে তাহা দেখিয়া ও হুড়ং শব্দ শুনিবামাত্র

The appearance and roaring make the curious traveller shudder as he approaches them; but the inhabitants of the river, familiarized with the danger, exhibit to travellers a spectacle of intrepidity truly astonishing. They are seen, suspended on the top of the wave, to precipitate themselves down the rocks, quit their crazy boats amid the foaming gulphs, immersed in a perpetual mist; and when they seem to be swallowed up, they reappear at a distance, safely floating on the smooth river. The waters of the Nile spread slowly over the lands, which they gradually cover, and are conducted to the more distant parts, by various canals. They remain four months almost stagnant; and that they may not flow so rapidly before they have deposited their fructifying mud, a sea wind blows during those four months, by which they are detained.

Should a person, during the time of inundation take his station in any elevated place, he would discover a vast sea, above which arise a number of villages, resembling so many little islands connected by causeways, interspersed with groves and copses for the convenience of the inhabitants. But in the same places where boats of every kind were seen sailing in all directions in the beginning of October when the inundation has subsided, and the ground is dry, that is, in December and January, cattle are seen feeding and sporting in an immense meadow enamelled with flowers, divided by odoriferous hedges and planted with trees, some of which promise, and others already afford, the most delicious fruits. The industrious cultivator gives still greater animation

ভয় পায়, কিন্তু তদ্দেশে নিবাসিরা বারম্বার পরিচিত পুস্তক ভীত না হইয়া বরং বিদেশি নৌকা সরলকে আশ্চর্য্য কৌতুক দেখায়; কেননা তাহারা নৌকাহু হইয়া উচ্চ স্রোতহইতে নামিয়া পড়ে, এবং সফল সূর্ণা জল ও নিত্য কুঙ্গুটিকা দিয়া আপনাদের নৌকা বাহিয়া যায়; তাহাতে এমনত বোধ হয় যে তাহারা নষ্ট হইয়া গিয়াছে, কিন্তু ক্রমেক কাল পরে অতি দূরে নদীর হ্রিৎ জলের উপরে ভাসিলে দৃষ্ট হয়। মীল নদীর জল তাৎক্ষণিক মিসর ভূমিতে মিথসে বহিয়া ক্রমে সর্বত্র ব্যাপে, ও অতিদূর পর্য্যন্ত নবদামাছারা চাণিত হয়। সেই জল পুর চারি মাস পর্য্যন্ত হ্রিৎ থাকে ও যেন ভূমিতে কাটা পতনের পূর্বে জল অতি শীঘ্র বহিয়া না যায়, এ নিমিত্তে সমুদ্রহইতে এ চারি মাস এমনত বায়ু বহে, যাহাতে আটকিয়া থাকে।

ঐ নদীপ্লাবন সময়ে যদি কেহ কোন উচ্চস্থানস্থ হইয়া দৃষ্টি পাত করে, তবে তাহার একাধিক বোধ হয়, ও তাহার মধ্যে উপ-দ্বীপের ন্যায় উচ্চ নৈকু সংযুক্ত নানা নগর দেখা যায়, আর নিবাসি লোকদের উপকারার্থ নগর নিকটবর্তী নিকুশ বন পুস্ত্রত আছে। কিন্তু যেখানেই কাষ্ঠিক মাসে সর্ব পুকার নৌকা চলে, সেখানেই প্লাবনের পর শুষ্ক হইলে পুষ্পোতে শোভিত ও সুগন্ধি হয়। বিভক্ত ও উদ্ভিন্ন ফল ও পুষ্পবহুস্বযুক্ত গুশস্ত এক মাঠে গৌষ ও মাষ মাসেতে চরিতেছে ও ক্রীড়া করিতেছে, এমনত পশুগণ দৃষ্ট হয়। কৃষকদের কর্ম বিষয়ে ঐদর্শন অধিক মনোহর। তাহাদের কার্য্য অতি

the scene. The labour of the husbandman is easy; he has only to rake the earth when it is drying, and mix with it a little sand, and it will produce the most abundant harvests.

The Nile requires nearly thirty feet of elevation, to bestow plenty. If it rise higher, or does not reach that height, sterility and famine are the consequence. Motives so interesting have attracted an anxious attention to the increase of this river. A thousand means have been resorted to, to secure and regulate the inundation, in which superstition has had its share. Formerly a young virgin was thrown into the water, in order to render the river propitious. At present only an image is thrown in. The increase of the Nile is, however, in Egypt, still the news of the day, and according to its degree occasions mourning or rejoicing.

Near the cataracts are seen the ruins of an edifice which appears to have been a palace. Its site scattered over with columns, broken statues, and fragments of beautiful marble, very delicately sculptured. The entrance to it was by avenues of columns, of which travellers assure us there still exist six thousand, either standing or fallen down. They are seventy feet high, three resting on each base, and have on their capitals enormous figures of sphinxes and lions. These works are prodigious, but are not to be compared with the temple at Dendera, in the same part of Upper Egypt, the columns of which can scarcely be compassed by eight men with their arms extended; and of which the dimensions were suc-

সহজ, কেননা সেখানে পুচুর ফাশল জম্মাইবার জন্য ক্ষেত্র পুস্তত করিতে ভূমি শুষ্ক হইরামাত্র বাৎ হইলে ফালের দ্বারা ভূমিতে বালি মিশ্রিত করা ব্যতিরেকে অন্য কোন পরিশ্রম করিতে হয় না।

পুচুর শস্য জম্মাইবার নিমিত্তে নীল নদীর জল বিশ হাত উচ্চ হওনের আবশ্যক, ইহার ন্যূনাধিক হইলে শূকা হাজা ও দুর্ভিক্ষ হয়। এই কারণ তাদেশীয়েরা নদীর বৃদ্ধি বিষয়ে বিস্তর দুর্ভাবনা ও চিন্তা করে; আর এই জ্ঞান বৃদ্ধি নিরূপণার্থ তাহারা নানা উপায় গ্রহণ করিয়াছে। পূর্বে ঐ নদীর তটোত্তরে এক যুবতী সঙ্গেতে মগ্ন হইয়াছিল, কিন্তু এগুনো তাহার পুতিমা মাত্র জলে বিসর্জন করা যায়! মিসর দেশে নীল নদীর জ্ঞান বৃদ্ধি বিষয়ক কথাবার্তা পুতি দিন হয় ও তদনুসারে লোকদের দৃষ্টি কিম্বা সূণ জন্মে।

মিসরের নিকটে একটা বড় ঘরের চিহ্ন আছে, তদ্বারা নোর নাম যে সেখানে রাজগণী ছিল। এবং স্তম্ভ ও তদ্ব পুতিমা, আর স্তম্ভ ও খোদিত শ্বেত পুস্তর যুদ্ধ সে স্থান আছে। এবং স্তম্ভ নিম্নিত গাঙ্গি দিয়া তাহাতে পাবেশ করিতে হয়। অপর পথিকেরা বলে, যে সেই গাঙ্গিতে অদ্যাপি ছয় সহস্র খাম উত্তিত কিম্বা পতিত আছে। ঐ স্তম্ভ সকল ৪৬ হাত উচ্চ ও একই বুনিয়াদের উপর তিন ২ খাম ও তাহার মস্তকেতে নর ও সিংহের বড় ছবি দৃষ্ট হয়। এ সকল অতি আশ্চর্য্য বটে, কিন্তু যে মন্দির মিসরের উপরি ভাগ দেবদ্রা নগরের নিকটে আছে তাহার তুল্য নয়, কারণ তাহার স্তম্ভ

that the Arabs had built a town on its top, the ruins of which are still to be seen.

We proceed from wonder to wonder, while we follow travellers in the grottoes of Syene, still remaining in Upper Egypt. There are above a thousand of them hollowed in the rock, and adorned with pilasters, and columns cut in the same stone: some of them which have been entered, are capable of containing six hundred horsemen, drawn up in a line. These grottoes were probably the quarries from which were procured the obelisks, two hundred feet high formed of a single block, which are still surveyed with astonishment. We find some cut in the rough in these grottoes, which prove the ability of the Egyptians to render pleasing, situations apparently less capable of embellishment.

If the utility of these enormous excavations is unknown, that of the lake Mœris admits of no doubt. Mœris, king of Egypt, who caused it to be dug, call it by his own name. In those years, when the inundation of the Nile exceeded its requisite limits, received the superfluous waters, which it returned years of failure. Notwithstanding the accumulation of earth and mud, which must have contracted dimensions, it is still more than twelve leagues circuit. In the middle there is a kind of moat which appears to have been formed by the removal of two statues of the king and the queen, his wife, thirty six feet high, and by the ruins of a palace. The expense of keeping this lake in repair was immense; but, at the same time, the fishery of it extremely lucrative. The canals for the admis-

৮ জনে আঁকাড়িয়া বেড়িতে গুয় পারে না, ও তাহা এমন বিস্তারিত যে আরব লোক তাহার উপরে গুম বসায়, ইহা অদ্যাপিও দেখিতে পাওয়া যায়।

মিসরের উপরিভাগে সাইএনী নামা গুহাতে পথিক ব্যক্তিরা আরও নানা আশ্চর্য্য দেখিতে পায়। পর্বতের মধ্যে পর্বতীয় পুস্তরের চৌকা ও গোল স্তম্বেতে বিভূষিত সহস্রাধিক খোদিত গুহা আছে; এরূপ গুহার মধ্যে কোন গুহা এমন বিস্তারিত, যে তাহাতে ছয় শত অথারোহী এক শ্রেণীতে দণ্ডায়মান হইতে পারে। এই গুহার মধ্যে যে এক শত ত্রিশ হস্ত উচ্চ ও অণ্ড পুস্তরময় মিসরের বড় স্তম্ভ নিম্নিত ছিল, এমন বোধ হয়। তাহা দৃষ্টিমাত্র লোকে আশ্চর্য্য জ্ঞান করে। এ গুহাতে কতকগুলি অসম্মান থাম্ এগন ও পাওয়া যায়, যাহাতে আমরা যে কোন গুপ্ত কুহানকে ও রম্য করাতে মিসর নিবাসিদের মৈপুণ্য দেখিতে পাই।

আমরা এই মহা গুহার কারণজ্ঞ না হইলেও মিরীস নামে এক ক্ষুদ্র নিক্সন্দেহ এই তাৎপর্য্য জানি, যে মিসরের এক রাজা তাহার খাত করাইয়া আপন নামে নাম রাখিয়াছিলেন; এবং যে রৎসরে নীল নদীর পাবনাধিক্য হইল, তখন তাহাতে জল পূর্ব্ব করিল; কিন্তু জলের ক্ষাস হইলে তাহাহইতে নির্গত হইল। ভূমির অনেক পক্ষদ্বারা ক্ষুদ্রের বিস্তারতা অতি সঙ্কুচিত হইলেও অদ্যাপি তাহার গোলতা ১৬ কোণের অধিক আছে। ইহার মধ্যে এক মঞ্চ আছে, বোধ হয় যে মিরীস রাজাও তাহার রাণীর ২৪ হাত উচ্চ পুতিমন্দির, আর এক রাজধানীর অবশিষ্টে, তাহা নির্মিত হইয়াছে। এই ক্ষুদ্র ঝড়াইতে বিস্তর ধন ব্যয় হইয়াছিল, কিন্তু তাহার মৎস্য

and letting out of the water, the mounds necessary to confine it, the gates and sluices, of which the traces still remain, all prove that the Egyptians were as well skilled in hydraulic, as in colossal architecture.

The objects most attractive of curiosity in Egypt are the Pyramids, which have been justly placed among the wonders of the world. The principal ones have existed more than three thousand years near the spot where Memphis formerly stood, and where Grand Cairo at present stands. We know little of the purpose for which they were built: there is indeed, great reason to conjecture they were intended for places of sepulture; and this object is unsuitable to the ideas of Egyptians, who attach so great an importance to the conservation of the bodies of their relatives. The largest and finest pyramid is situated advantageously on a rock, a hundred feet high, in the middle of a level plain. It is a perfect square, each side of which is nearly seven hundred feet in length at the base. The height of the pyramid is nearly five hundred feet, and its dimensions continually contract upwards, till it terminates in a flat surface, about sixteen feet square and composed of nine pieces. It may be ascended though with considerable difficulty, by layers of stone which form steps, by retiring three feet each layer. On entering it by a passage in the middle, we find galleries and staircases, the walls of which are of brilliant stone, beautifully polished; and in the largest chamber, coated with beautiful marble, there is a stone tomb to which the light of the sun can

বসায়িতে অনেক লভ্য হইল। এখনও তাহার জলপূবেশ নির্গমার্থে অবশিষ্ট মোহনা, ও জলস্থাপনার্থ বন্ধন, ও দ্বার, এবং জলপথ আছে, এ সকলেতে মিসরীয় লোকদের রাজমিস্তিরির কর্মেতেই নয়, শুধু জলের কলেতে ও অতি পটুতার পুমাণ্য হয়।

মিসর দেশেতে তাবৎ লোকের আশ্চর্য্য বোধকর ও জগতের চমৎ-
ত বস্তুর মধ্যে উচিত গণ্য এমন ত্রিকোণ স্তম্ভ আছে। যেখানে পূর্বে
মুসি নগর ছিল, ও এখন কেবো নগর আছে, সেখানকার পুখান
ও গুলি তিন হাজার বৎসরেতে বানান গিয়াছিল। সে সকলের
খ্যাণের কারণ আমরা যৎকিঞ্চিৎ জানি; অনুমানেতে বোধ হয়,

কবরস্থানার্থ সে সকল পুস্তত হইয়াছিল; কারণ ইহা মিসর
শরীর লোকের বিবেচনায় বড় উপযুক্ত কর্ম, যে হেতুক তাহার
পিনে জ্যোতিবর্ণের মূর্ত দেহ রক্ষা করাতে মহাফল বোধ করে। যে
ও সর্বাপেক্ষা উচ্চ ও সুন্দর তাহা মাঠের মধ্যবর্তি এক পর্বতের
পরে উত্তমরূপে নির্মিত আছে। এই স্তম্ভটি চৌকোণা ও গোড়া
হৃদিকেই চারি শত সত্তরি হাত, ও তাহার উচ্চতা তিন
শত চল্লিশ হাত, এবং ঐ উচ্চতা ক্রমে সরু, আর তাহার উপরিভাগ
বান চতুর্দশার্ধে ১১ হাত পুশস্ত ও ৯ খান পুস্তরেতে গঠিত।
স্তর দিয়াক্ষেপেতে তাহার উপর চড়া যাইতে পারে, কেননা সে
ছিঁড়ি বটে, কিন্তু পুত্যক পুস্তরই দুই হাত অন্তর। আমরা গথ
রয়া ভিতরে পুবেশ করিলে বারেণ্ডা ও সিঁড়ি পাওয়া যায়। এই
তয়ই তেজোময় অতি পরিষ্কৃত পাতরে গড়া, যাহাতে সূর্য্যকিরণ

penetrate by any opening; it is said that three hundred and sixty thousand men were employed more than twenty years in erecting them, and that nearly half a million sterling was expended in garlick and radishes for the use of the workmen.

The Labyrinth, which is still more wonderful, was built near the lake Mœris. Its exterior was superbly decorated, and it contained three thousand rooms, vestibules, and chambers, one of which is fifty feet in height. Of these, fifteen hundred were on a level with the ground, and fifteen hundred under ground. In the latter were preserved the embalmed bodies of the king who built the structure, and those of the sacred crocodiles.

Besides these curiosities, there are in various parts of Egypt Obelisks, which serve as an ornament to some open squares, and are generally covered with inscriptions. Sesostris erected in the city of Heliopolis two which were of hard stone, brought from the quarries of Syene, at the extremity of Egypt. They were each 120 cubits high. Another still larger was made in the reign of Rameses, and it is said that 20,000 men were employed in cutting it. This latter and one of the former were afterwards conveyed to Rome, and form at this day, on account of their beauty as well as height, two of its principal ornaments.

The animals most remarkable in Egypt are the hippopotamus, or river horse, an untameable, fierce, and very irritable animal: the crocodile, an amphibious and voracious monster, of the lizard kind, but sometimes thirty feet or more in length: the ich-

কখনো পুবেশ করে নাই। এমনত উক্ত আছে, যে তিন লক্ষ হাইট হাজার মনুষ্য কর্তৃক বিশতি বৎসরেতে সমুদয় স্তম্ভ নির্মিত হইল, এবং তাহাদের ভরণার্থে রসুন ও মূলাতে পঞ্চাশ লক্ষ মুদ্রা ব্যয় হইয়াছিল।

মিরোস ক্ষেত্রের নিকটে সর্বতোভাবে আশ্চর্য্য ঘূর্ণীয় বাটো নির্মিত আছে। তাহার বাহ্য সুন্দর রূপে পরিষ্কৃত, এবং ভিতরে তিন হাজার কুঠরী ও বারাণ্ডা ও দরদালান; কিন্তু এসকলের মধ্যে একটা ৩৭ হাত উচ্চ। এবং ঐ সমুদয়ের অর্দ্ধেক সমান ভূমিতে আর অর্দ্ধেক চর্মির নীচে নির্মিত। অপর ঐ ঘূর্ণীয় বাটোর নির্মাণকর্তা রাজাদের ও তাহাদের পূজ্য কুম্ভীর বর্গের মৃত শরীর তাহার নীচস্থ কুঠরীতে সংরক্ষিত হইত।

এই সমস্ত চমৎকৃত বস্তু ব্যতিরেকে মিসর দেশের নানা ভাগে নানা স্থানে চৌকোণা বেদীর বিভূষণার্থ চিত্র বিচিত্র গগন-শ্রী স্তম্ভময় স্তম্ভ রাখা যায়। হিলেওপলীস্ নামে নগরেতে মিসস্‌বীস্ রাজা ঐ মত দুইটো স্তম্ভ স্থাপন করিলেন, এবং ঐ উভয়ই মিসরের স্তম্ভ সাম্রাজ্য সাইএনের বড় শক্ত পুস্তরদ্বারা নির্মিত, ও এক শত ডি হাত উচ্চ। এতদ্ভিন্ন রামোসীস্ রাজার কালে সর্বাঙ্গের বড় দ্বার একটা স্তম্ভ নির্মিত ছিল, উক্ত আছে যে তাহার নির্মাণার্থ শতর কাটিতে বিশ হাজার লোক নিযুক্ত হইল। এইটা ও ব্রোক্ত দুইটার একটা রোম নগরে লওয়া গেল, এবং ঐ দুয়ের সৌন্দর্য্য ও উচ্চতা পুথুক্ত অদ্যাপি তাহার পুথান বিভূষণ আছে।

মিসর দেশে নিপটমস্ অর্থাৎ নদীর অশ্ব, ও কুম্ভীর, এবং নকুল ত্যাদি পুথান জন্তু থাকে, নদীর অশ্ব অদম্য ও হিংসুক এবং অতি দাবী। কুম্ভীর ভূজলচর ও কঁকলাসাকার এবং বহুগুণী, তাহার

neumon, a kind of rat, which clears the land from reptiles and other insects engendered in the mud, after the inundation. It is also a very formidable enemy to the crocodile, the eggs of which it breaks wherever it finds them; and it is said, that when the monster is sleeping, it will get down his throat, and gnaw his entrails. The domestic animals, oxen, goats, and sheep, thrive there prodigiously, and the flesh of the latter is of an exquisite flavour. We likewise find there chameleons, apes, and camels.

Among the birds which wing their way beneath this beauteous sky, the eagle and falcon are distinguished. The court yards are stocked with every kind of domestic fowl. From the banks of the river, and the lakes, the pelican, the heron, large flocks of wild ducks, and other aquatic birds, take their flight. Fish are likewise very abundant, and furnish the principal food of the common people. The ostrich runs over the sandy plains which surround Egypt; and the ibis, a bird formerly worshipped, and still greatly esteemed, takes his station at the entrance of the desert, as on a frontier entrusted to him to guard, and devours the serpents which Lybia sends.

• Trees, excepting fruit trees, are rare; of the latter, the date is the most common, and of the others the palm, some cedars, and a thorny tree, useful for building boats. Nature has indemnified Egypt for the want of woods in its plants. It produces flax, which has always been in much esteem; papyrus, which supplied the Egyptians with paper, garments, utensils, and medicines; and of which

মধ্যে কোনটা ২০ হাত লম্বা। এবং নকুল ইন্দুরাকৃতি জন্তু, সে জন প্লা-
বনের পর রুদ্রমজাও কীট ও পোকা সমুদয় খায়; আর সে কুম্বীরের
পুধান শত্রু, কারণ যে কোন স্থলে তাহার ডিম্ব পাইবামাত্র তথায়ই
গাঞ্জিয়া ফেলে; অধিকন্তু এমনও কথিত আছে, যে কুম্বীর ঘুমাইলে
কুল তাহার নলীদ্বারা অন্তরে পুৰিষ্ট হইয়া নাড়ী ভুঁড়ী ভক্ষণ করে।
কু, ছাগ, মেঘ ইত্যাদি গুমা পশু সেখানে অতিশয় ছুটপুট হয়,
বৎসে সকলের মাংস অতি সুস্বাদু। আর সেখানে গিরগিট, বানর,
উট, পাওয়া যায়।

যে পক্ষিগণ মিসরের আকাশমধ্যে উড়ে, সে সকলের পুধান
জপক্ষী। মিসরবাসিদের ঘরের উঠান সর্বপুকার পোষা কুকুট
ক্ষিতে পরিপূর্ণ। এবং মিসরের নদী ও জুদের তীরহইতে হাড়গিলা,
বক, এবং বনকুড়ার ঝাঁক, ও আরও নানা পুকার জলচর পক্ষী,
ময় বিশেষে উড়িয়া জানান্তরে যায়। সেখানে বিস্তর মৎস্য, তাহা
পারল লোকের সচরাচর ভক্ষ্য। অপর মিসর নিকটই চারিদিকের
স্থিয়া মাঠের মধ্যে উঠপক্ষী গমনাগমন করে। এবং পূর্বে মিস-
রীয়দের পূজ্য, ও অদ্যাপি অতি মান্য ইবিস নামে এক জাতীয়
পক্ষী; সে অরবোর ধারে থাকিয়া পান্ডুভাগের রক্ষক হইয়া গিরিয়া
শহইতে আগ ও সর্প সকল ধরিয় ভক্ষণ করে।

মিসরে ফলবান্ বৃক্ষ বিনা বিস্তর গাছ নাই, ও এই ফলবন তরুর
মধ্যে শর্জুর পুধান। বক্ষ্যগাছের মধ্যে তাল, ও আরজ বৃক্ষ, আর
গোকানির্মানার্থ এক পুকার কঁটাগাছ পুশ্য। সেখানে অনেক বন
থাকিলেও বিস্তর চারা ও সর্বদা তাবৎ কর্মযোগ্য শোম জন্মে।
সরীয় লোকেরা পাপাইরস্ নামে এক চারা দ্বারা কাগজ, ও

they even ate the pith. They made similar use of the lotus, or lily of the lake. Here are likewise odoriferous plants, from which the women procure perfumes; and whoever has tasted the fruits, vegetables, and esculent roots of Egypt, will not wonder that the Jews should have regretted being deprived of them.



SECTION II.

The Manners and Customs of the Egyptians.

Egypt was ever considered by the ancients as the most renowned school for wisdom and politics, and the source whence most arts and sciences were derived. Hence the learned men of Greece and other nations travelled to Egypt to complete their studies.

Their government was always monarchical, but it appears that from the earliest times they took wise precautions to prevent the power of one alone from being hurtful to all. The education of a king was not entrusted to his parents. The prince who was to reign, from his birth was confided to the priests, who were grave personages, and well instructed in the religion and the laws. He was attended only by young men of approved manners; no slave, nor any person of suspicious character, might approach him. By religious exercises, by example, and by the daily recital of the consequences of noble or base actions, the idea was inculcated in him of a God rewarding virtue, and punishing vice. His employments were appointed for every hour of the day, the form of his habits prescribed, the time for

পাণ্ড, এবং পাত্ৰাদি, আর ঔষধ পুস্তক করিত; ও তাহার
 তি এবং পুষ্করিণীর শোভাকর পদু খাইত । অপর সেখানে
 নক্ষি চারা আছে, যাহাতে স্ত্রীলোকেরা আপনাদের সৌন্দর্য্য
 য় পুস্তক করে । মিসরের ফল, ও শাক, আর খাদ্য মূল যে
 হ আবাদ করিয়াছে, তাহাতে যিশরায়েল লোকেরা ঐ সমস্ত
 বারি অপুষ্টি পুযুক্ত যে দুঃখী ইহাতে কেহ কখনো আশ্চর্য্য
 ন করিবে না।

২ দ্বিতীয় অধ্যায় ।

মিসরীয় লোকদের আচার ও ব্যবহারের বিবরণ ।

পুৰাণীন লোক কর্তৃক জ্ঞান, ও রাজনীতি, এবং শিল্প কৰ্ম্ম, আর
 দ্যালয়ের মান্যমানতাপুযুক্ত য়নানী ও অন্য দেশহইতে বিজ্ঞ
 ক্তিরা আপন জ্ঞান সম্মুগার্থ মিসরে উপস্থিত হইতেন ।

তাহাদের মধ্যে রাজ্যশাসন সদাই রাজাদ্বারা হইত; কিন্তু বোধ
 য় যে এক রাজার পরাক্রমেতে তাবৎ পুজার হিংসা না হয়, এ
 রণ তাহারা পথমাবধি অতি সাবধান থাকিত। যুবরাজেরা স্বকীয়
 তা মা তা দ্বারা শিক্ষিত হইতে পারিতেন না, বরং আজন্ম কাল রাজ-
 তি ও ধর্ম্মের শিক্ষক যে অতি শিক্ত পুরোহিত তাহাদের হস্তে সম-
 তি হইয়া কেবল বিশিষ্ট যুবা মানুষের সহিত ব্যবহার করিতেন, ও
 গন দাস কিম্বা অশুদ্ধমনা লোকের নিকট যাইতেন না । সুতরাং ধর্ম্ম
 র্ম্ম, ও দৃষ্টান্তে এবং ভদ্রাভদ্র কথ্যের ফল বিষয়ক পাঠ করণেতে
 তান জ্ঞাত হইতেন, যে পরমেশ্বর পুণ্যের ফল ও পাপের পুণ্ডি-
 ল অবশ্যই দেন । তাহাদের কার্য্য, ও বস্ত্রের বর্ণ, এবং শরীরের

the repetition of his exercises fixed, and the dishes of his table regulated both with respect to quality and quantity. Far from finding himself disagreeably restrained by the severity of these regulations, many of the kings of Egypt acknowledged, that they owed to them their vigour and health of body. The monarch, while he lived, was revered as a god; but at his death, submitted to the lot of other mortals. The whole people sat in judgment over him, at the entrance of his sepulchre; and, after a scrupulous examination, if his good actions did not outweigh his bad ones, he was disgracefully deprived of the rites of sepulture.

The kingdom was divided into provinces, each of which had its governor; and the lands distributed between the king, the priests, and the soldiers, who formed the three principal orders. There were three other inferior orders, the shepherds, the labourers, and the artizans. The portion allotted to the king was appropriated to the maintenance of the court, which was required to be magnificent; to the expenses of war, and rewards by way of encouragement. The estates of the priests were applied to defray the expenses of public worship, the national education, and the support of their families; those of the soldiers were instead of pay.

The priests attracted a veneration by their knowledge and virtues. They wore a habit of distinction, had a seat in the council of state, and when it happened that the Egyptians elected a king, if he was not of the class of priests, he was initiated into the order before he was enthroned. The priest-

স্বাস্থ্যজনক কর্ণের কাল, ও অস্ত্রের পুকার আর পরিমাণ, এই সমস্ত দিনের পুতি'কণের কারণ নিয়মিত হইত। এ পুকার নিরূপণের কঠিনতাতেও তাঁহারা যে দুঃখিত হইতেন না তাহার পুমাণ এই, যে মিসরের অনেক রাজা স্বীকৃত হইয়াছেন, যে ঐ নিয়মেতে আপনাদর শারীরিক বলও স্বাস্থ্য পাইয়াছেন। রাজারা জীবদশা পর্য্যন্ত দর তুল্য মান্য থাকিতে, কিন্তু মরিলে লোকে ইতর মনুষ্যের ন্যায় হিার ব্যাপার করিত; কেননা সকলে একত্র হইয়া কবরের ধারে গিয়া তাঁহার জীবদশার তাবৎ কার্যের বিবেচনা করিত। শেষে আনুসঙ্গ্য বিচার করিলে যদি তাঁহার সৎকর্ম্ম অসৎকর্ম্ম হইতে বিক না হইত, তবে অসম্মমার্থ তাঁহাকে কবরে শোয়াইত না।

এই রাজ্য পুদেশদ্বারা বিভক্ত, তাহার পুত্যোক ভাগে এক জন কর্তা। পুখান তিন জাতি রাজা, ও পুরোহিত, ও সৈন্য ছিলেন; ইহাদের ধ্যে তাবৎ ভূমি অংশাংশী ছিল। এবং এতদ্ভিন্ন রাখাল, ও কৃষক, ও শিল্পকর, এই তিন জাতিও মিসরে বাস করিত। রাজঅংশের উপ-স্থ রাজবাটীর আবশ্যক বহুকার্য্য, ও যুদ্ধ, এবং পারিতোষিক দানেতে ব্যয় হইত। পুরোহিতের অংশ সচরাচর ভজনালয়, ও দাঁকদের শিক্ষা, আর নিজ জনের ভরণাদিতে ব্যয় হইয়া যাইত। পর সেনাগণ আপনাদর যেতনার্থে অংশ পাইত।

পুরোহিতেরা স্বজ্ঞান ও স্বদক্ষ্য পুযুক্ত মান্য হইয়া বিশেষ বস্ত্র পরিধান পূর্বক মন্ত্রিবর্গীয় সভাতে পদ প্রাপ্ত হইতেন। মিসর লোক-দের মধ্যে পুরোহিতের বিজাতীয় এক রাজা নিরূপিত হইলেও গহার অভিষেকের পূর্বে উপনয়ন হইত। তাহাদের পুরোহিত্য

hood was no doubt hereditary, since the Egyptians were obliged to follow the profession of their fathers, even if they were soldiers. The latter, like the priests, let out their lands to cultivators, and received a rent. The skill of the Egyptian husbandman has always been celebrated in tillage, and the management and breeding of cattle.

Their first care in the choice of judges was, that they should be of irreproachable morals. The members of the first tribunal of the nation, in number thirty, were taken from the principal cities, because it was supposed they would possess more knowledge and information. They chose themselves a president, who, as a mark of his dignity, wore suspended from the neck the image of Truth ornamented with diamonds. They were paid by the king. Causes were pleaded by the parties in person. The plaintiff presented his complaint in writing, a copy of which was given to the defendant, who returned his answer. The plaintiff replied, and the defendant, if necessary, rejoined ; after which the judge, without speaking a word, turned the image of Truth towards the party in whose favour he decided. No advocates were permitted ; their eloquence, subtlety, and habit of disguising truth rendered them suspected. In general, the Egyptians chose rather to judge by written than oral evidence, because the difference in facility of expression might give to one of the parties a superiority hurtful to justice.

Their laws were acknowledged to be so wise, that even distant nations came to learn and adopt them, and the wisdom of the Egyptians became prover-

নিঃসন্দেহ পুরুষানুক্রমে থাকিত; যে হেতুক মিসর দেশীয়েরা আপন নৈতক ব্যক্তি রাখিত, পিতা সৈন্যকর্ম করিলে তাহারাও সৈন্য হইত। পুরোহিতের ন্যায় সেনাগণও আপনাদের ভূমি কৃষকদের হাতে সমর্পণ করিয়া কর লইত। চাসকরণ ও গবাদির পোষণ রক্ষণের দ্বারা মিসরীয় কৃষকদের নৈপুণ্য সদা অতি পুসিদ্ধ হইয়াছে।

বিচারকর্তাদিগকে মনোনীত করণের পুখান চিন্তা এই, যেন তাহাদের ধর্ম অনিন্দনীয় হয়। ঐ দেশীয় পুখান সভাতে এমত জিশ জন নিযুক্ত ছিলেন, ও তাহারা পুখান নগরহইতে মনোনীত হইলেন; ইহাতে বোধ হইল, যে তাহাদের জ্ঞান ও নিপুণতা অধিক ছিল। তাহারা আপনাদের মধ্যে এক জনকে সভাপতি করিয়া নিযুক্ত করিতেন; এবং তিনি আপন গলাতে লুপ্তিত হীরাতে জড়িত সত্যতার পুতিমা ধারণ করিতেন, তাহা তাহার সৌন্দর্যের চিত্র রূপ অলঙ্কার হইত। ইহাদের সকলকে রাজা বেতন দিতেন। বিবাদ হইলে লোকেরা তাহাদের নিকট আপন কথার নিবেদন করিত। বাদী ব্যক্তি আপন ভাষা লিখিয়া দিলে তত্ত্বল্য লিপি পুতিবাদের দিতে হইত, এবং সে তাহার উত্তর দিলে বাদী পুনরায় লিখিত, আর আবশ্যক হইলে পুতিবাদী পুনরুত্তর দিত। পরে পুখান বিচারকর্তা কোন কথা না কহিয়া যে জঁয়ী হইবে তাহার পুতি ঐ সত্যতার পুতিমা দর্শানরূপ আচ্ছাদিত দিতেন। তাহাদের মধ্যে উকীল ছিল না, কেননা বাক্পটুতা ও ধূর্ততা ও সত্যতার আচ্ছাদক গুণেতে তাহারা অপুত্য়ী ছিল। মিসর লোকেরা সাক্ষ্য কথা ব্যতিরেকে সর্বদা লিখনের দ্বারা বিচার করিতে পুস্ত হইত; কারণ যেন বাক্পটুতাতে যে বিশেষ আছে তাহাতেই এক জন পুখান অন্যের ন্যায় নষ্ট করিতে পারে।

তাহাদের বিধি এত জ্ঞানযুক্ত, যে দূর দেশি লোক তাহা শিক্ষার্থে নিজ দেশ হইতে মিসরে আসিত; এই রূপে মিসর লোকদের জ্ঞান

bial. They all shew the wisdom of the legislator; a few of the most remarkable ones are the following. Wilful murder and perjury were punished with death.—Parents who had killed their children were not put to death, but were forced to hold in the embrace the dead body three days and three nights.—He who neglected to save a man's life, when he was able, was punished as an assassin.—Every man was required to give an account of himself and his profession to a magistrate, and he who gave a false account was put to death.—To prevent the borrowing of money, a man was required to pawn the bosom of his father; and if he died without redeeming it, he was denied the honours of sepulture. Great respect was paid to old age; and the young were obliged on all occasions to rise, and resign to them the most honourable seat. Gratitude was the virtue they held in the highest esteem.

The Egyptians worshipped a number of divinities, the principal of which were the sun and moon, and the names of Isis and Osiris. They likewise assigned gods to preside over all the elements, and worshipped various animals. There was not a single town which had not its peculiar deified animal, a cat, dog, wolf, hog, crocodile, serpent, bird, or fish; for which large buildings, aviaries, or ponds were provided according to their several natures, and priests appointed to attend them. But what is most singular is, that animal which was adored in one town was sacrificed in another.

Their education was carefully attended to, and confined to their priests, who taught them religi-

দৃষ্টান্তগুলি ইহা তীক্ষ্ণ। আর তাহাদের বিধি ব্যবস্থাতে ব্যবস্থা সংস্থাপকদের জ্ঞান জানা যাইত। এই সকল বিধির কিঞ্চিৎ কহিতেছি। বধ ও মিথ্যা সাধুর দণ্ড মৃত্যু, ও পিতা মাতা যদি আপন সন্তানকে বধ করিত তবে তাহাদের পুণ্যদণ্ড ইহিত না, কিন্তু এই পুত্রের মৃত দেহ তিন দিবা রাজি বন্ধুগুলে করিয়া রাখিতে ইহিত। ও অন্য ব্যক্তির পুণ্যরক্ষা করিতে সমর্থ হইয়াও যদি কোন লোক তাহা না করিত, তবে সে পুণ্যহস্তার ন্যায় শাস্তি পাইত। আর এমন একটী রীতি ছিল, যে সকল লোককে আপনার ও নিজ বৃত্তির সম্বন্ধসরের বৃত্তান্ত বিচারকতার নিকটে কহিতে ইহিত, ইহাতে যদি কোন ব্যক্তি মিথ্যা বলিত তবে তাহার তৎক্ষণাৎ পুণ্যদণ্ড ইহিত। এবং ঋণ বারণার্থ এই নিয়ম ছিল, যে ঋণের জন্যে আপন পিতাকে বন্ধক দিতে ইহিত, তাহাতে এই ঋণ পরিশোধ না করিলে যদি তাহার পিতা মরিত তবে তাহার কবর দিতে কারণ ছিল। ও সেখানকার বৃদ্ধ লোক সকল সর্বত্র মান্য ছিলেন। তাহারা যখন কোন সভায় যাইতেন তখন যুবা পুরুষেরা তাহাদিগকে দেখিবারাত্র সমস্ত গাত্রোথান পূর্বক উত্তমাসন পুমান করিত। আর সে স্থানে ধর্মের মধ্যে কৃতজ্ঞতা সর্বদা পুধান রূপে মান্য ছিল।

মিসরীয় লোকদের পূজ্য দেবতাদের মধ্যে চন্দ্র ও সূর্য পুধান ছিলেন, এবং এই দুয়ের প্রতিমার নাম ওসাইরিস এবং আটসিস। আর তাহারা ক্ষিতাপ্তেজোমরুদ্যোগ এই যে পঞ্চ ভূত ইহার পুত্রেদের এক অধিষ্ঠাত্রী দেবতা আছেন, ইহা মানিত; এবং তন্নিম্ন প্রাবল্যমানা জন্তকে দেবতা মানিয়া পূজা করিত। ও তাহাদের ইষ্টদেবতা ছাড়া প্রায় কোন গাং ছিল না, কেননা পুত্রে নগরস্থ বিড়াল, ও কুকুর, ও কেন্দুয়া, ও শূকর, ও কুম্ভীর, এবং সপ ও পাখী, কিম্বা মৎস্যাদি এই সকলের আবাসনা করিত। আর তাহাদের থাকিবার জন্যে বড় ঘর ও পিঙ্গুর এবং পক্ষিবিশি পুত্রে প্রস্তুত করিয়া পূজাথে যাজক নিযুক্ত করিত। কিন্তু যে জন্তু এক গৃহে অবাধ্য তাহাকেই আরণ্যের অন্য গাং বসিধান করা যাইত, এই কম্বটী সর্বাপেক্ষা বড় আশ্চর্য।

পুনোপায়া অতিশয় মনোযোগ পূর্বক সকল লোকের বালককে শিক্ষা করাইতেন, বিশেষতঃ ব্যবসায় করিতে এমন যাহা

geometry, arithmetic, reading, and writing, especially the youth who were designed for trade. They were early accustomed to sobriety, by not being permitted to eat of viands prepared by too refined cookery. The Egyptians wore but few clothes, and walked barefooted. They were neither suffered to practise music or wrestling; because the former, they held enervated the mind, and the latter might prove injurious to the body, by too violent exertions. It is not probable, however, that they prohibited singing, pleasure admitted among all nations, and in every age but in an extraordinary manner moderated their joy. At their great feasts they placed before their guests a coffin, or sometimes a corpse with this inscription—"Behold this dead body; thou shalt become like unto it."

Circumcision was in use among the Egyptians. They made cleanliness an obligation; and gratitude, the favourite virtue, a point of honour. It is observed that, in some districts, the women carried on trade and were employed in the business without doors while the men spun, and managed the household affairs. We still find among them several habits peculiar to one sex, transferred to the other.

They were, perhaps, the first who taught the doctrine of the immortality of the soul in the metempsychosis. It passes, said they, from one body in another, and even into the bodies of animals, but these transmigrations do not commence until after the corruption of the carcase; on which account they were so attentive to its preservation. They spared neither labour nor expense in the construction

তাহাদিগকে ধর্মের বিষয় ও মাপের বিষয় এবং আরও গণিতাঙ্ক, এতদ্বিধ আরও দেখা পড়া এই সকল বিদ্যা শিখাইতেন। মিসর দেশীয় লোকেরা ছোট্ট কাপড় পরিয়া খালিপায়ে বেড়াইত, এবং যৌবনাবস্থাতেই ইচ্ছিয় দমনার্থে মদিরাদি তেজস্কর খাদ্য দ্রব্যের ভোজন নিষেধ মানিয়া পরিমিত আহার করিত। আর বাদ্য ও মঙ্গল বিদ্যা কদাচ শিখিত না; কেননা তাহারা বোধ করিত, যে বাদ্যোতে পুরুষত্ব লোপ পায়, এবং মঙ্গল বিদ্যার শরীরের অধিক আয়াসেতে তেজোজ্বাল হইয়া যায়। অনুমান হয়, যে তাহারা কাহাকেও গান করিতে বারণ করিত না, যে হেতুক সকল সময়ে সর্বত্র গান করণ চলিত আছে। কিন্তু বিশেষ রূপে আপনাদের সুখ সম্বরণ করিত, আর মহোৎসবের সময়ে ভোজনার্থে নিমন্ত্রিত ব্যক্তিদের সম্মুখে যাহাতে মৃত মনুষ্য রাখা যায় এমন দিন্মুক, কিম্বা এই মৃত শরীরকে দেখে কিয়ৎ কালীনন্তর তুমি এই রূপ হইবা এই লিপিয়ুক্ত শব রাখিত।

মিসর দেশের লোকদের মধ্যে ভ্রুকচ্ছুদের ব্যবস্থা ছিল। ও তাহারা এমন বলিত, যে আপনার নিত্য আবশ্যক কর্তব্যের পুতি দৃষ্টি করিয়া সকলের শরীর পরিষ্কার রাখিতে হয়, আর তাহাদের প্রিয়তম ধর্ম যে কৃতজ্ঞতা তদ্বিষয়ে তাহারা কহিত, যে মানের পুতি দৃষ্টি করিয়া কৃতজ্ঞতা রাখ। এবং মিসরের কোনও অঞ্চলে বাণিজ্য এবং বাহিরের আরও কার্য এই সকল জ্ঞী লোকেই করিত, তাহাতে অদ্যাপিও যেখানে জ্ঞী লোকের কর্ম পুরুষে কবে, এবং পুরুষের কার্য জ্ঞী লোকে করে, এইরূপ রীত আছে।

অনুমান হয়, যে মিসর দেশীয়েরা মানুষের আত্মা দেহান্তরে প্রবিষ্ট হন, এই কথা কহাতে সকলের অগৌ আত্মার নিত্যতা প্রকাশ করিত। তাহারা বলিত, যে আত্মা এক শরীর হইতে শরীরান্তরে যান এবং কখনও নর দেহ হইতে পশু দেহে পুবেশ কবেন, কিন্তু পূর্ব শরীর পুষ্ট না হইলে শরীরান্তরে গমন কবেন না; অতএব তাহারা শব রক্ষার্থে বহুবিধ যত্ন করিত, এবং বিশ্বর বায় ও শুম পূর্বক আপনা-

their sepulchres, which they named *eternal abodes*, while they only called the most sumptuous palaces *inns*.

Their funeral ceremonies began by the mourning of the women, which consisted in loud lamentation and frantic cries. The embalmer was then sent who, according to the price allowed him, employed spices of greater or less value, and performed all work with more or less exactness. To such perfection was the art of embalming carried in Egypt, that the body was not in the least disfigured. The hair even of the eyebrows and eyelids suffered no alteration, and the features were so perfectly preserved that the person might be recognized; and carcasses called mummies, are still found entire under aromatic bandages, which have certainly existed many hundreds of years. The coffin was covered with hieroglyphics which, perhaps, served as an epitaph.

The relatives of the deceased then caused notice to be given by a public cryer, that on such a day and at such a person was to be conveyed to his sepulchre and invited to the ceremony his friends, and judges appointed to examine the actions of the defunct. His whole life was then passed in review, without noticing his birth, for the Egyptians considered all men as equals. Those who on this trial were adjudged to have been virtuous, were inclosed in the tombs with eulogies, hymns, thanksgivings, and prayers to the gods, that they might be admitted into the abodes of happiness. When the deceased had committed an crime, or left debts, he was not buried. His body was left in some particular place in the house; and i

দের কবর পুস্তক করিয়া এই কবরের নাম রাখিত চিরকালের নি-
বাসাগার; কিন্তু রাজাদের অতি রম্য মনোহর যে রাজধানী তাহার
নাম সরাই বসিত।

তাহাদের অভ্যন্তরীণ জিয়ার পুথমে স্ত্রী লোকেরা উৎসবের হাফেজ
করিয়া কান্দিত, ও উৎকট শব্দ করিত; পরে সুগন্ধি অথবা লেপক ব্যক্তি
আসিয়া তাহাদের ধনদানের ভারত্যা জানিয়া অল্প কিম্বা বহুমূল্য
সুগন্ধি দ্রব্যেতে এই শব্দ মুক্ত করিত। এবং এই দ্রব্য মাথানেতে উহা-
দের এমন নৈপুণ্য ছিল, যে এই মৃত শরীর মিষ্টমাত্র বিরূপ হইত না,
বরং জ ও চক্রুর পাতার লোম গুলি অবিচ্ছিন্ন থাকিত, ও মুখের
আকৃতি এমন অবিবর্তিত রাখিত, যে তাহা দেখিবামাত্র হঠাৎ চিনিয়া
সে মানুষকে জ্ঞাত হওয়া যাইত। আর সুগন্ধি দ্রব্য মুক্তিত অথচ
রক্ততে বদ্ধ যে শব্দ তাহাকে তাহার সমাজ বলে, এরূপ শব্দ
অদ্যাপিও মিলে। আর শত বৎসর গত হইয়াছে, তথাপি কতক
গুলি শব্দ এখনও বিদ্যমান আছে, এবং মৃত শরীরের নিম্নোক্ত যে
সাক্ষ্যাতিক চিহ্ন আছে, তাহাতে বোধ হয় যে এই মৃত ব্যক্তির
ভাব ও আশা বিস্ময়ের লিপি।

মৃত ব্যক্তির শরীর পুস্তক হইলে পর জাতি কটুম্বেরা টেড়রা
দিয়া তাঁবৎ লোককে এই সমাচার দিত, যে অমুক ব্যক্তিকে অমুক
দিনে কবরে রাখা যাইবে, এবং মিত্রগণের সঙ্গে বিচারকর্তাদিগকে
নিমন্ত্রণ পূর্বক আনিয়া তাহাদিগকে এই মৃত মনুষ্যের তাদৎ কৃত
জিয়ার বিচারার্থে নিযুক্ত করিলে তাহার সমস্ত কর্মের বিচার
করিত; কিন্তু জাতি বিষয়ক কোন কথা কহিত না, কেননা মিসরীয়
লোকেরা সকলকে তুল্য জ্ঞান করিত। অনন্তর বিচারিত হইলে এই
ব্যক্তি ধার্মিক ছিলেন যদি এমন বোধ হইত, তবে তাহার নাম
পুকার পুশমা পূর্বক পুস্তক নির্মিত কবর দিয়া দেহতাদের নিকটে
ধর্মবিষয়ক গান ও ধন্যবাদ এবং এই ব্যক্তির যেন স্বর্গধাম হয়
এমন প্রার্থনা করিত; কিন্তু এই মরা মানুষ কোন দোষগুস্ত কিম্বা গুণ

has happened that his descendants, having become rich, have satisfied the creditors, and thus procured the rites of sepulture.

If we should attend only to the names of the arts practised, and the sciences cultivated by the Egyptians, we might suppose that they possessed all the knowledge of the moderns ; but on more mature consideration, we shall perceive, that of some of the sciences they knew only the names and elements, and that they were far from possessing them in the present perfection : they are nevertheless highly deserving our estimation for the light they displayed while other nations were plunged in the most profound darkness.

Let us give them praise, therefore, for their geometry, that is, for having acquired certain principles which they could fix the boundaries of the ground abandoned by the river, though they were not able to measure inaccessible distances. Their arithmetic was an economical, or at most, a mercantile calculation. Placed under a serene sky, and on a level soil enjoying an extensive horizon, they studied the course of the stars, and fixed the return of months and years, which is certainly making some progress but very little when compared with the learned theories deduced and demonstrated by our modern astronomy. They were addicted to judicial astrology that is to say, the opinion of the influence of the stars on the destinies of men. If we judge their skill in painting by the figures we find on the coffins of their mummies, the only monuments of this kind that remain, they must have made but little progress in

এমন সুস্থির হইলে কবর না দিয়া গৃহের মধ্যে কোন বিশেষ স্থলে তাহাকে নিঃশ্রেণীকরিত। কিন্তু কখনও এমনও হইয়াছে, যে তৎক্ষণাত কোন ব্যক্তি ধন পাইয়া সেই ধনেতে শ্মশানস্থাপ দিয়া ঐ শবের কবর দিত।

সকল বিদ্যার নাম মাত্র कहিলেই বোধ হয়, যে সে সকল বিদ্যা মিসরীয় লোকদের ছিল, কিন্তু বিলক্ষণরূপে বিবেচনা করিতে গেলে এমন কতক গুলি বিদ্যা আছে, যে কেবল তাহার নাম একমাত্র মাত্র জানিত, এখনকার মনুষ্যদের মত সম্পূর্ণরূপে জানিত না। কিন্তু তথাপি তাহারা এই জন্য আমাদের মান্য, যে অন্য দেশীয় ব্যক্তিরা যখন যোরাঙ্ককারাবৃত ছিল, তখন তাহারা তাহাদিগকে বিদ্যারূপ দীপ্তি পুদান করিত।

পরিমাপ বিদ্যা বিষয়ে আমরা তাহাদের প্রশংসা করি, কেননা তাহারা আপনাদের নিরপিতাক্ষপাতানুসারে নদীর সকল চড়া ও ভূমির সীমা নির্ণয় করিতে পারিত, কিন্তু অগম্য স্থল মাপিতে পারিত না। আর তাহাদের অঙ্কবিদ্যা এমন ছিল, যে নিজস্ব সংসারের আয় ব্যয় ও ব্যবসায়ের হিসাব করিতে পারিত। আর জ্যোতির্বিদ্যা বিষয়ে তারা গণের গমনাগমনের পথ জ্ঞাত হইয়া গণনা পূর্বক বৎসর ও মাসাদির স্থির করিত, আর জ্যোতির্বিদ্যা শিক্ষা করিবার উপযুক্ত স্থান যে ঐ মিসর দেশ সে সভ্য, কেননা সেখানকার আকাশ অতি নির্মল, এবং সে স্থল সমভূমি, সুতরাং আকাশে দূর দৃষ্টি হইতে পারে; কিন্তু এখনকার জ্যোতির্বেত্তারা সপ্তমাণে যে সকল বিষয় স্থির করিয়াছে তাহা তাহাদের সঙ্গে তুলনা করিতে গেলে বোধ হয়, যে ইহাদের অপেক্ষা ঐ মিসরীয় লোকেরা ঐ শাস্ত্র অত্যন্ত মাত্র জানিত। আর আতকাদি গণিতবিদ্যায় তাহারা অত্যন্ত রত ছিল, কেননা গৃহগণ্যে মনুষ্যের ভদ্রাভদ্র ফলদাতা এই কথাতে তাহারা দৃঢ় বিশ্বাস করিত। অপর মৃত শরীরের সিন্দূকেতে যে সকল ছবি আছে তদ্বিত্ত আর কোন ছবি পাওয়া যায় না, এবং ঐ সমস্ত

that art. Their designs are rude and awkward. It does not appear that they were more able in sculpture. Their works of this kind are either figures swathed up to the shoulders, or which, diminishing from the waist downwards, end in a sheath. It is said that there were workmen who made only legs, others for feet, others for arms and hands, and others for heads, and so of the rest. Can it be supposed that all these parts, made in different workshops, could have been fitted together with sufficient accuracy to be graceful, and of perfect form, as some authors have asserted?

The limits prescribed to medicine, must likewise have prevented the progress of that science. No physician was permitted to extend his practice to more than one disease; and if he were to treat this disease in a different manner from that prescribed by law, and the patient died, he was punished with death. Two very injurious inconveniences resulted from this rule; the first, that the physician, being confined to one single malady, endeavoured to ascribe every sickness to that disease, and thus was induced to apply remedies directly the reverse to those the disorder really required; second, that not being allowed to vary his treatment, but at the risk of his life, he could acquire no experience; and thus the science continually remained in its infancy. Physicians were paid out of the public treasury. The practice of embalming might have been the means of acquiring anatomical knowledge; but it does not appear that much advantage of that kind was derived from it.

বিন্ন আকার অতি কুস্মিত, ইহাতেই আমাদের বোধ হয়, যে
 হারা চিত্র কর্ম্মেই নিপুণ ছিল না; তবে কি না যৎকিঞ্চিৎ জানিত
 ইমাত্র। আর তাহাদের দেশে এমন প্রতিমা পাওয়া গিয়াছিল, যে
 প্রতিমার ক্ষুদ্র দেশ পর্য্যন্ত বস্ত্রাচ্ছাদিত এবং গলা অবধি পাপর্য্যন্ত
 মেঘ সন্ম। আর উক্ত আছে, যে কেহ প্রতিমার পা ও কেহ বা
 ত এবং কেহ বা মস্তক এই রূপে অনেকে এক মূর্ত্তি মিস্রাণ করিত;
 হাতে অতি কুস্মিত হইয়া উঠিত, কেননা এক কর্ম পাচ জনে
 রিতে গেলে যত সুন্দর হয় তাহা তো বুদ্ধিতে পার। এই রূপ
 তিমা দেখিয়া বোধ হয়, যে তাহাদের চিত্র কর্ম্মে যেমন নৈপুণ্য
 লে খোদকারিতেও তেমনি।

চিকিৎসা বিদ্যা বিষয়েতেও হেতু পুতিবন্ধকদ্বারা উত্তম রূপে
 দ্যা হইল না, কেননা তাহাদের এক নিয়ম এই প্রকার ছিল,
 কোন চিকিৎসক এক রোগ ব্যতিরিক্ত অন্য রোগের চিকিৎসা
 রিতে পারিবে না। আর তাহাতে যে ঔষধ নির্দিষ্ট আছে, সেই
 মত ভিন্ন অন্য কোন ঔষধ সেবন করাইতে পারিত না। যদ্যপি
 অন্য ঔষধ সেবন করাইলে ঐ রোগির মরণ হয় তবে তদদেশীয়
 জরতীক সেই চিকিৎসকের পুণ্ডনও হইত। এই রূপ পূর্ব্বক
 বস্ত্রাতে দুই দোষ জন্মাইল। প্রথমতঃ বৈদ্য এক রোগ ব্যতিরিক্ত
 অন্য রোগের চিকিৎসা জানিত না, অতএব সকল পীড়াই ঐ
 ঔষদের দ্বারা জানিয়া তাহাই সেবন করাইত। সুতরাং রোগোপসম
 রে থাকুক বরঞ্চ বৃদ্ধি হইত। দ্বিতীয় এই, যে পুণ্ডনও ভয়ে একো-
 ষ ব্যতিরিক্ত সেবন করাইতে পারিত না, এ কারণে অন্যান্য ঔষ-
 ধের গুণ পরীক্ষা হইত না, এই জন্যে তাহারা তদ্বিষয়ে নিপুণ
 পে থািত না হইয়া বরঞ্চ তাহাদের অক্ষমত্ব প্রকাশ হইত। আর
 দেশীয় রাজা চিকিৎসককে বেতন দিতেন। আর তাহারা মৃত
 রীর কোন অব্যাহার লেপন করিয়া পঁচ ২ বৎসর অমনি রাখিতে
 পারিত; অতএব ঐ বিদ্যাদ্বারাতে ব্যবচ্ছেদ্য বিদ্যা, কি না অর্ন্ত

Commerce flourished in Egypt from the earliest times. An inland trade was carried on between the cities and provinces, by means of the Nile, and foreign commerce by canals cut through the deserts, and communicating with the Red Sea, and, by the river, with the Mediterranean. Egypt thus maintained the communication of the two seas. It received by caravans the valuable merchandise of Arabia and India, which it transmitted with its corn to the southern parts of Europe, at that time but indifferently supplied with grain.

The art of war was not unknown to the Egyptians. Surrounded by mountains and deserts, and defended by these natural ramparts against hostile invasions, they might have lived in perpetual peace; but, like many other nations, they were infected with the rage of conquest, and were especially celebrated for an excellent cavalry.

The Egyptians, like almost all the orientals, had two languages, the sacred and profane. It is said likewise, that the sacred was of two kinds, one of which was appropriated to secret mysteries, and known only to the chief priests. The profane is preserved by the Copts, the remaining descendants of the ancient inhabitants. There were likewise two sorts of writing, the hieroglyphical, of which we find so many traces on the Egyptian monuments, and another, employed for the common purposes of life, which consisted of the images of words. It is supposed that their characters nearly resembled those of Chinese. Both their language and manner of writing, however, are now lost. The Greeks have trans-

চিকিৎসাও সুন্দর রূপে হইবার পথ ছিল, কিন্তু বোধ হয়
গাহাতে বড় উপকার হইত না।

এ মিশর দেশে অতি পূর্ব পূর্বকালাবধি বাণিজ্যাদি অতি সুন্দর
রূপে চলিয়া আসিতেছিল। এই দেশের নীল নামে নদীদ্বারা তদন্তঃ-
স্রোতি সকল দেশে ও নগরেতে অনায়াসে ব্যবসায় চলিত; এবং
মিশর দেশস্থেরা অনেক খালের দ্বারা নানা দেশ মহারাজাদি উত্তীর্ণ
হইয়া শূফ সমুদ্রের সঙ্গে মিলিত যে এই নীল নামে নদী, তদ্বারা নানা
বিষ ছাঁড়াইয়া ভূমধ্যস্থ সাগরে পড়িয়া বহু দূর দেশীয় লোকদিগের
সঙ্গে পরম সুখে ব্যবসায় করিত। আর ভারত বর্ষ ও আরব
শেহইতে যে সকল বহু মূল্য দ্রব্য বড় ২ শকটের দ্বারা এই মিশর
দেশে আইসে, সেই সকল দ্রব্য আর অনেক ধান্যাদি ইউরপীয়েরা
ক্রিণ দেশে পাঠাইত, কারণ সেই সকল দেশে তখন অল্প ধান্যাদি
হাইত।

আর মিশর দেশীয় লোকদের যুদ্ধ কৰ্ম্মে পারগতা ও বিজ্ঞতা
হল। অন্যান্য দেশীয় লোকেরা তাহাদিগকে কোন প্রকারে আক্রম
রিতে আসিতে পারিত না, কারণ মিশর দেশ নানা বনোপবন-
রা ও নানা পর্বতদ্বারা বেষ্টিত হইয়া দুর্গের ন্যায় প্রকাশ পাইত,
তরাং তাহারা পরম সুখে কাল যাপন করিতে পারিত; কিন্তু অন্যান্য
দেশীয় লোকদের মত স্বভাবত এক রূপ যুদ্ধব্যতিরেক তাহারা
কিতে পারিত না। বিশেষতঃ, তাহাদিগের সৈন্যমধ্যে অশ্বারূঢ়
সেনারা অতিশয় যোদ্ধা ছিল।

বঙ্গদেশস্থ লোকদের মধ্যে যে রূপ সংস্কৃত ও প্রাকৃত এই দুই
ভাষা আছে, তজ্জপ তাহাদেরও দুই ভাষা ছিল, এক ধর্ম্মবিষ-
য়ে অপর সাধারণ তাবদ্বিষয়ে। কিন্তু এই ধর্ম্মভাষা আরবার দ্বিধা ছিল,
ক অতি গোপনীয়। ফলতঃ, মজ্জাদিবিষয়ে তাহার ব্যবহার ছিল,
এর কেবল পুরোহিত ব্যতিরেকে কেহই এই কথা জ্ঞাত ছিল না;
ন্য প্রকার সে স্থানের প্রাচীন লোকের বংশোদ্ভূত যে রূপটি
যাক তাহারা জানিত। এবং তাহাদের কথার ন্যায় লিপিও দুই প্রকার,
থম কেবল মূর্তিতে লেখা যাইত, তাহা এই দেশে মূর্তাদির উপরে
দ্যাপি বিদ্যমান আছে; দ্বিতীয় চিহ্নদ্বারা, সে কেবল সাধারণ বিষয়-
ব্যাপ্যোগি, অনন্যমান হয় যে এই অক্ষর সকল প্রায় চীন দেশের
ক্ষরের মত। কিন্তু পুর্বেক যে রূপটি লোক তাহারা যে কথা

mitted to us the accounts we have already given of the customs of the Egyptians, and to them likewise we are indebted for what we know of their history.

SECTION III.

History of the Egyptians, and their Kings.

The Egyptian history is divided into three periods. The first period includes 1663 years, commencing with the establishment of the monarchy by Menes, and ending in the destruction of it by Cambyses. The second includes 202 years, extending to the death of Alexander the Great. The third includes 293 years, extending to the death of Cleopatra. As the second refers more particularly to the Grecian, and the last to the Roman history, it will be necessary in this place to consider only the former period. According to the Egyptian historians, first gods, and afterwards demigods and heroes, governed it successively for more than twenty thousand years. This account, however, is believed to be fabulous, their true history commencing with the reign of their kings.

After the fabulous ages, the first king who makes his appearance is Menes. He drained the lower part of Egypt, changing what was before a morass, into firm ground; turned the course of the Nile, so as to render it of advantage to the country; taught religion, instituted solemn festivals; and was succeeded by fifty kings of the same race.

Egypt appears to have been enriched and embellished during this long succession; but it lost these

জানিত তদ্ভিন্নভাষা ও লিপি এই উভয়ই একেবারে লুপ্ত হইয়া গিয়াছে। অপর মিশর দেশের এই বিষয় ও এতদ্ভিন্ন আরও অনেক বিষয় যুনানী লোকের ইতিহাসকর্তারা আমাদিগকে জানাইয়াছেন।

তৃতীয় অধ্যায়।

মিশর দেশীয় রাজবংশাবলীর বৃত্তান্ত।

মিশর দেশীয় লোকের তাবৎ ইতিহাসের যে কাল, তাহা তিন ভাগ করা গিয়াছে। তাহার প্রথম যৌন শত তিন বৎসরায়ক যে কাল তাহার আদিতে মিনিষ নামক রাজা রাজ্যস্থাপক ছিলেন, কিন্তু শেষে কেম্বাইসিস নামক রাজা ঐ পূর্ব স্থাপিত রাজ্য নষ্ট করিলেন। দ্বিতীয় সেকন্দরসাহ রাজার মৃত্যু পর্য্যন্ত দুই শত দুই বৎসর। তৃতীয় ক্লিয়পাত্রা নামী রানীর মরণ পর্য্যন্ত দুই শত তিরানব্বই বৎসর। ইহার মধ্যে দ্বিতীয় ভাগ যুনানী লোকদের ইতিহাস, এবং তৃতীয়ংশ কুম্মী লোকের ইতিহাসে পাওয়া যায়; অতএব তাহা না মিথিয়া প্রথম ভাগের বিষয় লিখিতেছি। মিশরীয় লোকদের ইতিহাস রচকেরা বলেন, যে প্রথমতঃ দেবগণ, ও তৎপরে উপদেবগণ, তাহার পর দৈত্যগণ, ইহারা ক্রমশঃ বিংশতি সহস্র বর্ষ সংখ্যক ঐ মিশর দেশে রাজত্ব করিয়াছেন; কিন্তু এ কথা যথার্থ বোধ হয় না, কেবল গল্প মাত্র, যে হেতুক তাহাদের সত্য ইতিহাস স্কলন মানব রাজার কর্তৃত্বাবধি আরম্ভ হইয়াছে।

পূর্বোক্ত কল্পিত যে দেবগণ ও উপদেবগণাদির রাজ্যকাল বিংশতি সহস্র বর্ষ, তদনন্তর রাজবর্গের মধ্যে মিনিষ রাজা খ্যাতি-প্রাপ্ত হইলেন। ইনি মিশরের শেষ ভাগে নিম্ন যত হাজা ভূমি ছিল, তাহার মধ্যে নানা কাঁটাইয়া ঐ ক্ষেত্র সকল তুচ্ছ করিয়া শস্য জন্মাইলেন, এবং নীল নদীর শোত ফিরাইয়া তদদেশের বিস্তর উপকার করিলেন। আর ঐ দেশীয় লোকদিগকে পারলৌকিকোপদেশ দিয়া ধর্ম বিষয়ক পর্ব সকল স্থির করিলেন। অপর তদংশোদ্ভূত পঞ্চাশ জন পর্য্যন্ত ঐ রাজ্য ভোগ করিলেন।

অনুমান হয়, যে ঐ মিনিষ রাজার উত্তরাধিকারীদের রাজত্ব কালীন মিশর দেশ ঐশ্বর্য্যবিত্ত ও সুশোভিত ছিল; পরন্তু পশ্চিম

advantages by the invasion of a people who came from the west, who laid waste, and enslaved this beautiful kingdom. They are represented as a horde of savages, and their kings as tyrants, who pillaged, massacred, and destroyed, and appeared to place their glory in effacing the very name of the nations they conquered. These conquerors were called king shepherds, probably because they applied themselves to pasturage. It is not known whether they reigned over Egypt a long time: but at length they were conquered in their turn; and first confined to a corner of the country, but afterwards entirely driven out, destroyed, or confounded with the native inhabitants.

The Egyptians having conquered and driven out their invaders, were again governed by native kings. After a succession of several princes, of which one (Busiris) founded Thebes, Osymandyas succeeded to the throne. He was sufficiently powerful to raise against the Ethiopians, an army of four hundred thousand foot, and twenty thousand horse. He valued himself greatly for the buildings he erected. "Let him," said he, "who envies my greatness, equal me in any one of my works." This *King of Kings*, for so he called himself, adorned Memphis with porticoes, temples, his own tomb, and other monuments. It is but justice to acknowledge, that in his edifices he knew how to unite elegance with majesty, differing in that respect from many of his predecessors and successors, who cared but little for the beauty of a work, provided it was of vast dimensions. He likewise built a library, and placed over the entrance this inscription: "The medicine of the soul."

দশহইতে এক জাতি আনিয়া আক্রমণ পূর্বক ঐ উৎকৃষ্ট রাজ্য
হস্তগত করিয়া লওয়াতে রাজ্যের সৌন্দর্য্য লুপ্ত হইয়া গেল। আর
ইতিহাসরচকদের লিখনানুসারে বোধ হয়, যে ঐ জাতি অভ্যন্ত
অসভ্য, এবং তাহাদের ভূপতিরাও এমনি দুরাশ্রা, ও নির্দয়, যে তাহা-
রা কেবল লুট ও খুন ও আরও উপদ্রব করিতে রত ছিল। আর যে দেশ
স্বধিকার করিয়া লইত তাহার নাম যাহাতে একেবারে লোপ পায়
। এমন কৰ্ম্ম ঐ পাণ্ডিত্যদের আশংসিত ছিল। অপর তাহাদের নাম
ইল রাখাল রাজা ; কেননা তাহারা মাঠে পশুচারণ করিয়া বেড়া-
ত এমন বোধ হয়। অপর তাহারা মিশরেতে যে কত দিন পর্য্যন্ত
ভিত্ত করিল, তাহা জ্ঞাতসার নয়, কিন্তু শেষে তাহারাও পরাভূত
ইয়া তদেশের এক কোণে আটকান ছিল। অনন্তর কতক শুনা
গথানহইতে ছিন্নভিন্ন হইয়া স্বদেশে পলাইল, আর কতক বা ঐ
দেশের দেশীয় লোকের সহিত মিলিত হইয়া রহিল।

মিশরনিবাসিরা ঐ শত্রুগণকে জয় পূর্বক দূর করিয়া দিয়া যে-
রাজগণের পূজা হইয়া রহিল, ক্রমেতে ঐ রাজাদের বিবরণ
খোঁয়াইতেছে। প্রথমে বুযাইরিস নামক যে রাজা তিনি তিবিস্
গরেরপত্তন করিয়া পুণ ভ্যাগ করিলেন। পরে উষাইমণ্ডিসরাজা
জ্যাতিধিক্ত হইয়া রাজ্যশাসন করিতে লাগিলেন, এবং তিনি
মন বিক্রমাবিত ছিলেন, যে কাফরী লোকদের সঙ্গে সংগ্রাম
হিতে চারিলক্ষ পদাতিক ও বিশ হাজার অশ্বরূঢ় সৈন্য প্রস্তুত
রিলেন; আর অনেক প্রাসাদ নির্মিত করাইয়া আশ্রয়ার্থ
কি আপন মুখহইতে এই বাক্য নির্গত করিলেন, যে কোন ব্যক্তি
আমার ঐশ্বর্য্যদেখি হয়, তবে মৎকর্তৃক যে সকল কৰ্ম্ম হই-
ছে তাহার মধ্যে একটা করিয়া উঠুক দেখি। এবং তিনি আপনার
পাণি রাজাধিরাজ রাখিয়া অনেক বারাগা ও মন্দির, এবং
জকবর, এই সকলেতে ও আরও অনেক গূহাদিতে মেম্লিস্
র সূশোভিত করিলেন। এতদ্বিষয়ে তাহার একটা বিশেষ প্রশংসা
; যে তৎ কতক নির্মিত যে অটালিকাদি সে সকল বৃহৎ এবং
সুন্দর্য্যযুক্ত ছিল। তাহার পূর্বাণর রাজবর্গের এরূপ ছিল না, কেননা
সকল রাজাদের গূহাদি প্রশস্ত এবং উচ্চ হইলেই হইত, কোন
সুন্দর্য্যের বিচার ছিল না। অপর তিনি এক পুষ্টকাগার প্রস্তুত
রয়া তদ্বারে ইহাই মনের উদ্বোধ, এই লিপি সংস্থাপন করিলেন।

Several monarchs who succeeded him enlarged and embellished Thebes. Netocris was the first woman who wore the crown in Egypt. She received it from the Egyptians, who had deprived her brother of the regal power; but more vindictive than grateful, she began her reign by plunging into a dungeon the grandees who had deposed her brother, and raised her to the throne. She is described as beautiful, with fair hair, and an admirable complexion, but of a cruel disposition. She built one of the pyramids.

After her, twelve generations elapsed to Mæris, who dug the famous lake which bore his name. Many historians make him the immediate predecessor of the celebrated Sesostris. At the birth of his son, the father collected together all the male children born the same day, that they might be brought up and educated with him, persuaded that those who had been his companions and equals in his childhood, would, when he should arrive at mature age, become his faithful ministers and affectionate soldiers.

For a first expedition, his father sent him to clear Lybia from serpents and wild beasts; and to fight against the Arabs. This success inspired him with a desire to extend his conquests still further, and even were it possible, over the whole world. He began by securing the centre of his power. He endeavoured to gain the hearts of his subjects, by acts of liberality and clemency, pardoning all who had been guilty of rebellion, and paying the debts of insolvents. To this benevolence he added the most amiable affability, and provided for the safety of the

পরে তাঁহার উত্তরাধিকারী কিয়ৎ সংখ্যক রাজ কর্তৃক এই বিবিধ গৌরব অতি বিস্তৃত ও বিভূষিত হইল। পরন্তু মিশর দেশে খ্রীলোক-দের মধ্যে সর্ব প্রথমে নিটোক্শ রাণী কি প্রকারে রাজত্ব ভার পাইয়াছিলেন? না, সেখানকার পুজা লোকেরা তাঁহার ভাতাকে সিংহাসনচ্যুত করিয়া এই রাজ্ঞীকে রাজমুকুট দিয়া রাজ্যাভিষিক্ত করিল। আর তিনি সুকেশেতে এবং গৌরবর্ণে ও অঙ্গ সৌষ্ঠবেতে পরম সুন্দরী ছিলেন বটে, কিন্তু তাঁহার নিষ্ঠুর স্বভাব ছিল, তৎপুত্র যেরূপ অকৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিলেন, তাহা লেখা যাইতেছে। যৎ সকল পুত্ৰান্য লোকের আনুকূল্যেতে রাজ্য পাইয়াছিলেন, গাহাদিগকেই কারাগারে বদ্ধ করিয়া রাজত্ব ভোগ করিতে লাগিলেন। অপর মিশর দেশের মধ্যে যে কতকগুলি পুস্ত্র নির্মিত হইয়াছে, তাহার মধ্যে একটি তৎকর্তৃক নির্মিত ছিল।

পরে এই রাজ্ঞী অবধি করিয়া মিরিস নামধেয় রাজা পর্য্যন্ত দশ পুরুষ ছিল, এবং মিরিস নামে যে জন্ম তাহা এই মিরিস রাজা গটাইয়া স্বনামে খ্যাত করেন। আর অনেক ইতিহাসবেত্তারা বিদিত্যছেন, যে তিনিই খ্যাতিাপন্ন সিসোস্ত্রীশ নামক রাজার অব্য-হিত উদ্ধৃপিকারী ছিলেন। অপর তাঁহার পুত্রের জন্ম দিবসে যত লোক জন্মিল, তিনি সেই সকলকে আনয়ন পূর্ব্বক আপন সন্তানের হিত রাখিয়া দিলেন, কেননা তাহারা যেন সমভাবে প্রতিপালিত ও শিক্ষিত হয়; ইহার ভাব এই, যে তাহারা বালা কালাবধি একত্র থাকিয়া সখ্য হইলে যৌবনাবস্থায় যখন তাঁহার পুত্র রাজত্ব লাভ হইবে, তখন উহাদিগের মধ্যে কেহ তাঁহার বিশ্বস্ত মন্ত্রী ও কেহ রাজপুংরক সৈন্য হইবে।

সিসোস্ত্রীশ রাজা পিতার অনুমতি ক্রমে লিবিয়া দেশের সর্ব ও সমুদ্র জন্ত সকল নষ্ট করিতে এবং আরবি লোকের সহিত সংগ্রাম করিতে প্রথম যুদ্ধযাত্রা করিলেন, এবং তাঁহার এমনি স্ত্রী যাত্রা হল, যে তৎ কৰ্ম্ম সকল করিয়া অন্য দেশ জয় করিতে ইচ্ছুক হইয়া মনে ২ এ প্রকার সাহস করিলেন, যে পৃথিবী মণ্ডল একাকী জয় করিতে পারি; অতএব নিজ রাজ্যের সৈন্য্য করিতে তাবৎ পুত্র ও যন তাঁহার অনুগত হইয়া থাকে, এতদর্থে দান ও লোকের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ, এবং উপদ্রবীদের অপরাধ ক্ষমা, আর খাতকদিগকে জে ধনদ্বারা খালাস করা, ও নিরভিমानी হইয়া আপামর সাধারণ

country, by establishing in it thirty-six governors, under the regency of his brother.

Convinced that the strength of armies consists in unison and honour, Sesostris instituted, both by land and sea, military orders formed of the most select among his subjects. At the head of these brave men, sometimes in fleets which covered the Indian and Mediterranean seas, and sometimes with armies, which traversed the countries from the banks of the Ganges to Thrace, he continued his conquests, and erected in several places columns, which were to be seen long after his decease. They bore this inscription: "Sesostris, king of kings, and lord of lords, subjected this country by the power of his armies." After an absence of nine years, which he had passed in extending his conquests, Sesostris returned to Egypt, dragging in his train a multitude of slaves. Armais, or, as others call him, Danaus, his brother, who had now been accustomed to command, attempted the life of the king, who escaped, as if by a miracle, from the flames prepared to destroy him. He contented himself with banishing the criminal, who retired to Greece. Sesostris employed the remainder of his days in fortifying and embellishing Egypt.

He was tyrannical toward those he conquered, if we may judge of the manner in which he conducted himself towards captives of the common class by that in which he treated their kings, whom, from time to time, he caused to be harnessed, to draw his chariot. One day observing that one of these unhappy princes frequently turned his head, and with a melancholy

সকলের সঙ্গে শিষ্ট ব্যবহার করা, এই সকলেতে রত ছিলেন। আর ছত্রিশ জনকে রাজ্যাধিকার করিয়া তাহাদের উপর আপন ভ্রাতাকে কর্তা করিয়া দিয়া আরবার যুদ্ধ করিতে চলিলেন।

আর সম্মান পাইয়া এক বাক্যতায় থাকিলে সেনাগণের যে পরাক্রম বাড়ে শিষ্যোক্ত্রীশ রাজা ইহা স্থির জানিয়া জল ও স্থলস্থ যত সৈন্য ছিল, তাহার মধ্যে প্রধান ২ ব্যক্তিকে বাছিয়া লইয়া বিশেষ ২ সেনাধ্যক্ষতা পদে নিয়োগ পূর্বক দল সংস্থাপন করিলেন। আর তাঁহার সৈন্য সমূহের কথা কি বলিব, জনেতে এত অসংখ্য লোক ছিল, যে তাহাদের জাহাজ সকলেতে সমুদ্র প্রায় আচ্ছন্ন হইয়া গেল। পরে রাজা সর্বোপরিস্থ অধিপতি হইয়া কখন হিন্দী সাগরে, ও কোন সময়ে বা ভূমধ্য সাগরে, এবং কালক্রমে ত্রেম দেশাবধি গঙ্গাতীর পর্য্যন্ত ভ্রমণ করিতে ২ তাবৎ শত্রু নিকটে বিজয়ী হইয়া দেশ প্রদেশের স্থানে ২ জয় চিহ্নস্বয় সংস্থাপিত করিয়া তদুপরি ভাগে লিখিয়া দিলেন, যে শিষ্যোক্ত্রীশ রাজাধিরাজ ও প্রভুদের প্রভু, আপন ভুজবলেতে এতদেশ পরাভূত করিলেন। সেই স্তম্ভ গুলা তত্ত্বরণের পরেও বহুকাল পর্য্যন্ত ছিল। এই রূপে তিনি নয় বৎসরের মধ্যে বহু দেশ অধিকৃত করিয়া সেই ২ স্থান হইতে অনেক লোকে দাস করিয়া লইয়া যৎকালে মিশরে পুনশ্চ বাহিড়িয়া আইলেন, তৎকালে তাঁহার ভ্রাতা আরমাইস কিয়া দানোজ যাহাকে বলে, যে তাঁহার দেশান্তর গমন করাতে রাজত্ব চালাইতেছিল, সেই ঐ শিষ্যোক্ত্রীশের বশেচ্ছুক হইয়া যে সময়ে রাজা শয়নাগারে ছিলেন, সে সময়ে ঐ গৃহে অগ্নি প্রদান করিল; কিন্তু ঈশ্বরের ঘটনাতে রাজা পলাইয়া প্রাণধারণ করিলেন। অন্য স্তর তিনি ঐ প্রাণদেওচ্ছু ভ্রাতাকে দণ্ডান্তর প্রদান না করিয়া দেশান্তরে দূর করিয়া দিলেন, তাহাতে সে ব্যক্তি য়ূনানি দেশে গিয়া রহিল; পরন্তু এখানে রাজা যে কাল পর্য্যন্ত শরীর ধারণ করিলেন, তাহার মধ্যে মিশর দেশ দুর্গেতে শক্ত ও বিভূষিত করিলেন।

শিষ্যোক্ত্রীশ রাজার পরাজিত রাজগণের প্রতি যে রূপ ব্যবহার ছিল, তাহার উপর দৃষ্টি করিলে বোধ হইতে পারে, যে আর ২ সাধারণ পরাভূত ব্যক্তিদের প্রতিও নিষ্ঠুরাচরণ করিয়াছিলেন। দেখ, কোন সময় তিনি ঐ রাজাদিগকে অশ্ব সাজাইয়া আপন রথেতে যুড়িয়া বেড়াইতেন। তাহাতে এক দিবস তাহাদের মধ্যে এক

and thoughtful countenance, fixed his eyes on the wheels, he enquired of him why he did so : " O king," replied the royal slave, " the revolution of the wheel reminds me of the vicissitudes of fortune : every part of it is by turns at the top, and at the bottom. Such is the lot of men : to-day they may be seated in a throne, and to-morrow reduced to the most ignominious slavery." This just reflection made such an impression on the monarch, that he discontinued his proud and insulting practice. In his old age he became blind, and killed himself.

To several other Egyptian kings, of whom the last was a tyrant, succeeded Actisanes, an Ethiopian, whom the Egyptians had themselves called to the throne. He was a rigid enforcer of justice. His severity peopled Rhinocolura, the most remote city in the country between Syria and Egypt, in a fertile soil, but with no water except what was extremely salt and bitter. To this place he sent robbers, for whom he made the strictest search, after having first stigmatized them with an indelible mark of ignominy, by cutting off their noses. Necessity, the mother of invention, taught them the art of making snares with reeds, with which they took quails that migrated into that country at certain seasons.

Mendes, his successor, who was raised to the throne by election, built the labyrinth. After an anarchy of five generations, Menes, of obscure birth, was advanced to the regal dignity.

জন দাস ভূপ চিত্তিত ও মান বদনেতে যাড় বাকাইয়া এক দৃষ্টিতে রথচক্র বারম্বার দেখিতে লাগিলেন। ইহাতে সিংহাস্ত্রীশ রাজা তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, যে ভূমি কি জন্য এমন করিয়া ঢাকা দশন কর? তাহাতে তিনি এই উত্তর দিলেন, যে হে মহারাজ, এই চক্রের পরিবর্তন দেখিয়া আমি স্থির করিলাম, যে চক্রস্থ কাষ্ঠ যেমন নীচে পড়িতেছে, পুনরায় ঐ কাষ্ঠ উপরে উঠিতেছে, তেমনি জানিবামনুষ্যের অবস্থা। দেখ, অদ্য সিংহাসনোপবিষ্ট রাজ সম্মুখ যুক্ত যে ব্যক্তি সেই আর বার কল্য দাসত্ব ও অপমান প্রাপ্ত হয়। এই হিতোপদেশ বাক্যেতে মহারাজ নম্রচিত্ত হইয়া তদবধি ঐ দস্ত ও অপমানের কৰ্ম ত্যাগ করিলেন। পরে ঐ সিংহাস্ত্রীশ রাজা বৃদ্ধাবস্থায় অন্ধ হইয়া আত্মশ্রান্তি হইলেন।

তৎপশ্চাৎ যাহাদের মধ্যে অন্তিম রাজা বড় উপদ্রবী ছিল, এমন মিশরীয় অনেক রাজা গত হইলে মিশর দেশস্থ লোকেরা কণ্ঠ দেশোদ্ভূত যে একটাইশনিষ্ তাঁহাকে রাজ্যভিষিক্ত করিল; তাহাতে তিনি দেশে যেন কোন প্রকারে অন্যায় না হয়, এতদ্ব্যতীত উৎকর্ষ রূপে দেশ শাসিত করিয়া মিসর ও সিরিয়া এই উভয়ের মধ্যস্থিত অথচ মিশরের প্রান্তভাগ যে রিনোকলুরা নামক নগর, তাহা লোকেতে পরিপূর্ণ করিলেন; সে কি প্রকারে, না যত্নেতে নানা অনুসন্ধান পূর্বক দেশ প্রদেশের ডাকাইত ধরিলেন, এবং তাহাদের চিরস্থায়ী অপমান সূচক নাসিকাচ্ছেদন রূপ দণ্ড প্রদান করিয়া ঐ স্থানে পাঠাইয়া দিলেন, সেখানকার ভূমি সকল উর্বরা কিন্তু জল অতিশয় লবণাক্ত ও তিক্ত। অনন্তর সমস্ত উপায় দেখান যে দুর্দশা সে তাহাদিগকে শরদ্বারা পক্ষি মারনের উপায় শিকাইল, তাহাতে তাহারা সময় বিশেষে তদ্রূপে গত যে বাটীয়া পক্ষি সকল, তাহাদিগকে মারিয়া ভোজন পূর্বক প্রাণধারণ করিল।

একটাইশনিষের পর মেণ্ডিস নামক ব্যক্তি মিশরীয় লোক কর্তৃক মনোনীত হইয়া রাজ পদস্থ হইলেন। পরে যাহাতে স্বাধীন কিরণ পথ সমস্ত আছে, এমন এক বৃহৎ বাটী বিশেষ প্রস্তুত করিলেন। এই রাজার কাল প্রাপ্তি হইলে পর পঞ্চম পুরুষ পর্যন্ত দেশ অরাজক হইয়া রহিল, পশ্চাৎ মেনিশ নামধেয় এক জন নীচ জাতি রাজ সম্মুখ প্রাপ্ত হইয়া সিংহাসনোপবিষ্ট হইলেন।

Remphis, his successor, or, as he likewise called, **Rhamsinitus**, was extremely avaricious, and caused a strong fortress to be built, in which to keep his treasures. He believed it to be inaccessible; but on visiting his riches, he found them continually diminish. The cause of this diminution was as follows: The architect who built the treasury, had placed one stone so artfully, that a single man might remove and replace it without its being perceived, and thus enter and carry away what he pleased. The builder, when dying, disclosed this secret to his two sons, who made that use of it, which the king perceived by the diminution of his treasures. The king, therefore, placed snares around the vessels which contained the gold. The robbers, not suspecting any danger, came as usual. The foremost of them was taken, and perceiving that his escape was impossible, desired his brother to cut off his head, and carry it away with him, that he might not be compelled to discover his accomplice. His brother complied with his request; and the king, the next day, found only a body without a head, from which he could obtain no information.

After eight other monarchs, **Cheops** ascended the throne, and built the great pyramid, and was succeeded by **Mycerinus**.

Genephactus is the king placed the next after **Mycerinus**. He is celebrated for his temperance, th

জেনিশের উত্তরাধিকারী যে রেমফিষ্ কিয়া রেমসিনাইটস্ যাঁহাকে বলে তিনি অত্যন্ত কৃপণ ছিলেন, এই হেতুক অর্থান্বেষণার্থে একটা শক্ত দুর্গ প্রস্তুত করাইয়া অনুমান করিলেন, যে কাহারো ক্ষমতা নাই যে এখানে আইসে। তখন আপনার সূতর্গাদি ধন লইয়া ঐ স্থানে রাখিলেন। পরন্তু এক দিবস তথায় গিয়া দেখেন, যে পূর্বাপেক্ষা মুদ্রাদির অল্পতা হইয়াছে। ইহার বীজ এই, যে রাজা মিস্ত্রি কর্তৃক ঐ ধনভাণ্ডার গুপ্তিত হইল সেই এক খান নৃহৎ প্রস্তুত এমন কল করিয়া সেখানে স্থাপিত করিয়াছিল, যে এক জনে তাহা খুলিয়া ভিতরে প্রবেশ পূর্বক বাহির হইয়া পুনরায় তদ্রূপে রাখিতে পারে, যাঁহাতে অন্য কাহারো সম্ভাবন পাইবার সম্ভতি ছিল না; সেই প্রকারে ঐ মিস্ত্রি ধনাগারে প্রবেশ হইয়া চুরি করিত। পরে আপন অন্তিম কালে ঐ গুপ্ত কথা দুই পুত্রকে জানাইয়া প্রাণত্যাগ করিল। অনন্তর তাহার সন্তানেরাও আপন পিতৃ ব্যবসায় চালাইতে লাগিল, ইহাতে রাজা ধনের অল্পতা দেখিয়া অবশ্য কেহ আমার বিভ্রাটহরণ করে, ইহা জানিয়া ঐ ধনঘড়ার চতুষ্পার্শ্বে ফাঁদ পাতিয়া রাখিলেন; পক্ষাৎ ঐ দুই জন চোর নিয়মানুসারে মিশ্রিত হইয়া তথায় উপস্থিত হইয়া মাত্র প্রথমগত ব্যক্তি ফাঁদে পড়িয়া বদ্ধ হইল, এবং পলাইবার কোন উপায় না দেখিয়া আপন ভ্রাতাকে কহিল, যে হে ভাই, আমার মস্তক ক্ষেদন করিয়া লইয়া পলায়ন কর; কেননা ইহাতে কেহ আমাকে চিনিতে পারিবে না; অতএব তোমার উপরেও কোন আপদ ঘটবে না। এই কথা শ্রবণেতে উহার ভাই ভীত হইয়া তদ্রূপ করিয়া প্রস্থান করিল। তৎ পর দিনে ভূপতি সে স্থলে আগমন করিয়া দেখিলেন, যে একটা ছিন্ন মস্তক শরীর পড়িয়া আছে, তাহাতে তদ্বিষয়ের কিছুই অনুসন্ধান করিতে পারিলেন না।

রেমফিষ্ রাজার পরে আট জন রাজার অধিকার গত হইলে যাহার নাম থিয়োপ্স তিনি রাজত্ব পাইয়া সিংহাসনোপবিষ্ট হইলেন, এবং মিসর দেশে যে কতক গুলি নৃহৎ ২ চতুষ্পাণ স্তম্ভ স্থাপিত আছে, তাহার মধ্যে একটা তিনিও নির্মাণ করান, ও তাহারি উত্তরাধিকারী ছিলেন মাইথিরাইনস্।

ঐ মাইথিরাইনস্ রাজার অধিকারের পর ইতিহাসানুক্রমে জেনিকাক্টস্ রাজার বিবরণ লেখা যাইতেছে। তিনি পরিমিতাহারে

ove of which he acquired by an accident. In an expedition which he made against the Arabs, his army wanting provisions, was obliged to feed on the coarsest and most disagreeable aliments. He immediately conceived that the delicacies of the table might be dispensed with, and forbade them throughout his dominions. Any other person would have rather recompensed himself for the want he had suffered, by indulging in the plenty in his power.

His son, Bocchoris the Wise, merited that title by his useful institutions. His successor, Orychis, framed the law respecting debts, by which the body could not be buried till they were paid. After him a succession of conquering, dethroned, and restored kings, shews a fermentation, which ended in a government of twelve kings.

These twelve kings having become masters of the country, took every possible means to secure their power; but the greatest difficulty was to guard themselves against the ambition of each other. After some time, eleven of them conspired against Psammétichus, and banished him to the marshes:—afterwards, having obtained foreign aid, he in return attacked and defeated them, and reserved the throne for himself alone. Psammetichus afterwards endeavoured to attach his subjects to him by mildness and generosity, without, however, entirely neglecting strangers,

সুখাতাপন্ন হইলেন, এই পরিমিত ভোজন যে ঘটনাতে হইয়া উঠিল, তাহার বিবরণ এই, যে তিনি আরবি লোকের সহিত গমর যাত্রায় প্রস্থান করিয়া তৎ স্থানে সুখাত্য জব্যাভার প্রযুক্ত আপনি মসৈরো বিশ্বাদু কনর্যা সামগ্ৰী কিঞ্চিৎ কাল ভোজন করিলেন; তাহাতে রাজা অভিযুক্ত হইয়া গেলেন, যে সামান্য ভক্ষণেই যদি প্রাণ ধারণ হইতে পারে, তবে বিশেষ উৎকৃষ্ট ভোজনেও প্রয়োজন কি? ইহাতে উত্তম ভোগের নিষ্করোদ্ধনতা জানিয়া আপনি তাহাতে ক্রান্ত হইলেন, এবং আজ্ঞা দিয়া অধিকারস্থ তাবৎ লোককেও নিবারণ করিলেন। ইহাতে তাহার মধ্যে কারণ এইটী হইয়া উঠিল, যে অন্য ব্যক্তি এমনত বিপদগুহ্য পরে অতিক্রম সুভোজনেতে পূর্ব ক্লেণ নিবারণ করিত, কিন্তু তিনি বিস্তর সুখাত্য বস্তু পাইয়াও তাহা না খাইয়া এই রূপে কাল যাপন করিলেন।

এ ডেমিফাক্টনের সম্ভান যে বখোরিষ তিনি রাজ্যাধিপতি হইয়া জ্ঞানবান্ নামে বিখ্যাত ছিলেন; কারণ এই, যে তৎ কর্তৃক উত্তমোত্তম ব্যবস্থা সকল নিরূপিতা হইল। তাহার উত্তরাধিকারী আসাইখিষ যিনি ঋণবিষয়ে পূর্বোক্ত নিয়ম স্থাপিত করেন; সে নিয়ম কি প্রকার, না যে ব্যক্তি ঋণগ্রহণ করিত, তাহাকে আপন পিতার মৃত দেহ বস্ত্র দিতে হইত, পরে যাবৎ পর্য্যন্ত ঐ ঋণ পরিশোধ না করিত, তাবৎ পর্য্যন্ত তাহার পিতৃ দেহের ও আত্ম দেহের কবর হইত না। এই আসাইখিষের পক্ষত্ব হইলে পর কোন রাজা জয়যুক্ত কেহ বা রাজ্যচ্যুত কেহ বা রাজ্যাধিকারী হওয়াতে বহুকাল এই রূপে রাজ্যোত্তে উপদ্রব জমিল। অবশেষে এককলোন দ্বাদশ ব্যক্তির রাজত্ব প্রতিষ্ঠা ও সিংহাসনাধিষ্ঠান হওয়াতে পূর্বোক্ত রাজ্যরীতি লুপ্ত হইয়া গেল।

এ দ্বাদশ ব্যক্তি রাজ্যাধিপতি হইয়া নিক্রিয়তমে আপন পাদ রক্ষা করিতে যত্নবান্ হইল। আর তাহাদের পরস্পর এতদ্বিষয়ে বড় ভয় ছিল, যে ইহার মধ্যে কোন জন পাছে আমার বিরুদ্ধে উঠিয়া রাজ্যগ্রহণ পূর্বক বহিষ্কৃত করে। পরে কিঞ্চিৎ কাল গত হইলে একাদশ জন এক ব্যক্ত্যতা পূর্বক সামৈতিকসের বিরুদ্ধে উঠিয়া তাহাকে রাজ্যচ্যুত করিয়া দূর করিয়া দিল; অনন্তর ঐ ব্যক্তি অন্য কোন পুনল লোকের সাহায্যেতে আপন রাজত্বহারক যে একাদশ ব্যক্তি তাহাদিগকে আক্রমণ পূর্বক জয় করিয়া একাকী সিংহাসনা-

for whom he still testified the highest respect. He opened to them his ports, and made commerce flourish. He endeavoured to discover the sources of the Nile, and was the first of the Egyptian kings who drank wine. Psammeticus, wishing to know which was the most ancient nation in the world, conceived this question might be determined by the first word pronounced by two children, whom he caused to be brought up without ever hearing a human voice. At the end of two months, these children pronounced the word *beccos*, which in the Phrygian language, signifies bread; and hence he concluded that the Phrygians were the most ancient people.

It is reported, that under Pharaoh Necho, his successor, the Egyptians, guided by the Phœnicians, sailed out of the Red Sea by the straits of Babelmandel, directed their course towards the eastern coasts of Africa, doubled the Cape of Good Hope, and having passed the straits of Gibraltar, returned by the way of the Mediterranean to Egypt, where they arrived after a passage of three years.

While the fleets of Necho covered the Mediterranean and the Arabian Gulph, his land armies fought against the Medes and Babylonians, who had recently overthrown the Assyrian monarchy. He vanquished the former on the banks of the Euphrates; and triumphed over the Jews under Ahaz; but was himself subdued in his turn by Nebuchadnezzar, king of Babylon.

পারিত হইয়া কর্তৃত্ব করিতে লাগিলেন। পরে সমুদ্র ও দানশীল-
তাতে আগমন প্রজাদের সমুদায় জয়বিধে ফেটাইত হইলেন, এবং
বিদেশই লোকদিগকেও হের জ্ঞান লাগিয়া। বরং ভাষাদিগকে
সমাদর পূর্বক যে যেমন লোক ভাষাকে তেমনি সমাদর প্রদান করি-
তে লাগিলেন। ও সচরাচর বাণিজ্য চলিবার জন্যে সমুদ্র তীরস্থ
যে নগর, তাহাতে অন্য দেশীয় লোককে আহ্বান লইয়া গমনাগমন
করিতে আজ্ঞা দিলেন; ইহাতে ব্যবসায় উত্তমরূপে চলিতে লাগিল।
আর প্রথমতঃ নীল নদীর উৎপত্তিস্থান যে কোথা তাহার অন্বে-
ষণ করিলেন, এবং মিসরাদ্বিপতিদের মধ্যে তিনি মাদিরো পাঠ করি-
তে আরম্ভ করিলেন। আর তাবদ্ভাষার মধ্যে কোনটা আদি ভাষা
ইহা জানিতে এই উপায় স্থির করিলেন, যে দুইটী ছোট বালককে
নির্জন্যে রাখিব, যেখানে অন্য কোন মনুষ্যের শব্দ মাত্রও শুনিতে
না পায়; তাহাতে যে ভাষা ঐ বালকেরা অগ্রে উচ্চারণ করিব তা-
হাই হইবে আদি ভাষা, এই সুস্থির করিয়া উদ্ভূত করিলেন। শেষে
দুই মাসের পর ঐ দুই জন বালক বেকোয় এই বাক্য উচ্চারণ করিল,
ইহার অর্থ ফিগিগ ভাষায় রুটী; ইহাতে তিনি নির্ণয় করিলেন,
যে সকল হইতে ফিগিয় লোক প্রাচীন।

উক্ত আছে, যে পূর্বোক্ত রাজ্যগণের উত্তরাধিকারী যে ফেরোনি-
কো, তাহার রাজত্ব ভোগকালীন মিশর দেশীয়েরা ফিনিকিয় লো-
কের সহায়তায় ভরসা পাইয়া জাহাজদ্বারা সুদ সাগরহইতে বা-
বেল মণ্ডল নামক যে এক ক্ষুদ্র নৌডা, তাহা অবলম্বন করিয়া আফ্রিকা
দেশের উত্তরাংশল বেকেন পূর্বক উক্তাংশাখ্য অন্তরীপ বেড়িয়া
জিব্রালতর নামক ক্ষুদ্র সোতাধারা মধ্যস্থ সমুদ্রে উপনীত হইল,
তথায় তিনবৎসর গত হইলে আফ্রিকা পূদক্ষিণ করিয়া স্বদেশে পুনঃ
প্রবেশ করিল।

২৭ কালীন ফেরোনিিকা নামক রাজার জাহাজ সমুদ্রেতে মধ্যস্থ
সাগর ও আরব মোহানা ব্যাপ্ত হইল, তৎকালীন তাহার সৈন্য
সকল আসরীয় রাজ্যনাশক যে মিডীয় ও বাবেলীয় লোক, তাহাদের
সহিত যোরতর সংগ্রাম করিল, তাহাতে ঐ রাজকর্তৃক ফরাৎ নদীর
তীর মিডীয় লোক পরাজিত হইল। পরে যিহুদা আহাজ নামক
রাজাকে পরাস্ত করিয়া শেষে নেবুখদনেজর নামে যে বাবেলের
রাজা তৎকর্তৃক পরাস্ত হইলেন।

We do not find that Pezomnes, his son, continued this war. He must, no doubt, have had a great reputation for wisdom, since the Greeks sent to consult him concerning the regulations of the Olympic games. His first question was, "Are your own citizens, who judge between the competitors, allowed to contend in the games?" It was answered, that they were. "Then," replied he, "you offend against the law of hospitality, since it is natural for them to favour their fellow citizens more than strangers."

Apries, or Pharaoh Hophra, was a warlike prince. He continued or resumed the war against the Babylonians, and employed great forces, both by sea and land, against the Tyrians, Sidonians, and Cypriots. His artful policy deceived the Jews, whom he engaged in a war against Nebuchadnezzar, the emperor of Assyria. He afterwards abandoned them; but suffered, as a punishment, an insurrection in his own kingdom. He had offended his army, which, after defeat, accused him of having been rashly exposed and deserted. Amasis, one of his officers, put himself at the head of the malcontents. Apries employed against him an army of foreigners, who notwithstanding their bravery, were beaten, and Apries fell into the hands of the conqueror.

Amasis wished to save the monarch; but the people being furious in their enmity, obliged him to put him to death, and he was strangled. Amasis was of me

অনুমানে জ্ঞান হয়, যে ফেরোনিবোর পুত্র তাহার নাম পসামিষ তিনি সিংহাসনোপবিষ্ট হইয়া শিতকৃত সময়ে নিরস্ত হইলেন। আর তিনি যে জ্ঞানবান্ হইতে কোন সন্দেহ নাই; এতদ্বিষয়ে অতি সত্যাপন্ন ছিলেন, যেহেতুক য়নানী লোক রাজ্যনির্গত আলিম্বিক নামে যে খেলা, তাহার নিয়মের উপদেশ গৃহণার্থে তৎসমীপে এক ত পুরণ করিলে পর, তিনি তাহারকে জিজ্ঞাসা করিলেন, যে এক দ্বার যাহারা মধ্যস্থ হইয়া বিচার করে, তাহাঙ্গিকে সেই খেলা নামে যেও কি না? ইহাতে যত্নে উত্তর প্রদান করিল, যে হী, দ্বারা ও এই খেলা করে বটে। তখন রাজা কহিলেন, যে তাহারাই একত্ব কৰ্ম করে, কেননা পরকে যাহা তলা দেখিতে হয় ই যে কৰ্ম, তাহার বাধ্যত করে; তাহার বীর এই, যে ব্যক্তি যৎ-শ্রোতে মধ্যস্থচরণ করে সে যদি আপনি তৎকালেই প্রবৃত্ত হয় যে স্ব দেশই লোকের প্রতি গণ্য হইতে পারে।

আপুইস, কিম্বা ফেরোনিবোর যাহাকে বলে, তিনি অতিশয় যত্নে পুন হইয়া বাবেল দেশীয় সৈন্যদের সঙ্গে যে সময়ে পসামিষ নিযুক্ত হলেন, তাহাতে তিনি পুনশ্চ প্রবৃত্ত হইলেন, এবং সার ও সাদার আর সিদ্ধিওট লোকের বিরুদ্ধে অনাধ্য সৈন্য সমুদ্রগথে ও ভূমি-থে যুদ্ধে পাঠাইলেন। পরে বাবেল দেশাধিপ যে নৌবৃদ্ধদের আর বিরুদ্ধে যিহদোদিগকে সঙ্গীতে নিযুক্ত করিয়া পশ্চাৎ জাতিগকে পুত্রনাশপূর্বক ত্যাগ করিলেন, কিম্বা আপস দেশে উপ-নি হওয়াতে এই দুইয়ের প্রতিকূল প্রাপ্ত হইলেন। আর নিজ সন্যাসনকে বিরক্ত করিয়াছিলেন, এতদ্বিমিত্তে তাহারা এক যুদ্ধে রাস্ত হইয়া তাহার এই প্রকার অপবাদ দিল, যে তিনি আমাসিগকে দ্বন্দ্বের মে যুদ্ধ ভূমি তাহাতে সংস্থাপিত করিয়া ছাড়িয়া গেলেন। আর আমাসিষ নামক যে তাহার এক জন সৈন্যাদিগপতি ছিলেন, তিনি এই সকল কৃত্ত সৈন্যের কৰ্ত্তা হইলে পর আপুইস তাহাদের বিরুদ্ধে অন্য দেশীয় সৈন্যগণকে নিযুক্ত করিলেন; ইহাতে তাহারাই অপরাধক্রমেতে যুদ্ধ করিলেও পরাজিত হইল, ও তিনি আমাসিষের হস্তে গত হইলেন।

আপুইস রাজার প্রাণরক্ষার্থে আমাসিষের বিস্তর যত্ন ছিল, কিন্তু লোকেরা তাহার বধেচ্ছু হইয়া অতিশয় শত্রুতা পূর্বক নল দেশ পিঙ্গা প্রাণ বাহির করিল। আর আমাসিষ নীচ লোক ছিলেন, এক

birth, and his life before he came to the throne had been licentious and criminal. He had supported his extravagance by robbery, and frequently could only extricate himself from the embarrassments into which this practice brought him by insolence and effrontery. His subjects sometimes failed in the respect due to him, at which he in general took but little offence. On one occasion, however, he determined to shew that he was not totally regardless of this want of reverence towards him, which he considered as drawn on him by the meanness of his birth. He caused a golden cistern, in which he used to wash his feet, to be made into an idol, which he placed in the most frequented temple of the city, where every one bowed down to it, and worshipped it. He then assembled his court, and thus addressed them: "The god you now adore was made of a vessel which served for the vilest uses. I, in like manner, was once a person in a low station, but now I am your king: forget not, therefore, the honour which is due to me."

His reign would have been uninterruptedly successful, had he not violently incensed against him Cambyses, king of Persia, as, it is said, by refusing to give him one of his daughters, imagining that he only wished to have her for a concubine. The pride of the Persian was so much offended, that he raised a powerful army against the king of Egypt, and he induced his ablest general to revolt from him.

Amasis did not live to witness the victory of Cambyses: the scourge fell on Psammenitus, his son and successor. A single battle threw him into the power

জ্যোতিষিক্ত হওনের পূর্বে অত্যাচারী ও দোষগুস্ত ছিলেন। আর চৌর্য্যবৃত্তিতে বিস্তর ধন সঞ্চয় করিয়া অপকর্মেতে তাবৎ ব্যয় করিতেন, ইহাতে তিনি কতবার বিখ্যাত সাগরে মগ্ন হইয়া তাহাতে কেবল অশিষ্টতা ও নিলজ্জতা দ্বারা অনেকবার আত্মরক্ষা করিলেন, এবং কখনও তাঁহার অধিকারস্থ পূজাবর্ণে উপযুক্ত রাজ্যমান প্রদান না করাতেও তিনি তাহাদের প্রতি বিরক্ত হইতেন।

এই রূপে কিয়দিন গত হইলে পর তিনি ইহা স্থির করিলেন, আমি নীচ জাতি পুণ্যকৃত ইহার আমার উপযুক্ত সম্মান করে, ভাল এতদ্বিধে যে আমি যে নিতান্ত অমনোযোগ না করি, হা তাহাদিগকে আভ্যাস করাইব; এই মনস্থ করিয়া আশ্বাদিন, যে পাদপুঙ্কলস্বাধার এক বৃহৎ স্বর্ণ পাত্র তথ্য করিয়া তাহা এক প্রতিমা নিৰ্ম্মাণ কর, এবং নগরস্থ পুন্দির দেবালয়ে রাখা অন্তরে তাহারা ইহা করিল; পরন্তু লোকেরা তথায় প্রস্থান পূর্বে এই তম্বার সম্মুখে দণ্ডবৎ প্রণাম করিয়া তাহার পূজা করিতে প্রবৃত্ত হইল। পরে তিনি আপন মজিবর্গকে এক এক করিয়া এতদ্বাক্য প্রদান করিলেন, যে তোমাদের এই ক্ষণের আরাধ্য দেবতা অতি নীচের পাত্র হইতে নিৰ্ম্মিত হইয়াছেন, সেই প্রকার আমিও পূর্বে স্থানে পতিত ছিলাম বটে, কিন্তু সম্মতি তোমাদের রাজা হইছে; অতএব আমার উপযুক্ত সম্মান দিতে যত্নবান হও।

আর ইনি যদ্যপিসাং ফারসী দেশাধিপতি যে কেহাই নিষেধার ক্রোধ না জন্মাইতেন, তবে ইহার রাজ্য বহুকাল প্রীযুক্ত হইয়াছিল, তাহাতে কোন ব্যাঘাত হইত না। আর এই ক্রোধের বীচ রূপ উক্ত আছে, যে তিনি কন্যা কন্যাকে তাঁহার সহিত বিবাহ করিতে স্বীকৃত হইলেন না, কেননা তিনি আপন মনে বিবেচনা করিয়া স্থির করিলেন, যে আমার কন্যাকে কেবল উপপত্যার ন্যায় রাখিবে; ইহাতে ফারসী দেশাধিপ অত্যন্ত কোপান্বিত হইয়া বিস্তর সৈন্য প্রস্তুত করিয়া এই শিশরের রাজার বিরুদ্ধে প্রেরণ করিলেন, এবং উহারি প্রধান সেনাপতি সকলের ভেদ জন্মাইবার প্রতিকূলাচারে নিযুক্ত করিলেন।

এদ্বাউনিষের জয় হইবার পূর্বে আমাসীয় প্রাণ ত্যাগ করিলেন, এই সকল দূরবত্তা এই আমাসিষের উত্তরাধিকারি পুত্র যে নিউস তাঁহার উপর ঘটিল। তিনি প্রথম বার সংগৃহীতে,

of the Persians, and was attended with circumstances which it will be proper to relate, to shew the dreadful nature of reprisals.

The general who had abandoned the standard of Ansis, was named Phanes, and was a Greek. His soldiers remained faithful to the Egyptians, when their leader deserted, and knowing that he was in the Persian army, to give Psammenitus a proof of their attachment, took the children of Phanes, whom they had seized with them, led them to the army when ready to join battle, and, in sight of their father and his few friends, cut their throats over a vessel which received their blood, and drank it in the presence of the two armies. The conflict which ensued was dreadful: both parties were animated by rage and despair; but the Egyptians at length gave way, and fled to Memphis. Cambyzes sent a herald to them to require them to surrender; but they, in a phrenzy of rage, tore the herald in pieces, and dragged his mangled body through the city. The Persians easily made themselves masters of the city. The punishment of the populace, who, perhaps, had alone been guilty of these enormities, fell upon the persons of elevated rank who had not restrained their fury.

Ten days after the taking of the city, the king of Egypt was dragged ignominiously into the suburbs, to act a part in one of the most dismal tragedies that can possibly be conceived. He was seated in an elevated place, when immediately his daughter appeared in the habit of a wretched slave, with a pitcher in her hand to draw water, the badge of the lowest servitude. She was followed by the daughters of the

পারসীদের হস্তে পতিত হইয়া পরাজিত হইলেন। তাহা তাহার পরাভব যে রূপে হইল, ও প্রতিহিংসা করিতে গেলে, মনুষ্য যে কি রূপ নিষ্ঠুরতা প্রকাশ করে, তাহা দেখাইতে এই রূপে কথা যাইতেছে।

আমাসিসকে পরিত্যাগ করিয়াছিল যে ফানীস নামক সেনাপতি, সে গৃহ লোক ছিল; সে ব্যক্তি ভাগ করিলেও তাহার মধ্যস্থ যে সৈন্য গণ মিশর দেশীয় লোকদের পক্ষে স্থির থাকিল; এবং তাহারা আপনাদের সেনাপত্যকে পারসীদের সৈন্য দলের ধোয়া প্রবিক্ত হইতে দেখিয়া উভয় দলের সম্মুখ যুদ্ধ হইবার প্রাক্কালীন আপনারা যে পসামেনিটস্ রাজার পক্ষে স্থির যাচ্ছে, তাহা জানাইতে এই সেনাপতির সন্তান গ্রনিকে লইয়া তাহার ও তাহার বন্ধু বর্গের পুত্রকে পাত্রে উপর এই বালকদের বন্ধ রাখিয়া ছেদন পূর্বক তৎপাত্রস্থ রক্তপান করিল। তৎপরে ড ভয়ঙ্কর সময় হইয়া উঠিল, কেননা উভয় দলেই ক্রোধে বৎ নৈরাশ্যভায় পরিপূর্ণ হইয়া ঘোরতর সংগ্রামে নিযুক্ত হইয়া-হল; কিন্তু শেষে মিশরীয় লোকেরা পরাভূত হইয়া মেমফিসনামে গরে পলায়ন করিলে পর, কেম্বাইসিস এক দূতকে পাঠাইলেন, তুমি গিয়া বল, তাহারা যেন আমার শরণাগত হইয়া থাকে। ইহাতে তাহারা এই বাক্য শুনিবামাত্র অতিশয় ক্রোধাপ্রসিক্তে অন্তিত হইয়া এই দূতের অঙ্গ সমস্ত বিদীর্ণ করিয়া তাহার মৃত দেহ নগর মধ্য দিয়া টানিয়া লইয়া গেল; পরন্তু পারসীরা অন্য-সে সেই নগর অধিকার করিল। আর অনুমান হয়, যে এত দূর কষ্ট কেবল ইতর লোকেই করিল, কিন্তু তাহার সন্নিহিত তিকল উহাদের তৎকর্ম করণে অনিবারক যে প্রধান লোক হল, তাহাদের উপরে ঘটিল।

নগর করতলস্থ হইলে দশ দিবসের পর এই স্থানের রাজা যে পসামেনিটস তাহাকে অপমানিত করিয়া নগরের প্রান্তভাগে দিয়া অপার দুঃখসাগরে মগ্ন করিল। কি রূপ দৃষ্টশাপন করিল না, গরস্থ অনেক বিশিষ্ট কুলোদ্ভূত ব্যক্তিদের সহিত তাহাকে গটা উচ্চ স্থানে বসাইল, ও তাহার কন্যাদের দাসীবেশ ধরাইয়া গটা গট হস্তে পুদান পূর্বক সম্মুখে দণ্ডায়মান করিল, কেননা গট হাতে দেওয়া অতি নীচ দাসীত্বের চিহ্ন ছিল। আর এই

greatest families in Egypt, all in the same servile attitude and deploring, with loud lamentations, their unhappy condition. Their fathers, who had been placed with Psammenitus, burst into tears at the wretched sight. He alone, though ready to sink under his distress, shed not a tear, but only fixed his eyes on the ground. These females were followed by the son of Psammenitus and two thousand of the chief Egyptian youths, all with bits in their mouths, and halters round their necks. They were led to be sacrificed to the maues of the Persian herald who had been massacred. Psammenitus, as if in a state of stupefaction, never raised his eyes, while the Egyptians around him uttered the wildest exclamations of despair. But the monarch, who appeared so to suppress all signs of sensibility, perceiving among the crowd one of his intimate friends, whose exterior appearance exhibited every sign of the most extreme wretchedness, burst into a flood of tears, and struck himself on the head like one frantic. Cambyses enquired of him how he explained this difference of behaviour. "The calamities of my own family," observed he, "are too great to occasion tears to flow; but the sight of a friend reduced to distress, permits me to weep."

Reduced to a province of the Persian empire, Egypt became the perpetual nursery of seditions. Thus the richest and most flourishing of kingdoms, the depository of the arts and sciences, powerful in fleets and land forces, which had often given laws to the neighbouring countries, and extended its conquests to the most distant lands; celebrated for its attachment to its religion and its kings; the centre of commerce, from its position between two seas; inaccessible to invasions from the deserts which surrounded it, became the prey of factions and foreign invaders, and

রাজকন্যার দৃষ্টান্তে মিশর দেশীয় প্রধান লোকদের কন্যাগণ
 তদ্রূপ বেশ বিশিষ্ট। ইইয়া আপনাদের দূরবন্ধ প্রযুক্ত রোদন ও
 শোকোক্তি করিতে লাগিল, ইহাতে পসামেনিটসের নিকটস্থ তাহা-
 দের পিতৃগণ তাহা দর্শন করিয়া ক্রন্দন করিতে লাগিল; কিন্তু রাজা
 দৃষ্টান্তে ভবিষ্য রোদন না করিয়া কেবল অধোদৃষ্টিতে রহিলেন।
 আর ঐ কন্যাসকলের পশ্চাতে পসামেনিটসের পুত্র এবং দুই স-
 হস্র ভদ্দ লোকের যুবা সন্তান, তাহাদের মুখ মধ্যে লাগাম ও গল-
 দেশে রজ্জু প্রদান করিয়া মিশরীয় লোক কর্তৃক পূর্ব হত যে পারসী
 হত, তাহার উদ্দেশ্যে এই সকলের প্রাণ নষ্ট করিতে উপস্থিত করিল।
 তাহাতে মিশরাধিপতি মুক্তের ন্যায় কেবল অধোবদনে রহিলেন;
 কিন্তু চতুর্দিকস্থ মিশরীয় লোক বিলাপযুক্ত রোদন করিল। পরে
 চৈতন্যের লেশচিহ্ন হত যে ঐ রাজা, তিনি জনসমূহের মধ্যে মহা
 দুঃখরূপ শূলেতে বিদ্ধ হৃদয় এই রূপ বাহ চিহ্নযুক্ত আপনার এক
 জন বিশিষ্ট বন্ধুকে দেখিবামাত্র ইচ্ছা অত্যন্ত রোদন করিয়া উগ্ধ-
 ত্বের ন্যায় মস্তকে করাঘাত করিলেন। অনন্তর কেন্নাইসিয় রাজা ইহা
 দৃষ্টি করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, যে তুমি পূর্বের নীরব ইইয়া ছিলে,
 কিন্তু এইরূপে এইরূপ ব্যবহার করিলে ইহার বীজ কি? তাহাতে
 পসামেনিটস উত্তর প্রদান করিলেন, যে আমার এই সমস্ত পরি-
 বারের অতিশয় বিপদদর্শনে উৎকট যে দুঃখোদয়, ইহাতে অশ্রু-
 পাত নিবারণ করিল; কিন্তু শেষে এই অত্যন্ত দুঃখগুস্ত যে বন্ধু ইহা-
 কে দেখিয়া রোদন করিতেছি।

এবমুকাবে হওয়াতে মিশর দেশ পারসী রাজ্যান্তঃপাতি এক
 প্রদেশ ইইয়া উপদ্রবের আধার ইইয়া উঠিল। হায়! দেখ দেখি,
 য হান সর্ব দেশোপেক্ষা ঐশ্বর্য্যাস্থিত ও সুশোভিত, আর শিল্প-
 কার্য্য ও শাস্ত্রাদি বিদ্যার আকর; এবং জাহাজ সমূহ ও নৈনোতে
 লবান; অপর তন্নিকটবর্ত্তী যে নানা দেশ প্রদেশ, তাহার ব্যবস্থা
 প্রাপক ও অতি দূর দেশীয়দের দর্পহারক; আর রাজনীতি ও আর্য্য
 সুধারী সকল শুদ্ধা পূর্বক রক্ষা করাতে অতিশয় সূক্ষ্মতাপর; এবং
 গণসমূহের দর্পাস্থিত প্রযুক্ত বাণিজ্যের প্রদান স্থান, ও মিত্রিত্ব
 দরশ্যে বেষ্টিত হেতুক অনাক্রমণীয়; এমন উত্তম যে রাজ্য, সে অন্য
 দেশীয়ের আক্রমণেতে ও আপনাদের এক বাক্যতা না থাকিতে
 ধিক্কারে নষ্ট ইইয়া গেল। আর এখন পর্য্যন্ত ও অন্য দেশীয়ের

is now only visited by travellers as a country venerable for its ruins, and the remains of its former greatness.

QUESTIONS.

SECTION I.

Why are the Egyptians placed first in history?

When was their kingdom founded, and by whom?

How is Egypt divided?

By what countries is it bounded?

For what were the upper and middle parts remarkable?

What curiosity is found in the lower parts?

What is said of the Nile?

How does the country appear at different seasons?

How is it rendered fruitful?

What antiquities are found near the Cataracts?

What is remarked concerning the Grottoes?

What was the extent and use of the lake Mæris?

What is said concerning the Pyramids?

Where was the Labyrinth, and how was it formed?

What are the animals, birds, and plants, peculiar to Egypt?

SECTION II.

For what have the Egyptians been celebrated?

What was their government, and how were their kings educated?

How was the kingdom divided?

What was the character, dress, &c. of their priests?

How were their judges chosen?

What were some of their peculiar laws?

What was their religion?

How were their children educated?

What did they teach concerning the soul?

বল সেখানকার পুরাতন ভগ্ন বস্তু ও পূর্ব সৌন্দর্য্যের অবশিষ্ট ভা দেখিতে ভ্রমদেশে গমন করে।

পুথমাধ্যায়ের পুশু।

ইতিহাসরচনাতে সকল দেশের পুথমেতেই কেন মিশর দেশের জ্ঞান করা যায়?

কোন সময়ে কে তাহার পত্তন করিলেন?

তাহার চারিদিকে যে দেশ আছে সে সকলের নাম কি?

ঐ মিশর কয় অংশে বিভক্ত আছে?

মিশরের আদি ভাগে ও মধ্য ভাগে কিং পুরাতন নামগুণী পাওয়া

তাহার শেষ ভাগে কিছু আশ্চর্য্য বস্তু আছে কি না?

নীল নদীর বিষয়ে কিং কথা গিয়াছে?

ঐ দেশের কেমন ২ আকার হইয়া উঠে?

ঐ দেশের সকল ভূমি কি রূপে উর্বরা হয়?

নদীর কাছে কোন ২ পুরাতন বস্তু আছে?

তাহার বিষয়ে কিং বলা গিয়াছে?

মরীষ জন্দের পরিসর কত, ও সে জন্মেতে বিশেষ উপকার কি হয়?

মিশরের বিশেষ ২ ভ্রমের বিষয়ে কিং উক্ত আছে?

পুরনো ঘর কোথায়, ও তাহা কি পুকারেই বা নির্মিত হইয়াছে?

মিশরেতে কোন ২ বিশেষ জন্তু ও পক্ষী এবং বৃক্ষ মিলিতে পারে?

দ্বিতীয়াধ্যায়ের পুশু।

মিশর দেশের যে এত সুখ্যাতি ছিল তাহার কারণ কি?

দেশীয়দের রাজত্ব ও রাজনীতির শিক্ষা কেমন?

ঐ রাজ্য কি পুকারে বিভক্ত হইয়া গেল?

তাহাদের পুরোহিতগণের ব্যবহার ও বেশ কি রূপ ছিল?

সেখানকার বিচারকর্তা কোন ২ নিয়মে নিযুক্ত হইতেন?

সে স্থানে যত বিধি ব্যবস্থা ছিল, তাহার মধ্যে বিশেষ বিধিকি?

তাহাদের ধর্ম্ম কি পুকার?

তাহাদের বালকগণকে কি রূপে শিক্ষা করাইত?

সীমার বিষয়ে তাহারা কি বলিত?

How were their funeral ceremonies performed ?

What was the state of the arts and sciences among them ?

What was their knowledge and practice of physic ?

In what state was commerce among them ?

What was their language ?

SECTION III.

Into how many periods is the history of their kings divided ?

Who was their first king ?

What people invaded Egypt ?

Who reigned after the invaders were expelled ?

Who was the first woman that reigned in Egypt ?

For what was Mæris famous ?

What were the qualities and exploits of Sesostris ?

What was the character of Actisanes ?

For what is Mendes renowned ?

What was the vice of Remphis ?

Who built the great Pyramid ?

For what was Genephactus celebrated ?

How did Psammeticus become king ; and what was his conduct afterwards ?

What expedition and wars were engaged in by Pharoah Necho ?

Who was his son, and for what was he famous ?

For what was Apries distinguished ?

Who was his successor, and how did he try to exalt himself ?

In whose reign, and in what manner was Egypt destroyed ?

What is its present state ?

তাহাদের অস্ত্যোক্তি ক্রিয়ার কিরূপ রীতি ছিল ?
 তাহাদের শিল্পকর্মে ও বিদ্যায় কেমন ব্যুৎপত্তি ছিল ?
 বৈদ্যক শাস্ত্রে ত তাহাদের কি প্রকার জ্ঞান ও ব্যবহার ছিল ?
 তাহাদের বাণিজ্য কি প্রকার ?
 তাহাদের ভাষা কেমন ?

তৃতীয়াধ্যায়ের পুশু ।

মিশর দেশের রাজগণের ইতিহাস কয় অংশে বিভক্ত আছে ?
 সেখানে প্রথম কে রাজা হইয়াছিলেন ?
 কোন দেশের লোক মিশরের উপর আক্রমণ করিল ?
 ঐ আক্রমণ কারিরা বহিস্কৃত হইলে পরে কোন ব্যক্তি রাজ্য
 ভোগ করিলেন ?
 মিশরের মধ্যে প্রথম রাণী কে ?
 মীরিস রাজা কোন বিষয়ে খ্যাতিাপন্ন ছিলেন ?
 সিমোন্ধ্রিস রাজার কি গুণ, কি কৰ্ম্ম, আর দোষইবা কি ছিল ?
 আক্টিসানিস রাজার ব্যবহার কি প্রকার ছিল ?
 মেণ্ডিস রাজার সুখ্যাতি কোন বিষয়ে ছিল ?
 মেমফিস রাজার কোন দোষ ছিল ?
 সকলহইতে বৃহৎ যে স্তম্ভ তাহা কে নির্মাণ করাইল ?
 গেনিফাকটস কোন বিষয়ে খ্যাতিাপন্ন ছিলেন ?
 পসামিতিকস কি প্রকারে রাজা হইলেন, আর তাহার আচরণ
 কেমন ছিল ?
 ফেরেনিকার জাহাজ যাত্রা ও যুদ্ধের বিষয় কি লেখা গিয়াছে ?
 তাহার পুত্রের নাম কি, ও কোন বিষয়ে তিনি প্রসিদ্ধ হইয়া
 উঠিলেন ?
 আপ্রাইষের খ্যাতি কোন বিষয়ে ছিল ?
 তাহার উত্তরাধিকারী কে, আর কি প্রকারে আপনার সমুদ্র
 বাড়াইতে যত্ন করিলেন ?
 কোন রাজার রাজত্বের সময়ে, ও কাহাঘরা এবং কি প্রকারে
 মিশর রাজ্য নষ্ট হইল ?
 এইরূপে তাহার কেমন দশা হইয়া উঠিয়াছে ।

REFLECTIONS.

SECTION I.

How greatly are we indebted to Divine Providence for the art of writing, by means of which, events which took place in remote ages of the world are presented to our view: nor ought we to be less grateful for the discovery of the art of printing, which enables us, at a small expense, to have these accounts in our own possession.

Various are the advantages to be derived from the study of history; amongst others, we are thereby led to amend our own lives. If a certain work be allotted to ten individuals, to be performed in rotation, he may be expected to fulfil his task the best whose turn is last, in as much as he has before him the example of the former nine: so in the study of history, which contemplates the characters of others, we are led to correct our own. Observing the actions which are there recorded, it is our duty to reject what is evil, and to adopt that which is good.

Whilst casting our eye on the ruins of Thebes, or of other ancient cities, and contrasting their present appearance with their former grandeur, we are naturally led to reflect on the transitory nature of earthly things. The founders of those cities, and their inhabitants, have long since perished; and so must we also after a few days or years, mingle our bodies with the dust. How important, therefore, is it to prepare for eternity!

The description here given of the Nile, tends to remind us of the wisdom and goodness of the Creator

উপদেশ কথা ।

প্ৰথম অধ্যায় ।

লিপি বিদ্যাবিশয়ে পরমেশ্বরের ধন্যবাদ করা আমাদের উচিত, কি জনো না, তাহাতে পূর্ব বৃত্তান্ত সমস্ত আমরা জানিতে পারিতেছি; আর ছাপা বিদ্যাতেও কৃতার্থ হইয়া তাহার প্রশংসা করা কর্তব্য, কারণ তাহাতে এই সকল ইতিহাস পুস্তক আমরা পুতোক জন অল্প মূল্যে পাইতেছি ।

ইতিহাস পুস্তক পড়াতে বিশ্বর ফল দর্শে, তাহার মধ্যে একটা ফল এই, যে সেই সমুদয় বিবরণ পাঠ করিয়া আপন ব্যবহার সুধরাইতে পারা যায়; ইহার পুমাণ এই, যে কোন একটা কর্ম যদি ক্রমে ২ দশ জনকে করিতে বলা যায়, তবে সকলের শেষে যে ব্যক্তি এই কার্য্য করে সে যেমন পূর্বের নয় জন অপেক্ষা উত্তম করিতে পারে, কেননা আগে তাবতের ক্রিয়া দর্শন পূর্বক দোষ গুণ বিবেচনা করিয়া যাহাতে কোন দোষ না থাকে তাহাই করিতে যত্ন করে; তেমনি ইতিহাস পড়িলে এই খানি হইয়া উঠে, যে পূর্বের লোক সকলের ব্যবহার জ্ঞাত হইয়া যাহাতে আপনার সু ব্যবহার হয় এই রূপ করিতে সচেষ্ট থাকে । ফলতঃ, পূর্বোক্ত কর্ম সকলের মধ্যে যাহা ২ কৃতসিদ্ধ তাহাতে জলাঞ্জলি দিয়া উত্তম কার্য্য সমস্ত গ্রাহ্য করে ।

তিব্বীস নামে নগর ও অন্য ২ প্রাচীন নগর এবং অটালিকা এই সকলের ভাঙ্গা কাঁতড়া দেখিয়া, আর এই সমস্তই বা কত বড় বৃহৎ ও ঐশ্বর্য্যাবিত্ত ছিল তাহা জ্ঞাত হইয়া, পৃথিবীস্থ তাবদ্বস্তুর যে কেমন অচিরস্থায়িত্ব, ইহা আমাদের বোধ হইতেছে । দেখ, যাহারা এই ২ নগরের প্রভুত্ব করিয়াছিল, এবং যত লোক সেই ২ স্থানে বাস করিয়াছিল, তাহারা সকলেই পঞ্চত্ব পাইয়াছে; তদ্রূপ অল্প দিনের পর আমাদের এই মাটির দেহ মাটিতে মিশাইয়া যাইবে; অতএব লোকান্তরে গমন করিতে প্রস্তুত থাকা আমাদের কর্তব্য কি না ।

অপর নীল নদীর কথা শ্রবণ করিয়া স্মৃতিকর্তার যে কেমন জ্ঞান ও কি পর্য্যন্ত দয়া, তাহা আমাদের বোধগম্য হইতেছে; আর

Rivers, which sometimes occupy a great extent of country, are not less essential to our comfort and our existence, than is the dry land. Even inundation which appear calculated only to desolate a province become the means of its fertility and beauty. The war and other dreadful calamities, in the hand of Providence, not unfrequently are instrumental in introducing to a nation, knowledge, and happiness, and peace.

On visiting Egypt, if, on the one hand, we are reminded of the perishable nature of worldly grandeur on the other, we are constrained to notice, how great superior is the capacity bestowed upon man to that of any other creature upon earth; and how surprising are the effects resulting from continued effort. One stone being placed upon another, at length rises to a pyramid; and these pyramids, through the lapse of so many ages, have stood uninjured. There are a few things, it has been said, which are not attainable by persevering industry. Let us then no longer give place to idleness, especially in youth, the morning of our days, the season best fitted for exertion: let us arise and build, not a pyramid of stone—which however it may attract our admiration, is yet a conquerer of the ground—but of science. Adding lesson to lesson, let us seek to acquire that knowledge by which we may become useful to society, and happy here and hereafter.

SECTION II.

In the estimation of those who judge correctly, the Egyptians will be commended, not so much on ac

নদী সকল বিস্তর, ভূমি যুড়িয়া থাকে বটে, তথাপি শুষ্ক ক্ষেত্র
যাদৃশ আমাদিগের জীবনোপায়ের ও স্বচ্ছন্দ রূপে থাকিবার
প্ৰয়োজনক তাদৃশ নদীও জানিবা। দেখ, নদীর জনপ্রাবনের
সময়ে প্ৰথমতঃ এমনি জ্ঞান হয়, যে ইহাতে দেশ একে বারে নষ্ট
হইয়া যাইবে; কিন্তু তাহা না হইয়া বরং সেখানকার সমস্ত ভূমি
উর্বরা হইয়া উঠে, ও তাহার সৌন্দর্য্য জন্মে, এ যেমন তেমনি
কখন২ যুদ্ধও আর২ উৎকট দুর্গাতিতে ঈশ্বরের কোণলে মনুষ্যেরা
শেষে জ্ঞান ও সুখ এবং স্থিরতা প্ৰাপ্ত হয়।

মিশর দেশের তাৎপৰ্য্য কথা শুনিয়া এই ভূমণ্ডলস্থ ঈশ্বরের যে
কেমন অনিত্যতা তাহা বুঝা যাইতেছে; আর জগৎস্থ পশু
পক্ষাদি অপেক্ষা করিয়া পরমেশ্বর মনুষ্যকে কেমন উত্তম বুদ্ধি
প্ৰদান করিয়াছেন, আর নিরন্তর চেষ্টা করিলে যে কি পর্য্যন্ত
ফল হইয়া উঠে, ইহা ও এক বার দৃষ্টি করিতে হয়। দেখ,
প্ৰস্তরের উপর্য্যাপরি পুস্তর স্থাপন করাতে শেষে একটা পিরামিড
অর্থাৎ বৃহৎ স্তম্ভ প্ৰস্তুত হইয়াছে, এবং ঐ স্তম্ভ কত শত ২
বৎসর গত হইয়াছে, তথাপি অদ্যাবধি সেই রূপ বিদ্যমান আছে।
আর পূর্বাগর এমনি একটা পুথি আছে; যে অবিলম্বে সাধন
করিলে যে সিদ্ধ না হয় এমন কার্য্যই পায় নাই; এই জন্যে বলি,
আমরা যেন আলস্যকে কোন প্ৰকারে শরীরের মধ্যে স্থান না
দেই। বিশেষতঃ, পরমায়ু হইয়াছে যে এক দিবস স্বরূপ, তাহার
প্ৰত্যক্ষ সময় যে বালক কাল, তাহাতে গাজোথান করিয়া যেন স্তম্ভ
পুণ্ডি; কিন্তু পুস্তর নির্মিত স্তম্ভ নহে; কেননা ঐ স্তম্ভ লোকের
চমৎকার বোধ হইলেও সে কেবল ভূমির ভার মাত্র; তবে কি না
বিদ্যা রূপ স্তম্ভ গৃহন করিয়া এই রূপে উঠাই, যে পাঠের উপর
পাঠ সংস্থাপন করিয়া যেন এমন বিদ্যা প্ৰাপ্ত হই, যাহাতে
প্ৰয়োপকার করিতে পারি, এবং ঐহিক পারত্রিকেও সুখী হইতে
পারি।



দ্বিতীয় অধ্যায়।

যথার্থ বিবেচনা করিয়া দেখিলে, মিশরীয় লোক প্রতিষ্ঠিত
হইতে পারে, কি জন্যে না তাহারা যে বলবান্ ও বড় যোদ্ধা

count of their being a warlike and powerful people, as because of their love of science. We admire also the wisdom which characterizes several of their laws and customs, and which led them to prescribe habits of moderation and of industry even to their princes. Idleness is the parent of mischief. Let every moment of our time, therefore, have its appropriate employment, whether labour, study, or healthful exercise.

In every nation, mankind appear to have perceived the necessity of a ruler or rulers, in order to the right management of public affairs. And so is it needful for each individual to possess wisdom, whereby to regulate his dispositions and actions. He who has no rule over his spirit, is as a city without walls; or, as a country without a king.

From what is said of their appointing judges, it would seem that the Egyptians were in a good measure sensible of the importance of a right administration of justice, and of the regard due to truth. Alas! how much is it to be lamented, that in Bengal so many, even from their infancy, are accustomed to speak falsehood.

Accompanied with a degree of light, we perceive however, the traces of much darkness. To refer to one only. To what purpose was it, to bestow so much labour and expense on the embalming of dead bodies. Let us rejoice that we live in a day more favoured—a day wherein the knowledge placed within our reach whether it relate to things sacred or secular, is so much superior to that of Egypt.

SECTION III.

In endeavouring to trace the earlier periods of the history of Egypt, as well as of several other countries

ছিল এমন নয়, তবে কি না বিদ্যাপ্রিয়ও ছিল এ জনো, আর বুদ্ধিদ্বারা যে প্রকীর কতক গুলি ব্যবহার ও বিধি ব্যবহা এবং রাজার প্রতিও যে রূপ নিয়মিত ও নিরালসা ব্যবহার সূত্র করিয়াছিল, তাহাতেও তাহাদের প্রশংসা করা যায়। আর তা-বৎ আপদের মূল হইয়াছে আলসা; অতএব নিবেদন এই, যে ক্ষণ মাত্রও আলসা না করিয়া বিদ্যাভ্যাসে কিয়া আর ২ উপযুক্ত কার্যে নিযুক্ত থাকা উচিত।

বোধ হয়, সকল দেশীয় লোকেরাই জানিয়াছে, যে রাজা শাসনের জন্যে এক জন রাজার আবশ্যক বটে, এ যেমন তেমনি সকল লোকেরি জ্ঞানের আবশ্যক আছে, কেননা তদ্ব্যতিরেকে ইন্দ্রিয় জয় করিবার আর উপায় নাই। দেখ, যাহার মন বশতা-পর না হয়, সে ব্যক্তি ভয় প্রাচীর নগর ও অরাজক দেশ এই উভয়ের তুল্য।

বিচারকর্তাকে নিযুক্ত করিবার বিষয়ে যে কতক গুলি কথা লেখা গিয়াছে, তাহাতে এই বোধ হয়, যে মিশর দেশের লোকে-রা রাজার ন্যায় বিচার করা ও সত্য কথা কহা যে কেমন উচিত কর্ম; তাহা জানিত, ইহাতে এই বড় খেদের বিষয়, যে এতদেশে প্রায় সকলেই বাল্য কালাবধি মিথ্যা বাক্য কহিয়া কাল যাপন করে।

আর মিশরীয় লোকের এত জ্ঞান ছিল বটে, কিন্তু স্থানে ২ তাহাদের অনেক ভ্রান্তিও দেখিতে পাই, তাহার মধ্যে একটা এই, যে মৃত মানুষের দেহ অবিকল রাখিতে বিস্তর ব্যয় ও শ্রম করিত, ইহার প্রয়োজন কি। তাহাতে আমাদের আহ্লাদের বিষয় এই, যে মিশরীয়দের সময়াপেক্ষা আমাদের এই সময় ভাল; কারণ উহা-দের যাদৃশ জ্ঞান ছিল, তাহাহইতে আমরা ঐহিক পারত্রিকবিষয়ে উত্তম জ্ঞান পাইতে পারি।



দ্বিতীয় অধ্যায়।

মিশর ও অন্য ২ কতক দেশের পূর্ব বিবরণ তত্ত্ব করিতে গেলে বোধ হয়, যে স্বদ্বিবেশে গগন মণ্ডল মেখেতে আচ্ছন্ন হয়, তন্মিলে

we are reminded of the face of nature as seen on a cloudy and dark day. We can discern the landscape to a certain extent; but in stretching our view towards the horizon, we perceive it to be enveloped in fogs and mists. In the instance before us, kings and conquerors, together with their greatest achievements, lie buried in one common oblivion.

Instead of bestowing the chief praise on such as have been engaged only in a succession of wars and conquests, may we not be allowed to award it to those who, perhaps, unnoticed by the world, have been silently occupied in doing good, and who have conferred lasting benefits on posterity by devising improvements in agriculture, or in other branches of the peaceful arts. If that individual deserves well of his country who causes a blade of grass to grow where none grew before, let us not pass over the work of Menes, who, by the cutting of canals and directing the course of the Nile, rendered fertile a tract of land that once was a barren waste. Still more becoming is it, by opening the sources of intellectual improvement, and breaking up the springs of knowledge, to render the human mind, by nature inclined to evil, productive of wisdom and of virtue.

Owing to the navigation at the mouth of the river Hooghly being so extremely intricate, it is not without much difficulty that ships are enabled to make the port of Calcutta. It might be, a hundred vessels are searching for the passage, and yet must they wait till the pilot appears to conduct them on their way. Similar to this is the state of mankind. We are voyagers on the sea of life—all are in pursuit of one object, that is, *happiness*. Nevertheless, without a pilot without a directing hand from heaven, not one

এক স্থানে দাঁড়াইয়া দেশ দর্শন করিতে হইলে কিঞ্চিদূর দেখা যায়, কিন্তু অধিক দূর পর্য্যন্ত দৃষ্টিপাত হয় না, কেননা মেঘেতে ঘোর দেখায়, এ যেমন তেমনি এ সকল দেশের পূর্ব বৃত্তান্ত এক প্রকার অন্ধকারে মগ্ন হইয়া গিয়াছে। ফলতঃ, তথাকার প্রধান ২ রাজগণ ও বীরবর্গ এবং তাহাদের কৃত যে বড় ২ কর্ম্ম এই সমস্তের বৃত্তান্ত প্রায় লুপ্ত হইয়া গিয়াছে।

সে যাহা হউক, যে ব্যক্তির কেবল সঙ্গাম ও দেশ জয় করিয়া বেড়াইত তাহাদের সুখ্যাতি না করিয়া বরং যাহারা স্থির হইয়া উত্তম ২ কর্ম্ম নিবাহ করিয়াছে ও কৃষি কর্ম্মের কিম্বা আর ২ হিংসা রহিত বিদ্যার সন্নিবিষ্ট করিয়া তাহার উপকার করিয়াছে, তাহাদের পুতি অনেকে মনোযোগ না করিলেও আমরা উহাদের প্রশংসা কেন না করি। আর যে স্থানে ঘাস মাত্র না থাকে, সেখানে যে ব্যক্তি এক তৃণাকুর জন্মায়, সে যদি প্রশংসা পাত্র হয়, তবে মিনিষ রাজার কার্যের পুতি আমরা কি জন্যে দৃষ্টিপাত না করি; তিনি করিয়াছিলেন কি না অনেক খাল কাটিয়া এবং নীল নদীর শোভাঃ ফিরাইয়া যে ক্ষেত্র সমদয় পতিত ছিল, তাহা উর্বরা করিলেন। অপর তাহার এই সকল কর্ম্ম যদি উত্তম পদবাচ্য হইল, তবে যাহাতে উত্তরোত্তর বৃদ্ধির প্রার্থনা হইয়া উঠে, এবং জ্ঞানের বৃদ্ধি হয়, এমন উপায় সৃষ্টি করা আর স্বভাবতঃ দৃষ্ট যে মনুষ্যের মন, তাহাকে ফলবান্ করি, অর্থাৎ কু কর্ম্ম হইতে ফিরাইয়া সু ক্রিয়াতে নিযুক্ত করা, এ সকল কেমন উত্তম কর্ম্ম!

আর গঙ্গাসাগর অঞ্চলে অনেক ২ চড়া আছে, তৎ প্রযুক্ত গঙ্গার মোহানা দিয়া যে জাহাজের গমনাগমন সে অতি দৃষ্কর; অতএব এ সকল জাহাজ কলিকাতায় অতি কষ্টে আসিয়া পৌঁছে। দেখ, এমন হইতে পারে, যে সেখানে এক শত জাহাজ আছে, কিন্তু পথ প্রদর্শক কর্ণধার বাতিরেকে এক খানা জাহাজ ও অগম্য হইতে পারে না। সেইরূপও পৃথিবীর তাবৎ মনুষ্যের দশা হইয়া উঠিয়াছে। ফলতঃ, আমরা সকলেই ভাবাবে পড়িয়া সুখের চেষ্টা করিতেছি, কিন্তু ইহাতে পরমেশ্বর পথ না দেখাইলে কেহই তাহা পাইতে পারিবে না। দেখ, ভ্রান্তি প্রযুক্ত সকলে পথ হারাইয়াছি, তাহাতে কতক গুলি লোক কহে, যে ধনী হইলে সুখী হয়, কিন্তু সে কথা যে অগাছ ইহার প্রমাণ স্বরূপ হইয়াছেন

"shall be able to find it. We mistake the road. Thus some may be ready to say, that to be great is to be happy." Let us contemplate the case of Sesostris, king of Egypt. He was possessed of riches, of honours, of pleasures—notwithstanding which, so far was he from having attained happiness, that in order to get rid of a life, the burden of which he was unable to endure, he laid violent hands on himself. Alas! he had mistaken his course. Happiness is to be sought for, not from without, but from within; not in the things of the world, but in the fear of God.

Again, it must be remarked, what a fatal tendency has prosperity to blind the understanding, and to generate pride in the hearts of men. How are we struck with indignation and pity at the words which he caused to be inscribed on the pillars erected to commemorate his victories!

By what is recorded in the concluding part of the history, we are led to recollect the reply made to king Sesostris by one of his royal captains, and which may be applied as well to kingdoms as persons. Egypt, once the most powerful, is now one of the least of the nations of the earth. The vestiges which still remain, serve only to point out to us its former greatness.

সিহক্লীশ রাজা, যে হেতুক তাঁহার যথেষ্ট ধন ও সম্ভ্রম এবং আর
ইহিক সুখের বিস্তর সামগ্ৰী ছিল, তথাপি ঐ রাজার মনোমধ্যে
মন উৎকট দুঃখ ছিল, যে তাহা সহ্য করিতে না পারিয়া শেষে
যাত্নযাত্না করিলেন। হায়! সুখান্বেষণের বিষয়ে তাঁহার ভ্রম
ছিল। ফল, সুখের চেঁকা কাছ বিষয়ে না করিয়া অন্তরে করিতে
হয়, কেননা সাম্প্রতিক কোন বস্তুতে তাহা মিলে না, কিন্তু ইশ্বর
সবাতে পাওয়া যায়।

পূর্নচ লিখি, ঐশ্বর্য্যোতে মনুষ্যের বৃত্তি ১। কেমন বিগড়িয়া যায়
। মনে ২। কি প্রকার অহঙ্কার জন্মে, ইহার প্রতি একবার দৃষ্টি
পাত কর। দেখ, ঐ রাজা জয়চিহ্ন সংস্থাপনার্থে স্তম্ভ সকল নির্মাণ
রাইয়া তাহাতে যে কথা লেখাইয়াছিলেন, তাহা দেখিয়া
হামাদের কেমন মনস্তাপ জন্মে।

এই ইতিহাসের শেষে যে কতক গুলি কথা লেখা গিয়াছে, তা-
হাতে সিহক্লীশ রাজাকে এক বহু রাজা চক্রবর্তী কাষ্ঠের দৃষ্টান্ত
দিয়া যে উত্তর করিয়াছিলেন, তাহা এখন আমাদের মনে উদয়
হয়। আর সেই কথা যেমন ব্যক্তির উপর বর্ত্তে তেমনি রাজ্যের
তিও খাটে, তাহার শাস্ত্রী দেখ। মিশর পৃথিবীর তাবৎ রাজ্যই-
ত এক প্রধান রাজ্য ছিল, কিন্তু এইক্ষণে যে কতক গুলি ভাঙ্গা
গতড়া পড়িয়া আছে, সে কেবল পূর্ব্বের ঐশ্বর্য্যের অরণ্যার্থক
হু মাত্র।

CHAPTER II.

**OF THE ASSYRIANS AND
BABYLONIANS.**



আশর ও বাবেল রাজ্যের বিবরণ।

CHAPTER II.

OF THE ASSYRIANS AND BABYLONIANS.

SECTION I.

Of the first Assyrian Empire.

THE Assyrian empire was one of the most potent in the universe. It is generally allowed that Nimrod was the founder of the first Assyrian empire, which subsisted, with more or less extent and glory, upwards of 1450 years, from the time of Nimrod to that of Sardanapalus, the last king. Nimrod was a great hunter, and in applying himself to this laborious and dangerous exercise, he had two things in view; the first was to gain his people's affection, by delivering them from the fury and dread of wild beasts; the next was to train up numbers of young people by this exercise of hunting, to endure labour and hardship, to form them to the use of arms, to inure them to a kind of discipline and obedience, and thus prepare them for more important enterprises.

The capital of this kingdom was Babylon. From this country, he went into that which has the name of Assyria, and there built Nineveh. This conqueror, having possessed himself of the provinces of Assur, did not ravage them like a tyrant, but filled them with cities, and made himself as much beloved by his new subjects, as he was by his old ones. Among other cities, he built one more large and magnificent than the rest, which he called Nineveh, from the name of his son Ninus, in order to immortalize his memory.

দ্বিতীয় ভাগ।

আশর ও বাবেল রাজ্যের বিবরণ।

১ পৃথক অধ্যায়।

আশরীয় পৃথক রাজ্যের বিবরণ।

পৃথিবীর তাবৎ রাজ্যের মধ্যে আশর রাজ্য অতিশয় পুথান ছিল। অনুমান হয় যে নিমরোদ নামক রাজা এই পৃথক রাজ্যধিকারের সংস্থাপক ছিলেন, এবং এই রাজা অবধি করিয়া সারদনা-পালস্ নামে শেষ রাজা পর্যন্ত এক হাজার চারি শত পঞ্চাশৎসর এই রাজ্য মহত্ত্ব ও ঐশ্বর্যযুক্ত ছিল, কিন্তু কখন বা তাহার পুনর্ভাও হইত। আর নিমরোদ অত্যন্ত মৃগয়াসক্ত ছিলেন, কিন্তু মায়ান পূর্বক এই সাহসিক কৰ্ম্ম করিতে তাহার দৃষ্টি অতিপ্রায় ছিল। তাহার পৃথক এই, যে হিন্দুক জন্তুর উপদ্রব ও ভয়হইতে আপন পুজা লোকদিগকে রক্ষা করিয়া তাহাদের তুষ্টি জন্মান। যার দ্বিতীয় ঐ মৃগয়াদ্বারা অনেক যুবা পুরুষকে অস্ত্রশস্ত্রে পারগ করিয়া ও স্বীয় আজা পালনে এবং শুম ও দৃষ্টি সহিষ্ণুতায় অত্যন্ত করিয়া মৃগয়াপেকা আরও ভারি কৰ্ম্মে নিযুক্ত হইতে প্রস্তুত হইত।

এই রাজ্যের পুথান নগর বাবেল। ঐ নিমরোদ সেখান হইতে স্থান করিয়া আশর নামক যে দেশ, তথায় গিয়া নিনিবী নামে এক নগর নির্মাণ করিলেন, কিন্তু এ জয়ি ব্যক্তি আশরের সকল পুদেশ দাইয়াও একটা উপদুবির মত তাবৎ নুটপাট না করিয়া বরং নামে ২ সুশেলী পূর্বক নগর ও গ্রাম স্থাপিত করিলেন, তাহাতে পূর্ব স্থাপিত পুজাদিগের যেমন প্রিয়পাত্র ছিলেন নূতন পুজাদিগেরও তমনি প্রিয়তম হইলেন। পরন্তু তাবৎ নগর অপেক্ষা যে নগর হইল ও মনোরঞ্জন, তাহা তিনি ভাল রূপে নির্মাণ করিয়া আপন পুত্র যে নিনস্, চিরকাল তাহার স্মৃতি করাইতে ঐ সুবরাজের নামানুসারে নগরের নাম নিনিবী রাখিলেন।

Ninus, the son of Nimrod, or Belus, is considered by many historians as the founder of the Assyrian empire; and for that reason, a great part of his father's actions are ascribed to him. Having a design to enlarge his conquests, the first thing he did, was to prepare troops and officers capable of promoting his designs. And having received powerful succours from the Arabians his neighbours, he took the field, and, in the space of seventeen years, conquered a vast extent of country, from Egypt as far as India and Bactria, which countries he did not then venture to attack.

At his return, before he entered upon any new conquests, he conceived the design of immortalizing his name, by the building of a city answerable to the greatness of his power: he called it Nineveh, and built it on the eastern banks of the Tigris. Possibly he did no more than finish the work his father had began. His design was to make Nineveh the largest and noblest city in the world, and to put it out of the power of those that came after him, to build such another. Nor was he deceived in his views, for never did any city equal this in extent and magnificence: it was eighteen miles and three quarters in length; and eleven miles and one quarter in breadth; and consequently was an oblong square. Its circumference was sixty miles. The walls of it were an hundred feet high, and of so considerable a thickness, that three chariots might go abreast upon them with ease. They were fortified and adorned with a hundred towers, two hundred feet high.

After he had finished this prodigious work, he resumed his expedition against the Bactrians. His army is said to have consisted of 17,00,000 foot, 2,00,000 horse, and about 16,000 chariots, armed with scythes.

অনেক লোকের বিবেচনায় আইসে যে নিম্নোক্তের পুত্র নিনস্ হ্যা বিলস্ ইবা উক্ত আশ্রয়ের পুত্রমাধ্যক্ষ ছিলেন, তন্নিমিত্তে তাঁহার পিতৃকৃত অনেক কর্মের নাম তাঁহার নামানুসারে রাখা গিয়াছিল। পরে তিনি আপন রাজ্য বাড়াইতে ইচ্ছা করিয়া সেই অভিযান পরিপূর্ণ করিতে যেহ সেনাপতি ও যেহ সৈন্যগণ পারগ, তাহাংকে প্রস্তুত করিলেন। তদনন্তর নিকটবর্তী যে আরবীয় লোক হাদের আনুকূল্য পাইল। স্থানান্তরে যুদ্ধার্থে চলিলেন, তাহাতে চর বৎসরের মধ্যে নানা দেশ অর্থাৎ মিশর প্রভৃতি দেশ দমন করিলেন; কিন্তু হিন্দুস্থান ও ব্যাক্টিয়া পর্যন্ত গিয়া এই দেশ আক্রমণ রিতে ভীত হইয়া তৎকালে ক্রান্ত ছিলেন।

নিনস্ আপনার রাজধানীতে পুনশ্চ ফিরিয়া আসিয়া আর কোন শ্রম করতলস্থ করিবার পূর্বে মনোমধ্যে এই স্থির করিলেন, যে আশ্রয় পরাক্রমের বাহুল্যেতে যদি এক বৃহৎ ও উৎকৃষ্ট নগর বানাই যে আমার সুখ্যাতি চিরকাল থাকিবে, ইহা নিশ্চয় করিয়া টিগ্গীর নদীর পূর্বতটে এক নগর নির্মাণ করিয়া তাহার নাম নিনিবী রাখিব; তাহাতে এই অনুমান হয়, যে তিনি তাঁহার পিতার আরম্ভিত কর্মের কেবল নিষ্পত্তি করিলেন। আর নিনসের এই অভিপ্রায় হল, যে নিনিবী নগর সর্বাপেক্ষা এমন উৎকৃষ্ট ও প্রধান হয় যে আমার কোন উত্তরাধিকারী যেন এরূপ না করিতে পারে। ইহা ও অর্থ বটে; কেননা এই নগরের মত মহত্ত্ব ও ঐশ্বর্যযুক্ত অন্য কোন নগর আর কখন হয় না। ঐ নগর চতুষ্কোণ, তাহা দীর্ঘে প্রায় য় ক্রোশ এবং প্রস্থে ছয় ক্রোশ, সুতরাং উহার চারিদিকে ত্রিশ ক্রোশ; ও তাহার প্রাচীর গণ্ডাশ হাত উচ্চ, ও ওসার এমন প্রশস্ত যে তন খান রথ তাহা দিয়া একেবারে যাইতে পারে। আর তাহা এক হাত উচ্চ এমন এক শত মুচ্চাতে বিভূষিত ও রক্ষিত ছিল।

নিনস্ এই পর্যন্ত কর্ম সম্বদ্ধ করিয়া ব্যাক্টিয়া দেশের লোকের হিত যুদ্ধ করিতে যাত্রা করিলেন। আর এই উক্ত আছে, যে তাঁহার সত্তর লক্ষ পদাতিক, এবং দুই লক্ষ অশ্বারূঢ় সৈন্য,

Ninus made himself master of a great number of cities, and at last laid siege to Bactria, the capital of the country. Here he would probably have seen all his attempts miscarry, had it not been for the diligence and assistance of Semiramis, wife to one of his chief officers, a woman of great sagacity, and peculiarly exempt from the timidity of her sex. It was Semiramis that directed Ninus how to attack the citadel; and by her means he took it, and thus became master of the city, in which he found immense treasure. The husband of Semiramis having killed himself, to prevent the effects of the king's threats and indignation, who had conceived a violent passion for his wife, Ninus married her.

After his return to Nineveh, he had a son by her, whom he called Ninyus. Not long after this he died, and left to the queen the government of the Kingdom. She, in honour of his memory, erected a magnificent monument, which remained a long time after the ruin of Nineveh.

Semiramis applied all her thoughts to immortalize her name, and to cover the meanness of her extraction by the greatness of her enterprises. She proposed to herself to excel all her predecessors in magnificence; and to that end, she undertook the building of the mighty Babylon; in which work, she employed two millions of men, who were collected out of all the provinces of her vast empire. Some of her successors adorned that city with new works and embellishments, till it became the wonder of the world.

The principal works which rendered Babylon so famous, were the walls of the city, the gates, and the bridge, the lake, and canals, the palaces, and the temple of Belus; works of such magnificence, as can scarcely be conceived.

যে রথের চাকিতে বড় ২ ছোরা থাকে এমন যোল হাজার এই সকল ছিল। পরে তিনি বিস্তর নগর জয় করিয়া শর প্রধান নগর যে ব্যাক্টিয়া তাহা সসৈন্যে ঘেরিলেন, তু তাহার এক জন সেনাপতির যে স্ত্রী ছিল সে বড় বলবতী ও যান্ত্র সাহসযুক্তা, তাহার নাম সিমিরামিষ্, সে যদি তদ্বিষয়ে তার সাহায্য না করিত তবে বোধ হয় যে তিনি বিপদ পরে মগ্ন হইতেন। আর সে করিয়াছিল কি, না যেহেতু গড় আক্রমণ করিতে হইবে তাহা নিমস রাজাকে চাইল, তিনি তদনুসারেই ঐ স্থান জয় করিলেন; এবং নগরাদিকারী হইয়া তাহাতে বিপুল ধন পাইলেন। অপর ঐ পৌর রূপ রজ্জুতে বদ্ধ হইয়া তাহার স্বামির প্রতি তিনি ক্রুদ্ধ হলেন; অতএব উহার স্বামী রাজভয়েতে সেখানহইতে পলায়িত হইয়া গেল, পরে রাজা ঐ স্ত্রীকে বিবাহ করিলেন।

নিমিষী নগরে তিনি পুনরাগমন করিলে পর ঐ রাজার হই স্ত্রীর গর্ভে এক পুত্র জন্মিল, ঐ সন্তানের নাম নিমিষস নাম গেল, তাহার কিছু কাল পরে রাজা ঐ রানীকে রাজ্য পিতা লোকান্তর প্রাপ্ত হইলেন। পরে রাজ্যী তাহার অর্ধ ও সমুদায় তাহার কবর স্থানে একটা বড় আশ্রয় স্থাপন হইলেন, নিমিষী নগর উচ্ছিন্ন গেলে পরও সেটা অনেক দূর পর্য্যন্ত ছিল।

ঐ সিমিরামিষ্ রানী কোন আশ্রয় ক্রিয়াদ্বারা আপনার নাম ধর করিতে এবং নিজের পূর্বের ক্ষুদ্রতা চাকিতে বড় চকিতা ছিলেন; অতএব আপনার পূর্ব পুরুষের তাবৎ ভিত্তি অপেক্ষা নিজের এক মহৎ কীর্ত্তি প্রকাশ করিবার জন্যে বল নামে এক বৃহন্নগরের পত্তন করিতে স্বকীয় রাজ্য-ভিত্তি বিশ লক্ষ লোককে নিযুক্ত করিলেন। আর ঐ রানীর পরাধিকারিতা ঐ মহা নগর বিস্তীর্ণ এবং সুশোভিত করিয়া এমন

Babylon stood on a large plain: the walls were prodigious, being in thickness eighty-seven feet, and in height three hundred and fifty feet. The city was an exact square, each side of which was fifteen miles in length, which gave it a compass of sixty miles. The walls were built of large bricks, cemented together by a glutinous lime produced in that country. This lime formed so fine a cement, that the walls were as strong as though they had been composed of one entire rock.

These walls were surrounded without by a vast ditch full of water, and lined with brick-work on both sides. Of the earth that was dug out of it, the bricks were made with which the walls were built, and from the vast size of which, may be inferred the greatness of the ditch.

On each side of this great square were twenty-five gates, all made of solid brass: between these gates, at regular distances, were towers higher than the walls. From each gate, in a straight line to the gate directly over against it, there was a road a hundred cubits broad, and fifteen miles long; so that the whole number of the streets was fifty, each fifteen miles long. Besides these there were four other streets, which went round the four sides of the city next to the walls, and each of which was two hundred feet broad. By these streets, each crossing each other in this manner, the whole city was divided into six hundred and seventy-six squares, each two miles in circumference. Round the square on every side towards the street stood the houses, built three or four stories high, and beautified with all manner of ornaments. The ground in the middle of each square was occupied with gardens.

উৎকৃষ্ট করিল, যে শেষে পৃথিবীর মধ্যে এই ক্রিয়া আশ্চর্য্য রূপে গণিত হইল।

এই নগর প্রাচীর, দ্বার, সেতু, ক্রদ, খাল, রাজগৃহ, দেবমন্দির এই সকলেতে সুসিদ্ধ ছিল। আর এই সমস্ত এমনি আশ্চর্য্য ছিল যে প্রায় তাহা কেহই নির্ব্বাচিতে পারিত না।

বাবেল নগর এক মহামাঠের মধ্যে স্থাপিত ছিল, ও তাহার প্রাচীর অত্যশ্চর্য্য, তাহা চৌবাউ হাত চৌড়া ও দুই শত বত্রিশ হাত উচ্চ। আর সে নগর চতুরস্র, তাহার প্রত্যেক দিক্ সাড়ে সাত ক্রোশ লম্বা, সুতরাং চতুর্দিকে ত্রিশ ক্রোশ আয়তন ছিল; ও সে অতিবৃহৎ আর ইষ্টকদ্বারা গুণ্ঠিত; এবং সে দেশে এক প্রকার আঠা জন্মে তাহাতে তাহার গাঁথনি ছিল, তৎপ্রযুক্ত সে প্রাচীর পর্ব্বতের মত শক্ত ছিল।

প্রাচীরের চতুর্দিকে জলেতে পরিপূর্ণ এক খাল ছিল, সেই খালের উত্তর পার্শ্ব ইষ্টকের দ্বারা গুণ্ঠিত। সেই খালের মৃত্তিকাতেই নগরের প্রাচীরের ইষ্টক প্রস্তুত হইয়াছিল, ইহাতে বুঝ যে সে খাল কত বড়।

এই মহাচতুষ্কোণ নগরের প্রত্যেক দিকে পিত্তলময় পচিশ হাত ছিল, এবং তাহার চতুর্দিকে স্থানেই প্রাচীরহইতে ও উচ্চ দুর্গাবল ছিল; আর প্রত্যেক দ্বারহইতে তৎসম্মুখ বর্ত্তি দ্বারপর্য্যন্ত এক শত হাত চৌড়া ও সাড়ে সাত ক্রোশ লম্বা এমন সোজা এক রাজপথ ছিল, এই ক্রমে এই নগরের মধ্যে এই প্রকার পঞ্চাশটা রাজপথ ছিল। এতদ্বাতিথিক চারিদিকে চারিটা বড় রাজপথ ছিল, সে প্রতি রাজপথ এক শত তেত্রিশ হাত চৌড়া। এই প্রকার পথদ্বারা ছয় শত ছেয়ত্তর চতুরস্র, পল্লী ছিল; তাহার প্রত্যেক পল্লী চতুর্দিকে এক ক্রোশ পরিমিত, এবং এই প্রতি পল্লীর চতুর্দিক অতি সুন্দর গুণ্ঠিত ও নানা ভূষনে ভূষিত এমন তেতালী ও চৌতালী বাটা ছিল। আর এই সকল পল্লীর মধ্যস্থলে কেবল উদ্যান।

A branch of the river Euphrates ran through the city, from north to south. On each side of the river was a high wall, of the same thickness as that which surrounded the city. In these walls were gates of brass, and descents by steps to the river, for the convenience of the inhabitants. These gates were always shut at night, which gave the city the appearance of a double town.

In the centre of the city, over the river was thrown a bridge of extraordinary magnificence: it was built with such wonderful art as to create a foundation sufficiently strong, in the bottom of a river which was sandy. The arches were made of huge stones, fastened together with chains of iron and melted lead. Before they began to build the bridge, they turned the course of the river, and laid its channel dry.

The lake and canals of the city were as magnificent as they were useful. On the sun's melting the snow on the mountains of Armenia, where the river Euphrates has its rise, there arose every year an increase of waters, highly disadvantageous to the inhabitants of the city and the surrounding country. To prevent the damage occasioned by this inundation, two canals were cut at a considerable distance above the town, which turned the course of these waters into the Tigris; and to secure the country yet more from the danger of these inundations, prodigious banks were raised on each side the river.

To facilitate the erection of these works, an immense lake was dug to the west of Babylon, forty miles square, one hundred and sixty in compass, and thirty-five feet in depth. Into this lake was the whole river turned till the work was finished, when it was made to flow back into its former channel. But that

এ নগরের মধ্যে উত্তর দক্ষিণ দীর্ঘ ফরাৎ নামে নদী বহিত, ও সে নদীর উভয় তীরে নগরের প্রাচীরের মত চৌড়া প্রাচীর ছিল, আর সেই উভয় পার্শ্বস্থ প্রাচীরে পিঠলময় দ্বার সমস্ত ছিল, এবং নগরস্থ লোকের উপকারের জন্যে তাহার বাঁধা ঘাট ছিল। রাত্রিতে সেই সকল দ্বার বন্ধ করিলে দুই নগর জ্ঞান হইত।

নগরের মধ্যে নদীর উপরে অতি সুন্দর এক সেতু ছিল। এই সেতু অত্যশ্চর্য্য রূপে গুপ্তিত হইয়াছিল, যেহেতুক নদীর তলায় বানি ছিল, ও তাহার খালান শক্ত প্রস্তরেতে গুপ্তিত, এবং লৌহ ও সীসা-দ্বারা পাতর সকল বন্ধ। আর সেতু গাঁথিবার পূর্বে এই নদীর শোভা অন্য পথে ফিরাইয়া গাঁথিয়াছিল।

নগরের নিকটে যে ক্ষদ ও খাল কাটা গেল, সে অতিশয় আশ্চর্য্য, ও অত্যন্ত কঠোরপযুক্ত। আর ফরাৎ নদীর উৎপত্তি স্থান যে আরমানী পর্যন্ত, তাহাতে গুষ্ম কালে জমাৎ জল গনিয়া এই নদীতে বন্যা হইত, এই পুয়ুক্ত নগরে ও তাহার চতুর্দিকস্থ দেশে লোকদের কষ্ট হইত, তন্নিবারণার্থে নগরের উজানে কতক দূর দুই মহা-খাল কাটা গেল, ও সেই খালের দ্বারা বন্যার জল সকল তিগিস নদীতে পড়িত, এবং বন্যার জল নদীর উভয় তীরস্থ দেশ নষ্ট যেন না করে, এই নিমিত্ত নদীর উভয় পার্শ্বে উচ্চ প্রাচীর গাঁথা গেল।

এ প্রাচীর গাঁথিবার কারণ বাবেল নগরের পশ্চিম ভাগে প্রত্যেক দিক্কে বিশ কোশ পরিমিত ও তেইশ হাত গভীর ফলতঃ চারিদিকে আশী কোশ আয়তন এমন এক ক্ষদ কাটা গেল; এবং এই ক্ষদের মধ্যে তাহার ফরাৎ নদীর জল আনা হইল, ও কর্তব্য কর্ম সমাপ্ত হইলে পুনর্বার এই জল ফরাৎ নদীতে আনা হইল। কিন্তু বৎসর বন্যা হইলে ফরাৎ নদীর দ্বার দিয়া বহিয়া নগর নষ্ট যেন না করে, এই নিমিত্ত সেই ক্ষদ বজায় রাখিল। দেশের উপকারার্থে তাহার মধ্যে সমস্ত-রয়ের জল রাখিত, এবং অনেক প্রকার ক্ষুদ্র খালদ্বারা সে জল চতুর্দিকের ক্ষেত্রে দিত। অতএব এই ক্ষদ হইতে দেশের দই প্রকার

the Euphrates, in the time of its increase, might not overflow the city through the gate,* this lake was preserved, and the water received into it was kept all the year for the benefit of the country, and let out by sluices for watering the lands below it: the lake therefore was equally useful in defending the country from inundation, and in rendering it fertile. Some authors ascribe to Nebuchadnezzar the erection of these works, while others ascribe them to his daughter-in-law.

At the two ends of the bridge, on either side of the river, were two palaces, which had communication with each other by a vault built underneath the channel of the river at the time of its being dry. The old palace, which stood on the east side of the river, was three miles and three quarters in compass. The new palace, which stood on the west side of the river, was seven miles and a half in compass. It was surrounded with three walls, one within another. These walls, as well as those of the other palaces, were adorned with a variety of sculptures, representing all kinds of animals. In the new palace were the celebrated hanging gardens: they contained a square of four hundred feet on every side, and were carried aloft in the manner of several large terraces one above another, till the height equalled that of the city. The walls were sustained by vast arches raised one above another. On the top of the highest arch were laid large flat stones, sixteen feet long and four broad over these was a layer of reeds, mixed with a great quantity of lime, upon which were two rows of bricks the whole was covered with thick sheets of lead, upon which lay the mould of the garden. All this was contrived to keep the moisture of the mould from running through. The earth laid on this roof was so dee

উপকার হইল; যে বন্যা হইলে জল ঐ ক্ষেত্রে থাকিত ও উপরের দেশ ডুবািত, ও বন্যা না হইলেও ঐ ক্ষেত্রে জলদ্বারা ক্ষেত্রে শস্যাদি জন্মিত। কেহ ২ কহে যে নিবুদ্ধদেনসর রাজা এই সকল কৰ্ম্ম করিলেন, ও অন্য কহে ঐ রাজার পুত্রবধূ ইহা করিল।

নগরের মধ্যে সেতুর উভয় পার্শ্বে দুই রাজগৃহ ছিল, তাহার এক রাজগৃহ হইতে অন্য রাজগৃহে যাইতে ঐ নদীর নীচে দিয়া পথ ছিল, সে পথ নদীর শুষ্কতা দশাতে প্রস্তুত করা দিয়া ছিল। নদীর পূর্ব পার্শ্বে যে প্রাচীন রাজগৃহ ছিল, সে চতুর্দিকে দুই কোশ। ও নদীর পশ্চিম পার্শ্বে যে নূতন রাজগৃহ ছিল, সে চতুর্দিকে পৌনে চারি কোশ। সেই নূতন রাজগৃহের চতুর্দিকে এক প্রাচীর অন্য প্রাচীরের মধ্যে এই রীতিক্ষেত্রে তিন প্রাচীর ছিল, ঐ সকল রাজগৃহের প্রাচীরের উপরে প্রস্তরে লিখিত নানা প্রকার জন্তুর আকার ছিল। নূতন রাজগৃহে অতিথ্যাত ঝুলান নামে উদ্যান ছিল। ঐ উদ্যান চতুষ্কোণ, ও তাহার প্রত্যেক দিক্ দুই শত ছেড়াট হাত পরিমিত। আর তাহার গৃহন এই রূপ ছিল, যে মৃত্তিকার উপরে খিলান করিয়া তাহার উপরে ছাত করিল। সেই ছাতের উপরে পুনর্বার খিলান করিয়া তাহার উপরে ছাত করিল। এই মত খিলানের উপরে খিলান করিল, যে পর্য্যন্ত নগরের সমান হইয়া উঠিল। পরে সকলের উপরিহঁ খিলানের উপরে সাড়ে দশ হাত লম্বা আড়াই হাত চৌড়া এমত বড় পাঁচর রাখা গেল। পরে এক প্রকার আঁঠা দ্বারা মল সংলগ্ন করিয়া বিছাইল, তাহার উপরে দোহারা করিয়া ইটক গাঁথিল, তাহার উপরে অতিশয় শক্ত করিয়া সীলার দ্বারা মোড়াইল। উদ্যানের মৃত্তিকার রস গলিয়া না গড়নের কারণ এই সকল প্রক্রিয়া করা গেল। ছাতের উপরে এত মৃত্তিকা দেওয়া গেল, যে বটবৃক্ষ পর্য্যন্তও সেখানে আপন মূল দৃঢ় করিতে পারিত। আর সে উদ্যানে সকল হইতে বৃহদৃক্ষ

that the greatest trees might take root in it; and with such the terraces were covered, as well as with other plants and flowers adapted to adorn a garden. Historians say that Amatys, the wife of Nebuchadnezzar, who was a daughter of the king of Media, had been much delighted with the mountains and gardens of that country; and as she desired to have something like it in Babylon, Nebuchadnezzar, to gratify her, caused this prodigious edifice to be erected.

The fifth wonder of Babylon was the temple of Belus, which was a building half a mile in compass and a furlong in height. It consisted of eight towers built one above the other. The ascent to the top was by circular stairs on the outside, which turned eight times round the tower from the bottom to the top. Over the whole, on the top of the tower, was an observatory, by the aid of which the Babylonians became more expert in astronomy than all other nations. But the chief use for which this tower was designed was the worship of the god Belus, an image of whom was placed in it, forty feet high, composed entirely of gold and valued at two crores and sixty lacks of rupees.

This great city, built with such extraordinary magnificence, is now so completely destroyed, that it is difficult to discover the place where it stood. Of its beautiful gardens, its massy walls, and magnificent temple, scarcely one stone remains on another. The present inhabitants of the country are almost unacquainted with its former magnitude, the records of which are preserved among other nations.

Such were the chief works that rendered Babylon so famous: the greater part of them are ascribed by historical writers to Semiramis. That this enormous city might be erected with the despatch her

ও যাহার পত্র পুষ্পাদিতে উদ্যান শোভা পায়, সে বৃক্ষও রোপণ করা গেল।

ইতিহাসবেত্তারা কহে, যে নিবুকদ্নেসর রাজার স্ত্রী আমাতস্ মিদীয় দেশের রাজার কন্যা ছিলেন। তিনি আপন দেশের পর্বত ও উদ্যান দর্শনে উৎসুকা ছিলেন, তৎপ্রযুক্ত তিনি বাবেল নগরে এই রূপ উদ্যান সন্দর্শন করিতে বাসনা করিয়াছিলেন, তাহাতে নিবুকদ্নেসর তাহার তুষ্টির নিমিত্ত এই রূপ করিলেন।

বাবেল নগরে পঞ্চম আশ্চর্য্য বেল দেবতার মন্দির; সে চতুর্দিকে অর্দ্ধকোশ পরিমিত, এবং চারি শত আশী হাত উচ্চ। সে মন্দির আট তাল, ও তাহার গাভে লম্বা সোপান ছিল, এবং সে সোপানদ্বারা চতুর্দিকে আট বার প্রদক্ষিণ করিয়া উপরে উঠিতে হইত। আর মন্দিরের উপরে গৃহ নক্ষত্রাদির দেখিবার স্থান ছিল, তাহার দ্বারা বাবেল নগরীয় লোকেরা অন্য সকল জাতিহইতে জ্যোতিঃশাস্ত্রে নিপুণ হইল। কিন্তু ঐ মন্দিরের মধ্যে বেল নামক দেবতার সংস্থাপন ছিল, আর ঐ দেবতার স্বর্ণময়ী এক মূর্তি সাতাইশ হাত উচ্চ ছিল, তাহার মূল্য দুই কোটি ছেঞ্চটি লক্ষ টাকা।

অত্যাশ্চর্য্য রূপ গুণিত যে ঐ মহানগর, তাহা এখন এমনত নুপু হইয়া গিয়াছে, যে প্রায় তাহার নিদর্শনস্থানও নাই। এবং তাহার সৌন্দর্য্য যুক্ত উদ্যান, ও বৃহৎ প্রাচীর, ও ঐশ্বর্য্যশালি মন্দির, এই সকলের এক প্রস্তর অন্য প্রস্তরের উপরেও এখন দেখা যায় না। এবং সে দেশের লোকেরা এখন প্রায় জানেন না, যে স্বদেশে পূর্বে এই রূপ মহানগর ছিল, কিন্তু অন্য ২ জাতিদের মধ্যে তাহার বিবরণ আছে।

পূর্বোক্ত ঐ সকল অতি উত্তম প্রাচীরাদি দ্বারা বাবেল নামে যে মহা নগর, সে অতিশয় খ্যাত হইল, এবং প্রাচীন ইতিহাসরচকেরা বলেন, যে সিমিরামিস রানী প্রায় ঐ সকলি নিৰ্ম্মাণ করাইয়াছিলেন, তিনি স্বেচ্ছানুসারে ঐ মহানগর শীঘ্র প্রস্তুত করাইতে আপনার মনোনিবেশ এবং বিশ্বস্ত যে লোক সকল, তাহাদিগকে ডাকিয়া ঐ নগর নিৰ্ম্মাণ করিতে যে ২ সামগ্ৰীর প্রয়োজন ছিল তাহাও তাবৎ দিয়া প্রত্যেককে কিছু করিয়া বানাইতে দিলেন,

impatience required, she allotted particular spots to her trustiest friends, allowing to each, every thing that was necessary for the undertaking, by which means the whole was shortly finished, according to her commands. When she had completed these great undertakings, she thought fit to make a progress through the several parts of her empire; and, wherever she came, left as monuments of her magnificence many noble structures which she erected, either for the convenience or ornament of her cities. She was particularly careful to have water brought by aqueducts to such places as wanted it, and to make the highways easily passable, by cutting through mountains and filling up valleys. The authority this queen had over her people seems very extraordinary, since we find her presence alone capable of appeasing a sedition.

Not satisfied with the vast extent of dominions left her by her husband, she enlarged them by the conquest of a great part of Ethiopia. Her last and greatest expedition was against India: on this occasion she raised an innumerable army out of all the provinces of her empire, and appointed Bactria for the rendezvous. As the strength of the Indians consisted chiefly in their great elephants, she caused a multitude of camels to be accoutred in the form of elephants, in hopes of deceiving the enemy. The Indian king having notice of her approach, sent ambassadors to ask her who she was, and with what right, having never received any injury from him, she came on of wantonness to attack his dominions; adding, that her boldness would soon meet the punishment it

এই প্রকারে কেবল তাহারি আজ্ঞা প্রমাণে এই সকল কার্য্য অতি ত্বরায় সম্ভব হইল। তদনন্তর রাজমহিষী এই সকল আশ্চর্য্য কথ্য নিষ্কাশ করিয়া আপনার সকল রাজ্য দেখিতে স্থানে ২ বেড়াইতে লাগিলেন; এবং যেখানে ২ যান সেখানে ২ প্রয়োজনানুসারে নগর ও গ্রাম এবং তাহার লৌন্সর্য্যের কারণ আর ২ আশ্চর্য্য ক্রিয়া, এই সকল আপনার মহিমার চিহ্ন স্বরূপ করিয়া সংস্থাপন করেন। বিশেষতঃ, যে ২ স্থানে জলাভাব ছিল, সেই ২ স্থানে জলানয়নার্থে বড় ২ জলের নালা কাটান, এবং পর্বতদ্বারা যে সকল স্থান উচ্চ ও নিম্ন হইয়াছিল, সেই ২ পর্বত কাটাইয়া নীচ স্থান সকল পূরাইয়া এই সমস্ত ভূমি সমান পূর্বক রাজপথ সকল সোজা করিয়া প্রস্তুত করাইয়া দেন। আর পূর্বে প্রজারা যুক্তি পূর্বক স্থির করিয়া রাখিয়াছিল, যে কোন বিশেষ সময়ে রাণীকে বধ করিয়া রাজা লইবে, তাহা তাঁহার দর্শন মাত্রেই যুচিয়া গেল। ইহাতে দেখ দেখি, যে প্রজা লোকদের কাছে তাঁহার কত দূর পর্য্যন্ত সম্মান ছিল।

তাঁহার পতি তাঁহাকে যে মহারাজ্যের কর্ত্তা করিয়া দিয়াছিলেন, তাহা পাইয়াও তিনি পরিতুষ্ট না হইয়া কাফুরি দেশের প্রধান এক ভাগ জয় করিয়া লইয়া আপন রাজ্য বাড়াইলেন। পরে হিন্দুস্থান জয় করিবার জন্য যুদ্ধ যাত্রা করিয়া আপনার এই বৃহৎ রাজ্যের যত দেশ প্রদেশ ছিল, তাহাইতে অসংখ্য সৈন্য লইয়া তাহাদিগকে একত্র করিবার জন্য বেক্ত্রা নামক এক স্থান স্থির করিলেন। আর হিন্দু লোকদের বিস্তর বড় ২ হস্তী ছিল, কেননা তাহাদ্বারা তাহার যুদ্ধ করিত; অতএব এই হস্তীগণ তাহাদের এক প্রকার প্রধান বল ছিল। কিন্তু এই রাণী তাহাদিগকে বধনা করিবার মনস্থ করিয়া উট গুলাকে হাতির মত সাজাইলেন। পরে হিন্দুর রাজা তাঁহার আগমনের সম্বাদ পাইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিতে এক জন দূতকে প্রেরণ করিলেন, যে তুমি গিয়া তাঁহাকে এই ২ কথা জিজ্ঞাসা কর, যে তুমি কে? আর আমাদের রাজা তোমার কোন অপকার করেন নাই, তথাপি কোন বিচারে মিথ্যা দুষ্ট দিতে তাঁহার উপর আক্রমণ করিতে আসিয়াছ? ও পরের পরাক্রম না জানিয়া সাহস পূর্বক যে এই ক ব্যাক্কার করিতেছ, ইহার উপযুক্ত দণ্ড ত্বরাতাই দেওয়া যাইবে। অনন্তর এই দূত গিয়া রাণীকে এই সকল কথা কহিলে, রাজা

deserved. Tell your master, (replied the queen, that in a little time I myself will let him know who am. She advanced immediately towards the river Indus, and having prepared a sufficient number of boats, she attempted to pass it with her army. The passage was a long time disputed; but after a blood battle, she put her enemies to flight. Above a thousand of their boats were sunk, and above a hundred thousand of their men taken prisoners.

Encouraged by this success, she advanced direct into the country, leaving sixty thousand men behind to guard the bridge of boats, which she had built over the river. This was just what the king desired, who fled on purpose to bring her to an engagement in the heart of his country. As soon as he thought her far enough advanced, he faced about, and a second engagement ensued, more bloody than the first. The counterfeit elephants could not long sustain the shock of the real ones: they routed her army, crushing whatever came in the way. Semiramis did all that lay in her power to rally and encourage her troops, but in vain. The swiftness of her horse soon carried her beyond the reach of her enemies. As her followers crowded to the bridge to repass the river, great numbers of them perished, through the disorder and confusion unavoidable in such circumstances. When those that could save themselves were safely over, she destroyed the bridge, and by that means arrested the pursuit of her enemies. She and Alexander after this were the only persons that ever ventured to carry the war beyond the river Indus.

হা শুনিয়া উত্তর দিলেন, যে তোমার রাজাকে বল গিয়া, যে আমি আপনার পরিচয় শীঘ্র যাইয়া আপনি দিব, এই কথা হিয়া তিনি সিন্ধু নদীর নিকটে গিয়া পৌঁছিলেন। পরে বিস্তর নৌকা প্রস্তুত করিয়া সৈন্য পার হইতে অনেক দিন পর্যন্ত ক হইল, ইহাতে ও পারে উত্তরিবার বাধ জন্মিল, কিন্তু শেষে ক বার তুমুল সংগ্রাম পূর্বক আপনার শত্রুকে জয় করিয়া ঐ নদী পার হইলেন, তাহাতে হিন্দুদের হাজার হইতেও অধিক নৌকা লে। মধ্য হইয়া গেল, ও এক লক্ষ সৈন্য তাহার হাতে ধরা পড়িল।

রাণী আপনার জয়ে প্রফুল্লচিত্ত হইয়া সিন্ধু নদীতে যে নৌকার মত করিয়াছিলেন, তাহা রক্ষা করিতে ষাট হাজার সেনাকে দেখানে রাখিয়া ঐ দেশের ভিতর প্রবেশ করিলেন; ইহাতে হিন্দু জারও মত ছিল, কেননা রাণীর সঙ্গে পুনরায় যুদ্ধ করিতে তাহার প্রবৃত্তি ছিল; অতএব আপন দেশের মধ্যে পলাইয়া যখন অনুমান করিলেন, যে আর যাইবার আবশ্যক নাই, তখন ঐ রাজমহিষীর সঙ্গে পূর্বাপেক্ষা প্রাণপণে সংগ্রাম করিতে আরম্ভ করিলেন, তাহাতে কেবল সাজান যে কাল্পনিক হস্তি সকল তাহার প্রকৃত হস্তির পুতাপ সহিতে না পারাতে ঐ সমস্ত হাতী রাণীর সন্নিধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া সমুদায় লণ্ড ভণ্ড করিয়া দিল, ও শ্রমিমধ্যে যে সকল সেনা ছিল তাহাদিগকেও পদতলে দলিয়া ফলিল; ইহাতে সেনাগণ ছিন্ন ভিন্ন হইয়া যুদ্ধে ভঙ্গ দিয়া প্রাণ দিয়ে পলাইল। পরন্তু রাজা তাহাদিগকে একত্র করিতে ও তাহাদের সাহস জন্মাইতে বিস্তর যত্ন করিলেন, কিন্তু তাবৎ বিফল হইল। শেষে আপনি অশ্বের বেগ গতি প্রযুক্ত শত্রুহস্ত হইতে রক্ষা পাইয়া রণস্থল হইতে প্রস্থান করিলেন। অনন্তর তাহার সৈন্য সকল নদী পার হইবার জন্যে ঐ নৌকাসেতুর উপরে অত্যন্ত ঘেষা ঘেষি করিয়া বড় গোলমাল ও কলহ করিতে লাগিল, তাহাতে অনেকেও মারা পড়িল। আর আপনাকে রক্ষা করিতে সমর্থ যে সকল লোক তাহার পার হইবার মাত্র রাণী নৌকাসেতু জাঙ্গিয়া শত্রুর আক্রমণ নিবারিলেন। ঐ সিমিরামিষ রাণী আর তাহার পর সেকন্দর রাজা এই দুই জন ছাড়া সিন্ধু নদী পার হইতে আর কাহারো সাহস ছিল না।

Semiramis, some time after her return, discovered that her son was plotting against her, and one of her principal officers had offered him his assistance. Without inflicting any punishment on the officer, who was taken into custody, she voluntarily abdicated the throne, and put the government into the hands of her son.

Ninyas was in no respect like those from whom he received his birth, and to whose throne he succeeded. Wholly intent upon his pleasures, he kept himself shut up in his palace, and seldom showed himself to his people. To keep them in subjection, he had always at Nineveh a certain number of regular troops, furnished every year from the several provinces of his empire, at the expiration of which term they were succeeded by the like number of other troops on the same conditions; the king putting a commander at the head of them, on whose fidelity he could depend. He made use of this method, that the officers might not have time to gain the affections of the soldiers, and so form any conspiracies against him.

His successors for *thirty generations* followed his example, and even surpassed him in indolence. We know not either the dates of their succession, or their consanguinity, from Ninyas to Sardampalus, who was the last of them.

The name of this latter prince is become almost a proverbial reproach; and he merited the ignominy to which he is consigned, if it be true, as history asserts, that he was not ashamed to dress like a woman, to spin among his concubines, to paint and

ঐ রাণী হিন্দুস্থানহইতে পরাড্রুথ হইয়া নিজরাজধানীতে রিয়া আইলে পর সন্ধান পাইলেন, যে তাঁহার নিনীয়স নামাপত্র পন প্রধান সেনাপতির সঙ্গে যত্ননা করিতেছেন, যে রাজীর ন দণ্ড করিয়া আপনি রাজা হইব; অতএব রাণী ঐ কুমন্ত্রি নাপতিকৈ আর কোন শাস্তি না দিয়া কেবল কারাগারে বদ্ধ রিয়া স্বেচ্ছা পূর্বক আপন সিংহাসন ছাড়িয়া তাহাতে ঐ পুত্রকে ইয়া রাজ্যাভিষিক্ত করিলেন।

নিনীয়স যে পিতামাতাহইতে জন্মগ্ৰহণ করিয়াছিলেন, তাঁহারি রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া ততুলা কোন আচরণ না করিয়া, বল নিজ রাজধানীতে সুখামোদে মগ্ন হইয়া থাকিতেন। আর আপি প্রায় কোন লোকের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতেও যাইতেন না, ° তিনি আপন পুজালোককে স্বং কার্যে সর্বদা নিবিক্ত রাখিবার না রাজ্যের সকল স্থানহইতে বিস্তর সৈন্য আনাইয়া তাহাদিগকে দ্র করিয়া সেনাপতির সহিত নিনিবী নগরে রাখিতেন। আর পনার অত্যন্ত বিশ্বস্ত এক জন সেনাপতিকৈ তাহাদের সকলের ার কর্তা করিয়া দিয়া এক বৎসর গত হইলে উহাদিগকে পরি- ক্রিয়া ঐরূপ অন্য সৈন্য গণকে নিযুক্ত করিতেন। ইহার ভাব , যে দশ জনে একা হইয়া এক জন মহতেরো মন্দ করিতে পারে; ৫এব সেনাপতিরা পাছে অবকাশ পাইয়া সৈন্যের সঙ্গে প্রীতি রিয়া কোন প্রকারে তাঁহার মন্দ করে, এই জন্যে তিনি এমনত রতেন।

নিনীয়স অবধি করিয়া সাদর্শনাপলস্ শেষ রাজা পর্য্যন্ত ত্রিশপুরুষ, ত্তু নিনীয়সের যে রূপ আচরণ তদ্রূপ তাহার উত্তরাধিকারি- রও ছিল, বরং তাঁহাহইতে তাহাদের আরও অধিক জ্ঞানসা লকেননা তাহার রাজকীয় কৰ্ম না করিয়া সর্বদা সুখভোগ করিত, ার এই সকল রাজারা কোন সময় রাজত্ব পাইয়া কত দিন র্যন্ত তাহা ভোগ করিল, আর কিং কন্ম করিল, এই সকল ও হাদের বংশাবলী ইহা প্রায় কিছুই জানা যায় না।

সর্বশেষের রাজা যে সাদর্শনাপলস তাঁহার কৃত যত কন্ম সে কল এক পুকার অপকীর্তির দৃষ্টান্ত স্থল হইতে পারে, এবং তাঁহার সকল কাহিনী শুনিতে পাই, তাহা যদি সত্য হয় তবে তিনি সমূহ পায়শের আধার হইয়া বড় কুপাত্ত ছিলেন বটে। আর তিনি কি

deck himself with the most effeminate ornaments, and riot in the most shameless and vile lasciviousness. Either from indignation at his conduct, or from ambition, two of his subjects formed the project of dethroning him. One of these was named Arbaces, a Median by nation, and an able general : the other was Belesis, a Babylonian, a priest, and a great astrologer. The latter prevailed on Arbaces to enter into his plans, and inspired him with hopes by pretended predictions. They began by forming a combination among all the governors of the province, who, at that time, by a very blameable negligence on the part of the monarch, were all assembled at Nineveh, and afterwards they gained over the annual army. On the first rumour of this revolt, the king hid himself in the inmost part of his palace. Being obliged afterwards to take the field with some forces which he had assembled, he at first gained three successive victories over the enemy, but was afterwards overcome, and pursued to the gates of Nineveh, wherein he shut himself, in hope that the rebels would never be able to take a city so well fortified, and stored with provisions for a considerable time. The siege proved indeed of great length. But when he saw that the Tigris, by a violent inundation, had thrown down two miles and a half of the city wall, and by that means opened a passage to the enemy, he

কার্য করিয়াছিলেন, না কখনই স্ত্রী মূর্তি ধারণ করিয়া উপপ-
 র সঙ্গে সূতা কাটিতেন, এবং কখনবা স্ত্রী লোকের অলঙ্কার সর্বান্তে
 রাখা ও তাহাদের মত অলকা তিলকাদিদ্বারা বেশভূষা করিয়া
 রাজ্য রূপে লম্বাটতা করিতেন। পরে এই দুয়োয়ার এই সকল কুসু-
 মার প্রযুক্ত তাঁহারি দুই জন পুত্রা ক্রোধেতে ইউক কিয়া রাজত্ব
 হার আশাতেই বা ইউক, তাঁহাকে সিংহাসনহইতে দূর করিতে
 হই করিল; কিন্তু এই দুই জন পুত্রার এক জনের নাম আবাসীস,
 মিডীয় দেশ জাত এক প্রধান সেনাপতি ছিল। দ্বিতীয় ব্যক্তির
 নাম বিনীস, সে বারেল নগরোদ্ভূত এক পুরোহিত, এবং বড়
 ক ছিল। কিন্তু সে প্রথমে আপনার মনে পরামর্শ করিয়া এই
 বিনীসকে আনিয়া কাল্পনিক কতকগুলি ভবিষ্যদ্বাক্যে তাহার
 প্রকরণে ফল দর্শাইয়া দিল। তৎকালে রাজা আপনার অসাধন-
 প্রযুক্ত তাহাদের কর্তব্য জানিতে না পারিয়া, আর কোন অভি-
 য়ে সেনাপতি গণকে নানা স্থানহইতে আনাইয়া নিনীবি নগরে
 সম্মেলন করিয়াছিলেন। এই সময়ে এই দুই জন সেনাপতির সঙ্গে
 যাই মিলিল, তাহাতে তাহারাও এই পরামর্শে সন্মত হইয়া যুক্তি
 বাক্য বৎসরই যে সেনাগণকে আনা যাইত তাহাদিগকে সম্মাদ
 যাই আনাইয়া রাজার উপরে আক্রমণ করিতে উদ্যত হইল।
 তামধ্যে রাজা এই সকল অনর্থের সমাচার শুনিয়া অত্যন্তপূরে
 ধো গিয়া গুপ্ত ভাবে রহিলেন। কতক দিনের পরে সৈন্যের সঙ্গে
 জের যাওনের নিতান্ত আবশ্যক জানিয়া সেনাগণকে লইয়া
 গঙ্গা পূর্বক নগরের বাহিরে যুদ্ধ করিতে যাত্রা করিলেন। অন-
 র তিন বার রণজয় করিলেন, কিন্তু শেষে পরাজিত হইয়া নিনী-
 বি নগর পর্যন্ত পলায়ন পূর্বক শীঘ্র এই নগরের দ্বার বন্ধ করিয়া
 রিগণকে আটকাইলেন, এবং মনে এই ভরসা বাস্তবিলেন, যে
 এমন শক্ত বজ্রহুলা প্রাচীরেতে আবৃত যে এই নগর, ইহা শত্রুরা
 কখন মারিয়া নিতে পারিবে না; অতএব প্রচুর খাদ্যদ্রব্যেতে
 পরিপূর্ণ যে এই স্থান, ইহাতে থাকিয়া অনায়াসে কাল কাটাইতে
 পারিব, ইহা হাইরাইয়া নিশ্চিত হইয়া তাহার ভিতরে রহিলেন।
 পরে তাঁহার বিপক্ষদের ছাউনি সকল এই নগর ঘেরিয়া অনেক
 দিন পর্যন্ত থাকিল; কতক কালের পর যখন টিগ্গিষ নদীর জল
 উঠিয়া এই পুরের প্রাচীর দেড় কোশ পর্যন্ত ভাঙ্গিয়া গেল, তখন

deemed his cause lost. He resolved, however, to die in a manner which he thought would cover the infamy of his scandalous and effeminate life. He ordered a pile of wood to be made in his palace, and setting fire to it, burnt himself, his eunuchs, his women, and his treasures.

We are not to wonder that the Assyrian empire should fall under such a prince ; but undoubtedly it was not till after having passed through various augmentations, diminutions, and revolutions, common to all states, even to the greatest, during the course of several ages.

Of the ruins of this vast empire were formed three considerable kingdoms ; that of the Medes, which Arbaces, the principal head of the conspiracy, restored to its liberty ; that of the Assyrians of Babylon, which was given to Belesis, or Nabonasser, governor of that city ; and that of the Assyrians of Nineveh, the first king whereof took the name of Ninus the younger.



SECTION II.

Of the Second Assyrian Empire.

After the death of Sardanapalus, and the division of the country settled among his revolters, Ninus the younger ascended the second Assyrian throne. He is generally supposed to be the same with Phul or Pul. This prince invaded the kingdom of Israel, in the reign

জিা দেখিলেন যে শত্রু বর্গের পুবেশের পথ হইয়া উঠিল; হাতে বুঝিলেন যে আর কোন প্রকারে আমার বাঁচিবার পায় নাই; অতএব আপনার পূর্বের ঐ সকল কু ব্যবহার যাহাতে ক্ষুদ্রিত হয় এ রূপে মরিতে মনস্থ করিয়া ভূতাবর্গকে আজ্ঞা লেন, যে রাশীকৃত কাষ্ঠ রাজ গৃহেতে আনিয়া রাখ। ইহা শুনিয়া করেরা তাহা করিল; তখন তিনি তাহাতে আপন হস্তে অগ্নি য়া পুজ্বলিত করিয়া নিজ স্ত্রী সকল ও খোজা ও ধন সম্বলিত এই বৃদ্ধা আপনি ঐ অগ্নিতে পুড়িয়া মরিলেন।

যে রাজ্যের রাজা এমন পাগল হইয়া সে রাজ্য উদ্ধির হইবার চিন্তা কি? আর অনুভব হয়, যে এই রাজ্য নষ্ট হইবার পূর্বে এখন উহার বৃদ্ধি ও কখন বা হুস এবং কোন সময়ে বা রাজ-নিময় এই সকল ঘটিয়াছিল, কেননা প্রায় তাবৎ রাজ্যেই এই সমস্ত সম্ভবে; অতএব বৃহৎ রাজ্য যদি অনেক কাল পর্য্যন্ত থাকে বে তাহাতে কি এমন হয় না? অর্থাৎ অবশ্য হইতে পারে; এই তুক এই সমস্ত ঘটিলে পর তাহার নাশ হইল।

ঐ রাজ্য নষ্ট হইলে পর তাহার মধ্যে তিন রাজ্য হইয়া গিল; তাহার প্রথম রাজ্যের নাম মিডীয়, যাহার কর্তা আবাসীস, তিনি নিনস রাজ্যের উপর আক্রমণ করিবার প্রধান কর্তা ছিলেন, তিনি পূর্বের মত ঐ রাজ্য স্থাপন করিলেন। দ্বিতীয় আশর দেশের নাবোনাথ রাজ্য, যাহার কর্তা ছিলেন বিনোমস, তিনি নাবোনাথের নামেতেও খ্যাত ছিলেন। তৃতীয় ঐ আশর দেশের নিনিবী নামে খ্যাত যে রাজ্য, যাহার প্রথম রাজা সিংহাসনে বসিয়া আনার নাম কনিষ্ঠ নিনস রাখিলেন।

২ দ্বিতীয় অধ্যায়।

আশরীয় দ্বিতীয় রাজ্যের বৃত্তান্ত।

সার্দানাপলস্ রাজ্যের পরলোক প্রাপ্তি হইলে পর যে রাজ্যের তাহার উপর আক্রমণ করিয়াছিল, তাহার রাজ্যাধিপতি হইলে শেষে ঐ কনিষ্ঠ নিনস আশরীয় দ্বিতীয় রাজ্য সিংহাসনোপনিষ্ট হইলেন। আর বোধ হয় পল ও ফুল এই যে দুই সংজ্ঞা, এতাহারি

of Manahem, their king; but returned without committing hostilities, upon receiving a thousand talents of silver. Pul was the first that invaded Syria, which continued tributary to the Assyrian empire.

The successor of Pul was Tiglath-pileser; who to strengthen his power, and secure the allegiance of the neighbouring countries, shortly after his accession invaded the kingdom of Israel. Ahaz, king of Judah, finding himself attacked at the same time by the kings of Syria and Israel, robbed the temple of part of its gold and silver, and sent it to Tiglath-pileser, to purchase his assistance; promising him besides to become his vassal, and to pay him tribute. The king of Assyria, finding so favourable an opportunity of adding Syria and Palestine to his empire, readily accepted the proposal. Advancing that way with a numerous army, he beat Rezin, took Damascus, and put an end to the kingdom erected there by the Syrians. From thence he marched against Pekah, and took all that belonged to the kingdom of Israel beyond Jordan, as well as all Galilee. But he made Ahaz pay very dear for his protection, still exacting of him such exorbitant sums of money, that for the payment of them, he was obliged not only to exhaust his own treasures, but to take all the gold and silver of the temple. He inflicted still greater calamities on the Israelites, by carrying away many of them captive into his dominions.

ছিল; কিন্তু সানাহিম যখন যিশরায়েল দেশের রাজা ছিলেন, তখন নিমস ঐ রাজার উপর আক্রমণ করিতে গিয়া সন্ধি হওয়াতে তাঁহার স্থানে তিন কোটি টাকা পাইলেন, তাহাতে ঐ রাজ্যে কোন উৎপাত না করিয়া পুনশ্চ আপন অধিকারে ফিরিয়া গেলেন; কিন্তু ঐ পুল সর্বাঙ্গে সিরিয়া রাজ্যের উপর আক্রমণ হাতে ঐ রাজ্য তাঁহার করতলস্থ হইয়া রহিল।

টিগ্লাৎ পেলিসর নামে যে তাঁহার এক জন উত্তরাধিকারী, তিনি রাজ্যাভিষিক্ত হইয়া কিছুকালের পর আত্মপরাক্রম স্থাপনার্থে, এবং নিকটস্থ দেশাধ্যক্ষেরা ভয় প্রযুক্ত বশীভূত হইয়া আনন্দ সাধ্যানুসারে প্রাণপণে সাহায্য করিবে, ইহার জন্যেও তে, যিশরায়েল রাজ্যের উপর আক্রমণ করিলেন। এই সময়ে আহাজ নামক যে যিহুদা দেশের রাজা, তিনি সিরিয়া দেশাধিপতি যিশরায়েল দেশাধিপতি এই দুই জন কর্তৃক আক্রান্ত হইয়া, টিগ্লাৎ পেলিসরের নিকটে এই সমাচার পাঠাইয়া শত্রুহস্ত হইতে রক্ষা পাইবার জন্যে ধর্ম মন্দিরের তাবৎ রূপা ও স্বর্ণ লইয়া ঐ দেশের দেশের রাজাকে ডালি পাঠাইয়া দিলেন; এবং আরও এই কথা বলিয়া পাঠাইলেন, যে আমি চিরকাল তোমার দাস হইয়া থাকিব এবং করও দিব। ইহাতে আহাজ দেশাধিপতি সিরিয়া ও যিহুদা দেশ আপন রাজ্যাভিষিক্ত করিবার উপযুক্ত সময় বুঝিয়া আহাজ পূর্বক ঐ উপটোকন গৃহণ করিলেন। পরে বিস্তর সৈন্যের সহিত ঐ অঞ্চলে গমন পূর্বক সিরিয়া দেশের রেজিন নামক রাজ্যের পরাভূত করিয়া দমস্ক নগর অধিকার করিলেন, এবং ঐ রাজ্য গ উলুটাইয়া দিলেন। অনন্তর যিশরায়েল দেশের পিকা নামে রাজার নিকটে গিয়া যদন নদীর ওপারে ঐ যিশরায়েলের অন্তঃপাতি সমস্ত দেশ ও গালিলীর তাবৎ দেশ প্রদেশ এই সকল আপন অধিকার করিয়া লইলেন। আর আহাজ রাজা যে তৎকর্তৃক উপকৃত হইলেন, তন্নিমিত্তে ঐ আহাজ রাজার স্থানে বিস্তর কর লইলেন। তিনি এত ধন তাঁহার চাঁই চাহিলেন, যে তিনি আপন ভাগ্যের তাবৎ ধন দিয়া কুলাইতে পারিলেন না। শেষে ধর্ম মন্দিরের সমস্ত মাণা রূপা লইয়াও দিলেন, কিন্তু তিনি ইহাহইতেও যিশরায়েলের লোকদিগকে এ রূপ অধিক ক্রোশ দিলেন, যে তৎকালকার অনেককে মৃত্যু করিয়া লইয়া নিজ রাজ্যে প্রস্থান করিলেন।

Shalmanezzer, his son, completed the misfortunes of the Israelites, by carrying them all into captivity, and dispersing them through his extensive empire.

Sabacus, the Ethiopian, having made himself master of Egypt, Hoshea, king of Samaria, entered into an alliance with him, hoping by that means to shake off the Assyrian yoke. To this end, he withdrew from his dependance upon Shalmanezzer, refusing to pay him any further tribute, or make him the usual presents.

Shalmanezzer, to punish him for his presumption, marched against him with a powerful army; and after having subdued all the plain country, shut him up in Samaria, where he kept him besieged for three years; at the end of which he took the city, loaded Hoshea with chains, and threw him into prison for the rest of his days; carried away the people captive, and planted them in Halah and Habor, cities of the Medes.

Shalmanezzer died, after having reigned fourteen years, and was succeeded by his son Sennacherib. As soon as this prince was settled on the throne, he renewed the demand of the tribute exacted by his father from Hezekiah. Upon his refusal, he declared war against him, and entered into Judea with a powerful army. Hezekiah, grieved to see his kingdom pillaged, sent ambassadors to him, to desire peace upon any terms he would prescribe. Sennacherib, seemingly mollified, entered into treaty with him, and demanded a very great sum of gold and silver. The king exhausted both the treasures of the temple and his own coffers to pay it. The Assyrian, regarding neither the sanction of oaths nor treaties, still continued the war, and pushed on his conquests more vigorously than

আর শাল্‌মানাসর নামে যে তাঁহার পুত্র তিনি যিশরায়েলের লোকদিগকে পরাণেক্ষা এমন বিপদ সাগরে মগ্ন করিলেন, যে সেখানকার অবশিষ্ট প্রায় সকলকেই দাস করিয়া লইয়া আপন দেশে স্থানে ২ রাখিয়া দিলেন।

পরে কাফরি দেশাধিপতি যে সাবাকস তিনি মিশর দেশ যখন জয় করিয়াছিলেন, তখন হোষিয়া নামক যে যিশরায়েলের রাজা, তিনি তাঁহার সঙ্গে মিত্রতা করিলেন, কেননা তাহার মনে ২ এই আশয় ছিল, যে ইহার দ্বারা আশর দেশাধিকারির অধীনতা ঘুচাইব; অতএব তিনি আর শাল্‌মানাসরের বসতিপন্ন না হইয়া কর বা উপঢৌকন ইহা কিছুই দিতে অস্বীকার করিলেন না।

শাল্‌মানাসর ঐ হোষিয়াখা রাজাকে এই কর্মের প্রতিফল দিতে যুগ্মে ২ সৈন্য লইয়া তাহার সঙ্গে যুদ্ধ করিতে চলিলেন। পরে যত দূর পর্য্যন্ত পথ পর্বতাদি দ্বারা দুর্গম নয় তত দূর জয় করিয়া শেষে শমরোগ নগরেতে হোষিয়াকে ঘেরিয়া বন্ধি করিলেন, এবং তিন বৎসর পর্য্যন্ত ঐ রূপ বদ্ধ রাখিয়া শেষে ঐ নগর আক্রমণ পূর্বক অধিকার করিয়া হোষিয়া রাজাকে শৃঙ্খলে দৃঢ় বন্ধন পূর্বক মরণ পর্য্যন্ত কারাগারে রাখিলেন। আর উহার যত লোক ছিল সে সমুদায়কেই ভৃত্য করিয়া মিডীয় রাজার মধ্যে হালা ও হাবোর নামে যে দুই নগর ছিল তাহাতে রাখিলেন।

শাল্‌মানাসর চতুর্দশ বর্ষ রাজা করিয়া পরলোক প্রাপ্ত হইলে পর সিন্‌থারিব নামে যে তাঁহার এক পুত্র উত্তরাধিকারী ছিলেন, তিনি আপন পিতৃ রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া যিহুদী দেশের হিজকিয়া নামক রাজার স্থানে তাঁহার পিতা যে কর লইতেন তিনিও তাহা লইতে আশয় করিলেন। তাহাতে হিজকিয়া কর দিতে অস্বীকার না করাতে তিনি সুসজ্জীকৃত অনেক সৈন্য লইয়া উহার সঙ্গে যুদ্ধ করিতে যিহুদী দেশে প্রস্থান করিলেন। পরে হিজকিয়া আপন রাজ্যে লুট হইতে দেখিয়া কোন রূপে সন্ধি হয় এই জন্যে তাঁহার নিকটে দূত পাঠাইয়া দিলেন। অনন্তর দূতর প্রমুখাৎ সকল কথা শুনিয়া ঐ সিন্‌থারিব নম্রতা প্রকাশ করিয়া যিহুদীর রাজার স্থানে বিস্তর স্বর্ণ রূপা চাহিয়া এক নিয়ম স্থির করিলেন। ইহাতে তিনি নিজ ভাণ্ডার ও মন্দির শূন্য করিয়া তাহাতে যত অর্থ ছিল সকলি তাঁহাকে দিলেন, তথাপি আশরাধিপতি নিজ

ever. Nothing was able to withstand his power, and of all the strong places of Judah, none remained untaken but Jerusalem, which was likewise reduced to the utmost extremity. At this very juncture Sennacherib was informed, that Tirhakah, king of Ethiopia, who had joined his forces with those of the king of Egypt, was coming up to succour the besieged city. The Assyrian prince marched immediately to meet the approaching enemy. In short, he discomfited the Egyptians, and pursued them even into their own country, which he ravaged, and returned laden with spoil. After this, he came back with his victorious army, and encamped before Jerusalem, and besieged it anew; but here he met with a total overthrow, 185,000 of his men being destroyed in one night by a pestilence.

Upon his return to Nineveh, being enraged at his disgrace, he treated his subjects in the most cruel and tyrannical manner. The effects of his fury fell more heavily upon the Jews and Israelites, of whom he caused great numbers to be massacred every day, ordering their bodies to be left exposed in the streets, and suffering no man to give them burial. In short, the king's savage temper rendered him so insupportable to his own family, that his two eldest sons conspired against him, and killed him in the temple, in the presence of his god Nisroch, as he lay prostrate before him. But the two princes, being obliged after this parricide to flee into Armenia, left the kingdom to Esarhaddon, the youngest brother.

পূর্বক পুতিজা তৎ করিয়া আরবার সংগ্রাম করিয়া পূর্বাঙ্গের
জয়ী হইলেন। আর এমন মহাবল পরাক্রান্ত ছিলেন, যে তাঁহার
সম্মুখ রণে কেহ হির হইয়া দাঁড়াইতে পারিল না; এবং যিকোনো
বাতিরেক যুদ্ধে। দেশের যত প্রাচীরবৃত্ত নগর ছিল, সে সকল
তিনি হস্তগত করিয়া পশ্চাৎ সৈন্যে গিয়া যিকোনো নগর ঘেরিলেন,
ইহাতে ঐ নগরে ক্ষয় দূর ও বিপদ উপস্থিত হইল। হেন কালে
সিদ্ধার্থের সম্মুখ পাইলেন, যে তিরহা কানামক কাকরীর রাজা
মিশরধিপতির, সঙ্গে যোগ করিয়া উত্তরের সৈন্য শুদ্ধ। এই নগরের
নাহাযার্থে আসিতেছেন, ইহা শুনিয়া তৎক্ষণাৎ আগামি শত্রুর
সঙ্গে যুদ্ধ করিতে আগ বাড়িয়া চলিলেন। পরে যুদ্ধেতে জয়ী হই-
য়া ঐ মিশর দেশ পর্যন্ত তাঁহাদিগকে তাড়িয়া লইয়া ঐ দেশ
সমস্ত লুট করিতে লাগিলেন, এবং যথেষ্ট সামগ্ৰী লুটিয়া ফিরিয়া
পুনশ্চ আপন বিজয়ি সৈন্য শুদ্ধ। যিকোনো নগর ঘেরি দিকি
করিয়া ঘেরিয়া রহিলেন; কিন্তু ইচ্ছাতে সেই কালে একটা
মহামারী হইয়া এক রাজ্যে ১৮৫০০ সৈন্য মারা পড়িল, ইহাতে
প্রায় তাঁহার সকল সৈন্য নষ্ট হইল।

আশর দেশের রাজা উপায়ান্তর না দেখিয়া নিজ রাজধানী
যে মিনিবী নগর, তাহাতে বাছড়িয়া আইলেন, এবং সৈন্য
সকল নষ্ট হওয়াতে পরাজিত হইয়া আপন প্রজাগণের পুতি
অত্যন্ত রাগান্বিত হইয়া বিস্তর উপদ্রব ও নিষ্ঠুরতাচরণ করিতে
লাগিলেন। বিশেষতঃ, ঐ কোপ যিহুদীর ও যিশরায়েলের
লোকদের পুতি আরো অধিক প্রকাশ করিলেন; ফল তিনি
আজ্ঞা দিলেন, যে পুতি দিন অনেক লোককে বধ করিয়া ঐ শব
গুলাকে রাজপথে ফেল, আর তাঁহাদের কবর কেহ যেন না দেয়।
এবং ঐ দুরাত্ম্য এমন নির্দয় চরিত্র ছিল, যে অন্য লোক ও দিকে
থাকুক তাঁহার পরিবারই তাহা সহ্য করিতে পারিত না; অতএব ঐ
রাজার জ্যেষ্ঠ এবং মধ্যম এই দুই পুত্র আপনাদের পিতাকে নষ্ট
করিতে মন্ত্রণা করিল। পরে রাজা যখন মদিরে গিয়া নিম্নাক
নামক যে তাঁহার ইক্ট দেব, তদগো মণ্ডবৎ করেন, তখন তাঁহার
তাঁহাকে কাটিয়া ফেলিল। তদনন্তর ঐ দুই জন যুবরাজ পিতৃহত্যা
করিয়া নিজ কনিষ্ঠ ভ্রাতা যে এশারহাদন তাহাকে রাজ্য প্রদান
পূর্বক আরমানী দেশে পলায়ন করিল।

After Merodach Baladan, who succeeded Belesis there was a succession of kings at Babylon, of whose history has transmitted nothing but the names. The royal family becoming extinct, there was an eight years interregnum, full of troubles and commotions. Esarhaddon, taking advantage of this juncture, made himself master of Babylon, and annexing it to his former dominions, reigned over the two united empires thirteen years. After having reunited to the Assyrian empire, Syria and Palestine, which had been rent from it in the preceding reign, he entered the land of Israel, where he took captive as many as were left there, and carried them into Assyria, except an inconsiderable number that escaped his pursuit. But that the country might not become a desert, he sent colonies taken out of the countries beyond the Euphrates to dwell in the cities of Samaria.

Esarhaddon, after a prosperous reign of thirty nine years over the Assyrians, and thirteen over the Babylonians, was succeeded by his son Sæsduchinus. This prince is also called Nabuchodonosor, which name was common to the kings of Babylon. To distinguish this from the others, he is called Nabuchodonosor the First. He defeated the king of the Medes in a pitched battle, fought the twelfth year of his reign, upon the plain of Ragau; took Ecbatana, the capital of his kingdom, and returned triumphant to Nineveh.

Saracus, otherwise called Chynaladans, succeeded Sæsduchinus; and having rendered himself contemptible to his subjects by his effeminacy, and the little care he took of his dominions, Nabopolassar, a Babylonian,

বাবেল দেশেতে বিলিসির রাজার উত্তরাধিকারী মিরোদক
 বাল্যদশ ছিলেন, তাহার পর যাহারা রাজ্য প্রাপ্ত হইয়াছেন,
 রাজাবলীতে কেবল তাঁহাদের নাম মাত্র পাওয়া যায়, কিন্তু
 আর কোন বিবরণ মিলে না। আর আশর দেশের রাজবংশ লোপ
 হইলে পর ৮ বৎসর পর্য্যন্ত সেখানে কোন রাজা না থাকাতে ঐ
 দেশে বিস্তর দুঃখ ও কলহাদি হইতে লাগিল। এই কালে এশার-
 হাদন রাজা ইহা দেখিয়া ঐ রাজ্য লাভের বিলম্ব অৱকাশকাল
 জামিয়া বাবেল রাজ্যে অভিযুক্ত হইয়া ঐ রাজ্যটী এবং নিজ
 রাজ্য একত্রীকরণ পূর্বক ৩০ বৎসর পর্য্যন্ত ঐ দুই রাজ্য ভোগ করি-
 লেন। পর কালের কোন রাজকর্তৃক আশর দেশ হইতে পৃথক্কৃত
 হইয়াছিল যে শিরিয়া ও যিহুদা দেশ, এই দুইকে ঐ এশারহাদন
 রাজা আশরের অন্তঃপাতি করিয়া হিশরায়েল দেশে আগমন
 করিবার সময়ে সেখানে অবশিষ্ট যে লোক ছিল, তাহাদিগকে
 দাস করিয়া নিজ দেশে লইয়া গেলেন, কিন্তু অত্যন্ত লোক তাঁ-
 হার হাত ছাড়াইয়া সেখানে রহিল। আর পাছে শমোরণ দেশ
 মনুষ্য শূন্য হইয়া অরণ্যের প্রায় হইয়া যায়, এই জন্যে ফরাৎ
 নদীর পার হইতে অনেক লোককে আনাইয়া ঐ দেশে বাস
 করিতে পাঠাইলেন।

এশারাদন রাজা আশরীয় দেশে উনচল্লিশ বৎসর পর্য্যন্ত
 স্বচ্ছন্দে রাজ্য করিয়া বাবেল দেশে ত্রয়োদশ বৎসর প্রভুত্ব করিলে
 পর তাহার প্রাণত্যাগ হইল। পরে সাহসদুকিনস নামা তাঁহার পুত্র
 উত্তরাধিকারী হইলেন, তিনি বাবেল দেশীয় রাজবর্গের সাধারণ
 পদবী যে নাবুকদনেসর ইহাতেও খ্যাত ছিলেন, কিন্তু বাবেলের
 আর সকল রাজাহইতে বিশেষ করিবার জন্যে লোকে তাহাকে
 প্রথম নাবুকদনেসর বলিত; পরন্তু ত্রাদশ বৎসর রাজ্য করিবার
 বেলা রাগো মাঠেতে তাহার একত্রীকৃত সৈন্যগণ মোড় রাজার ঐকপ
 বৈদ্যের সঙ্গে সমুখ যুদ্ধ করিতে তিনি জয়ী হইয়া মোড় রাজার না-
 জস্বর মধ্যে প্রধান নগর যে ব্রিতানা, তাহা জয় করিয়া আপনায়
 মিনিবী নগরে পুনর্যাত্রা করিলেন।

যাহাকে সারাকস বলে কিম্বা খইনালাদানস বলে, তিনি তাহার
 উত্তরাধিকারী হইয়া অত্যন্ত ত্রৈল হওয়াতে এবং রাজ্যের পালন
 না করিতে প্রজাগণ তাহাকে নিতান্ত তুচ্ছ জ্ঞান করিল। পরে নাবো-

birth, and general of his army, usurped that part of the Assyrian empire, and reigned over it one and twenty years. This prince, the better to maintain his usurped sovereignty, made an alliance with Cyaxares, king of the Medes. With their joint forces he besieged and took Nineveh, killed Saracus, and utterly destroyed that great city. From this time forwards, the city of Babylon became the only capital of the Assyrian empire.

The Babylonians and the Medes, having destroyed Nineveh, became so formidable, that they drew upon themselves the jealousy of all their neighbours. Necho, king of Egypt, was so alarmed at their power, that to stop their progress, he marched towards the Euphrates at the head of a powerful army, and made several considerable conquests. Nabopolassar, finding that after the taking of Carchemish by Necho, all Syria and Palestine had revolted from him, and neither his age nor infirmities permitting him to go in person to recover them, he made his son Nabuchodonosor partner with him in the empire, and sent him with an army to reduce those countries to their former subjection.

Nabuchodonosor the Second defeated Necho's army, near the Euphrates, and retook Carchemish. From thence he marched towards Syria and Palestine and reunited those provinces to his dominions. Having entered Judea, he besieged Jerusalem, and took it. He caused Jehoiakim to be put in chains, with a design to have him carried to Babylon; but being moved with repentance and affliction, he restored him to the throne. Great numbers of the Jews, and, among the rest, son children of the royal family, were carried captive to Babylon; whither all the treasures of the king's palace

নলানর নারক বাবেল দেশ জাত যে তাহার এক জন সেমাপতি ছিল, সে তাঁহারি আশরীয় রাজ্যের একাংশ হরণ করিয়া লইয়া ২১ বৎসর পর্য্যন্ত তাহাতে প্রভু করিল। পরে এই ব্যক্তি নিজাকান্ত রাজ্য রক্ষার্থে মাইআকসারিব নামে যে মিডীয় দেশের রাজা, তাহার সঙ্গে বহু পাতাইরা পরস্পর এক ব্যত্যতা পূর্বক আপনাদের উভয়ের সৈন্য একত্র করিয়া নিনিবী নগর ঘেরিয়া জয় করিলেন, এবং সেখানকার সারাকস রাজাকে নষ্ট করিয়া এই বৃহৎগরটী সর্ব-স্তম্ভা উচ্ছিন্ন প্রক্ষম করিলেন। এই কালাবধি আশরীয় রাজ্যান্ত-পাতি যত নগর ছিল তাহার মধ্যে কেবল বাবেল প্রধান হইয়া উঠিল।

নিনিবী নগর নষ্ট হওয়াতে বাবেল ও মিডীয় দেশ এমন বর্দ্ধিত হইয়া উঠিল, যে উহাদের নিকট রাজ্যস্থ ব্যক্তি সকল তাহা-দিগকে ভয় ও ঘেব করিতে লাগিল, এবং নিখো নামক যে মিশরের রাজা তিনিও তাহাদের প্রত্যাপেতে শঙ্কিত হইয়া এই পরাক্রমদমনা-র্থে বিস্তর সৈন্য একত্রীকরণ পূর্বক সৈন্যে ফরাৎ নদীর নিকটে গমন করিয়া নানা নগর জয় করিয়া বেড়াইতে লাগিলেন, কিন্তু যখন তিনি কারথিমিব নগর জয় করিলেন, তখন সিরিয়ার ও যিহদী দেশের সমস্ত লোক নাবোপলাসরের বিপক্ষ হইয়া উঠিল; নাবো-পলাসর ইহা দেখিয়া আপনার বান্ধব ও দৌরল্য প্রযুক্ত তাহা-দের সঙ্গে যুদ্ধ করিবার জন্যে যাইতে অসমর্থ হইয়া এই সমস্ত দেশ করতলস্থ করিতে আপন পুত্র যে নাবুকদনসর, তাহাকে নিজ রাজ্যে অতিথিত করিয়া সমূহ সৈন্য তাহার সঙ্গে দিয়া পাঠাই-লেন।

এই দ্বিতীয় নাবুকদনসর যুগ্মে সৈন্য লইয়া ফরাৎ নদীর তীরে গিয়া নিখো রাজাকে সৈন্যের সহিত পরাভূত করিয়া কারথিমিব নগর পুনশ্চ অধিকার করিলেন। অনন্তর সে স্থান হইতে শিরিয়ায় ও যিহদী দেশে প্রস্থান করিয়া এই দুই রাজ্য জয় পূর্বক আপন রাজ্যান্ত-পাতি করিয়া যিহদী দেশে প্রবেশ করণান্তর যিরূশালম নগর ঘেরি-য়া জয় করিলেন; পরন্তু তাহার এই মনস্থ ছিল, যে ফিছ্যাকিম রাজাকে শৃঙ্খলে বদ্ধ করিয়া আপনার সঙ্গে বাবেলে লইয়া যান, কিন্তু এই রাজার দুঃখ দর্শনে এবং খেদোক্তি শ্রবণে করুণাবিষ্ট হইয়া তাহাকে পুনশ্চ সিংহাসনে বসাইয়া পূর্ব পদস্থ করিলেন, এবং

and a part of the vessels of the temple, were likewise transported.

Towards the end of the fifth year of Jehoiakim, died Nabopolassar, king of Babylon, after having reigned one and twenty years. As soon as his son Nabuchodonosor had news of his death, he set out with all expedition for Babylon, taking the nearest way through the desert, attended only with a small retinue, leaving the bulk of his army with his generals, to be conducted to Babylon with the captives and spoils. On his arrival, he received the government from the hands of those that had carefully preserved it for him, and so succeeded to all the dominions of his father, which comprehended Chaldea, Assyria, Arabia, Syria, and Palestine, over which he reigned forty-three years.

Soon after, Jehoiakim revolted from the king of Babylon, whose generals, that were still in Judea, marched against him, and committed all kinds of hostilities upon his country. In the mean time he died, and was succeeded by his son Jechonias. Nabuchodonosor's lieutenants continuing the blockade of Jerusalem, in three months time he himself came at the head of his army, and made himself master of the city. He plundered both the temple and the king's palace of all their treasures, and sent them away to Babylon, together with all the golden vessels remaining, which Solomon had made for the use of the temple: he carried away likewise a vast number of captives, among whom was king Jechonias, his mother, his wives, wit

যিহুদী দেশের কতক গুলি রাজবংশীয় সম্রাটকে রাজধানীর বিভিন্ন এবং মন্দিরের কতক সুবর্ণাদি নির্মিত পাত্র তুলনা লইয়া ও ঐখান-
তারি আর ২ অনেক লোককেও লইয়া বাবেল দেশে সংস্থাপন
করিলেন।

যিহুয়াকিমের পঞ্চম বর্ষীয় রাজত্বের সময়ে নাবোপলাসর
নামক যে বাবেলের রাজা, তিনি একশ বৎসর পর্য্যন্ত রাজ্যভোগ
করিয়া পঞ্চত্ব পাইলে পর তাঁহার পুত্র নাবুকদনসর এই সম্রাট
পাইবামাত্র তাবৎ লুটীত সামগ্ৰী পশাৎ লইয়া যাইতে ভূত্যাগকে
আজ্ঞা দিয়া, এবং সেনাপতির হস্তে তাবৎ সৈন্যকে সমর্পণ করিয়া
অরণ্যের মধ্যস্থান দিয়া যে সোজা পথ ছিল, সেই পথ ধরিয়া
তুরায় বাবেল দেশে উত্তরিলেন। আর যে ব্যক্তি তাঁহার নিমিত্তে
রক্ষণাবেক্ষণ করিতেছিল, তাহাইতে তিনি আপন
পৈতৃক রাজ্য লইয়া তদাধীন যে খানদি, ও আশর, এবং আরাবী,
ও সিরিয়া, ও যিহুদী দেশ ছিল, এই সকল বুঝিয়া পাইয়া ৪৩
বৎসর পর্য্যন্ত এই সমস্তের উপর রাজত্ব করিলেন।

কিয়ৎকালানন্তর যিহুয়াকিম রাজা বাবেল দেশাধিপতির অধী-
নতা ঘূণাইয়া স্বাধীন হইলেন, অর্থাৎ পূর্বে যেমন কর পুদান
করিতেন তেমন আর করিলেন না, ইহাতে বাবেলীয় রাজার পূর্ব
স্থাপিত যিহুদী দেশে যে কতক গুলি সেনাপতি ছিল, তাহার ঐ
যিহুয়াকিমের বিপক্ষ হইয়া তদ্দেশে বিস্তর দৌরাত্ম্য ব্যবহার
করিল। তৎকালে যিহুয়াকিম পরলোকে যাত্রা করিলে পর যি-
থোনিস নামে যে তাঁহার পুত্র উত্তরাধিকারী ছিলেন, তিনি যিরূ-
শলম নগরে পৈতৃক সিংহাসনে বসিতে ঐ সেনাপতির গিয়া ও
মাস পর্য্যন্ত সে নগর ঘেরিয়া রহিল; ইতো মধ্যে নাবুকদনসর এই
সম্রাট পাইবা মাত্র সমূহ সৈন্য লইয়া আপনি যিরূশালমের সমীপে
গমন পূর্বক ঐ সৈন্য সেনাপতির সঙ্গে আপন সম্রাটবাহারী সৈন্য
সকল মিলাইয়া সে নগর অবিলম্বে জয় করিয়া সে স্থানে আপনি
সর্ব্বৈ নব্বা হইলেন। পরে রাজধানীর ও মন্দিরের সমস্ত ধন এবং শা-
লিমম নামে যে পূর্ব্ব রাজা ছিলেন তাঁহার কৃত অবশিষ্ট যত স্বর্ণাদি
পাত্র ছিল, এই সর্ব্বস্বত্ব বাবেলে চালান করিয়া যিথোনিস ও
তাঁহার মাতা এবং তাঁহার স্ত্রী সকল আর রাজ মন্ত্ৰিগণ ও আর ২
বিস্তর ধনবত্ত লোক, এতদ্ভিন্ন আর ও যথেষ্ট লোক, এই সকলকে

all the chief officers and great men of his kingdom. In the room of Jechonias, he set upon the throne his uncle Mattaniah, who was otherwise called Zedekiah.

This prince having made an alliance with Pharaoh king of Egypt, broke the oath of fidelity he had taken to the king of Babylon. The latter soon chastised him for it, and immediately laid siege to Jerusalem. The king of Egypt's arrival at the head of an army gave the besieged a gleam of hope; but their joy was very short lived: the Egyptians were defeated, and the conqueror returned against Jerusalem, and renewed the siege, which lasted near a twelvemonth. At last the city was taken by storm, and a terrible slaughter ensued. Zedekiah's two sons were, by Nabuchodonosor's order killed before their father's face, with all the nobles and principal men of Judah. Zedekiah himself had both his eyes put out, was loaded with fetters, and carried to Babylon, where he was confined in prison as long as he lived. The city and temple were pillaged and burnt, and all their fortifications demolished.

After reigning 43 years, Nabuchodonosor died. He was one of the greatest monarchs that ever reigned in the East. He was succeeded by his son, Evil Merodach, who rendered himself so odious by his debauchery and other extravagancies, that his own relations conspired against him, and put him to death. His wife Nitocris is that queen who raised so many noble edifices in Babylon. She caused her own monument to be placed over one of the most remarkable gates of the city, with an inscription, dissuading her successors from touching the treasures laid up in it, without the most urgent and indispensable necessity. The to

স দাসী করিয়া নিজ দেশে লইয়া গেলেন, এবং যাইবার সময়
খোনিয়সের খুড়া মাতানিয়াকে কিয়া জেদিকিয়াকেই বা ইউক
খোনিয়সের স্বরূপ করিয়া তাঁহার সিংহাসনে বসাইয়া রাজা
রিয়া গেলেন।

এ জেদিকিয়া নামক যিহুদী দেশের রাজা, মিশর দেশের ফর-
হ রাজার সঙ্গে মিত্রতা করিয়া সেই ভরসাতে বাবেল রাজ্যাধি-
তির সঙ্গে ষপথ পূর্বক পূর্বে যে নিয়ম করিয়াছিলেন, তাহা ভঙ্গ
রিয়া কর দিলেন না, এই হেতু বাবেলাধিকারী ক্রুদ্ধ হইয়া সৈন্যে
নশ্চ গিয়া যিরূশালম নগর বেষ্টিত পূর্বক তাঁহাকে শীঘ্র দণ্ড দিতে
ছর উদ্দোগ করাতে ফরওহ রাজা এই বেষ্টিত নগরের সাহায্য
দিতে সৈন্যে আসিয়া তথাকার লোকদের আহ্বাদজনক ভরসা
তে লাগিলেন; কিন্তু সে আহ্বাদ ক্ষণেক মাত্র হইল, কেননা বাবে-
ল সৈন্যের হাতে মিশরীয় সেনাগণ আশু পরাভূত হইয়া গুণে
দিয়া পলাইলে পর, এই বাবেলের জয়িসৈন্য সমূহ এক বৎসর
যান্ত যিরূশালম ঘেরিয়া থাকিয়া শেষে চড়াউ হইয়া অধিকার
রিয়া লইল। আর এমন বাড়াবাড়ী মারামারি হইয়া উঠিল, যে
হাতে সহস্র লোক মারা পড়িল, তাহার মধ্যে বাবেলীয় রাজার
জানুসারে জেদিকিয়ার প্রত্যেকেরে তাঁহার দুই পুত্র ও মন্ত্রিগণ
ও আরও অনেক প্রধান লোক হত হইল। পরে রাজা পুনশ্চ অনু-
তি দিয়া সেই নগর ও মন্দির লুট করাইয়া শেষে অগ্নিপুদান
র্বক ভস্মসাৎ করাইলেন, ও মূর্চ্চা সকল ভগ্ন করিয়া সমভূমি
রাইলেন। অনন্তর জেদিকিয়ার চক্ষুর্দ্বয় উৎপাটন পূর্বক তাঁহাকে
ড়ি দিয়া বাবেলে লইয়া যাবজ্জীবন কারাগারে বন্ধি করিয়া
খিলেন।

নাবুকদনসর পুত্রের সকল রাজা অপেক্ষা প্রধান রূপে ৪৩
সর পর্যন্ত রাজ্যভোগ করিয়া পঞ্চদশ পাইলে পর ইবিল-
রোদক নামে তাঁহার পুত্র উত্তরাধিকারী হইয়া আপন কামুকতা
অপব্যয় পুয়ুক্ত সকলের নিকট এমনি ঘৃণিত হইলেন, যে অনেক
খা দূরে থাকুক তাঁহারি পরিজন তাঁহার প্রাণ হিংসা করিল। পরে
টোকশ নামী উহারি স্ত্রী রাজ্যাভিষিক্তা হইয়া এই বাবেল দেশে
ন্তর উৎকৃষ্ট মনোরম অটালিকাদি নিৰ্ম্মাণ করাইলেন, ও বহু
ন পর্যন্ত আপনার নাম রাখিতে নগরের এক প্রধান দ্বারের

remained closed till the reign of Darius, who, upon his breaking it open, instead of those immense treasures he had flattered himself with discovering, found nothing but the following inscription : “ If thou hadst not an insatiable thirst after money, and a most sordid, avaricious soul, thou wouldst never have broken open the monuments of the dead.”

Neriglissor, his sister's husband, and one of the chief conspirators, reigned in his stead. Immediately on his accession to the crown, he made great preparations for war against the Medes, which made Cyaxares send for Cyrus out of Persia, to his assistance. He was slain in battle in the fourth year of his reign.

Laborosoarchod, his son, succeeded to the throne. Possessing the most vicious inclinations, he indulged them without restraint, when he came to the crown, as if he had been invested with sovereign power only to have the privilege of committing with impunity the most infamous and barbarous actions. The reign of Laborosoarchod lasted but nine months : his own subjects, conspiring against him, put him to death. His memory is stigmatized in history by two actions equally infamous: the murder of Gobryas, a young Babylonian nobleman, whom he killed at a hunting match, from jealousy of his dexterity, because he had pierced with his dart a wild beast which he had missed ; and the mutilation of an officer named Gadates, because one of his concubines had praised his accomplishments. The families of these two noblemen, who were very

রে একটা বড় স্তম্ভ পুস্তক করিয়া তাহাতে ইহা লিখিয়া রাখি-
 তে, যে কোন উত্তরাধিকারী জীবনোপায় থাকিতে কিম্বা অত্যা-
 ক না হইলে ইহার মধ্য স্থাপিত যে ধন, তাহা ভ্রংশও করি-
 নো। পরে ফারশী দেশীয় দারায়স কিম্বা গফ্টান্ন যাহাকে বলে,
 রাজার আমল পর্য্যন্ত সে স্তম্ভ পূর্ব্বমত গাঁথা ছিল, কিন্তু দারায়স
 এর ভিতর কিছু অর্থ আছে, ইহা অনুমান করিয়া ঐ স্তম্ভ ভাঙ্গি-
 ন, কিন্তু কিছুই না পাইয়া কেবল এই এক লিখন দেখিলেন,
 “তোমার মন যদি এমন ধন তৃষ্ণিত ও অর্থ লোভি হইয়া
 হত না হইত তবে মৃত লোকের স্মরণার্থক যে স্তম্ভ, তাহা কদাচ
 ভিত্তি না।”

ইবিলমিরোনক রাজার ভগিনীপতি যে নিরিগ্লিষর, যিনি উহার
 গহভাদের মধ্যে প্রধান এক জন, তিনিই ঐ রাজ্য লইয়া মিডীয়
 জার সঙ্গে যুদ্ধ করিতে শীঘ্র সাজিলেন; তাহাতে মিডীয় দেশা-
 পতি যে সাইকুরীস, তিনি ফারশী দেশের সাইরস রাজাকে
 জ্ঞান পূর্ব্বক দুই জনে মিলিয়া ঐ নিরিগ্লিষের সহিত সঙ্গাম
 রিয়া তাঁহার চতুর্থ বৎসর রাজ্য করিবার বেলা তাঁহাকে বধ
 রেলেন।

তদনন্তর লাবরোসোরোখদ নামক তাঁহার সন্তান, তৎ সিংহাস-
 নপরিষ্ট হইয়া অন্তঃকরণে যে ১ অভিলাষ উদয় হইল, তাহা
 বাধে পূর্ণ করিলেন; ইহাতে অনেকে তাহার ঐ কু ব্যবহার
 থিয়া মনে ২ ঠাহরাইত, যে ইনি উপযুক্ত দণ্ড না পাওয়াতে
 হবল নিষ্ঠুরাচরণ করিয়া পৃথিবীতে অপযশ রাখিতে রাজা হই-
 ছেন। বিশেষতঃ, দুইটী কুক্রিয়া করিয়া যে আপনার কলঙ্ক
 স্থাপন করিয়াছেন, তাহা লেখা যাইতেছে। তাহার প্রথম কৰ্ম্ম
 ই, যে ত্তিনি একবার মৃগয়াতে গিয়া একটা পশুর প্রাণ শর
 ষেক্ষেপ করিয়া তাহাকে বিদ্ধিতে পারিলেন না, কিন্তু বাবেল
 দেশের এক ব্যক্তি প্রধান গাবিয়স নামা যুব পুরুষ তাঁহার সঙ্গে
 হল, সে ঐ পশুকে বিদ্ধ করিয়া ফেলিল, এই হেতু তিনি তাহার
 দণ্ড দণ্ড করিলেন। দ্বিতীয়, গাদাতিষ নামে তাঁহার এক সেনা-
 পতি ছিল, সে তাঁহার উপস্ত্রীর লাবণ্যের প্রশংসা করিয়াছিল, এই
 ন্যে তাহার অঙ্গচ্ছেদন করিলেন। অতএব শেষে ঐ দুই ব্যক্তির
 পরিজন প্রবল হইয়া মিডীয় ও ফারশীয় লোকের সহিত মিত্রতা

powerful, joined the Medes and Persians, and contributed not a little to the overthrow of the Babylonian throne, already in a tottering state.

His successor was Belshazzar. It is on good grounds supposed that he was the son of Evil-Merodoch, by his wife Nitocris, and consequently grandson to Nabuchodonosor. In his reign the siege of Babylon was carried on by Cyrus : but he, trusting to the strength of its walls, neglected all precaution, and whilst his enemies were besieging him, gave a great entertainment to his whole court, upon a certain festival, which was annually celebrated with great rejoicing. In that same night, the enemy, who had turned the course of the river, entered the city by its channel, and put to the sword the king, the garrison, and all the inhabitants.

Thus ended the Babylonian empire, after having subsisted two hundred and ten years from the destruction of the great Assyrian empire.



REFLECTIONS.

“ Know thyself,” has ever been accounted a maxim of the last importance in our search after true wisdom. “ The proper study of mankind is man.” The records of history, therefore, become valuable, in as much as they greatly assist us in forming a correct estimate of our common nature. As the tree is made known by its fruits, so by actions is developed the character of the human mind. It is true the enquiry leads to a mortifying conclusion. The mirror appears to be presented only to exhibit to our view our own deformity,

রয়া তাঁহার সিংহাসন টলটলায়মান করিল। ইহাতে তাঁহার জ্ঞা কেবল ২ মাস মাত্র ঐ অবস্থাপন্ন হইয়া রহিল, পরে ঐ লে একা হইয়া তাঁহাকে নষ্ট করিল।

ইহার পর বেলসাজ্জর এই রাজ্যাধিকারী হইয়া সিংহাসন প্রাপ্ত লেন। আর বোধ হয়, যে ইনিই নাবুকদনসরের পৌত্র নেটোকৃশীর গন্ত্ৰজাত ইবিলমিরোদকের ঔরস পুত্র ছিলেন। পরন্তু তিনি জত্ন করিতেছেন এই সময়ে সাইরস রাজা সসৈন্য আসিয়া ঐ বেল নগর ঘেরিয়া রহিলেন; কিন্তু সেখানকার চারিদিকের প্রা-
ণ অত্যন্ত শক্ত ছিল, এই ভরসাতে বেলসাজ্জর শত্রুদমনার্থে ঐ উপায় চেষ্টা না করিয়া প্রতিবৎসর নিয়মিত একটা বিশেষ ছিল তাহা করিতে আহ্বাদ পূর্বক মন্ত্রিবর্গের কারণ চর্চা চোষা হু পেয় এই চতুর্বিধ উৎকৃষ্ট ভক্ষ্যদ্রব্য যে দিবসে প্রস্তুত করি-
ন, সেই রাত্রিতে বিপাকেরা নদীর শ্রোত বদ্ধ করিয়া তাহার না দিয়া নগরমধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া রাজাকে এবং তাঁহার সৈন্য-
কে ও পূজাবর্গকে শানিত খজ্জেতে ছেদন করিয়া ফেলিল। শরীয় বৃহদাজ্য লুপ্ত হইলে পর বাবেল রাজ্য দুই শত দশ
সর পর্য্যন্ত থাকিয়া শেষে এই রূপে নষ্ট হইয়া গেল।

উপদেশ কথা।

জ্ঞানের চেষ্টা করিতে গেলে আপনাকে চিন, এই কথাটি হই-
ছে যে তাহার প্রথম সোপান স্বরূপ, ইহা পূর্বাপর লোক প্রসিদ্ধ
ছে। আরও এমন একটি কথা আছে, যে মনুষ্যের মন জ্ঞাত হও-
য়ে বিদ্যা, সে তাবৎ বিদ্যা। অপেক্ষা করিয়া অধিক প্রয়োজনক।
র ইহা পাইবার উত্তম উপায় হইয়াছে প্রাচীন ইতিহাস সকল;
হেতুক ফল দেখিয়া যেমন গাছ জানা যায়, তেমনি মনুষ্য সকল
কি পুকার, তাহা তাহাদের ক্রিয়ানুসারেই বোধ হয়। তবে কি
তাহা পড়াতে মানুষ্যের কৰ্ম্ম সকল দেখিয়া যে রূপ স্থির হইয়া।
তাহাতে আমাদের অতিশয় ক্ষোভ জন্মে। ফলতঃ এমনি বোধ হয়
আপনাদের কুৎসিত আকার দেখিতে ঐ দর্পণ স্বরূপ ইতিহাস
ত করিয়া রহিয়াছিল, ইহাতে কখনও এমনি বিরক্ত হইতে হয়,

and in so striking a light, that oftentimes we are ready, as it were, to start aside in disgust. Alas! turn we to what country of the globe we please, in reviewing the history of its inhabitants, how frequently do we find a large proportion of it to consist of little more than a catalogue of crime: and what might still further excite our astonishment, the voice of fame has ever been ready to announce to posterity as heroes and demigods, those who have been foremost in works of violence and bloodshed! So far, indeed, has our nature fallen, that man, notwithstanding his surprising capacities, appears, in some respects, even lower than the animals which surround him, and by which he is served. The beast of the forest preys not upon his own species. How awful, how affecting, then, is the picture afforded us by history! It were in vain to attempt to calculate the myriads of the human race that have been slaughtered by the hands of their fellow men! This teaches us to form a very humble opinion of, and at the same time exceedingly to mistrust our own hearts.

We may notice frequently, that in proportion to the pains which men take to display their power, so, in the end, is their weakness made evident. Nineveh and Babylon, once the proudest cities in the world, have for ages past been so entirely desolated, that it remains a matter of conjecture as to the precise places where they formerly stood. In vain also are the most impenetrable bulwarks, as well as every possible means of defence founded on human strength and foresight, independent of the Divine protection. The walls, and gates, and bars of Babylon proved of no avail, when

চাহ। ফেলিয়া পলাইতে উদ্যত হই। হারহ পৃথিবীর যে কোন হউক না কেন, তাহার ইতিহাস পাঠ করিতে গেলে সচ-
র এমনি দেখিতে পাই, যে তাহার অধিক ভাগ কেবল দুষ্কর্মে
রূপ। আরও একটি আশ্চর্য্য এই, যে যাহারা ঐ সকল দুষ্কর্ম
তে শ্বেচ্ছ, অনেকে তাহাদিগকে বীর ও দেবতা বলিয়া ব্যাখ্যা
এবং জগৎ সংসার ব্যাপিয়া তাহাদের যশো ঘোষণা করিয়াছে।
তঃ মানবের নানা প্রকার অসাধারণ ক্ষমতা থাকিলেও পা-
ত এমনি পতিত হইয়াছে যে কোন অংশে বন্য পশু অপেক্ষাও
না। তাহার সাক্ষী দেখ, ব্যাঘ্রাদি হিংসক জন্তু সকল স্বজাতীয়
র হিংসা করে না, কিন্তু মনুষ্য যে কত মনুষ্যকে নষ্ট করিয়াছে
তার সংখ্যা করা যায় না। এইক্ষেণে এসকলেতে আমরা এই শিক্ষা
তে পারি, যে অহংকার না করিয়া নম্র হওয়া উচিত, ও আপন
র উপর বিশ্বাস না রাখা উচিত।

যদি দেখা যাইতেছে, যে কোন লোক আপন পরাক্রম যত
হইতে চেষ্টা করে শেষে ততই তাহাদের দুর্বলতা প্রকাশ হইয়া
। ইহার সাক্ষী দেখ, নিনিবো ও বাবেল নগরের মত ঐশ্বর্যাশ্রিত
। নগর পৃথিবীর মধ্যে আর ছিল না, তথাপি কত শত বৎসর গড়
ল যে সে দুই নগর এমনত উচ্ছিন্ন হইয়া গিয়াছে, যে কোনখানে
রের পতন হইয়াছিল তাহা নির্ণয় করা যায় না; কেবল অনু-
নতে মাত্র বোধ হয়। অতএব পরমেশ্বর যদি রক্ষা না করেন
বজ্র তুল্য শক্তি যে দুর্গ, এবং বলেতে ও বুদ্ধিতে আর যত উপায়
ক, সে সকলি বিফল হয়; কেননা বাবেল নগর অতিশয় উচ্চ
চ শক্তি প্রাচীরেতে বেষ্টিত ছিল, আর তাহার দ্বার এবং হড়-
সকলও তদ্রূপ শক্তি; তথাপি ঈশ্বরকর্তৃক নিরূপিত তাহার নাশ
বার দিন যখন উপস্থিত হইল তখন কিছুতেই আটকাইতে
রিল না; এই জন্যে বলি কোন রাজ্য কত দিন থাকিবে ও
হার শ্রী বা কেমন বাড়িবে ইহা অনুভব করিতে গেলে তা-
র সৈন্য সামন্ত ও ঐশ্বর্যের আধিক্যেতেই যে অধিক দিন থা-
বে এবং উত্তরোত্তর শ্রীবৃদ্ধি হইবে এমন নহে। তবে কি না
ই রাজ্যবাসিরা যদি ঈশ্বরকে ভক্তি করিয়া তাহার আজ্ঞা সকল
লন করে তবেই জানিবা যে তাহার ভদ্রত্বের লক্ষণ সেই। আরও
কাল ও পর কালের বিষয় এই উভয় ভৌল করিয়া দেখিলে

the period appointed for its destruction had arrived. We may, therefore, calculate on the continuance and prosperity of an empire, not so much from the prowess of its warriors, or the vastness of its resources, as from the regard which is paid to the practice of religion and virtue. And further, if our minds are rightly instructed as to the value of the things of time, compared with those of eternity, we shall be led to pity, rather than to envy, those who occupy exalted stations in society. Instead of repining that our names are not numbered with the great, we shall feel grateful to that Providence which, by fixing our lot in a more humble sphere, has thereby secured us from many dangers, difficulties, and temptations ; as trees planted in a valley escape the blast which carries headlong those situated on the tops of the mountains ; or as vessels which skim along the shore easily make the harbour, and are safe, whilst others that venture out to sea are riven asunder by the tempest, and founder in the deep. Semiramis, in the zenith of her glory, was yet in danger of being assassinated by the hand of her own offspring !

মান দ্রিক্‌ ভারি ইহা যদি আমরা বুঝিতে পারি, তবে যাহারা
 কপদহু তাহাদের পুতি ইয়া করা আমাদের কোন প্রকারে কর্তব্য
 হ। মহল্লাকের নামের সঙ্গে আমাদের নাম যে গণিত
 হ এ বিষয়ে খিদ্যমান না ইইয়া বরং আমাদিগকে ক্ষুদ্র পদে
 যুক্ত করিয়া নানা আপদহুইতে রক্ষা করিয়াছেন যে ঈশ্বর,
 হার ধন্যবাদ যেন করি। যেমন পর্বত শৃঙ্গের উপরিস্থ যে গাছ,
 ঝড়ে একেবারে উৎপাটিত ইইয়া পড়ে; কিন্তু নীচে যে গাছ
 কে তাহার কোন বিঘ্ন ঘটে না। কিম্বা ভূক্ষানের বেলা যে সকল
 ২ জাহাজ সমুদ্রের ধারে ২ যায়, সে সমস্ত খালের ভিতর প্র-
 ট ইইয়া রক্ষা পাইতে পারে; কিন্তু যে বৃহৎ জাহাজ সাগরের
 ১ দিয়া যায়, সেই গুলি তৎকালীন প্রবল তরঙ্গে বিদৌর্ণ ইইয়া
 রা পড়ে। এই ২ কথাই দৃষ্টান্ত স্বল ইইয়াছে সিমিরামিস রানী;
 ৫, ঐ রানী অতুলন্থ্য পাইয়াও আপন পুত্রহুইতে তাহার
 ভয় ছিল।

CHAPTER III.

OF THE

MEDES AND PERSIANS.

—♦♦♦—
তৃতীয় খণ্ড ।

মীড ও পারশী লোকের বিষয় ।

CHAPTER III.

OF THE MEDES AND PERSIANS.

SECTION I.

Of the Medes.

THE Medes were the desendants of Madai, the third son of Japhat, from whom was denominated a tract of country which was bounded on the north by part of the Caspian Sea ; on the east by Parthia and Hyrcania ; or the south by Persia, Susiana, and Assyria ; and on the west by Armenia Major. The climate was extremely hot in the plains, and cold upon the mountains ; and the productions of the country necessarily varied with the temperature. The air was insalubrious in the vicinity of the Caspian Sea, where the rivers which supply that immense reservoir of water frequently overflowed their banks, and occasioned noxious exhalations. In some parts of Media, bread was made of dried almonds ; but in the southern districts, corn and wine were produced in great abundance.

The nation of the Medes was once very powerful, but the people afterwards became effeminate and luxurious. Their religion and laws were nearly the same with those of the Persians. When a law was once enacted, it was not in the king's power to repeal it ; and hence the unalterable decrees of the Medes are frequently alluded to in history.

তৃতীয় খণ্ড ।

মীড ও পারশী লোকের বিষয়ে ।



১ প্রথম অধ্যায় ।

মীড লোকের বিষয়ে ।

যাকতের তৃতীয় পুত্র যে মাডাই, তৎকুলোদ্ভূত লোকেরা মীড সঞ্চিত ছিল; আর এই মাডাইর নামানুসারেই দেশের নাম রাখা গিয়াছিল মীডিয়া দেশ। তদ্দেশের উত্তর সীমা কাল্মীয়ন নামে খ্যাত সাগরের এক ভাগ, এবং পূর্ব সীমা পারতীয়া ও হিরকেনিয়া এই দুই প্রদেশ, আর দক্ষিণ সীমা পারশী ও সুযীয়ানা এবং আশরিয়া এই তিন প্রদেশ, ও পশ্চিম সীমা আরমানী মেজর নামে এক দেশ। আর এই দেশের পর্বতোপরিষ্কৃত অত্যন্ত শীতল, এবং তদ্ভিন্ন মাঠের ভূমিসকল অতিশয় উষ্ণ; অতএব তত্তৎস্থানানুসারে দুবা সকল ও তদ্রূপ উৎপন্ন হইত। আর যে সকল নদীর জল আনিয়া এই কাল্মীয়ন সাগরে পড়িত সে সমস্ত নদী বারম্বার উপচ্ছিয়া যাওয়াতে তৎসমীপস্থিত প্রদেশে জলপ্লাবন হইয়া সেই স্থানে সমুদ্র বাচ্চা উঠাতে ওখানকার বায়ু অস্বাস্থ্যজনক ছিল। আর মীডিয়াখ্য দেশের কোনই ভাগেতে নীরস বাদামেতে রুটি করা যাইত, কিন্তু তদ্দেশের দক্ষিণাংশে অতিরিক্ত শস্য ও মদিরা জন্মিত।

মীড নামক ব্যক্তিদের পূর্বকালীন অতিশয় পরাক্রম ছিল, কিন্তু পশ্চাৎ সুখার্ণবে গাঢ়ালিয়া তাহাদের পুরুষত্ব সকল একেবারে লোপ হইয়া গেল। এই মীড লোকদের বিবি ও ধর্ম্য সকল প্রায় পারশী লোকদের সদৃশ ছিল। এমনি একটি রীতি ছিল, যে কোন ব্যবস্থা সুস্থির হইলে তাহার অন্যথা করিতে রাজাও সমর্থ হইতেন না, অন্যের কথা কি বলিব; অতএব ইতিহাসবেত্তারা যখন কোন অখণ্ডিত বিষয়ের পুসঙ্গ করেন তখন এই ব্যবস্থা সকল তাহার দৃষ্টান্ত দিয়া কহেন।

This people were subjugated by Pul, the founder of the second Assyrian monarchy, or by his immediate successor, Tiglath-Peleser. They remained in subjection to the Assyrians till the reign of Sennacherib, when they shook off the yoke, and gallantly defended their recovered liberties. They lived some time without a king; but the licentiousness and anarchy which began to prevail, enabled Dejoces, a subtle and ambitious Mede, to raise himself to the regal dignity. The first acts of the new sovereign were those of a haughty and an imperious tyrant. At length, being induced to invade Assyria, his forces were defeated, and himself slain by Soasduchinus, or Nabuchodonosor.

He was succeeded by his son Phraotes, who was a prince of an enterprising spirit, and obtained possession of all the Upper Asia between Mount Taurus and the river Halys. He also invaded Assyria, and besieged the metropolis of that country; but he perished in the attempt, with the greater part of his army.

The crown of Media now devolved on Cyaxares, a prince of great courage and abilities, who avenged on the Assyrians the defeat and death of his father. The Scythians, however, over-ran and ravaged Media; and the king, in order to free himself from them, having invited great numbers to an entertainment, cruelly caused them to be massacred. Cyaxares entered into an alliance with Nebuchadnezzar, king of Babylon; and in conjunction with the Babylonians, he resumed the siege of Nineveh, slew Sarac the king, and levelled that proud metropolis to the ground. Having erected his kingdom into a potent empire, he died, and left the government to his son Astyages.

আশর দেশীয় দ্বিতীয় রাজ্য সম্প্রাপক যে পাল, তৎকর্তৃক কিয়ৎ
 তিনলাখপিলিসর নামক যে তাঁহার উত্তরাধিকারী তৎকর্তৃক
 মীড়াখ্য লোকেরা পরাভূত হইয়া এই আশরীয় সিনকরিব রাজার
 অধিকার পর্য্যন্ত বশতাপন্ন থাকিয়া শেষে সাহস পূর্বক পরাধীনতা
 ঘুচাইয়া স্ববশে কিয়ৎকাল অরাজক হইয়া বাস করিতে ২ অস্বা-
 মিক পুয়ুক্ত তাহাদের নামটোর আধিক্য হইয়া উঠিল ; অতএব
 তদ্দেশীয় ডিঙ্গাসিব নামক এক চতুর ব্যক্তি ঐশ্বর্য্যোচ্চক হইয়া
 সকলের উপরে কতৃত্ব করিতে সিংহাসনোপবিষ্ট হইয়া অহঙ্কারী
 ও দাম্ভিক এবং অত্যাচারী ইত্যাদির ন্যায় কদাচার করিতে প্রবৃত্ত
 হইলেন। অনন্তর তিনি সৈন্যে আশর দেশাক্রমণ করিতে যাত্রা
 করিয়া নিজ সেনাগণ বিপন্নহস্তে পরাজিত হইলে পর আপনি
 সোয়াজাউকিনেস্ কিয়ৎ নবকদ্বন্দ্বসর যাহাকে বলে, তাঁহার হাতে
 প্রাণ হারাইলেন।

তিনি পর লোকে যাত্রা করিলে পর ফাওটিব নামক তাঁহার
 পুত্র পৈতৃক পদ পাইয়া অত্যন্ত সাহসান্বিত হইয়া উঠিলেন,
 এবং টারস পর্বত অবধি করিয়া হালিয় নদী পর্য্যন্ত ইহার মধ্য-
 বর্ত্তি যত দেশ প্রদেশ ছিল, আর আশিয়া দেশ এই সকল জয়
 করিয়া লইলেন। পরে আশর দেশ আক্রমণ পূর্বক সেখানকার
 রাজধানী ঘেরিয়া রহিলেন, কিন্তু তথায় তিনি ও তাঁহার বিস্তর
 সৈন্য প্রাণপরিত্যাগ করিয়া লোকান্তরে প্রস্থান করিলেন।

তদনন্তর অত্যন্ত সাহসান্বিত এবং চতুর সয়াকজরেষ, তিনি রাজ
 মুকুট মন্তকোপরি ধারণ পূর্বক মীড়িয়া দেশাধিপতি হইয়া আ-
 পন পিতৃ হস্তা যে আশর দেশীয় লোক, তাহাদিগকে পিতার পরা-
 ভব ও মৃত্যুর পুতিফল প্রদান করিলেন ; এবং সিথিয়া দেশীয় ব্যক্তি-
 রা তাঁহার রাজ্য আক্রমণ পূর্বক যৎকালে লুট করে তৎকালীন তিনি
 তাহাদের হাতহইতে রক্ষা পাইবার জন্যে তাহাদের অনেককে
 ছলেতে ভোজনের নিমন্ত্রণ পূর্বক আনাইয়া নির্দয়রূপে হত্যা
 করিলেন, এবং তিনি বাবেল রাজ্যাভিষিক্ত যে নাবকদ্বন্দ্বসর তাঁহার
 সহিত বন্ধুতা করিয়া নিনিবো নগর পুনরায় ঘেরিয়া ঐ নগরাধিপ
 যে সেরকাখ্য রাজা, তাঁহার প্রাণ দণ্ড পূর্বক ঐ মহা রাজধানী
 একেবারে সমভূমি করিয়া দিলেন। আর পুতাপেতে আগন
 রাজ্যের অতিশয় বৃদ্ধি করিয়া নিজপুত্র যে এসটিয়াজেষ তাঁহাকে
 রাজ দণ্ড দিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন।

This prince, who is also called **Ahasuerus**, repulsed the **Babylonians**, who, under the conduct of **Evil-Merodach**, had made an inroad into the country. Having married a Jewish maiden of great beauty, he was a friend and protector of the **Jews**.

On the death of **Astyages**, the crown devolved on his son, **Cyaxares II.** who was also designated by the name of **Darius the Mede**, and was uncle to **Cyrus**. **Cyaxares** and his nephew reduced **Babylon**, and appointed **Daniel** one of the governors of the subjected kingdom. **Cyrus**, having united under his power the **Medes** and **Persians**, **Media** lost its name, and was incorporated with **Persia**.



SECTION II.

Cf the Persians.

PERSIA, which is one of the most delightful countries in **Asia**, has obtained different appellations in different ages. It anciently extended about two thousand eight hundred English miles in length, from the **Hellespont** to the mouth of the **Indus**; and about two thousand miles in breadth, from **Pontus** to the mouth of the **Arabian Gulph**.

The climate of this country varies considerably according to the situation, some parts being parched with insufferable heat, whilst others are frozen with cold. Some of the vallies, however, are extremely fertile, and produce fruits, flowers, and aromatic herbs, in great exuberance. In a most beautiful plain, said to have contained near fifteen hundred villages, was situate

এ রাজার আর একটি নাম ছিল আইসিউরস, পরন্তু বাবেল দেশবাসি লোকেরা ইবিল মিরডাককে অধ্যাক্ষ করিয়া তাঁহার রাজ্য আক্রমণ করিলে পর, তিনি তাহাদিগকে নিজাধিকারহইতে দূর করিয়া দিলেন। আর যিহুদী লোকদের এক পরম সুন্দরী কন্যা ছিল তাহাকে বিবাহ করিলেন, তজ্জন্যে এই লোকদের প্রতাপালন পূর্বক তাহাদের সঙ্গে বন্ধুতা করিলেন।

এ এস্টিয়াজেবের শরীর পতনের পর দ্বিতীয় সায়াকজেবের নামক যে তাঁহার পুত্র, তাঁহার আর একটি সজ্জা ছিল মিডিয়া দেশীয় ডারিয়স, তিনি পৈতৃক পদাভিষিক্ত হইয়া সাইরস নামক যে তাঁহার সাহসী ভাগিনেয় ছিল, তাহার সঙ্গে ঐক্য করিয়া বাবেল দেশ জয় পূর্বক অধিকার করিলেন, ও দানিএল নামা এক ব্যক্তিকে এই অধিকৃত রাজ্যের শাসনকর্তা করিয়া রাখিয়া দিলেন; এবং মিডিয়া ও পারশী এই দুই রাজ্য সাইরস একসাথে করাত মীড লোকদের নাম একেবারে লুপ্ত হইয়া গেল।



দ্বিতীয় অধ্যায়।

পারশী রাজ্যের বিষয়ে।

আশিয়ানুঃপাতি তাবদেশ অপেক্ষা পারশী দেশ সর্বাপেক্ষে অত্যন্তম, এবং এই দেশ তিস্ত্র কালে তিস্ত্র নামে বিখ্যাত হইয়াছে। আর পূর্বে তাহার দীর্ঘতা হেলস্পাণ্টস মোহানা অবধি সিন্ধুনদীর উত্তর দিক্ পর্য্যন্ত এক হাজার চারিশত কোশ ছিল, এবং আড়ে পাণ্টস নদী অবধি করিয়া আরব সাগর পর্য্যন্ত এক হাজার কোশ।

এ দেশের নানা স্থানে নানা পুকার বায়ু বহে, তাহাতে কিরৎ সংখ্যক দেশে অসহ্য গুম্বা হয়, ও কতকগুলি দেশে এমন প্রবল শীত, যে তাহাতে জল প্রস্রবের ন্যায় কঠিন হইয়া যায়। আর উহার কতক প্রদেশের উর্বরা যে নিম্নভূমি সকল, তাহাতে যথেষ্ট ফল ফুল ও অনেক পুকার সুগন্ধি বৃক্ষ এই সকল উৎপন্ন হয়; এবং এই কথা শুনিয়াছে, যে অতি সুন্দর একটা প্রান্তরের মধ্যে এক হাজার পাঁচ শত গাম্ব ছিল, তন্মধ্যে পারশী লোকদের পরাক্রম ও ঐশ্বর্য-যুক্ত যে রাজ্য, তদুপযুক্ত উৎকৃষ্ট মনোরম পারসেপালিষ নামক রাজধানী স্থাপিত ছিল। পারশী দেশাধিপতিদের পূর্বকার রাজগৃহ

the capital, Persepolis, the magnificence of which was worthy of an empire so rich and powerful. At the foot of a mountain stood the ancient palace of the kings of Persia, of which the walls on three sides still remain. In the solid granite appear certain figures, some of which are emblematical or historical, and others represent battles, hunting matches, and ancient ceremonies, religious and civil.

The Persians are supposed to have descended from Elam, the son of Shem ; and they are sometimes denominated Elamites. Their government has been always monarchical and arbitrary, and the crown hereditary. None were permitted to enter the royal palace without express permission, nor to approach the seat of majesty without prostrating themselves on the ground. The Persian sovereigns frequently heard causes, and were in some degree attentive to the administration of justice.

The ancient Persians paid great regard to the education of their children. At the age of five years, the children of reputable parents were entrusted to the care of learned masters, who endeavoured to implant in their opening minds an aversion to vice, and allured them, rather by example than precept, to the practice of virtue.

Criminals convicted of high treason, were condemned to have the right hand struck off, and then to suffer decapitation. They who had terminated the life of a fellow creature by poison, were pressed to death between two stones. But the most severe punishment exercised in Persia was the inhuman one of fastening the culprit between two boats in such a manner, that, though his head, hands, and feet were left uncovered

এক পর্যন্তের ভুলেতে স্থাপিত ছিল, তাহার ভিন্ন দিকের প্রাচীর অদ্যাপিও বিদ্যমান আছে। আর যে সকল বৃহৎ প্রস্তরেতে এই দেওয়াল গুথিত হইয়াছে সেই সমস্ত পাতরের উপরে নানা কথার অর্থবোধক যে সাক্ষেতিক মূর্তি সকল, এবং ইতিহাস ও যুদ্ধ ও মৃগয়া প্রভৃতি, যে আকার দেখিবা মাত্র বোধ হয় এমন আকার সমস্ত আছে, আর ধর্ম্মবিষয়ের এবং রাজনীতি প্রভৃতি বিষয়ের জ্ঞাপক যে আকৃতি সমূহ, এই তাবৎ তাহাতে খোদিত আছে।

বোধ হয় পারশী দেশীয় লোকেরা শেষের পুত্র যে এলাম, তদ্বংশজাত; অতএব কখনও তাহারা এলামীয় পদবাচ্যও হয়। আর তাহাদের রাজ্যে এমনি পুখা ছিল, যে যিনি রাজপদাভিষিক্ত হইতেন, তিনি অন্য কাহার অপেক্ষা না করিয়া কেবল আপন ইচ্ছাতেই তাবৎ কর্ম্ম চালাইতেন, এবং রাজা কাল প্রাপ্ত হইলে পর তাহারি পুত্র পৌত্রাদি ক্রমেতে রাজমুকুট পাইতেন। আর ভূপতির আজ্ঞা না পাইয়া যে রাজগৃহে প্রবেশ করা, এবং ভূমিষ্ঠ হইয়া প্রণাম না করিয়া যে সিংহাসন সন্নিধানে যাওয়া, এ সকল কাহারো সাধ্য হইত না। আর এই রাজারা সময় বিশেষে পুজার নিবেদন শ্রবণ করিয়া প্রায় ন্যায়পূর্বক সূ বিচার করিতেন।

পারশী দেশের প্রাচীন লোকেরা আপনঃ সন্তানদের বিদ্যাভ্যাস যে প্রকারে হয় তাহাতে অতিশয় যত্ন করিয়া তৎস্থানস্থ ভদ্র লোক সকলে আপনঃ বালকদের পঞ্চম বর্ষবয়স্ হইলেই তাহাদিগকে বিদ্বান্ শিক্ষকের পাঠশালায় প্রেরণ করিতেন, তাহাতে শিক্ষকেরা এই ছাত্রদের মন যাহাতে কুকর্ম্ম সকল হইতে ফিরিয়া সৎকর্মে নিবিষ্ট হয়, এমন সমস্ত উদাহরণ বাক্যদ্বারা যত্ন পূর্বক তাহাদিগকে শিক্ষা করাইতেন।

পারশী লোকের দোষি লোকদের পুতি এই সকল দণ্ডের নিয়ম ছিল। যে জন রাজদ্রোহ কারণ অপরাধী, পুমানদ্বারা এমন নিরুপণ হইলে অগ্রে এই ব্যক্তির দক্ষিণ হস্ত ছেদন করিয়া পশ্চাৎ মস্তক ছেদন করিত। আর যে বিষ ভোজন করাইয়া পরের প্রাণ হরণ করিত, তাহাকে পায়ণ দ্বয়ের মধ্যে ফেলিয়া অস্থি সকল চূর্ণ করিয়া প্রাণে মারিত। এবং তাহাদের মধ্যে অত্যন্ত অকরণ দারুণ এই দণ্ড ছিল, যে দোষযুক্ত মনুষ্যকে শক্ত রূপে বৃদ্ধনগুস্ত করিয়া এই প্রকারে নৌকাঘরের মধ্যবর্ত্তি করিয়া ফেলিয়া রাখিত, যে তাহার

he was unable to move. His face, exposed to the rays of the sun, was smeared with honey, which invited innumerable swarms of flies and wasps to torment him : whilst worms devoured his entrails ; and the executioners, that they might prolong his excruciating agonies obliged him to take food. The object of the Persian laws was to prevent, rather than punish crimes. They were, perhaps, the only people who enacted a penal law against ingratitude.

Anciently, the Persians were all trained to military exercises, and particularly to the use of the bow. It was disgraceful for the grandees to appear in public except on horseback. Hence their horses were richly caparisoned ; and the Persians sometimes entered the field of battle in splendid chariots, drawn by four, six or even eight horses. When they designed to make war on any nation, they sent heralds to demand earth and water, and by that means compel the people to acknowledge the Persian monarch as their sovereign.

It is supposed that the Persians were originally instructed in the knowledge of God by their progenitor Elam, and that they were recovered from certain erroneous opinions by the patriarch Abraham. They have however showed, and still show, a great veneration for fire and the sun. Zoroaster taught them to consider the sun as the noblest creature of the Almighty, and the immediate seat or throne of the Deity, and the element of fire as the purest symbol of the divine nature. The Persians believe in two principles ; the one good, the

মস্তক পদাদি প্রকাশিত থাকিয়াও এই সকল অবয়বের রূপদে-
বতার শক্তি থাকিত না। আর তাহার বদন এমন করিয়া
খিত, যে সূর্য্য কিরণের উত্তাপে উত্তপ্ত হওয়াতে অতি কাতর
ত, এবং মুখেতে মধু লেপন করিয়া দিত। তাহার কারণ এই,
মধুমক্ষিকা ও বোলতা ঝাঁকে ২ উহার মুখ মণ্ডলে বসিয়া ছল
গইয়া বিস্তর যন্ত্রণা দিত, তাহাতে হননকারকেরা এই দো-
ষকে উদর পূরণ করিয়া অব ভোজন করাইত, কেননা অধিক
ল দুঃখভোগ হইবে। আর পারশীরা যে সকল অপরাধের দণ্ড
মান করিয়াছিল, তাহা দোষার্থক অপেক্ষা করিয়া প্রায় দোষ
হারণার্থে হইতে পারে; এবং অনুমান হয় যে কৃতঘ্নতার যে দণ্ড
মান, তাহা কেবল তাহারাই করিয়াছিল।

আর এই পূর্ব্বকালীন পারশী দেশীয় লোকেরা প্রায় সকলেই অস্ত্র-
শাস্ত্র বিশেষতঃ ধনুর্বিদ্যা শিক্ষা করিত। আর সেই স্থানের প্রধান ২
কিরা ব্যক্ত রূপে বাহিরে গমন করিতে হইলে অশ্বারূঢ় হইয়া যা-
ত, নতুবা তাহাদের মানের হানি হইত। এই কারণ উহাদের
গাটক স্বর্ণ রজতাদিতে বিভূষিত ছিল; আর তাহার। যে কালে রণ-
ল গমন করিত, সে কালে চতুঃ সংখ্যক কিয়া ঘট সংখ্যক বা
ক্ট সংখ্যক অশ্বযুক্ত রথে আরোহণ করিয়া পুস্থান করিত। আরও
হাদের মধ্যে এই রীতি প্রচলিত ছিল, যে অন্য কোন লোকের
হিত সংগাম করিতে মনস্থ হইলে এই বিপক্ষদের নিকটে এক জন
৫ পুরণ করিয়া মৃত্তিকা ও জল যাচঞা করিত; ইহার ভাব এই,
তাহাতে তাহাদের অধীনতা বাঞ্ছা থাকিলে মৃত্তিকা ও জল দিয়া
১ পুদান করিবে, ও পারশীর রাজা সম্মাট্ হইয়া থাকিবেন, নতুবা
২ ল সংগাম হইবে।

অনুমান সিদ্ধ এই, যে পারশী লোকদের পূর্ব্ব পুরুষ যে এলাম,
কর্তৃক তাহার। পুথ্যমতঃ ঈশ্বরবিষয়ক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছিল,
৩ র আব্রাহাম নামক যে যিহুদী লোকের পূর্ব্ব পুরুষ, তাহার দ্বারা
৪ ভিজনক এমন যে কতক গুলি অশান্ত্রীয় মত তাহাহইতে রক্ষা
৫ ইয়াছিল; কিন্তু তদাপি তাহার। চিরকাল সূর্য্য ও অগ্নিকে যথেষ্ট
৬ ক্তি করে। ফল জোরাষ্ট্রের নামে তাহাদের যে এক জন প্রধান
৭ ক, তিনি উহাদিগকে এই শিক্ষা দিয়াছিলেন, যে পরমেশ্বরের
৮ ৭ সৃষ্টির মধ্যে প্রধান রূপে সূর্য্যের সৃষ্টি হয়, এবং এই সূর্য্য

other evil. These two principles occasion good and evil in the world. They say that evil is punished in the other world by two guilty angels, who proportion the sufferings of the wicked ; that all will be delivered at the day of judgment, which will be at the end of twelve thousand years ; and that God employed six seasons in the creation of the world.

The marriages of the Persians are those of children in their minority ; of widowers with a second wife ; of such as marry by their own choice ; of such as are given in marriage by persons who are desirous of leaving them their property ; and of the dead, from an opinion that married people are peculiarly happy in a future state. The parties designing to contract the nuptial engagement, declare their consent to the priest, who blesses the marriage, and scatters rice over them.

The dead are carried to *the tower of silence*, where the bodies are devoured by birds of prey, that they may not pollute the earth or infect the air. Zoroaster persuaded the Persians to build over every altar a pyreum, or fire temple, which fire they esteemed an image of the Deity, the symbol of his purity, the shadow of his nature.

The first king of Elam was Chederlaomer, who conquered many of the Asiatic provinces, and held the kings of Sodom, Gomorrah, Bela, Admah, and Zeboim, in subjection for twelve years. He was, however, vanquished by the patriarch Abraham, and lost the sovereignty of the Pentapolis. From this period to the

।ল তাঁহার বাসস্থান; ও ঈশ্বর, যে কীদশ ইহার সকলই হইতে
 ম দৃষ্টান্ত স্থল হইয়াছে অগ্নি । অপর তাহার ইহাও কহে, যে
 ল কন্মের সৃষ্টি করেন ও মন্দ কন্মের সৃষ্টি করেন এমন দুই জন
 ঈ আছে, তদনুসারেই তাহা ঘটে । আর বলে, যে পরলোকে
 যগুন্ত ব্যক্তিকে মন্দ দুই মৃত বিবেচনা পূর্বক উপযুক্ত দণ্ড
 দান করিবে, পশ্চাৎ দ্বাদশ সহস্র বৎসর গত হইলে মহা পুলক
 লীন সকলেই মুক্ত হইয়া যাইবে । আর এই কথা কহে, যে
 ঈশ্বর ছয় বারে তাবতের সৃষ্টি করিলেন ।

তাহাদের দারপরিগৃহের যে সকল রীতি তাহা লেখা যাইতে-
 । তাহাদের বাল্যাবস্থায় বিবাহ হয়, আর স্ত্রী বিয়োগির অন্য
 র সহিত পুনর্বার উদ্ধাহ হয় ; তাহার মধ্যে আরবার এই বিশেষ,
 কতগুলি লোক স্বেচ্ছা পূর্বক বিবাহ করে, ও কতক বা উত্তর
 ল ধনাধিকারী হইবার জন্যে অন্যের ইচ্ছাতে বিবাহিত হয়।
 র এক আশ্চর্য্য কথা শুনি, যে মৃত শরীরেরও বিবাহ দেয়, কেন-
 তাহাদের এমন গৃহ আছে যে বিবাহিত ব্যক্তি পরকালে গিয়া
 ী হয় । আর বিবাহের পূর্বে পুরোহিত সমীপে বর কন্যা এই
 গয়ের সম্মতি জানাইতে হয়, তখন ঐ পুরোহিত ঐ উভয়ের মন্তকে
 য় দূরী প্রদান করিয়া আশীর্বাদ করেন ।

ঐ পারশী দেশ নিবাসিরা সেখানকার মৃত দেহ সকলের কবর
 দিয়া নিঃশব্দ নামক এক উচ্চ মূর্চ্চার মধ্যে রাখিয়া দিত ; ইহার
 ব এই, যে আমমাংসভিলাষি শকুনি পক্ষি প্রভৃতি ঐ স্থানে
 য়া শব মাংসভোজন করিত, তৎ পুয়ুক্ত তৎ স্থানক মৃত্যকার
 শূচিত জন্মিত না, ও বায়ু মন্দ না হওয়াতে মারীভয়ও হইত না।
 র তাহার জোরাফেরের মন্তগানুসারে বিস্তর বেদি নিৰ্ম্মাণ করি-
 প্রত্যেকের উপরিভাগে ঈশ্বর যে কীদশ, ইহার দৃষ্টান্ত হেতুক
 তাঁহার ধনের প্রতিবিশ্ব জ্ঞাপনার্থে এক ২ অগ্নি সংস্থাপনার্থক
 দের প্রস্তুত করিল ।

এলাম অর্থাৎ পারশী দেশের আদি রাজা যে চেদারলোয়ামার,
 নি আশিয়ার অন্তর্গত কিয়ৎ সংখ্যক দেশ জয় করিয়া সদম ও
 মোরা এবং বেলা ও আদমা আর জেবইম এই সকল দেশাদি-
 তিদিগকে ক্রমাগত দ্বাদশ বৎসর বশীভূত করিয়া রাখিয়া-
 লেন ; কিন্তু পরে যিহুদী লোকের পূর্ব পুরুষ যে আব্রাহাম

reign of Cyrus, the history of Elam or Persia is clouded with fiction.

Cyrus, who was styled the Great, on account of his extensive conquests, and his restoration of the captive Jews, was the son of Cambyses, a Persian grandee, and of Mandane, daughter of Astyages, king of the Medes. He passed the first twelve years of his life in Persia, where he was inured to hardships, and such exercises as might capacitate him to bear the fatigues and toils of war. He was then taken to his grandfather Astyages, with whom he lived till he had attained the age of sixteen years, after which he returned into Persia. In the fortieth year of his age, he was called to the assistance of his uncle Cyaxares, who had ascended the throne of Media, and who appointed him generalissimo both of the Medes and Persians. The powerful alliance formed against the Medes induced the king of Armenia to withhold his usual tribute. Cyrus, therefore, marched against him, and compelled him to pay his tribute, and to furnish his customary quota of auxiliaries.

The Egyptians, Greeks, Babylonians, Thracians, and other nations of Lesser Asia, having entered into an alliance against Cyaxares, chose Croesus, king of Lydia, to be their general. The confederates assembled in the vicinity of the river Pactolus, and advanced to Thymbra, whither Cyrus also marched with one hundred and

কর্তৃক সগুণে পরাভূত হইলেন, এবং পেলোপোনিষ নামক রাজ্য ছিল, তাহাহইতেও চ্যুত হইলেন। এই সমস্ত ব্যাপার যৎনে হইয়াছিল তৎ কালাবধি সাইরস নামা রাজার রাজ্যভোগ্যন্ত ঐ পারশী দেশের বিবরণ কেবল কৃত্রিম ইতিহাসে ব্যাপ্ত। এই সাইরস নামধেয় ভূপতি বিস্তর ভয়ঙ্কর তুমুল সগুণ জয় রিয়াছিলেন, এবং যে সমস্ত যিহুদী দেশস্থ লোক বন্দী হইয়াছিল, হাদিগকে মুক্ত করিয়াছিলেন, এ জনো তাহার রাজ্যধিরাজ্য পাশি ছিল। আর তিনি ঐ পারশী দেশীয় কেয়াইশেষ নামধেয় ৮ জন মহল্লোকের ঔরসজাত ও মীড লোকের রাজা যে এক্টাএ-স, তাহার কন্যা যে মান্দেনী তদগর্ভজাত পুত্র ছিলেন। অপর নই দ্বাদশ বৎসর ঐ পারশী দেশে বাস করিয়া সেখানকার দুঃখ চল সহ্য করিতে এমন অভ্যাস করিলেন, যে তিনি যুদ্ধের যত রিশুম ও কেশ তাহা অনায়াসেই সহিষ্ণুতা করিতে পারিতেন; এবং তাহার তৎ স্থানে থাকিয়া নানা প্রকার রণ পাণ্ডিত্যও ইয়া উঠিল। পরে দ্বাদশ বৎসরানন্তরে এক্টাএজেস নামে যে হার মাতামহ, তৎসমীপে ষোড়শ বর্ষ পর্য্যন্ত থাকিয়া শেষে মশ আপন দেশে ফিরিয়া আইলেন; পরন্তু যখন চত্বারিংশৎসর রংপুষ্ট হইলেন তখন সাইআক্সেস নামক যে তাহার মাতুল, নি যৎকালে মিডীয়ের রাজা ছিলেন, তৎকালে আত্ম সাহায্যাথে সাইরস রাজাকে আপনার কাছে আনাইয়া মীড ও পারশীর বৎসৈন্যের অধ্যক্ষ করিয়া রাখিলেন। অপর আরমানীর রাজা পিন নিকট রাজ্যস্থ লোককে দলবদ্ধ দেখিয়া পূর্বে মীড লোকের জাকে যে কর প্রদান করিতেন, তাহারহিত করিলেন; ইহাতে ঐ ঔরস তাহার উপর আক্রমণ করিয়া পরাভূত করিলেন, ও পূর্ববৎ প্রদান এবং সেনাদ্বারা আত্মসাহায্য করাইলেন।

মিশর দেশীয়েরা, ও গ্রীক লোকেরা, এবং বাবেলীয় মনুষ্যেরা, রি থেয দেশস্থ ব্যক্তির, এবং আশিয়ার অন্যান্য দেশস্থ লোকেরা, এই সকলে এক্টা হইয়া সাইরসের সহিত যুদ্ধ করিতে নিস নামক যে মিডীয়ের রাজা, তাহাকে আপনাদিগের সৈন্য-ক্ষ কক্ষে নিযুক্ত করিলেন। অনন্তর সকলে সসৈন্যে পাক্টোলস নদীর তীরে প্রস্থান পূর্বক একত্র হইয়া, থিমব্রা দেশে উপনীত হইলেন। পরে সাইরস ইহা জাত হইয়া এক লক্ষ ত্রিশ হাজার সৈন্য

thirty thousand troops, besides three hundred armed chariots, several moving towers, and a considerable number of camels, upon which were mounted Arabian archers. The forces of Cræsus, however, were twice as numerous as those of Cyrus, and amounted to four hundred thousand men. A furious contest ensued, and Cyrus himself was sometimes in imminent danger ; but, at length, the confederates gave way on all sides. After this engagement, Cyrus took Sardis, the capital of Lydia, and made Cræsus prisoner, whom he replaced on the throne. After subduing Syria and Arabia, he marched against Babylon, which he reduced after a siege of two years, and put an end to the Babylonian empire.

About two years after the reduction of Babylon, Cyaxares died, and left the whole government of the empire to Cyrus, who at this time published the famous decree by which the Jews were permitted to return to their native country, and restored all the vessels which Nebuchadnezzar had brought from Jerusalem. This prince, who was greatly beloved by all the nations that acknowledged his dominion, died in the seventieth year of his age. Cyrus was the founder of the Persian empire, which included India, Assyria, Media, Persia, and the parts adjoining to the Euxine and Caspian Seas. In the establishment of this empire he displayed much wisdom. Notwithstanding the impolitic measures of his successors, it continued for the space of more than two hundred years.

তিন শত বৎসর রথ এবং কতক গুলি চলিত ঘোড়া আর সহস্র হাজার কাক আর বহু খনুস, এই সমস্ত লইয়া রণসজ্জা পূর্বক এই থিমবুয়র মন করিলেন; কিন্তু সাইরসের সৈন্য অপেক্ষা করিয়া ক্রীসের গুণ সেনা, তাহা গণনায় চারি লক্ষ ছিল; আর এই দুই জনেতে আরও অতি ভয়ঙ্কর সমর হইয়াছিল; আর তাহাতে কোনও সময় সাইরসের উপর এমন আঘাত ঘটয়াছিল, যে তাহাতে তাহার প্রাণ সংশয়াপন্ন হইয়া ছিল; কিন্তু শেষে এমনি হইয়াছিল যে ক্রীসের বশীভূত হইয়া যে সমস্ত লোক সংগামে নিযুক্ত হইয়াছিল, তাহারা আত্মরক্ষার্থে যুদ্ধে ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করাতে ইরস নিজ বিপক্ষকে পরাভূত করিয়া মিডিয়া দেশের সারভিব্যমক রাজধানী করতলস্থ করিয়া লইলেন, এবং ক্রীসকে বন্দী করিয়া কয়েককালানন্তর পুনশ্চ পূর্বপদস্থ করিলেন। পশ্চাৎ মিডিয়া আরব দেশ অধিকৃত করিয়া বাবেল নগর আক্রমণ করিতে যাত্রা করিলেন, ও তথায় উপস্থিত হইয়া দুই বৎসর তন্নগর বেষ্টিত পূর্বক পুনঃ হস্তগত করিয়া, একেবারে এই রাজ্য উঠাইয়া দিলেন।

অনন্তর দুই বৎসর গত হইলে সাইআক্সেসস তাবৎ রাজকীয় স্মার ভার সাইরসের হস্তে অর্পণ করিয়া পঞ্চস্থ পাইলেন। পরে এই ইরস এই সুখ্যাতি যুক্ত আইন প্রকাশ করিলেন, যে বন্ধি যিহুদী কিদিগকে স্বদেশে যাইতে দেও, এই অনুমতানুসারে যিহুদী লোকরা আহুদিষ্ঠ হইয়া স্বদেশে প্রস্থান করিল। আর করিলেন কিনা বুদ্ধদনসর নামক রাজা পূর্বে দিকগালেম নগরস্থ মন্দিরহইতে সকল সুবর্ণ রজতাদি নিষ্কৃত পাত্র লুট করিয়া আনিয়া লেন, সেই সমস্ত তিনি ফিরাইয়া দিলেন। আর এই ভূপতি যজ্ঞ পূজা লোকের প্রিয়তম হইয়া রাজ্যের কর্তৃস্থ করিলেন, এবং এই বৎসর বয়ঃক্রমে পরলোকে প্রস্থান করিলেন। আর এই পাল পারশী রাজ্যের সংস্থাপক ছিলেন, যাহার অন্তর্গত ভারত, আশর, মিডিয়া, পারশী এই সকল দেশ, এবং ইকুইম ও কালী-সাগরের নিকটস্থ অনেক দেশ প্রদেশ ছিল। অপর তিনি নদীর বাহুল্যে এই রাজ্যের দৃঢ়রূপে পত্তন করিয়াছিলেন; আর তাহার উত্তরাধিকারিরা অবিরেচক হইয়া অনেক অপকর্ম করিয়া-ল, তজ্জাপি ঈশ্বরেচ্ছাতে দুই শত বৎসরের মধ্যে তাহার বড় দোষী ব্যাঘাত জঘিল না।

Cyrus was succeeded by his son Cambyses, who, soon after his accession to the throne, resolved to undertake an expedition against Egypt, and in that kingdom committed great cruelties and devastations. After the termination of the Egyptian war, he projected an expedition against Ethiopia, and sent thither spies, who, under the specious character of ambassadors, might procure information relative to the strength and political situation of the country. The king of Ethiopia, who had received intelligence of the object of their mission, said to them, "If your sovereign were an honest man, he would neither desire more than his own, nor attempt to enslave a people who have never injured him. However, give him this bow, and tell him, that I advise him to make war on the Ethiopians when the Persians shall be able thus easily to bend it; and, in the mean time, let him be thankful that the Ethiopians cherish not the desire of extending the limits of their empire." Cambyses no sooner received this message, than he commanded his army to begin their march for Ethiopia, though they were unprovided with any necessaries for such an expedition. But the king quickly found his troops in want of provisions, water, and every thing requisite; and the soldiers, after eating their beasts of burden, were obliged to choose one man by lot out of ten, to serve for food to his companions. At length, after having sacrificed the flower of his army to this preposterous undertaking, he was obliged to retreat to Thebes in Egypt. He had also sent against the Am-

এই সাইরন রাজার সভান যে কেয়াইসি তিনি পিতৃপন্যতি-
 যুক্ত হইয়া মিশরীয় লোকের সহিত যুদ্ধার্থে যাত্রা করিতে মনস্থ
 করিলেন। অনন্তর তৎস্থানে সৈন্যেরা প্রস্থান পূর্বক তুমুল সঙ্গাম
 করিয়া লুট পাটেতে তদেশ একেবারে ছিন্ন ভিন্ন করিয়া দিলেন,
 এবং এরূপ সমাপন হইলে পর কাফরী লোকদের সঙ্গে সমর করিতে
 নেন। স্থির করিয়া কতক চর উকিলবেশে এই দেশে প্রেরণ করি-
 লেন। এইরূপ করিয়া যে পাঠাইলেন ইহার কারণ এই, যে সেখান-
 ৩০০ লোকের বল ও রাজ্যের বৃদ্ধি সকল তাহাদের অভ্যাসমতে
 করিয়া আসিবে। পরন্তু এই লোকেরা কাফরীর ভূপসমীপে উত্তরিলে
 ৩০০ রাজা ইশ্বরেচ্ছায় তাহাদের যাওয়ার যে ভাব, তাহার অনুসন্ধান
 করিয়া কহিলেন, যে তোমাদের রাজার স্বভাব যদি ভাল হইত তবে
 তিনি আপন সম্মতিতে অসম্মতি হইয়া পরদ্রব্যে এমন লোভ
 প্রসূত করিতেন না। আর যে জন কখন তাঁহার কোন হিংসা করে
 তাহাকেও বশীভূত করিতে সচেষ্ট হইতেন না; ভাল এ
 কথা ওদিকে থাকুক, এইক্রমে এই ধনুক খানি তাঁহাকে দিয়া কহ,
 য় পারশীরা যৎকালীন ইহাতে জারোপণ করিতে পারিবে, তৎ
 কালীন যেন কাফরীদের সহিত যুদ্ধ দেয়। আর তাঁহাকে এই ভাণ্ডা
 করিয়া মানিতে বলিও, যে কাফরী লোক আপন রাজ্য বৃদ্ধিতে
 ক্ষমক নহে, অর্থাৎ তাহা হইলে তিনি বিপদগ্ৰস্ত হইতেন। কেয়াই-
 ৩০০ সিংহ নিজ চরদের প্রমুখাৎ কাফরী রাজার এই প্রকার দম্বচর
 কল শুবর্ণ করিয়া উৎকট রাগাপন্ন হইলেন, এবং তৎকালীন কাফর
 ৩০০ শ পর্যাণ্ত যে যাওয়া যায় এমন উপযুক্ত খাদ্যদ্রব্য ছিল না,
 তাপি আপন সৈন্যগণকে আজ্ঞা দিলেন যে তোমরা শীঘ্র সুসজ্জি-
 ত হইয়া যুদ্ধার্থে প্রস্থান কর। ইহাতে সেনা সকল চলিল। কিছুদিন
 পরে রাজা দেখিলেন, যে জল ও আরও দ্রব্যের অপূতল হইয়াছে,
 ইহাতে সেনাগণ এমন দুর্গতিতে পড়িল যে পথি মধ্যে ক্ষুধার্ত
 হইয়া ভারবাহক যে সমস্ত জন্তু ছিল, তাহাদিগকে ক্রমে ভোজন
 করিয়া পশ্চাৎ সরতি খেলাতে দশ জনের মধ্যে এক জনকে
 হার করিয়া চলিল। এই রূপে যাইতে উত্তম সৈন্য সকল
 ক্ষতি হইয়া গেল; অতএব শেষে এই কেয়াইসি বিমুখ হইয়া
 খবেজ নগরে ফিরিয়া গেলেন। আর তাঁহার যে কেবল এই আ-
 ৩০০ দ হইয়া উঠিল এমন নয়, আরও এক খানা মহা উৎপাত ঘটিল;

monians another detachment, which, though it arrived at the city of Oasis, was never heard of afterwards.

Irritated by misfortune, Cambyses committed cruelties in Egypt, and killed their god Apis. He became jealous of his brother Smerdis, whom he caused to be assassinated by his principal favourite Prexaspes. Afterwards, seeing his sister Meroe, lamenting the hard destiny of her brother Smerdis, he struck her with his foot in so brutal a manner as to occasion her death. He shot an arrow through the heart of the son of Prexaspes, to prove, as he said, that wine did not take from him the use of his faculties. He ordered Cræsus, king of Lydia, to be executed. Those, however, who received the orders, ventured to conceal the devoted prince, on the supposition that Cambyses might repent of his ill-timed severity; but, though Cambyses was glad the next day to find Cræsus still alive, he commanded those who had disobeyed his orders to be put to death. Cambyses was returning into Persia, to quell a revolt which had been occasioned by Smerdis, one of the Magi, who pretended to be the brother of the king, when he accidentally received a wound from his own sword, of which he died at Ecbatana in Syria.

The counterfeit Smerdis was injured by his excessive precautions. Cyrus having formerly caused the ears of the Magi to be cut off, this mutilation occasioned a discovery; and a conspiracy of seven of the principal Persian grandes being formed against Smerdis, he was

সে কি না তিনি আর এই হল সৈন্য আমন দেশে নগ্নাগ করিতে পাঠাইয়াছিলেন, তাহাকে তাহার যে ওয়াসিফ নগর পর্য্যন্ত গিয়া উপনীত হইল, এই সমাচার প্রাপ্ত হইলেন, কিন্তু তাহার পর কোন খানে গেল, আর কি হল বা হইল, তাহার কিছুই সম্বাদ পাইলেন না।

কেম্বাইসিফ এই সমস্ত দৃশ্যভেদে রাগাঙ্ক হইয়া মিশর দেশে নানা প্রকার নিদয় ব্যবহার করিতে লাগিলেন, আর এণিয়স নামে খ্যাত এক দেবকে নষ্ট করিলেন। শেবে আপন ভ্রাতা যে অর্ডিফ তাহার প্রতি বিস্তর ঘৃণা প্রকাশিয়া পেক্সাস্পেফ নামক যে এক জন আপনার প্রধান অমাত্য ছিল, তৎ কর্তৃক ঐ অর্ডিফকে বধ করিলেন। পরে মিরই নামী যে তাঁহার এক ভগিনী ছিল তাহাকে ভ্রাতৃশোকাভা দেখিয়া এমন নিষ্ঠুরতা প্রকাশিয়া পদাঘাত করিলেন, যে তাহাতে তাহার প্রাণ বির্যোগ হইল। আর করিলেন কি, না নূরাপাদে জ্ঞানের বৈলক্ষণ্য হয় না, এই কথা কহিয়া পেক্সাস্পেফের পুত্রের বক্ষঃস্থলে এক তীর মারিলেন, তাহাতে তাহার বক্ষঃস্থল বিদগ্ধ হইয়া পৃষ্ঠ দিয়া ঐ তীর বাহির হইলে সেও প্রাণ পরিত্যাগ করিল। পরন্তু তিনি লিডিয়ার অধিপতি যে ক্রীসস তাহার মস্তক ছেদন করিতে অনুমতি দিলে পর জল্পাদেবতা বিবেচনা করিল, যে এই রাজাকে বধ করিলে পশ্চাৎ ইনি অনুতাপী হইবেন, অতএব ইহাকে রক্ষা করা উচিত, এই সকল ভাবিয়া ঐ ভূপতিকে লুক্কায়িত করিয়া রাখিল; আর কেম্বাইসিফ ৩৫ পর দিবস ক্রীসস রাজা জীবিত আছে, ইহা জাত হইয়া মনেহ আশ্বাদিত হইলেন, কিন্তু ঐ আজ্ঞালঙ্ঘনকারীদের প্রাণ দণ্ড করিতে অনুজ্ঞা করিলেন, তাহাতে তাহাদেরও প্রাণ গেল। আর অর্ডিফ নামক এক ব্যক্তি গণক ছিল, সে ছল করিয়া আমি রাজার ভ্রাতা এই কথা কহিয়া পারশী দেশের উপগ্ৰব করিয়াছিল; অতএব তাহার শাস্তি করিতে যৎ কালীন কেম্বাইসিফ ঐ দেশে পুনরাগমন করিতে ছিলেন, তৎ কালীন আপনার অস্ত্রাঘাতে ক্ষতান্বী হইয়া সাইরিয়া দেশের একবাটানা নামক নগরে প্রাণ হারাইলেন।

ঐ কল্লিত অর্ডিফের অসম্ভব সাবধানতাতে অমঙ্গল হইয়া উঠিল, ফল সাইরস রাজা তাবদগণকের কর্ণচ্ছেদন করিয়াছিলেন, ঐ

assassinated. When the public tumults had subsided, the conspirators held a council on the kind of government which should be established ; and after some debate, they determined in favour of monarchy. They agreed, therefore, to meet next morning on horseback, at an appointed place near the city, and to acknowledge him whose horse first neighed, as king of Persia. This plan was reduced to execution ; and Darius, the son of Hystaspes, by a stratagem of his groom, obtained the sovereignty.

In the commencement of his reign, Darius put to death Intaphernes, one of the conspirators. This nobleman attempted to enter the palace at an unseasonable hour, and, on his being refused admittance, cut off the noses and ears of a door-keeper and a messenger. Darius caused Intaphernes to be seized, and at the same time secured his family, lest they should foment sedition. The wife of Intaphernes made great lamentations at the gates of the palace ; and the king, compassionating her distress, allowed her to liberate any one of her relations. She made choice of her brother saying, " A second marriage may give me another husband, and other children ; but, my father and mother being dead, I cannot have another brother." Darius also granted the life of her son, and put the rest to death.

চিহ্নেতে অভিব্যক্তির সকল মিথ্যা চতুরতা প্রকাশ পাইল। পরে সাত জন প্রধান ২ লোক পরামর্শ পূর্বক ঐ প্রতারণাকে গুপ্ত ভাবে বহু করিল, ইহাতে সে স্থানের উপজবের শান্তি হইল। অনন্তর ঐ ব্যক্তির কোন ২ উপায়েতে রাজ্যশাসন করা কর্তব্য এই যুক্তি করিতে একত্র হইল, এবং বিবেচনা করিয়া চাহিল, যে এক জন সিংহাসনাধিষ্ঠিত হইয়া আজ্ঞা প্রদান করিলে তদনুসারে রাজত্ব ভাল রূপে চলিবে; অতএব এক ব্যক্তি ভূপতি স্থাপিত করিবার জন্যে ঐ নির্ণয় করিল, যে কন্যা প্রত্যবে সকলে অস্বারূঢ় হইয়া নগরসন্নিধানে অমুক স্থানে আসিবা, তাহাতে যাহার অধ্বনাদ অগ্নে হইবে, তিনিই ঐ পারশী রাজ্যাভিষিক্ত হইয়া মুকুট প্রাপ্ত হইবেন। এবম্বুকার নিয়ম করিয়া পর দিন ঐ নিয়মিত স্থানে উপস্থিত হইলে পর হিষ্টোল্লসের পুত্র যে ডারাইয়স তাহার সহিসের কোন কৌশলদ্বারা উহারি ঘোটক প্রথম ডাকিয়া উঠিল, তৎপুত্র তিনিই ঐ রাজ্যাধিপ হইলেন।

তিনি রাজ্য প্রাপ্তির পূর্বে যে ব্যক্তিদের সহিত যুক্তি করিয়া ছিলেন, তাহাদের মধ্যে ইণ্টাফরনস নামক এক জনকে রাজ্যভোগের প্রথমেতেই বধ করিলেন; তাহার বিবরণ এই, যে সে অনিয়মিত সময়ে রাজবাটীতে প্রবেশ করিতেছিল, এই হেতু এক দূত ও এক জন দ্বারী তাহাকে যাইতে বারণ করিতে সে ঐ দুই জনের নাসিকা ও কর্ণ ছেদন করিল, তাহাতে ডারাইয়স রাজা ঐ ব্যক্তিকে সপরিবার ধরাইয়া আনয়ন পূর্বক কয়েদ রাখিলেন, কেননা পাছে তাহার কোন পরিজন তাহার বিপর্যয়চরণ করে। এবম্বুকার করিলে ইণ্টাফরনসের পত্নী রাজবাটীর দ্বারে উপস্থিত হইয়া বিস্তর বিলাপ পূর্বক রোদন করিতে লাগিল, তাহাতে ভূপতি ঐ স্ত্রীর দৃশ্য দেখিয়া সদয় হইলেন, ও তাহার পরিবারের মধ্যে এক জনকে ছাড়িয়া দিতে অনুমতি করিলেন; ইহাতে ঐ নারী আপন ভ্রাতাকে বাঁচাইতে চাহিল, কেননা সে মনে ২ এই বিচার করিল, যে পুনরায় বিবাহ করিলে স্বামী ও সন্তান সন্ততি এই সমস্ত পাইতে পারিব, কিন্তু পিতা মাতার পরলোক হইয়াছে; অতএব আর সহোদর হইবার সম্ভাবনা নাই। পরে রাজা ঐ স্ত্রীর ভ্রাতাকে এবং এক পুত্রকে মুক্ত করিয়া দিয়া অন্য সকলকেই নষ্ট করিলেন।

Darius had scarcely entered the fifth year of his reign when he was compelled to lead all his forces against Babylon, which had revolted, and made great preparations for sustaining a regular siege. To prevent the consumption of their provisions, the Babylonians collected all their old men, women, and children, and strangled them without distinction, reserving only for each man, a wife and a female servant to attend the business of the house. After Babylon had been besieged a year and eight months, it was taken by the contrivance of Zopyrus, who cut off his own nose and ear and pretending that he was thus mangled by the Persian monarch for advising him to relinquish his undertaking, was admitted into the city by the inhabitants.

Having settled the affairs of Babylon, Darius undertook an expedition against the Scythians, on pretence of revenging the calamities which that people had brought upon Asia, about one hundred and twenty years before. By means of a bridge of boats, he transported his army across the Bosphorus, and subdued Thrace and having appointed his fleet to join him at the Ist or Danube, he also passed over that river into Scythia. The Scythians avoided an engagement, and retired before him, laying waste the country, and filling up the wells and springs, till the Persian troops were quite exhausted with tedious and fatiguing march. At last, Darius resolved to abandon this wild en-

ডারাইয়স ক্রমাগত চারি বৎসর রাজত্ব করিয়া পঞ্চম বৎসরে প্রব্রিট হইবামাত্র সৈন্য সকল লইয়া বাবেল নগরে যুদ্ধার্থে প্রস্থান করিলেন; কি জন্যে না সেখানকার লোকেরা তাঁহার বিপক্ষ হইয়া বিরুদ্ধাচরণ করিতে প্রবৃত্ত হইল, এবং তাহার সঙ্গীত করিবার জন্যে এত খাদ্যাদি অব্যবহার করিয়া রাখিল, যে ডারাইয়স কর্তৃক নগর বেষ্টিত হইলেও বহু দিন পর্য্যন্ত স্বচ্ছন্দ রূপে কালক্ষেপ করিতে পারিবে। আর তাহাদের খাদ্যব্যবহার পাছে হ্রাসিত হয় এতন্নিমিত্তক এমন নির্দয়তা প্রকাশ করিল, যে বৃদ্ধ লোক ও স্ত্রী লোক এবং বালকাদি এই সমস্তকে গল দেশে টিপিয়া নষ্ট করিল, কেবল প্রত্যেক পুরুষের কারণ এক ২ স্ত্রী ও প্রভি গৃহের কর্ম্ম নির্বাহের জন্যে এক ২ জন দাসী রাখিল। পরে ডারাইয়স সৈন্যে বাবেল নগর এক বৎসর আট মাস পর্য্যন্ত বেষ্টিত করিয়া রাখিলেন; তদনন্তর জোফাইরস নামক এক ব্যক্তির চাতুর্য্যোতে ঐ নগর তাঁহার করতলস্থ হইল। সে এই রূপ চাতুরি প্রকাশ করিল, যে আপনার নামিকা কর্ণ আপনি ছেদন করিয়া বাবেল নগরস্থ লোকের সম্মুখে গিয়া কহিল, যে পারশী দেশের নরপতিকে আমি কহিলাম, যে আপনি এই উদ্দোগবাহীতে ক্রান্ত হউন, কেননা ইহাতে কিছুই ফল দর্শিবে না; তাহাতেই তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া আমার এই অবস্থা করিলেন। এই বাক্যেতে বাবেলীয় লোকেরা তাহাকে বিশ্বাস করিয়া নগর মধ্যে প্রব্রিট হইতে দিল।

পরে ডারাইস বাবেলের তাবদ্বিষয়ের সৈধ্য করিয়া সিথিয়া দেশস্থ লোকেরা একশত বিংশতি বৎসরের পূর্বে আশিয়া দেশে বিস্তার উপদ্রব উপস্থিত করিয়া তদদেশস্থ লোকদিগকে অতিশয় দুঃখগ্ৰস্ত করিয়াছিল; সেই কু কর্ম্মের প্রতিফল তাহাদিগকে দিবার জন্যে যুদ্ধযাত্রা করিলেন। পরে তরুণী নির্মিত সেতু করিয়া তদ্বারা সৈন্য সামন্ত সকলকে বাসফরাস নদী পার করিলেন, এবং খ্রেষ দেশ জয় করিয়া আপন জলস্থ সৈন্যগণকে এই আজ্ঞা প্রদান করিলেন, যে ইক্টর নদী অর্থাৎ যাহাকে ডানিউব বলে তাহাতে সকলে একত্র হইয়া আমার সহিত মিলিয়া। তদনুসারে সকলে ঐ স্থানে তাঁহার সম্মুখ হইয়া সে নদী পার হইল, এবং সিথিয়া দেশে উত্তরিলে পর ঐ দেশীয় ব্যক্তির সম্মুখ যুদ্ধ না দিয়া কপ ও উনই ইত্যাদি সকল পুরাইয়া পিছে হটিল, ইহাতে ডারাইয়সের সেনা সমস্ত ঐ দুর্গম

prise; and causing a great number of fires to be light he left the old men and invalid in the camp, and marched with all expedition to regain the pass of the river. The king recrossed the Danube, and returned into Thrace, where he left Megabyzus, one of his generals, to complete the conquest of that country, and repassing the Bosphorus, took up his quarters at Sardis.

Darius appointed his brother Artaphernes to the government of Sardis; and a sedition happening soon after in Naxos, the chief island of the Cyclades, in the Ægean Sea, the Persian Satrap endeavoured to turn this to the advantage of the king, and to open a free passage into Greece. The attempt of subjecting Naxos, however, not only proved abortive, but the Ionians openly revolted from Darius, and made preparation for carrying on the war both by sea and land. Having received a reinforcement of twenty ships from Athens the Ionians assembled all their troops, sailed for Ephesus, where they left their vessels, and marching to the city of Sardis, reduced it to ashes. The Persians, however, overtook them in their retreat, and defeated them with great slaughter. The Athenians returned home, and would not again take any part in this war. But their having engaged thus far, gave rise to that contest between the two nations, which finally terminated in the destruction of the Persian empire.

পথ হেতু কল্যাণী প্রান্ত না হওয়াতে অত্যন্ত ক্লান্ত হইয়া ওঠাগত-
 গুণ হইল। পাশ্চাত্য ডারাইয়স এই দৃশ্যের কার্য পরিত্যাগ করিতে
 মনস্থ করিয়া শিবিরের ভিতরে ২ অধি প্রস্থানিত করাইলেন, এবং
 বৃদ্ধ ও পীড়িত ব্যক্তিদিগকে সেই স্থানে ফেলিয়া এই ডানি টব নদী
 পূর্ব পার হইতে অতি দুরায় তাহার তীরস্থ হইলেন, এবং পার
 হইয়া খেব দেশে বাইড়িয়া আইলেন। আর এই দেশ ভাল রূপে
 স্বাধীন করিতে মিগাবাইজস নামক এক জন আপনাদের সেনাধ্যক্ষকে
 ওখানে রাখিয়া গেলেন, পরন্তু বাসফারস নদী পার হইয়া সার্ডিস
 নগরে অবস্থিতি করিলেন।

ডারাইয়স সেই নগর শাসন করিবার জন্যে আপনাদের ভাতা যে
 আর্টার্নের তাহাকে সেখানে রাখিয়া আপনি প্রস্থান করি-
 লেন। অনন্তর ইজিয়ান সমুদ্রস্থ সাইক্লোডিজ নামে যে সকল উপদ্বীপ
 আছে, তাহার মধ্যে প্রধান উপদ্বীপ যে নাক্সস, তাহাতে একটা
 বিরোধ উপস্থিত হওয়াতে এই স্থানের অধ্যক্ষ আপন প্রভু ভূপতির
 লাভ করিতে এবং যুনাণী দেশে গমনাগমন করিবার পথ প্রস্তুত
 করিতে চেষ্টা করিত হইল। কিন্তু ডারাইয়স নাক্সস উপদ্বীপ কর-
 তলস্থ করিবার জন্যে যে আশা করিয়াছিলেন, তাহাই যে কেবল
 হইল এমন নয়, আর ও এই রূপ ঘটিল, যে যুনাণী লোকেরা
 প্রকাশ রূপে তাহার বৈরি হইয়া উঠিল, এবং জল ও স্থল পথে
 সংগ্রাম করিতে তত্তদ্ব্যবহার আয়োজন করিতে লাগিল। অপর বিংশ-
 তি জাহাজ ষ্টদ্ধ এথেন্স নগরস্থ লোকের সাহায্য পাইয়া আপনা-
 দের সৈন্য সামন্ত সকল একত্রীভূত করিয়া রণসজ্জা পূর্বক এফিসস
 নগরে প্রস্থান করিল; এবং তথায় এই জাহাজ সমস্ত সংস্থাপন করিয়া
 সার্ডিস নামক নগরে গমন পূর্বক তন্নগর একেবারে ভস্মসাৎ করিল।
 পরন্তু পারশী দেশীয়েরা যুনাণী লোকদের উপরে প্রবল হওয়াতে
 তাহারা যৎকালীন যুদ্ধে ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করে তৎকালীন বিস্তর
 মনুষ্যকে বধ করিল; তাহাতে এথেন্স নগর নিবাসিরা সংগ্রামে
 ক্লান্ত হইয়া স্ব দেশে পুনঃপ্রস্থান করিল; কিন্তু এই যুদ্ধ হওয়াতে
 পারশী দেশীয়দের সঙ্গে তাহাদের এমন বিচ্ছেদ হইয়া উঠিল, যে
 তাহাতে পরে পরস্পর ঘোরতর সমর হওয়াতে শেষে এই পারশী
 রাজ্য একেবারে ধ্বস্ত হইয়া গেল।

Darius having reduced to subjection the Ionians, and all the islands on the Asiatic coasts, appointed Mardonius to the command of his forces, and ordered him to invade Greece, and take ample vengeance on the Athenians and Eretrians for the destruction of Sardis. Accordingly, that nobleman assembled his troops at the Hellespont, and marched through Thrace into Macedonia, which voluntarily submitted. But the fleet, in doubling mount Athos, was dispersed and nearly destroyed by a tremendous storm; and the land army was suddenly attacked by the Bryges, a people of Thrace, who slaughtered a great number of the Persians. These unfortunate events obliged Mardonius to return into Asia.

Darius, ascribing the ill success of this expedition to the inexperience of Mardonius, recalled him, and appointed two other generals in his room, Datis, a Mede, and Artaphernes, son of the late governor of Sardis. But before he ordered another attempt to be made against Greece, he sent heralds, who demanded of the Grecian states earth and water, in token of submission. Finding, from the treatment which the heralds had experienced at Athens and Sparta, that the Greeks would not easily submit, he commanded Datis and Artaphernes to set sail with a fleet of six hundred ships, and five hundred thousand men, to plunder the cities of

ভারাইয়স রাজা যুনাণী দেশ এবং আশিয়ায় নিকটবর্তি উপ-
দ্বীপ সকল বশীভূত করিয়া মার্তোনিয়স নামা ব্যক্তিকে আপনায়-
তাবৎ সৈন্যের উপর অধ্যক্ষ করিয়া নিযুক্ত করিলেন, এবং যুনাণী
দেশ আক্রমণ করিতে ও তদন্তঃপাতি যে এথেন্স আর ইরিট্রিয়া
দেশ, সেখানকার যে সমস্ত লোকেরা পূর্বে মার্ডিস নগর নষ্ট করিয়া-
ছিল, তাহাদিগকে তৎকর্মের পুতিফল দিতে তাহাকে অনুমতি
করিলেন। তদনন্তর ঐ মহাদ্যক্তি এই আজ্ঞা প্রাপ্ত হইয়া আপন সৈন্য
দল সকল হেলেনপাণ্ট নামক মোহানার তীরে একত্র করিলেন, এবং
থ্রেস দেশের মধ্য দিয়া মাকিডোনিয়াতে উপস্থিত হইলেন। অনন্তর
তৎ স্থানস্থ ব্যক্তি সমস্ত যুদ্ধ বিক্রম ব্যতিরেকে তাহার বশীভূত হইল,
কিন্তু আথস নামে খ্যাত যে পর্বত, তাহা বেতন করিয়া যাইবার
সময় পুচও বায়ুতে অতিশয় তুফান হইয়া উঠিল, তাহাতে তাহার
অনেক জাহাজ সমুদ্রজলে মগ্ন হইলে পর অবশিষ্ট যে সকল
ছিল তাহাও ছিন্ন ভিন্ন হইয়া গেল। জলপথে তো এবম্বুরূপ আপদ
উপস্থিত হইল, কিন্তু স্থলেতেও যে সেনাগণ যাইতেছিল তাহারা
থ্রেস দেশের বাইজিব নামধের এক জাতীয় লোককর্তৃক আক্রান্ত
হইয়া বিস্তর নষ্ট হইল। এই সমস্ত উৎপাত ঘটীতে মার্তোনিয়সকে
আশিয়া দেশে পুনরায় গমন করিতে হইল।

ভারাইয়স রাজা এই রূপ বিবেচনা করিলেন, যে মার্তোনিয়সের
অক্রমতা প্রযুক্ত এই রূপ বাঘাত হইল; অতএব তাহাকে তৎপদ-
চ্যুত করিয়া তাহারি পরিবর্তে মিড জাতীয় ডেটিব নামক এক
ব্যক্তি ও মার্ডিস নগরের এক জন মৃত্যাক্ষের পুত্র যে আর্টাকর্নেস
এই উভয়কেই ঐ সেনাপতি কর্মে নিযুক্ত করিলেন। আর তিনি
গ্রীক দেশে পুনশ্চ ইটাল যুদ্ধ যাত্রার উদ্যোগ না করিয়া প্রথমেতে
কতকগুলি দূত প্রেরণ করিলেন, কারণ এই যে ঐ দেশস্থ লোকেরা
যদি সমন ব্যতিরেকে বশীভূত হয় তবে ভাল। পরন্তু প্রেরিত দূতেরা
গ্রীক দেশের অন্তঃপাতি নানা রাজ্যেতে গিয়া অধীন হওনের চিহ্ন
জল ও মৃত্তিকা চাহিল, তাহাতে এথেন্স নগর ও প্লাটী দেশহইতে
অনাদৃত হইয়া পুনরায় গমন করিলে পর ভারাইয়স মনে বিচার
করিলেন, যে তাহারা সহজে বশীভূত হইবে না; অতএব ঐ দুই
জন সেনাপতিকে ছয় শত জাহাজ ও পাঁচ লক্ষ সৈন্য প্রদান
করিয়া এই আজ্ঞা দিলেন, যে এথেন্স ও ইরিট্রিয়া নগর করতলস্থ

Eretria and Athens, to reduce all the houses and temples to ashes, and to send the inhabitants in chains to Susa.

The Persian generals, having taken Naxos and Eretria, sailed to Attica, and were conducted by Hippia the son of Pisistratus, to the plains of Marathon. The Lacedæmonians were unable to act against the common enemy for some days, on account of a superstitious custom, which would not allow them to begin march before the full moon. The inhabitants of Platæa furnished one thousand, and the Athenians nine thousand men; and this small force marched to the plains of Marathon to give battle to the Persians. Miltiades, having assumed the command of the Grecian troops, gave the signal for engaging, and animated the Athenians so successfully by his words and example that they attacked the Persians with irresistible fury, and, after a sanguinary conflict, chased them to the fleet, and burnt several of their vessels. The conquerors found among the baggage, marbles, which the Persians had brought to erect a monument of their victory, and chains intended to bind the vanquished.

When Darius was informed of the unsuccessful return of his forces, he resolved to invade Greece in person, at the head of a still more powerful army; but after spending three years in making preparations for the expedition, he sickened and died. This prince is mentioned in Scripture as a favourer of the Israelites, and as a restorer of the temple, and of the worship of God.

হা সেখানকার ডাংগু ও মন্দির একেবারে ভাঙসাং কর;
নগরস্থ ভাবব্যক্তিকে শৃঙ্খলেতে বান্ধিয়া এই স্তম্ভ নগরে
ও।

পারশী দেশীয় ঐ দুই জন সেনাপ্রধান নাক্সস ও ইরিট্রিয়া দেশ
লঙ্ঘন করিলে পর, জাহাজ খুলিয়া আটিকাতে প্রস্থান করিল।

পিসমট্টেসের পুত্র যে হিপাএস, সে তাহাদিগকে সে স্থান-
ত লইয়া মারাথনের প্রান্তরে উত্তরিল। তৎকালে লাপিডিমস
য লোক উহাদের সহিত সংগ্রাম করিতে পারিল না, কেননা
দের এই একখানি রীতি ছিল, যে পূর্ণিমার পূর্ব যুদ্ধযাত্রা
নিষেধ। কিন্তু মিলটিএডেন নানা এক ব্যক্তি সেনাপ্রধান হইয়া
ইয় নগরের এক হাজার ও আথেনের নয় হাজার লোক
করিয়া ঐ মারাথনের প্রান্তরে সংগ্রাম করিতে রণভূমিতে
স্থিত হইল; আর নানা প্রকার বাক্য ও ক্রিয়াতে সেনাদের
মধ্যে অতিশয় সাহস জন্মাইয়া তাহাদিগকে সমর করিতে
দািল। তাহাতে তাহার পারশী দেশীয় সৈন্য অপেক্ষা এত
হইয়াও অতিবেগে ঘোরতর যুদ্ধ করিতে লাগিল। এই প্রকার
ন সংগ্রাম কিঞ্চিৎ কাল করিয়া আপন বিপক্ষদিগকে পরাভূত
ল, ও তাহাদের জাহাজ পর্য্যন্ত তাড়াইয়া শেষে অনেক জা-
ন লঙ্ঘন করিয়া ভাঙসাং করিল, এবং ঐ পারশী দেশীয় সৈন্যেরা
শা পূর্বক তক্ষি স্তম্ভ নিম্নাণার্থে যে সমস্ত প্রস্তর এবং শব্দ বন্ধ-
র্থযে শৃঙ্খল সকল আনিয়াছিল, এই সমুদায় উহাদের ছাউনিতে
গাইল।

রোমীয়স রাজা আপন সৈন্যেরা কর্য সিদ্ধ না করিতে পারি-
য় প্ৰশস্ত ফিরিয়া আসিয়াছে, ইহা শ্রবণ মাত্রেই মনে ২ হির
লেন, যে পূর্বাপেক্ষা অধিক সেনা সংগ্ৰহ পূর্বক তাহার অধ্যক্ষ
গনি হইয়া গ্রীক দেশের উপর আক্রমণ করিতে যুদ্ধযাত্রা করি-
; অতএব তিনি তিন বৎসর পর্য্যন্ত ঐ সমরযাত্রার উদ্বোধন
য়া শেষে পীড়িত হইয়া লোকান্তরে গমন করিলেন। আর
পুস্তকে এতদ্বিষয়েতে তাহার সুখ্যাতি আছে, যে তিনি যিহুদী
কদের বড় উপকারী ছিলেন, এবং যিরূশালয় নগরে যে পরমো-
র মন্দির ছিল, তাহা পুনরায় নিৰ্ম্মাণ করিতে আজ্ঞা দিয়াছি-
ল, ও তথায় ইশ্বরারোপনার বৃদ্ধি করিতে বিস্তর সাহায্য করিয়া-

at Jerusalem. The ancients commend him for his wisdom, justice, and clemency.

Darius having declared his son Xerxes, who was born after his father's exaltation to the throne, his successor in the kingdom, this prince continued the preparations against Greece. He entered into an alliance with the Carthaginians, who were to attack the Greek colonies in Sicily and Italy, and who raised an army of three hundred thousand men in Spain, Gaul, Italy, and Africa. To prevent a repetition of the disaster which befel the Persian fleet, Xerxes commanded a passage for his gallies to be cut through mount Athos. He also ordered a bridge of boats to be laid across the Hellespont for the passage of his troops into Europe. Having made the necessary preparations, the Persian monarch began his march against Greece with a land army of one million eight hundred thousand men. His fleet consisted of twelve hundred and seven large ships, and three thousand gallies and transports, which contained five hundred and seventeen thousand six hundred and ten men; so that the whole body of forces amounted to two millions three hundred and seventeen thousand six hundred and ten. This number was so much increased on the march by such nations as made their submissions, that Xerxes arrived at Thermopylæ with two millions six hundred and forty one thousand six hundred and ten men.

In the meantime, the Athenians and Lacedæmonians, finding themselves abandoned by all their country-

হলেন। আর প্রাচীন ইতিহাসবেত্তারা তাঁহার জ্ঞান ও যথার্থতা বন্দনা এই সকলের কারণ যথেষ্ট প্রশংসা করিয়াছেন।

ডারাইন্স রাজা বহু দিন রাজ্যশাসন করিয়া ঐরূপ বলিয়া-হলেন, যে এই জর্কসের নামক আমার পুত্র আমার উত্তরাধি-গারী হইবেন; তাহাতে ঐ রাজপুত্র রাজ্যাভিষিক্ত হইয়া আপন পত্নকৃত গৃক দেশ আক্রমণার্থক যে যুদ্ধের আয়োজন তাহা-রিতে লাগিলেন, এবং কারথেজ নগরবাসি লোকদের সহিত এই ভিপ্লুয়ে সন্ধি করিলেন, যে তাহার গৃক রাজ্যের যে সমস্ত গাক সিসিলি ও ইটালি দেশেতে বাস করে, তাহাদের উপর আক্রমণ করিবে; এবং স্পেন ও গাল আর ইটালি ও আফ্রিকা এই সমস্ত স্থানেতে তিন লক্ষ সৈন্য তাহার নাহায্যার্থে সংগৃহ করি-ল। আর পূর্বে জলহু সৈন্যদের এথন্স পর্বত বেটন করিতে যে পদ ঘটিয়াছিল, সে বিপদে পুনর্ব্বার না মগ্ন হইতে হয়, এতদর্থে জর্কসের রাজা ঐ পর্বতের মধ্য দিয়া জাহাজ যাইবার জন্য এক গাল কাটিতে ও সৈন্য সামন্ত সকলের ইউরপে যাইবার কারণ হলিফোর্ট নামক মোহানাতে নৌকা নির্ম্মিত একটা সেতু প্রস্তুত-রিতে অনুমতি প্রদান করিলেন।

ঐ পারশী দেশাধিপতি যে জর্কসের, তিনি পূর্ব সংগৃহীত যুদ্ধ-ব্য সমস্ত লইয়া গৃক রাজ্য আক্রমণ করিতে যাত্রা করিলেন। তাহাতে তাহার সঙ্গে অষ্টাদশ লক্ষ পদাতিক স্তলপথে চলিল, এবং লপথে পাঁচ লক্ষ, সতের হাজার ছয় শত দশ জন মনুষ্য, বার শত ষাট খান বৃহৎ জাহাজ, ও তিন হাজার ক্ষুদ্র জাহাজ, আর কএক-নি সৈন্য পুরণ করা যায় এমন জাহাজ, এই সকল লইয়া-স্থান করিল। ইহাতে সর্ব্বসুদ্ধ প্রয়োজিনীতি লক্ষ সতের হাজার-য় শত দশ জন সৈন্য মহা কোলাহল করিয়া গমন করিল। পরে-থে যাইতে ২ অনেক দেশস্থ লোক পরাভূত হইয়া তাহাদের-জ যোগ দিল, তাহাতে এত সৈন্য বাহিন্য হইয়া উঠিল, যে-জর্কসের রাজা ছাব্বিশ লক্ষ একচব্বিশ হাজার ছয় শত দশ জন-ন্য স্তদ্ধা থরমাপোল নামক স্থানে উত্তরিলেন।

তৎকালে থেব্‌সিয়ান ও প্লেটিয়ান লোক ব্যতিরেকে লাসিডি-গনীয় এবং আথেনীয়দিগের আর সমস্ত স্বদেশীয় ব্যক্তির তাহা-গকে ত্যাগ করিল, তাহাতে ঐ তাজা ব্যক্তির প্রবল শত্রুর আগ-

except the Thespians and Plataeans, resolved to terminate all intestine discords, and nominated Themistocles general of the Athenian, and Leonidas of the Spartan forces. After various proposals, it was at length determined, that Leonidas, at the head of four thousand men, should hasten to defend the straits of Thermopylae, a narrow pass between the mountains that divide Thessaly from Greece, and the only way through which the Persians could advance by land into Attica. Accordingly, Leonidas marched thither with all possible expedition, positively determined to stop the progress of the invaders, or to perish in the attempt. Xerxes endeavoured to corrupt him; but finding his offers rejected, he sent a herald to demand his arms. Leonidas, in a laconic manner, answered, "Come thyself, and take them." These warriors, whose number was so small, resisted the attack of the whole Persian army, till at length they were buried beneath the darts, arrows, and other missile weapons of their multitudinous assailants.

News being brought to Athens of the enemy's approach, Themistocles persuaded the Athenians to send their wives and children to places of security; to abandon their city to the Persians; and to embark on board a fleet, which might possibly yet arrest the victories of an insulting foe. Some, however, who literally interpreted the oracle, that "Athens should be saved by wooden walls," attempted to fortify the city with boards and palisadoes, but perceived their mistake when it was too late.

In the meantime, the Grecian fleet was victorious over that of Persia in some partial engagements, and

ন প্রযুক্ত পূর্বের পরস্পর বিবাদ ভঞ্জন পূর্বক আপনারা ঐক্য হই-
 । আথেনীয়দের মধ্যে থিমিষ্টাকিস্ নামক এক ব্যক্তিকে ও স্পার-
 তিদিগের মধ্যে লিয়নিডাসকে আপনাদের সেনাপতি করিল।
 আর অনেক বিবেচনা করিয়া ইহা স্থির করিল, যে লিয়নিডাস
 আরি হাজার সেনা লইয়া যে সকল পর্বতদ্বারা থেসালিহইতে গৌক
 শে পথক্ হইয়াছে, ঐ পর্বতের মধ্যবর্ত্তি থরমাপেনিতে যে
 দ্র এক পথ আছে, যাহা রাতিরে কে পারশী দেশীয় মনুষ্যের
 টিকা দেশে গুপ্তিতে যাইবার আর সজ্জতি নাই, সেই পথ
 টিকা করুণা গিয়া, ইহাতে ঐ সেনাপতি কহিল, যে আমি সাধ্যানু-
 সারে পারশী দেশীয় লোকের আগমনের বাধ জয়াইব, নতুবা আ-
 ন প্রাণ দিব, পটী রূপ পণ করিয়া অতি ত্বরায় ঐ স্থানে প্রস্থান
 রিল। পরে জরুসেষ তাহাকে ঘুষ দিয়া বশ করিতে চেষ্টা করি-
 ৷ন, কিন্তু তাহার ঐ উদ্যোগ ফিল হইলে তাহার অস্ত্র চাহিতে
 ক জন দৃঢ়কে পাঠাইলেন; তাহাতে ঐ সেনাপায়ে ঐই মাত্র
 ক্তা করিল, যে তুমি বল গিয়া তিনি যেমন আপনি লইয়া যান।
 ৷পা সমর উপস্থিত হওয়াতে লিয়নিডাসের সেনা এত অল্প
 ৷ ও অনেক কাল পর্য্যন্ত পারশী দেশীয় সৈন্যাক্রমণের বাধ
 ৷ল, কিন্তু শেষে জরুসেষের অসংখ্য সেনার তীর ও বঁড়শা
 ৷দি যে নিঃশিঙাস্ত, তাহাতে ক্ষতান্বী হইয়া পঞ্চতু পাইল।

সৎকালীন আথেন্স নগরে শত্রুদের আগমন সম্বাদ পৌঁছিল, তৎ-
 ৷ন থিমিষ্টাকিস্ ঐ নগরস্থ লোকদিগকে লইয়া এই পরামর্শ করি-
 ৷ল, যে সকলে আপন ২ স্ত্রী পুত্রগণকে এক উপদ্রব রহিত আশু-
 ৷ পাঠাইয়া দিয়া এই নগর পরিত্যাগ পূর্বক জাহাজে আরোহণ
 ৷ গিয়া চল, কেননা ইহাতে ঐ জয়ী ও দান্তিক অরিদের আগ-
 ৷ন বাধ হইতে পারিবে। এই যুক্তির কারণ এই, যে দৈবজ্ঞেরা
 ৷িয়াছিলেন, যে কাষ্ঠ নিখিঁচ প্রাচীরদ্বারা আথেন্স নগরের
 ৷ হইবে। এই কথাই প্রকৃত ভাব এই ছিল, যে জাহাজ আ-
 ৷ হইলে বঁড়িবে; কিন্তু যাহারা এই তাৎপর্য্য না বুঝিয়া
 ৷নগরের চতুষ্পার্শ্বে দৃঢ়রূপে কাষ্ঠময় প্রাচীর প্রস্তুত করিতে লা-
 ৷ল, তাহারা কতক দিন দিনম্নে আপনাদের ভ্রম জ্ঞাত হইল।

সেই সময়ে গৌক দেশীয় কএক শান জাহাজে কতক গুলি
 ৷ পারশী দেশের কিয়ৎ সংখ্যক জাহাজের কতক সেনাকে

afterwards completely at the battle of Salamis, in which the dispersion was so general, and the defeat so decisive, that Xerxes, afraid of not being able to preserve a single vessel to carry him from Europe, made an expeditious retreat, and was conveyed into Asia in a small boat. His success inspired the other Greeks with new courage; and they joined the Athenians and Lacedæmonians in harassing the Persians on all sides. The land army ventured a decisive battle at Plataea in Bœotia, where, out of three hundred thousand, only three thousand Persians escaped. On the same day, the remainder of the Persian fleet was destroyed near Mycale, a promontory in Asia. Money and intrigue, however, still preserved the Persians an influence in Greece, and for a long time assisted the efforts of their arms.

Xerxes, while he resided at Sardis, having conceived a violent passion for the wife of his brother Masistes, exerted all his arts to obtain the accomplishment of his impure designs, and married his eldest son to her daughter Artaynta; but the object of his affection was a chaste woman, and tenderly attached to her husband. His projects being rendered abortive, he transferred his inclinations to Artaynta, who did not follow the glorious example of her mother's firmness.

Hamestris, the wife of Xerxes, supposing that the compliance of the niece was owing to the consent of her sister-in-law, demanded the wife of Masistes on the birthday of her consort, when the queen was indulged with any particular gratification. Accordingly, this princess

জয় করিল; তাহার পর সালামিষ দেশ অঞ্চলে তুমুল সংগ্রাম
 যা সমুদয় পারশী জাহাজস্ব লোককে পরাভব করিল। এই সময়ে
 সৈন্যের জাহাজ গুলি এমন ভয় হইয়া ছিল ভিন্ন ভিন্ন হইল, যে
 তে তিনি এই শঙ্কা করিলেন, যে আমি পশ্চাৎ এক জাহাজও
 তে পারিব না; অতএব এক ক্ষুদ্র নৌকায় আরোহণ পূর্বক
 শিয়া দেশে লায়ন করিলেন। এই রণ জয়েতে গ্রীক লোকেরা বড়
 নী হইয়া পারশী লোকদের চতুর্দিকে সমাক্ষ পুকারে আক্রমণ
 ন, এবং আথেনীয় ও লাসিডিমোনীয় ব্যক্তিদের সাহায্য
 তে লাগিল। আর পারশীর স্বলস্ব সৈন্য সমূহের সঙ্গে বিয়ো-
 র অন্তঃপাতি প্লাটাইয়া দেশে ঘোরতর সংগ্রাম করিতে লাগিল,
 যুদ্ধে পারশী রাজ্যের তিন লক্ষ সেনার মধ্যে কেবল তিন সহস্র
 ল, বাকি তাবতই মারা পড়িল। আর অবশিষ্ট যে জাহাজ
 ছিল, তাহা আশিরার মধ্যে মাইকাল নামক অন্তরীপে
 হইয়া গেল; তথাপি ঐ পারশী দেশীয়দের ধন ও ছলদ্বারা
 ঐ প্রাবল্য ছিল, ও তদ্বারা অনেক দিবস পর্য্যন্ত তাহাদের
 তাপকার হইল।

জর্কসেয রাজা যে সময়ে সার্ডিস নগরে ছিলেন, সে সময়ে আ-
 ভুতা যে মাসিকেষ তাহার পত্নীর প্রতি গমন করিতে আসক্ত
 যা সাধ্যানুসারে তাহার মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করিতে চেষ্টা করি-
 য, ও তাহার আটনটা নাম্নী কন্যার সঙ্গে আপনার জ্যেষ্ঠ
 প্রর বিবাহ দিলেন; কিন্তু ঐ স্ত্রী সখী ও পতিব্রতা ছিল, এই
 চুক জর্কসেযের আশা বিফল হইল। পরে ঐ জ্যেষ্ঠ পুত্রবধূ
 ন করিতে আশঙ্কিত হইলেন, তাহাতে আটনটা আপন মাতৃ-
 বহার না করিয়া স্বীকৃতা হইল।

জর্কসেযের স্ত্রী যে হামেক্টিস রানী, তিনি এই বোধ করিলেন, যে
 সেক্ষেত্রে স্ত্রীর মতেতে আটনটার সঙ্গে জর্কসেয রাজার ঘটনা
 যাচ্ছে, ইহাতে অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া রহিলেন; পরে আপন স্বামীর
 দিবসে ঐ মাসিকেষের ভার্যাকে চাহিলেন, কেননা সেখানে
 নী রীতি ছিল, যে পতির জন্ম দিনে পত্নী অভিনবিত্র দ্রব্য পাই-
 পারে; অতএব রাজার এই রূপ প্রার্থনা করাতে ঐ পতিব্রতা স্ত্রী
 হার হস্তে সমর্পিতা হইল, পরে হামেক্টিস পূর্বরাগ প্রযুক্ত তা-
 র ওষ্ঠাধর জিহ্বা নাসিকা কর্ণ এই সকল ছেদন করিলেন, ও

was delivered into the hands of Hamestris, who caused her lips, tongue, nose, and ears, to be cut off, and in that deplorable condition sent her home to her husband.

Masistes, exasperated at this unparalleled outrage, instantly collected all his family, and set out for the province of Bactria, of which he was governor ; but the king, hearing of his sudden departure, sent after him a body of cavalry, who cut him in pieces, with his wife, his children, and all his retinue. The dissolute conduct of Xerxes rendered him obnoxious to his subjects ; and he was murdered by his chief favourite, Artabanes, who persuaded Artaxerxes, the king's third son, that Darius, his eldest brother, had been guilty of the crime of parricide. Artaxerxes, therefore, killed Darius ; and finding that Artabanes entertained a design against him, he ordered him to be put to death.

The new monarch having thus removed one formidable competitor, endeavoured to secure his crown against the attempt of his brother Hystaspes, who held the government of Bactria. Artaxerxes attacked and defeated the adherents of Artabanes. He then sent an army into Bactria, which had declared in favour of Hystaspes ; and though victory was doubtful in the first battle, Artaxerxes was successful in the second, and firmly established himself in the empire.

In the fifth year of this reign, the Egyptians made a violent struggle for their liberty, but their exertions proved ineffectual. Artaxerxes, however, concluded a peace with the Greeks, by which it was agreed, that no

উহার স্বামী যে মাসিকেব, তাহার নিকটে তাহাকে এই রূপ দুন্দী-
গুস্তা করিয়া পাঠাইলেন।

মাসিকেব এই অসমত দৌরাঙ্গা পুৰুষ কোষেতে পরিপূর্ণ হই-
য়া তৎক্ষণাৎ আপন সকল পরিবার ও অমাত্য বর্গকে লইয়া বাক্-
টুরা নামক স্থানে পুতান করিলেন, কেননা তৎকালীন তিনি সে
স্থানের শাসনকর্তা ছিলেন। এই সময়ে জর্কসেব রাজা তাহার
পলায়নের সম্ভাব পাইয়া এক দল অশ্বারূঢ় সৈন্য কৃতপশ্চাৎ পাঠা-
ইলেন। পরে ঐ সেনাগণ গমন করিয়া সেই দুর্ভাগ্য মাসিকেবের ও
তাহার স্ত্রী পুত্রগণের এবং তাহার অমাত্য বর্গের সম্বন্ধ ছেদন
করিল। জর্কসেবের এই সমস্ত লম্বলতা প্রভৃতি অত্যন্ত দুর্ভীষণরূপে
প্রজা লোকেরা তাহাকে বড় বিরক্ত হইল, এবং তাহার প্রধান এক
বন্ধু যে আর্টাবেনিষ, সে তাহাকে বধ করিয়া তৃতীয় পুত্র যে
আর্টাজর্কসেব, তাহার এই কথায় বিশ্বাস জন্মাইল, যে তোমার
জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ডারাইয়স তোমার পিতাকে নষ্ট করিয়াছেন, তাহাতে
ঐ আর্টাজর্কসেব আপন জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাকে সংহার করিলেন, এবং আর্টা-
বেনিষ যে উহার মন্দ চেষ্টা করিতেছে, ইহা জ্ঞাত হইয়া তাহাকেও
নষ্ট করিতে আজ্ঞা দিলেন।

ঐ আর্টাজর্কসেব নব্য রাজা, আপনার পুত্র প্রতियোগী যে
আর্টাবেনিষ, তাহাকে এই রূপে নষ্ট করিয়া তৎকালীন বাক্টিয়া
দুবার কর্তা ইক্টাপেব নামক যে তাহার ভ্রাতা, তিনি পারশী রাজ্য
লইতে সচেষ্ট ছিলেন, সেই চেষ্টা নিবারণ করিতে উদ্যোগী হইলেন ;
এবং আর্টাবেনিষের পক্ষীয় লোকদিগকে আক্রমণ করিয়া জয়
করিলেন। পশ্চাৎ বাক্টিয়ায় যুদ্ধ করিতে অনেক সৈন্য প্রেরণ করি-
লেন, কেননা সেখানকার লোকদের এসন বাঞ্ছা ছিল, যে ইক্টা-
পেব রাজা হন। অনন্তর উভয় পক্ষের প্রথম সমরকালীন জানা
গেল না যে কাহার জয় হইবে, কিন্তু শেষে আর্টাজর্কসেব জয়ী
হইয়া সিংহাসনাধিষ্ঠিত হইলেন।

পরে আর্টাজর্কসেব রাজার পঞ্চম বৎসর রাজ্যশাসন কালীন
মিশর দেশীয়েরা স্বাধীন হইতে বিস্তর চেষ্টা করিল, কিন্তু তাহা
বিকল হইয়া উঠিল। সে যাহা হউক আর্টাজর্কসেব গীক লোক-
দের সঙ্গে এই নিয়ম স্থির করিয়া সন্ধি করিলেন, যে পারশী দে-
শের কোন যুদ্ধের জাহাজ নিয়ানিয়ন ও কেলিজোনিয়ন নামক

Persian ship of war should be permitted to sail between the Cyanean and Chelidonian islands, and that no Persian general should advance within three days march of the Grecian seas.

Megabyzus, a Persian nobleman, who was indignant that the mother of the king should persuade Artaxerxes to crucify a prince to whom he had promised pardon, raised the standard of rebellion. The difference, however, was adjusted to the satisfaction of all parties, and Megabyzus enjoyed at the Persian court his former dignities. Artaxerxes died in peace, and left the succession to Xerxes, the only son he had by his queen, though by his concubines he had seventeen, among whom were Sogdianus, Ochus, and Arsites.

Xerxes II. had assumed the diadem only forty-five days, when being inebriated at a public entertainment, Sogdianus seized an opportunity to assassinate him. The regicide was scarcely seated on the throne, when Ochus having declared his intention of revenging the murder of Xerxes, Sogdianus was deserted by all his subjects, and finally doomed to suffer a cruel death, the just desert of his crimes.

Ochus, being now invested with supreme authority, assumed the name of Darius, and is mentioned by historians under the appellation of Darius Nethus. His brother, Arsites, endeavoured to supplant him in the empire, by the assistance of Astyphius, the son of Megabyzus : but, after hazarding three battles, Astyphius surrendered himself to the king ; and Arsites, hearing that his colleague was treated with great clemency, followed his example ; upon which both were ordered to be thrown into burning ashes.

উপস্থাপিত হয়। দিয়া গামবাক্যন করিতে পারিবে না, এবং সে-
খানকার কোন সেনাপতি গ্রীক লোকের অধিকারস্থ সমুদ্রহইতে
তিন দিবসের পথ পর্য্যন্ত যাইতে পারিবে না।

অনন্তর মিগাবাইজস নামে পারশী দেশের এক জন কুলীন
ক্রোধাবিষ্ট হইয়া আর্টাঙ্কর্সেসের বিরুদ্ধে পতাকা উত্তোল্যমানা করি-
লেন। ইহার কারণ এই, যে আর্টাঙ্কর্সেস আপন মাতার অনুমতি-
তে আর এক জন রাজাকে ক্রূশে নষ্ট করিলেন, কিন্তু ঐ ব্যক্তির
অপরাধ পূর্ব আপনি মার্জনা করিয়াছিলেন। শেষে উভয় দলের
এই বিবাদ ভগ্ন হইল, ও মিগাবাইজস রাজসভায় পূর্বমত
সম্মান প্রাপ্ত হইলেন। পরন্তু আর্টাঙ্কর্সেস পত্নীগর্ভজাত জর্কসেস
নামক যে একটা পুত্র, তাহাকে রাজ্যভিষিক্ত করিয়া লোকান্তরে
প্রস্থান করিলেন, কিন্তু আরো সতের জন পুত্র তাহার ভোগ্যা-
জ্ঞোর গর্ভজাত হইল, তাহাদের মধ্যে সাগডিয়ানস, ওকস, আরসাই-
টিস, এই তিন জন বর্তমান ছিল।

দ্বিতীয় জর্কসেস কেবল পঁয়তাল্লিশ দিবস রাজ্যভোগ
করিয়া এক রাজকীয় ভোজে মত্ত হইলেন, এই অবকাশ
ক্রমে সাগডিয়ানস নামা এক জন তাহাকে বধ করিল; পরে ঐ
রাজহস্তা সিংহাসনে বসিবামাত্র ওকস জর্কসেসের পুত্র হিংসার
প্রতিফল তাহাকে দিবার মনস্থ করিয়া প্রকাশ করাতে তাবৎ প্রজা
লোক সাগডিয়ানসকে ত্যাগ করিল, এবং শেষে অতিশয় যত্না-
নায়ক মৃত্যুতে সে পঞ্চস্থ পাইল। ইহাতে তাহার যেমন দুঃখ তদু-
পযুক্ত ফল হইয়া উঠিল।

পরে ওকস রাজপদস্থ হইয়া আপনার খ্যাতি করিলেন ডারাই-
য়স, কিন্তু ইতিহাসবেত্তারা ডারাইয়স নোথস নামে বর্ণনা করেন।
অনন্তর আরসাইটিস নামক যে তাহার ভ্রাতা তিনি মিগাবাইজসের
পুত্র আর্টিফিয়সের সাহায্যে আপন রাজ পদাভিলাষী হইয়া
নিজ ভ্রাতাকে রাজ্যভুক্ত করিতে চেষ্টা করিলেন; তাহাতে তিন
বার যুদ্ধ হইয়া গেল, পরে ঐ আর্টিফিয়স ওকস রাজার শরণাগত
হইল। পরে আরসাইটিস আপন সহকারি ব্যক্তি রাজার নিকটে
গিয়া তাহার অনুগ্রহীত পাত্র হইয়াছে ইহা শুনিয়া তিনিও তাহার
মৃত্যু ব্যবহার করিলেন, পরে ঐ দুই জনকে ওকস রাজা অলদঙ্গারে
নিঃশ্রেণ করিয়া ভক্ষমাৎ করিলেন।

THE

In this reign, the Egyptians shook off the Persian yoke, and the Medes also revolted. Darius, having settled the affairs of the rebellious provinces, bestowed the supreme command of Asia Minor on his youngest son, Cyrus, who was ordered to assist the Lacedæmonians against the Athenians. This order, however, soon exposed the weakness of the king's politics; for the Lacedæmonians, after conquering the Athenians, invaded the Persian provinces in Asia. Darius being informed that Cyrus had sentenced two noble Persians to death, merely because they had not wrapped up their hands in their sleeves, as was customary in the presence of a Persian monarch, recalled him to court. The queen, however, who was very partial to Cyrus, and possessed an absolute sway over her consort, effected a complete reconciliation, and prevailed on the king to bequeath those provinces to her favourite son which he had recently appointed him to govern.

Soon after this, Darius died, and left the imperial diadem to his son Arsaces, who assumed the name of Artaverxes, and received the appellation of Mnemon, on account of his extraordinary memory. Cyrus resolved to exert all his abilities to drive his brother from the throne, and having procured a number of Grecian auxiliaries, marched his troops to the plains of Cunaxa, in the province of Babylon, where he found Artaxerxes, at the head of nine hundred thousand men, ready for battle. A sanguinary contest immediately commenced; and Cyrus, on seeing his brother, engaged with such fury as seemed to change the battle into a single combat. The rebellious prince, however, fell by the hands of

ঐ রাজার রাজত্ব কালীন মিশর দেশীয়েরা স্বপরাক্রম প্রকাশ করিয়া স্বাধীন হইয়া রহিল, এবং মীড লোকেরাও তদ্রূপ করিল; পরন্তু ডারাইয়স যে সকল প্রদেশে কলর উপস্থিত হইয়াছিল, তাহার সমাধান পূর্বক আশিয়া মাইনর অর্থাৎ ক্ষুদ্র আশিয়ার প্রধান কর্তৃত্ব ভার তাঁহার কনিষ্ঠ পুত্র সাইরসকে দিলেন, আর আথেন্সীয়-দের বিরোধী যে লাসিডিমোনিয় লোক, তাহাদের সাহায্য করিতে আজ্ঞা দিলেন; ইহাতে তাঁহার রাজনীতিজ্ঞতায় অতৈপুণ্য প্রকাশ হইয়া উঠিল, কেননা ঐ লাসিডিমোনিয় লোক আথেন্সীয়দিগকে জয় করিয়া পারশী দেশাধিপতির অধিকার যে আশিয়ায় অনেক প্রদেশ, তাহা আক্রমণ করিয়া লইল। সে যাহা হউক, ওখানে সাইরস করিলেন কি না পারশী দেশস্থ দুই জন কুলীনের পুত্র দণ্ড করিতে অনুমতি দিলেন; ইহার কারণ এই মাত্র ছিল, যে তাহারা ঐ সাইরসের সম্মুখে হস্তে অস্ত্রিন অর্থাৎ করাবরণ বস্ত্রাদি না দিয়া আসিয়াছিল, কেননা সেখানে এমন রীতি ছিল, যে বস্ত্রাদিতে করাফাদিত করিয়া রাজসম্মিধানে আনিতে হয়। পরে ডারাইয়স এই সমস্ত বৃত্তান্ত শুনিয়া ঐ কনিষ্ঠ পুত্রকে আশ্রয় নিকটে আনাইলেন, কিন্তু রাজা সাইরসকে বড় ভাল বাসিতেন, এবং রাজাও ঐ রানীর নিতান্ত বশতাপন্ন ছিলেন, এই প্রযুক্ত রাজমহিষী সাইরসকে রাজার সহিত মিলাইয়া পুত্রপাত করিলেন; তাহাতে রাজা ঐ পুত্রকে যে সকল প্রদেশ শাসন করিতে নিযুক্ত করিয়াছিলেন, সেই সমস্ত পুনর্বার তাঁহাকে অর্পণ করিলেন।

কিঞ্চিৎকালানন্তর ডারাইয়স আপন পুত্র যে আরশাসেস, তাঁহাকে রাজমুকুট প্রদান করিয়া লোকান্তরে প্রস্থান করিলেন। পরে ঐ আরশাসেস আর্টার্কসেস নামে আপনার খ্যাতি করিলেন, এবং তিনি বড় আরক ছিলেন, এ প্রযুক্ত তাঁহার আর একটা নাম হইয়া উঠিল নেমন। পরে সাইরস নামে তাঁহার এক ভ্রাতা তাঁহাকে সিংহাসনচ্যুত করিতে বিস্তর চেষ্টা করিতে লাগিল, এবং আপনার অনুকূল এমন কতক গুলি গ্রীক দেশের সৈন্যকে লইয়া বাবেলের প্রদেশ কনাক্কার নামক যে প্রান্তর, তাহাতে উপস্থিত হইল। কিন্তু দেখিল, যে আর্টার্কসেস নয় লক্ষ সুসজ্জ সৈন্য স্তুতা যুদ্ধ করিতে সেখানে প্রস্তুত আছেন। তাহার পর উভয়ে উৎকট সংগ্রাম হইয়া উঠিল, আর সাইরস আপন ভ্রাতাকে দর্শন মাজেই

the king and his guards. The ten thousand Greeks under the conduct of Xenophon, effected that memorable retreat, which has always been considered as a remarkable achievement among military operations. Parysatis, queen of the late monarch, having conceived an implacable hatred against Statira, the consort of Artaxerxes, contrived to poison her, by dividing a bird between them with a knife that was poisoned on one side. Parysatis was confined some time in Babylon, but was afterwards permitted to return to court.

Artaxerxes was engaged in war with Egypt; but he was neither active nor fortunate. He waged continual war with the Greeks, who, ever disagreeing among themselves, were incapable of pursuing a fixed plan of operations. On the other hand, the Persian generals, in consequence of uniform instructions, procured many advantages. At length the Lacedæmonians finding themselves unable to maintain the war, sent Antalcidas to conclude a peace with the governor of Sardonia on the best terms he could obtain. Athens and the other cities of Greece also sent their deputies, and a treaty was concluded, by which Antalcidas basely surrendered to the Persians all the Grecian cities in Asia.

Artaxerxes, being freed from the Grecian war, turned his arms against Evagoras, king of Cyprus, whom he compelled to cede all the cities of Cyprus except Salamis, which he was allowed to hold as a tributary monarch under the king of Persia. He then resolved on an expedition against the Caducians, a warlike people, who inhabited the mountainous tract between the Euxine

এমন রাণীস্বিত হইয়া যুদ্ধ করিতে লাগিল, যে এই দুই দলের সমর
যেন দুই জনে হইতেছে এমন বোধ হয়। এই রূপ যোরতর-রণেতে
ঐ সাইরস আর্টার্কসেব রাজা ও তাঁহার সৈন্যদের হাতে পড়িয়া
কালপুষ্ট হইল। এই সময়ে গ্রীক দেশীয় দশ হাজার সৈন্যের
অধ্যক্ষ যে জেনফল, সে ঐ সেনাগণ লইয়া এমন সুসজ্জিতে পলা-
য়ন করিল, যে অদ্যাবধি সেই কোশল যুদ্ধবিষয়ে প্রশংসিত রূপে
গৃহ্য হইতেছে। পরন্তু পারিসাটিস নামে গত রাজার স্ত্রী আর্টার্ক-
সেবের স্ত্রী যে কটাইরা তাহার প্রতি অতিশয় ঘেব করিয়া তাহা-
কে এই রূপে বিষভক্ষণ করাইল, যে এক খানি ছুরিকার একাংশে
বিষ মাখাইয়া তাহাতে এক পক্ষিকে দুই খণ্ড করিল, এবং যে
অংশে বিষ ছিল সেই অংশ তাহাকে দিল। তাহাতে রাজা পারি-
সাটিসকে কিঞ্চিৎ কালের জন্যে বাবেলহু কারাগারে বদ্ধ করিয়া
রাখিলেন, পরে তাহাকে রাজসভায় আনিতে অনুমতি হইল।

আর্টার্কসেব মিশরীয় লোকদের সহিত সংগাম করিয়াছিলেন,
কিন্তু তাহাতে তিনি সতর্ক ছিলেন না, অতএব জয়ী হইতেও পা-
রিলেন না। আর তিনি গ্রীক লোকদের সঙ্গে পূর্বাপর সমর করি-
তেন, তাহাতে ঐ গ্রীক লোকদের অনৈক্য প্রযুক্ত তাহারা
শৃঙ্খলা ক্রমে রণ করিতে পারিল না, কিন্তু পারশী দেশীয় সৈন্যাদ্য-
ক্কেরা যুদ্ধের পুশিকা প্রযুক্ত অনেক দেশ প্রদেশ অধিকার করিয়া
লইল। শেষে লাসিডিমোনীয় লোকেরা আপনাদিগকে অসমর্থ
জানিয়া সার্ডিস নগরের অধিপতির সঙ্গে যে প্রকারে সন্ধি হইয়া
উঠে, তাহা করিতে আন্টালসাইডাস নামক এক ব্যক্তিকে পাঠাইল,
আর আথেন্স নগরের ও গ্রীক দেশস্থ অন্য ২ নগরের লোকে-
রাও ঐ জন্যে আপনাদের পক্ষের উকীল পাঠাইয়া দিল; ইহাতে
ঐ রাজার সঙ্গে সকলের সন্ধি স্থির হইল, কিন্তু তাহাতে আন্টালসাই-
ডাসের বড় অবিজ্ঞতা প্রকাশ হইল, কি জন্যে না গ্রীকদের
আশিয়া দেশস্থ তাবৎ নগর পারশী লোকদিগকে সমর্পণ করিল।

আর্টার্কসেব গ্রীক লোকদের সঙ্গে যে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়া-
ছিলেন, তাহা এই রূপে সমাপ্ত করিয়া অবকাশ ক্রমে সাইপ্রেসের
রাজা যে ইবাগোরাস, তাঁহার সহিত সংগাম করিতে উদ্যত হই-
লেন; তাহাতে জয়ী হইয়া তাঁহার তাবৎ দেশ প্রদেশ অধিকার
করিয়া লইলেন, আর বৎসর ২ কর প্রদান করিবে ইহা স্বীকার

and Caspian seas. The king headed this expedition in person; and the Persians were rescued from impending ruin by a stratagem of Tiribazus, a Persian nobleman.

Artaxerxes, deeming it advisable to silence the contentions of his children respecting the succession, permitted Darius, his elder son, to assume the regal title and wear the tiara even during his life; but these honours not satisfying the ambition of the young prince he entered into a conspiracy with Tiribazus to murder his father. His ingratitude, however, was time discovered, and received its just reward.

On the death of Darius, three of the princes, Ariaspes, Ochus, and Arsames, became competitors for the crown. Ochus practised so effectually on the credulity of Ariaspes, that he poisoned himself; and Arsames was assassinated by the son of Tiribazus. These acts of cruelty overwhelmed Artaxerxes with such insupportable grief, that he died.

Conscious that his father's character was had esteem through the whole empire, and apprehensive the ill consequences which might result from an immediate avowal of his accession, Ochus concealed the death of the king, and assumed the administrative government in the name of Artaxerxes. He caused himself, in the name of the king, to be declared his successor; and after ten months, he published the death of Artaxerxes. An insurrection in several of the provinces immediately followed; but the leaders of the confederacy disagreeing among themselves, the rebellion terminated without any effusion of blood. Ochus soon after possessed absolute authority, than he began

করাইয়া কেবল সাল্যারিন নামক এক নগর তাঁহাকে দিলেন। পরে কাডুসিয়ান লোকদের সঙ্গে সমর করিতে স্থির করিলেন, কিন্তু তাঁহার বড় যোদ্ধা ছিল, এবং উক্সোন ও কাল্লিয়ন সমুদ্রের মধ্যে এক পর্বতীয় দেশে বাস করিত; অতএব এই রণে রাজা আপনি সেনাধ্যক্ষ হইলেন। পরে পারশীদের উপরে হুতাৎ এক বড় বিপদ পড়িল, তাহাতে টিরিবেজস নামক এক জন পারশী দেশীয় মহান্নোকের উপায়েতে রক্ষা পাইল।

আর্টাজর্কসেবের পুত্রেরা ঐপতৃক রাজ্য লইয়া রাজপদাভিলাষে কলহ উপস্থিত করিল। রাজা ইহা দেখিয়া ঐ বিবাদ ভঞ্জনার্থে আপনি জীবদশায় থাকিয়া জ্যেষ্ঠ পুত্র যে ডারাইয়স, তাঁহাকে রাজপদবী ও মুকুট প্রদান করিলেন। পরে ঐ যুবরাজ এবল্লকার মর্যাদারিত হইয়া ও তাহাতে অসন্তুষ্ট হইলেন, এবং টিরিবেজসের সঙ্গে মিলন পূর্বক আপন পিতার গ্লান দণ্ড করিতে মনস্থ করিলেন; কিন্তু তাঁহার এই কৃত্যুতা দ্বারায় ব্যক্ত হওয়াতে যেমন কথ্য তদুপযুক্ত পুতিফল পাইলেন।

ডারাইয়সের মৃত্যুর পর তিন জন যুবরাজ রাজ মুকুট পরিধান করিতে পরস্পর ঘোরতর অরিভাবাপন্ন হইয়া উঠিল, তাহাদের নাম আরিয়ান্নিস এবং ওকস ও আরসেমেষ। পরে আরিয়ান্নিস ওকসের পুতারণা বাঁকোতে বঞ্চিত হইয়া বিধিপানেতে গ্লানহারাইলেন, এবং টিরিবেজসের পুত্র আরসেমেষকে গুপ্ত রূপে অন্ত্রাঘাতে বধ করিল, তাহাতে আর্টাজর্কসেব এই সমস্ত নৈশূর্যাচরণে শোক সাগরে মগ্ন হইয়া কাল প্রাপ্ত হইলেন।

আর্টাজর্কসেব রাজ্যস্থ সকলের নিকটেই আদৃত ছিলেন, ওকস ইহা জ্ঞাত হইয়া, এবং আপনি শীঘ্র রাজা হইলেই রাজ্যে পাছে উপপ্লব উপস্থিত হয়, ইহাতেও ভীত হইয়া আপন পিতার মরণ গোপন করিলেন, ও তাঁহার নাম করিয়া রাজকীয় কার্য্য চালাইতে লাগিলেন। আর আপনি যে পিতার অনুমতিতে রাজ্যাভিষিক্ত হইয়াছেন, ইহা প্রকাশ করিয়া দশ মাসের পর তাঁহার পিতৃ মৃত্যু প্রকাশ করিলেন। পরে নানা প্রদেশের লোক সকল এই বৃত্তান্ত শুনিবামাত্র ঐ ওকস রাজার বিপক্ষ হইয়া উঠিল, কিন্তু তাহাদের মধ্যে প্রধান ২ লোকদের অনৈক্য প্রযুক্ত যুদ্ধ ব্যতিরেকে ঐ উপ-
জ্বের শান্তি হইল। কিন্তু ওকস রাজপদাভিষিক্ত হইয়াই আপন

fill his capital and the whole empire with carnage and misery. He caused Ocha, his own sister and mother-in-law, to be buried alive; shut up one of his uncles, with a hundred of his sons and grandsons, in a court of the palace, where they were massacred by a body of archers and put all the branches of the royal family to death. He exercised similar barbarities on all who afforded him the slightest pretence of anger, not excepting the nobles of Persia.

This insupportable tyranny occasioned another rebellion, which was not quelled without much difficulty. This revolt was scarcely terminated, when the Sidonians and other natives of Phœnicia joined the Cypriots and Egyptians in a confederacy against Persia. Ochus effected the reduction of Sidon, and compelled all the other cities to make submissions. He also reduced the city of Jericho, and having concluded a peace with the kings of Cyprus, he led his victorious troops into Egypt, which he completely subdued.

Ochus, having reduced all the revolted provinces, abandoned himself to the gratification of his depraved appetites, and passed his time amidst every species of luxury and voluptuousness. Bagoas, an Egyptian eunuch, to whom was committed the administration of affairs, and who was indignant on account of the insult offered to his religion at the subjugation of his country, prevailed on the king's physician to administer to his master a strong poison, instead of medicine. Having thus accomplished his purpose, he caused the flesh of the king to be cut in pieces, and thrown to dogs and cats. He then placed on the throne Arses, the youngest prince, and condemned all the rest to death. But Arses, sensible of the slavery in which he was held, concerted measures to free himself from it. Bagoas, therefore, effected

রাজধানীর ও অন্য নগরস্থ লোক সকলের সংহার করিয়া তাহাঁ রাজ্য মুখসাগরে মগ্ন করিলেন। আর তিনি করিলেন কি, নাঈখা নামে আপন ভগিনী, এবং নিজ স্বামী, এই দুই জনকে জীবন্ত থাকিতে পুতিতে আজ্ঞা দিয়া বধ করিলেন। আর এক শত পুত্র পৌত্র লুপ্ত। এক জন পিতৃব্যকে কারাগারে বদ্ধ করিয়া শেষ কতক গুলি ধনুর্ধরকে অনুজ্ঞা করিলেন, যে ইহাদিগকে একেবারে প্রাণে মার, তাহাতে তাহারা তুচ্ছ করিল; এবং যাহারা তাঁহার নিকটে অত্যন্ত অপরাধ করিল তাহাদের পুতিও এই রূপ নির্দয় ব্যবহার করিয়া পারশী দেশের অনেক মহাদেশের সমূলোৎপাটন করিলেন।

এই রূপ অসহ্য দৌরাণ্য প্রযুক্ত তথায় আর এক উপায় উঠিল, কিন্তু বহু কষ্টে তাহার শান্তি হইল। কিছু কালের পর নীদনীয় ব্যক্তি সকল ও কিনিমিয়ার লোকেরা এবং সাইপ্লিয়াট মনুষ্যেরা, ইহারা সকলে মিশর দেশীয়দের সঙ্গে মিলিয়া পারশী রাজ্যের বিপক্ষ হইয়া উঠিল, তাহাতে ওকস নীদন জয় করিয়া অন্য নগর সমূহ নিজ পরাক্রমে করতলস্থ করিলেন; পরন্তু স্মিরথো নগর স্বাধীন করিয়া সাইপ্লন দেশের মহাশালদের সহিত সন্ধি করিলেন, এবং আপনার বিজয়ী সৈন্য সকল মিশর দেশে নাইয়া গিয়া তদ্দেশ সর্বতোভাবে জয় করিয়া লইলেন।

ওকস এই রূপে আপন পুতিকূলাচারি সকলের দমন করিল পর ইন্ডিয় সন্তোষার্থে মুগ্ধ হইয়া নানা প্রকার সুখ ভোগে ও সুভোজনে কালক্ষেপ করিতে লাগিলেন। পরে যে বেগোজ নামক মিশর দেশীয় খোজাকে রাজ্যের সকল ভার সমপণ করিয়াছিলেন, সেই ব্যক্তি মিশর দেশ ওকস রাজ্য কতক জয়কালীন স্ব স্ব ধর্ম বিকৃত কর্য হওয়াতে অত্যন্ত রাগান্বিত ছিল; তৎপ্রযুক্ত ঐ ভূপতির চিকিৎসককে সম্বৃত করিয়া তাহার দ্বারা ঔষধের পরিবর্তে আপন পুত্র ওকস রাজ্যকে কালকূট পান করাইল, এবং তাঁহার মৃত দেহ খণ্ড করিয়া কুকুর ও বিড়ালকে ভোজন করিতে দিল। অনন্তর আরবেষ নামক সর্ব কনিষ্ঠ যে রাজপুত্র, তাহাকে সিংহাসনোপবিষ্ট করিয়া আর সকলের প্রাণ দণ্ড করিল; কিন্তু আরবেষ আপনি যে পরাধীন ইহা জ্ঞাত হইয়া স্বাধীন হইবার জন্যে গোপনে তাহার উপায় চেষ্টা করিতে লাগিলেন। ইতোমধ্যে বেগোজ তাহা জানিতে পারিয়া ঐ রাজকুমারের দ্বিতীয় বৎসর রাজত্ব ভোগ কালীন তাঁহার প্রাণ হিংসা করিল। পরে ডারাইয়স নোখোষের পুত্র

ed his destruction in the second year of his reign, and bestowed the imperial diadem on Darius Codomant who was a descendant of Darius Nothus, and at the time governor of Armenia. This prince, however, had not long enjoyed the sovereignty, when the ambitious eunuch determined to remove him, and with this design provided a deleterious potion; but Darius, being apprised of his danger, compelled Bagoas to drink the poison, and thus established himself on the throne.

In the second year of this reign, Alexander, king of Macedon, crossed the Hellespont at the head of a well-disciplined army, with the design of revenging the injuries which Greece had received from the Persians during three hundred years. On his arrival at the Granicus, he found on the opposite bank a numerous Persian army, amounting to one hundred thousand foot, and ten thousand horse. Though Alexander had not more than thirty thousand foot, and five thousand horse, he crossed the Granicus at the head of his cavalry, and attacked with impetuosity the whole Persian force. An obstinate conflict ensued, in which the Persians were defeated, with the loss of twenty thousand foot and two thousand horse, and in which Alexander exposed his life to the most imminent hazard. Spithrobates, the intended son-in-law of Darius, having hurled his javelin without effect against the Macedonian conqueror, attacked him with his sword; but Alexander, the moment he raised his arm to strike with his sabre, pierced him with his lance. The king of Macedon was then attacked by Rosaces, brother to Spithrobates, who beat off the warrior's plume with his battle-axe; but he was saved by Clitus, who struck off the head of Rosaces with a scimitar. Having thus obtained a decisive victory, Alexander received embassies from several cities, which acknowledged his authority.

য ডারাইয়স কোডোমানস, যিনি আরমানি দেশের কর্তা ছিলেন, তাঁহাকে রাজ্যাভিষিক্ত করিল। সে যাহা হউক এই যুবরাজ কক্ষিৎ কাল রাজ্য চালাইতেছেন, ইহার মধ্যে এই বেগোজ উত্তরোত্তর অধিক ঐশ্বর্য্যাকাঙ্ক্ষামিষিতক এই ডারাইয়স কোডোমানসকে ধ করিতে প্রাণ নশক এক পেয়দুব্য প্রস্তুত করিল; কিন্তু তিনি তাহা অবগত হইয়া সেই বিষ এই লুপ্ত বেগোজকে পান রাইলেন, ইহাতে আপনি দূর রূপে সিংহাসনাধিষ্ঠিত হইয়া ছিলেন।

তিন শত বৎসর অরবি পারশী দেশীয় লোকেরা গ্ৰীক লোককে য দুঃখগুস্ত করিয়াছিল, তাহার প্রতিফল দিবার জন্যে মেসিডনের রাজা যে সেকন্দর শাহ, তিনি ডারাইয়সের দ্বিতীয় বৎসর রাজত্ব ভাগ কালীন কতক গুলিন সুশাসিত সৈন্যের অধিপতি হইয়া হেল-ণ্ট নামক নদী পার হইলেন। পরে গুলনিকস নামে যে নদী, তাহার গারে উপস্থিত হইবামাত্র দেখিলেন, যে নদীর ওপারে পারশী দেশীয় এক লক্ষ পদাতিক ও দশ সহস্র অশ্বরূঢ় সৈন্য প্রস্তুত হইয়া আছে, কিন্তু সেকন্দর শাহের ত্রিশ হাজার পদাতিক এবং পাঁচ হাজার অশ্বরূঢ় সেনার অধিক ছিল না, তথাপি আপনি অশ্বরূঢ় সৈন্য-বল সমুদয় হইয়া গুলনিকস নদী পার হইলেন, এবং অতিশয় রগেতে শত্রু পক্ষীয় সেনাগণকে আক্রমণ করিলেন, আর প্রাণ পে খোরডর সংগ্রাম করিয়া পারশীদের বিশতি সহস্র পদাতিক দুই হাজার অশ্বরূঢ় সৈন্যকে সংহার করিয়া পরাজয় করিলেন। ঐ সময়ে স্লিথুবেটিস সজ্জক এক ব্যক্তি যে ডারাইয়সের জামাতা হইবে এমন সম্ভাবনা ছিল, সে মেসিডনের রাজার প্রতি এত গুলি নিঃক্ষেপ করিল, কিন্তু তাহা ব্যর্থ হইলে পর পুনরায় প্রচেষ্টা করিয়া হস্তোত্তোলন করিবামাত্র সেকন্দর শাহ তাহাকে দৃশ্যদ্বারা বিদ্ধ করিলেন। তদনন্তর স্লিথুবেটিসের ভ্রাতা রোষেষেষ সেকন্দর শাহের উপর আক্রমণ করিয়া টাঙ্গীতে তাঁহার রীতি-নিদান করিল, ইতোমধ্যে ক্লাইটস নামক এক জন শানিত খস্বে দ রোষেষেষের মস্তক ছেদন করিয়া মেসিডনের রাজ্যে প্রেরণ করিল, এবং কাকারে সেকন্দর শাহ কর্তৃক পারশীরা নিতান্ত পরাজিত হইলে পর অনেক দেশীয় লোকেরা তাঁহার নিকটে উকীল পা-গইয়া বাধ্য হইতে অঙ্গীকার করিল।

The invasion having assumed a serious aspect, Darius began his march against the conqueror at the head of a numerous army, before which was carried, on silver altars, the sacred fire, attended by the Magi and three hundred and sixty-five youths in scarlet robes. Next followed a sumptuous car consecrated to the god Jupiter, ten magnificent chariots with curious sculptures in gold and silver; the invincible band of Persians clothed in robes of gold tissue; the king's relations, habited in the richest ornaments; and Darius, who was seated upon a golden chariot, and whose dress was adorned with a profusion of costly jewels.

Darius led his army into Cilicia, and advanced to the city of Issus, near which Alexander drew up his troops on an advantageous ground. The Persian monarch, unable to extend his front beyond that of the enemy, drew up his army in several lines, one behind the other. But the Macedonians having broken the first line, a scene of confusion immediately followed, and the Persians were completely defeated. Darius retreated precipitately to the adjoining mountains, where he mounted a horse, and continued his flight. In the mean time, the Greek troops in the pay of the Persian monarch performed prodigies of valour, and withstood the furious attack of the Macedonian army till twelve thousand of them were slain. Alexander was now entire master of the field, and of the Persian camp, in which the mother, wife, and son of Darius, were taken prisoners. After this battle, success constantly attended him. He humbled the pride of the Scythians; made his offerings in the temple of the Jews; received the submission of Egypt; and penetrat-

ing through the deserts of the Oasis, was declared a god by the oracle of the idol Jupiter Ammon.

In the mean time, Darius being overcome by the generous behaviour of Alexander towards his wife, his mother, and his son, offered to relinquish all the Asiatic provinces as far as the Halys, and all the countries between the Hellespont and the Euphrates, and tendered thirty thousand talents for the ransom of his family. But these proposals were rejected, and Darius was required to descend from his throne, and to acknowledge the king of Macedon as his sovereign.

The Persian monarch, therefore, having assembled a more numerous army than that which fought at Issus, prepared for battle in a large plain near the city of Arbela, on the confines of Persia. The Persians commenced the attack with great fury and resolution; but, after an obstinate conflict, they were totally routed, and Darius was again compelled to seek safety in flight. After crossing the Lycus, his attendants advised him to break down the bridge, in order to stop the progress of his pursuers. "I would rather," said he, "leave an open way to a pursuing enemy, than shut it against a fleeing friend." After reaching the city of Arbela, he passed the mountains of Armenia.

Alexander, having allowed his men to recruit their strength and spirits, after the fatigue of the recent battle, appeared before Persepolis, the ancient residence of the Persian monarchs, and inflamed the resentment of his troops against the fated capital. Accordingly, the most wanton cruelties were exercised on the un-

খ, তিনি সাইদিয়ানদের অহঙ্কার চূর্ণ করিয়া যিহুদী দেশে অয়রূক যিরুশালেম নগরের মন্দিরে কতক স্তম্ভ নৈবেদ্য উৎসর্গ রিলেন; পশ্চাৎ মিশর দেশীয়দিগকে স্বাধীন করিয়া ওয়াসিবের রণ্য পার হইলেন, এবং তথাকার জুপিটর আমন নামে দেবতার আশ্রয় পাইয়া পদব্যাচ্য হইলেন।

তৎকালীন ডারাইয়স আপন ভার্য্যা, ও জননী, এবং তনয়, ইহার পুত্র, সেকন্দর শাহের সন্ধ্যাবহার দেখিয়া এমন ব্যাধ হইলেন,। হেলিয় নদী অবধি আশিয়ার যাবৎ পুদেশ তাহা সমুদয় ও রাত নদী অবধি হেলেন্‌লান্ট পর্য্যন্ত যত দেশ ছিল, তাহা ছাড়িয়া তে অঙ্গীকার করিলেন; পুনশ্চ তাহার পরিবারের উদ্ধারার্থে পশ্চৎ সহস্র মুদ্রা অর্পণ করিতে চাহিলেন। কিন্তু সেকন্দর শাহ তাতে সম্মত না হইয়া কহিলেন, যে তুমি আমাকে রাজপদাভিষিক্ত করিয়া অধীন হইয়া থাক।

ডারাইয়স রাজা এই কথা শ্রবণ করিয়া ইস্রুস নগরে যত সৈন্য ইয়া যুদ্ধ করিয়াছিলেন, ততোধিক সেনার সংগৃহ করিয়া পারশী দেশের সীমায় আরবেলা নামক নগরের এক বড় মাঠের মধ্যে জায়ে সুদৃঢ় হইয়া রহিলেন। পরে ডারাইয়সের ঐ সেনাগণ অভিযুক্ত ক্রোধবিত্ত হইয়া দৃঢ় প্রতিজ্ঞা পূর্বক অত্যন্ত বেগে গম্বারভ করিল; কিন্তু এক বার ঘোরতর সংগ্রাম হইলে পর পরাভূত হইয়া অনেক শত্রু হস্তগত হইল, তাহাতে ডারাইয়স পুনশ্চ প্রাণ লইয়া লাইলেন। অনন্তর লিকস নামক নদী পার হইলে তাহার অমাত্য গর্গ তাহাকে এই পরামর্শ দিল, যে পশ্চাদগামি শত্রুর আগমন পরিবার্থে এই নদীর সেতু ভাঙ্গিতে অনুমতি করুন; ইহাতে তিনি চিন্তিত করিলেন, যে দস্তাবান্ বন্ধুর পথ বোধ করা অপেক্ষা পশ্চাদ্গামী তাড়নকারী যে শত্রু, তাহার পথ ছাড়িয়া দেওয়া ভাল। পশ্চাৎ তিনি আরবেলা নগরে উপস্থিত হইয়া আরমানির পর্বত উত্তীর্ণ হইয়া গেলেন।

অনন্তর সেকন্দর শাহ এই যুদ্ধের পর যীয সৈন্যগণকে অভিযুক্ত শাস্ত দেখিয়া পুনশ্চ সবল হইবার জন্যে কিঞ্চিৎ কাল বিশ্রাম করিতে দিলেন। অনন্তর ঐ সমস্ত সেনাগণকে লইয়া পারশী দেশীয়দের প্রাচীন রাজধানী যে পারসিপলিস, তথায় উপস্থিত হইলেন, এবং ঐ স্থানের দুর্ভাগ্য মনুষ্যদের প্রতি আপন সৈন্যগণের ক্রোধ

fortunate inhabitants, the streets were deluged with human blood; and the royal palace was wantonly set on fire, at the instigation of an abandoned courtesan.

Darius, who had sought an asylum at Ecbatan, in Media, had collected another army, with which he intended to make a last effort. He was, however, prevented by Bessus, governor of Bactria, and Nabarzanes, a Persian nobleman, who entered into a conspiracy against him. The conspirators seized the person of the king, and binding him with golden chains, shut him up in a covered cart, and retreated precipitately towards Bactria. They intended, if Alexander pursued them, to deliver up the object of his resentment; or, if they escaped the Macedonian conqueror, to murder Darius, and usurping the imperial diadem, to renew the war. Alexander being informed of the designs of Bessus and Nabarzanes, leaving the main body of his army under the care of Craterus, he advanced with a small body of light armed cavalry; and receiving intelligence that the Persian king was conveyed in a covered cart, and that the troops had acknowledged Bessus as their general, he hastened his march. As soon as the king of Macedon came within sight of the enemy, they immediately took to flight, and having discharged their darts at the unfortunate Persian monarch, left him weltering in his blood.

Thus died Darius, in the fiftieth year of his age, and the sixth of his reign, and with him ended the Persian empire, after it had existed two hundred and six years. His temper was mild and pacific; his government in general equitable, and his character unsullied by many of those vices, to which most of his predecessors had been addicted.

মাইয়া সেখানকার লোকদের উপর এইনি নিষ্ঠুরতা প্রকাশ করিলেন, যে তথাকার সকল পথে রক্ত শোত বহাইলেন, এবং ক দুই মন্দির কথোতে অনর্থক ক্রীড়াভাবে রাজবাটীতে অগ্নি দান করিয়া ভস্মসাৎ করিলেন।

ইতোমধ্যে ভারাইয়স রাজা ইহা শুনিয়া মিডীয় দেশান্তর্গত যে কবাটান নগর, তথায় আশ্রয় পাইয়া সে স্থানে পুনরায় সৈন্য গুহ করিতে লাগিলেন; কেননা তাঁহার মনোবৃত্তি এইখানি হল, যে দুই বার তো রণে পরাজিত হইয়াছি, কিন্তু আর একবার ত্র সংগ্রাম করিব। তাহা - বাকট্রিয়া দেশের অধাক্ষ যে বেহসন বৎ নাবারজেনিস নামে পারশীর এক জন কণীন পুমান সেনা-তি, এই উভয়ে ঐ রাজার প্রাণ হিংসার্থে মর্জনা করিয়া তাঁহার দৌগ ভঙ্গ করিল; তাহারা করিল কি, না ভারাইয়সকে সুবর্ণ আলে বস্ত্রন পূর্বক এক গান আচ্ছাদিত শকটে বদ্ধ করিয়া লইয়া গতি করায় বাকট্রিয়া দেশাভিমুখে পলায়ন করিল; ও মনে এই ষ্টর করিল, যে যদি সেকন্দের শাহের সঙ্গে সাক্ষাৎ হয় তবে তাঁহার ক্রোধের পাত্র যে এই ভারাইয়স, ইহাকে সমর্পণ করিব, মৃত্যু এই রাজাকে বধ করিয়া ইহার মুকুট ধারণ পূর্বক সমর করিব। এই কল বৃত্তান্ত সেকন্দের শাহ শুনিয়া আপনার প্রধান ২ সেনাগণ গুটীরসের বশেতে রাখিলেন, এবং কতক গুলি অস্বারূঢ় অস্ত্রধারী সন্য লইয়া প্রস্থান করিলেন। পথে ঘাইতে পারশীর রাজাকে সাক্ষাদিত শকটে করিয়া লইয়া যাইতেছে, এবং বেহসকে সেনা-ক্ষ করিয়াছে, এই সমস্ত বিশেষ কথা অবগত হইয়া অনিলম্বে ত্র সমুখে উপস্থিত হইলেন, তাহাতে ঐ দুইরা সেকন্দের শাহের শনি পাইবামাত্র দুর্ভাগ্য ভারাইয়সের প্রতি নীচুশা নিঃকরণ করিয়া রক্তাক্ত করিল, ও আপনার প্রাণ লইয়া পলায়ন করিল।

এতদ্বারা ভারাইয়স রাজা ছয় বৎসর রাজত্ব করিয়া পরাশ্রয় নরকে কাল পাশ্চ হইলেন, আর পারশী দেশীয় রাজা মাগত দুই শত বৎসর থাকিয়া তৎকালীন সমাপ্ত হইল। অপর রাজার স্বভাব নম্র ও মিলনশীল, আর তিনি এক প্রকার সমর্থ পথে রাজ্যশাসন করিয়াছিলেন, ও তাঁহার চরিত্র পূর্ব রাজাদের গায় দুঃখজন্য কলঙ্কাক্ত ছিল না।

REFLECTIONS.



SECTION I.

VERY highly favoured are the people who live under a mild and equitable government. If this lot be ours, it demands our grateful acknowledgments to God, to Him who is Supreme Governor in heaven and in earth, and by whom only it is that kings reign, and princes decree justice. In mercy he blesses with a sceptre of peace, or in anger chastises with the rod of tyranny and oppression.—Rulers and subjects, by their proper or improper conduct, reciprocally bring down on each other evil or good, a blessing or a curse. On every account, therefore, the latter are bound to obedience, and the former to the exercise of equity and benevolence. A king who rules well, is revered and loved as the father and protector of his people. Alas! that in the history before us, we are called to notice many who were of a directly opposite character, whose elevation to the throne served only more fully to exhibit their corrupt dispositions. Wholly forgetful of the duties and immense responsibilities attaching to their station, they appear likewise to have forgot that themselves, in common with the meanest of their subjects, must die: which forgetfulness, it is needless to remark, did not at all affect the appointments of Heaven, and the nature and course of things. Cyaxares having subjugated Nineveh, and formed his kingdom

উপদেশ কথা ।



পুণ্য অধার ।

যে দেশে দয়া ও যথাযোগ্য সুবিচার পূর্বক রাজশাসন হয়, সাদেশীয় লোকেরাই সৌভাগ্যবিত্ত এবং ধনা, এমন যদি আমাদিগের ভাগ্যক্রমে ঘটনা হয়, তবে স্বর্ণ মর্ত্য ভূমির একাধিপতি হইয়া এই ভূপাল বর্গেরা শাসনকর্তা ও ন্যায়া বিচারক হইয়া-চলন, এমন যে জগদীশ্বর, তাঁহার নিকটে আমাদিগের অবশ্য কৃত-জ্ঞতা স্বীকার করা উচিত। ফলতঃ পরমেশ্বর পুস্প হইলে দয়া পূর্বক সুপুতিপালক সু বিচারক হিতকারী রাজা দ্বারা লোকদিগের দাশীর্বাদ করেন, অথবা পুতিকূল হইয়া দুর্দান্ত দুরাচার একটা হু রাজা দ্বারা লোকদের শাস্তিদাতা হয়েন। আর রাজা এবং পুজা এই উভয়ের একের সমসাম্যবিত্ত দ্বারা উভয়কেই মঙ্গলামঙ্গল ও শাপ কিম্বা বরপ্রাপ্ত করণ; অতএব পুজাবর্গের সর্ব প্রকারে এই উচিত হয়, যে সর্বদা রাজশাসনেতে বশীভূত হইয়া থাকে, এবং পুজাদিগের হিত চেটী ও ন্যায়া বিচার এ সকলও ক্ষিতিপালের অবশ্য কর্তব্য হয়। দেখ যে রাজা উত্তম ব্যবস্থা রূপে পুজাপালন করেন তাঁহাকে পুজাদিগেরাও পিতৃহুলা রক্ষাকর্তা করিয়া মান্য করে; কিন্তু একটি খেদের বিষয় এই দেখিতেছি, যে এই সকল ইতিহাসের মধ্যে যে ২ রাজার বিষয় পাঠ করিলাম তাহার অনেক ২ রাজাই ইহার বিপরীত মতাবলম্বী, অর্থাৎ দুই। তাহারা আপন ২ উচ্চপদের দ্বারা কেবল নিজ ২ কুম্ভভাব প্রকাশ করিয়াছে। ফল, রাজকর্ম্ম যে কি প্রকার গুরুতর, এবং যে ২ লোকেরা এই কর্ম্ম প্রাপ্ত হয় পরকালে তাহাদের নিকটে যে কত বাহুল্য রূপে হিসাব নিতে হইবে, ইহা তাহারা এক বার মনে করে নাই। আর অতি ক্ষুদ্র পুজার ন্যায়া মরিতে হইবে তাহাও বিস্মৃত হই-রাছিল; কিন্তু এ প্রকার বিস্মৃত হইলেও পরমেশ্বরের নিয়মের বহির্ভূত কখন হইতে পারিবে না। তাহার স্বাক্ষর দেখ, লেখা আছে, যে সাইএকজারিস নামে ক্ষিতিপাল নিনিষী নগর করত-

into a potent empire, *died!*—Whatever be our station, let us learn to regulate our pursuits by a regard to futurity.



SECTION II.

The laws and habits of the Persians, in some instances, appear to have been characterized by savage barbarity, in others they were absurd. Let us, however, notice with commendation what is said respecting the regard they paid to the education of children. The mind, if left uncultivated, can be compared only to a desert. Now who would wish to possess a wilderness, productive only of briers and thorns, when by diligent labour the same might be converted into a garden filled with fruits and flowers? It is true, the minds of children, as well as those of persons who are grown up, are wayward, and prone to evil; yet are they in general more susceptible of improvement: as the scion or tender shoot of a plant may be bent at pleasure, whilst in vain we labour to effect a change of inclination in the sturdy tree; or as the soil which has been but newly cast up by the river, yields to the spade of the husbandman more readily than the parched heath.

The Persians also evinced their sagacity in inuring their youth to hardship, and to much bodily exercise. So intimate is the connexion established between our mind and body, that whatever affects the one produces a correspondent effect upon the other. Thus that which enfeebles the body, has a tendency also to impair the powers of the mind. Idleness, therefore, ought ever to be

লঙ্ঘ করিয়া এবং আপন রাজ্য অতিশয় বিস্তারিত করিলেও তিনি আপনি মরিলেন ; অতএব এই জনো আমরা লিখি, যে রাজা কি পুজা সকলের সর্বদা কর্তব্য এই, যে পরকালের পুতি দৃষ্টি রাখিয়া নিজ ২ কর্ম্ম নির্বাহ করেন ।

দ্বিতীয় অধ্যায় ।

অপর পারশী লোকদিগের রীতি ব্যবস্থার বিষয় যে ২ লেখা গিয়াছে, তাহার মধ্যে কোন ২ ব্যবস্থা অতি নিষ্ঠুর এবং রাক্ষসের ব্যবস্থার মত, আর কোন ২ ব্যবস্থা অসঙ্গতও বোধ হইতেছে। সে যাহা হউক, বালকদের নীতি শিক্ষাবিষয়ে যে প্রকার লিখিত আছে তাহাতে তাহারা যে এত পরিশুম পাঠিয়াছিল তাহা তাহাদের প্রশংসার যোগ্য বটে ; কেননা মনুষ্যদিগের মন শিক্ষা বিহীন হইলে কেবল অরণ্যের সন্ধান, এখন দেখ একটি নিবিড় বৃক্ষকারণ্যকে রাখা উচিত, কি দৃঢ়তর শুমিতে ঐ কুৎসিত বৃক্ষাদি উৎপাটন করিয়া উত্তম ২ বৃক্ষদ্বারা উত্তম উদ্যানের ন্যায় করা ভাল, ইহার কি রূপ কর্তব্য হয়? আর মনুষ্যদের মন মাতেই বিপথগামী ও কুকর্মান্বিত ইহা সত্য বটে, তত্রাপি বোধ হয় যে বৃক্ষের অপেক্ষা বালকের মন শিক্ষা পাইলে শিক্ষিত হইবার উপযুক্ত ; যেমন বৃক্ষের কোঁড়াকে নোয়াইতে গেলে সে নুইয়া যায়, কিন্তু বৃক্ষাবস্থাতে নোয়াইতে গেলে বরং ভাঙ্গিয়া যায়, তত্রাপি নত হয় না। তিথ্য বন্যাদিদ্বারা যে সকল ভূমিতে নৃতন মৃত্তিকাদি পণ্ডিত হয়, সে সকল ভূমি চাস করিলে তাহাতে অনায়াসে শস্যাদি জন্মে ; কিন্তু চিরকালের পণ্ডিত শুষ্ক ভূমিতে চাস ও শস্য কিছুই হইতে পারে না, তাৎশ জানিবা ।

পারশী লোকেরাও আপন ২ যুবাদিগের কার্যিক শুমাদি অভ্যাস করাইয়া তাহাদের আলস্যকে দূর করাইত, সেও ভাল ; কেননা শরীরেতে ও মনেতে এমন একটি অপরূপ সম্বন্ধ আছে যে এক জনের শুভাশুভেতে উভয়েরই ভাল মন্দ হয়। দেখ, শরীরের দুর্বলতা ও ক্ষীণতার পুতি যে ২ কর্ম্ম কারণ হয়, সে ২ কর্ম্ম মনের তেজোহানির পুতিও অবশ্য হেতু হয় ; অতএব লিখি, কোন ব্যক্তি আলস্যকে নিজ শরীরে থাকিতে এক দণ্ডও স্থান যেন না দেয় । দেখ,

shunned as a deadly enemy. Activity and exertion conducive both to health and happiness. Cyrus, whose character in several points is worthy of praise, manifested his wisdom not only in the government of his kingdom, but in his personal habits. He was temperate, laborious, and diligent, and thus not only became prosperous, but under the permission of Providence, prolonged his days beyond those of many of the princes of Persia.

The evil propensities of our fallen nature strongly depicted in the character of Cambyses, who succeeded to the empire of Cyrus. If riches and authority are at all to be sought after, no doubt the chief motive ought to be, that thereby a greater opportunity may be afforded to glorify God, and to do good. But how opposed to this is the conduct of Cambyses! No sooner is the sword of power put into his hands, than he feels anxious to turn its point against his unoffending neighbours. And afterwards, when thwarted in his iniquitous and injurious projects, instead of being humbled and reformed, he rages the more, as the fury of the tiger is but increased by his being curbed. We blush for the honour of our species, when reading the recital of his crimes. Nor can we forbear to justify the retributive justice of the Almighty, in causing his days to be cut short by a wound from his own sword. Such invariably is the final result of sin, which, as a two edged sword, destroys first those that are around, and then the sinner himself.

King Darius having confidently anticipated the full accomplishment of his purposes, when engaged in the expedition against Greece, experienced, we may suppose, a proportionate degree of mortification on seeing

কার্যাসক্ত থাকিলে শরীরের দৃঢ়তা ও বলবত্তা হয় কেবল তাহা নয়, মনেরও নানা প্রকার সুখ জন্মে। এতদ্বিষয়ে সাইরাস নামক রাজার চরিত্র প্রশংসনীয় ছিল বটে; ফলতঃ তিনি কেবল রাজশাসন বিষয়েতেই এতদৃদ্ধির কৌশল প্রকাশ করিয়াছিলেন এমন নহে, তবে কি না আত্মশরীরবিষয়ে, অর্থাৎ এই রাজা অল্প ভোগী, ও নিরালস্য, ও বহুশ্রমী, এবং কর্ম্মেতে অত্যন্ত আবিষ্ট হওয়াতে রাজ্যের এবং আয়ুর বৃদ্ধি করিয়াছিলেন।

আর অত্যন্ত পাপেতে পতিত হইয়া আমাদের মনেতে যে নানা কু চেষ্টা জন্মিয়াছে, তাহা সাইরাস রাজার উত্তরাধিকারি কানাইশাস নামক ভূপালের চরিত্রেতে প্রকাশ পাইতেছে। ভাল যদি এইরূপ কতক পদাদি চেষ্টা করা উচিত, তবে আগে ইহা জ্ঞাত হওয়া অতি আবশ্যিক, যে এইরূপ হইলে ইশ্বরের আরাধনা ও লোকদিগের মঙ্গল হয়; এ নিমিত্তে তাঁহার চেষ্টা করিতে হয়। কিন্তু কানাইশাস রাজার চরিত্রেতে ইহার বিপরীত দেখিতেছি, অর্থাৎ কি না তাঁহাকে শত্রুহত্যা তরয়াল দত্ত হইলো তিনি এই তরয়াল নিরপরাধি আপন নিকটবর্ত্ত গণের উপর নিঃক্ষেপ করিতে সচেষ্ট হইতেন, ইহাতে যৎকালে অন্যায় ক্রতিকারক তাঁহার পুত্র কর্ম্মের উদ্যোগ সম্বল না হইয়া বিফল হইত, তখন তিনি লজ্জিত এবং মগুণ না হইয়া রাগাক্ত হইয়া উচিতেন; যেমন কোন একটা ব্যাঘ্রকে বাচ্ছিয়া রাখিলে সে বশীভূত না হইয়া বরং অধিক ক্রোধাপন্ন হইয়া উঠে, তাহার ন্যায়। অতএব স্বজাতীয়ের এই রূপ কর্ম্ম দেখিয়া আমাদের লজ্জাতে অসোমুখ হইতে হইল। পরে এই রাজা যে স্বর্গীর অস্ত্রধারা নিজপুত্র ত্যাগ করিয়াছিলেন, ইহাতে জগদীশ্বরের যে যথার্থ বিচার তাহা আমাদের অদৃশ্য অরণীর হইয়াছে : অতএব পাপের ভোগ যে এই রূপই সব্বত্র সর্বদা ঘটনা হয় ইহা বিচর্য জামিবা। ফলতঃ পাপ দ্বিবার অভ্যের স্বরূপ হইয়া প্রথমতঃ পরকে নষ্ট করিয়া পরে আপন আশ্রকেও গিনাশ করে।

তদনন্তর ডারাইয়স নামক রাজা যৎকালে গ্রীক দেশীয় লোকোপারি আক্রমণ করিয়াছিলেন, তৎকালে তাঁহার এমন অনুভব ছিল, যে গ্রীক দেশ জয়ার্থেই উদ্যোগ করিতেছি তাহা অবশ্য সফল হইবে, এ কারণ তদ্বিষয়ে তাঁহার দৃঢ়তর ভরসা ছিল। কিন্তু শেষে যখন আপন সৈন্যগণ পুণ্ড্রেরেণে ভঙ্গ দিয়া বেগেতে জা-

his troops discomfited and flying for safety to their ships. Let us hence learn our entire dependance on Divine providence; recollecting the battle is not to the strong, neither the race to the swift. At the same time we cannot withhold our admiration of the generous spirit of these ten thousand Greeks, who so nobly ventured their lives in the service of their country. O, that there were found amongst us an equal readiness to spend and be spent in the service of God! Waging relentless warfare against sin, Satan, and the world, and trusting not in our own strength, but in that which is from above, in due time we should be hailed victors, and be crowned, not as the heroes of Marathon, with perishable laurel, but with an endless, never-fading immortality.

Not less instructive, as affording us proof of the inefficacy of human means in order to ensure success, is that part of the history which details the campaign of Xerxes. And let us not fail to mark, in what is recorded of the private character of this prince, the direful effects of unlawful passion, which, as a canker, strikes at the roots of the welfare, as well of families as of nations.

As the ocean's billows, which, for a while, in triumph pursue their course, and then are dashed upon the shore leaving others to follow in their stead: so the mightiest empires that are spoken of in the page of history hav

হাজমধ্যে পলায়ন করিল তখন তাঁহার তাদৃশ ক্ষোভ জন্মিয়াছিল ;
অতএব ইহাতে আমরা এই শিক্ষা পাইতেছি, যে আমাদের
কর্মের শুভাশুভ ফল জগদীশ্বরের হস্তগত। আর বলবান্ হইলেই
যুদ্ধে জয়ী হয় এমন নয়, কি দ্রুতগামী হইলেই বেগ যুদ্ধে জিত
হয় তাহাও নয় ; এ সকল যেন আমাদের স্মরণমধ্যে বাস করে।
সে যাহা হউক, ঐ গ্রীক লোকদিগের দশ হাজার সৈন্যগণ যে
আপন দেশ রক্ষার্থে প্রাণপণে এতাদৃশ উৎকট বীরত্ব প্রকাশ করি-
য়াছিল, ইহাতে তাহারা পুণশ্চাৰ্য্য যোগ্য পাত্র বটে। হায় ২ আমরা
কি ভাবিয়ুক মনুষ্য ! দেখ, যদি পরমেশ্বর নিমিত্তক তাহাদের
মত প্রাণপণে তাদৃশ মহোদ্যোগী হইয়া ঈশ্বর শক্তিদ্বারা শয়তান
ও পাপ ও বুদ্ধাণ্ডের কুরীতির সহিত তুমুল সংগ্রাম করিতাম, তবে
তত্ত্ব শত্রুদিগের নিরাস করিয়া জয়ী হইয়া মুকুট ধারণ করিতাম ;
অর্থাৎ স্বর্গপ্রাপ্ত হইতাম। দেখ, মারাম্বন স্থলে গ্রীক লোকেরাও
শত্রুদমন করিয়া মুকুট ধারণ করিয়াছিল বটে, কিন্তু এতাদৃশ অফ্রয়
অম্মান মুকুট তাহাদিগের কখন ইচ্ছিয়গোচরও হয় নাই।

তেমনিও যে ইতিহাসের প্রকরণেতে জর্কসেন নামক ভূপতির
বিবরণ লেখা গিয়াছে, তাহা পাঠ করিয়া বিবেচনা করিলেও
আমরা এই উপদেশ পাইতে পারি, যে অতি দ্রুততর রূপে অনেক
আয়োজন করিলেও সে কর্মের ফল জগদীশ্বরের হস্তগত। মনুষ্যের
হাত নহে। আর বিশেষতঃ তত্ত্বাক্রির চরিত্রবিশেষে যে রূপ লেখা
গিয়াছে, তদ্রূপ কামার্ভ হইলে যে মনুষ্যদিগের কত হানি জন্ম
তাহা যেন আমরা সর্বদা স্মরণে রাখি ; কেননা কাম হইয়াছে এক
প্রকার কীটের স্বরূপ, যেমন বৃক্ষাদি মূলে কীট লাগিলে ক্রমে ২
তাহার অন্তর্জর্জরিত হইয়া শাখাপত্রসাদি শুকাইয়া বিনাশকে
প্রাপ্ত হয়, তাদৃশ মনুষ্যোতে কাম পুষ্টি হইলে তাহার হৃদয়
জর্জরীভূত হইয়া শেষে রাজ্য ও বংশের সহিত সে ব্যক্তি নষ্ট
হয়।

আর দেখ, এই সকল ইতিহাসের লিখিত পরাক্রান্ত দুর্দান্ত অতি
বৃহৎ ২ যে সকল রাজ্য, তাহারাও ক্রমে ২ একেবারে সমূলে নোপ
হইয়া গিয়াছে ; যেমন সমুদ্রের অতি পূর্ব ২ তরঙ্গ সকল আত্ম
পূর্বতে গর্বিত হইয়া অতি গভীর তর্জ্জন গর্জনেতে আকাশ প্রমাণ
উচ্চ হইয়া অতি বেগেতে গমন করে, কিন্তু শেষে কূল প্রাপ্ত হইলে

in succession been swept from off the earth. Nor perhaps is there any thing in Providence more deserving of our notice, than the means and instruments from which each in turn has owed its rise or fall. Thus, to our apprehensions, it would scarcely have appeared probable that the overthrow of the Persian monarchy would result from the attempts of Alexander and his thirty thousand followers, when opposed to the immense forces of Darius. We sympathise in the hard and untimely fate of this prince, who perished by the hands of those whose duty it was to be foremost in his defence. Happy they whose trust is not in man, but in God.

ক্রমে ২ সকলেই বিনাশকে প্রাপ্ত হয় তাদৃশ। অতএব পরমেশ্বরের
 অদ্ভুত ২ কৰ্ম যে সকল দৃষ্টিগোচর হইতেছে তাহার মধ্যে এই
 সকল আমাদের বিবেচ্য, যে ঐ ২ রাজ্যাদির উৎপত্তি ও বিনাশ
 কাহাহইতে কি জনো হইতেছে? দেখ, অতি বড় ঐশ্বর্যাস্থিত যে
 পার্শ্বী দেশীয় রাজ্য, সে যে ত্রিশ হাজার সৈন্যাদ্যক্র সেকন্দর শাহ
 কর্তৃক ধ্বংস হইবে এ আমাদিগের বুদ্ধির অসম্ভবনীয় বটে। কিন্তু
 শেষে ঐ অভাগা ডারাইয়স রাজার অবস্থা দেখিয়া সকলেরই
 অন্তঃকরণে দয়া উপস্থিত হইতেছে, কেননা যাহাদের ঐ রাজাকে
 রক্ষা করা অবশ্য কর্তব্য হইয়াছিল, তাহাদিগের হস্তেই তিনি
 প্রাণত্যাগ করিলেন; অতএব লিখি যে ২ লোকেরা মনুষ্যোত্তে আস্থা
 না করিয়া জগদীশ্বরেতে আস্থা রাখে, তাহারাই ধন্য ও মঙ্গলের
 আশ্রয় হয়।

CHAPTER IV.
OF
THE GRECIANS

—♦—
চতুর্থ খণ্ড ।
গ্রীক লোকের বিষয় ।
—♦—

CHAPTER IV.

OF THE GRECIANS.

THE most important details in the history of Greece are those connected with the Athenians, the Lacedæmonians, and Macedonians. We shall therefore treat each in order.



SECTION I.

Of the Athenians.

Attica was bounded on the west by Megara, more Cithæron, and part of Bœotia; on the north by the Euripic Gulf, and the rest of Bœotia; on the west by the Europus; and on the south by the Saronic Gulf. It was about sixty miles from north west to south west and about fifty-six from north to south. The soil was naturally barren, and rendered fertile chiefly by the indefatigable industry of the people. The Athenians were early distinguished for good faith in commerce, which was the source of their riches; and by it they acquired the means of raising great armies.

The kingdom is generally allowed to have been founded by Cecrops, an Egyptian, who brought hither a colony from the mouths of the Nile. He built the city of Athens, deified Jupiter, instituted marriage, which he rendered a sacred union, and forbade to sacrifice to the idols any living animal. He is also supposed

চতুর্থ খণ্ড ।

গীক লোকের বিষয় ।

গীক লোকদের যে প্রধান ২ বিবরণ, তাহা আথেন্সীয়, ও লাসি-
উমনিয়, এবং মাসিডোনিয়, এই সকল লোকের বিবরণের মধ্যে
পাওয়া যায়; অতএব ইহাদের বৃত্তান্ত পুত্ৰোকে রীতানুসারে লেখা
গাইতেছে ।



প্ৰথম অধ্যায় ।

আথেন্সীয় লোকের উপাখ্যান ।

আটিকা দেশের পশ্চিম সীমা মিগারা ও সাইগেরিয়ন নামক
নদী, এবং কইসিয়া দেশের একাংশ; আর তাহার উত্তর সীমা ইউ-
রপিক মোহানা, ও ঐ বইসিয়ার কিয়দংশ; এবং উহার পূর্ব সীমা
ইউরোপস নদী; দক্ষিণ সীমা সেরোনিক মোহানা। অপর ঐ দেশ
যায় কোণহইতে নৈঋত কোণ পর্য্যন্ত প্রায় ত্রিশৎ ক্রোশ দীর্ঘ,
১০° উত্তরহইতে দক্ষিণ পর্য্যন্ত অষ্টাবিংশতি ক্রোশ প্রস্থ। আর
এদেশ স্বাভাবিক মরুভূমি, তবে যে উর্বরা হইয়া উঠিয়াছে, সে
কবল লোকদের অত্যন্ত শুমদ্বারা; ও আথেন্সের লোকেরা পূর্ব্ব বা-
জ্যবিষয়ে সত্যতাচরণ প্রযুক্ত খ্যাতিাপন্ন ছিল, ও নিষ্ঠতা তাহা-
দের ধনমূল ছিল, ঐ ধনদ্বারা উহারা বিস্তর সৈন্য সংগ্ৰহ করিতে
সারিত ।

মিশর দেশস্থ সিক্রাপ্স নামে এক ব্যক্তি নীল নদীর মোহানার
কটকট লোকদিগকে আনয়ন পূর্ব্বক বসতি করাইয়া ঐ আথেন্স
জ্য স্থাপিত করিয়াছিলেন, এমনি উক্ত আছে; এবং আথেন্স
নামক যে নগর, তাহার সংস্থাপনকর্তা তিনিই ছিলেন, ও যুপিটর
জ্য এক জনকে দেবতা করিয়াছিলেন, আর ধর্ম্মের নিয়মের মত
বৈবাহিক নিয়ম তাহাহইতেই সুস্থির হয়; অপর দেবতার নিকটে
কি বलिদান করিতে নিষেধ তিনিই করিয়াছিলেন। আর এমন

have been the founder of the Areopagus, a court of justice, on the plan of the Egyptian tribunals. Amphi-tyon, the third king of Athens, established the council of the Amphictyons, which was a deputation from the twelve Grecian states, that assembled twice a year to consult on the common interests of Greece. Theseus founded a more perfect equality, in which the state resembled a republic, rather than a monarchy. This prince, notwithstanding his capacity, fell a sacrifice to the inconstancy of the people, and suffered banishment by ostracism*, a mode of punishment which he had himself instituted.

The last king of Athens was Codrus, in whose reign the Dorians and Heraclidæ regained all Peloponnesus, and encroached on the Attic territory. The Delphic oracle declared, that the Heraclidæ would finally prevail, if they abstained from injuring the person of the king of Athens. Codrus, being informed of this, disguised himself in the habit of a peasant, and proceeding to the camp of the enemy, was slain by one of the soldiers in combat. The next day the Athenians demanded their king; and the Heraclidæ, despairing of success, abstained from all further hostility. This act of Codrus rendered him so much the object of veneration, that the

* Ostracism derived its name from a Greek word, signifying a shell or tile, and was a kind of popular judgment or condemnation, by which such Athenians were banished for ten years, as had power and popularity enough to attempt any thing against the public liberty.

বান্ধ হয়, যে মিশর দেশের পুণালীর নায় এরিওপেগস নামক
ক আদালৎ উৎকর্ষক স্থাপিত হইয়াছিল। পরে আথেন্সের
তীয় রাজা যে এমফিকটিয়ন, তিনি এমফিকটিয়নস্ নামে এক সভা
পিত করিলেন; সেখানে হইত কি, না গ্রীক দেশের অন্তর্গত যে
দশ শুভা, তাহাদের এক ২ জন প্রতিনিধি যাহাতে রাজ্য
শাসিত হইয়া উঠে, এমন উপায় স্থির করিতে বৎসরের মধ্যে
ইবার আসিয়া বসিত। তাহার পর থিসস রাজা পূর্বরীতি ঘুচাইয়া
জাদের মধ্যে প্রধান ২ যে সকল লোক, তাহাদের দ্বারা রাজ্য-
শাসন করিতে লাগিলেন, ইহাতে পূর্বের মত একাধিপত্য আর
হিন না। সে যাহা হউক, কিন্তু ঐ রাজার রাজনীতিজ্ঞতা ইত্যাদি
না গুণ ছিল, তথাপি কোন কারণেতে পুজা লোকেরা চঞ্চলমনা
হইয়া তাহাকে রাজ্যচ্যুত করিল; কিন্তু তিনি আপনি করিয়া-
লেন যে * আফ্রানিজন অর্থাৎ শব্দ কিম্বা এক পুকার বড়
কোড়িধারা দুষ্কের প্রা্ত এক দণ্ডের নিয়ম, সেই নিয়মেতে দেশচ্যুত
হিলেন।

সর্ব শেষে কোড্রুস নামে এক ব্যক্তি আথেন্স নগরে রাজা হইয়া-
লেন, তাহার রাজত্বকালীন ডোরিয়নেরা ও হিরাক্লিডির আথেন্স
জোর অন্তর্গত যে পিনাপনোসস দেশ, তাহা পুনর্ব্বার পাইয়া
থেন্স নগর আক্রমণ করিতে উদ্যত হইল; তাহাতে ডেলফস
শের দৈবজ্ঞ এক ব্যক্তি এক কথা কহিল, যে হিরাক্লিডির যদি আ-
ন্স নগরের রাজশরীরে কোন আঘাত না করে তবে পশ্চাৎ জয়
হিতে পারিবে। কোড্রুস রাজা ইহা জ্ঞাত হইয়া কৃষক বেশ ধারণ
রুক শত্রু শিবিরেতে গমন করিলেন, এবং এক জন সৈন্যের সহিত
গুম করিয়া তাহার হাতে প্রাণ ত্যাগ করিলেন; তাহার পর দি-
সে আথেন্সীয়েরা আপনাদের রাজাকে চাহিল, ইহাতে হিরাক্লি-
দের জয়াশা রহিত হইয়া আর যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইল না। পরে কোড্রুস
জির এই পুরুষত্ব পুকাশ হওয়াতে তাহার এই পর্য্যন্ত সম্মান

* আফ্রানিজন এই শব্দ গ্রীক ভাষাহইতে উৎপন্ন হইয়াছে; ইহার অর্থ এই, যে
কিম্বা এক পুকার বড় কোড়িতে মণ্ড করা। এ বিষয়ে এই আজ্ঞা ছিল, যে যদি
কোন ব্যক্তি রাজ্যের হানি জন্মাইতে চেষ্টা করে, তবে সে দশ বৎসরের জন্যে
আইহইতে দূরীকৃত হইবে।

Athenians considered no one worthy of succeeding him, and therefore abolished royalty.

They, however, chose from the family of Codrus their first magistrate, whom they denominated an *archon*, and who held his office for life ; but they afterwards fixed the duration of this office for the same person at ten years. This new decennial dignity had been for some time enjoyed, when the people, rising in a tumult, deposed the archon, and rendered the office annual ; and instead of one, they chose nine archons, who had each a separate department.

These changes convulsed the state, and rendered the condition of the Athenians miserable. Draco, therefore, who was an archon, and of illustrious birth, projected a reform in the constitution of his country, and thought to repress disorders by the severity of penal laws. Every crime, from the most enormous to the most trifling, was considered as equally heinous, and therefore punished with death. The severity of such a system defeated its own purposes. Aristotle informs us, that Herodotus used to say, " That his institutions seemed to have proceeded from a dragon, rather than from man ;" and Demades rendered himself famous by observing, " That the laws of Draco were written, not with ink, but with blood."

At length appeared Solon, the wise, who being appointed to the archonship, obtained full power to reform the laws and constitution of the state. His first act was to cancel the laws of Draco, those only excepted which related to murder. He next abolished the debts of the poor by a law of insolvency ; and for this purpose, he lowered the interest and value of money. Some of his intimate friends, betraying the trust re-

ইহা উঠিল, যে আথেল্লোয়েরা বুঝিল, যে শুক্ল লোক আর
 গাওয়া যাইবে না; অতএব রাজপদ একেবারে উঠাইয়া দিল।
 পরে তাহারা ঐ কোভুস রাজার বংশ এক জনকে আরকন্ নামে
 গান্ধ করিয়া আপনাদের উপর প্রধান বিচারকর্তা রূপে স্থাপিত
 রিল, এবং আরকন্ যাবজ্জীবন তৎপদে নিযুক্ত রহিলেন। কিন্তু
 পরে তাহারা আরবার এই রূপ রীতি করিল, যে ঐ পদে এক ২
 ন দশ বৎসর পর্য্যন্ত থাকিবেন। এই প্রকার কতক কাল গত হইল,
 ১৮৭ সামান্য লোকেরা কলহ উপস্থিত করিয়া আরকন্কে পদ-
 ত করিল, এবং ঐ পদে নয় জন আরকন্কে রাখিয়া তাহা-
 গকে পৃথক্ ২ কর্মের ভার দিল, এবং এক ২ বৎসরের জন্যে ঐ
 দায়িত্বিত্ব থাকিবেন এমন ধারা করিল।

এই সকল করিতে ঐ রাজ্য কুশল হইয়া উঠিল, ইহাতে
 থেল্লোয়েরা অতিশয় দুর্দশাগুস্ত হইলে পর আরকন্ অর্থাৎ
 প্রধান বিচারকর্তা অথচ কুলীন যে ডেকো, তিনি দেশের বৈলক্ষণ্য
 চল শুধরাইতে এই শক্ত আইন সুস্থির করিলেন, যে যাহারা
 স্ত্রী হউক কিম্বা অধিক হউক দোষ মাত্র করিবে সে সকল-
 রই প্রাণ দণ্ড হইবে। ইহাতে দেশ সুশাসিত হওয়া ওদিকে থা-
 ক, বরং পূর্বাপেক্ষা লোক সমস্ত আরো বিরক্ত হইল। তাহাতে
 রিক্টটল নামে এক জন বিদ্বান্ লেখেন, যে হিরডিকস বলিয়াছেন,
 'ডেকোর ব্যবস্থা সকল মনুষ্য কৃত নহে, কিন্তু ভূতের করা এমন
 ষ হয়। এবং ডিম্‌ডিবি নামে আর এক ব্যক্তি এই কথা কহিয়া
 অখ্যাতি রাখিলেন, যে ডেকোর ব্যবস্থা সকল কালীতে লেখা
 য না, কিন্তু রক্তে লেখা গিয়াছে।

পরে জানি রূপে খ্যাত ছিলেন যে সোলন নামক এক ব্যক্তি,
 নি আরকনের পদ প্রাপ্ত হইয়া ঐ রাজ্যের পূর্ব ব্যবস্থা সকল
 পরাইতে ও নূতন আইন করিতে ভার পাইলেন, তাহাতে প্রথ-
 তঃ খুনি ব্যক্তির প্রাণ দণ্ড ব্যতিরেকে ডেকোর আর তাবৎ ব্যবস্থা
 বাতিল করিলেন। পরে ঋণ পরিশোধ করিতে অসমর্থ যে সকল
 ব্যক্তি, তাহাদের পক্ষে এক আইন সুস্থির করিয়া তাহাদিগকে সে-
 রহইতে মুক্ত করিলেন, এবং তদ্বিষয়ের জন্যে টাকার শুল্ক ও মূল্য
 বৃদ্ধি করিলেন; ইতোমধ্যে সোলনের কতকগুলি বন্ধু লোক বিখ্যাস-
 তকা হইয়া এই ব্যবস্থা প্রচার হওনের পূর্বে বিস্তর মুদ্রা

posed in them by Solon, borrowed large sums of money, with which they purchased estates, before the edict was published; but the people soon let go all their suspicions of connivance, when they found that Solon was a loser by the law which he had passed.

He next proceeded to regulate the offices, employments, and magistracies of the state, all of which he committed to the care of the rich; but while he entrusted the execution of the government to the nobles, he lodged the supreme power in the hands of the people. For this purpose he distributed the Athenians into four classes: the first three were composed of persons possessing property, according to their different portions, and the fourth consisted of those who possessed none. To the last no office nor employment in the state was assigned; but they had the power of voting in the general assembly of the people. He conferred greater power on the court of Areopagus, the members of which were appointed to watch over the constitution. He also formed a senate, which was composed of four hundred persons, who had the cognizance of all appeals from the Areopagus, and the examination of all causes before they could be proposed to the general assembly of the people.

Solon enacted, that those who, in an insurrection or a scism of the people, observed a blameable and dangerous neutrality, should be condemned to perpetual banishment, and all their property be confiscated. He abolished the custom of giving portions in marriage with young women, unless they were only daughters; and the bride was to carry with her no more than three

রিয়। স্বাবরাদি জ্ঞান করিল, কিন্তু এই নূতন আইনেতে লোকদের
জের অনেক ক্ষতি হইবে ইহা যখন লোকে বুঝিল, তখন তিনি
ঐ দৃষ্টান্তের অন্তর্ভুক্ত এমন বোধ তাহার। আর করিল না।

পরে সোলন যে সকল পদ ও কর্ম ও বিচারের নিয়ম স্থির করি-
ল, তাহা তদ্বৈশের ভাগ্যবন্ত লোকদের হস্তে সমর্পণ করিলেন,
হাতে তাহাদের নিতান্ত কতৃদ্ভ না রাখিয়া এই রূপ আজ্ঞা দিলেন,
রাজ্যস্থ তাবৎ লোকের অনুমতি ব্যতিরেকে তাহার। কোন
কর্ম স্থির করিতে পারিবে না। এই অভিপ্রায়ে আথেন্স রাজ্যের
লোককে চারি ভাগ করিয়া তাহার মধ্যে যাহাদের ঐশ্বর্য
ল তাহাদিগকে ধারানুসারে তিন ভাগে নিযুক্ত করিলেন; আর
হার। নির্ধনী ছিল তাহাদিগকে চতুর্থ ভাগে নিযুক্ত করিলেন;
হার। কোন পদস্থ হইতে পারিত না, কিন্তু যৎকালীন কোন বিব-
হে নির্ণয় করিবার নিমিত্তে তাবৎ লোকের সভা হইত, তৎকালীন
হার। আপনাদের সম্মতি অসম্মতি প্রকাশ করিতে পারিত। তদ-
র সোলন আরিওপেগস নামক যে আদালত স্থাপিত ছিল, তা-
র কর্তাদিগকে এই অধিক ভার দিলেন, যে যেন তাহার। রাজ্য-
সমার্থ তাবৎ নিয়মের প্রতি সতর্ক থাকে; এবং তাহাদের উপর
নেট নামে এক মহাসভা সংস্থাপন করিয়া তাহাতে চারিশত
লোক নিযুক্ত করিলেন, ও তদ্বিষয়ে এই নিয়ম স্থির করিলেন, যে
আরিওপেগস আদালতে যে বিচার নিষ্পন্ন না হইবে তাহা ঐ
নেট সভাতে না গিয়া তাবৎ লোকের সভাতে যাইতে পারি-
না।

পরে সোলন এই ব্যবস্থা স্থির করিলেন, যে রাজ্যে কোন উপ-
ব উপস্থিত হইলে প্রজা লোকের মধ্যে যে ব্যক্তি তাচ্ছীল্য করিয়া
হার। শান্তি করিতে উদ্যত না হইবে সে যাবজ্জীবন পর্য্যন্ত
শহইতে বহিস্কৃত হইবে, এবং তাহার তাবদ্বিষয় রাজার হইবে।
যার যাহার এক কন্যা মাত্র কেবল সেই পণ দিবে তদ্বতিরেকে
বিবাহের পণ বারণ করিলেন। এবং স্ত্রী লোকের পক্ষে এই নিয়ম
করিলেন, যে তাহার। বিবাহের সময়ে কেবল তিন প্রহ পরি-
ধয় বস্ত্র ও গৃহের আবশ্যক কতক গুলি সামগ্ৰী তদ্বতিরেকে আর
অধিক ধন পাইবে না, ইহার অভিপ্রায় এই যে স্ত্রী পুরুষে
গম্ভীতি থাকিবে। এই সকল ব্যবস্থা ছাড়া আরও অনেক বিষয়ের

suits of clothes, and some household goods of trifling value. This law was intended to promote a union of congenial minds and mutual affections. It would carry us beyond the limits prescribed, were we to enter into further details on the subordinate institutions of this legislator. They have since become the basis of the civil law of other nations; so that we may justly affirm, the institutions of Solon are still partly in force.

One of the original historians of Greece has related an incident in the life of Solon, which is too important to be passed over in silence. Amongst other places visited by that distinguished philosopher and statesman was Sardis, the capital of the kingdom of Lydia. Cressus, the Lydian monarch, was then in the zenith of his prosperity and fame. He felt himself flattered by a visit from so celebrated a stranger, and entertained him with every mark of respect, in his splendid palace, where wealth, profusion, and luxury abounded. The king of Lydia so completely mistook the true character of the Grecian sage, before whom he ostentatiously displayed all the magnificence and abundance of his treasury, that he expected Solon would be filled with admiration, and pronounce him the happiest man upon earth. But the independent citizen of Athens scorned to flatter the vanity of the prince at the expense of truth, and therefore, in reply to the repeated inquiries of Cressus "whom he considered the happiest of men," referred to several obscure, but virtuous characters, who having lived usefully, died lamented and honoured. Cressus could not refrain from expressing both surprise and dissatisfaction at Solon's reply; that he should prefer the

যয়ম তিনি স্থাপন করিলেন, তাহা ভাব্য লিখিতে কোনে পুস্তক
 তি হইয়া উঠে ; অতএব লেখা গেল না। কিন্তু ইদানীন্তন কোন
 জ্যোতে যে সকল নিয়ম চলিতেছে, তাহার মধ্যে কতক হই-
 তছে সোলনের ব্যবস্থামূলক। এই হেতুক এমন বলা যাই-
 তছে, যে সোলনের ব্যবস্থা সকল এক প্রকার আজি পর্য্যন্ত চলি-
 তছে।

আর গ্রীক দেশীয় আদি ইতিহাসবেত্তাদিগের মধ্যে এক জন
 ইতিহাসবেত্তা কর্তৃক সেই সোলন নামক জ্ঞানি পুরুষের চরিত্র
 সম্বন্ধে যে একটি কথা লিখিত আছে, তাহা লিখিবার প্রয়োজ-
 ন্ হইতে; অতএব যথা দৃষ্ট তেমনি লিখিতে হয়, যে ঐ মহামান্য
 সোলন নামক ব্যক্তি রাজনীতিবিষয়ে ও সাম্প্রদায়িক নীতিবিষয়েতে
 তিশয় নিপুণ হইয়া তিনি নানা দিক্ দেশ দর্শনার্থে যাত্রা করিয়া
 দিয়া দেশের রাজধানী সারদিশ নামক নগরে উপস্থিত হইয়া-
 লেন। আর তৎকালে ঐ লিদিয়া দেশীয় ক্রীশস নামক রাজা
 ার্য্য বীর্য্যেতে প্রচণ্ড প্রভুত্বের ন্যায় দোদুল্ল প্রতাপাশ্রিত, এবং অতু-
 াশ্বর্য্যেতে খ্যাতিাপন্ন ছিলেন। ঐ ভূপতি আপন রাজধানীতে
 ত্যাপন্ন মহামান্য সোলনের আগমন শুনিয়া লোকদ্বারা তাঁহাকে
 পন রাজগৃহে আনয়ন করাইয়া সমাদর পূর্বক আতিথ্য করিলেন,
 ে সাধারণ লোকের ন্যায় ঐ জ্ঞানি ব্যক্তির স্বভাব বুঝিয়া আপন
 হুল্য ঐশ্বর্য্য ও বিবিধ ইন্দ্রিয় সুখ সম্ভ্রান্ত্যাদি তাঁহাকে একে
 থাইয়া তিনি আপনি যে ভূমণ্ডলের মধ্যে অতুল্য সুখী, ইহা
 ১২ ভাব ক্রমে জ্ঞাত করাইতে লাগিলেন। তাহাতে আশ্চর্য
 রে সুশিক্ষিত যে ঐ মহা জ্ঞানি সোলন, তাহার এমন স্বভাব
 ল না, যে মুখাপেক্ষা করিয়া মিথ্যা বচনেতে কোন রাজারও
 হকারের পোষণ করেন; এ জন্যে পৃথিবীর মধ্যে কোন ব্যক্তি
 া? রাজার এই কথা পুনঃ ২ জিজ্ঞাসা করণেতে তিনি ক্রীশ-
 ার কথা না কহিয়া কেবল কতক গুলিন লোক যাহারা দেশের
 মন উপকার করিয়াছিল, যে তাহাদের মরণেতে তাবল্লোকই
 গালাকুল হইয়াছিল, তাহাদিগের কথা কহিলেন। তখন রাজা
 শস সোলনের এ রূপ উত্তর শুনিয়া অস্তঃকরণে কিঞ্চিৎ ক্ষুণ্ণ
 ১০ চমৎকৃত হইলেন, কেননা ঐ ব্যক্তি যে আমাপেক্ষা কোন
 ামান্য লোককে অধিক সুখী বোধ করিলেন, এ অতি আশ্চর্য্য বো-

condition of such private individuals, to the pomp and splendour of a prince like himself. The Grecian philosopher explained the reason, and stated the grounds of his decision, by informing the vain-glorious monarch, "that it was impossible to judge of any man's happiness before his death; because it is impossible to foresee what may befall him. That characters and events were to be estimated only by their end." Accustomed only to the soothing language of courtiers and flatterers, the king of Lydia knew not how to brook these unwelcome truths. He affected, indeed, to despise them, but sufficiently shewed the deep impression they made upon his mind, by abruptly dismissing his faithful monitor.

Soon after the departure of Solon, the tide of prosperity, which had hitherto flowed in an uninterrupted stream, turned against Cræsus. A variety of calamitous events took place. His favourite son Atys was killed in hunting. The growing empire and rapid conquests of Cyrus, gave him just cause of alarm. His armies were defeated in several sanguinary battles with the Persian conqueror. His capital was at length taken, and himself made prisoner. The Lydian monarch was delivered to Cyrus, who condemned him, together with fourteen noble youths of Lydia, to be burnt in honour of the gods, as the first fruits of victory. When the sentence was about to be executed, and the unhappy monarch had ascended the funeral pile, the words of Solon, which had formerly both surprised and offended him, occurred so forcibly to his recollection, that he repeated thrice, with manifest emotion, the name of that philosopher. Cyrus, who

ধের বিষয় বটে। তখন ঐ জ্ঞানি ব্যক্তি ঐ আশ্বশাসি রাজাকে আপন উত্তর বাক্যার্থ বিশেষ রূপে বুঝাইতে লাগিলেন, যে মহারাজ তবে শ্রবণ কর, কোন ব্যক্তি সুখী, আর কোন ব্যক্তি দুঃখী, ইহা তদ্যক্তি বিদ্যামানে কখন বোধগম্য হয় না ; কেননা উত্তর কালের সুখ দুঃখ ঘটনা অগ্নে কখন বুঝা যায় না ; অতএব মনুষ্য হউক কি কোন বিষয় হউক, তাহার শেষ না হইলে ভাল মন্দ বিবেচনা অসম্ভব। তখন কুমন্ত্রি মন্ত্রণাতে দূষিত চিত্ত যে ক্রীশস ভূপতি, তিনি ঐ যথার্থ কথা শ্রবণ করিয়া কোন প্রকারে গৃহ ও প্রাণাণ্য করিলেন না, বরং অতিশয় তুচ্ছনীয় করিয়া জানাইলেন। সে যাহা হউক তিনি ঐ জ্ঞানি ব্যক্তিকে যে অকস্মাৎ বিদায় দিয়াছিলেন, ইহাতেই স্পষ্ট বোধ হইতেছে, যে ঐ ২ কথা তাঁহার হৃদয়ে শেল স্বরূপ বিদ্ধ হইয়াছিল।

তদনন্তর ঐ জ্ঞানি সোলন স্থানান্তরে প্রস্থান করিলে পর ঐ ক্রিতিপাল ক্রীশসের রাজলক্ষ্মী ও সৌভাগ্য সুখ সম্ভদাদি কৃষ্ণ পক্ষীয় চন্দ্রকম্বার ন্যায় ক্রমে ২ ক্রয় ভাবাপন্ন হইতে লাগিল, এবং নানা-বিধ দুর্ঘটনাতে রাজ্যের ও প্রাণের বিষটিত হইতে লাগিল ; কি না তাহার প্রাণ প্রিয়তম আটিন নামক পুত্র মৃগশাতে গমন করিয়া প্রাণ ত্যাগ করিল, ও পারশী দেশীয় সাইরস নামক নৃপতি মহাবল পরাক্রান্ত হইয়া নানা দেশ জয় করত শুক্ল পক্ষীয় চন্দ্রের ন্যায় রাজ্যের অীবৃদ্ধি করিতে লাগিলেন। ইহাতে ঐ ক্রীশস ঐ ভূপতি পারশী দেশীয় রাজার সহিত সংগ্রামার্থে কথক স্তলিন সৈন্য সামন্ত প্রেরণ করিলেন, তাহাতে তাহারা গভমাত্র নিজ ২ প্রাণ ত্যাগ করিল। এ প্রকার হইলেকিছু কালের পর এমন রূপ হইয়া উঠিল, যে ঐ ক্রীশস রাজা আপন রাজধানীর সহিত পারশী দেশীয় ভূপালের হস্তগত হইলেন, তাহাতে ঐ রাজা দৃঢ় পাশেতে বদ্ধ হইয়া সাইরস রাজার নিকটে সমর্পিত হইলেন। তখন রাজা বিচার পূর্বক এই আজ্ঞা প্রকাশ করিলেন, যে আমার জয়ের প্রথম ফলের স্বরূপ ঐ ক্রীশস রাজাকে আর লিদিয়া দেশীয় চতুর্দশ জন কুলনকে উৎসর্গ পূর্বক দধি করিয়া দেবতাদের তৃষ্ণি জন্মাও। তাহাতে তাহারা তদা-জ্ঞানুযায়ি কর্ম করিতে প্রবৃত্ত হইয়া যখন ঐ দূর্ভাগ্য ক্রীশস রাজাকে দহনার্থ চিতারোহণ করায়, তখন ঐ রাজা ক্রীশসের অন্তঃকরণে হঠাৎ সেই সোলনের পূর্ব কথা স্মরণ হইয়া দৃঢ় রূপে বিদ্ধ

stood by, on inquiring into the cause of that exclamation, was informed of the interview between Solon and Cræsus which has been narrated ; and was so impressed with the striking illustration of the sentiments which the fall of Cræsus exhibited, as to revoke the sentence and admit him into the number of his companions and counsellors.

It is worthy of remark, that the king of Lydia was betrayed into the war with Cyrus, which cost him his crown, and threatened his life, by the ambiguous sentence he obtained, at a great expense, from the Delphic oracle. The response given to his ambassadors, who were instructed to inquire whether he should undertake a war with Persia, was, “ If Cræsus pass the Halys, I will put an end to a vast empire.” His consummation prevented the suspicion from entering his mind that this vast empire might prove his own, till the melancholy result of the contest constrained him to adopt that interpretation.

After promulging his laws, Solon determined to travel ; and having bound the Athenians by an oath that his institutions should not be changed in any part for the space of ten years, he set out on his journey. Soon after his departure, three different parties appeared among the people : that of the highlands, the lowlands and the coast. They inflamed the minds of the Athenians, and each endeavoured to subvert and usurp the government. Lycurgus was at the head of the country people ; Megacles was the chief of the inhabitants of the sea-coast ; and Pisistratus declared himself the leader of those in the highlands. Of these, Pisistratus was the most powerful.

হওয়াতে তিনি অস্ত্রধারণের সহিত সোলন ২ বনিয়া তিন বার তাঁহার নামোচ্চারণ করিলেন। তাহাতে পারশী দেশীয় রাজা ক্রীশস রাজার ঐ আক্ষেপ বাক্য শুনিয়া কারণ কথা জিজ্ঞাসা করিলে তাঁহার মন্ত্রী সোলনের সহিত আর ঐ রাজার সহিত যে ২ কথোপকথন তাহা বিস্তারিত রূপে শ্রবণ করাইলেন; তাহাতে ভূপতি মন্ত্রি বাক্য শুনিয়া সোলনের উক্ত কথায় যে সঙ্গুল্ল রূপে সাক্ষাৎ প্রমাণ্য হইয়াছে ইহাতেই চমৎকৃত হইয়া ক্রীশস রাজার প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা প্রদত্ত করিলেন, এবং ঐ রাজাকে আপন মন্ত্রিবর্গের সহিত ভুক্ত করিতে আজ্ঞা প্রকাশ করিলেন।

আর এ কথা আমাদিগের স্মরণীয় বটে, যে যাহাতে ঐ ক্রীশস রাজার সিংহাসন গেল, এবং প্রাণসংশয় হইয়াছিল, তিনি যে এমন ভয়ানক সময়ে হঠাৎ প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন ইহার বোজ এই, যে যখন পারশী লোকের সহিত যুদ্ধার্থী হইয়া তাহার জয় পরাজয় জানিতে অসংখ্য ধন ব্যয় পূর্বক দেলফস দেশীয় এক জন ঈদবজ্ঞকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, তখন তাহাই হইতে এই দ্ব্যর্থ কথা শুনিলেন, যে ক্রীশস রাজা যদি হেলিস নদী উত্তীর্ণ হইয়া যুদ্ধ করিতে গমন করেন তবে একটি মহারাজা অবশ্য উচ্ছিন্ন করিবেন; কিন্তু এ কথার অর্থতে যে আপন রাজ্য লোপ করিবেন, তাহা গর্ব প্রযুক্ত বুদ্ধিগত না হওয়াতে ঐ সামান্যার্থ ধরিয়া তিনি সাহসেতে ঐ সর্বনাশক যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন।

পরে সোলন এই সকল ব্যবস্থা প্রকাশ করিয়া দশ বৎসর পর্যন্ত তাহা প্রতিপালন করিতে আশ্রয় দেশের তাবৎ লোককে শপথিতে বদ্ধ করিয়া দেশ বিদেশে ভ্রমণ করিবার জন্য যাত্রা করিতে স্থির করিলেন; কিন্তু তাঁহার গমনের কিঞ্চিৎ কাল পরে ঐ দেশের উচ্চ ভাগে ও নিম্ন ভাগে এবং সমুদ্র তীরে এই তিন স্থানের লোক সকল তিন দল হইয়া উঠিল। পশ্চাৎ তাহারাজ্যের তাবৎ লোককে উত্তাক্ত করিয়া সোলনের নিয়ম সমস্ত উঠাইয়া দিতে এবং রাজ্যও আপন করতলস্থ করিতে উদ্যত হইল। তাহাতে উচ্চ ভাগের যে দল তাহার অধ্যক্ষ পিজাট্টেটস নামে এক জন ছিল, এবং নিম্ন স্থলস্থ দলের অধ্যক্ষ লাইকরগস নামে এক জন, ও মিজাক্লিজ সংজক যে এক ব্যক্তি সে ছিল সমুদ্র তীরস্থ সমুদ্রায়ের অধ্যক্ষ, কিন্তু ইহাদের মধ্যে পিজাট্টেটস ঐ দুই জন অপেক্ষায় অধিক পরাক্রান্ত।

This individual was on the point of accomplishing his designs, when Solon, after an absence of ten years, returned to Athens. The legislator, now advanced age, was not able to quell the factions, and direct the helm of government in the storm. Pisistratus having purposely wounded himself, drove his chariot into the market-place, as if pursued by his enemies; and exhibiting his mangled and bleeding body to the populace, he requested their protection. A general assembly being convened, on the motion of Ariston, Pisistratus obtained a guard of fifty men, and, seizing the citadel, assumed the sovereignty of Athens. He made several changes in the Athenian constitution, although the assembly, the council, magistracies, and courts of justice remained. Pisistratus is said to have obeyed a citation from the Areopagus, on a charge of murder.

Solon died at Cyprus, in the eightieth year of his age and two years after the assumption of the regal power by Pisistratus. After his death, the Athenians paid him the highest honours, and erected in the forum at Athens, and at Salamis, (of which he was a native,) a statue of him in brass, with his hand in his gown, the posture in which he was accustomed to harangue the people. Besides his knowledge of legislation, he was a very eloquent speaker, and excelled in poetry.

শেষে ঐ ব্যক্তির সকল অভিনায পরিপূর্ণ হওনের সময় দশ বৎসরের পর ব্যবস্থাপক যে সোলন, তিনি দেশ ভ্রমণ করিয়া আথেল্স দেশে পুনরাগমন করিলেন; কিন্তু তিনি অতিশয় বৃদ্ধ হইয়া যে ঐ সকল উপপূর্ব শান্তি করিতে পারেন এবং জাহাজ স্বরূপ হইয়াছে যে রাজ্যশাসন তাহার হাইল যে রাজনীতি, তাহা ধরিয়া ঐ বিপদ সাগরে যে ফিরাইতে শক্ত হন এমন সম্ভবে না। আর পিজাষ্টেটস আপনার অঙ্গ সকল আপনি ক্ষত বিক্ষত করিয়া শত্রুগণ-তাড়না পূর্বক বেগেতে যেন পশ্চাদ্ধাবমান হইয়া আসিতেছে এই ছলেতে রথাক্রু হইয়া ইউমধ্যে উপস্থিত হইলেন, এবং লোকদিগকে ক্ষত শরীর দেখাইয়া তাহাদের শরণাগত হইতে প্রার্থনা করিলেন; তাহাতে তাহারা এক সভা করিয়া আরিষ্টন নামক এক ব্যক্তির কথানুসারে পঞ্চাশত জন সৈন্য ঐ পিজাষ্টেটসকে দিল। ইহাতে পিজাষ্টেটস ঐ রাজ্যের গড় আক্রমণ পূর্বক আথেল্স দেশ স্বাধীন করিয়া রাজনীয়ম সকল ঢালাইতে লাগিলেন; কিন্তু সোলনের স্থাপিত যে সকল নিয়ম, সে সকল উত্তম রূপে চলে এমন চেষ্টা করিলেন না। ফলতঃ পূর্বে যাহারা যে ২ পদস্থ ছিল তাহাদের কোন শক্তির ভুটি করিয়া তাহাদিগকে সেই ২ পদে রাখিলেন। আর এমত লেখা আছে, যে কোন ব্যক্তি তাঁহাকে খুনের অপবাদ দিয়াছিল; ইহাতে আরিওপেগস নামক যে সভা, তাহার অধ্যক্ষদের আজ্ঞাপত্র পাইবামাত্র সেখানে উপস্থিত হইলেন।

তদনন্তর পিজাষ্টেটস দুই বৎসর রাজ্যশাসন করিলে পর সোলন অশীতি বৎসর বয়স্ক হইয়া সাইপ্রেস দেশে পঞ্চত্ব পাইলেন। পরে আথেল্স দেশীয় লোকেরা তাঁহার বিস্তর সম্মানের নিমিত্তে যে পুকারে তিনি বস্ত্রমধ্যে ইন্ত রাখিয়া লোক সমূহের মধ্যে কথকতা করিতেন, সেই পুকার পিত্তলময় তাঁহার দুই প্রতিমূর্ত্তি নির্মাণ করিয়া এক আথেল্স নগরে সভাগৃহে, এবং আর এক তাঁহার জন্ম স্থান যে সেলামিস দেশ তাহাতে স্থাপন করিল। আর সোলন যে কেবল রাজনীতি বিষয়েতেই অতি নিপুণ ছিলেন এমন নয়, তবে কি না তিনি বড় সুবক্তাও ছিলেন, এবং তাঁহার অভ্যস্ত কবিতাশক্তি ছিল।

Pisistratus was obliged twice to leave the city, and abandon the sovereign power; but he had the address to reinstate himself in his authority. He possessed a taste for learning and the fine arts, and was the first that built a library for public inspection. He collected and digested the poems of Homer into the order in which we possess them at present. Cicero speaks of him as the first model of that eloquence in which Greece so eminently excelled. He continued to direct the government of Athens, and died at an advanced age.

On the death of Pisistratus, Hippias and Hipparchus, his sons, succeeded to the government. They greatly favoured learning and learned men, and invited to Athens Anacreon of Teos, and Simonides of Ceæ. A conspiracy was formed against the two brothers; but Hipparchus only was killed. Hippias, whose disposition had hitherto been mild and amiable, now became ferocious and cruel, and caused Aristogiton, one of the principal conspirators, to be put to the torture. The man, when questioned with respect to his accomplices, mentioned some of Hippias's best friends, who were immediately put to death. He then named others who shared the same fate; and when asked by Hippias, if there were not still more, he replied smiling, "I know of none now but yourself, who deserve to suffer death."

আর দুইবার তাঁহাকে রাজ্য ত্যাগ করিতে হইয়াছিল, কিংবা তাঁহার এমন নিপুণতা, যে তিনি নানা প্রকার বিপদে কৌশলেতে পুনরবার রাজ্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। শাস্ত্র বিদ্যা ও শিল্প বিদ্যাতে তিনি অতিশয় পুণ্য ছিলেন; অতএব লোক সাধারণের বিদ্যাভ্যাসের জন্যে এক পুস্তকালয় করিয়া তাহাতে নানা শাস্ত্র রাখিয়াছিলেন। আর হোমর নামক যে এক জন সূকবি ছিল, তাহার সকল কবিতা সংগৃহ করিয়াছেন, তাহা অদ্যাপি বর্তমান আছে। এবং শিষ্যেরা নামে এক জন রম্য লোকের মধ্যে প্রধান বক্তা এই কথা কহিয়াছে, যে গ্রীক দেশে কথা কহিবার যে উত্তম ধারা, তাহার মূলভূত তিনিই ছিলেন। অপর তিনি অনেক কাল পর্যন্ত রাজ্যশাসন করিয়া বার্তব্য দশাতে লোকান্তরে প্রস্থান করিলেন।

পরে হিপিরস এবং হিপার্কস নামে তাঁহার দুই পুত্র রাজ্যের অধিকারী হইয়া রাজ্যশাসন করিতে লাগিলেন। এবং তাঁহারা বড় বিদ্যাশ্রিয় ও বিদ্বান্ লোকের মর্যাদক ছিলেন; অতএব টিয়স দেশের আনাক্যরন নামক এক জন, আর শীয়া দেশের সিমোনিদাস নামে অন্য এক ব্যক্তি এই দুই জন বিদ্বানকে আশ্বান পূর্বক আশ্রয় দেশে আনাইয়া রাখিলেন। পরন্তু এই দুই যুবরাজকে নষ্ট করিতে কতক গুলি লোক গুপ্ত ভাবে ঐক্য হইয়া এক দল হইয়া উঠিল, তদ্বারা হিপার্কসের প্রাণদণ্ড হইল; ইহাতে হিপিরসের মন পূর্বে যে রূপ স্থির ছিল, সে রূপ ঘুচিয়া অতিশয় ক্রুর ও ক্রোধান্বিত এবং দয়্যারহিত হইয়া উঠিল; আর ঐ সমুদায়ের মধ্যে এক জনকে আনাইলেন, এবং তাহাকে বিস্তর যত্ননা দিয়া এই কথা জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন, যে আমার ভাতাকে কে বধ করিল, ইহা তুমি জান? তাহাতে ঐ ব্যক্তি হিপিরসের অনেক বন্ধু লোকের নাম করিলে পর তাহারা হত হইল; পশ্চাৎ পুনরবার এই রূপ জিজ্ঞাসা করাতে সে আরো তেমন কতক গুলি লোকের উপর অপবাদ দেওয়াতে তাহাদেরও প্রাণদণ্ড হইল। পরে আরবার হিপিরস যখন তাহাকে ঐ প্রশ্ন করিলেন, তখন সে হাস্যবদনে কহিল, যে তোমাবাতিরেকে আর কাহাকেও এই দুষ্কর্ম করিতে আমি দেখি নাই; ইহাতে এই দণ্ড স্বীকার করা তোমারও কৰ্তব্য।

These cruelties so incensed the Athenians, that they expelled Hippias, and swore eternal hatred to him and his family. Hippias, being compelled to abandon Athens, sought the assistance of the Persian monarch who was highly offended with the Athenians for having co-operated with the Grecians in sacking Sardis. Darius the Persian monarch, therefore, readily listened to the proposals of Hippias, and marched a large army to the plains of Marathon. The forces of the Athenians did not amount to more than ten thousand men, who were commanded by ten generals, in the number of whom were Miltiades, Aristides, and Themistocles. However, the others resigned their command to Miltiades, who decided on an immediate attack. The bravery of the Athenians astonished and intimidated the Persians : and the stern countenance, the discipline and firmness of the Greeks, decided the victory. According to Herodotus, the Persians lost in this battle six thousand three hundred men, the Athenians one hundred and ninety-two.

After this engagement, the Persians embarked precipitately, and bore away for Athens, in hopes of capturing the city by surprise ; but Miltiades arriving before them, the Persian admiral steered for Asia without attempting any thing farther. Miltiades took advantage of the popular favour to ask the command of a fleet, with which he proposed to sail on a second expedition. He obtained his request, and proceeded to the isle of Paros, which he besieged ; but the Parians defending themselves with great bravery, and Miltiades receiving a dangerous wound, he abandoned the enter-

এই সকল নিষ্ঠুর ব্যবহারেতে আথেন্স দেশের লোকেরা অতিশয় বিরক্ত হইল, এবং হিপিয়সকে পদচ্যুত করিয়া দেশহইতে দূর করিল। আর হিপিয়সের উপর উহারের এমনি ঘেৰতাব হইয়া উঠিল, যে নিরন্তর তাহার বশের হিংসা করিতে প্রতিজ্ঞা করিল। পরে হিপিয়স রাজ্যহইতে বহিস্কৃত হইয়া ফারসী দেশের রাজার সাহায্য করিতে তাহার আশ্রয়াকাঙ্ক্ষী হইলেন; ইহার ভাব এই, যে ঐ রাজা আথেন্সীয়দের উপর ক্রোধান্বিত ছিলেন, কেননা তাহার পূর্বে গ্রীক লোকের সহিত যোগ করিয়া সার্ডিস নগর লুণ্ঠ করিয়াছিল, এই হেতুক তিনি হিপিয়সের নিবেদনেতে সম্মত হইয়া যুদ্ধার্থে মারাথন নামক মাঠেতে বিস্তর সৈন্য সামন্ত তত্ত্বাচলিলেন। এখানে আথেন্সীয় লোকের দশ হাজার সৈন্য ও দশ জন সেনাপতি ছিল। সেই দশ জনের মধ্যে মিল্টাইয়াডিজ ও আরিষ্টাইডিজ এবং থিমিষ্টাক্লিজ এই তিন ব্যক্তি ছিল, কিন্তু ঐ তিন জনের মধ্যে দুই জন মিল্টাইয়াডিজকে প্রধান করিয়া নির্জকর্মের ভার উহার উপর দিল, ইহাতে সে ব্যক্তি এক বার সঙ্গাম করিতে স্থির করিল। পরে যুদ্ধ আরম্ভ হইলে রণ ভূমিতে ফারসীর রাজা আথেন্সীয় সৈন্যের সাহস দেখিয়া বিম্মিত ও ভীত হইলেন, শেষে আথেন্সীয় সেনাগণ বৈর্যা ও সুশিক্ষাতে জয়ী হইল। এতদ্বিধে হিরোটস নামে এক জন ইতিহাসবেত্তা লেখেন, যে এই রণে ফারসী রাজার ছয় হাজার তিন শত সৈন্য নষ্ট হইল, এবং আথেন্সীয়দের কেবল এক শত বিরানব্বই জন সেনা মারা পড়িল।

এই যুদ্ধের পর ফারসী দেশায় সেনাগণ আথেন্স নগর জয় করিবার অভিপ্রেতে জাগাজ আরোহণ পূর্বক বেগবান হইয়া চলিল, কিন্তু মিল্টাইয়াডিজ নামে যে সেনাপতি, সে তাহার পূর্বে আথেন্স দেশে পৌঁছিয়াছে, এই বার্তা শুনিবামাত্র নিকুমোণী হইয়া সকল জাহাজ তত্ত্বা ফারসী দেশে ফিরিয়া গেল। পরে মিল্টাইয়াডিজ লোকদের কাছে আমার অনুরাগ আছে ইহা বুঝিয়া গুপ্ত রূপে যুদ্ধযাত্রা করিবার জন্যে জাহাজ সমূহ ও সৈন্য সামন্ত আথেন্সীয়দের নিকটে চাহিলেন; ইহাতে ঐ সমস্ত প্রাপ্ত হইয়া পারস নামক উপদ্বীপে প্রস্থান করিয়া সেই স্থান বেটন করিল, তাহাতে সেখানকার লোকেরা অত্যন্ত সাহস পূর্বক সঙ্গাম করিয়া সমুদ্রান্ন রক্ষা করিল, এবং মিল্টাইয়াডিজকে অতিশয়

prise. On his return, he was condemned in a fine of fifty thousand talents, and not being able to pay so large a sum, he was cast into prison, where he died.

After being freed from all apprehensions of foreign invasion, the Athenians became disunited among themselves, and were divided in opinion, whether Athens should be under an aristocratical or a democratic form of government. Aristides espoused the sentiments of the one, and Themistocles those of the other party. They were nearly of the same age, and equal in birth. Educated in the most celebrated schools of philosophy, Aristides had been taught to prefer glory to pleasure; the interest of his country to his personal safety and reputation; nor was he solicitous to obtain the external rewards of benevolent actions. On the other hand, Themistocles was inflated with ambitious designs, and desirous of performing great and martial achievements. Eloquent, active, and enterprising, he had strengthened his natural endowments by the acquisition of science. Glory, however, was the idol of his heart, the divinity to which he paid unceasing homage. Finding his ambitious projects thwarted by Aristides, he had the address to cure his banishment by the Ostracism.

About three years after this event, the Persians prepared a formidable invasion, and sent messengers to demand "earth and water" from the several Grecian states. The Athenians being told by the oracle, that they could be saved only by wooden walls, Themistocles explained it to signify, that they should abandon the city, and embark on board the fleet. In this ex-

প্রত্যাহ্বান করিল। ইহাতে সে ব্যক্তি এই যুদ্ধে কল দিয়া প্রত্যাহ্বান করিল পর আশেখোয়েরা তাহাকে ১০০০০০০ দুই কোটি টাকা দত্ত দিতে আশ্বাস করিল, কিন্তু সে এই দত্ত দিতে না পারাতে কারাগারে বন্দ হইয়া সেই স্থানে মরিল।

আশেখোয় লোকেরা এই প্রকারে সকল বিপদহইতে উদ্ধার হইলে তাহাদের উপর আর কোন শত্রু আক্রমণের ভয় ছিল না; কিন্তু রাজ্য শাসনার্থে লোকসমূহের পুণ্ড্র থাকিবে, কিলুনের পুণ্ড্র থাকিবে, এতদ্বিধয়ে আপনাদের মধ্যে বিচ্ছেদ হইয়া দুই দল হইয়া গঠন; তাহার এক পক্ষে আরিষ্টাইডিজ আর অন্য পক্ষে থিমিষ্টা-ক্লজ ছিল, আর এই দুই জন সমবয়স্ক এবং ঐশ্বর্য ও মনোবৃত্তিতেও সুলভ, ইহাতে আরিষ্টাইডিজ রাজনীতি ও আর ২ নুনীতি সমস্ত লোক সকলে শিক্ষাইবার জন্যে উত্তম ২ বিদ্যালয়েতে আপনি শিক্ষিত হইয়া ঐহিক সুখের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া আশ্বরক্স অপেক্ষা লব্ধ সাধারণের হিত চেষ্টাতে যত্নবান ছিলেন; এবং তাহার এই প চরিত্র হওয়াতে লৌকিক মানাগমানের দিকে এত দৃষ্টি ছিল না। কিন্তু থিমিষ্টাক্লজ তাহার মত ছিল না, কেননা সে ঐহিক উচ্চাভিলাষী হইয়া সর্বদা বৃহৎ ২ কক্ষে ও সঙ্গামোত রত থাকিত, আর বিদ্যোপার্জনের দ্বারা সমৃদ্ধ ও সতক এবং অত্যন্ত বিদগ্ধাণী ছিল। অপর যাহাতে আপনার সুখাতি বাড়ে এমন কর্ম করিত মনে উৎকৃষ্ট জ্ঞানে সতত সাবধান করিতে উদ্যত ছিল। আর য সমস্ত অব্যবহার্য কর্ম করিতে মনস্থ করিত আরিষ্টাইডিজ তাহার বাধ জন্মাইতেন; অতএব আট্টাসিম নামে এক প্রকার গু বিশেষদ্বারা আরিষ্টাইডিজকে দেশহইতে বহিস্কৃত করিল।

এই রূপে তিন বৎসর গত হইলে পর পারশী দেশের রাজা আশেখ দেশ আক্রমণ করিবার অভিপ्राয়ে বিস্তর সৈন্য সামন্ত সজ্জ করিয়া এই আশেখ রাজ্যের অনেক প্রদেশে অধীনতা স্বীকার করি কিন্তু স্বরূপ যে জল ও মৃত্তিকা, তাহা দৃত্তদ্বারা চাহিয়া পাঠানম, কিন্তু আশেখোয়দের প্রতি গণকের এই কথা ছিল, যে তাহারা কেবল কাষ্ঠময় প্রাচীরদ্বারা রক্ষা পাইবে; থিমিষ্টাক্লজ এই কথাই বল এই রূপ বজাইল, যে তাহারা জাহাজারোহণ করিলে রক্ষা পাইবে। এই বিপদের সময়ে আরিষ্টাইডিজ যে দেশ বহিস্কৃত হইয়াছেন তাহা স্বরণ করিয়া লোক সকলে বড় খেদাবিত্ত হইল,

distress, the people regretted the absence of Aristides upon which Themistocles caused him, and others who had been banished, to be recalled; thus sacrificing his private resentment to the public good.

On the approach of the danger which threatened the Athenians, the other states of Greece hastened to send them succours, knowing they were exposed to the attack of the same enemy. The Lacedæmonians principally distinguished themselves; and Eurybiades, their admiral, was appointed commander in chief. The Persian and Grecian fleets came in sight of each other near Salamis, on the coast of Peloponnesus. By the advice of Themistocles, the Greeks attacked the enemy in the strait; and a complete victory was the result. That he might remove all fear of the destructive projects which Xerxes might yet form and execute with the remainder of his forces, Themistocles persuaded the Persian monarch that the Greeks intended to break down the bridge over the Hellespont. The king of Persia, therefore, immediately retreated with precipitation, and his mighty army was dispersed.

The Grecian states being assembled in the temple of Neptune, on the Isthmus of Peloponnesus, in order to confer the customary honours on him, who, by the free votes of their leaders, had deserved best, each chief was directed to write the name of the man he supposed most worthy, and also of him whom he thought deserving the second reward: on which each commander put his own name in the first place, and that of Themistocles in the second, which sufficiently evinced the superior worth and conduct of the Athenian admiral.

হিত খ্রিস্টীয় আন্টিটাইডিকে ও তাহার সহিত যাহারা
চ্যুত হইয়াছিল তাহাদিগকে আনিতে আহ্বান করিয়া পাঠা-
। এই সময়ে লোক সাধারণের মঙ্গলার্থে আপনাদের মধ্যে যে
মান হইয়া উঠিয়াছিল তাহা সামাই করিল।

আথেলীয় লোকদের উপর বিন্দ যটিবে এই সম্ভাবনাতে
ক দেশের অন্তঃপাতি অন্য ২ পুদেশস্থ লোকেরা তাহাদের
দ্বারা করিতে উদ্যত হইল; কেননা সেই উপদ্রব পশ্চাৎ তাহাদের
পরেও পড়িতে পারে, এই শঙ্কায় তাহারা শঙ্কিত ছিল; কিন্তু
পিলেজা লাসিডিম্নীয়েরা অধিক সহায়তায় প্রবৃত্ত হইয়া আপ-
দের আহ্বানের অধ্যক্ষ যে ইউরিবাইওডিস, তাহাকে সকল
দেয়ের অধ্যক্ষ করিয়া দিল। পশ্চাৎ পেলোপনিবস দেশের
কলেনসালামিস নগরের নিকটে কারশী দেশের জাহাজস্থ সৈন্যের
স্ব আথেলীয় জাহাজস্থ সৈন্যের সাক্ষাৎ হইল, এবং খ্রিস্টীয়
র পরামর্শক্রমে সেনাগণ কারশী সৈন্যের সহিত সমুদ্রের কাঁড়ীর
ধা সংগ্রাম করিতে প্রবৃত্ত হইল, তাহাতে আথেলীয় লোকেরা
চক্ প্রকারে সমরে জয়ী হইয়া কারশীর রাজা যে জর্কসেস,
নি অবশিষ্ট সেনা লইয়া যেন আর যুদ্ধে প্রবৃত্ত না হন এই জন্যে
খ্রিস্টীয় তাহার এমন বোধ জন্মাইয়া দিল, যে হেলিফাট নদীর
তু তাজিয়া ফেলিব, রাজা এই ভয়ে অত্যন্ত ভীত হইয়া অতি
গণে পলায়ন করিলেন, তাহাতে তাহার অবশিষ্ট সৈন্য সামন্ত
কল ছিন্ন ভিন্ন হইয়া গেল।

পরে গ্রীক দেশস্থ লোকেরা, প্রত্যেক পুদেশস্থ অধ্যক্ষের বিবেচ-
াতে যে ব্যক্তি শ্রেষ্ঠ হইবে, তাহাকে পুরস্কার দিবার জন্যে
পেলোপনিবস দেশের পশ্চাৎ ভাগে সমুদ্র তীরস্থ এক সংকীর্ণ
দ্বীপ মধ্যে নেপটুন নামক দেবতার মন্দিরে একত্র হইল, এবং
অধ্যক্ষদিগের প্রতি এই অনুমতি দিল, যে যাহাকে শ্রেষ্ঠতম জ্ঞান
হইবে তাহার নামে অঙ্কপাতি প্রথমে করা যাইবে, ও তাহার
পর যে ব্যক্তিকে শ্রেষ্ঠ জ্ঞান হইবে দ্বিতীয় পদে তাহার নামে
অঙ্কপাতি হইবে; ইহাতে তাবৎ সেনাপতিরা আপনাকে শ্রেষ্ঠ জ্ঞান
প্রিয়া নিজ ২ অঙ্কপাতি প্রথম পদে করিয়া আথেল দেশের অধ্যক্ষ
য খ্রিস্টীয়, তাহার অঙ্কপাতি দ্বিতীয় পদে করিল; ইহাতে
তাহার কেমন গুণ ও সদাব্যবহার তাহা প্রকাশ পাইল। তাহাতেও

Even the Spartans, after having deputed the prize of valour to Eurybiades, assigned that of prudence to Themistocles, and crowned him with a wreath of olive.

During these triumphs, the Persians destroyed the city of Athens, for the opposition and losses which they had experienced, and which they attributed principally to the Athenians. In fact, they had a great share in the victory of Platæa, where they were commanded by Aristides; and they powerfully assisted the efforts of the other Greeks at Mycale, where the Persian fleet was almost annihilated. The Persians returned to Athens, and levelled even the ruins of ancient buildings. But the city arose from its ashes, and soon recovered its former splendour; and the citizens brought back their families, which had been dispersed throughout Greece. By the address of Themistocles, and contrary to the wishes of the Lacedæmonians, Athens was fortified with strong walls; and a safe harbour, sufficiently capacious for containing a large fleet, was formed at the Piræus, and united to the city by walls.

The Lacedæmonians could not pardon Themistocles for having imposed on them respecting these fortifications, which rendered Athens superior to the other Grecian states. They intrigued at Athens with so much success, that the same people of whom Themistocles had been the idol, not only abandoned, but banished him by the Ostracism. He retired to the court of Admetus, king of the Molossi, whither the Lacedæmonians pursued him, and compelled him to flee into Asia. He took refuge with the king of Persia, who received him with great kindness, gave him a Persian lady for

কিন দেশের লোক ইতিবাহিতিক সাহসের পুরস্কার পূর্বান
কি পরিণাম ঘণ্টার পুরস্কার খিমিটাক্সিকে দিল; এবং নিরো-
লা দিয়া তাহার যথেষ্ট সন্তুষ্টি বাড়াইল।

এই সকল যুদ্ধের কালীন কারণী দেশের রাজা নমেন্য আনিয়া
দেখল নগর হঠাৎ নষ্ট করিলেন। ইহার কারণ এই, যে এই রাজার
কর অশুচর ও পরামর্শ আবেদনীর লোক কর্তৃক হইয়াছিল।
৪. গীক দেশের লোক আরিটাইডিককে অধ্যক্ষ করিয়া দ্রাউ-
নামক স্থান কেবল আবেদনীর লোকের সাহায্যেতে কর করিয়া
হইয়াছিল। আর মিকাল নামক স্থানে যে কারণী দেশীয়দের
হাঙ্গ নমূহ যুদ্ধ হইয়াছিল, তাহার মূলভূতও তাহারা জানিবা;
তবু পুনর্বার কারণী দেশের সেনাগণ আবেদন নগরে আনিয়া
থানে যে সকল পুরাতন কাঁড় ছিল, তাহাও একেবারে নষ্টমি
রিয়া গেল। এমন হইলেও কিঞ্চিৎ কালের পর সেই নগর ভয়নাৎ
য়ো ও পুনশ্চ পূর্বমত ঐশ্বর্য্যবিত ও নৃশোভিত হইয়া উঠিল।
৫. এই নগরই লোকদের যে সকল পরিবার নানা দেশে ছিন্ন ভিন্ন
হইয়া গিয়াছিল, তাহাদিগকে আরবার আনিয়া বসতি করাইল।
৬. খিমিটাক্সিকের যুক্তানুসারে, কিন্তু লানিতিমনীয়দের অসম্ম-
তে এই আবেদন নগর উচ্চ ২ প্রাচীর ও শক্ত ২ দুর্গদ্বারা আবৃত
করিল। আর তাহাজ সকল রাশিতে একটি বড় ঘাট কাটাইল, এবং
যাট বৃহৎ প্রাচীরদ্বারা নগরের সহিত সংযুক্ত করিল।

খিমিটাক্সিকের যুক্তানুসারে উচ্চ ২ প্রাচীর ও শক্ত দুর্গেতে আ-
নিয়া নগর গীক দেশের তাবৎ স্থানহইতে উত্তম হইয়া উঠিল,
ই জনো খিমিটাক্সিকের সঙ্গে লানিতিমনীয়দের কোন প্রকারে
পর রহিল না; এই হেতুক তাহাদের কোকরা আবেদন নগরে
য়া গোপনেতে কু পরামর্শ করিতে লাগিল। তাহাতে তাহাদের
নোভীক্ট এমনি নিভ হইয়া উঠিল, যে আবেদনীয়েরা পূর্বে যে
খিমিটাক্সিককে দেবতার তুল্য করিয়া মানিত তাহাকেই আট্টা-
নান্ন নিয়মদ্বারা দেশহইতে বহিস্কৃত করিল; ইহাতে খিমিটাক্সিক
এমনি দেশের রাজা যে আত্মমিটিল, তাহার নিকটে প্রস্থান করিল,
কিন্তু লানিতিমনীয়েরা সেখানেও লোক পাঠাইয়া তাহার
পর এমনি উপাধ্য মটাইল, যে সে ব্যক্তি সে স্থানহইতে পলা-
য়া কারণীদের রাজার পরণাগত হইয়া রহিল; তাহাতে এই রাজা

his wife, assigned him lands, and granted great privileges to him and his descendants. Aristides refused to join the enemies of Themistocles, and always spoke of him with the highest respect.

On the death of Aristides, Cimon, the son of Miltiades, who is said to have united in his own person the courage of his father, and the prudence of Themistocles, with more integrity than both, was left without an equal in favour and authority with the Athenian people. On him the conduct of the Persian war immediately devolved. He obtained two victories over the Persians in one day, one by sea, and the other by land, and took an immense booty both in the ships and on shore. He attacked and defeated a fleet with four ships, rendered himself master of the Chersonesus, and seized on the gold mines of Thrace, which were the principal objects of his expedition. He obtained prodigious sums of money, which enriched the public treasury, and which enabled him to gratify his inclination to generosity. His familiarity was without meanness, and his reserve free from pride.

About the same time appeared on the public scene Pericles, who was a descendant of those that had expelled the Pisistratides, and who possessed many advantages both from nature and education. Cimon did not conceal his inclination to the aristocracy, which was injurious to him with the multitude, and even his generosity suspected. He loved to be in public, whilst Pericles seldom shewed himself, except when obliged by the duties of his employment. In person, manner, and voice, Pericles remark-

ছাড়ে অনুগ্রহ পূর্বক রাখিলেন, এবং তদনুশ্রেণে তাহার বিবাহ
 রা অনেক ভূমি দান করিলেন, এবং তাহার ও তদংশের পুত্র এই
 র নানা প্রকার বিশেষ অনুগ্রহ প্রকাশ করিলেন, যে আর ২ লোকে-
 যে সকল কৰ্ম করিতে পারিত না, তাহা তাহারা করিতে পাইবে
 রন অনুমতি দিলেন। অপর আরিষ্টাইডিজ থিমিষ্টাক্লিজের শত্রু
 ভিত্ত্যাহারে মেল করিতে স্বীকৃত ছিলেন না, কিন্তু সর্বদা থিমি-
 ষ্টাক্লিজের সুখ্যাতির কথা কহিতেন।

অনন্তর আরিষ্টাইডিজের মৃত্যুর পর মিলটাইয়াডিজের পুত্র যে
 মন, তাহার ভূল্য লোকদের মান্য ও অনুগ্রহ আর কেহই ছিল
 । আর এই প্রকার উক্ত আছে, যে তাহার পিতার যেমন সাহস
 ২০ থিমিষ্টাক্লিজের যাদৃশ পরিণাম দর্শিতা ছিল, তাদৃশ ঐ দুই প্রাণ
 হার শরীরে ছিল; অধিকন্তু তাহাদের দুই জন অপেক্ষা করিয়া
 ব্যক্তির শাস্ত্য ছিল। অতএব কারশীর রাজার সঙ্গে যে যুদ্ধ
 লে, তাহা তৎকালীন তাহার উপর পড়িল, ইহাতে তিনি এক দি-
 র মধ্যে জলযুদ্ধ ও স্থলযুদ্ধ এই দুই জয় করিয়া সেই ২ স্থানে বি-
 র ধন লুট করিলেন। আর ঐ ব্যক্তি এমনি পরাক্রান্ত, যে চারিখান
 হাজ লইয়া কারশী দেশের জাহাজ সমূহ জয় পূর্বক চারশীদস
 মে নগর করতলস্থ করিলেন, এবং তাহার যুদ্ধ যাত্রার প্রদানো-
 শ যে প্রেস দেশের স্বর্ণাকর লওয়া, তাহাও সিদ্ধ করিলেন। এবল্ল-
 ২০ রে তিনি অতুলনীয় সক্ষম করিয়া রাজ্য ভাঙার পরিপূর্ণ করিলেন,
 ২০ র অকাতরে বিতরণ করিয়া আগনার যে দাত্ত প্রদ, তাহা
 কাশ করিলেন। অপর তাহার ক্ষমতারহিত শীলতা এবং অহ-
 ২০ রি রহিত গাম্ভীর্য ইত্যাদি মান্য প্রদ ছিল।

এই সময়ে পেরিক্লেটসসিগকে যাহারা দেহ ভাঙ্গী করিয়াছিল,
 হাদের বংশ এবং মহৎকুলোদ্ভূত ও আর ২ অনেক গুণযুক্ত সে-
 ২০ রিক্লেজ, তিনি রাজ পদাভিলাষী হইয়া উপস্থিত হইলেন। অপর
 ২০ মন মহৎ সভাতে বসিতে যে ইচ্ছা করিয়াছিলেন, তাহা গো-
 ২০ ন করিলেন না; অতএব লোক সাধারণের কাছে তাহার সম্মান
 ২০ ক্রিষ্টি হইল, এবং তাহার দান পরোপকারার্থে কি আয়
 ২০ গতির নিমিত্তে ইহাতেও সকলের সম্মেহ হইয়া উঠিল। আর
 ২০ মন বহিগত হইয়া বেড়াইতে ভাল বাসিতেন, কিন্তু পেরিক্লেজ
 ২০ ব্যবসায়িক অ ব্যক্তিরকে বাহির হইতেন না। এই পেরিক্লেজের

ably resembled Pisistratus ; and this circumstance obliged him to conceal, for a long time, the qualifications of which he was possessed. In youth, therefore, he employed his active hours in arms, and his leisure in studies. His family interest and party connexions, led him to court the popular favour, and oppose the aristocracy. His eloquence was so nervous and animated, that he obtained the surname of Olympus.

A contest soon took place between Cimon and Pericles. Victory long hesitated between the two parties ; but at length, Cimon was publicly accused of having received presents from the Macedonians not to enter their territories when he seized on the Persian gold mines in Thrace. Whilst the public mind was thus agitated, a favourable opportunity was seized ; the Ostracism was proposed and carried ; and by the banishment of Cimon, the party in opposition became possessed of the reins of government. During his exile, the Athenians were beaten, and regretted that they had not the assistance of Cimon. A reconciliation between the aristocratical and democratical parties in Athens was therefore effected ; and Pericles proposed, in an assembly of the people, to recall Cimon from banishment.

In order to preserve internal tranquillity, Cimon saw the necessity of turning the spirit of enterprise towards foreign conquest, and particularly against Persia, the common enemy of Greece. After obtaining repeated successes over the Persians and their allies, he died whilst besieging the principal city in the isle of Cyprus. It is not known whether his death was

হয়র ও করিক্স এবং হর এই সকল স্থান লেনিকৌটিলের ন্যায়
ল, এই প্রবৃত্ত তাঁহার অসাধারণ যে সমস্ত গুণ ছিল, তাহা আমেরিকা
ন পর্যন্ত প্রচলিত হইতে হইল। আর যৌবনাবস্থায় তিনি
কর্ত্তে ও অত্র বিদ্যায় প্রবৃত্ত ছিলেন, কিন্তু তাহার মধ্যে যে
বকাশ হইত, তাহাতেই লেখা পড়া চালাইতেন, ও তাঁহার পরি-
র এবং মনস্থ যে লোক সকল, তাহাদের উপরোধে তিনি গ্রন্থ
গ্ৰন্থ লোকদের বিপক্ষ স্বরূপ হইয়া লোক সাধারণের অনুগ্রহ
হিতে যত্ন করিলেন। আর তাঁহার এমন উত্তম বক্তৃতা গুণ ছিল,
তাহাতে অনিয়ম নামক উপাধি পাইলেন।

পরন্তু পেরিক্লিজ ও সীমন এই উভয়ের উচ্চ পদের নিমিত্তে বিবাদ
হইয়া উঠিল, ইহাতে কোন ব্যক্তির জয় হইবে তাহা বহু দিন
র্যাস্ত কেহই স্থির জানিতে পারিল না; কিন্তু শেষে সীমনের এই
পবাদ প্রকাশ হইয়া উঠিল, যে ফারসী রাজ্যের অন্তর্গত যে প্রদেশ
শ, সেখানকার সুবর্ণাকর তিনি যখন অধিকার করিয়া লন, তখন
সিডনিয় লোকেরা স্বদেশ রক্ষার্থে তাঁহাকে ধ্বংস দেয়। ইহাতে
বহু লোক তাঁহার প্রতি বিরক্ত হওয়াতে শত্রু পক্ষীয়েরা সুসময়
হইয়া অষ্টানিস্ নিয়মদ্বারা তাঁহাকে দেশ হইতে বহিস্কৃত করি-
লোক সমূহের কাছে নিবেদন করিল, তাহাতে লোকেরা স্বী-
ত হইয়া তাহা করাতো রাজ্য শাসনের ভার পেরিক্লিজের হইল।
রক্ত যৎকালীন সীমন দেশ চ্যুত হইলেন তৎকালে আথেন্সীয়
রাক শত্রু হস্তে পরাজিত হইয়া সীমনের সাহায্য শক্তি সে সময়ে
থাকাতে বড় খেদান্বিত হইল। শেষে কলীনের প্রভুত্বাভিলাষী যে
কল ব্যক্তি, ও লোক সমূহের প্রভুত্বাকাঙ্ক্ষী যাহারা, এই দুই দলে
ল হইয়া উঠিল। অপর লোক সাধারণের সভাতে পেরিক্লিজ এই
বেদন করিলেন, যে সীমন পুনরায় আসিয়া যেন পূর্বের স্বপদে
যুক্ত হন।

পরন্তু সীমন সকলের আস্থানে আথেন্স দেশে পুনরাগত হইয়া
ই রূপ বিবেচনা করিলেন, যে অন্য দেশীয় লোকের সঙ্গে যুদ্ধোপ-
তে না করিলে এখানকার লোক স্থির হইতে পারিবে না, বিশে-
তঃ পূর্বাণর গ্রীক দেশের প্রবল শত্রু যে ফারসী দেশের রাজা,
হার সহিত সংগ্রাম করিতে মনস্থ করিলেন। পরে সেই যুদ্ধেতে
নেক বার জয় হইয়া সাইপুস নামক উপদ্বীপের প্রধান নগর

occasioned by sickness, or by a wound that he had received. Great as was the military character of Cimon, his wisdom, moderation, and conciliatory conduct, were qualities which caused his loss to be severely felt and deplored. Others might command fleets and armies, and obtain victories; but they could not, or at least did not, free Greece from civil feuds, and domestic wars.

After the death of Cimon, Pericles became the principal person in the state; but the aristocratical party never ceased to molest and oppose him. He proposed to form of the several Grecian republics one great commonwealth, of which Athens should be the head; but the pride of the Peloponnesians, and especially of the Lacedæmonians, who opposed the measure with all their power, obliged him to abandon the project. The Megarians having revolted from the Athenians, and joined the Lacedæmonians, occasioned a war between Athens and Sparta. At length, a cessation of hostilities was concluded between the Athenians and Lacedæmonians for the space of thirty years.

From a spark excited in a remote corner of Greece arose that general conflagration, which has been designated by the name of the Peloponnesian war. However, to explain the preparatory causes of this war would lead us into a long detail of domestic feuds and jealousies of neighbouring states. Suffice it, therefore, to observe, that the Athenians and Lacedæmonians, by encouraging reciprocal pretensions, had for a long time fomented these partial enmities; and that, at length, the several states of Greece ranged themselves under the Spartan or the Athenian standard. The Spartans de-

বেটন করিবার কালে পঞ্চদশ পাইলেন, কিন্তু তাঁহার মৃত্যু পীড়িতে
কি শত্রুর অত্যাচারে হইল, তাহা জানা যায় না। আর সীমেন সম-
য়েতে বড় সাহসী ছিলেন, অধিকন্তু তাঁহার বুদ্ধির তীক্ষ্ণতা, ও যথার্থি-
কতা, এবং পরিমিতাচার, আর শীলতা এই সকল গুণ ছিল, তৎ
প্রযুক্ত আথেল্লীয় লোকেরা বড় শিখায়মান হইল। আর জাহাজ সমু-
হের ও সৈন্য সামন্তের অধ্যক্ষ হইয়া যে বণ জর করিতে পারে
এমন অনেক ব্যক্তি ছিল, কিন্তু গ্রীকদের বিরোধ সমাধা
পূর্বক তাহাকে থামাইয়া রাজ্যশাসন করিতে সীমেনের তুলা এক
জনও ছিল না।

সীমেন পঞ্চদশ পাইলে পর পেরিক্লিজ রাজ্যের প্রধান কর্তা হই-
লেন, কিন্তু কুলীন বর্গেরা তাঁহার প্রতিকূলাচরণে ও তাহাকে বিরক্ত
করিতে ক্রান্ত ছিল না। অপর তিনি এই পরামর্শ করিলেন, যে
গ্রীক দেশের ভাবৎ প্রদেশ একত্রীভূত করিয়া এক সাধারণ রাজ্য
করেন, এবং আথেল্ল নগর তাহার মধ্যে রাজধানী করিয়া সাধারণ
পুডুত্ব করেন; কিন্তু পেলোপনিসীয় ও লাসিডিমনিয় লোক আপনা-
দের ন্যূনতা হইবে, এই জন্যে গর প্রযুক্ত ক্ষুব্ধ হইয়া তাঁহার ঐ
চেষ্টার বাধা প্রাণপণে করিতে লাগিল, সুতরাং তাহাকে তদ্বিষয়ে
ক্রান্ত হইতে হইল। অপর মেগারিয়া লোক আথেল্লীয়দের বিপক্ষ
হইয়া লাসিডিমনিয় লোকের সঙ্গে যোগ করিল, তাহাতে আথে-
ল্লীয়দের সহিত স্ফার্টা দেশীয়দের যুদ্ধোপস্থিত হইল। শেষে ঐ
আথেল্লীয়দের সঙ্গে লাসিডিমনিয়দের সন্ধি হওয়াতে ক্রমিক
ত্রিশ বৎসর সংগ্রামের সম্মুখও রহিল না।

যাদৃশ অধিকণা রাশীকৃত তুলাতে লাগিয়া উন্নত দৃষ্ট হয়, তাদৃশ
গ্রীক দেশের প্রান্তভাগে যে সংগ্রাম উৎপন্ন হইয়াছিল, তাহাতে
ভাবৎ প্রদেশের মধ্যে মহা উপদ্রব উপস্থিত হইয়াছে, সেই যুদ্ধ
পেলোপনিসীয়ন নামে খ্যাত আছে। আর ঐ যুদ্ধের প্রথম বীজ
কি ইহার ভাবৎ বৃত্তান্ত লিখিতে গেলে তদদেশের নিকটস্থ যত
প্রদেশ, তাহাতে যতই আপৎ উপস্থিত হইয়াছিল, সে সকলি
বিবরণ লিখিতে হয়; অতএব তাহাতে নিবৃত্ত হইয়া কেবল
সংক্ষেপে এই মাত্র কহি, যে লাসিডিমনিয়েরা ও আথেল্লীয়েরা পর-
স্পর বিবাদ করিয়া বহুদিন পর্য্যন্ত দ্বেষভাব ও হিংসা করিতে লা-
গিল; আর শেষে এমনি হইয়া উঠিল, যে উভয় দলের মধ্যে

manded that the Athenians should make reparation for the injuries committed against the Lacedæmonian; but Pericles, refusing to accede to this demand, pleaded the cause of his friends, and vindicated his conduct in a very eloquent and celebrated, but fatal discourse which unalterably decided the war of Peloponnesus.

In the first year of the war, the Lacedæmonians ravaged the territory of Athens, and advanced to the walls of the city. Pericles, however, sent out a fleet which retaliated on the enemy for the ravages committed in Attica; and he amused the citizens shut up at Athens, with distributions of money from the public treasury, with a law for the division of the lands, and with funeral honours rendered to the dead.

In the second year, a dreadful plague desolated Attica, while the enemy ravaged the country. Pericles would not allow the Athenians to go out of the city. The plague, however, raging among the soldiers and seamen, the Athenians lost their courage, and sued for peace; and being refused, deprived Pericles of all dignities, and condemned him to pay a fine. Nevertheless, with an inconstancy natural to the people, they recalled him, and invested him with almost absolute authority. The Athenians besieged Potidæa, the inhabitants of which, being reduced to the necessity of eating human flesh, at length surrendered.

কেহ না জাতি দেশীয়দের কেহ বা আথেলীয়দের পক্ষ হইয়া যাহাতে যুদ্ধোপস্থিত হয় এমন চেষ্টা করে। পরে জাতিয়েরা এই নিবেদন করিল, যে আথেলীয়েরা লাসিডিমনীয়দিগের যত কৃতি করিয়াছে তাহার উপযুক্ত দণ্ড দিতে হইবে, ইহাতে পেরিক্লিজ সম্মত নাই ইয়া সুসজ্জা পূর্বক বাগ্ম্যালেতে আত্ম ও বন্ধুদিগের দোষ আচ্ছাদিত করিয়া বিস্তর সখ্যাতি পাইলেন; কিন্তু তাহাতে লোক-ক্লয়কারক যে পোলোপনীনিয়ন নামক যুদ্ধ, তাহা দৃঢ় রূপে রোপিত হইল।

এ যুদ্ধের প্রথম বৎসরে লাসিডিমনীয়েরা আথেল দেশান্তঃপাতি নানা দেশ লুণ্ঠ করিয়া আথেল নগরের প্রাচীর পর্য্যন্ত আসিয়া চড়াও হইল, তৎ পুয়ুক্ত পেরিক্লিজ অনেক যুদ্ধের জাহাজ প্রস্তুত করিয়া এই শত্রুদিগকে প্রতিফল প্রদান করিতে পাঠাইলেন; এবং আটকা কি না আথেল দেশের যত লোক আথেল নগরে বদ্ধ ছিল, তাহাদের তুচ্ছার্থে রাজভাণ্ডারহইতে নানা ধন বিতরণ করিলেন। আর ভূমি সকল বিভাগ করিবার এক নূতন রীতি স্থাপিত করিলেন, এবং মৃত লোকদের সম্মুখের জন্যে শ্রাদ্ধাদি ক্রিয়া করাইলেন।

অপর দ্বিতীয় বৎসরে যখন শত্রু বর্গেরা আটকা দেশ লুণ্ঠ করিতেছিল, তখন এই দেশে এক মহামারী উপস্থিত হইল, তৎ পুয়ুক্ত পেরিক্লিজ আথেলীয় লোক সকলকে রাজধানীহইতে বাহিরহইতে দিলেন না; কিন্তু শেষে এই মহামারী টৈমন্স ও নারিকদের মধ্যে অতিশয় প্রবল হইয়া উঠাতে আথেলীয় লোকেরা সাহসহীন হইয়া শত্রুদিকটে সন্ধি প্রার্থনা করিল, তাহা না হওয়াতে আথেলীয় লোক পেরিক্লিজকে পদচ্যুত করিল, এবং তাঁহাকে অপরাধী করিয়া বিস্তর দণ্ড করিল। কিন্তু পশ্চাৎ এই লোকদের চঞ্চল স্বভাব পুয়ুক্ত সঙ্কল্পের যে দৃঢ়তা ছিল, তাহার অন্যথা হইয়া এই পেরিক্লিজকে পুনর্ব্বার পূর্ব্বপদে স্থাপিত করিল, এবং পূর্ব্বমত সম্মুখ ও পরাক্রম তাঁহাকে দিল। পরে আথেলীয়েরা জার্ডিয়া নগর আক্রমণ পূর্ব্বক বেট্টন করিয়া সেখানকার লোক, এমনি বিপদাশয়ে ফেলিল, যে তাহারা খাদ্যমাত্র না পাই, হামান্স ভোজন করিতে লাগিল; অতএব শেষে অত্যন্ত কষ্ট পাইয়া শত্রু বর্গের অধীনতা স্বীকার করিল।

In the third year, success was divided between the contending powers. Pericles, most of whose family and friends had already fallen victims to the plague, was seized with that disease, and died. Some of his friends during his last moments, supposing him to have lost all knowledge and recollection, recounted the wisdom and incorruption of his administration, and his victories by sea and land. On hearing them, the dying statesman, raising himself on the bed, said, " You forget the best part of my character ; no one of my fellow citizens was ever compelled, on my account, to wear mourning robe."

In the five succeeding years, the Lacedæmonians and Athenians laboured to establish, the former an aristocratical, and the latter a democratical form of government in the states and cities of which they had rendered themselves masters. In them they formed parties, fomented divisions, and excited the citizens to engage in contests against each other ; and the unhappy inhabitants of Coreyra afforded a fatal example of the excesses and furious cruelties of which men are capable in civil wars.

In the ninth and tenth years, propositions of peace were made, and a treaty of pacification between the Lacedæmonians and Athenians was at length agreed on ; but the claims of the inferior states being ill regulated, they continued hostilities, and the principal powers became auxiliaries.

In the three following years, Alcibiades took a considerable part in political affairs. He was the son of Clinias, the nephew of Pericles, and was descended lineally from Ajax. He was remarkably handsome, rich,

পরে তৃতীয় বৎসরে ঐ দুই যুদ্ধ কারক দলের সমভাবে জয় পরাজয় হইল। পরে পেরিক্লিজের পরিবার ও কুটুম্বান প্রায় সকলি ঐ মরকেতে মরিয়াছিল, কিন্তু শেষে তিনিও সে রোগেতে মরণাপন্ন হইলেন। তৎকালীন তাহার কউকণ্ঠনি বন্ধুবর্গ তাহাকে অচৈতন্য বোধ করিয়া এই সমস্ত স্তুতিবাদ করিতে লাগিল, যে ইনি উত্তম জ্ঞানে ও শরলতাচরণে রাজকর্ম্য চালাইয়াছেন, এবং জাহাজে ও ভূমিতে দুর্জয় সঙ্গু ম সকল জয় করিয়াছেন; ইতো-মধ্যে এই সকল কথা তাহার কণ কুহরে প্রবিষ্ট হইবামাত্র তিনি শয্যা হইতে আপন মস্তক কিঞ্চিৎ উঠাইয়া কহিলেন, যে হে মিত্রবর্গেরা, আমি যত্ন করিয়াছি তাহার মধ্যে সর্বাপেক্ষা উত্তম যে ক্রিয়া, তাহা কি তোমরা বিস্মৃত হইয়াছ? আমি অন্যায় পূর্বক কখন কাহাকেও শোকাগ্নিতে দগ্ধ করি নাই। ইহা কহিয়া পঞ্চতু পাইলেন।

ক্রমিক পাঁচ বৎসরে লাসিডিমনীয়েরা যে সমস্ত দেশ প্রদেশে চড়াই হইয়া অধিকার করিয়াছিল, তাহাতে কুলীন লোকের কর্তৃত্ব স্থাপিত করিল; এবং আথেন্সোয়েরা যে ২ দেশ ও রাজ্য করতলস্থ করিয়াছিল, তাহা সাধারণ লোকের কর্তৃত্ববারা শাসন করিতে লাগিল। আর ঐ সকল রাজ্যে তাহারা উভয়ে অনেক দল স্থাপিত করাতাই পরস্পর ঘেষ ও হিংসা উপভূত হইয়া যোরতর সঙ্গু ম হইতে লাগিল। বিশেষতঃ স্বদেশীয় যুদ্ধোপব্রিতি হইলে মনুষ্য যে প্রকার উৎকট নিষ্ঠুরতাচরণ প্রকাশ করে, তাহার দৃষ্টান্ত স্থল হইয়াছে কোকেইরা নামক নগর।

পরে নবম এবং দশম বৎসরে লাসিডিমনীয়েরা ও আথেন্সোয়েরা এই উভয় পক্ষে সন্ধির চেষ্টা করিয়া তদ্বিষয়ের এক নিষি প্রাপ্ত করিল; কিন্তু গ্রীক দেশের মধ্যবর্তী যে সমস্ত ক্ষুদ্র ২ প্রদেশ ছিল, তথাকার লোকদের দেনা পাওনার বিষয় বিলক্ষণ রূপে তাহাতে লেখা যায় নাট, এই ত্রুটিতে তাহারা যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইল; এবং প্রধান রাজারাও তাহাতে যোগ দিয়া সঙ্গু ম বাড়াইলেন।

তাহার পর তিন বৎসর পর্যান্ত আলসিবাইডিস নামক একব্যক্তি রাজ কার্যে প্রধান হইলেন। তিনি ক্লিনিয়সের পুত্র ও পেরিক্লিজের ভ্রাতৃশ্রাদ্ধ এবং একাক্ষের বংশোদ্ভূত; আর ঐ ব্যক্তি পরম সুন্দর,

than most of the Athenian nobles, learned, eloquent, indefatigable, affable, and courteous ; yet at the same time he was indolent, luxurious, dissolute, and intemperate. In fine, he surpassed most of his fellow-citizens, bad and good. The Lacedæmonians having sent ambassadors to Athens, these ministers applied to Nicias, who introduced them into the senate, where they declared that they were vested with full power to adjust all differences. When they retired from the senate, Alcibiades invited them to his house, and expostulating with them on their attaching themselves to Nicias, advised them to deny in the general assembly of the people that they were vested with full powers, lest the Athenians should be induced to extort unreasonable compliances. When, therefore, the ambassadors came into the forum, Alcibiades asked them whether they had full powers ; and on their answering in the negative, “ You see, my countrymen,” said he, “ what credit is due to these Lacedæmonians, who deny to you to-day, what they solemnly affirmed to the senate yesterday !” Upon which the people refused to hear the Lacedæmonians, and dismissed them.

In the four following years, the Argives declared in favour of Sparta, abolished the democratical, and established an aristocratical form of government. But growing weary of the latter, they expelled the Lacedæ-

অর্থচ আথেল্লীয় তাবৎ পুথান ২ লোকহইতে ধনী ছিলেন, এবং তিনি পণ্ডিত ও সমজ্ঞা অথচ শুমী ঐশ্বর্য্যাস্বিত এবং শিষ্ট ছিলেন। কিন্তু এই সকল কেবল লোকদের কাছে ব্যক্ত করিতেন, ফলতঃ কন্মোতে অলস ও সুখভোগী এবং কামী অপরিমিতাচারী ও অধ্যাত্মিক ছিলেন। অপর তাহার বিষয় অধিক আর কি লিখিব, আথেল্লীয় লোক কখন ২ বোধ করিত, যে ইনি উত্তম কর্ম্ম করিতে শ্রেষ্ঠ, ও কখন ২ জ্ঞান করিত, যে ইনি সকলহইতে অধম। পরে লাসি-ডিম্নীয়েরা আথেল্ল দেশে কতক গুলি উকীল পাঠাইয়া দিল, তাহাতে নিষিয়াস নামক এক জনের সঙ্গে উহাদের সাক্ষাৎ হওয়াতে ঐ নিষিয়াস তাহাদিগকে মহা সভাতে লইয়া গিয়া সভাস্থ লোকদের কাছে তাহাদের পরিচয় দিল। পরন্তু সেই উকীলগণ কহিল, যে আমাদের বিবাদ ভঞ্জন করিবার সম্মুখী ক্ষমতা আছে। পশ্চাৎ তাহারা যখন সভাহইতে উঠিয়া যায়, তখন আলসিবাইতিষ তাহাদিগকে নিমন্ত্রণ পূর্ব্বক আপন বাটীতে আনাইয়া তাহারা যে অগ্নে নিষিয়াসের নিকটে গিয়াছিল তজ্জন্যে অপকৃত্ত করিলেন। আর তাহাদিগকে বঞ্চনা করিয়া এই পরামর্শ দিলেন, যে তোমরা অদ্য সভাতে যে কথা কহিয়াছ, তাহা পুনশ্চ কহিও না; কেননা কি জানি লোকেরা পাছে তোমাদের নিকটে অসম্মত প্রার্থনা করে। পরে ঐ উকীলেরা যখন পুনরার মহা সভাতে উপস্থিত হইল তখন আলসিবাইতিষ তাহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন, যে তোমাদের বিরোধ সমাধা করিবার সম্মুখী শক্তি আছে কি না? তাহাতে তাহারা যে সময় উত্তর করিল, যে না মহাশয়, সেই সময়ে আলসিবাইতিষ স্ব দেশস্থ লোকদিগকে কহিলেন, যে হে স্বদেশীয়েরা দেখ, এমন লোকদের উপর কি প্রকারে বিশ্বাস করা যায়? কেননা ইহারা কল্য যাহা কহিয়াছে অদ্য তাহার অন্যথা করিতেছে। লোকেরা এই কথা শুনিয়া ঐ উকীলদের আর কোন বাক্যে শ্রদ্ধা না করিয়া তাহাদিগকে তৎক্ষণাৎ বিদায় করিল।

তৎপরে চারিবৎসর পর্যান্ত আর্গাইব দেশস্থ লোকেরা স্মার্টা-দেশীয়দের সঙ্গে যোগ করিয়া গ্রীক দেশাবচ্ছেদে যে সাধারণ লোকের কর্তৃত্ব ছিল, তাহা লোপ করিয়া কুনিদের কর্তৃত্ব স্থাপিত করিল। কিন্তু এই রূপ করা গেলেও কিছু কালের পর প্রজা লোক বিরক্ত হইয়া কলীন কর্তৃত্ব মতাবলম্বী যে সকল লোক, ও

monians, banished the aristocrats, and recalled the Athenians, who sent Alcibiades to support the democracy, and procure the banishment of those who favoured the Lacedæmonians. Many of the inhabitants of the island of Melos were punished still more cruelly for their attachment to Sparta.

In the seventh year of the war, the Athenians and Lacedæmonians made Sicily the scene of warfare. The Athenians sent a fleet to the assistance of the Egistines, who were engaged in a war with the Syracusans. Nicias was appointed commander in the expedition, and Alcibiades and Lamochus were his colleagues. But while necessary preparations were making, all the statues of Mercury were defaced in one night. Suspicion fell on Alcibiades; and his colleagues, after they arrived in Sicily, were ordered to send him to Athens under a strong guard. Alcibiades, however, escaped to Lacedæmon, and by conforming to the Spartan manners, and divulging the plans of the Athenians, he gained the confidence of the Lacedæmonians.

The next year the Lacedæmonians, by the advice of Alcibiades, seized and fortified Decelea, which was situated at an equal distance from Athens and the frontiers of Bœotia. This year also, the Athenians were defeated in Sicily, where they lost their fleet, their army, and their generals. These losses and defeats induced the Athenians to establish a council of aged men, who were to discuss all affairs before they were proposed to the people.

লাসিডিম্নীয় লোক এই উভয়কে দেশহইতে বহিস্কৃত করিয়া দিল, এবং আথেল্লীয় লোককে আহ্বান করিল; ইহাতে আথেল্ল দেশীয়েরা আলসিবাইডিয়কে এই জন্যে পুরণ করিল, যে তিনি যেন সাধারণ লোকের কর্তৃত্ব পক্ষে যাহারা আছে, ও লাসিডিম্নীয় লোক, এই উভয়কেই দেশহইতে দূর করেন, ইহাতে তিনি গিয়া অনেকের দণ্ড করিতে লাগিলেন; বিশেষতঃ মিলাস নামক উপদ্বীপস্থ লোক স্ফার্টা দেশীয়দের পক্ষে ছিল, এই জন্যে তাহাদিগকে অতিশয় নিগূহ করিলেন।

এই যুদ্ধের সপ্তম বৎসরে আথেল্লীয় ও লাসিডিম্নীয় লোক সিথিলি দেশে সমরারম্ভ করিল। এবং ইজেক্টিম দেশের লোকেরা সাইরেকিউবান দেশস্থদের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হওয়াতে আথেল্লীয় লোক তাহাদের সাহায্যার্থে সৈন্য বিস্মর জাহাজ পাঠাইয়া দিল। এই যুদ্ধ যাত্রায় নিথিয়াসকে আলসিবাইডিস ও লামার্কসের সহিত সেনাধ্যক্ষ করিয়া দিল; কিন্তু ঐ সকল জাহাজেতে আবশ্যক রূপ সামগ্ৰী প্রস্তুত করিবার কালীন এক রাজিতে মার্কটরি নামে দেবতার মূর্তি নষ্ট হইল, ইহাতে আথেল্লীয়েরা আলসিবাইডিসের প্রতি সন্দেহ করিয়া আর দুই জন সেনাধ্যক্ষের প্রতি এই আজ্ঞা পাঠাইল, যে তোমরা আলসিবাইডিসকে বদ্ধ করিয়া রক্তকের সহিত পুনশ্চ আথেল্ল দেশে পাঠাইবা। এই সমস্ত বিষয় জ্ঞাত হইয়া তিনি লাসিডিম্ন দেশে পলায়ন পূর্বক তদ্রূপ যে সমস্ত ব্যবহার, তাহা স্বীকার করিলেন; এবং আথেল্লীয় লোকদের গৃহ কথ্য সকল তাহাদের নিকটে প্রকাশ করিয়া তাহাদের বিশ্বাসের পাত্র হইলেন।

তাহার পর বৎসরে লাসিডিম্নীয়েরা আলসিবাইডিসের পরামর্শানুসারে ডেথিলিয়া নামে এক নগর করতলস্থ করিয়া সৈন্য সামন্ত ও দুর্গদ্বারা সুরক্ষিত করিল, ঐ নগর আথেল্ল ও টেবিসিয়া এই দুই দেশের মধ্যস্থলস্থ ছিল। ঐ বৎসরে আথেল্লীয়েরা সিথিলি দেশে পরাভূত হইল, এবং উহাদের সেনাধ্যক্ষ ও সৈন্য এবং জাহাজ সমূহ এই সমস্ত শত্রু হস্তগত হইল। এই সমস্ত অপচয় ও পরাজয় হওয়াতে আথেল্লীয়েরা বিবেচনা পূর্বক প্রাচীন লোকদের মন্তব্যার্থে এক সভা স্থাপন করিল। পরে তাবৎ কর্ম ঐ সভাতে আণে বিবেচনা করিয়া শেষে লোকদের কাছে প্রকাশ করিতে লাগিল

In the twentieth year of the war, Alcibiades procured the Lacedæmonians the alliance of the Persians : but having seduced the wife of Agis, the Spartan king he sought refuge with Tissaphernes, the general of the Persians, and immediately became a voluptuous Asiatic the umpire of taste and arbiter of pleasures. He now made proposals to return to Athens, and procure the Athenians the alliance of Persia, if they would abolish the democratical, and substitute an aristocratical form of government. The Athenians, always prone to novelty, on the arrival of Pisander and the other deputies from the army, who brought the propositions of Alcibiades, determined to dissolve the democracy, and confide the sovereign power to five thousand of the richest citizens. But this form not giving the chiefs all the power which they wished, Pisander proposed that five *prytanes* should be elected, and that these five should choose a hundred ; that each of the hundred should choose three ; and that the four hundred thus elected should become a senate with supreme power, and consult the five thousand only when they thought proper. This proposal was accepted by the people, and the elections were made in the presence of the assembly. After which, the four hundred, armed with poniards, and accompanied by a guard, expelled the former senators.

This change, however, was disagreeable to the army as well as to Alcibiades, who could not approve of government, which excluded the nobles, and vested the power in the hands of a few. The soldiers having recalled Alcibiades, and appointed him general of the army, he commanded the four hundred to resign the

এই যুদ্ধ-বিশিষ্ট বৎসর পর্য্যন্ত হইলে পর আলসিবাইডিয়ের
 গারশী দেশীয় লোকদিগকে লানিডিম্নীয়দের সহিত একা করিয়া
 লেন। কিন্তু দ্বাদশ দেশের আজিম নামক রাজার স্ত্রীকে ব্যভি-
 চারিণী করিলেন। এই প্রযুক্ত কারশী দেশের সেনাধ্যক্ষ যে টিশা-
 গনিব, তাহার শরণ লইয়া ভদ্রদেশীয় লোকের মত অতি সুখী
 ইয়া নানা প্রকার সুখভোগের পথ দেখানতে তদ্বিষয়ে এক জন
 পুত্ৰ হইয়া উঠিলেন। তাহার পর তিনি এই প্রতিজ্ঞা করিলেন, যে
 আথেন্সায়েরা যদিও সাধারণ লোকের কর্তৃত্ব লোপ করিয়া
 প্রধান লোকের কর্তৃত্ব স্থাপন করে, তবে আমি তথার প্রত্যা-
 মন করিয়া তাহাদের সঙ্গে কারশী দেশস্থ লোকের মিলন করিয়া
 ব। অনন্তর পাইসাগুর নামে এক জন ও আর ২ উকীলগণ পুরিত
 ইয়া এই সকল কথা আথেন্স দেশে গিয়া কহিল, তাহাতে সে-
 নার লোকেরা চঞ্চলিতচিত্ত ও সর্বদানতন ২ ধারা স্থাপনে প্রিয় এই-
 যুক্ত ঐ বাক্যে স্বীকৃত হইল। তখন ঐ আলসিবাইডিয়ের পুরি-
 চরা পূর্ব রীতি উঠাইয়া পাঁচ হাজার প্রধান লোকের কর্তৃত্ব স্থাপন
 রিল, কিন্তু ইহাতে প্রধান ২ ব্যক্তির অসন্তুষ্টি হইলেন; কেননা
 স্বাপেক্ষা তাহাদের অধিক ক্রমতা থাকে এমনত বাঞ্ছা ছিল; এই
 ন্যে পাইসাগুর পুনশ্চ এই পরামর্শ দিলেন, যে তবে মনোনীত
 পাঁচ জন প্রধানকে প্রিটানী নামে স্থাপিত করিতে হয়। পরে তাহারা
 গারবার এক শত জনকে নিরীক্ষিয়া নিযুক্ত করিবেন, শেষে ঐ এক
 শত ব্যক্তি প্রত্যেকে আপন ২ স্থানে তিন ২ জনকে স্থাপন করিবেন,
 এই সর্বসত্তা চারি শত লোক আপনাদের ইচ্ছানুসারে ঐ পাঁচ সহস্র
 লোকের পরামর্শ শুনিবেন। ইহাতে তাবৎ লোক সম্মত হইয়া এই
 প নিয়ম স্থাপন করিল, শেষে এই হইয়া উঠিল, যে ঐ চারি
 শত লোক কিরিচ হস্তে করিয়া সৈন্য পূর্ব স্থাপিত সভার
 লোকদিগকে দূর করিয়া দিল।

এই রূপ রাজ্যশাসনের নিয়ম পরিবর্তন সৈন্য সামন্তদিগের ও
 আলসিবাইডিয়ের অগৃহ্য হইল, কারণ কুলীন লোকেরা বিদ্যমান
 শক্তিতে তাহাদের ভার অত্যন্ত লোকের উপরে দেওয়া গেল;
 যতএব সেনাগণ একা হইয়া আলসিবাইডিয়কে সেনাধ্যক্ষ কন্ঠে
 নিযুক্ত করিল। পরে আলসিবাইডিয় ঐ চারি শত ব্যক্তিকে পদচ্যুত
 করিতে ও পূর্বমত সভা স্থাপন করিতে আজ্ঞা দিলেন, সুতরাং ঐ

authority, and restore the former senate. This order caused great confusion in Athens; but at length, the power of the four hundred was abolished, and the supreme authority restored to the five thousand.

After Alcibiades took the command of the Athenian forces, he obtained several victories over the Lacedæmonians, and in one day took the whole of their fleet. On his return to Athens, the decree of his banishment was thrown into the sea, and the people appointed him commander in chief by land and sea, with unlimited power. Unfortunately, however, whilst absent, he committed the care of the fleet to an officer who was beaten by the enemy. The Athenians, being persuaded that this defeat was owing to the indolence and luxury of Alcibiades, and that he corresponded with the Lacedæmonians, instantly stripped him of his command, and appointed ten admirals to supply his place. Alcibiades passed over into Thrace, where he built a castle for his own security, and erected a small principality in the midst of his many and potent enemies.

The ten admirals gained a great victory, with the loss, however, of twenty-five of their ships, and most of the men they contained. Theramenes, one of the commanders, accused his colleagues of having taken no care to save the dying, or pay the last rites to the dead. Six of the admirals, therefore, were tried, condemned, and executed for this crime.

Lysander, the Spartan admiral, attacked the Athenians both by sea and land, in the neighbourhood of Thrace, and gained one of the most complete victories recorded in history. He then reduced all the cities which

রাজ্যে আশেজ নগরে বড় কোলাহল উপস্থিত হইয়া উঠিল, কিন্তু শেষে এ চারি শত ব্যক্তির কর্তৃত্ব বহু করিয়া পূর্বস্থিতি য পাঁচ সহস্র লোক, তাহাদিগকে এ ভীর দেখিয়া গেল।

পরে আলসিবাইতিব আশেজ দেশে সেনাধ্যক্ষ হইয়া বহুবুদ্ধি হইলেন, এবং শত্রুদিগের জলস্থ সেনাপতিকে এক দিনের মধ্যে স্বায়ত্তে আনিলেন; ইহাতে আশেজেরেরা তাহার পুণ্যামিনকালে পূর্বকার দেশভাগের লিপিতে জলাঞ্জলি দিয়া তাহার সঙ্গর্গ পুরাক্রম প্রদান পূর্বক জল ও স্থলস্থ তাবৎ সৈন্যের অধ্যক্ষতায় নিযুক্ত করিল। কিন্তু পরে এই রূপ ঘটিয়া উঠিল, যে তিনি সৈন্যের মধ্যে উপস্থিত না থাকিতে তৎকর্ত্ত এক জন জলস্থ সেনাপতিকে শত্রুগণ আসিয়া পরাভূত করিল; ইহাতে আশেজেরী লোক বোধ করিল, যে এই কর্ম আলসিবাইতিবের দুর্বোদ্ধা ও দালস্য প্রযুক্ত হইয়াছে, এবং লাসিতিমনীয়দের সঙ্গেও লিপিত্যারা তাহার যোগ আছে, এই সকল অনুমান করিয়া তৎক্ষণাৎ পূর্বস্থ পুরাক্রম ও পদহইতে তাহাকে চ্যুত করিল; আর তাহার পরিত্যক্ত দশ জনকে জলস্থ সেনাধ্যক্ষ কর্ত্তে নিযুক্ত করিল। তদনন্তর আলসিবাইতিব প্রেস দেশে পলায়ন পূর্বক বিস্তর পুবল শত্রুর মধ্যে এক ক্ষুদ্র রাজ্য স্থাপন করিয়া আজ রক্ষার্থে এক দুর্গ নির্মাণ করিলেন।

পরে এ দশ জন সেনাধ্যক্ষ এক তমূল যুদ্ধে জয়ী হইল, তথানি তাহাদের পঞ্চবিংশতি জাহাজ প্রায় সকল নাবিক শুদ্ধা নষ্ট হইল; ইহাতে তাহাদের মধ্যে খারামিনিব নামে এক জন আপন সহ-বর্ত্তি অধ্যক্ষদের উপরে এই নালিশ করিল, যে ইহাদের তুচ্ছতা প্রযুক্ত আঘাতদের তত্ত্বাবধারণ ও চিকিৎসা না হওয়াতে তাহারা পঞ্চত্ব পাইয়াছে, এবং মরণানন্তর তাহাদের অন্ত্যেষ্টিক্রিয়াও করেন নাই; ইহাতে তাহাদের বিচার হইয়া ছয় জন অপরাধী হইল, তৎপ্রযুক্ত তাহাদের প্রাণ দণ্ড করা গেল।

তদনন্তর স্কীটা দেশের জাহাজের অধ্যক্ষ যে লাইসাণ্ডর, তিনি প্রেস দেশের নিকটীভূত দেশে গিয়া আশেজীয়দিগকে জল স্থল পথেতে আক্রমণ পূর্বক পরাভূত করিলেন। ইতিহাস পুস্তকে তাবৎ সংগ্রামহইতে এই যুদ্ধে সর্বতোভাবে জয় হইয়াছিল এমন লিখিত আছে। পরে এ লাইসাণ্ডর জল পথেতে আশেজ নগরে

had been under the Athenian power, and blocked up Athens by sea, whilst Agis besieged it by land. For a long time, the Athenians defended themselves with great resolution, without even demanding a peace. At length, being pressed by famine, they were obliged to accept a peace on the following severe conditions, viz. that the walls and fortifications of the Piræus should be demolished; that they should deliver up all their ships except twelve; receive all whom they had banished, and follow the fortune of the Lacedæmonians. Lysander caused the walls to be demolished at the sound of music. Thus the ruin of Athens terminated the Peloponnesian war, which lasted twenty-seven years.

As soon as Lysander had demolished the walls and fortifications of the Piræus, he constituted a council of thirty, who are designated in history under the title of the thirty tyrants. Instead of making laws, they governed without them, appointed a senate and magistrates at their will, and sent for a garrison from Lacedæmon. At the head of the thirty were Critias and Theramenes, men of the greatest abilities in Athens: the former was ambitious and cruel in the extreme; but the latter was of a milder disposition, and averse to sanguinary measures. Theramenes endeavoured to oppose the cruelties of the tyrants: and Critias, therefore, accusing him as a betrayer of the public cause, he was hurried to the place of execution, and compelled to drink the baneful hemlock.

চড়াও হইয়া উঠা। বেস্টন করিলেন। এই সময়ে এজিয নামক আর এক ব্যক্তি স্থল পথে গিয়া এই নগর বেস্টন করিল; ইহাতে আথেলস-য়েরা সাহস পূর্বক যুদ্ধ করিয়া আত্ম রক্ষা করিল; অতএব বহু দিন পর্যন্ত সন্ধি করিবার কোন চেষ্টা পাইল না; কিন্তু শেষে আকাল প্রযুক্ত খাদ্যাভাব হওয়াতে তাহারা সন্ধি করিল। সেই সন্ধির নিয়মেতে পাইরিয়স নামে যে উচ্চ ২ প্রাচীর ও দুর্গ, এ সকল ভাঙিতে হইবে, এবং জাহাজ সমূহের মধ্যে কেবল দ্বাদশ খান রাখিয়া আর সমস্ত বিদায় করিতে হইবে। আর তাহাদিগকে দেশ হইতে দূর করিয়াছিল তাহাদিগকে পুনর্বার আনয়ন পূর্বক লাসিডিমনিয়-দিগের অন্তর্গত হইয়া থাকিতে হইবে। পশ্চাৎ লাইসাওর এই আজ্ঞা দিলেন, যে রণ বাদ্য পূর্বক উচ্চ ২ প্রাচীর ও দুর্গ সমস্ত ভগ্ন করিয়া আথেলস নগর সমভূমি করিয়া ফেল; এই প্রকারে এ পেলো-পনোসন নামক তুমুল সঙ্গায় সপ্তবিংশতি বৎসরের পর সমাপ্ত হইল।

পরে পাইরিয়স নামে যে উচ্চ ২ প্রাচীর ও দুর্গ ছিল, তাহা ভগ্ন করিয়া সমভূমি করিলে পর লাইসাওর ত্রিশ জন মন্ত্রিকে স্থাপিত করিলেন। এই মন্ত্রিগণ ইতিহাস গুহে দুরাত্মা নামে খ্যাত আছে, কারণ তাহারা উত্তম ২ ব্যবস্থা কিছুই সংস্থাপিত না করিয়া কেবল স্বেচ্ছানুসারে অব্যবস্থিত রূপে কর্ম সকল করিতে লাগিল, এবং এক সভা স্থাপন করিয়া কতকগুলি বিচারকতাকে নিযুক্ত করিল; আর লাসিডিমন দেশের এক দুর্গেতে যত সেনা ছিল, তাহাদিগকে আনয়ন করিল। অপর এই ত্রিশ জনের মধ্যে কুটিয়াস ও থারামিনিষ নামে দুই জন প্রধানতম ছিল, এবং আথেলসীয় তাবৎ লোকের মধ্যে তাহারা উভয়ে বড় ক্রমভাপন্ন রূপে খ্যাত ছিল। আর তাহাদের মধ্যে প্রথম ব্যক্তি যে কুটিয়াস সে উচ্চাভিলাষী ও অত্যন্ত নির্দয় ছিল, কিন্তু থারামিনিষ তাহা অপেক্ষায় সদয় ছিল; অতএব এই দ্বিতীয় ব্যক্তি আর সকল অত্যাচারীদের দৌরাভ্যা নিবারণার্থে সচেষ্ট হইল, এই প্রযুক্ত কুটিয়াস তাহাকে রাজ্যের অহিতকারি রূপে দোষী করাতে লোকেরা এই ব্যক্তিকে মশানে লইয়া বিষপান করাইল, তাহাতে তাহার প্রাণ ত্যাগ হইল।

The death of Theramenes removed the last curb to the ferocity of the Thirty, whose cruelty obliged great numbers to flee from Athens. Athrasybulus collected a few of these unfortunate fugitives at Thebes, who were resolved to encounter every danger, rather than live thus exiled from their native country. He first secured a post in Attica, and then making himself master of the Piræus, he attacked and defeated the Lacedæmonians. He exhibited the tyranny of the thirty in such odious colours, that the people expelled them, and confided the government to ten magistrates. He afterwards concluded a peace with the Lacedæmonians, and procured an act of general amnesty. The tyrants, during their short reign, had put to death fourteen hundred citizens, and driven into banishment five thousand. They had also a considerable share in procuring the death of Alcibiades, whom they represented to the Lacedæmonians as a lion that was to be feared, and who was therefore murdered by assassins.

Soon after the popular form of government was re-established, Socrates, the tutor and friend of Alcibiades, was condemned and put to death. Brave in war, of a mild and easy conversation, and equally esteemed for his wisdom, he could not but displease the thirty; who first endeavoured to render his manners and doctrine suspected: they then attempted to disgrace him, forcing him to concur in their tyranny, or be guilty of an act of disobedience. Every kind of persecution was

এই রূপে রাজ্যানিধির মৃত্যু হইলে পর ঐ ত্রিশ জনের দৌ-
 আচার কোন প্রকারে ভুটি হইল না, ইহাতে আশ্চর্য দেশ হইতে
 অনেক লোক পলাইয়া দেশান্তরে গেল। পরে খ্রিস্টবোলস নাম
 ক এক জন ঐ দুর্ভাগ্যবন্ত পলায়িত ব্যক্তিদিগকে একত্র করিল।
 তার তাহাদের মনে ২ এমন দৃঢ় প্রতিজ্ঞা ছিল, যে স্বদেশচ্যুত না
 ইয়া আমাদিগকে যদি বিপৎসাগরে মগ্ন হইতে হয়, তাহাও
 ঠিকার করিব। ইহাতে ঐ খ্রিস্টবোলস প্রথমতঃ আটকা দেশের
 ক দুর্গ করতলস্থ করিয়া পাইরিয়স নামক দুর্গ জয় করিল। পরে
 সিসিডিম্নীয়দিগকে পরাস্ত করিয়া ঐ ত্রিশ জনের দৌরাত্ম্য এম-
 ন অপর্যন্ত পূরক প্রকাশ করিল, যে তাহাতে সামান্য লোকেরা
 তাহাদিগকে দেশচ্যুত করিয়া অন্য দশ জনকে বিচারকতা করিয়া
 তাহাদের উপর রাজ্যশাসনের ভার দিল। পরন্তু খ্রিস্টবোলস
 সিসিডিম্নীয়দের সহিত সন্ধি করিয়া তাবতের নিকট পূরক
 হল দৌরের ক্ষমা সাহাতে হয় এমন এক লিপি লইল। অপর ঐ
 শ জন দুরাঙ্গাদের অল্প কাল রাজ্য শাসনের মধ্যে চৌদ্দ শত লো-
 ক প্রাণ দণ্ড হইয়াছিল, এবং পাঁচ হাজার লোক দেশ বহিস্কৃত
 ইয়া পলায়ন করিয়াছিল; এবং ঐ ক্রুরেরা আলসিবাইতিষের
 তার প্রধান কারণ ছিল, কেননা লাসিডিম্নীয়দিগের নিকটে
 আলসিবাইতিষকে সিংহ পুরুষ রূপে জানের পাত্র বোধ করাইয়া
 তাহার মান হানি করিয়াছিল, ইহাতে গুপ্ত ষাতকদের হস্তে তাহার
 মরণ গেল।

লোক সাধারণ কর্তৃক এই রূপ রাজ্যশাসনের নিয়ম স্থাপিত
 হইলে পর আলসিবাইতিষের গুরু এবং বন্ধু যে সক্রাটিস,
 তাহার বিচার হইয়া তাহার প্রাণ দণ্ড হইল। ঐ সক্রাটিস
 ক্ষেত্রে অভিশয় সাহসাস্থিত ছিল, এবং তাহার মৃদু স্বভাব ও
 শান্তি শীলতা ছিল, আর তাহার বুদ্ধি ও শারল্যবিষয়ে সুখ্যাতি
 হল; সুতরাং তাহার প্রতি ঐ ত্রিশ জনের দীর্ঘা জন্মিল, এই প্রযুক্ত
 প্রথমতঃ তাবতের কাছে তাহার শিক্ষা ও রীতি বিষয়ে নিন্দা
 সিতে লাগিল। পরে তাহারা এই মনস্থ করিল, যে এ ব্যক্তিকে
 আমাদের ন্যায় দুঃখ করাইব, নতুবা রাজ্যজ্ঞা লঙ্ঘন জন্য দৌষ
 তাহার উপর বর্ভাইব; এই রূপে ঐ দুকেরা তাহার সর্বদা দোষাশ্চে-
 প করিতে লাগিল, আর অধিক কি বলিব তাহারা সর্বদা নিঙ্কারণে

practised against him. He was publicly decried and vilified; and Aristophanes introduced him on the stage teaching sophism, by which a bad cause might be rendered good, preaching new gods, and ridiculing whatever was held sacred. At length he was formally accused of not acknowledging the gods of the republic; and though he pleaded his cause in a most forcible manner, he was condemned to suffer death.

Conon endeavoured to restore the affairs of the Athenians, by courting the alliance of the king of Persia. His attempts were ably seconded by Iphicrates, who was remarkable for the spirit of precaution and vigilance which he so eminently displayed; and by Thrasybulus, who greatly assisted in retrieving the Athenian affairs. At length Antalcidas, a Spartan admiral, entered into a general treaty with the king of Persia, by which he endeavoured to adjust the interests of all the states of Greece, and which was called the peace of Antalcidas. However, the Lacedæmonian and Athenian republics soon took part in the quarrels of those whom they imagined they could reconcile. Some cities refusing to accept their liberty, and others to be attached to more considerable states, occasioned disputes, in which recourse was had to arms.

The Chians, Rhodians, Coans, and Byzantines, weary of the tyranny of the Athenians, determined to throw off the yoke, and free themselves. On the first notice of this revolt, the Athenians sent a large fleet, under the command of Chares, Timotheus, and Iphicrates, who were joined equal in commission. Chares, wishing to engage the enemy, and not being

তাহাকে দৃষ্ট দিতে সচেষ্ট হইল, এবং নানা প্রকারে তাহার প্রতিষ্ঠা করিতে লাগিল। আর যাহারা সং করে, তাহাদের মধ্যে রিক্তফানিশ নামক এক জন, অপকর্ম সকলকে সংকর্ম রূপে বোধ রায় এমন যে গুরু, তাহার সং ঐ ব্যক্তির সদৃশ করিয়া মঞ্চকের পরে করিল। পশ্চাৎ ঐ ত্রিশ জন সক্রাটিষের উপর এই সমস্ত পবাদ দিতে লাগিল, যে ঐ ব্যক্তি প্রাচীন দেবতা ও মত সকলের ন্দাকারী, এবং নূতন দেবতার পুকাশক। অপর শেষে এই দোষ প্রমাণ করিল, যে আথেন্স দেশের দেবতাকে ঐ মানে না, হাতে ঐ সক্রাটিষ আপনার মোকদ্দমায় উত্তম রূপে বিস্তর উত্তর তত্ত্ব করিল, তথাচ দোষারোপণ করিয়া তাহার প্রাণ দণ্ড রিল।

তাহার পর কোনন নামে এক ব্যক্তি ফারশীর রাজার সঙ্গে গা করিয়া আথেন্স দেশের তাবদ্বিষয় ভাল রূপে স্থির করিতে মন্ত করিলেন, ইহাতে অতি সতর্ক অথচ পরিণামদর্শিরূপে স্বাপর খ্যাত যে ইপিাক্রুটিষ, এবং থুসিবোলস, এই দুই জনে হকারী হইল; শেষে দ্বাটি দেশীয় জাহাজ সমূহের অধ্যক্ষ যে আন্টালসিডাস, সে ফারশী দেশের রাজার সঙ্গে এমন একখানি দ্বারণ সন্ধিপত্র স্থির করিল, যে তাহাতে গৃক দেশের তাবৎ দেশ দেশ সুস্থূল রূপে চলিতে পারে; ঐ সন্ধিপত্র আন্টালসিডাসের সন্ধিপত্ররূপে খ্যাত ছিল। কিন্তু লাসিডিমনিয় ও আথেন্সীয় লোকদের মনে এই অভিমান ছিল, যে আমাদের ব্যতিরেকে কোন বাদেদের সমাপ্ত হইবে না, ইহাতে তাহারা হঠাৎ গিন্না আর রাজ্যের কলহেতে উপস্থিত হইল; তাহাতে ক্রিয়ৎ সংখ্যক নগরস্থ লোক স্বাধীন হইয়া থাকিতে ইচ্ছা করিল না, ও আর কতক দেশের লোক অন্য বহু রাজ্যের অনুগত হইয়া থাকিতে বাঞ্ছিত হইল, এই প্রকারে সকলের মতের ঐক্য না হওয়াতে সূত্রাশেষে যুদ্ধ উপস্থিত হইল।

বিশেষতঃ থায়ান ও রোদিয়ান আর কোয়ান এবং বাইজান্টিন এই চারি দেশীয় লোকেরা আথেন্সীয় লোকদের অধীনতা ঘূচাইয়া স্বাধীন হইয়া থাকিতে ইচ্ছা করিল। তাহাতে ঐ উপপ্লবের দ্বারা পাইবামাত্র আথেন্সীয়েরা বিস্তর জাহাজ সুসজ্জ করিয়া পাঠাইয়া দিল। সে সকলের অধ্যক্ষ পদ থেরিষ ও টিমোখ্রিস

able to prevail on Timotheus and Iphicrates, accused his colleagues, whom the people cashiered and mulct-ed in a larger fine. Timotheus died of grief. The Athenians remitted the greatest part of the fine to his son Conon, but obliged him to pay a tenth of it, which they appropriated to the reparation of those walls that had been rebuilt by his grandfather.

The Phocians having ploughed some land which belonged to the Delphic Apollo, were sentenced to pay a fine by the Amphictyons, or general assembly of Greece; but they refusing to submit to the judgment of that court, the Locrians and Boeotians made war against them. The Phocians gained the advantage, and seized all the treasures of the temple, with which they hired mercenary troops, and especially Athenians, who, finding their offers very considerable, joined them in great numbers. This was called the sacred war. About this time Demosthenes became eminent as an orator. He was the son of an Athenian, who had amassed a large fortune by the manufacture of sword-blades. He applied himself to the study of oratory; and, though nature was unfavourable to him, by patience and attention he acquired a manly and solid eloquence, which was superior, not only to that of his contemporaries, but even of all others. He exhorted the Athenians to live on good terms with the Persian monarch, who possessed neither the power nor the will to conquer them; cautioned them against the growing influence of Philip, king of Macedon, and exerted all his eloquence to

আর ইফিকেটিব এই ভিন জন সমান রূপে পাইল; তাহাতে থেরিষের ইচ্ছা ছিল, যে শত্রুবর্গের সঙ্গে তৎক্ষণাৎ যুদ্ধ করে, কিন্তু তাহার সহকারী আর দুই জন সম্মত না হওয়াতে তাহাদের উপর ঐ ব্যক্তি নালিশ করিল। পরে আথেল্সীয়েরা তাহাদিগকে পদচ্যুত করিয়া অনেক টাকাতে দণ্ড করিল, এই প্রযুক্ত টিমোথ্রিয়স অত্যন্ত শোকার্ত হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ করিল। পশ্চাৎ তাহার পুত্র যে কোনন, তাহার কাছে আথেল্সীয় লোকেরা কতকগুলি টাকা ক্রমা করিয়া দশমাংশ লইল, ঐ সকল টাকাতে তাহাদের পিতামহ কৃত যে উচ্চ ২ নগরের প্রাচীর সকল তাহা সারাইতে আরম্ভ করিল।

পরে ফোষিয়ানেরা ডেলফস নগরের আপলো নামে যে দেবতা, তাহার ভূমিতে সকলে হনুপুবাহ করিয়াছিল, এই জন্যে আম্ফিকটন নামে যে গ্রীক দেশের মহতী সভা, তথাকার লোকেরা ফোষিয়ানদের ধনদ্বারা দণ্ড স্থির করিল; তাহাতে তাহারা অসম্মত হইয়া লোকিয়ান ও বৈষিয়ান লোকদের সঙ্গে ঐক্য হইয়া যুদ্ধ দিতে প্রস্তুত হইল। পরে সেই সময়ে ফোষিয়ানেরা সর্বতোভাবে জয়ী হইয়া ঐ আপলো দেবতার মন্দিরস্থ তাবৎ ধন লুট করিয়া লইল, এবং বেতনের দ্বারা বিস্তর সৈন্য সামন্ত সংগৃহ করিল; বিশেষতঃ আথেল্স দেশীয় সেনাগণ লাভাধিকা দেখিয়া তাহাদের সহিত মিলিল। ঐ যুদ্ধের নাম ধর্ম্ম যুদ্ধ। সেই সময়ে সদ্ধতা রূপে অতিশয় খ্যাতিাপন্ন ডেমস্ট্রেনিস নামক এক জন বর্তমান ছিলেন। তলোয়ার ব্যবসায়দ্বারা বহু ধনোপার্জন করিয়াছিল, এমন যে আথেল্সীয় এক জন লোক, সে ব্যক্তি ইহার সম্মান। তিনি সদ্ধতৃত্যভ্যাস করিতে সচেষ্ট হইলেন, কিন্তু তাহাতে বাধা জন্মিতে পারে এমন স্বাভাবিক দোষ তাহার ছিল বটে, তথাপি ধৈর্য্য ও শ্রম এবং অত্যন্ত মনোযোগ প্রযুক্ত তিনি এমন সুবক্তা হইয়া উঠিলেন, যে তৎকালে বা অন্য সময়ে তদ্রূপ আর কেহ ছিল না। পরে তিনি আথেল্সীয় লোকদিগকে এই পরামর্শ দিলেন, যে তোমরা ফারশীর রাজার সঙ্গে ঐক্য রাখ, যে হেতুক তোমাদের ক্ষতি করিতে তাহার ক্ষমতা নাই, এবং ইচ্ছাও নাই। আর ফিলিপ নামক মাসিডন দেশের রাজা যে উত্তরোত্তর বর্দ্ধিমান হইয়া উঠিতেছেন, তদ্বিষয়ে তাহাদিগকে চেষ্টনা দিলেন; এবং ঐ রাজা পরাক্রান্ত হইলে যে আথেল্সীয়দের

rouse the Athenians to a proper sense of the danger which was to be apprehended from the designs of the sovereign.

Phocion was a soldier, general, and politician, and valued himself less on being an orator. He spoke justly, judiciously, and concisely, shewed no preference to any party, and was actuated by a wish to promote the benefit of his fellow citizens, by integrity and by reason. Demosthenes was lively and ardent, and always proposed to the multitude bold and extraordinary projects; whilst Phocion, whose characteristic was mildness and caution, proposed only such as were moderate and easy to be carried into effect.

Notwithstanding the copious and energetic eloquence of Demosthenes, Philip successfully proceeded in his project to subjugate Greece, and gained the famous battle of Chæronea, which placed Athens at his discretion. No sooner was it known that the king of Macedon was dead, than the Athenians gave themselves up to a ridiculous joy, and wore chaplets of flowers as if they had obtained a great victory. Philip however, was succeeded by Alexander, who reduced the Athenians to the extremity of humbly soliciting peace.

On the death of Alexander, the Athenians flew to arms, and imprudently took the field against Antipater, one of Alexander's generals, whom that monarch had appointed governor of Greece. They were defeated, and obliged to submit to deliver up to Antipater Demosthenes and Hyperides, another orator; to re-

কি পর্যাপ্ত ক্ষতি হইবে তাহা বুঝাইতে আপনার কি পর্যাপ্ত বক্তৃতা গুণ তাহা অতিশয় রূপে প্রকাশ করিলেন।

অপর ফোষিয়ান বড় যোদ্ধা ও সেনাপতি এবং রাজনীতিজ্ঞ ছিলেন, কিন্তু তাহার বক্তৃতা গুণ বড় একটা ছিল না। আর তিনি যখন কথা কহিতেন তখন ন্যায় পূর্বক বিবেচনা করিয়া সংক্ষেপে কহিতেন, এবং কোন দলে পক্ষপাত না করিয়া সারল্য ও জ্ঞানপূর্বক আপন দেশীয় লোকদের মঙ্গল চেষ্টা করিতেন। আর ডেমস্ট্রেনিস সতর্ক সাহসাস্থিত ছিলেন, এবং সর্বদা লোকদিগকে উৎসাহিত ও সাহসিক কার্যেতে প্রবৃত্ত করাইতেন; কিন্তু ফোষিয়ান মৃদু ও পরিণাম দর্শী প্রযুক্ত অনায়াস সাধ্য যে সকল কর্ম, তাহা করিতে লোকদিগকে পরামর্শ দিতেন।

আর ডেমস্ট্রেনিস অত্যন্ত প্রবল ও মনোহর রূপে কথকতা করিয়া নিজবক্তৃতা গুণ প্রকাশ করিলেন, তথাচ মাসিডনের রাজা যে ফিলিপ, তিনি গ্রীক দেশ করতলস্থ করিবার যে মনস্থ করিয়াছিলেন, তাহা পূর্ণ হইতে লাগিল; শেষে তিনি চিরনীয় নামে এক তুমুল যুদ্ধে জয়ী হওয়াতে আথেন্স দেশকে এমনি স্ববশে রাখিলেন, যে তাহাতে যখন যাহা মনে করেন তখন তাহা করিতে পারেন, এই রূপে কয়েকাল গত হইলে পর ফিলিপ পঞ্চত্ব পাইলেন। অনন্তর আথেন্সীয়েরা এই সম্বাদ পাইবা মাত্র আহাদ সাগরে মগ্ন হইয়া যুদ্ধেতে জয়ী হইলে যেমন পুষ্পমালা পরে তেমনি ফুলের মালা সকল ধারণ করিতে লাগিল; কিন্তু ফিলিপের উত্তরাধিকারী যে সেকন্দর শাহ, তিনিও আথেন্সীয়ের উপরে এমনি উপদ্রব করিতে লাগিলেন, যে তাহাতে তাহার অনন্যাত্তিক হইয়া সন্ধি প্রার্থনা করিল।

পরে সেকন্দর শাহ প্রাণ ত্যাগ করিবামাত্র আথেন্সীয় লোকেরা অতিশয় বেগে যুদ্ধ করিতে সূক্ষ্ম হইল, আর সেকন্দর শাহের প্রধান সেনাপতির মধ্যে এক জন যে আণ্টিপেটর, যাহাকে তিনি গ্রীক দেশের অধ্যক্ষ করিয়া দিয়াছিলেন, তাহার সঙ্গে অবिवেচনা পূর্বক সংগ্রাম উপস্থিত করিল। কিন্তু তাহাতে পরাভূত হইয়া ডেমস্ট্রেনিস ও হিপেরিডিস নামে আর একজন সম্বন্ধী এই দুই জনকে আণ্টিপেটরের নিকট সম্মুখ করিতে হইল, এবং পূর্ববৎ রাজকরও দিতে হইল। অপর সমুদ্র সমীপে তাহাদের যত নগর

establish the ancient method of levying taxes ; receive a garrison into their ports ; and to pay expenses of the war, and a certain sum of money. Demosthenes fled, and being pursued by order of Antipater, poisoned himself.

On the death of Antipater, two parties arose in Macedonia, at the head of one of which was Polyperchon who had the custody of the person of the king ; and the other, Cassander, the son of Antipater. The latter sent Nicanor, a man of great experience, and a good soldier, to command the garrison in Athens. In the mean time, Polyperchon, being desirous of recovering the Greek cities from his rival Cassander, published a decree in the king's name, restoring liberty to Athens and directing the garrison immediately to withdraw from that place, and the democracy to be restored. Nicanor refused to obey this order, and Phocion approved and publicly defended this refusal. When, therefore, Polyperchon appeared before Athens with a strong army, Phocion was dragged before him in chains, and he and his friends condemned by the Athenians to be put to death.

Demetrius, surnamed Poliorcetes, the son of Antigonus, another of Alexander's generals, pretended to free Athens from the yoke of Cassander, and drove out Demetrius Phalerens, who had been appointed governor, and who had treated the Athenians with the utmost mildness, and embellished the city with new edifices. Poliorcetes having gained a victory over Cassander

ছিল, তাহাতে ঐ আন্টিপেটরের সৈন্য সামন্ত রাখিতে হইল, আর যুদ্ধোপযুক্ত বায় ছাড়া আরও বিস্তর ধন দিতে হইল। পশ্চাৎ ঐ ডেমস্ট্রেনিষ প্রাণ লইয়া পলায়ন করিলেন, তাহাতে আন্টিপেটর তাঁহাকে ধরিতে তৎপশ্চাতে সৈন্য প্রেরণ করাতে তিনি বিষপান করিয়া লোকান্তরে গমন করিলেন।

পশ্চাৎ ঐ আন্টিপেটর লোকান্তরে পুস্থান করিলে পর মানিডন দেশে দুই দল ইটীয়া উঠিল, তাহার এক দলের অধ্যক্ষ পলিপেথন যিনি রাজার রক্ষক ছিলেন; ও অন্য দলের অধ্যক্ষ ছিলেন আন্টিপেটরের পুত্র কাশাগুর। তিনি আথেন্স দেশীয় দুর্গসকলের কর্তৃত্ব ভার নিকেনর নামক এক জনকে দিলেন; ঐ নিকেনর বড় যোদ্ধা, এবং বহুকাল পর্য্যন্ত তৎকর্ত্তব্যে নিযুক্ত ছিল। ইতোমধ্যে পলিপেথন আত্মতুল্যাধিকারী যে কাশাগুর, তাহার হাতহইতে গৃহ দেশের তাবৎ নগর কাড়িয়া লইতে মানস করিয়া রাজার নামে এমন এক আইন প্রকাশ করিলেন, যাহাতে আথেন্সীয়েরা স্বাধীন হইয়া থাকিতে পারে, এবং সেখানকার তাবৎ সৈন্য সামন্ত স্থানান্তরে যাইতে পারে, আর পূর্ববৎ সাধারণ লোকের কর্তৃত্বদ্বারা রাজ্যশাসন যেন হয়। তাহাতে যে নিকেনর নামক ব্যক্তিকে সেখানে পাঠান গিয়াছিল, সে ঐ আইন জারি করিতে স্বীকৃত হইল না। আর ফোষিয়ান নামক যে ব্যক্তি তিনিও তদ্রূপ অসম্মত হইল। তাবৎ লোকের কাছে প্রকাশ রূপে সেই অস্বীকার মিথ্যা কহিলেন। পরে পলিপেথন যৎকালে বিস্তর সৈন্য সমভিব্যাহারে আথেন্স নগরে উপস্থিত হইলেন, তৎকালে আথেন্সীয় লোকে ঐ ফোষিয়ানকে শৃঙ্খলে বদ্ধ করিয়া তাঁহার সম্মুখে আনিল, এবং তাঁহাকে বন্ধ বান্ধব গণের সহিত দোষী করিয়া সকলের প্রাণ দণ্ড করিল।

পরে আন্টিগণসের পুত্র এবং সেকন্দর শাহের এক জন প্রধান সেনাপতি যে ডিমিট্রিয়স, তাহার উপাধি পলিয়সিটিষ, তিনি আথেন্স নগর কাশাগুরের বশহইতে মুক্ত করিব এমন প্রকাশ করিয়া সেই নগরের কর্ত্তা যে ডিমিট্রিয়স ফালিরিয়স, তাহাকে দূর করিয়া দিলেন; কিন্তু সে ব্যক্তি প্রজা পালনেতে কোন নিদয়তা প্রকাশ করে নাট, এবং নানা প্রকার উত্তম অটালিকা দ্বারা ঐ নগর সুশোভিত করিয়াছিল। পরে কাশাগুর আথেন্সীয় লোকদিগকে প্রতিফল প্রদান করিতে মনস্থ করিয়া দৌরাছা প্রকাশ করিতে লাগিল; তা-

who threatened Athens, the Athenians assigned lodgings behind the temple of Minerva, in the apartments belonging to the women devoted to her service.

Satiated with the flatteries of the Athenians, Poliorcetes set out for Asia, where he experienced some reverse of fortune. When, therefore, he returned to Athens, in which his vices and follies had been so much flattered, the people refused to receive him into their city. Upon this, he laid siege to Athens, which he compelled to surrender at discretion. After some mild reproach he pardoned the people; but when Poliorcetes had lost the kingdom of Macedon, the Athenians degraded his priest, overthrew his altar, and restored their former name and order to the months, one of which had been called Demetrian, from him. Antigonus Gonatus, the son of Demetrius, punished them for this insult, and placed a garrison in the citadel of Athens. By means of Aratus, Athens became again free, under the protection of the Achaean league.

After the dissolution of the Achaean league by the Romans, Athens continued in the same state as the other Grecian communities till the Mithridatic war, when the city openly declared against the Romans and espoused the cause of the king of Pontus. Sylla being appointed to conduct the war against Mithridates besieged Athens, but, after many fruitless attempts to storm the place, was obliged to turn the siege in

হাতে পলিয়সিটিসের সঙ্গে যুদ্ধোপহিত হওয়াতে পলিয়সিটিস জয়ী হইলেন; অতএব আথেলীয় লোক মিনার্বা নামে দেবতার মন্দিরের পশ্চাত্তানে যে গৃহ ছিল, যেখানে ঐ দেবতার সেবিকা ত্রীগণ থাকিত তাহাতে তাঁহার বাসস্থান দিল।

সে যাহা হউক, পলিয়সিটিস আথেলীয় লোকদের নানা প্রকার স্তবতে অতিশয় প্রফুল্লচিত্ত হইয়া আশিয়া দেশে পুত্ৰান করিলেন, তাহাতে সেখানে তাঁহার উদ্যোগ সমস্ত পূৰ্ব্বমত সফল হইয়া উঠিল না, এই জন্যে তিনি পুনশ্চ আথেল নগরে আসিতে উদ্যত হইলেন; কিন্তু যে আথেলীয়েরা পূর্বে তাঁহার সকল কুবাবহারের স্তব করিয়াছিল, তাহারা এখন তাঁহাকে আর নগর মধ্যে প্রবেশ করিতে দিল না; অতএব তিনি সৈন্যদ্বারা ঐ নগর বেষ্টিত করিয়া কতক দিনের পর অধিকার করিয়া লইলেন। আর তাহাদিগকে কিছু ভৎসনা করিয়া ক্রান্ত হইলেন। কিন্তু পরে যখন মাসিডন রাজ্য ঐ পলিয়সিটিসের দোষে শত্রুহস্তগত হইল, তখন আথেলীয় লোকেরা তাঁহার যাজককে পদচ্যুত করিয়া বেদি সকল ভগ্ন করিল; ও তাঁহার মর্যাদার্থে এক মাসের নাম ডিমিট্রিয়ান রাখা গিয়াছিল, তাহা ঘুচাইয়া পূর্বের নাম সংস্থাপন করিল। অনন্তর ঐ ডিমিট্রিয়সের পুত্র যে আণ্টিগনস গণেটস তিনি এই সকল অপমানের দণ্ড তাহাদিগকে দিয়া আথেল নগরের দুর্গতে এক দল সৈন্য রাখিলেন। অপর তন্নগরস্থ আরেটস নামক আর এক ব্যক্তি কর্তৃক আকেয়ান নামে এক সন্ধিপত্রের নিয়মেতে ঐ নগর পুনশ্চ স্বাধীন হইয়া রহিল।

পরে রুমী লোক কর্তৃক ঐ আকেয়ান নামে সন্ধিপত্র লুপ্ত হইয়া গেল, তাহাতে আথেল দেশ মিথ্রিডাটিক যুদ্ধ পর্যন্ত গ্রীক দেশান্তর্গত অন্য এক রাজ্যের মত হইয়া রহিল। তৎকালে আথেলীয় লোকেরা পাণ্টস দেশের রাজার পক্ষ হইয়া রুমী লোকদের সঙ্গে প্রকাশ রূপে সম্মর করিতে স্থির করিল; অতএব রুম দেশীয়েরা মিথ্রিডেটসের সঙ্গে যুদ্ধ করিতে সিল্য নামক এক জনকে সেনাধ্যক্ষ কক্ষে নিযুক্ত করিল। পশ্চাৎ ঐ সিল্য সৈন্য সামন্ত লইয়া আথেল নগর আক্রমণ করিল, আর বার ২ নগরের উপর চড়াও হইতে উদ্যোগ করিল; কিন্তু তাহা নিমূল হওয়াতে এই অভিপ্রায়ে নগর বেষ্টিত করিয়া রহিল, যে এই প্রকার থাকাতে অনাহার

a blockade, and wait the effects of famine. In a short time, the city was reduced to the last extremity ; but Aristion, the tyrant of the place, expecting no quarter for himself from the Romans, refused to capitulate. Sylla, knowing the weak state of the besieged, stormed the walls with great slaughter, and put Aristion to death.



REFLECTIONS.

THE situation of Athens was favourable to its prosperity. To a considerable extent, it was bordered by the sea, which, whilst it contributed to the salubrity of the climate, afforded the means of intercourse with foreign nations, and of carrying on an extensive and lucrative commerce. Thus the ocean, as well as every other part of the creation of God, is subservient to the most beneficial purposes.

Amongst the most renowned of the sages of ancient Greece, appears the name of Solon. He greatly benefited his country by the enacting of salutary and judicious laws : and thereby he appears more honourable, than had he only added to the extent of its territories by conquest. To those who have contemplated the Athenian character, and have observed the fickleness and restlessness of spirit which that people exhibited in every period of their history, it will be evident that he attempted no easy task. Yet holding the reins of government with a firm but gentle hand, by soothing the turbulent passions and allaying the animosities of his countrymen he gradually attained the

পুষ্ট নরপতীর লোক সকল প্রাণত্যাগ করিবে। তাহাতে কিয়-
দিনের পর তম্বগরহ লোক সকল খাদ্যভাবে কঠাগত প্রাণ হইল,
তথাচ ঐ আথেন্স নগরের কর্তা যে আরিষ্টায়ন নামক এক দূরন্ত
ব্যক্তি, সে কোন প্রকারে ঐ স্থান ছাড়িয়া দিল না ; কেননা তাহার
মনে ২ এই ছিল, যে রুমী লোকদের নিকট কোন রূপে রক্ষা
পাইব না ; পরন্তু ঐ মিলা নামে যে সেনাপতি সে নগরস্থ লোক-
দের দূরবস্থা জ্ঞাত হইয়া পুনশ্চ চড়াও হইল, এবং প্রাচীর সকল
ভাঙ্গিয়া শানিত খণ্ডেতে অস্থায়ী লোকের মনুষ্যচ্ছেদন পূর্বক শেষে
আরিষ্টায়নেরও প্রাণ দণ্ড করিল।



উপদেশ কথা ।

যে স্থানে আথেন্স নামক নগর স্থাপিত হইয়াছিল সে স্থান
তম্বগরের ঐশ্বর্য্য জনকের উপযুক্ত বটে, কেননা তদ্দেশের বহুদূর
পর্যন্ত সমুদ্রেতে বেষ্টিত একারণ সে স্থানে সুন্দর সুখ স্নান বায়ু ছিল,
আর তাহাদ্বারা নানা দূরদেশে গমনাগমন ও জনজনক বাণি-
জ্যাদিও হইত ; অতএব বিবেচনা করিয়া দেখ সমুদ্র বলিয়া কেবল
নয়, পরমেশ্বরের যে ২ সৃষ্টি সকলি লোকদের নানা উপকারক
বটে।

আর গ্রীক দেশে প্রাচীন ২ বিজ্ঞ মহাপণ্ডিতের মধ্যে শোলন
নামে পুসিদ্ধ এক জন জ্ঞানি পুরুষ ছিলেন ; তিনি নানাবিধ উত্তম
ব্যবস্থা স্থাপিত করিয়া স্বদেশের হিত করিতেন, একারণ আর
দিগদেশীয় শত্রুদমনের জন্য অতিশয় উন্নত ব্যক্তির অপেক্ষাও ঐ
শোলনের মর্যাদার আধিক্য ছিল। আর যাহারা আথেন্স দেশীয়
লোকদের ইদৃশ চাপলা চরিত্র জ্ঞাত আছে তাহারা অবশ্য বুদ্ধিতে
পারে, যে শোলন কৃতকর্ম কেমন সুকঠিন আর কত জ্ঞান সাধ্য।
কিন্তু তথাপি ঐ জ্ঞানি ব্যক্তি সুবিচার ও সুহৃদ্বাকাছারা ও শাসন-
দ্বারা লোকদের প্রবল তরঙ্গ স্বরূপ চঞ্চল মনকে সুস্থির করিয়া
ক্রমে ২ আপন অভিলাষ সম্বর্ণ করিলেন। ইহাতে আমরা এই
উপদেশ পাইতে পারি, যে যদ্যপি আমরা পরোপকার করিতে
উদ্যত হই, তবে প্রথমতঃ স্বীয় ২ কামাদি বৈরি দমন পূর্বক আমা-

accomplishment of his designs. We may learn hence, if we would be useful to others, to have our own tempers in subjection, and first to rule our own spirit. It will also tend greatly to facilitate our endeavours, if it be apparent that we act not from interested motives, but from a simple desire to promote the welfare of others. By the laws which he prescribed, it would seem that Solon took it for granted, as being essential in the present state of things, that there should exist gradations in society. Let not, however, despise the poor, neither let the poor imagine evil against the rich. Both are alike dependent on each other, as links in the same chain. Let them reflect, that true greatness takes its rise only from character. Let them also reflect, that a man's life, whether as to its duration or happiness, consists not in the abundance of the things which he possesses. And further, let us not wait till we are great, in order to be good. Many are ready to exclaim -- 'Were I a king, what blessings would I not bestow upon the people! or even were I rich, how would I relieve the afflicted, and compassionate the poor!' For the proof of this -- Are you doing *now* the good, and all the good that lies within your power? Know, that in the judgment of God you can do to-day, as much as you could do to-morrow, were the morrow to witness you master of an empire, or of the world. Know, that if you neglect to do what you can your proposed future goodness is but a fiction, a mere deception of the mind. It falls to the lot of few to be the instruments of very extensive good: whilst, therefore, we are earnestly desirous of doing more, let us esteem it our highest honor, if enabled to effect only a little.

In the visit of Solon to Croesus, again, we are taught that nothing tends more to intoxicate the mind than

দের মনকে নিগূহ করা উচিত। আর ঐ উদ্যোগ সকল করিতে ইচ্ছা করিলে আমাদের স্ব ২ উপকার রহিত কেবল একান্ত পরোপকারার্থে চেষ্টা এমন যেন সুস্বক্টে বিদিত হয়। আর ঐ জ্ঞানি ব্যক্তি যে সকল আজ্ঞা প্রকাশ করিয়াছিলেন তাহাতে জ্ঞান হয়, যে ছোট বড় দুই প্রকার লোক ব্যতিরেক জগৎসংসার চলে না। সে যাহা হউক, আমাদের নিবেদন এই, যে উচ্চপদস্থ লোকেরা যেন ঐ ব্যক্তিদের মত হইয়া যত্ন না করে, এবং দণ্ডিত হইয়া লোকদের প্রতি দীর্ঘা না করে।

৩য় প্রশ্নের বশীভূতত্ব আছে : যেমন কড়াতে ২ প্রকার হইলে একটি শৃঙ্খল হয়, কিন্তু একের বিচ্ছেদেই শৃঙ্খলের বিনাশ হয়। অতএব মনুষ্যদের ইহা জ্ঞাত হওয়া উচিত, যে পরমেশ্বরের দৃষ্টিতে উত্তমাপ্রম আচরণ দ্বারাতেই লোকেরা ছোট ও বড় হয়। আর একথাও মনে রাখিতে হয়, যে সমূহ বিষয় থাকিলে সুখী কিম্বা দৌর্ভাগ্যবী হয় এমন নহে, আর আমরা ভাগ্যবান হইলে তবে পরোপকার করিব এমন চিন্তা যেন তিলেকও মনে না করি। দেখ অনেকেরই এমন কথা বলিয়া থাকে, যে আমি যদি রাজা হইতাম তবে কত লোকের কত পর্য্যন্ত হিত করিতাম, অথবা যথেষ্ট ধনাধিকারী হইলেও কত ২ দরিদ্রের দীনহীনত্ব ঘূচাইতাম। কিন্তু একথা কেবল মনের চাতুরী মাত্র, কেননা তোমার মনে যদি এমন দৃঢ়চেষ্টা থাকিত, তবে এইরূপে তুমি যথাসাধ্য পরোপকার অবশ্যই করিত। অতএব এই কথা মনে রাখা অত্যাবশ্যক, যে পর দিবস রাজা হইয়া যাহা কর্তব্য তাহা দৃঢ় বাঞ্ছা থাকিলে ইশ্বরানুগৃহেতে আজ্ঞাই করিতে পারা যায়, অর্থাৎ সাধ্যানুসারে পরোপকার করিতে পারা যায়। আর দেখ যে পদদ্বারা সমূহ লোকের নানাবিধ উপকার হইতে পারে এমন পদপ্রাপ্ত অভাব লোক, অতএব অধিক লোকের হিত চেষ্টা পাইয়াও এইরূপে যে আমরা যৎ কিঞ্চিৎ পরোপকার করিতে পারি ইহাই পরম লাভ মীনিতে হয়।

আর ক্রীশন রাজার সহিত শৌলনের যে রূপ কথোপকথন লিখিত আছে, সে কথাতে পুনর্বার এই উপদেশ ব্যক্ত হইতেছে, যে যাহাদের চিরকাল অবধি সামসারিক মঙ্গল ঘটিতেছে তাহাদিগের

a continued series of prosperous events. Persons who have passed through the period of youth, and have arrived even at the meridian of life without encountering a storm, or being overshadowed with a single cloud, are in danger of losing sight of the mutability of all terrestrial things, and of the possibility of a reverse. The effect of which is, that calamity, when it approaches, appears invested with tenfold terrors. Assuredly, it were more wise, whilst yet the beams of prosperity continue to illumine our path, to prepare ^{ourselves} for adversity. The reply of Solon to the interrogatory of Cræsus was good, and would have been still better, had he said, that ‘they only, be they poor or rich, are worthy of being accounted happy, who know and fear God.’ It was, however, unwelcome : and thus it is that wealth and power, whilst they open the ears of men to the voice of adulation and deceit, close them to that of truth.

The employments of youth are most important, since they affect greatly our whole future character. Solon spent his youth not in idleness, and the pursuit of vain and sinful pleasures, but in the acquisition of knowledge. Instead of devoting his time to the pursuit of knowledge, had he dissipated his mind, and vitiated his habits by sensual gratifications, he would never have shared the esteem of his fellow citizens, would never have proved a blessing to his country, nor would his name have descended with honour to posterity.—Alas ! how many young persons possessed of promising talents,—talents which, had they been cultivated, would have rendered them useful and ornamental to society,—have been lost to themselves, their friends, their country, and the world, by yielding to the tyranny of their passions. Flee youthful lusts. Remembering always, that whoso walketh with wise men shall be wise ; but the com-

অবশ্য বিপরীত বৃত্তি জন্মে; কেননা দেখে যাঁহারা যুবকালে কিম্বা পৌগণ্ডকাল পর্য্যন্ত জীবিত মান থাকিয়াও কখন কোন আপদগুহু হয় নাই, সাংসারিক বিষয় যে কি রূপ চঞ্চল আর বিপদের মূলীভূত তাহা তাহাদের অরণের বহির্গত থাকে; একারণ যখন আপদ উপস্থিত হয় তখন সুতরাং তাহাদের দশ গুণ ভয়ানক বোধ হয়। অতএব লিখি, যে সুখের সময়েতেও দুঃখভোগের নিমিত্তে প্রস্তুত থাকা অত্যাবশ্যক। আর ক্রীশস রাজাকে শোলন যে রূপ উত্তর দিয়াছিলেন, তাহা উত্তম বটে; কিন্তু এরূপ উত্তর দিলে আরো ভাল হইত, যে ধনবান হউক কিম্বা দীন হউক যাঁহারা পরমেশ্বরকে জ্ঞাত আছে এবং সত্যরূপে সেবা করে তাঁহারাই ধন্য। সে যাঁহা হউক, শোলনের সে সদুত্তর ক্রীশস রাজার নিতান্ত অগুহু হওয়াতে এই আমরা শিক্ষা পাইতেছি, য পরাক্রম ও সম্মদ ইহারা সত্য কথাকে গোপন রাখিয়া কেবল প্রবঞ্চনা ও উপাসনাবাক্য শ্রবণার্থে লোকদিগের কর্ণপাত করায়।

আর ঐ শোলন আলস্যেতে কিম্বা কুক্রিয়াতে স্বকীয় যৌবনকাল বার্থ হরণ না করিয়া কেবল বিদ্যা উপার্জন দ্বারা কালক্ষেপ করিয়াছিলেন, একারণ তিনি এত আদরণীয় ও সুখ্যাতিপন্ন হইয়াছিলেন। অতএব আমরা যৌবনকালে যে সকল কর্ম্ম করি ততদ্বারা আমাদিগের অতি সাবধান থাকিতে হয়; কেননা ঐ সুকিয়া ক্রিয়া দ্বারাতেই আমাদের চিরকাল সুখ কিম্বা দুঃখেতে কাল গত হয়। দেখ, ঐ শোলন তৎকালে যদি জ্ঞান চেষ্টা না করিয়া কেবল অপকর্মেতে মনো নিবিষ্ট হইয়া বশীভূত হইতেন, তবে তিনি প্রথম নগরবাসিদিগের কখন এত আদৃত হইয়া চিরকাল সুখ্যাতিপন্ন হইতেন না, এবং তাঁহার ঐ দেশ কোনক্রমে মঙ্গলযুক্ত হইত না। কিন্তু হায়! খেদের বিষয় এই দেখিতেছি, যে যাঁহারা সুশিক্ষিত হইলে আপন দেশের ভূষণ স্বরূপ হইয়া পরোপকার

panion of fools shall be destroyed.—It was the distinguished title of this legislator, Solon ‘*the wise.*’ When, therefore, we are interrogated as to which is the greatest good, wisdom or riches? let us see to it, that we are prepared to give a correct reply. Wisdom is the principal thing, therefore get wisdom; and with all our getting, let us get understanding. Let us seek her as silver; let us search for her as for hid treasure. Happy is the man that findeth wisdom, and he that getteth understanding; for the merchandise of it is better than the merchandise of silver, and the gain thereof than fine gold. She is more precious than rubies, and all things that can be desired are not to be compared unto her. Length of days is in her right hand, and in her left hand riches and honour. Her ways are ways of pleasantness, and all her paths are peace.

We find, however, that the moderation and prudence, the eloquence and influence of Solon, were incapable of counteracting the artifices and address of an insinuating tyrant; and that notwithstanding the services he had rendered to his country, he died in comparative obscurity and neglect. Ardently as he had desired, and diligently laboured to secure to his countrymen the blessings of civil liberty, he had the mortification to see, in his old age, the labours of his life demolished, and his fondest hopes blasted. Ought not this fact to teach us to form but few expectations from the world? Ought it not to impress succeeding ages with the conviction, that exertions merely human are wholly inefficient, when opposed to the deep depravity, the deceitfulness, and desperate wickedness of the hearts of men?

করিতে পারিত এমন অনেক ২ যুবা লোকেরা আগর ২ কুব্জির বশতাপন্ন হইয়া কেবল বন্ধু বান্ধব ও দেশের অহিতকারী হইয়াছে। অতএব লিখি, যে যৌবনকালের কামহইতে পৃথক হও। আর এই কথা যেমন আরম্ভে থাকে যে জ্ঞানির সহবাসে থাকিলে যবশ্য জ্ঞান উপার্জন হয়, আর মূর্খের সহিত বাস করিলে সর্বনাশ ঘটে। আর ঐ ব্যবস্থাদায়কের জানী বলিয়া একটি বিশেষ উপা-
 বে ছিল। অতএব জ্ঞান আর ধনের মধ্যে ভালমন্দ বিবেচনা করিতে গলে জ্ঞানেরই প্রাধান্য হইয়া উঠে। দেখ, সকল লোকহইতে বেদ্যালাভই শ্রেষ্ঠ। অতএব লোকেরা যেমন বহুমূল্য নিষি প্রাপ্তার্থে দৃঢ় চেষ্টা করে তেমনি যেন বিদ্যার নিমিত্তে আমরা দৃঢ় চেষ্টা পা-
 য়া বিদ্যা প্রাপ্ত হই। যে ব্যক্তি বিদ্বান্ ও বুদ্ধিমান্ সেই ধনা যে হতু রূপা মুক্তাদি ধনহইতে বিদ্যাধন বহুমূল্য এবং তদুৎপন্ন ধন বহিহইতেও শ্রেষ্ঠ। তাহার দক্ষিণ হস্তে দীর্ঘায়ু এবং তাহার বাম হস্তে ধন ও সমুদ্র, তাহার সকল পথ শান্তিকর ও সুখদায়ক।

আর ঐ শোলম এতাদৃশ পরিমিতাচারী ও পরিণামদর্শী এবং অতুল্য সঘাত্ত হইলেও তত্রাপি তাঁহার বৃদ্ধাবস্থাতে এক জন দুসন্ধানী আক্রমিলোক কুমন্ত্রণাতে লোকদের মন বশীভূত করিয়া তাহাকে পদচ্যুত করিল। আর তিনি চিরদিন লোকদের বহুবিধ হত চেষ্টা করিয়াছিলেন বটে, তথাপি লোক কর্তৃক এমন তানাদৃত হইলেন যে সামান্য লোকের ন্যায় গুপ্তভাবে থাকিয়া দেহ ভাগ করিলেন। আর রাজ কর্তৃত্ব দ্বারা তাবল্লোকদের দুঃখ দূর করণার্থে তাহার অতিশয় বাঞ্ছা ছিল, এবং তদ্বিষয়ে দৃঢ় শ্রমও করিয়াছিলেন; কিন্তু তত্রাপি বৃদ্ধাবস্থাতে তাঁহার এই একটি ক্ষোভ রহিয়া গেল, যে তাবৎ আশা ভরসা বৃথা হইয়া কেবল পশুশ্রম হইল। অতএব হাতে আমরা এই শিক্ষা পাইতে পারি, যে এ সংসারের উপরে যেন আমরা আশা না করি। আর দেখ এই ইতিহাসহইতে এই উপদেশ পাওয়া যায়, যে মনুষ্যদের মনোমধ্যে যে দুষ্কৃত্যও কপটতা আছে তাহা দীক্ষর ব্যতিরেক মনুষ্যতে কোন প্রকারে সুধরাইতে পারে না।

SECTION II.

OF THE LACEDÆMONIANS.

THIS country was originally denominated Laconia; afterwards Sparta, from the metropolis, and Lacedæmonia, from one of its ancient kings. It was situated in the south east corner of Peloponnesus, having Argos and Arcadia on the north, Messenia on the west, the bay of Argos on the east, and the Mediterranean on the south. The city of Lacedæmon, or Sparta*, which was the most powerful in Greece, stood at the bottom of mount Taygetus, on the banks of the river Eurotas. The Lacedæmonians were a brave and warlike people, and jealous of their honour and their liberty, as well as of the power of their neighbours.

The Spartan or Lacedæmonian government was at first monarchical, and was founded by Lelex. Helen, the tenth in succession from this monarch, is equally noted for her beauty and infidelity. She had not lived more than three years with her husband Menelaus, when Paris, son of Priam, king of Troy, who was universally accounted the handsomest man of his age, and was possessed of those frivolous accomplishments which sometimes captivate the female mind, arrived in Sparta. His person, attainments, and address, seduced the affections of Helen: she abandoned her country, her husband, and relations, and was transported with all her wealth to the Trojan land. The Greeks united in the cause of Menelaus, and took Troy, after a siege of

* Now called Misitra.

ten years. Afterwards, the kingdoms of Argos, Mycenæ, and Lacedæmon, were formed into one sovereignty under Orestes.

The Trojan war forms a distinguished era in ancient history, on which account, as well as many others, it deserves our attention. The concurrent testimony of poets and historians of former ages, confirmed by the investigations of modern travellers, leave no room to doubt of the reality of this event. It gave rise to two of the most exquisitely beautiful poems the world has ever seen,—poems which must continue to be admired, so long as mankind are capable of appreciating the mightiest efforts of genius, and the most towering flights of imagination.

The kingdom of Troas was of considerable extent; some say it extended more than 200 miles. Its first king was Dardanus, who founded its capital, the celebrated city of Troy, which was afterwards strongly fortified by Laomedon, the father of Priam. In the reign of Priam, its fifth king, the feuds which had long secretly fermented between the ancestors of Priam, and those of Agamemnon, the king of Mycenæ, burst into a flame, which proved almost equally ruinous to the Greeks and Trojans. It was occasioned by the licentious conduct of Paris, a younger son of Priam, and the infidelity of Helen, the beautiful, but infamous wife of Menelaus, king of Sparta. The former, after having been hospitably and honourably entertained by the Spartan chief, ungratefully returned his courtesy by seducing the affections of his queen; while the latter, unmindful of her marriage vows, and throwing off that chastity which constitutes the moral beauty of the sex,

দ্বিতীয় অধ্যায় ।

লাসিডীমনীয় লোকদের বিষয় ।

লাসিডীমন নামক যে দেশ প্রথমতঃ তাহার নাম ছিল লাকনিয়া, তাহার পর ক্লাৰ্টা নামে খ্যাত হইল, কারণ তাহার রাজধানীর নাম ক্লাৰ্টা ; এবং আর একটি নাম যে লাসিডীমন ইহার বীজ এই, যে তাহাতে লাসিডীমন নামে এক প্রাচীন রাজা ছিলেন । এই রাজ্য পেলিপানিসস দেশের পূর্ব দক্ষিণ কোণে, ও তাহার উত্তর সীমা আরগস এবং আরকেডিয়া দেশ, আর পশ্চিম সীমা মেসেনিয়া, এবং পূর্ব সীমা আরগসনামক সমুদ্রের অধাত, ও দক্ষিণ সীমা ভমথাস্ সাগর । অপর লাসিডীমন অথবা * ক্লাৰ্টা যে নগর সেগীক দেশের মধ্যে প্রধান ; আর ঐ স্থান টিগীটস নামক পর্বতের তলে, এবং ইউরোটস নদীর তটে সংস্থাপিত ছিল । অপর তদ্দেশস্থ লোক সকল সাহসী এবং যোদ্ধা ও অভিমानी, আর আপনাদের পরাক্রমের বৃদ্ধিতে ও অনাছানস্থ লোকের বিক্রমের হ্রাসেতে সর্বদা সতর্ক থাকিত ।

অপর ঐ ক্লাৰ্টা কিনা লাসিডীমন রাজ্য প্রথমতঃ একাধিপত্য ছিল, এবং তাহা লোলেক্স নামক এক রাজা সংস্থাপন করিয়া ছিলেন । পরে ঐ রাজা অবধি করিয়া দশম অধিকারিণী হইল হেলন নামী রানী, সেই রাজ্ঞী পরমসুন্দরী কিন্তু ভুষ্ঠা ছিল । আর মেনলস নামে যে তাহার পতি, তৎসহবাসে কেবল তিন বৎসর মাত্র থাকিলে পর প্রায়াম নামে ট্রয় নগরের রাজার পুত্র যে পারিষ, সে আসিয়া ক্লাৰ্টা দেশে উপস্থিত হইল । ঐ ব্যক্তি সর্বত্র পুংস্ক, কারণ তাহার তুল্য রূপবান্ তৎকালে আর ছিল না । আর যাহাতে স্ত্রী লোকের মনোরঞ্জন হয় এমন অনেক গুণ তাহার ছিল ; অতএব ঐ হেলন তাহার রূপেতে গুণেতে ও নানা প্রকার কৌশলেতে মুগ্ধা হইয়া আপন স্বামী ও জাতি কুটুম্ব এবং দেশ এই সমস্ত পরিত্যাগ পূর্বক বিস্তর সন্মত্তি লইয়া ঐ লম্বটের সঙ্গে ট্রয় নগরে প্রস্থান করিল । এই হেতুক গ্রীক দেশের তাবৎ লোক ঐ মেনলস রাজার সহায় হইয়া ট্রয় নগর আক্রমণ করিল, এবং দশ বৎসর পর্য্যন্ত তাহা

* এইখানে তাহার নাম মিথিই ।

বেঁধে করিয়া শেষে পরাজয় করিল। পরে আরগন ও মাইসিনী এবং সাসিডামন এই তিন রাজা একত্র করা গেল, আর গুরেকিব নামে এক ব্যক্তি তাহাতে রাজত্ব করিতে লাগিলেন।

প্রাচীন ইতিহাস বেত্তারা পূর্ব ইতিহাস সকলের মধ্যে গ্রীক দেশীয় লোকদের আর ত্রোয়াস দেশীয় লোকদের সঙ্গে মহাযুদ্ধ বিষয়ে যে রূপ লিখিয়া গিয়াছেন তাহা আমাদের প্রয়োজনক বটে, অতএব তাহা লেখা উচিত। আর তাহারা যে রূপ লিখিয়া গিয়াছেন তাহা ইদানীন্তনের দিগ দেশ ভ্রমণকারি লোকদের কথাতে পুঙ্ক ও প্রমাণ বটে, আর গ্রীক ভাষা ও লাতিন ভাষাতে বিরচিত যে তত্ত্ব যুদ্ধ বিষয়ক পদ্য করিয়া যে দুই ইতিহাস লিখিত আছে তাহার উৎকৃষ্টতা দেখিয়া বোধ হয়, যে পৃথিবীতে পাণ্ডিত্য ও কবিতার গুণ গাহকতা থাকিতে কখন ঐ কবিতার প্রশংসা ও মর্যাদার হাস হইবে না।

প্রথমতঃ ডার্ডেনস নামক এক জন ভূপতি দুই শত ক্রোশাধিক দূর্য ঐ ত্রোয়াস নামক রাজ্যের মধ্যে ত্রয় নামে খ্যাত্যাপন্ন একটি রাজধানী স্থাপিত করিয়া গিয়াছিলেন। অনন্তর প্রিয়াম রাজার পিতা যে রাজা লাঅমিডন তৎকর্তৃক ঐ নগর উন্নত হইয়া অতি দৃঢ় রূপে প্রাচীরদ্বারা বেষ্টিত হইয়াছিল। পরে প্রিয়াম নামক পঞ্চম রাজার অধিকারে ঐ ভূপতির পূর্বপুরুষের সঙ্গে আর মাইসিনি দেশীয় আগামেম্নন রাজার পূর্ব পুরুষের সহিত বহুকাল পর্য্যন্ত যে দ্বন্দ্ব হইয়া আসিতেছিল তাহা তৎকালে এমন প্রবল হইয়া উঠিল যে তাহাতে শেষে ত্রোয়াস দেশ ও গ্রীক দেশ উভয়ই এক পুকার উচ্ছিন্নতাকে প্রাপ্ত হইল। এই যুদ্ধারয়ের সূত্র হইয়াছে কেবল প্রিয়াম রাজার কনিষ্ঠ পুত্র পারিষ নামকের লম্বটতা, আর ফ্লার্টা দেশীয় মেনেলস রাজার হেলন নামক পত্নীর অসতীত্ব। ফলতঃ ঐ যুবরাজ এক সময় ফ্লার্টীয় রাজগৃহে অতিথিভাবে মর্যাদাপন্ন হইলে পর তিনি কৃতঘ্নতা পূর্বক চাতুরী দ্বারা ঐ ফ্লার্টীয় রাজমহিষীর মন এমন বশীভূত করিলেন, যে তাহাতে ঐ রাজমহিষী কামাকুলিত চিত্তা হইয়া স্ত্রী লোকের উত্তম ভূষণ স্বরূপ যে লজ্জা ও পতিবৃত্ত্ব তাহাতে অনায়াসে জলাঞ্জলি দিয়া, এবং দেশ ও স্বামীতে নিষ্সংহ হওত ঐ দুষ্টভেদে মন সমর্পণ করিয়া তাহার সহিত ত্রোয়াস দেশে প্রস্থান করিলেন। এমন হইলে গ্রীক দেশীয় সেনাপতিগণেরা

yielded to the solicitations of the Trojan prince; and consented to accompany him to Troy. All the Grecian chiefs, having been informed of the injury done to Menelaus, assembled at Ægium in Achaia to deliberate on the means of avenging it. They agreed to furnish their respective quotas towards fitting out a numerous fleet and grand army, for the invasion of Troas, and reduction of its capital. The number of vessels employed in this expedition, (for they can scarcely be called ships,) are said to have amounted to 1200, each of which contained from 50 to 100 men; and the army consisted of upwards of 100,000 chosen warriors. This armament, placed by common consent under the command of Agamemnon, the brother of Menelaus, embarked from Aulis, in Bœotia, and arrived safely in the Hellespont, which washed the walls of Troy, and bounded on the west the kingdom of Priam. At first, considerable success attended the Grecian arms: many cities of Troas were taken and plundered; many captives and immense treasures were collected: and flushed with victory, the invading army sat down before the Trojan capital. Here, however, the train of their conquest was broken, and the progress of the war became tedious and adverse to the Grecian allies. This reverse was partly occasioned by the necessity of dividing their forces to obtain supplies for so large an army; partly by the determined bravery of Hector and his Trojan forces; but chiefly by the dissensions which arose among the Grecian chiefs, in consequence of which, some of the bravest commanders withdrew their detachments for a time from the field of battle. During nine years, the conquest remained in suspense; many sanguinary

মেনেলস রাজার প্রতি পার্শ্ব যুবরাজের এইরূপ অসন্তোষ অত্যাচার
 জারিয়া আধারা দেশের ইজিরাম নামক স্থানেতে পরস্পর একত্র
 হইয়া ঐ যুবরাজের প্রতিফল জন্য পরামর্শেতে এই স্থির করিল,
 যে আপন২ প্রত্যেক জনের জাহাজ ও সৈন্য দলবল একত্র করিয়া
 জোয়াস দেশীয় রাজধানী প্রতি সকলে এককালে আক্রমণ করিতে
 হইবে। এইরূপ মন্ত্রণা করিয়া পাশ্চাত্য জাহারা আপন২ এক২ জা-
 হাজে পঞ্চাশ জন ও একশত জন সখ্যা করিয়া লোক ভুলিল এমন
 বারোশত জাহাজ সুসজ্জীভূত করিল। উদ্ঘাতিরিক্ত এক লক্ষ মহা২
 যোদ্ধা সৈন্য লইয়া মেনেলস ভূপালের আগামেম্মনন নামক
 ভ্রাতা সকলের অনুমতি পূর্বক তাহাদিগের অধ্যক্ষ হইলেন। পরে
 যুদ্ধ যাত্রার সময় স্থির করিয়া বইসিয়া দেশীয় অলিস নামক নগর
 হইতে জাহাজ খুলিয়া দিলেন। অনন্তর কিছু কালের পর জোয়াস
 দেশীয় রাজধানীর নিকটস্থ যে হেলিসপন্ট নামে নদী তাহার পশ্চিম
 তীরে প্রিয়াম রাজার রাজ্যের সীমাতে পৌছিয়া যুদ্ধ আরম্ভ করিল।
 তাহাতে কিছু দিন পর্যাণ্ত তুমুল সংগ্রাম করিয়া গ্রীক লোকেরা জয়ী
 হওত জোয়াস দেশের বিস্তর২ নগর লুণ্ঠ করিয়া তন্নগরস্থ অনেক২
 লোককে বন্দি করিয়া রাখিল, এবং বিস্তর২ ধনও পাইল। এরূপ
 হওয়াতে গ্রীক লোকেরা পুলকিত হইয়া রণ জয়েতে অধিক সাহস-
 যুক্ত হইলে অসংখ্য সৈন্যের সহিত জোয়াস দেশীয় রাজধানীর
 সম্মুখে গিয়া ছাউনী করিল। এ প্রকার দেখিয়া জোয়াস দেশীয় হেক-
 টর নামক সেনাপতি ক্রোধেতে অধিত্বা হইয়া অসংখ্য২ সৈন্য লইয়া
 যোরতর তুমুল সংগ্রাম আরম্ভ করিল, তাহাতে গ্রীক লোকেরা ছিন্ন
 ভিন্ন হইয়া ক্রমে২ পরাজয় হইতে লাগিল। আর গ্রীক লোকদের
 যে এরূপ বিপরীত হইয়া উঠিল তাহার একটি কারণ এই, যে
 তাহাদের সৈন্যেরা খাদ্যজব্যানয়নে নানাস্থানী হইয়া গেল,
 বিশেষতঃ অনেকে পুষ্কৃত তাহাদের কতক গুলিন প্রধান২
 সেনাপতি আপন২ দলবল লইয়া রণস্থল হইতে পুতান করিল।
 সে যাহা হউক এই প্রকারে কাহারো কখন জয় ও কাহারো
 কখন পরাজয় হইয়া ক্রমিক নয় বৎসর পর্যাণ্ত যুদ্ধ হওয়াতে
 উভয় পক্ষেরই বিস্তর২ সেনা ও সেনাপতি হত হইতে লাগিল।
 আর এই দীর্ঘকালীন মহামারী স্বরূপ সংগ্রাম নবম বৎসর গত
 হইলে তাহার উপরে আবার গ্রীক সৈন্যের মধ্যে ঈশ্বর দত্ত একটি

battles having been fought with almost equal success and many celebrated warriors having fallen on both sides. In the beginning of the tenth year of this calamitous and protracted war, a dreadful pestilence committed such ravages in the Grecian camp, that they almost resolved to relinquish the undertaking as hopeless, but were dissuaded from re-embarking by the remonstrances of Diomedes, the eloquence of Nestor, and the artifices of Ulysses. The war was at length terminated by a stratagem. After the death of both Hector and Achilles, Ulysses contrived by a subtle artifice to introduce a small but valiant band of Greeks into the city, who opened the gates by night to the comrades, and reduced to ashes all its magnificent palaces and venerable structures. Thousands of defenceless inhabitants were destroyed by fire or sword, and the hoary-headed monarch, after having been eye-witness to the slaughter of several of his sons, was cruelly murdered in his palace by Pyrrhus.

Nor were the results of this memorable conflict less tragical to the victors than to the vanquished. Several detachments of the Grecian fleet were dispersed by storms on their return, and either driven by contrary winds on inhospitable shores, or dashed in pieces amongst rocks or quicksands. Some of the chiefs who had escaped the perils of the war, never reached their homes; and others, on their arrival, found their dominions in a state of lawless anarchy, their thrones occupied by usurpers, and the affections of their subjects alienated. A small number of Trojans, who escaped the general wreck of their country, attached themselves to Aeneas, and set sail in quest of a more peaceful habitation,

মহামারী হইয়া তাহাদের বিস্তর ২ সেনা কয় হইল, তাহাতে গ্রীক লোকেরা যুদ্ধের বিফলত্ব নিশ্চয় করিল। আপন ২ জাহাজে যাইতে উদ্যত হইলে তাইওমিডস নামক সেনাপতির দৃঢ় নিবেদনেতে, ও নেট্টর নামক সেনাপতির বক্তৃতাতে, আর ইউলিনিস সেনাপতির নানা কৌশলেতে তাহারা নিবৃত্ত হইয়া রহিল। কিন্তু শেষ কলে-তে না হইয়া ছলেতে গ্রীক লোকদের ঐ যুদ্ধ অনায়াসে ফলবান্ হইয়া উঠিল; তাহার কারণ এই, যে ত্রোয়াস দেশীয় হেক্টর নামক সেনাপতি, আর আকিলিস নামক সেনাপতি, এই দুই জন প্রধান লোক সংগামে হত হইলে পর এক সময় ইউলিনিস নামক গ্রীক সেনাপতি কোন বুদ্ধির কৌশলেতে কতক গুলিন গ্রীক লোককে ঐ নগরমধ্যে প্রবেশ করাইয়া রাখিল; তাহাতে রাজি যোগেতে তা-হারা ঐ নগরের দ্বার মুক্ত করিয়া দিলে পর অনেক ২ সৈন্য সামন্ত ঐ নগরমধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া তাবৎ গৃহাদি ভস্ম করিল; আর ঐ নগরের সহস্র ২ লোক অস্ত্রদ্বারা ও অগ্নিদ্বারা প্রাণত্যাগ করিল। শেষে ঐ বৃদ্ধ প্রিয়াম রাজা নিজ সাক্ষাতে আপন পুত্রগণের বিনাশ দেখিয়া অত্যন্ত কাতর হইলে পর তিনিও পিরস নামক গ্রীক সেনাপতির হস্তে হত হইলেন।

গ্রীক লোকেরা এই রূপে ঐ ভয়ানক সমরে জয়ী হইল, কিন্তু তত্রাপি ঐ পরাজিত লোকদের ন্যায় অত্যন্ত দুর্দশাপন্ন হইয়াছিল; তাহার বীজ এই, যে যখন তাহারা জয়ী হইয়া আপন গ্রীক দেশে যাইতেছিল তখন এক সময় একটি পুবল প্রচণ্ড বায়ুদ্বারা বিস্তর ২ জাহাজ শত্রু দেশীয় তীরেতে ও উপদ্বীপাদিতে লাগিয়া ভগ্ন ও মগ্ন হওয়াতে অনেক ২ লোক প্রাণত্যাগ করিল। দেখ, তাহাদের একি সা-মান্য দর্ভাগ্য যে এ প্রকার ভয়ানক সংগাম জয় করিয়াও অনেক ২ সেনাপতির বাটী পৌছিতে পারিল না। পরে অবশিষ্ট কতক গুলিন লোক আপন ২ দেশে উত্তীর্ণ হইয়া দেখিল, যে গ্রীক দেশে অরাজক প্রযুক্ত উপপূব হইতেছে, আর উপদ্রবি লোকেরা ঐ রাজসিংহাসনস্থ হইয়াছে, এবং পুজালোকেরাও আপনাদের তাদৃশ শুল্লা ভক্তি করে না। ও কথা ঐ পর্যন্ত থাকুক এদিকে সংগা-মে রক্ষা প্রাপ্ত ত্রোয়াস দেশীয় কতক গুলিন লোক তাহারা এনি-য়াস নামক একজন অধ্যক্ষের আশ্রয় লইয়া দেশান্তরে দ্বিতীয় ত্রো-য়াস রাজা স্থাপনার্থে অনুসন্ধানী হইয়া জাহাজে আরোহণ করিল;

where they might find a second Troy. After a tedious and perilous voyage they arrived at Carthage, where they found a body of Tyrians occupied with building that famous city, which afterwards disputed with Rome the empire of the world. From Carthage Eneas and his companions proceeded to Italy, where they settled and laid the basis of the flourishing city and far-famed republic of Rome.

The Heraclidae, or posterity of Hercules, having expelled Tisamenus the son of Orestes, divided among them the countries which they had subdued, and among which Aristodemus obtained Lacedæmon. But Aristodemus dying about this time, his two sons, Eurysthenes and Procles, succeeded to the sovereignty of Sparta, and neither divided the kingdom between them nor reigned alternately: they ruled conjointly, and with equal authority; and each was styled king of Sparta and acknowledged in that capacity. This singular and seemingly inconsistent form of government continued upwards of eight hundred years.

Lycurgus, the tenth in descent from Hercules, received the sceptre on the death of his brother Polydectes, one of the kings of Sparta; but he resigned the crown in favour of the infant son of his sister-in-law. Lycurgus received the child whilst at supper with some of the principal persons of the city, and presented him to them, saying, "My lords of Sparta, here is a king born to us." Then placing him on the chair of state, and perceiving how much the company were overjoyed, he named him Charilaus. However, find-

কিছু কালের পর তাহার সমুদ্রের নানা তরঙ্গ ও নানা দুর্ঘটনা উত্তীর্ণ হইয়া কার্থেজ নামক নগরে পৌঁছিয়া দেখিল, যে সে স্থানে শোর দেশীয় কতক গুলিন লোক বসতি পূর্বক নগর স্থাপন করিতেছে; কিন্তু ঐ নগর কালক্রমে এমন উন্নত ও পুৰল ঐশ্বর্য্যাবিত্ত হইয়াছিল, যে তদ্দেশীয় লোকেরা জগতের একাধিপতি হইবার জন্যে ক্রমী লোকের সহিত ঘোরতর বিবাদ ও সংগ্রাম করিতে লাগিল। পরে ঐ ইনিয়াস সেনাপতি আপন অনুগত লোকের সহিত ঐ দেশ ত্যাগ করিয়া ইটালি নামক দেশে পৌঁছিয়া বসতি করত সেই স্থানে জগৎ খ্যাত ক্রম নামে নগর স্থাপন করিল।

পরে হারকিউলিস নামক এক ব্যক্তির বংশ যে হেরাক্লিডি লোক তাহার ওরেষ্টিষের পুত্র যে টিসামিনিষ তাহাকে দেশচ্যুত করিয়া আপনারা দিক্‌ এবং দেশ প্রদেশ সকল করতল করিয়া কৃত্যংশ পূর্বক লইল; তাহাতে আরেষ্টডীমস নামে এক ব্যক্তির ভাগে লাসিডীমন দেশ পড়িল; কিন্তু তৎকালীন ঐ ব্যক্তির পঞ্চত্ব হওয়াতে ইউরিভিনিষ ও প্রোক্লিষ নামক তাহার উত্তরাধিকারী দুই পুত্র স্পার্টা রাজ্যের কর্তা হইল, কিন্তু তাহার ঐ রাজ্য দুই অংশ করিয়া লওয়া কিম্বা পাল্য পূর্বক কতৃত্ব করা ইহার কিছুই না করিয়া এক কালীন উভয়ে প্রভুত্ব করিতে লাগিল, ইহাতে দুই জনেই স্পার্টা দেশের রাজা নামে খ্যাত হইল। এক প্রকারে ঐ দেশে দুই রাজার কর্তৃত্বতে অদ্ভুত এবং এক প্রকার ব্যবহার কর্তৃক রাজ্য শাসন আট শত বৎসর হইল।

পরন্তু হারকিউলিস সংজ্ঞক রাজ্য অবধি করিয়া দশমাধিকারী লাইকরগস ছিলেন, ও তাহার ভ্রাতায়ে পালিডেক্টীস তিনি ঐ স্পার্টা দেশের ভূপতি, তন্মরগনন্তর ঐ লাইকরগস তাহার উত্তরাধিকারী হইলেন, কিন্তু সেই মৃত রাজার পত্নীর গর্ভে নিশ্চয় হওয়াতে লাইকরগস রাজমুকুট ত্যাগ করিতে উদ্যত হইলেন। পরে লাইকরগস নগরস্থ প্রধান লোকদের সঙ্গে রাতি যোগে ভোজন করিতেছিলেন এমনত কালে এক জন ঐ অভিনবজাত বালককে লইয়া তাহাকে দিল, ইহাতে তিনি শিশুকে লইয়া সহভোক্তাদিগকে এই কথা কহিলেন, যে ওহে স্পার্টা দেশীয় মহাশয়রা, এই দেখ

ing that the queen and her partisans were extremely irritated at his conduct, he determined on a voluntary exile, and visited Crete, Egypt, and Asia. At length the Spartans invited him to return, and regulate the government.

Having obtained the approbation and assistance of the Delphic oracle, Lycurgus promulgated his laws. His first act was to establish a senate, which was composed of twenty-eight members, whose office consisted in preserving a just balance between the power of the king and that of the people. No measure which had not received the previous consent of the senate could be brought before the assembly of the people; and on the other hand, the judgment of the senate was not effectual without the sanction of the people. The king presided in the senate. They were the generals of the republic; but they could not plan any enterprise without the consent of a council of the citizens. They were merely the first citizens in the state, and enjoyed only the shadow of royalty.

The people had their assemblies, and possessed a nominal share in the government of Sparta; but the senate convened and dismissed them at pleasure, and they held no offices in the state, their power was very insignificant. In order, however, to repress the insolence, pride, and luxury of the great and wealthy, and banish want and misery from the dwellings of the poor, Lycurgus divided all Laconia into thirty-nine thousand shares, of which nine thousand were assigned

আমাদের এক রাজা জন্মিয়াছেন। অনন্তর ঐ বালককে রাজ সিংহাসনে বসাইলেন। এতদ্বিষয়ে সভাস্থ লোকদের অতিশয় আহ্লাদ হওয়াতে বালকের নাম রাখিলেন চার্লিস। কিন্তু এই রূপ কর্ম করিতেও রাণী ও তাহার পক্ষের লোকেরা অসন্তুষ্ট হওয়াতে ঐ রাজা স্বৈচ্ছাপূর্বক রাজ্য পরিত্যাগ করিয়া ক্রিট ও মিশর এবং আশিয়া এই সকল দেশেতে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন। শেষে ক্রিট দেশীয় লোকেরা তাঁহাকে আহ্বান পূর্বক কহিল, যে তুমি আসিয়া এখানকার তাবৎ বিষয় সমাধা কর।

অপর লাইকরগস ডেলফস নগরস্থ দেবতার দৈববাণীতে আপন সকল আজ্ঞা প্রকাশ করিতে লাগিলেন। তাঁহার প্রথম আজ্ঞাতে এক সভাস্থাপন হইল, এবং আটাইশ জন লোককে ঐ সভাস্থ করা গেল; ইহার অভিপ্রায় এই, যে সভাসদেরা মধ্যস্থ হইয়া রাজা ও প্রজাবর্গ পরস্পর কেহ কাহারো উপর অন্যায় করিতে যেন না পারে। কোন আত্মন ঐ সভাস্থ লোকদের অনুমতি না পাইয়া কেহ লোক সাধারণ সভাতে কহিতে পারিত না। তদ্রূপ ঐ সভাস্থ ব্যক্তিদের সকল আজ্ঞা লোকদের অনুমতি ছাড়া প্রকাশ করা যাইত না। আর রাজারা ঐ সভার প্রধানভূত এবং রাজ্যের শ্রেষ্ঠ সেনাপতি ছিল, কিন্তু প্রজালোকের সম্মতি ছাড়া কান যুদ্ধাদি করিতে পারিত না; তবে কি না তাহারা এক প্রকার প্রজাদের মধ্যে প্রধান ছিল এই মাত্র কিন্তু রাজ পরাক্রম তাহাদের সর্বতোভাবে ছিল না, কেবল রাজা নাম মাত্র ধারী।

অপর প্রজা লোকদের নিজের এক সভা ছিল ও রাজশাসনেতে তাহাদের এক প্রকার অংশ ছিল, তত্রাপি রাজ সভাস্থেরা ইচ্ছানুসারে সাধারণ লোকদের সভা স্থাপন করিতে ও ডাকিতে পারে। আর প্রজাদের মধ্যে কোন লোক রাজ কর্ম করিতে পাইত না, এই নিমিত্তে তাহাদের ক্ষমতাও প্রকৃতরূপে ছিল না। আর সে স্থানের মধ্যে যে সকল লোক প্রধান ও ভাগ্যবন্ত, তাহাদের যেন দাম্ভিকতা ও অহঙ্কার এবং সুখ না বাড়ে, আর দুঃখি লোকেরা যেন অধিক ক্লেশ না পায়, এই জন্যে লাইকরগস লেকোনিয়া দেশ উনচল্লিশ হাজার ভাগেতে বিভক্ত করিলেন; তাহার মধ্যে নয় হাজার ভাগ ক্রিট নগরস্থ লোকদিগকে প্রদান করিলেন, কিন্তু ঐ সকল ভূমিতে তাহাদের স্বহ

ed to the city of Sparta. These portions could never be divided, but passed entire to the heirs of those who acquired them.

Lycurgus withdrew all the silver and gold in circulation, and permitted only iron money to be given in exchange. This coin was made of iron heated in the fire, and quenched in vinegar, that it might be rendered brittle, and unfit for any other use. From that time all commerce with foreign nations was annihilated, and the ships of another country never entered the harbour of Laconia. Lycurgus even prohibited commerce to the Spartans, abolished all useless arts, and allowed those necessary to life to be practised only by the slaves.

The next ordinance was, that all, even the king themselves, should make their principal repast at the public tables, where moderation and frugality were exercised. The meals were coarse and parsimonious; and the conversation was calculated to induce a patriotic spirit.

All children, as soon as born, were commanded to be brought by their parents, that they might be examined by persons appointed for that purpose. Those that were well made and vigorous, were preserved; but such as were weak or deformed, were exposed to perish at the foot of mount Taygetus. As no Spartan was permitted to have his children educated according to his own pleasure, the boys, at the age of seven years, were sent to the public schools. Their education rejected all embellishments, and cherished only the most hardy habits. They were taught obedience to the laws, respect for parents, reverence for old age, un

হইল তাহারা আর কাহাকেও দান বিক্রয়াদি করিতে পারিবে না, কিন্তু পুত্র পৌত্রাদিক্রমে ভোগ করিবে।

পরে লাইকরগস চলিত যে স্বর্ণ রজতের মুদ্রা তাহা একেবারে উঠাইয়া দিয়া তৎপরিবর্তে কেবল লৌহমুদ্রা চালাইতে অনুমতি দিলেন। ও তাহা অধিতে উদ্ভূত করিয়া সিকাতে মুদ্রিত করিতে আজ্ঞা করিলেন; ইহাতে ঐ ধাতু এমন মড়মড় হইয়া উঠিল, যে তাহাতে আর কোন ব্যবস্তুর জন্মে না। এবং কোন বিদেশি লোকের সহিত বাণিজ্য করিতে বারণ করিলেন, আর অন্য দেশীয় জাহাজ সকল লেকোনিয়াতে প্রবেশ করিতেও দিলেন না, এই রূপে তাবৎ বাণিজ্য হুগিত করিলেন। অপর যে সকল বিদ্যা কোন কার্য্যেতে আইসে না তাহা লোপ করিয়া যেহ বিদ্যা না হইলে সংসারের নির্বাহ চলে না তাহা কেবল কিস্করদিগকে শিখিতে অনুজ্ঞা করিলেন।

আর লাইকরগসের নিয়মানুসারে পুজালোক কি রাজারা সকলেই একত্র বসিয়া ভোজন করিত, ইহার ভাব এই যে তাহাতে সকলে পেটুক হইবে না এবং ব্যয়ও অল্প হইবে, আর তাহারা শাকা-দি সামান্য দ্রব্য ও অল্প মূল্যেতে যাহাং মেলে এমন সকল সামগ্ৰী খাইত; এবং ঐ ভোজন স্থানে যে কথোপকথন হইত লোকের মন যেন স্থির থাকে, এবং রাজ্যের বিকলচরণও না করে, এই তাহার অভিপ্ৰায়।

আর ঐ স্লাটা দেশে এই সকল আজ্ঞা ছিল যে সন্তান ভূমিষ্ঠ হইবা মাত্র রাজকীয় লোকদের নিকট লইয়া যাইবে, তাহাতে লোকেরা আপনহ অপত্যকে লইয়া গেলে তাহারা করিত কি, না যে সকল শিশু বলবান্ ও অঙ্গ সৌষ্ঠবান্ তাদিগকে বাঁচাইত, আর যে গুণিন কুৎসিত ও দুর্বল তাদিগকে বিনাশ করিতে টে-গিটস নামক পর্ব্বতের তলে পরিত্যাগ করিত। অপর তদ্দেশীয় কোন ব্যক্তি আপনার ইচ্ছানুসারে নিজ বালককে লেখাপড়া শি-ক্ষাইতে পারিত না; বালকেরা যখন সপ্তম বৎসর বয়স্ক হইত তখন দেশের প্রসিদ্ধ বিদ্যালয়ে পাঠাইয়া দিত। কিন্তু ঐ পাঠশা-লার পড়ুয়াদিগকে বিশেষহ যে বিদ্যা তাহা অধ্যাস করাইত না, কেবল সামান্য বিদ্যা শিক্ষাইত। আর যাহাতে তাহাদের মন সাহসিক হয়, এবং যে রূপে রাজাজ্ঞাবহ হইয়া থাকে, ও পিতা

daunted courage, contempt of danger and death, and above all, the love of glory and of their country.

The laws of Lycurgus were shaded by many faults. The Lacedæmonian women frequented the baths, and contended in the Palæstra promiscuously with the men ; and this rendered their manners shamefully dissolute. Theft constituted a part of the education of the Spartans. Youth were taught to subdue the feelings of humanity ; and the slaves treated with the most barbarous rigour, and often massacred in sport and wantonness.

Lycurgus having thus perfected, as he supposed, the form of the Lacedæmonian republic, endeavoured to render it stable and permanent. For this purpose he obliged the Lacedæmonians, by an oath, to promise that they would observe his laws till his return from Delphi ; from whence he sent to Lacedæmon the following answer of the oracle, " The laws given to the Spartans are excellent ; and the state, whilst continuing to observe them, shall be the most glorious and potent in the world." Lycurgus then voluntarily starved himself to death. Some, however, say, that he died in Crete, and commanded his ashes to be thrown in the sea, lest they should afterwards be carried to Sparta, and the Lacedæmonians consider themselves as released from their oath.

Sparta was soon at war with the Messenians, a neighbouring people. This was equally cruel and unjust. In vain the Messenians offered to submit to the arbitration of the Amphictyons, or that of the Areopagus at Athens. During three years, the Spartans retained their resentment for a trifling injury, and fell une-

হাটভাষা ভাষা শুন্য করে, আর বৃহৎ লোকদিগকে সমাদর করে ; এবং যাহাতে অতিশয় ভরসা হয়, আর বিপদেতে ও মরণেতে ভয় না থাকে, এবং সর্বাপেক্ষায় আশ্রয় গৌরবেচ্ছা, ও নিজ দেশে যে সকল দেশহইতে প্রিয়জ্ঞান করে, এই সমস্ত যত্ন পূর্বক শিক্ষা করাইত।

কিন্তু এই লাইকর্গসের নীতি বিধান ব্যবস্থাতে প্রায় অনেক দোষ ছিল, তাহার প্রমাণ দেখ ; ভূদেশীয় জীলোকেরা যাতে গিয়া পুরুষদিগের সহিত একত্র সুন করিত, এবং পালীষ্ট্রা নামে কোঠক গৃহে গিয়া পুরুষের সহিত পরস্পর বাহ যুদ্ধ করিত। এইরূপ ব্যবহারে লোকদের চরিত্র অত্যন্ত নির্লজ্জ হইল। আর এই জাতি দেশে সকল বিদ্যার মত চোরী বিদ্যাও সকলের শিক্ষিত ছিল। আর দেখ, বালকদিগের মাতা পিতা ভ্রাতৃ বন্ধু বান্ধবেতে পরস্পর স্নেহ যাহাতে লোপ পায় এমন শিক্ষা করাইত, এবং তাহাদের ক্রীত দাস দাসীদিগের প্রতি সর্বদা নির্দয় আচরণ করিত। অধিক কি লিখিব তাহাদের কাহারও প্রাণদণ্ডও কখনও করিত।

লাইকর্গস এইরূপে লাসিডীয়নীয়ের সাধারণাধিকারে উপযুক্ত ব্যবস্থা দি সম্মর্গ করিয়া এই ব্যবস্থাকে চিরস্থায়িনী করিবার ইচ্ছা করিয়া লাসিডীয়নীয়েদের এই শপথ করাইলেন, যে যে অবধি আমি দেশে দেশহইতে না আসিব সেই পর্য্যন্ত তোমরা আমার স্থাপিত ব্যবস্থা দি মনোযোগ করিয়া পালন করিবা ; ইহা কহিয়া তিনি দেশে দেশে গমন করিলেন। সেই দেশে গুম্মা দেবতার নিকটে এই দৈববাণী শ্রবণ করিলেন, যে জাতি দেশস্থ লোকদিগকে যে সমস্ত ব্যবস্থা দি দান করা গিয়াছে সে অতি উত্তম, যে পর্য্যন্ত এই লোকেরা এই সকল ব্যবস্থা দি প্রতিপালন করিবেন তাবৎ জাতি দেশ ভূমণ্ডল মধ্যে অত্যন্ত সম্ভ্রান্ত ও শ্রীযুক্ত হইয়া থাকিবে ; এই দৈববাণী লিপিত্বারা তিনি লাসিডীয়নীয়েদিগের নিকটে প্রেরণ করিলেন। পরে লাইকর্গস স্বেচ্ছা পূর্বক অনশন করিয়া প্রাণ ত্যাগ করিলেন। কিন্তু কেহও কহে তিনি ক্রীত দেশে পঞ্চত্ব পাইয়াছিলেন, এবং স্বীয় শরীর দক্ষ ভ্রাতৃদিগে সাগরে নিঃকরণ করিতে আজ্ঞা দিয়াছিলেন, কারণ যদ্যপি কোন ব্যক্তি এই ভ্রাতৃ জাতি দেশে লইয়া যায় তবে লাসিডীয়নীয়েরা মনে করিবে যে আমরা অন্ধকারহইতে অদ্য মুক্ত হইলাম।

পরন্তু নাইকেগুর নামে এক ব্যক্তি জাতিদিগের অধ্যক্ষ ছিলেন, তাহার অনুমতিদ্বারা জাতিদেরা আপনাদিগের নিকটস্থ মেসিনিয়ন

pectedly on the frontier city of the Messenians, and massacred all the inhabitants without distinction of age or sex. They were then governed by their king Nicander, who commanded, or at least permitted, this act of barbarity.

In the reigns of Theodorus and Theopompus, the Messenians, being continually defeated, consulted the oracle, which advised them to sacrifice to the gods a virgin of the royal blood. Lots were, therefore, cast, and fell on the daughter of Lyciscus; but she being considered as supposititious, Aristodemus voluntarily offered his own daughter as the devoted victim. Her lover, however, who was present, asserted that the marriage between them was consummated, and that she was not a virgin. This so enraged Aristodemus, that he instantly slew her. Public rejoicings followed the sacrifice of this virgin; and the Messenians concluded they should now be conquerors. The efforts of Aristodemus, however, could not prevent the Messenians from being frequently beaten; and at length they lost all their courage. Aristodemus, finding things desperate, slew himself on the grave of his daughter: afterwards the kingdom of Messenia became tributary to Sparta, and submitted to some very severe conditions.

About this time were instituted the Ephori, who were five in number, and chosen by the people from their own body, and who gradually acquired an unlimited authority. They presided in the general assem-

তিমিগের সহিত হঠাৎ যুদ্ধ করিতে উপস্থিত হইয়া নানা প্রকার
ন্যায়তা ও নিষ্ঠুরতা প্রকাশ করিতে লাগিল। তাহাতে মেসিনি-
নেরা কহিল, যে তোমরা অন্যায় যুদ্ধ করিও না, বরং এল্লিজি-
নদিগের অথবা আথেন্স দেশীয় এরিয়পেগাস নামে সভাস্থ
প্রাচীনগকে মধ্যস্থ মান, ক্লার্টানেরা এ কথা না শুনিয়া অতি তুচ্ছ
বয়ের নিমিত্তে ক্রমাগত তিন বৎসর পর্য্যন্ত যুদ্ধ করিলে পরে
মিসিনিয়নদিগের সীমাবদ্ধিত নগর আক্রমণ করিয়া তন্মগরস্থ স্ত্রী
কন্যাদি প্রজাদিগকে নির্দয় রূপে হিনাশ করিল।

পরে থিয়ডোরস নামে এক অধ্যক্ষ ও থিয়পল্লস নামে এক
অধ্যক্ষ এই দুই অধ্যক্ষের অধিকারে মেসিনিয়নেরা ক্রমিক বারং
ব্রুডত হইয়া আপনাদিগের দেবতা নিকটে হত্যা দিয়া কহিল,
যে দেবতে, আমরাদিগের এমন দুর্দশা কেন হইতেছে? ইহাতে
ই দৈববাণী হইল, যে তোমরা এক রাজ বংশোদ্ভব কুমা-
রকে দেবতা নিকটে বলিপূদান কর। এই দৈববাণী শুনিয়া মেসি-
নয়নেরা গুলিবাট করিলে পরে এই গুলিবাট লাইসস্কস্ নামে
এক ব্যক্তির কন্যার নামে পড়িল, কিন্তু সে কন্যা জারজা অনুভব
করিয়া এরিক্টিডিমস নামক কোন এক ব্যক্তি স্বেচ্ছাপূর্বক নিজ
কন্যাচ্ছেদনে অভিমত হইলেন। এতৎকালে কোন ব্যক্তি এই কন্যার
রক্ত ইচ্ছা করিয়া কহিল, যে আমার সহিত এই কন্যার বিবাহ
হইয়াছে, কি প্রকারে এ কন্যা কুমারী হইবে? এরিক্টিডিমস নামক
ব্যক্তি এই বাক্য শ্রবণ মাত্রে অতিশয় কোপান্বিত হইয়া এই স্ত্রী
কন্যাকে তৎক্ষণাৎ নষ্ট করিল। পরে এই কন্যার বধ হওয়াতে তদে-
গস্থ সমস্ত লোকেরা আনন্দান্বিত হইয়া কহিতে লাগিল, যে
অদ্যাবধি আমরা বিজয়ী হইলাম। কিন্তু এই এরিক্টিডিমস এ প্রকার
করিলেও মেসিনিয়নেরা পুনর্বার যুদ্ধে পরাভব পাইয়া অত্যন্ত
হীনবীৰ্য্য হইল। পরে এই এরিক্টিডিমস সমস্ত বিষয়ে নিরাশ হইয়া
নিজ দুহিতার গোরোপরি আত্মঘাতী হইয়া প্রাণত্যাগ করিল।
পরে মেসিনিয়নেরা অনুপায় ভাবিয়া ক্লার্টানদিগের সহিত সন্ধি
করত করদানদ্বারা অধীন হইয়া থাকিল।

এ সময়ে সাধারণ লোক সমূহ হইতে আনীত পাঁচ জন ইফো-
রাই নামে সভাতে রাজ কৰ্ম্ম বিবেচনা করিত, কিন্তু তাহাদের
ক্রমে অতিশয় পরাক্রম বৃদ্ধি হওয়াতে তাহারা লোক সাধারণ

blies, declared war, made peace, determined the number of troops, regulated the taxes, and distributed punishments and rewards. In short, their power, though in some respects subordinate, was in others paramount even to that of the kings and the senate.

The conditions imposed on the Messenians were so oppressive, that they revolted, and took for their general Aristomenes, who defeated the Lacedæmonians in a long and bloody engagement. The Spartans, by the advice of the oracle, sought a leader from the Athenians, who sent them Tyrtæus, a schoolmaster and poet, lame of one foot, and suspected of insanity. However, he encouraged them by his poems, directed them by his counsels, and recruited their armies by men chosen from the Helotes. The Messenians were defeated, and their general Aristomenes was taken prisoner, and thrown into a deep cavern amid the dead and the dying. However, he contrived to make his escape by means of a fox, which he seized by the tail, and followed till he came to a small crevice, through which he forced himself. After a siege of eleven years, Era, the capital of Messenia, was taken, and that country annexed to the Spartan territory.

When Xerxes threatened the liberties of Greece. Leonidas, the Spartan king, being prepared to devote his life to the safety of his country, went with a few followers to oppose the immense army of Persia. "I

সভাতে অধ্যক্ষতা করিতে লাগিল, ও ইচ্ছানুসারে যুদ্ধ ও সন্ধি বিষয়ে আজ্ঞা করিত, ও সৈন্যসংখ্যা নিরূপণ করিত, ও রাজস্ব নির্ধারিত করিত, এবং সজ্জনদিগের পুরস্কার ও দুৰ্জনদিগের দণ্ড ইচ্ছানুসারে করিত। আর অধিক কি লিখিব তাহাদিগের কোন ২ বিষয়ে ক্রমতার জুটি ছিল বটে, কিন্তু কোন ২ বিষয়ে রাজা ও সভাস্থ লোকের অপেক্ষায়ও অধিক শক্তি ছিল।

মেসিনিয়নেরা ক্ষতি স্বীকার করিয়াও প্লাটার্কনদিগের সহিত সন্ধি করিতে প্লাটার্কনেরা এমন কঠিন নিয়ম করিয়া দিল, যে তাহার। অসাহস্য হইয়া উপপূর প্রাপ্ত হইল; এবং আরিস্টমিনিস নামে এক ব্যক্তিকে অধ্যক্ষ করিয়া অভ্যস্ত কঠোর যুদ্ধদ্বারা প্লাটার্কনদিগকে পরাভব করিল। পরে প্লাটার্কনদের আপনাদিগের দেবতানিকেটে হত্যা দেওয়াতে এই দৈববাণী হইল, যে আথেন্স দেশীয়দিগের নিকেটে এক সেনাপতি যাচঞা কর, সেই সেনাপতিদ্বারা তোমাদিগের মঙ্গল হইবে। পরে আথেন্স দেশীয়েরা এক জন বিদ্যাশিক্ষকও কবিকে পাঠাইয়া দিল। ঐ কবির এক চরণ ভগ্ন ছিল, এবং তাহাকে অনেকে পাগল অনুমান করিত, কিন্তু ঐ ব্যক্তি আপন ক্রমতাদ্বারা কএক জন সৈন্য আনিয়া প্লাটার্কনদিগের সৈন্য বাহলা করিল, ও কবিতাদ্বারা ও পরামর্শদ্বারা তাহাদিগের সাহস জন্মাইল। পরে নানা পুকার ঘোরতর যুদ্ধদ্বারা মেসিনিয়নদিগকে পরাজয় করিল, এবং তাহাদিগের সৈন্যাধ্যক্ষকে বন্ধন পূর্বক আনিয়া একটা গভীর গর্ত মধ্যে নিঃক্ষেপ করিল, সেই গর্তমধ্যে কেবল নানা পুকার মৃতদেহ ও মৃত প্রায় ব্যক্তির। থাকিত। সে যাহা হউক ঐ সৈন্যাধ্যক্ষ এক শৃগালের লাজুল ধরিয়া পশ্চাদ্গামী হইলে পরে এক ক্ষুদ্র গর্তমধ্যে পুৰিষ্ট হইয়া স্বকীয় বলদ্বারা উপরে উঠিয়া পলায়ন করিল। পরে প্লাটার্কনেরা মেসিনিয়নদিগের রাজধানী একাদশ বৎসরে রুদ্ধ করিয়া স্বায়ত্তে আনিয়া প্লাটার্কর রাজ্যের সহিত মিলন করিল।

যে কালে জর্কসেস নামে রাজা গ্রীক দেশকে স্বাধীন করিতে ইচ্ছা করিলেন, তৎকালে লিয়নেডস নামে প্লাটার্কন দেশীয় সেনাপতি আপন দেশ রক্ষার্থে প্রাণব্যয় পর্য্যন্ত স্বীকৃত হইয়া কথক গুলিন সৈন্য সমভিব্যাহারে লইয়া ফারসী দেশের অসংখ্য সৈন্যের সহিত যুদ্ধাকাঙ্ক্ষী হইয়া গমন করিল। সেই কালে ঐ সেনাপতি তদেশস্থ সমস্ত লোকদিগকে কহিলেন, যে আমার কেবল খেয়ম-

profess," said he, "to defend the straits of Thermopylae; but in truth I go to die for my country." When he reviewed the three hundred who accompanied him, and perceived that many of them had not attained the age of manhood, he would have dismissed some of them, under the pretext of sending advice to the Ephori. They, however, penetrating his design, refused to depart, one of them answering, "Sir, I came to serve you as a soldier, not as a courier;" and another saying, "Let us fight first, and after that I will carry your account of the battle." The victory over these few brave Spartans, and their confederates, almost all of whom fell in the defence of their country, cost the Persians twenty thousand men.

Pausanias, after his victory at Plataea, entered the tent of Mardonius, the Persian general, and ordered the servants to prepare an entertainment composed of all the delicacies of Asia, and also directed his own table to be served in the Spartan manner. He then addressed himself to the Greeks around him, and said, "See, my friends, the folly of this king of the Medes, who being able to feast thus sumptuously at home, has come so far to despoil the Greeks, who fare so hardly!" Pausanias, however, was afterwards corrupted by the luxury which he had contemned, and acquiring a taste for Asiatic customs, was induced to listen to the Persians, who offered to render him sovereign of Greece. Finding his plots discovered, he took refuge in the temple of Pallas; the door of which being blocked up with stones, he died of hunger.

Afterwards arose Agis, who was considered a great politician, and was wont to say, "If we would rule

নলি নামে ক্ষুদ্রপথ রক্ষা করিতেই যাত্রা নহে, অনুমান করি আপন দেশ রক্ষানিমিত্তে প্রাণ প্রদান করিতে যাত্রা করিতেছি। পরে সেনাপতি আপন সঙ্গী তিন শত সৈন্যদিগকে অবলোকন করিয়া তদ্ব্যবস্থা নূতন যৌবন প্রাপ্ত ব্যক্তিদিগকে পরিত্যাগ করিতে মনোবৃত্তি করিয়া এই নবযৌবন প্রাপ্ত লোকদিগকে কহিলেন, যে তোমরা ইকো-রাই নামে সভাস্থ লোকদিগকে আমার সমাচার দিতে গমন কর; কিন্তু তাহারা কোন ক্রমে এই অভিপ্রায় জানিয়া কেহ ২ কহিল, হে মহাশয় 'আমরা সৈন্যকক্ষে চিরকাল নিযুক্ত আছি, কিন্তু কখন দৌত্য ক্রিয়াতে নিযুক্ত হই নাই। আর কেহ ২ কহিল, আমরা প্রথমত যুদ্ধ করিব, পশ্চাৎ আজ্ঞানুসারে যুদ্ধ সমাচার লইয়া যাইব। পরে এই যুদ্ধে ত এই তিন শত লোককে এবং আর কিয়ৎ সৈন্য বিনা-শার্থে ফারশীদের বিংশতি সহস্র সৈন্য প্রাণ ত্যাগ করিল।

পরে পসানিয়স নামে গ্রীক দেশের এক সেনাপতি প্লাটীয় দেশে সংগ্রামে জয়ী হইয়া মার্ডনিয়স নামে ফারশী দেশীয় সেনাপতির তদ্ব্যবস্থা প্রবর্তি হইয়া পাচকদিগকে এই আজ্ঞা দিল, যে ওহে পাচক সকল, নানা সুস্বাদু সামগ্রী সহনিত খাদ্যদ্রব্য প্রস্তুত কর, আর আমার নিমিত্তে স্নাটন দেশীয়ের মত নানা দ্রব্য প্রস্তুত কর। এ কথা কহিয়া এই সেনাপতি নিজ সহচরদিগকে কহিতে লাগিল, যে ও হে বন্ধুগণ, ফারশী দেশীয় রাজার কি আশ্চর্য্য মূঢ়তা ও কপণতা দেখিতেছি। দেখ, নিজ দেশীয় নানা বহুমূল্য সুস্বাদু সামগ্রী পরিত্যাগ করিয়া এত দূর দেশীয় সামান্য দ্রব্য লোভ করিয়া আমাদের দেশ বিনাশার্থে আসিয়াছেন, ইহার কারণ কি? কিন্তু এই পসানিয়স এমত নিন্দা করিয়া ও এই ফারশী দেশীয় আহার ব্যবহারে অবিরত রত হইয়া কিয়ৎ দিনান্তে তদ্ব্যভি-নিমগ্ন হইলেন। পরে ফারশী দেশীয় লোকেরা উহাকে নানা প্রকার আশ্বাস দিয়া কহিল, যে আমরা সহায়তা করিয়া অবশ্য তোমাকে গ্রীক দেশের রাজা করিব; কিন্তু পরে এই গুপ্ত কুমন্ত্রণা প্রকাশ হওয়াতে পসানিয়স প্যালস নামে এক দেবতার মন্দির আশ্রয় করিলেন। পরে লোকেরা এক দীর্ঘপুস্তকদ্বারা মন্দিরের দ্বার রুদ্ধ করিল, তাহাতে পসানিয়স ক্রূধা পিপাসাদ্বারা পঞ্চত প্রাপ্ত হইল।

পসানিয়সের পরলোক প্রাপ্তি হইলে পরে রাজনীতি বিষয়ে বিজ্ঞতম এজিস নামে এক ব্যক্তি উহার এই পদ প্রাপ্ত হইলেন, তিনি

many, we must fight many." In his reign appeared two celebrated generals, Callicratidas and Lysander. Lysander took Athens, and completely subjected the Athenians. He destroyed the walls and fortifications of their city, burned their ships, and carried back his fleet to Lacedæmon laden with riches. The Spartans determined that the state might make use of the gold and silver, but that no individual should possess either of these metals under pain of death.

On the death of Agis, Lysander assisted in placing on the throne Agesilaus, the younger brother of the deceased king. This prince, though ambitious, was mild and amiable. He combined valour with gentleness. His conduct alarmed the Ephori, who condemned him to pay a fine, because he had too much conciliated the affections of the people. He led an army into Asia, and was at the head of the Grecian league against the Persians. It is probable, however, that even the victories of Agesilaus were detrimental to Sparta.

Between Agesilaus and Lysander there existed a coolness, which was produced by jealousy : nevertheless they continued to act in concert for the defence of their country. Lysander was killed fighting against the Thebans. Though he had a thousand opportunities of enriching himself, he died poor, and left his daughter without a portion.

The war against the Bœotians, whose capital was Thebes, originated in a trifling cause : it was, however, carried on with vigour ; and the Lacedæmonians, being defeated in the plains of Leuctra, suffered a loss unexampled in the history of their republic. When the news of this discomfiture reached Sparta, the

Ephori were superintending the gymnastic solemnities; and being unwilling to interrupt or adjourn the festival, sent information to the relatives of those who had fallen in the battle. On this occasion, the courage of the Spartans was conspicuous. The fathers, mothers, and relatives of those who had been slain, mutually congratulated each other; while the friends of those who had escaped from the battle, hid themselves, or appeared in tattered clothes, with their arms folded, and their eyes fixed on the ground. They who had fled from the engagement, should have been degraded from their honours, condemned to appear in garments of different colours, and with their beards half shaved, and without resistance to suffer any one to beat them; but as the execution of this sentence might in the present instance have been attended with danger, Agesilaus proposed as follows: "Let the laws," said he, "sleep for this day, and resume their authority to-morrow;" by which means he preserved to the state the institutions of Lycurgus entire, as well as the obnoxious persons from infamy.

Epaminondas, the Theban general, appeared before the proud city of Sparta, from which the fires of an enemy's camp had never before been discernible; but Agesilaus took such well-concerted measures for the defence of the city, that the Thebans were obliged to retire. Epaminondas, however, again attempted to sur-

সর্বদা ব্যাক্যদ্বারা প্রকাশ করিতেন, যে যমগণ আমরা বিস্তর লোকের
পরি প্রভুত্ব করিতে ইচ্ছা করি তবেই বিস্তর জাতির সহিত অবশ্য
যুদ্ধ করিতে হইবে। এই ব্যক্তির অধিকার কালে কলিকটাই-
ডেন নামে ও লাইসেগুর নামে দুই সেনাপতি ছিল; কিয়ৎ
কালান্তে লাইসেগুর সেনাপতি আথেন্স দেশ জয় করিয়া তদেশস্থ
দুর্গ প্রাচীরাদি সকলি ভগ্ন করিল, ও তাহাদিগের জাহাজ সকল দগ্ধ
করিয়া স্বীয় সকল নৌকাতে স্বর্ণ রূপাদি নানা ধন পরিপূর্ণ করিয়া
স্বদেশে গমন করিল। পরে স্পার্টানেরা বিবেচনা করিয়া এই শাসন
করিল, যে রাজসম্বন্ধীয় ক্রিয়া ব্যতিরেকে কোন ব্যক্তি এই স্বর্ণ
রূপাদি ব্যবহার করিতে পারিবে না।

রাজা এজিসের কালপ্রাপ্তি হইলে পর লাইসেগুর নামক সেনা-
পতি সাহায্য করিয়া আজিসিনাস নামে এই রাজার কনিষ্ঠ ভ্রাতাকে
রাজ্যাভিষিক্ত করাইয়া সিংহাসনোপরিষ্ঠ করাইলেন; এই যুবরাজ
গৌরবাকঙ্কী ও সাহসী ছিলেন, এবং সমুদ্রবীরত্ব বিশিষ্ট হইয়াও
সুশীলদ্বারা তাবৎ ব্যক্তিদিগের মনোরম ছিলেন, এ প্রযুক্ত ইফো-
রাই নামে সভাস্থ লোকেরা ভীত হইয়া এই রাজাকে অপবাদী করিয়া
ধনদ্বারা দণ্ড করিল। পরে এই আজিসিনাস স্ব দেশীয়দিগের
পুধান সৈন্যধ্যক্ষ হইয়া আক্রমণ পূর্বক ফারসীদিগকে জয় করি-
লেন, কিন্তু সর্বতোভাবে জয় হইলেও স্পার্টানদের ক্ষতি বোধ
হইল।

পরে রাজা আজিসিনাস ও লাইসেগুর সেনাপতি দুইজন পরস্পর
ঈর্ষা প্রযুক্ত উভয়ের আত্যন্তিক আন্তরিক আশ্রয়তা প্রাপ্ত ছিল না,
কিন্তু উভয়ে এক অব্যাভিলাষি প্রযুক্ত পরস্পর একা হইয়া রাজ্য-
কার্থে সংগ্রামাদি করিতেন। একদা লাইসেগুর থিবেনদিগের সহিত
উৎকট সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইয়া রণস্থলে প্রাণত্যাগ করিলেন। এই লাইসে-
গুরের ধনোপার্জনের নানা উপায় চিরকাল ছিল বটে, কিন্তু তথাপি
তিনি এমন দীন ছিলেন, যে মৃত্যু সময়ে আপনার কন্যার কারণ
কিছু ধন সংস্থাপন না করিয়া গেলেন।

পরে অতি সামান্য বিষয়ের নিমিত্তে স্পার্টানদিগের সহিত ও
তিবেন নামে রাজধানীযুক্ত যে বিওনিয়া দেশ, তদেশস্থ লোকদের
সহিত সংগ্রাম আরম্ভ হইল। একদা উভয় পক্ষ লোকেরাই বহু
বহু পূর্বক নানা অস্ত্রশস্ত্রদ্বারা অতি ঘোরতর যুদ্ধ আরম্ভ করিল, কিন্তু

কিছু দিনান্তে বিওসিয়া দেশীয় খোকারা কঠোর যুদ্ধদ্বারা লুকজা নামক প্রান্তরে লাসিডিমনির লোকদের তাবৎ সৈন্য সামন্তদিগকে রণশায়ী করিল। আর এমন অবস্থা করিল, যে তাহাদিগের পুত্রম রাজার অধিকারাবধি এমন কখন হয় নাই। পরে ভয় দৃতদ্বারা ঐ পরাজয় সম্বাদ জাতিসিলাস নৌজিলস তাহাতে সেই সময় ইফো-রাই নামক সভাস্থ লোকদের মনুষ্যবৃত্ত বৃদ্ধ কোন মহোৎসবে কান্ত ছিল; এবং তাহাদিগের নান ছিল, যে এ মহোৎসব কোন প্রকারে ভঙ্গ না হয়, একারণ তাহারি ঐ সম্বাদ সকলকে না জানাইয়া সমরে মৃত্যবৃত্তিদের মাতা পিতা ও বন্ধু বান্ধবকে ঐ সমাচার দিল; তাহাতে তাহাদিগের সম্মুখ সাহস প্রকাশ হইল, কারণ তাহারি আপন পিতা ও পুত্র ও ভ্রাতা ইত্যাদির সংগাম মৃত্যু সম্বাদ শুনিলেও কোন খেদোক্তি না করিয়া বরং আনন্দযুক্ত হইয়া পরস্পর মঙ্গলাচরণ করিতে লাগিল। কিন্তু যে সকল ব্যক্তি রণহইতে পরাজুথ হইয়া আসিয়াছিল, তাহাদিগের মাতা পিতা বন্ধু বান্ধব ঐ সম্বাদ শুনিয়া বড় ক্ষুব্ধ হইল, এবং তাহারি মনিন বস্ত্রাচ্ছন্ন হইয়া অধোবদনে থাকিল। আর ঐ রাজ্যে লাইকর্নস কর্তৃক এমনত ব্যবস্থা চলিত ছিল, যে যে ব্যক্তি যুদ্ধহইতে পরাজুথ হইয়া আসিবে সেই ব্যক্তি স্থপদচ্যুত হইবে, এবং তাহার অস্ত্র শস্ত্র মণ্ডন ও পঞ্চ বণসিত বস্ত্র পরিধান করিতে, আর অন্যের ইচ্ছাধীন পুহার সহ্য করিতে হইবে। কিন্তু রাজা আজিসিলাস রাজ্যের কোন অমঙ্গল ভয় প্রযুক্ত বিবেচনা করিয়া এই ব্যবস্থা দিলেন, যে অদ্য ঐ সকল ব্যবস্থা মুক্তি থাকুক, পর দিন ফের প্রকাশিত হইবে, ইহা কহিয়া দণ্ডযোগ্য ব্যক্তিদিগকে তদ্বিনে রক্ষা করিলেন।

পরে রাজ্যশাসন প্রযুক্ত বিপক্ষ সৈন্যের ওদন পাকায়ি ঐ ঐখ্যায়ি বিশিষ্ট জাটান নগরহইতে কখন দৃষ্ট হয় নাই, কিন্তু একদা ইপামিননডস্ নামে থিব দেশীয় এক জন সেনাপতি সসৈন্য হইয়া ঐ নগরসম্মুখে উপস্থিত হইয়া ছাউনি করিল। তাহাতে ঐ জাটান নগরস্থ আজিসিলাস নামক সেনাপতি নানা কৌশলদ্বারা এমনত সংগাম আরম্ভ করিল, যে ঐ থিবেন দেশীয় সেনাপতি যুদ্ধে বিমুগ্ধ হইয়া পলায়ন করিল। পরে যে সময় আজিসিলাস নামক সেনাপতি লাসিডিমনি সৈন্যের সহিত কোন প্রয়োজন নিমিত্তে গুমাস্তর গমন করিয়াছিলেন, এতৎ কালে ঐ ইপামিননডস সেনাপতি আক্রম

prise Sparta, which was left in a defenceless state at the departure of Agesilaus with the Lacedæmonian troops; but being warmly received by the old men, and young men, and boys, whom Archidamus, the son of Agesilaus, had placed in advantageous situations, he was a second time compelled to retire.

The Lacedæmonians were never able to recover that reputation and influence which they lost in the Theban war. Agesilaus died at the age of eighty-four, renowned for his military achievements, but censurable for having engaged his country in ruinous and destructive wars. He was succeeded by his son Archidamus, who, when Philip king of Macedon vaunted himself on the victories which he had gained, sent him word, that, if he measured his shadow, he would find no longer than before. To Archidamus succeeded his son Agis, who fell in an engagement with the Macedonians.

On the death of Agis, his son Eudamidas, who was prince of good understanding, moderation, and gentleness, ascended the Spartan throne. He had for his colleague Cleomenes, the son of Cleombrotus. Archidamus succeeded his father Eudamidas; and Archidamus his grandfather Cleomenes, but not without much opposition from his uncle Cleonymus, who aspired to the throne. Pyrrhus, king of Epirus, took the part of Cleonymus, and arrived at Lacedæmon before the inhabitants knew of his march, but deferred to enter the city till the next day. In the mean time the Spartans held a consultation, and would have sent the women to Crete; but this determination being known, they ordered Archidamia to carry their sentiments to the

করিতে চেষ্টা করিল; তাহাতে ঐ নগরবাসী বালক বৃদ্ধ বন্দিতা, ও আর্কডিমন নামে ঐ আজিসিলাস সেনাপতির পুত্র, ঘোরতর সমর করিল, তাহাতে ঐ সেনাপতি প্রাণভয়ে যুদ্ধের আশ্বাস পরিত্যাগ করিয়া পরাজুখ হইয়া দ্বিতীয়বার গলায়ন করিল।

কিন্তু লাসিডিমনিরেরা যুদ্ধের পর লোকের সহিত যুদ্ধবিষয়ে এতাদৃশ অপমান গুস্ত হইয়াছিল, যে তাহাদিগের পরাক্রম ও সখ্যাতি চিরকাল জর্জরিত হইয়া থাকিল। পরে কিয়ৎ দিনান্তে রাজা আজিসিলাস চতুর্দশীতি বৎসর বয়ঃক্রমে পরলোক প্রাপ্ত হইলেন; তাহার যুদ্ধবিষয়ে নানা প্রকার বীরত্ব প্রকাশ ও প্রশংসা ছিল বটে, কিন্তু তাহার এক মুখ্য দোষ এই, যে তাহার পরামর্শাবলম্বনে অন্য লোক কতক রাজ্য ছিন্ন ভিন্ন হইল। সে যাহা হউক, পরে আর্কডিমন নামে ঐ রাজার পুত্র ঐ রাজা সিংহাসনোপবিষ্ট হইলেন। এক সময় মাসিডন দেশীয় ফিলিপ নামক ভূপতি বিজয়ী যুগ্ম আশ্রয় করিয়াছিলেন, তাহাতে ঐ আর্কডিমন নরপতি কহিলেন, যে ওহে রাজন, তোমার গাজছায়া পরিমাণে কিছু অধিক আছে! পরে ঐ রাজার কালপ্রাপ্তি হইলে এজিস নামে তাহার পুত্র রাজসিংহাসন প্রাপ্ত হইলেন, কিন্তু মাসিডিমনিরদিগের সহিত সমগ্রাম পুৰিষ্ট হওয়া প্রাপত্তাগ করিলেন।

পরে ঐ রাজা এজিসের সূতা হইলে ইউডামিডস নামে তাহার পুত্র রাজসংস্কার হইলেন; তিনি তীক্ষ্ণবুদ্ধি বিশিষ্ট হইয়াও মৃদু স্বভাব যুক্ত ছিলেন, ও সকল বিষয়ে পারমিত ছিলেন। আর কিয়মোটস্ নামকের পুত্র কিয়মিনেস সরতোভাবে ঐ রাজার নিকট ছিলেন; পরে কিছু দিবসান্তে রাজা ইউডামিডসের পরলোক প্রাপ্ত হইলে আর্কডিমন নামে তাহার পুত্র রাজা হইলেন, এবং কিয়মিনেসের কাল প্রাপ্তি হইলে আরিয়স নামে তাহার পুত্র উত্তরাধিকারী হইলেন, কিন্তু কিয়মিনেস নামক তাহার পিতৃব্য রাজ্যাভিলাষ পুষ্কল নানা বিপক্বতাচরণ করিয়াছিল, এবং এক দিন ইপাইরস দেশীয় পিরস নামক ভূপতি তাহার পক্ষ হইয়া যথেষ্ট সৈন্য সামন্ত সমভিব্যাহারে ঐ লাসিডিমন নগরের সম্মুখে উত্তীর্ণ হইয়া থাকিল, কিন্তু তৎকালে কেহ জানিতে পারে নাই। পরে লাসিডিমনির লোকেরা পরামর্শদ্বারা তন্নগরস্থ স্ত্রী লোক-দিগকে ক্রীট দেশে পাঠাইতে স্থির করিল, তাহাতে ঐ স্ত্রীলোকেরা

nate. She entered with a sword in her hand, and said "Do not entertain so mean an opinion of the Spartan women, as to imagine that they will survive their countrymen : tell us only what we are to do, and we will undertake any thing for the service of Sparta." By the assistance, Pyrrhus was repulsed with great loss, and compelled to retreat ; and attempting to pillage Argos on his return, he was killed by a tile, which struck him on his head.

Agis, the son of Eudamidas, was a prince of great expectations, who had for his colleague Leonidas, the son of Cleonymus. The latter having passed several years at the voluptuous court of Seleucus, had brought with him to Sparta a taste for luxury. On the other hand, Agis, at the age of twenty, renounced pleasure, lived like an old Spartan, and determined to attempt the re-establishment of the ancient discipline.

An Ephorus, named Opytadeus, thought that, under such a king as Leonidas, an opportunity offered of repealing the law of Lycurgus, which deprived the citizens of the liberty of disposing of their lands by gift, sale, or testament. Though the infraction of this law had not been authorized, it had been continually violated, and the lands were in the possession of about a hundred families. However, when Opytadeus brought forward his motion in favour of the rich, Lysander, another Ephorus, who in this matter acted according to the design of Agis, proposed that all debtors should be discharged by an act of insolvency, that there should be a new distribution of the lands, and that, as the number of ancient families had decreased, the vacant lands should be supplied by a kind of adoption of the young

আর্কডেমিয়া নামে এক জন জীলোককে রাজসভাতে পুরণ করিল।
 এই জীলোক একখানি খানিতান্ত্র হস্তে লইয়া সভাস্থ হইয়া কহিতে
 লাগিল, যে হে সভাসংগণ, যদ্যপি তোমরা সঙ্গুমে শরীর ভাণ
 কর তবে স্মার্টা দেশীয় স্ত্রী বর্ণে জীবন ধারণ করিয়া থাকিবে,
 এতাদৃশ বোধ করিও না, কৰ্ত্তব্যকৰ্তব্য আজ্ঞা কর। স্মার্টানের
 উপকারার্থে প্রাণদায়ু পর্য্যন্ত স্বীকৃত হইয়া প্রস্তুত আছি। তাহাতে
 লাসিডিম্নীয়নেরা উহাদিগকে সহায় করিয়া এতাদৃশ অস্ত্র বর্ষণ
 করিতে লাগিল, যে এই নিরস নামক সেনাপতি পলায়ন করিল;
 কিন্তু এই রাজা আর্গন্স নগর লুট করিতে উপক্রম করিলে পর
 তদ্রূপে কোন ব্যক্তি ইষ্টকদ্বারা তাহাকে এমন আঘাত করিল,
 যে তাহাতেই তাহার প্রাণ ত্যাগ হইল।

তদনন্তর এজিস্ নামে রাজা ইউডামিডসের পুত্র রাজ্যে অভি-
 শিক্ত হইলেন। এই যুবরাজের বৃত্তি বিষয়ে তাবদ্রূপে লোকেরাই
 প্রত্যাশাপন্ন ছিল। ক্লিয়নিমস নামকের পুত্র লিওনিদস তাহার
 সহকারী ছিলেন। যৎকালে তিনি সিলুকস্ রাজার দেশহইতে
 স্মার্টান দেশে আইলেন, তখন তিনি সে দেশে যেমন সুখ ভোগ
 করিতেন স্মার্টান দেশেও তেমনি সুখ ভোগ করিতে ইচ্ছা করিতে
 লাগিলেন। কিন্তু এই এজিস নামক রাজা যৌবন কাল প্রাপ্ত হইয়া
 ও সুখেতে বিরক্ত ছিলেন, এবং পূর্ব ২ মত স্থাপন করিতে প্রতিজ্ঞা
 করিলেন।

স্মার্টা দেশে লাইকরগস কৰ্ত্তৃক এমন ব্যবস্থা চর্চিত ছিল, যে আ-
 পন ২ ভূমি সকল দান বিক্রয়াদি করিতে পারিবে না; তাহাতে চির-
 কাল প্রজাবর্ণে এই মত অন্যথা করিত বটে, কিন্তু রাজা এই ব্যবস্থার
 অন্যমত আজ্ঞা দিতেন না, একারণ বহুকালে এক ১ বংশে এক ১ পত
 যর লোক হওয়াতে ভূমি সকল অচিহ্নিত হইয়া বিভিন্ন হইল,
 এতদ্বিনিষ্টে লিয়নিডস রাজার অধিকারে অপিটাডিয়স নামে এক
 জন ইফোরাই লাইকরগসের এই ব্যবস্থা পরিবর্ত করিতে মনোবৃত্তি
 করিলেন, এবং ধনি লোকদের পক্ষ হইয়া আপন পরামর্শ লওয়া-
 ইতে ছিলেন। এককালে রাজা এজিসের মন্ত্রণাদ্বারা লাইসেগুর
 নামে আর এক জন ইফোরাই এই পরামর্শ স্থির করিলেন, যে তাবৎ
 ঋণগ্ৰস্ত লোকদের ক্ষমা ও ভূমি বিষয়ে পাত্র বিশেষে অধিকার

of the adjacent countries, who should be subjected to the exercises, diet, and discipline of Lycurgus.

Lysander having instituted a prosecution against Leonidas for having married a foreign woman, the king sought an asylum in the temple of Minerva. Upon which, his son-in-law, Cleombrotus, demanded and obtained the crown. Agis and Cleombrotus immediately agreed with respect to the abolition of debts and the division of lands; but, on the suggestion of Agesilaus, the uncle of Agis, whose estate was burdened with debt, they resolved to attempt only one operation at a time. The artful Agesilaus, who now possessed his large and valuable estate unincumbered with debts, found means to defer the division of the lands; and a war taking place, Agis was obliged to leave Lacedæmon. During his absence, Agesilaus governed as Ephor and was guilty of so many acts of violence and injustice that the people expelled him, and recalled Leonidas. When Agis returned, he took refuge in the temple of Minerva, but being betrayed by some of his friends, was thrown into prison, condemned, and put to death together with his mother, Agesistrata, and his grandmother, Archidamia. Cleombrotus obtained his life by the intercession of his wife Chelonis, who was daughter of Leonidas.

On the death of Leonidas, his son Cleomenes ascended the Spartan throne. He possessed an ardent desire of fame, united with temperance and simplicity of manners.

এক দূত প্রাচীর বন্দী লোককে মুক্ত করিয়া লাইকোনিয়সকে যাবতী
শিক্ষা করান, এই সকল ব্যবস্থা গ্রহণিত হইল।

অনন্তর লাইসেন্ডর নামে একজন ইকোরাই নিয়নিডসকে এক
বিদেশস্থ কন্যা বিবাহ করণ জন্য মহারোষে দূত করিয়া রাজসদ-
ভাতে জানাইলেন, তাহাতে এই নিয়নিডস রাজভরে পলায়ন
করিয়া মিনের্বা নামে দেবতার মন্দির আশ্রয় করিয়া থাকিলেন।
একারণ ক্লিয়ম্বোটস নামে তাঁহার জামতা নানা চেষ্টা দ্বারা এই
রাজ্য প্রাপ্ত হইলেন। পশ্চাৎ যৎকালে এই ক্লিয়ম্বোটস ও রাজা
এজিস উভয়ে ঋণিদিগের ঋণমুক্তির নিমিত্তে ও ভূমি বিভাগ
করিবার জন্য এক পরামর্শ হইয়াছিলেন, তৎকালে রাজা
এজিসের পিতৃব্য এজিসলাস নামক, তিনি পৈতৃক ভূমি ও বসতবাটী
পুষ্টি বন্ধক দিয়া অনেক ঋণগ্রস্ত হইয়া রাজা এজিসকে এই মন্ত্রণা
দিলেন, যে এক বিষয় সম্মত না করিয়া অন্য বিষয়ে হাত দেওয়া
অনুচিত; অতএব অগ্রে ঋণিদিগকে মুক্ত করিয়া পশ্চাৎ ভূমি বিভাগ
বিষয়ে বিবেচনা করিলে ভাল হয়। তাহাতে রাজা এজিস এই মত
আজ্ঞা দিলে পর এই ধর্ম এজিসলাস আপনি ভূম্যাদি বন্ধকি ঋণ-
হইতে মুক্ত হইয়া যাহাতে অন্য লোকদের ভূমি বিভাগ বিবেচনা
না হয় এমত কুমন্ত্রণা দিতে লাগিলেন। অপর কোন যুক্তোপস্থিত হও-
য়াতে রাজা এজিস দেশান্তরে পুত্ৰান করিলেন, এমন সময় পাইয়া
এজিসলাস ইকোরাস পদ প্রাপ্ত হইয়া রাজ্য শাসন করিতে লাগি-
লেন। কিন্তু অনেক অবিচার ও নীচেরা ক্রমে দেশস্থ লোকেরা
তাঁহাকে তাগ করিয়া ও নিয়নিডসকে রাজা করিল। এতৎকালে
রাজা এজিস এই দেশে আসিয়া মিনের্বা নামে মন্দির আশ্রয় করিয়া
থাকিলেন। তাহাতে কোন বিশ্বাসঘাতক বহু লোক এই সম্মত রাজাকে
কহিয়া এজিসকে কারাগারে বদ্ধ করাইল, এবং এই এজিসকে ও তাঁ-
হার মাতা আজিসিন্দ্রাটাকে এবং তাঁহার মাতামহী আর্কিডেমি-
য়াকে এই তিন জনকে রাজা বধ করিতে স্থির করিলেন, কিন্তু নিয়-
নিডসের কন্যা যে ছেলনেনস, তিনি রাজাকে জানাইয়া আপন স্বামী
ক্লিয়ম্বোটসকে বাঁচাইলেন।

পরে কিছু কালাবসানে রাজা নিয়নিডসের পরলোক প্রাপ্তি
হইলে ক্লিয়মিনেনস নামে তাঁহার পুত্র জার্টান রাজ্যের অধিপতি
হইলেন; তিনি অল্প ভোগী ও ধীরস্বভাব বিশিষ্ট হইয়াও অল্প

pers. His reign commenced with victories, which caused him to be feared by the Ephori, who were apprehensive that the splendour of his success would give him too much influence with the people. Having signalized himself by achievements, he returned towards Sparta and sent before him a body of troops to rid him of the Ephori, four of whom were killed, and the fifth made his escape.

On the morrow, Cleomenes entered the forum, and ordered all the chairs of the Ephori to be removed, except one, which he reserved for himself. He then apologized to the people for what he had done, shewed the necessity of restoring the institutions of Lycurgus, and protested that he would allow himself only one violent measure more, which was the banishment of eighty citizens, whose names he caused to be fixed up. He was the first to deliver up his whole property to the public stock, in which he was followed by his father-in-law and other friends. In dividing the lands, he assigned shares to all whom he had banished, promising to recall them as soon as was consistent with the public safety. To shew his dislike to tyranny, he associated with him his brother Euclidas in the kingdom. He restored the ancient Lacedæmonian custom of educating youth, of eating in public, and of performing their exercises together. With respect to luxury, he gave the example which he prescribed. He possessed neither

গৌরবাক্ষী) ছিলেন, এবং প্রথম অধিকার সম্বন্ধে নানা দিগ্দেশীয়
বৈয়সমূহ জয় করিয়া শৌর্য্যদ্বারা সুখ্যের ন্যায় প্রবল প্রতাপা-
বিত্ত হইলেন। এ প্রকার দেখিয়া ইফোরাই লোকেরা অত্যন্ত করো-
ণিত হইল, পাছে এ ব্যক্তির শাসনে তাবৎ প্রজাবর্গে বশীভূত
হয়। পরে এক সময় এই রাজা কোন দিগ্বিদিক জয় করিয়া স্ফাটী
দেশে প্রত্যাগমন কালে স্বদেশস্থ কণ্টক স্বরূপ জান করিয়া ইফো-
রাই লোকদিগকে দূর করিবার জন্যে কএক জন সৈন্য সামন্ত সুসজ্জী
ভূত করিয়া অগ্নে পাঠাইয়া দিলেন, তাহাতে তাহারা নানা প্রকার
যুদ্ধ করিয়া চারি জন ইফোরাইকে রণশায়ী করিল, অবশিষ্ট যে
এক জন ছিল সে পলাইয়া আপন গুণ রক্ষা করিল।

পর দিবস প্রাতঃকালে রাজা কিরমিনেস্ ইফোরাই সভাতে
প্রবিক্ত হইয়া এই সভাস্থ কাষ্ঠাসন আপনার নিমিত্তে এক থানি
রাখিয়া আর তাবৎ স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিলেন, এবং সভাস্থ
সকল লোকদিগকে বিনয় বচনদ্বারা কহিলেন, যে শুন, আমি তো-
মাদিগের এই যে সকল উপদ্রুপাদি করি সে কেবল রাজ্যের হিতের
নিমিত্তে জানিবা, ইহাতে আমাতে দোষ সম্ভাবনা হয় না, এবং তো-
মাদের ও রাজ্যের মঙ্গলের জন্যে লাইকবগসের স্থাপিত যে সকল
ব্যবস্থা তদনুসারে চলিতে আবশ্যকতা আছে; ইত্যাদি কথাদ্বারা
দৌরাঅ্য বিষয়ে আপনাকে দোষশূন্য করিলেন; এবং তিনি তাহা-
দিগের উপর আরো একটি উপদ্রব করিতে এই প্রতিজ্ঞা করিয়া-
ছিলেন, যেতনগরস্থ অশীতি জন লোকে দেশের বহিষ্কৃত করিয়া
একটি পত্রে তাহাদিগের প্রত্যেকের নাম ও দোষ লিখিয়া টাঙ্গাইতে
আজ্ঞা দিলেন। পরে নগরস্থ সামুদায় লোকদিগকে ভূমি বিভাগ
করিয়া দেওন কালে এই দেশবহিষ্কৃত ব্যক্তিদিগের ভূমির এক
অংশ দিয়া অঙ্গীকার পূর্বক এই আশ্বাস দিলেন, যে নিঃশঙ্ক রাজ্য
হইলে তোমাদিগের পুনঃ স্বরণ করিব; এ কথা কহিয়া তিনি ও
তাহার স্বস্তর ও বহু লোকেরা স্বয়ং উপাস্কৃত যে সকল ধন, তাহা
সাধারণ ব্যয়ের নিমিত্তে রাজ ভাণ্ডারে সমর্পণ করিলেন। এবং তিনি
যেচ্ছাধীন কোন অত্যাচার করিব না, এই অঙ্গীকার করিয়া ইহার
প্রামাণ স্বরূপ নিজ ভ্রাতাকে সহকারী রাখিলেন, আর প্রকাশ রূপে
ভোজন ও অভ্যাসাদি যে সকল লাসিভিমকীয় প্রাচীন রীতি, তদনুসারে
বালকদিগকে শিক্ষা করাইতে আজ্ঞা দিলেন। এবং তিনি সুখ ভোগ

rich garments nor costly furniture, but in every thing he preserved the ancient austerity.

Unhappily, a rivalry arose between Cleomenes and Aratus, the Achaean chief; and, notwithstanding exertions and abilities of their king, the Lacedaemonians, enfeebled by former wars, were unsuccessful. Cleomenes had recourse to Ptolemy, king of Egypt, who assisted him, on his sending his mother and children hostages. He was, however, defeated by Antigonus king of Macedon, and obliged to fly from Sparta, to take refuge in Egypt, where he and his followers were imprisoned by Ptolemy. As they despaired of escaping, they killed each other; and Ptolemy caused the mother of Cleomenes, and the remainder of his family to be put to death soon after.

After the fatal battle with Antigonus, Sparta fell in the hands of the Macedonians, who suffered the Lacedaemonians to elect Agesipolis, the grandson of Cleonobrotus, and Lycurgus, for their kings. The latter expelled the former, and being himself obliged to fly, left the throne to Machanidas, who annihilated the power of the Ephori, and was killed fighting against the Achaeans.

Soon after the death of Machanidas, Sparta groaned under the bondage of Nabis, who is represented as the most odious of tyrants, and was actuated by a violent spirit of avarice. He banished most of the wealthy

হয়ত লোকদের যেমত আশা ছিল, আশিষ্ট তাহার বৃত্তি
রূপ হইয়াছিলেন, কল উৎকৃষ্ট পরিষ্কার ও সুস্থ আকারে
ব্রহ্মত কঠিন ধারাতে কলি যাপন করিতেন।

তদনন্তর রাজা ক্লিয়মিনেন এবং আখাইয়া দেশীয় আরাকিন নামে
সনাপতি এই দুইজনে ঐশ্বর্য্যভিমানী পুয়ুৎ ভূমল নগর উপস্থিত
ইল, তাহাতে লাসিডিমনীয় রাজা যে ক্লিয়মিনেন, তিনি নগর
বেষ্টে অতি শৌর্য্যাস্থিত ছিলেন বটে, কিন্তু পরের বিবিধ যুদ্ধপরি-
শ্রমদ্বারা ক্ষীণবল পুয়ুৎ ঐ যুদ্ধে পরাভূত হইলেন, তাহাতে মিশর
দেশীয় টলমি নামে রাজার পরণাপন হওয়াতে ঐ রাজা তাহার
মাতা ও সম্মানগণকে বন্ধক রাখিয়া সাহাজ্য করিলেন। পরে ঐ ক্লি-
মিনেন আণ্টিগণেশ নামে মাসিডন দেশীয় রাজার সহিত পুনরুদ্ধ
হওয়াতে পরাজয়ী হইয়া ক্লাটান নগরহইতে পলায়ন করিয়া মিশর
দেশ আশ্রয় করিলেন; তাহাতে ঐ রাজা টলমি তাহাকে পারিবার-
গণের সহিত কারাগৃহে বদ্ধ করিলে তাহার কারাগারে চিরকাল
বদ্ধ থাকি অপেক্ষা মৃত্যু শ্রেয়ঃ ইহা বিবেচনা করিয়া অস্ত্রাঘাতে
পরস্পর প্রাণত্যাগ করিল। অনন্তর কিছু দিনান্তে ঐ রাজা তাহার
মাতাকে পরিবারের সহিত প্রাণদণ্ড করিলেন।

পশ্চাৎ রাজা আণ্টিগণেশের সহিত যুদ্ধ হইলে পর মাসিডনীয়
লোকেরা ক্লাটান নগর স্বায়ত্ত করিয়া লাসিডিমনীয় লোকদের মধ্যে
রাজা ক্লিয়মিনেনের পৌত্র আক্সিসিপলেনস ও লাইকরগস এই দুই
জনে রাজা করিতে অনুমতি দিলেন। পশ্চাৎ কোন অপ্রণয়দ্বারা
আক্সিসিপলেনস লাইকরগস কর্তৃক রাজ্যহইতে দূরীকৃত হইয়া পলা-
য়ন করিলেন। কিছু কালান্তে ঐ লাইকরগসের পলাইতে হইল;
তাহাতে মাখানিডস নামে কোন ব্যক্তি ঐ পদপ্রাপ্ত হইয়া তদে-
শস্থ ইফোরাই সভা লুপ্ত করিলে তদনন্তর ঐ রাজা মাখানিডস আ-
খাইয়া লোকদের সঙ্গামে প্রাণত্যাগ করিলেন।

তাহার পর রাজা মাখানিডসের পরলোক প্রাপ্তি হইলে পর
নাবিস নামে ক্লাটান দেশীয় ভূপতি হইলেন। তিনি কৃপণের অগুণা
ও যাতাবিক ক্রুর, অসুস্থ সূত্রাৎ পুত্র বর্গের অপ্রিয় ছিলেন। আর
ভাগ্যবন্ত পুত্রাদিগকে দেশে বহিস্কৃত অথবা গুপ্ত রূপে বধ করিয়া
সমুদায় ধন গৃহণ করিতেন। আর তাহার গুণের কথা অধিক কি নি-
খিব, তিনি ধন আশ্রয় করিবার জন্যে আপন ক্রী সমূহ একটা কা-

citizens from Sparta, that he might seize their riches; and many he caused to be assassinated. He invented a machine in the form of a statue resembling his wife, the head, arms, and hands of which were full of pegs of iron, covered with magnificent garments. If any one refused to give him money, he was introduced to this machine, which, by means of certain springs, caught fast hold of him, and obliged him to grant whatever Nabis required. However, under the government of this tyrant, Sparta recovered some portion of her former power, and, by her victories, compelled the Achæans to request the assistance of the Romans. Titus Quintius marched against Lacedæmon, which greatly alarmed Nabis, who feared the enemies he had in the city. A powerful league was formed against him, at the head of which were the Ætolians. They surprised Sparta, and killed Nabis; afterwards that state joined the Achaian confederacy, but without taking its place among the Grecian republics.



REFLECTIONS.

From what we find recorded in the commencement of the history concerning the Spartan queen, Helen, we may learn to form an estimate respecting embellishments which are external only, and those which are real and permanent. Are any distinguished by their accomplishments and the beauty of their persons, instead of being lifted up with pride, let them be induced rather to tremble, since assuredly they are exposed more than others to danger and temptation. The singular beauty

র প্রতিমূর্তি নির্মাণ করিয়া তাহার বহু পান্যপানিতে সমগ্র লোক
 াক। বিস্তারিত ক্রমে বিস্তারিত করিয়া উত্তম বস্ত্র অলঙ্কারাদি দ্বারা
 ৫ করিলেন; তাহাতে যে স্বেচ্ছাধীন ধন দাতা দেয়, তাহাকে এই
 তমার সহিত কোল দিতে হইলে সে ব্যক্তি যত্নপাতে ভোজন
 জাদি বিক্রয় করিয়াও ধন দিতে স্বীকার করিত। এ পুকার এই দুর্গা-
 র অধীন হইয়াও স্মার্টা নগর পূর্ব সমস্ত নানা বীরেতে ও ঐশ্বর্য্যেতে
 রাজ্য হইল। বিশেষতঃ নিকটবর্ত্তি আখাইয়া দেশীয় লোকেরা
 নিতিমতীয়া লোকের সহিত যুদ্ধে যারং পরাভূত হইয়া রুমি
 াকের সহিত মিলন করিল; তাহাতে টাইটন কুইন্টন নামে রুমি
 নাপতি স্মার্টা দেশীয় লোকের সহিত যুদ্ধে প্রভূত হইয়া পুহান
 রিল। এ পুকার দেখিয়া রাজা নাবিস ভয়ে কম্পিত কলেবর হইল,
 রণ যদি আপন নগরস্থ পত্নবর্গে ইহাদিগের সহিত যোগ করে
 বেই প্রমাণ উপস্থিত হইল। তাহাতে রাজা নাবিশের বিপক্ষ সঙ্ক-
 ন ইটোলিয়ান দেশীয় লোককে অধ্যক্ষ করিয়া এক পরামর্শ হই-
 । আক্রমণ পূর্বক রাজা নাবিশকে বধ করিল। পশ্চাৎ স্মার্টানেরা এই
 লের মধ্যে থাকিয়া গৌক দেশের তাবৎ লোকের সহিত ঐক্য না
 াখিয়া আখাইয়া দেশের সহিত মিলন করিল।



উপদেশ কথা।

এই ইতিহাসের প্রথম পুকারে স্মার্টা দেশীয়া হেলেন নামী
 রাজ্ঞীর যে বিবরণ লেখা গিয়াছে, তদ্বারা এই রূপ উপদেশ ব্যক্ত
 হইতেছে, যে বাহ্য সৌন্দর্য্য অপেক্ষা অন্তর সৌন্দর্য্যের বহু রূপ
 শ্রেষ্ঠত্ব আছে; অতএব যে লোকেরা অতুল্য পরম সৌন্দর্য্যশালী
 তাহাদের তদ্বিষয়ে গর্হণা করিয়া বরং অন্তঃকরণে ভয় রাখা উচিত,
 কেননা তাহাতে বহুবিধ বিপদ ঘটনার ও পাপকূলে পতনের
 অধিক সম্ভাবনা আছে। তাহার একটি প্রমাণ দেখ, এই হেলেন রাজ্ঞীর
 লাভণ্য ও সৌন্দর্য্যকে হেতু করিয়া একটি প্রধান রাজ্য সমভূমি
 হইল। অতএব বাহ্য সৌন্দর্য্য যে বিপদের মূলীভূত ইহা কেবল
 নয়, কিন্তু নবীন পুণ্ডর ন্যায় অভয় কাল স্থায়ী! আর যৌবন ও

of Helen proved an occasion of the destruction of a kingdom. Let them remember, that these distinctions are not, only ensnaring, but transient,—fading as the flower of the field; that however they may attract the admiration of men, in the sight of God—whose favour ought ever to be supremely sought, and who looketh not on the outward appearance, but on the heart—they are lighter than air. Nevertheless, so foolish are mankind in general, that not unfrequently individuals gifted with elegance of person and address, but of very inferior attainments, and deficient as to moral worth, are greatly caressed; whilst others, possessed of genuine capacity and excellence, but destitute of those adventitious recommendations, are permitted to remain in obscurity.

Who is there that can read the history of the siege and capture of Troy, and not be struck with horror at the direful nature and effects of sin, which, like fire originating from some hidden spark, and for a moment tardy in its progress, by degrees kindles to a flame, till at length a city or a country becomes involved in one common conflagration. What destruction did the licentious; unbridled passions of an individual occasion! To what a fearful train of miseries did they lead! How awful, then, must be the reckoning which sooner or later will be made with the guilty authors of these deeds! Let them now boast of their wickedness, and glory in their shame, yet let them not forget, that although for a while they triumph, the season is at hand when for ever they must sink into disgrace and ruin, and where the remembrance of the crimes in which they now delight will sting as a serpent, and bite like an

দ্রব্য ও কৃত্রিম ভূষণাদি মনুষ্যের অতি প্রশংসনীয় হইলেও তাহার
শংসা আমাদের চেষ্টনীয়, সেই অন্তরঙ্গি জনগণেরের দৃষ্টিতে,
সকল ভূষণেচ্ছা ও লব্ধ জানিবা। কিন্তু মনুষ্যেরা তাহা না বুঝিয়া
এই রূপ ব্যবহার করে। দেখ, উত্তম রূপবান্ ও মনুষ্য
যদি বিশিষ্ট ব্যক্তি সকল যদ্যপি বিদ্যা ও বুদ্ধি বিহীন হয়, এবং
নেত্রেও ক্রীতির জোড়া ধারণ করে, তথাপি তাহারা লোকদের নি-
ম্নে আদরীয় হয়, কিন্তু অনেক বিদ্বান্ ও বুদ্ধিমান্ লোকেরা
সকল কৃত্রিম ভূষণভাবে অনাদৃত হইয়া গুপ্তের ন্যায় থাকেন।

আর তরুণদের আক্রমণ ও যুদ্ধবিষয়ে যে ২ কথা লেখা গিয়া-
হ, তাহা পাঠ করিলে পাপ যে কি রূপ সর্বনাশক বস্তু, তাহা আ-
রা বিশেষে জানিয়া লোমাঞ্চিত হইয়া থাকি। দেখ, পাপ হইয়াছে
কি পুকার অধিকণ স্বরূপ, যেমন একটি অগ্নির কিন্নকি তৎ সমূহ-
পো পড়িলে প্রথমতঃ গুপ্ত ভাবে থাকে, কিন্তু ক্রমেঃ গুমেঃ ধরিয়া
শযে এমন প্রদীপিত হইয়া উঠে, যে তাহাতে দেশ সমুদয় একে
দরে ভয়রাশি হইয়া যায়। তাদৃশ জানিবা। দেখ, এক জনের
ঘনিবারিত কাম ও লম্বটীতে কি পর্যন্ত সর্বনাশ ও দুঃখ
ঘটিল। কিন্তু তাহারা এ রূপ সর্বনাশক ক্রিয়াতে রত, জগ-
দীশ্বরের নিকটে তাহাদের যে কি রূপ প্রতিফল হইবে তাহা
ইহুনে বুঝা যায় না। আর তাহারা দুষ্টিতা প্রযুক্ত এতদ্বিষয়ে এই-
রূপে অহঙ্কার করিতেছে করুক, ও এরূপ লজ্জাকর ক্রিয়াতে তাহা-
রা প্রশংসা বোধও করুক, কিন্তু অতীত দিনের মধ্যে তাহাদের
সর্বনাশক কাল উপস্থিত হইলে যখন এই দুঃখের স্মরণ তাহাদি-
কে কাল সর্পের সদৃশ হইয়া দর্শন করিবে, তখন অবশ্য জানিবে
যে পাপ কর্ম কি রূপ দুঃখদায়ক। আর দেখ, যে ব্যক্তি আপন লম্ব-
টীদ্বারা আপন দেশ উজ্জ্বল করিল, এবং আপন বৃত্ত পিতাকে
শাক প্রাপ্ত করাইয়া তাহার মৃত্যুর প্রতি হেতু হইল, এমন যে এই
লম্বটী পারিস্, সে কিছু দিনের নিমিত্তে আপন দুষ্টি উদ্বোধন করিল
করিবার জন্যে গর্ব করিতে পারিত, কিন্তু এই গর্ব শীঘ্র শূন্য হইয়া
গেল; কেবল আপন অশেষ পৃথিবীতে অবিনাশী রূপে স্থাপন করিল।
আর পাপ করিতেঃ তাহার মন এমন পাষণ্ডের অধিক কঠিন
হইয়াছিল বটে, কিন্তু তথাপি বোধ হয় যে এই ব্যক্তি আপন পা-
পের ভয়ানক ভাবনাবিষয়ে এক মহতঃ নিশ্চিন্তা থাকিতে পারিত

adder. " However the profligate Paris, whose crimes desolated his country, and brought down the hoary hairs of his parent with sorrow to the grave, might exult for a time in the success of his iniquitous enterprise, his exultation was short, and his ignominy certain and perpetual. Though hardened by the practice of sin, it can scarcely be imagined, that he was so far lost to all sense of shame, as to view with cold insensibility the tremendous consequences of his crimes. Surely some pangs of unavailing regret must have been experienced, when he beheld the streets of Troy flowing with the blood of his nearest relatives—the blood of a venerable parent. It were well, if those who are in danger of being betrayed by their passions into acts of criminal indulgence, were first to pause, and reflect on the probable consequences of listening to temptation; if they were to take into the account the distresses they may be the guilty instruments of bringing upon others, as well as the perdition in which they involve themselves; if they were to consider, that these momentary gratifications (if indeed they can be called such) will cause the hearts of many to bleed, will plant with thorns their dying pillow, and bear swift witness against them before the tribunal of God."

The Spartans, it must be admitted, were an intrepid and spirited people. Their courage, however, was mingled with ferocity. Humanity shudders when reading the law which ordained, that all children, as soon as born, should be brought before the appointed officers: whose office it was to preserve all that were well made and vigorous, whilst such as were weak and deformed were left to perish! Neither dare we recommend to our juvenile readers an indiscriminate adoption of the maxims prescribed to youth; which, together with ob-

গ, বরং যখন আপন বৃদ্ধ পিতা ও বৃদ্ধ বাহুবল্লভের সমূহ রক্তদ্বারা শ্মাতবাহী পথ দেখিল, তখন তাহার অন্তঃকরণে অবশ্য কঠোর বদনী লাগিগাছিল। অতএব তাহার ইচ্ছা লোভবশেতে এরূপ দাপ কর্ম করিতে প্রস্তুত আছে, তাহার যেন পুণ্যমতঃ এই সকল মনে স্থান দেয়, যে আমরা এরূপ অপর্যায় কর্ম করিলেই অপরিমিত ঋণের আশ্রয় হইব, অর্থাৎ কি না লোকসমূহকে যে শোক বাগলে মগ্ন করিব তাহা কেবল নয়, আপন ২ মৃত্যুশয্যা ও কণ্টক-দ্বারা নিৰ্ম্মাণ করিব, আর মরণান্তে ঐ সকল আমাদের বিরুদ্ধে প্রায়মান হইবে।

আর দ্বার্টা দেশীয় লোকেরা যে অসম অটল সাহসিক ও অতি বতর্ক ছিল সে সভ্য বটে, কিন্তু সে সাহস কেবল ক্রুরতাতে মিশ্রিত, সুতরাং পশুর ন্যায় ছিল। আর তাহাদের ব্যবস্থাতে এরূপ শাসন নিকে, যে বাৎসরিক জমিদারী পিতামাতা কর্তৃক রাজকীয় লোকের নিকটে আনাত হইবে, তাহাতে ঐ রাজকীয় লোকেরা বালককে চৌর্যকার্য এবং সবল দেগিলে পুনশ্চ নিবে; আর খর্ব ক্রীণ দেগিলে রাজপথে মিঃফেপ করিয়া নকি করিবে; কিন্তু এরূপ ব্যবস্থা শুমিলে বয়ালু বিজ্ঞেরা অবশ্য ঘৃণা করেন। আর তাহাদের যুগ লোকের প্রতিও যে রূপ দাসত্বা নিরূপিত ছিল তাহা আমরা এইরূপে ছাত্র-দিককে তদনুরূপ চলিতে একবারও বলিতে পারি না, যে হেতুক রাজ আজ্ঞার বশীভূত থাকিতে হয়, আর পিতা মাতার আজ্ঞা পালন ও বৃদ্ধ লোকদের সমাদর বলিতে হয়, তাহা কেবল নয়, আপদ ও মরণকে সর্বদা ভুল করিতে হয়, আর সর্ব-পেক্ষা আপন ২ দেশ ও সুখ্যাতিতে অধিক সুখ রাখিতে হয়। কাজঃ দ্বার্টা দেশীয় লোকেরা এমন বিবেচনা করিয়াছিল, যে লোকদের অহঙ্কার জাত মিথ্যা সুখ্যাতির যে অতিলাষ, সে উত্তম কর্মের মূলভূতা আর যে ব্যক্তি এ রূপ আশা অন্তঃকরণে রাখে, সে মনুষ্যের শ্রেষ্ঠ হইতে পারে; অতএব আক্ষেপের বিষয় এটি, যে তাহাদের সমূহ বিদ্যা থাকিতেও তাহারা প্রকৃত জ্ঞানের আদি সোপানও প্রাপ্ত হয় নাই, যে হেতুক সেই জ্ঞানদ্বারা যে আমাদের আপন ২ দেশের উপরে ও পিতা মাতার উপরে সুখ জন্মিতেছে তাহা কেবল নহে, তবে কি না সকল উত্তম কর্মের মূল যে জগদীশ্বরেতে প্রীতি, তাহাও অন্মিতেছে, ফলতঃ প্রকৃত জ্ঞানের

dience to the laws, respect to parents, and reverence for old age, inculcated contempt of danger and death, and above all, the love of glory and of their country. The love of fame,—a vain and selfish desire of being applauded by our fellow mortals,—constituted, it would seem, in their view, the main spring of virtuous action—comprised in itself all that was requisite in order to attain to perfection of character. Alas! with all their knowledge, they knew not the very first principle of true wisdom, which teaches us to account, not the love of our country, nor even of our dearest friends, but the love of God, as the governing motive of our lives,—which places the glory of the Creator as the object of our existence—the end of all that we think, or speak, or do. Indeed, it is evident, that the Greeks, notwithstanding their proficiency in learning and the polite arts, for which they have been justly admired, still lay buried amid the deepest shades of error and superstition.

SECTION III.

Of the Macedonians.

Macedonia was anciently bounded on the east by the Ægean Sea, on the south by Thessaly and Epirus, on the west by the Adriatic or the Ionian Sea, and on the north by the river Strymon and the Scardian mountains. It was formed into a kingdom by the aggregation of a great number of small tribes. The air of the country is sharp and salubrious; and the people attain to a great age. The plains bordering on the sea, produce corn and oil, and are more fertile than the rest of the country, which is steep and hilly.

The Macedonians professed the same form of religion as the Greeks. Their government was monarchical. The kings often performed sacerdotal functions,

কর্ম এই, যে কেবল ইখরের গ্রন্থি। বহুগ্রন্থ জন্মিয়া জীবন-
মান থাকিতে হয়। সে যাহা হউক। এই সকল কথাবার্তা এই হির
জানা যাইতেছে, যে গ্রীক লোকেরা শিল্প কর্ম ও অন্যান্য বিদ্যাতে
নিপুণ প্রযুক্ত প্রাচীনতর হইয়াও যেরূপের ভ্রমেতে ও মিথ্যা ধর্মেতে
মগ্ন ছিল।

তৃতীয় অধ্যায়।

মাসিডনীয়দিগের বিবরণ।

মাসিডনীয় নামে যে দেশ, এই দেশের পূর্ব সীমা ইজিডান্ নামে
সমুদ্রের দ্বারা চিহ্নিত ছিল, আর পশ্চিমে ইপাইরস দেশের
দ্বারা দক্ষিণ সীমা নির্ণীত, এবং পশ্চিমে আফ্রিকাটিক ও উনানি
সমুদ্রদ্বারা, আর উত্তরে থ্রিমর নদী ও ক্কার্ডিয়ান্ নামে পর্বতের দ্বারা
সীমার নিরূপণ ছিল। এই চতুঃসীমাবদ্ধিত মাসিডন নামে দেশ
প্রথমে অল্প লোক বিশিষ্ট থাকিয়া অরাজক ছিল বটে, কিন্তু পশ্চাৎ
ক্রমে এই লোকেরা একত্র এক পরামর্শ হইয়া এক জনকে প্রধানত্ব
দিয়া আপন দেশের রাজা করিল। এই দেশে শীতবোঁয়া সুখস্বপ্ন বা-
য়ুর গতিবিগতিদ্বারা তদদেশস্থ লোক সকল সুস্থ থাকিয়া বহুকাল
জীবী হইত; এবং দেশের সমুদ্র তীরস্থ প্রান্তরে উত্তম উর্বরা ভূমি
সমূহেতে অসংখ্য নানা জাতীয় শস্যাদি জন্মাইত। তন্নিম্ন দেশের
চতুর্দিক্ পর্বতাদি ভূমিতে ও অনেক জন্মাইত, কিন্তু এই উর্বরা ভূমির
সম্পদ নহে।

এই মাসিডন দেশে গ্রীক দেশীয় ধর্ম শাস্ত্র ব্যবস্থা ব্যবহৃত
ছিল। আর এই রাজা স্বাধীন থাকিয়া রাজ্য শাসন পালন করিতে
বটে, কিন্তু অব্যবস্থা পুচ্ছলিত করিতে ইচ্ছা করিলে সে ব্যবস্থা লুপ্ত
হইত। এবং তিনি পৌরোহিত্যের বর্মভর্তি নির্মাণ করিয়া পূজা পূর্বক
নানা পাত্ৰ উৎসর্গ করিয়া বলি পুমানাদি দ্বারা যাজন ক্রিয়া করি-
তেন, আর কখনও যজ্ঞাদি ও করিতেন। মাসিডনীয় লোকেরা মহা-
বল পরাক্রান্ত বীর ও যুদ্ধ বিষয়ে পণ্ডিত ছিল, একারণ তাহারা ক্রমে
দিগিজরা হইয়া উঠিল। অধিক কি লিখিব, তাহাদের সংগ্রাম করা
একটা ব্যবসায়ের মধ্যে ছিল। আর তাহাদের বালক যুবা সকল এই

erected statues and altars, and immolated victims. Though the laws emanated from the prince, it was necessary that they should be agreeable to the principles of justice, before they could be carried into execution. The Macedonians being naturally brave, discipline rendered them still more powerful. War became the business of the nation ; and the only education which the people received was in the camp. The infantry consisted of three kinds of soldiers ; the light-armed, the peltastæ, who were better armed, and the heavy-armed. The last formed the celebrated phalanx, which was terrible in attack, unshaken in resistance, and as formidable by the regularity and quickness of its movements when it advanced, as by its firmness when it assumed a position of defence.

Caranus, an Argive, carried a colony from Argos into Macedonia, and made himself master of one of its cities, and afterwards of the whole kingdom. The princes Crenus and Thurimas, his immediate successors, had more occasion to use their prudence than their valour. Perdiccas I. was a person of great abilities and an enterprising spirit. He extended his dominions so far, and his fame so much eclipsed that of his predecessors, that some have reckoned him the founder of the Macedonian monarchy. It is not, however, till we arrive at the reign of Alexander the first, who took an important part in the invasion of Greece by Xerxes, that we properly attain historical ground.

Perdiccas II. the son of Alexander, though possessed of the abilities, did not inherit the integrity of his father. On the death of Perdiccas, his son, Archelaus I. succeeded to the throne. He was a prince of great ability

রথসম্মুখে দাঁড়ান মিথ্যাই শিরাস করিল। তাহারে পুনর্জিজ্ঞাসনা তিন পুনরাবৃত্তি ছিল, প্রথম সমুদ্র অস্ত্রধারী, দ্বিতীয় পোলটিকস্ট্রী অস্ত্রধারী, তৃতীয় সমুদ্র অস্ত্রধারী। ইহার মধ্যে তৃতীয় পদাধিকারের সমুদ্রবাহু করিতে পরিপূর্ণ ছিল এবং তখন বিদ্যমানসারে ক্রত ঘটিবার অগুসর হইয়া আক্রমণ করিত, তখন অত্যন্ত উদ্ভাবক কালস্বরূপ দেখাইত। আর আশ্চর্য্য কালীন দ্বিতীয় হইয়া থাকিত, এবং শত্রু কঠোর আক্রান্ত হইলে ত্রিতীয় ন্যায় অটল হইত।

অনন্তর আরগন্দেশের কারানস নামে এক ব্যক্তি প্রথমতঃ দেশীয় বলবান্ কথক গুলির লোক সঙ্গে লইয়া মাসিডন দেশে বসতি করত আক্রমণের তদদেশের একটি নগর জয় করিল, এমন ক্রমে পশ্চাৎ সামুদায়িক রাজ্য জয় করিয়া তদেশাধিপায় হইয়া রাজ্য শাসন পালন করিতে লাগিল। তাহার পরলোক প্রাপ্তি হইলে পর রাজ্যের উত্তরাধিকারী গিনস্ নামে এবং থিউরাইমস্ নামে এই দুই জন রাজা হইলেন। তাঁহারা যুদ্ধ ব্যতিরেকে কেবল পরিণাম দর্শক জ্ঞানের দ্বারাই তাহৎ কার্য্য সাধন করিতেন। ঐ দেশে পার্ভিকস নামে দুই জন রাজা ছিলেন, তাহার মধ্যে জ্যেষ্ঠ পার্ভিকস নামে রাজা অতিশয় বুদ্ধিমান ও পরাক্রমী ছিলেন, এবং তিনি আপন রাজ্য-বৃদ্ধি করিয়া আসমুদ্র করগাহী হওয়াতে এবং তাঁহার যশেতে দিক্‌মুখগুল পরিপূর্ণ থাকতে কোন ইতিহাসনেতারা তাহাকে মাসিডনীয় রাজ্যস্থাপক রাজা করিয়া বলেন। সে যাহা হউক, পরে জর্কসিস রাজার গ্রীক দেশ আক্রমণ কালে যথেষ্ট সহায়তা করিয়া সুখ্যাতি পাইয়াছিলেন যে জ্যেষ্ঠ সেকন্দরসাহ, তাঁহার অধিকার পর্যাণ্ড মাসিডন দেশের ইতিহাসের সপ্রকাশ সূত্র আশ্রয় পাই নাই।

অনন্তর প্রথম সেকন্দর শাহের পুত্র দ্বিতীয় পার্ভিকস নামে রাজা অতিশয় সুবোধ ছিলেন বটে, কিন্তু শরলতাবিশয়ে তাঁহার পিতার সহিত তুলনা দিতে হইলে তাঁহাকে অনেক নুন বোধ করিত। তিনি পর লোকগামী হইলে প্রথম আর্কলাস নামে তাহার তনয় তৎপদাধিকার হইলেন। তিনি প্রথম বুদ্ধিমান ও নিরন্তর পরিশ্রমেতে অশ্রুস্ত ছিলেন। এবং বুদ্ধি ও সৌজন্য প্রকাশ পূর্বক রাজ্য-শাসনের দ্বারা রাজ্যের এমন উপকার করিয়াছেন, সে সেকন্দর শাহের সাহস ও পার্ভিকসের কপটতা এ উভয়ের দ্বারা তাঁহার

and indefatigable diligence, and the liberal and enlightened policy which he adopted was much more beneficial to his kingdom than the courage of Alexander, or the craft of Perdiccas. He raised and disciplined a very considerable army, and performed more than all his predecessors in aggrandizing and strengthening the Macedonian monarchy. He was also distinguished for his patronage of learning and learned men; and his palace was adorned with the performances of the Grecian painters.

After the death of Archelaus, the throne was filled successively by ten princes who were usurpers; and the history of this country is obscure till Amyntus, who secured the crown in his family, and transmitted it to his son Alexander. The reign of this last prince was of short duration. He left two brothers, Perdiccas and Philip, the elder of whom was a minor. Pausanias claimed the kingdom, and was on the point of obtaining it, when Euridice, the mother of the princes, obtained assistance from Iphicrates, an Athenian general. Being chosen arbiter between the competitors, he decided in favour of Perdiccas. Soon after, Ptolemy Alorites pretended to the throne, but was deposed by the Thebans under the command of Pelopidas, who reinstated Perdiccas in the kingdom. To secure the dependance of the Macedonians on Thebes, thirty youths were carried as hostages to that city, in the number of whom was Philip the brother of Perdiccas. Pelopidas placed the young prince with his friend Epanunondas, who had living at his house a Pythagorean philosopher of great reputation. This philosopher instructed Philip in those sciences which adorn the mind, and Epanunondas taught him

ইহার সভাপতির একান্ত উপকার কখন করিতে পারে নাই, ইহাতেই জানিবার যে পুণম ব্যক্তি অধিক গুণগম্ভীর ছিলেন। আর ঐ রাজা আর্কলান্স অবশ্যক সৈন্যদিগকে শিকারীরা যুদ্ধবিষয়ে নিপুণ করিল। তাহাৎ রাজ্যের বৃদ্ধি করণেতে সনাতন পৃথিবীর অধিপতি হইয়াছিলেন। তাহার বিদ্যাতে অত্যন্ত প্ৰীতি ছিল, কেননা তিনি যুগ পণ্ডিত ছিলেন, একারণ তাহাৎ অধিকারক পণ্ডিত বর্গের সহিত নিরন্তর আলাপ করত, তাহাদের সূত্রেতে আশুর দিয়াছিলেন। আর রাজ বাটীতে গ্রীক দেশীয় বিচিত্র চিত্রকর আনাইয়া বাটী চিত্র করত চিত্রের শোভাকর করিয়াছিলেন।

অনন্তর রাজা আর্কলান্স স্বদেশে ত্যাগ করিলে পর ঐ রাজ্যে বাছ বলদ্বারা ক্রমেৎ দশ জন রাজা ঐ সিংহাসনোপবিষ্ট হইলেন। তাহার মধ্যে আমিন্টস্ নামে রাজা পর্য্যন্ত ঐ দেশের যথার্থ ইতিহাস আর পাওয়া মূলত হইয়াছে। সে বাহা হউক, ঐ রাজা আমিন্টস্ কোন বিধানদ্বারা আপন বংশের চিররাজ্য স্থির করিয়া কাল প্রাপ্ত হইলে পর তাহার পুত্র সেকন্দরনাম পিতৃপদাভিষিক্ত হইয়া অত্যন্ত কাল রাজ্য ভোগাদি করিয়া প্রাণ ত্যাগ করিলেন। তৎকালে পরডিকস নামেও ফিলিপ নামে তাহার দুই ভ্রাতা অত্যন্ত বয়ঃক্রম হেতুক সিংহাসন অপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন। এমন হইলে ঐ দেশের পসেমিয়স নামে এক জন সেনাপতি ঐ রাজ্যে আত্ম অধিকার জানাইয়া স্ববলে সিংহাসন লইতে চেষ্টা করিয়াছিল। তাহাতে ঐ বলদান ব্যক্তি রাজা হইবে এমন সকলেরি বোধ হইয়াছিল বটে, কিন্তু ইউক্লিডিস নামে ঐ দুই বালকের মাতা তিনি ইফক্ৰাটিস নামে আথেন্স দেশীয় সেনাপতিকে এই সকল বৃত্তান্ত জ্ঞাপন করাতে সেই সেনাপতি যথেষ্ট উপকার করিলেন। আপনি তাহাদের তিন জনের মধ্যবর্তী হইয়া ন্যায্য বিবেচনাতে পরডিকসকে রাজ্যনির্ণয় করিয়া দিলেন। পাশ্চাত্য কিছু কাল হিলছে টলমী আলোরাইটিস নামে এক ব্যক্তি বালুবলের দ্বারা ঐ সিংহাসন গৃহণ করিলে পর থিবস্ দেশীয় লোকেরা পিলপিডস নামে সেনাপতিকে অধ্যক্ষ করিয়া আক্রমণ পূর্বক টলমীকে দূর করিল, এবং পরডিকসকে ঐ সিংহাসনে পুনঃস্থাপন করিল। অনন্তর থিবস্ লোকেরা মানিডনীয় লোকদিগকে স্বাধীন রাধিবীর জন্যে তাহাদের ত্রিশ জন যুবা লোককে বন্ধক রাখিল, তাহার মধ্যে রাজা পরডিকসের ভ্রাতা ফিলিপ

the art of war. Whilst under the protection of the celebrated Theban, the young prince had before his eyes examples of indefatigable activity, unshakableness, also of justice, disinterestedness, and candour. He is, however, accused of having retained not those virtues, but such as were suitable to his design.

When Philip was informed of the death of his father Perdiccas, he went secretly from Thebes to Macedonia, where he found the people dejected, and the kingdom in the greatest confusion, four formidable armies on the point of attacking the kingdom, a child on the throne, and two powerful competitors contriving to dispossess him. Philip, however, who was then only twenty years of age, undismayed by the evils which threatened the kingdom and the throne, boldly asserted the rights of his infant nephew. He terminated the domestic troubles; gained over the people by his affability and promises; and caused the pretenders to the throne to disappear. After such great success, the nation suffered him to assume, without opposition, the place of nephew; and, in a few years, Philip became the most powerful and the most envied of monarchs.

Philip always concealed his ambitious projects with great art. When he attacked Amphipolis, a city which lay convenient for his purposes, he assured the Athenians, that it was in order to terminate the dissensions of the inhabitants. When he took Potidæa and Pydna,

ছিলেন; তাহাতে শিল্পিতন সেনাপতি ঐ যুবরাজকে আশ্ববত্বে ইনামিনন্দনের সমাপোষিত করিলেন। তিনি পাইথাগরাসের মতাবলম্বী এক জন বড় সম্ভ্রান্ত অধ্যাপক ছিলেন; ঐ শণ্ডিত ফিলিপকে বিবিধ বিদ্যা এবং অস্ত্র বিদ্যা অধ্যাস করাইলেন। এই পুকার সহবাসেতে থাকিয়া যুবরাজ অবিরত উদ্যোগ ও অটল সাহস ও সত্যতা এবং নিরাকাক্ষিত্ব ইত্যাদি নানা শিক্ষা পাইলেন ও ইতিহাস-বেদাদি তাহার এই দোষ বর্ণনা করেন, যে তিনি আপন অভিলাষ পরিপূরণার্থে ঐ সকল শিক্ষা গোপন করিতেন।

অনন্তর এক সময় ফিলিপ নিজ ভ্রাতারাজা পরডিকসের মৃত্যু সম্বন্ধ শ্রবণ করিয়া তটস্থ হইয়া তৎক্ষণাৎ থিবস্ নগরহইতে মানিত-নীয় দেশে প্রস্থান করিলেন, আর দেখিলেন, যে আবান বৃত্ত বনিভা তাবন্নগরস্থ লোকই বিরসাস্ত্যকরণে শোকেতে হাহাকার করিতেছে, আর চারি জন সেনাপতি বলবান্ বাহন্য বলগণেতে আনৃত হইয়া চারি স্থানে থাকিয়া রাজ্যের পুতি আক্রম করিতে উদ্যত হইয়াছে। এবং আর দুই জন মহা বল পরাক্রান্ত মনুষ্য সিংহাসনস্থ আপন ভ্রাতৃপুত্র বালকে অধিকার চ্যুত করিতে চেষ্টা পাইতেছে; এ পুকার রাজ্যে উপদ্রবাদি দেখিয়া ঐ ফিলিপ তখন দ্বাবিংশতি বৎসর বয়ঃক্রম প্রাপ্ত হইয়াও অস্তুঃকরণে কিছু শঙ্কান্বিত হইল না, বরং তাহারা অধিক সাহস করিয়া আপন ভ্রাতৃপুত্রের সিংহাসন রক্ষা করিবার জন্যে ঐ বলবান্ দুই জন শত্রুকে বাহবলেতে দূর করিয়া দিলেন; এবং অন্যান্য বৈরি সমূহকে দমন করিয়া সৌজন্য ও সম্মুখ দানের দ্বারা দেশস্থ সমস্ত লোককে বশীভূত করিলেন। তখন লোকেরা ফিলিপের এপুকার আশ্চর্য্য সাহস ও মৌভাগ্য দেখিয়া তাহাকে ঐ বালকের সিংহাসনে অভিষিক্ত করাইল, আর কি নিখিৰ, ঐ ফিলিপ দুই দিন বৎসরের পর এতাদৃশ বক্রিস্থ হইল, যে কথ্যে তাহার উপমার স্থান ছিল না।

ঐ ফিলিপ রাজা আশ্বগৌরবাভিলাষ সম্মুখ রূপে হৃদয়ে ধারণ করিতেন, কিন্তু ছলদ্বারা, বাহ্যে স্বাভাব্যবিকের ন্যায় আশ্ব নিরাকাক্ষিত্ব পুকাশ করিতেন। তাহার নিদর্শন এই দেখ, তিনি আশ্বিন-পদিস নামে নগর আক্রমণপূর্বক জয় করিয়া এথিনীয়ানদের চাতুরী-দ্বারা এই পুৰোধ দিলেন, যে আশ্বি কেবল নগর নিবাসিদের বিরোধ নিবারণার্থে ঐ কর্ম করিয়াছি। আর পুনরায় যখন তিনি স্বাক্ষতি

two cities of great strength, he pretended, that it was only to deliver them from the Athenians who garrisoned them, and to restore them to the Olynthians, whose friendship he was desirous of cultivating. He took possession of the whole country between the river Nessus and Strymon, not, as he said, to make himself master of the gold and silver mines which they contained, but to assist the inhabitants against those restless neighbours by whom they were threatened. He cared little whether his stratagems were discovered after the event, provided they were not disconcerted in the course of the enterprise.

Whilst Philip was returning out of Thrace, a messenger arrived with the news, that Parmenio had defeated the Illyrians; soon after came another, informing, that his chariot had gained the prize at the Olympic games; and almost at the same time arrived a third, acquainting him, that his wife Olympias had brought forth a son at Pella. This son was the celebrated Alexander. Hearing this, he exclaimed: "O Jupiter, in return for so many blessings send me a slight misfortune."

Philip had now greatly extended, and amply secured the ancient boundaries of his kingdom; but he had much more augmented his revenues. He was already grasping at the sovereignty of all Greece; but he was sensible, that by attempting too eagerly to obtain

করিয়া পলিডিয়া নামে ও পিডনা নামে এই দুই নগর স্বাধীন করিলেন, তখন এই কথা কহিলেন, যে আমি কেবল এখিনীয়ান সৈন্যদের হস্তহইতে ইহাদিগকে রক্ষা করিবার জন্যে এ নগর জয় করিয়াছি, ইহাতে আপন স্মার্থ কিছুই নাই, কেবল আমি আপন বন্ধু অলিনথি লোককে এই দুই নগর প্রদান করিব। এবং আরো দেখ, যখন তিনি নেসস নদী অবধি ত্রিম্ন নদী পর্য্যন্ত সমুদয় দেশ বলেতে স্বায়ত্ত করিলেন, তখন এই কহিলেন, যে এতদেশস্থ আকরীয় সুর্ণ রূপ্যাদিতে আমার বাস্তু নহে, কেবল এতদেশের বৈরিবিনাশার্থে অধিকার করিয়াছি। রাজা ফিলিপ এপুকার কার্য সম্বন্ধ করিলে পর ঐ সকল ছল প্রকাশ হওয়াতে কোন আশঙ্কা করিতে নাই।

অনন্তর যখন রাজা ফিলিপ থ্রেস নগরহইতে স্বদেশে প্রত্যাগমন করিলেন, তৎকালে তাঁহার এক জন দূত আসিয়া নিবেদন করিল, যে হে মহারাজ, মহাশয়ের পারমিণিও নামে সেনাপতি এলোরি জাতিদিগকে পরাভব করিয়াছে। এবং ঐ সময়ে আর এক জন দূত সমাচার দিল, যে মহারাজার রক্ত ওলিম্পিক নামে পেলোতে জয় করিয়া পণ পাঠিয়াছে। তৎকালে আর এক জন দূত আসিয়া জ্ঞাপন করিল, যে মহারাজার অলিম্মিয়াস নামে রাজ্যী পেলো নামে একটি পুত্র পুসব হইয়াছেন। ঐ দূত যে পুত্রের সমাচার আনিয়া ছিল, সে পুত্র খ্যাতাপন্ন সেকন্দের শাহ কামিয়া। এই সকল শুনিয়া রাজা ফিলিপ আপন দেবতা প্রতি কহিলেন, যে হে জগদীশ্বর, আমার প্রতি তোমার এত অনুগ্রহ, ইহার পরিবর্তে কি কিছু দান দিব না?

ঐ ফিলিপ রাজা এই প্রকারে জাতিশর বিস্তারিত রাজ্য করিয়া দূত রূপে শাসন পালন করিতে লাগিলেন। বিশেষ ৩৪ সমস্ত রাজ্যের অধিক কর গ্রহণেতে প্রচুর ধনের দ্বারা কোটি ২ ভাগ্যের পরিপূর্ণ করিয়াছিলেন। আর তাঁহার সমস্ত গ্রীক দেশের একাধিপ

glorious prize, he might for ever destroy his prospect of success. His greatest opponent was Demosthenes, who penetrated his thoughts and designs, and pointed out to the Athenians the motives and object of his actions. Philip bribed other orators who opposed him; but he acknowledged the superiority of Demosthenes. "If he would enter," said he, "into my service, I would confer on him great appointments." To characterize the invincible eloquence of this orator he said: "Isocrates combats with a foil, Demosthenes with a sword."

Demosthenes was the son of an opulent Athenian manufacturer. At a very early age, he manifested a taste for elocution, though nature seemed to have opposed insuperable obstacles to his arriving at eminence in that art. His first attempt at public speaking was in defence of his own rights against the unclams of his guardians, when about seventeen years of age: on which occasion his success was to be ascribed rather to the justice of his cause, than to his ability in speaking. Encouraged by this effort, he undertook to plead the cause of a friend; but was unable to proceed, on account of the decided marks of disapprobation exhibited by the whole assembly. Mortified almost in despair, he formed a momentary resolution to retire from public life, and hide his head in perpetual obscurity. But the solicitations of his friends, seconded by the invincible ardour of his genius, induced him quickly to alter his purpose, and make the most determined efforts to conquer those natural defects which seemed so formidable. He stammered to such a degree, that he could not properly pronounce

তে সম্মুখ অভিলাষ হওয়াতে ঐ রাজ্য স্বাধীন করিতে যথেষ্ট
 চেষ্টা পাইতে লাগিলেন, কিন্তু তৎকালে হঠাৎ আক্রমণ করেন নাই,
 যে অত্যন্ত লোভ করিলে পাছে ক্ষোভ পাইতে হয়। এ প্রকার হইলে
 ডিমক্টেনেস নামে খ্যাত। পর আথেন্স দেশীয় এক জন সম্বন্ধী, তিনি
 ফিলিপের এইমত অভিপ্রায় জানিয়া আথেন্স দেশীয় লোকদিগকে
 তাঁহার কন্মের বিশেষ কারণ জ্ঞাত করাইলেন। তাহাতে রাজা
 ফিলিপ অন্যান্য সম্বন্ধীকে উৎকোচদ্বারা সম্বুদ্ধ করিলেন; এবং
 ডিমক্টেনেসকে কহিলেন, যে যদি তুমি আমার অভিপ্রেতে চেষ্টা
 কর, তবে আমি তোমাকে উত্তম সম্ভ্রান্ত পদে নিযুক্ত করিব। আর এই
 সম্বন্ধীদের অজেয় বক্তৃতা বিবয়ে তিনি কহিলেন, যে ইসক্রাটিস
 পারশুনা অস্ত্রদ্বারা যুদ্ধ করেন, কিন্তু ডিমক্টেনেস অতিশয় তাক্সাত্ত
 কইয়া সংগাম করেন।

ঐ ডিমক্টেনেস নামক ব্যক্তি আথেন্স দেশীয় এক জন ভাগ্যবান
 সওদাগরের পুত্র ছিলেন। তাঁহার অত্যন্ত বয়সেই বক্তৃত্ত্ব গুণের
 অঙ্গুর খাতিণেও বাক্যের জড়তা পুড়তি বিবিধ বাধা প্রযুক্ত তদ্দি-
 য়ে শীঘ্র নৈপুণ্য জন্মে এমন কাহারো বোধ ছিল না। তিনি সম্ভ্রান্ত
 বৎসর বয়ঃক্রমে আপন বিরোধি অভিভাবকের বিরুদ্ধে এক মোক-
 দমা করিয়াছিলেন। সেই তাঁহার বক্তৃতার প্রথম সূত্র। কিন্তু তাহাতে
 যে তিনি আপন বক্তৃতা প্রকাশ করিয়া কত কার্য্য হইয়াছিলেন
 তাহা নয়, তবে কি না কেবল আপন ন্যায্য মোকদমা প্রযুক্তই জয়ী
 হইয়াছিলেন। এই প্রথম উদ্যোগের সফলত্ব পাওয়াতে সাহসী
 হইয়া পরে এক জন বন্ধু লোকের মোকদমা নিষ্পন্ন করিতে উদ্যত
 হইলেন, কিন্তু তাহাতে তাঁহার বাক্যের অপটুতা ও মুখের বিকৃত
 সমাদি প্রযুক্ত সভাস্থ লোক কর্তৃক এমন নির্দিশ হইলেন, যে কায়েৎ
 তদ্বিনয়ে তাঁহার ক্ষান্ত হইতে হইল। একারণ তিনি নিভান্ত মনোভঙ্গ
 হইয়া লজ্জাতে হঠাৎ এই মনস্থ করিলেন, যে আমি এ কাল মুখ
 আর কাহাকেও দেখাইব না, অতএব নির্জনে গিয়া কাল ক্লেপণ করি।

some letters, to remedy which he used to speak w
 little pebbles in his mouth. He had also a quickn
 of breathing, which he overcame by pronouncing se
 ral sentences without intermission, and by ascend
 steep and difficult places. In order to strengthen
 voice, and to accustom himself to the tumultuous no
 of the popular assemblies of Athens, he frequented t
 sea shore, and amidst the roaring of waves pronounc
 his harangues. Convinced that more was necessary
 form a perfect orator than the most correct pronun
 ation, or the most graceful action, he applied hims
 diligently to reading and study. For a time he seclud
 himself almost entirely from society, that he might fo
 his style on the purest models, and induce a habit
 chaste and elegant composition. During this interv
 of retirement, he is said to have transcribed eight tim
 the writings of Thucydides, so desirous was he of a
 quiring a style of composition, similar to that of t
 justly admired historian.

Afterwards he appeared in the public assembly, ar
 in his orations against Philip, poured forth such
 stream of eloquence, that none of the venal orators
 Athens were able to resist it. The magistrates and com
 mon people, ere they were aware, were borne along b
 the mighty torrent; and his audience, instead of findin
 leisure or inclination to admire the splendid corusca
 tions of his genius, found themselves imperceptibl
 animated by the same patriotic spirit, and roused fro
 their lethargy, by the impassioned vehemence of th
 youthful orator. In those unequalled specimens of h
 eloquence, which have been preserved amidst the wrec
 of ages, we meet with such elevated sentiments, clothe
 n such glowing language, that whilst reading the
 with delight approaching to admiration, we are in

কিছু পোষে বহুবাচকদের সুপরিচয় লগয়ানতে এবং আপন বুদ্ধি প্রকাশরূপে এই মনকে একেবারে জলাভূমি দিয়া আপন বাঁধা ভঙনার্থে সচেষ্ট হইলেন। তাহাতে তৎকালী বোধ ভঙনার্থে করিলেন কি, না কতক গুলির ক্ষুদ্র প্রস্তর মধ্যে দিয়া সর্বদা কথা কহিতে লাগিলেন। দ্বিতীয় নিঃশ্বাস প্রশ্বাসের দোহ জ্বালনার্থে অবিলম্বে অনেক শ্লোক এক নিঃশ্বাসে পাঠ করিতে লাগিলেন, এবং দুর্গম্য চালু স্থানের উপরে উঠিত লাগিলেন। আর আথেল্ দেশীয় সভায় লোক সমূহের কনরবেত্তা কথা কহিবার জন্যে শ্রদ্ধায়মান সমুদয় ভরজের নিকটে গিয়া বক্তৃতা দি অভ্যাস করিতে লাগিলেন। আর বাক্যের বোশল ও অবিকৃত মুদ্রাদি হইলেই যে উত্তম বক্তৃতা হয় এমন নহে, বাক্য বিন্যাসাদি বিদ্যাও অপেক্ষা করে, ইহা বিবেচনা করিয়া তিনি বহু দিবস লোকসঙ্গ পরিভ্রমণ করিয়া বিখ্যাত এক কবির কার্যাগৃহে অধ্যয়ন করিতে লাগিলেন। ইতিহাসবেত্তারা লিখেন, যে তিনি থিউসিডিডিস্ নামক খ্যাতিমান এক ইতিহাসবেত্তার তুলা লিখেন ও তত্ত্ব্য বখা পুণ্যো জাতিবার জন্যে তৎকৃত গৃহ ক্রমিক আট বার নকল করিয়াছিলেন।

এরপ নিঃশ্বাস করিলে পরে এই ডিমস্টিনিস্ এক সময় আথেল্ দেশীয় সভাতে উপস্থিত হইয়া ফিলিপ রাজার বিরুদ্ধে এমন বক্তৃতা দি প্রকাশ করিলেন, যে তাহাতে আথেল্ দেশীয় উৎকোচ গ্রাহক বক্তারা উত্তর দিতে অসভ্য লোকের ন্যায় গলদ্বন্দ্ব হইয়া অস্বস্তি হইয়া রহিল। আর প্রধান কি অপূর্ণান সকলেই বক্তৃতা শোনে দূরে পড়িল। ফলতঃ শ্রুতা সকল এই সুবক্তার বক্তৃতা প্রশংসনীয় কি নিন্দনীয় ইহা মোহিত প্রযুক্ত বিবেচনা করিতে অসমর্থ হইয়া এই অল্প বয়স্ক ব্যক্তির বাক্য বলেতে দৃঢ়তর সাহসী হইয়া পূর্বের আলস্যামী পরিভ্রমণ পূর্বক স্বদেশের মঙ্গলার্থে তাহারি মত উদ্যোগী হইতে লাগিল। আর এই ডিমস্টিনিস্ কৃত অনেক গৃহ সকল কালক্রমে লুপ্ত হইলেও অদ্যাপি যে দুই একখানি গৃহ বর্তমান আছে, আমরা তাহার বাক্য বিন্যাস ও উত্তম্য ভাব দেখিয়া গ্রীক লোকেরা যে এরপ মোহিত হইয়াছিল, ইহাতে বড় আশ্চর্য বোধ করি না; এবং এই সুবক্তার বক্তৃত্ত্ব ভিত্তিতে যে গ্রীক দেশ প্রদেশের সমুদয় লোক যাকেই আথেল্ নগরে আনিয়া তাহার আশাসনিক বাক্যদ্বারা নিজ নিজ আলস্য ও নিরাশঙ্ক

longer surprised at the powerful effects they produced on the popular assemblies of Greece, we cannot wonder that multitudes should throng from every province, to hear him declaim on subjects so deeply interesting to their feelings, that so many states rose at his hope-inspiring call from the slumbers of inactivity or the shades of despair, to make a vigorous effort for their expiring liberties, or that Philip should have confessed, that the eloquence of Demosthenes injured him more than all the armies and fleets of the Athenians. "His harangues," said the Macedonian monarch, "are like machines of war and distant batteries raised against me, by which, in spite of all my efforts, my projects are subverted, and my enterprises ruined. I verily believe, had I been present and listened to his orations, I should have been the first to conclude on the necessity of waging war with myself." Such was the honourable testimony borne, even by an enemy, to the commanding talents and public virtues of this celebrated speaker.

Negotiations which were carried on with little sincerity between Philip and the Athenians, had long suspended a dangerous explosion. The Macedonian monarch always pursued the accomplishment of his object, which was to make himself to be considered by the Greeks as the protector of the weak, and the enemy of tyranny. He had engaged in the Sacred War, which, on account of a small piece of land taken from the temple of Delphi, had put all Greece into commotion. The Athenians, however, did not suffer the king to be ignorant, that they sufficiently understood his designs.

At length, Athens formed a powerful league, the force of which was displayed in the plains of Chæro-neæ, near Thebes, in Bœotia. Before the sun was risen, both armies were in battle array. Philip headed the

রক্ষক স্বদেশ রক্ষার্থে উদ্যোগী হইয়াছিল, আর ফিলিপ রাজা যে গ্ৰীক সৈন্য ও গ্ৰীক জাহাজ অপেক্ষায়ও এতিমস্টিনিসকে অধিক ভয় করিতেন, ইহাতেও আমরা আশ্চর্য্য বোধ করি না। দেখা, ফিলিপ রাজা নিজে এই কথা কহিয়াছিলেন, যে ডিমস্টিনিসের কথা এক পুকার তোপ ও কেলার স্বরূপ বোধ হয়, কেননা আমি অতি যত্ন পূর্ব্বক যে সকল চেষ্টা করি, তাহা দ্বারা সে সকলই একেবারে ব্যর্থ হয়। আর আমি যদি আথেন্স দেশীয় সভাতে গিয়া ডিমস্টিনিসের এই সকল কথা শুনিতাম, তবে আমার সঙ্গে যে আথেন্স দেশীয় লোকদের যুদ্ধ করা কর্তব্য ছিল, তাহা আমি অবশ্য স্বীকার পাইতাম। অতএব তাহার এক শত্রুসাক্ষী দেখিয়াই বিবেচনা কর, যে কি পর্য্যন্ত তাহার বক্তৃতা শক্তি ও স্বদেশ মঙ্গলার্থে চেষ্টা ছিল।

অনন্তর আথেন্স দেশীয় লোকদের সহিত ও রাজা ফিলিপের সহিত উভয় পুত্রিত প্রতিনিধি লোকের দ্বারা শক্তি হওনের কথোপকথন হইতেছিল, একারণ বহু দিসাবধি পরল্পর সংগাম বিরাম হইয়া থাকিল। তাহাতে মাসিডোনিয়ানদের রাজা ফিলিপ অন্তঃকরণে স্থির সন্ধানদ্বারা এই রাজ্য স্বায়ত্ত করিবার অভিলাষ সমূর্ণ করিতে চেষ্টা করিতেন। এবং আমি দুর্বল লোকদের রক্ষক, ও উপদ্রবী লোকদের বৈরি, এমন গ্ৰীকদের পুত্র্য জঘাইতে সচেষ্টিত ছিলেন। আর তিনি দেলফাই নগরে দেবমন্দিরের কিছু ভূমি অন্য কর্তৃক অপহৃত জানিয়া পুনরায় যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। সে যাহা হউক, আথেন্স দেশীয় লোকেরা রাজা ফিলিপের সমস্ত মনস্থ অবগত হইয়াছি, এপুকার কোন ছল ক্রমে রাজাকে জাত করাইল।

অবশেষে আথেন্স দেশীয় লোকেরা অন্যান্য দেশীয় লোকদের সহিত মিলিত হইয়া অসংখ্য পুৰল বলগণেতে সজ্জিত হইয়া, ক্ৰুৎ শব্দেতে নদীবেগের ন্যায় আগমন পূর্ব্বক থিবস নগরের নিকট বিওসিয়া দেশে চিরনিয়া নামে প্রান্তরে উত্তীর্ণ হইলে পর অরুণোদয়ের প্রাক্কালে উভয় সৈন্যগণ শূণী বদ্ধ থাকিয়া পরল্পর সম্মুখস্থিত হইয়া যুদ্ধ আরম্ভ করিল। তখন রাজা ফিলিপ আথেন্স দেশীয় সৈন্য রূপ সমুদ্রের পুৰল বেগ বিশিষ্ট শোভা নিবারণার্থে আপন দক্ষিণদিকস্থ সৈন্যদিগের অধ্যক্ষ হইলেন। এবং সেকন্দরশাহ নামে তাহার পুত্র থিবস দেশীয় সৈন্যদিগের বায়ুবেগের ন্যায় বেগভঙ্গ করণার্থে বামপাশস্থ সৈন্য সমূহের পর্য্যাপি-

right wing of the army, which was opposed to the fury of the Athenians; and his son Alexander commanded the left wing, which faced the sacred band of the Thebans. The king perceived with the eye of a general that the Athenians, who had gained some advantage, advanced incautiously in the pursuit. "They know not how to conquer," said he; and immediately falling upon them, slew a great number, while the rest escaped by a precipitate and shameful flight.

After the victory, Philip sang with an air of burlesque and merriment, the beginning of the decree which Demosthenes had drawn up as a declaration of war against him. On this occasion, Demades, the Athenian orator, asked him, why he assumed the character of Thersites, when nature had given him that of Agamemnon? After the first transports of joy were over, Philip despatched his son Alexander, and Antipater, the most confidential of his ministers, to conclude a peace with the Athenians, on such favourable terms as they had no reason to expect.

Having thus completely effected the conquest of Greece, the Macedonian monarch immediately turned his thoughts towards that of Asia, and was appointed by the Greeks general of the expedition. But in the midst of these designs, a misunderstanding took place between Philip and Olympias, which caused him to divorce his wife, and marry Cleopatra, the niece of Attalus, a Macedonian nobleman. The king of Macedonia, however, was soon after slain, at the celebration of certain games in honour of the marriage of his daughter Cleopatra. The assassin was Pausanias, who had

ঠ তুল্য অধিপতি হইলেন। তখন উত্তর সৈন্যেতে পরস্পর মিলন
লে অথেন্স দেশীয় লোকেরা যোরতর যুদ্ধ করত কিছু জয়যুক্ত
য়া অসাধারণ রূপে যখন সৈন্য তাড়না করিতে লাগিল, তখন রা-
ফিলিপ বিলেন, ইহারা জয়ের ক্রম কিছুই জানেন না। একথা কহি-
তৎক্ষণাৎ সৈন্য মধ্যে প্রবেশি হইলেন, যেমন মন্তহস্তী নলবনেতে
বশ করিলে সমুদায় নলবন ভূমিশায়ি হয়, তাদৃশ রাজা ফি-
ল সৈন্যমধ্যে প্রবেশ করিয়া অসংখ্য সৈন্য ছিন্নভিন্ন ক্রমেতে
শায়ি করিলেন। এবং অবশিষ্ট যে সকল সৈন্য তাহার লজ্জা-
ত হইয়া প্রাণভয়ে বেগে পলায়ন করিল।

এপুকার জয়ী হইলে পর ডিমস্টিনিস ফিলিপের বিরুদ্ধে যে
ভারঘের প্রকাশক এক পত্র লিখিয়াছিলেন, রাজা ফিলিপ
পত্র পাঠ করিয়া তাহা ব্যঙ্গক্রমে গান করিতে লাগিলেন। তখন
মেডেস নামে অথেন্স দেশীয় একজন সুবক্তা রাজা ফিলিপকে
বক্তাসা করিলেন, যে তুমি স্বাভাবিক আগামেমনন নামে ব্যা-
জর সদৃশ হইয়া খারসাইটিসের তুলা হইতে আকাঙ্ক্ষা কর? এ
তামার বড় ভ্রম দেখিতেছি। তখন একথ শুনিয়া রাজা ফিলিপ
য়াভিমান জনে উন্মাদ হইতে বোধ প্রাপ্ত হইয়া আপন পুত্র
সকলবশাহ ও আয়্যরিখাসী অন্টিপাটর নামে মন্ত্রী এই দুই
জনকে অথেন্স দেশীয় লোকদের সহিত সন্ধি করিতে তদদেশে
প্রেরণ করিলেন। তাহাতে অথেন্স দেশীয় লোকেরা যে পুকার সন্ধি
বিষয়ে আত্মকৃতি অনুমান করিয়াছিল তাহা না হইয়া বরং ক্রি-
কম মঙ্গল হইল।

রাজা ফিলিপ এই রূপে সমুদয় গ্রীক দেশ স্বাধীন করিলে পর
আলিয়া দেশ, অর্থাৎ ভারতবর্ষ স্বায়ত্ত করিতে মনোবৃত্তি করিলেন।
আর এই সংগুমে রাজা স্বয়ং অধ্যাক্ষ হইয়া যুদ্ধ করেন, এমন গ্রীক
দেশীয় সমস্ত লোকদের বাসনা ছিল। এপুকার হইলে ইতোমধ্যে
রাজা ফিলিপ ও তাহার মহিষী আলিম্পিয়ান এই দুই জনে হঠাৎ
বিবাদ উপস্থিত হইলে রাজা গুম্বহ সমস্ত বিশিষ্টগণকে মহলোকদিগকে
সাক্ষী করিয়া আপন রাজ্যকে পরিত্যাগ করিলেন। এবং মাসি-
ডন দেশীয় বিশিষ্ট বংশজাত আটালস্ নামে এক ব্যক্তির ভ্রাতৃ-
কন্যা ক্লিওপাত্রাকে দারপরিগৃহ করিলেন। কিয়ৎকালাবসানে
এক সময় রাজা ফিলিপ আত্মকন্যার বিবাহ মহোৎসবে অত্যন্ত

been insulted by Attalus, and who stabbed the king in the left side, as he marched in a grand procession with the images of the twelve great idols of Greece.

Thus fell Philip in the forty seventh year of his age, and the twenty fourth of his reign. By considering his character we shall find, that he possessed foresight and sagacity peculiar to himself, and that he united several prominent features which distinguished the Grecian nation; valour, eloquence, address, flexibility in varying his measures without changing his purpose, and the most extraordinary powers of application and perseverance. Had he not been interrupted in the middle of his career, it is probable that he would have subdued the Persian empire.

On the death of Philip, his son Alexander ascended the throne of Macedon, and took possession of a kingdom which the policy of the preceding reign had rendered flourishing and powerful. The works of Homer were the particular study and delight of this prince. Being appointed general of the combined army destined to invade Asia, he prepared for his eastern expedition, by diffusing among the northern barbarians the terror of his name. In the mean time, a report being industriously spread through Greece, that Alexander was dead, the Thebans slew Amyntas and Timolaus, commanders of the citadel, and expelled the Macedonian garrison. Alexander, being informed of these proceedings, marched his army into Boeotia, and on the Thebans refusing to deliver up the guilty, took their city by assault, which he razed to the ground, and put to the sword, or dragged into captivity, the greater part of the citizens. This dreadful example struck terror into the Greeks.

আরোহ করিয়া ষাটশ দেব প্রতিমূর্তি সমভিব্যাহারে যট করিয়া ইতে ছিলেন, ইতোমধ্যে আটালিস্ নামে সেনাপতি কতৃক অপ-
নিত হইয়া পসানিরিস্ নামে এক লোক একখানি ডীক্ষু ধার বি-
ক্রে কাটারি লইয়া অকস্মাৎ রাজা ফিলিপের বামকক্ষে আঘাত
রিল, তাহাতে রাজা তৎক্ষণাৎ প্রাণ ত্যাগ করিলেন।

এ রাজা ফিলিপ চতুর্বিংশতি বৎসর রাজ্য ভোগ করিয়া সপ্ত চত্বা-
ংশবৎসর বয়ঃপ্রাপ্তে কাল প্রাপ্ত হইলেন। তাঁহার চরিত্র দেখিয়া
নূমান হর, যে তাঁহার বুদ্ধি ও পরিণাম দর্শিতা ছিল, আর সাহস
সদ্বক্তৃত্ব কোশল এবং সজ্ঞানের স্থিরত্ব ও নিরন্তর পরিশ্রম আর
বরকাল সমান উদ্যোগ ইত্যাদি গ্রীক দেশীয় লোকদের যে
কন, তাহা তাঁহাতে অধিক ছিল। একারণ বোধ হয়, যে যদ্যপি
৫মি অকালে হঠাৎ না মরিতেন, তবে ফারসী রাজ্য অবশ্য অনা-
গমে জয় করিতে পারিতেন।

রাজা ফিলিপের পরলোক প্রাপ্তি হইলে পর তাঁহার পুত্র সেক-
ন্দর শাহ পিতাকর্তৃক অতিশয় উন্নত ঐশ্বর্য্যাবিত্ত মাসিডনীয় রাজ্যের
মপিপতি হইলেন। এ নবীন রাজা হোমর নামক কবি কৃত্তবীর
সাহিত কাব্যোত্তে মনঃসংযোগ করত সর্বদা ক্ষুণ্ণচিত্ত থাকিতেন।
অনন্তর আশিয়া দেশ আক্রম করণার্থে ফিলিপ কর্তৃক যে সৈন্য
নিযুক্ত ছিল, তিনি তাহার অধ্যক্ষ হইয়া উত্তর দেশস্থ অসভ্য বন-
বাসি লোকদিগের নিকটে আপন পুচু পুতাপাশ্বিত নামের দ্বারা
শঙ্কা প্রকাশ করিয়া যুদ্ধে গমনার্থে সূসজ্জীভূত হইয়া ছিলেন।
ইতোমধ্যে রাজা সেকন্দর শাহের মৃত্যুসমাচার অকারণ গ্রীক দেশে
প্রচার হওয়াতে থিবস দেশীয় লোকেরা আমিন্টিস্ নামক ও
টিমোলাস নামক এই দুই জন সেনাপতিকে প্রানের সহিত নষ্ট
করিল, এবং তদ্রূপে মাসিডন সৈন্যদিগকে নগরহইতে দূর
করিল। এ সকল সমাচার রাজা সেকন্দর শাহ পাইয়া এই বন সজ্জাতে
সমুহ সৈন্যপ্রাক্ক হইয়া বোইসিয়া দেশে উত্তীর্ণ হইলেন। তখন
রাজা আজ্ঞাদ্বারা থিবস দেশীয় লোকেরা অপরাধি লোকদিগকে সম-
র্পণ করিতে অস্বীকার হইলে রাজা কোণ ভয়েতে তাহাদের নগর
সমভূমি করিয়া বিস্তর পুজাগণের মন্তক ছেদন ও নিজ দাস করিয়া
সম্মে লইলেন। এ প্রকার ভয়ঙ্কর দর্শনের দ্বারা গ্রীক দেশস্থ লোকেরা
শঙ্ক হইয়া থাকিল।

Before Alexander set out for Asia, he consulted the oracle of Apollo at Delphi, and the priestess refusing to place herself on the tripod, the king attempted to force her, when she said, "My son, thou art invincible." Alexander immediately replied, "It is enough, I accept the omen." When he arrived at the ruins of Troy, he sacrificed victims in honour of those whose remains were deposited in the tombs around the city; and particularly of Achilles, from whom he pretended to derive his descent. After passing the Granicus, he subjected Halicarnassus, which had been defended by Persians, to the same fate as Thebes. The city was razed to the foundation, and reduced to ashes.

From Macedonia, Alexander proceeded along the coast of the Mediterranean; advanced to Egypt; traversed the sandy deserts of Libya; visited the Red Sea and the Persian Gulf; and explored the countries around the Caspian Sea, and the Palus Mæotis. In a word, he overran in every direction the interior part of that vast continent, and in the short space of ten years, formed an empire more extensive than any that ever existed. Our admiration, however, is succeeded by a painful sentiment, a kind of indignation, when we inquire the motive and design of these warlike expeditions. It is not only the extreme of folly but of wickedness, to attack peaceable nations, to ravage their plains, burn their towns, and drag into captivity the inoffensive inhabitants. In this view, Alexander

রাজা সেকন্দরশাহ ভারতবর্ষে যাইবার প্রাক্কালে যখন দেল-ফাই নগরের দেবতার মন্দিরে কোন পরামর্শ লইতে গিয়াছিলেন, তখন সেখানকার যোগিনীকে সেই স্থানস্থ ত্রিপদ সিংহাসনোপরি উঠিতে অসম্মত দেখিয়া রাজা তাহাকে নিজ বলেতে উঠাইতে ইচ্ছা করিলে পর, ঐ যোগিনী কহিলেন, যে হে পুত্র আমারে ব্যস্ত করিও না, আমি বর দিতেছি, তুমি দিগ্বিজয়ী নিম্নের হইয়া। এ কথা শুনিয়া রাজা পুলকিত হইয়া উত্তর করিলেন, হোমীয়া, ইহাতেই আমার অভীষ্ট সিদ্ধ হইয়াছে। এ কথা কহিয়া রাজা সেই স্থান হইতে যে স্থানে ত্রয় নামে বিখ্যাত নগর ছিল, সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া নগরের চতুর্দিকস্থ করণেতে বিবিধ পশু বলিপ্রদান করিতে লাগিলেন, বিশেষতঃ আপন পুত্র পুরুষ বলিয়া, অগ্নিশ নামে সেনাপতির উদ্দেশে পুত্র বলিদান করিতে লাগিলেন। তদনন্তর গানিকশ নামে নদী উত্তীর্ণ হইয়া হালিকর্ণাশন নামে নগর আক্রমণ পূর্বক বাহুবলেতে জয় করিয়া যেমন থিবস্ নগরের অবস্থা করিয়াছিলেন, তাদৃশ দুর্দশাগ্রস্ত করিয়া এই নগর ভস্মরাশি করিলেন।

তদনন্তর রাজা সেকন্দরশাহ দিগ্বিজয়ার্থে যাত্রা করিয়া মাসিডন দেশহস্তে ভূমধ্য সাগর তীরস্থ পথের দ্বারা প্রথমতঃ মিশর দেশে প্রবেশ করিলেন। পরে লিবিয়া দেশীয় ভয়ানক বালকামর প্রান্তরোত্তীর্ণ হইয়া শুফ সমুদ্র ও পারসী সাগর দিয়া কল্লিয়ন সমুদ্রের নিকটস্থ দেশ সমূহ ও ঐ সাগর পেলসমিওটিস নামে যে স্থান সকল, তাহার অনুসন্ধান পূর্বক গমন করিলেন। অধিক কি শিবি, ঐ রাজা সৈন্য সামন্ত রথ রথি হস্তি উষ্ট্র ঘোটকাদিদ্বারা এক কালে তাবদেশের চতুর্দিক ব্যাপ্ত করিয়া পশুপালের ন্যায় গমন করত সমুদ্রে যে দেশ প্রাপ্ত হইতেন, তাহাকে সমভূমি করিয়া যাইতেন। এ প্রকারে দশ বৎসরের মধ্যে তিনি এমন এক আশ্চর্য্য রাজ্য স্থাপন করিয়াছিলেন, যে তাহার সদৃশ রাজ্য আর কখন ছিল না। এ প্রকার রাজ্য সেকন্দরশাহের উৎকট দুঃসাহ্য কর্ম সকল কর্ণগোচর হইলে আমাদিগের বিস্ময় জ্ঞান দূরে থাকুক, বরং ক্ষোভ উপস্থিত হয়। কেননা দেখ দেখি, ঐ রাজা নানা দিগ্বিদিক দেশদেশান্তর ভ্রমণ করত জয়যুক্ত হইয়া উত্তম শস্যশালি দেশ সকলকে নিম্নল অরণ্য করা ও গ্রাম দগ্ধ করা এবং নিরপরাধি লোকদিগকে দাসত্বে নিয়োগ করা এ সকল কি অজ্ঞান তমো-

was only a scourge, the remembrance of whom ought to be effaced from the annals of the world. He made a journey to the temple of Jupiter Ammon, and exposed his army to the danger of perishing in the sand, that he might be declared the son of the idol there worshipped.

Antipater, whom Alexander had left as governor of Macedonia, found it extremely difficult to confine within the prescribed bounds the haughty and imperious Olympias, who was sure of her son's affection. The king having received from him a long letter full of complaints, said : " Antipater is ignorant that one single tear of a mother can efface a thousand such letters." He, however, still continued him as governor.

The court of Alexander had become extremely brilliant by the concourse of great lords, princes, and even kings, who came to solicit his favour. Their flattery poisoned the mind of the monarch : who was charmed with their excessive praise and adoration, and offended that the Macedonians did not treat him with the same marks of respect. Clitus, a veteran soldier, who had saved the life of Alexander at the battle of the Granicus, hearing the king extolled above Castor and Pollux, and even Hercules, started up, and said : " I cannot endure such fulsome and ridiculous language, by which you depreciate ancient heroes, that you may flatter the ears of a living prince." Alexander hearing this and other severe expressions, ran him through the body with a pike, and laid him dead on the

বিশিষ্টের কন্ম নয়। জগদীশ্বর সেকন্দরশাহকে কেবল মহামারি স্বরূপ করিয়া জগতে পুরণ করিলেন; আর ইতিহাসবেত্তাদের আপন গৃহস্থ হইতে এই ব্যক্তির নাম লোপ করা উচিত জানিয়া। সে যাহা হউক, অনন্তর রাজা সেকন্দরশাহ এক সময় তীর্থাভিলাষী হইয়া আপনাকে জুপিটার আম্র নামে দেবতারপুত্র বলিয়া আপন সৈন্য সামন্ত সকল বালুকাময় প্রান্তরে অনাহারে পিপাসাতে ওষ্ঠাগত প্রাণ হইলেও তিনি ঐ দেবতার মন্দিরে প্রস্থান করিলেন।

তদনন্তর রাজা সেকন্দরশাহ যে সেনাপতিকে মাসিডন দেশের অধ্যক্ষ করিয়াছিলেন সেই আন্টিপাটর নামে সেনাপতিকে আলিম্যাস নামে ঐ রাজার মাতা, নিজ পুত্রের সুহবলেতে যথেষ্ট দুঃখ দিতেন। এ কারণ ঐ সেনাপতি আপন দূরবস্থা বিস্তারিত ক্রমে লিখিয়া এক খানি আবেদন পত্র মহারাজার নিকটে পাঠাইলেন, তাহাতে রাজা ঐ পত্র পাঠ করিয়া উত্তর করিলেন, যে শুন, তুমি কি জানিতে পার না যে জননীর নয়নজল কণামাত্র মিসরণ হইলে এমন সহস্র লিপি বৃথা হয়, এমন হইলে তত্রাপি রাজা সেই সেনাপতিকে পদচ্যুত করিলেন না।

পঞ্চাৎ ভূপাল সেকন্দরশাহের ঈষদনুগৃহ গৃহগার্থে নান্য দিগ্দেশীয় ক্রিতিপালবর্গ ও সভ্যভব্য ভাগ্যবান্ যুবরাজ প্রভা সকলেতে আসিয়া রাজসিংহাসনের চতুর্দিকে চক্রমণ্ডলের ন্যায় সভার শোভা করিয়া বসিত, এবং সর্বদা তাহার কৃতাঞ্জলি পূর্বক মহারাজকে স্তব ও মনোরম বাক্যদ্বারা উপাসনাদি করিত, তাহাতে রাজা সেকন্দরশাহ ঐ সকল উপাসনা বাক্যে প্রমত্তচিত্ত হইয়াছিলেন; কিন্তু আপন মাসিডন দেশীয় লোকহইতে তাদৃশ উপাসনাদি প্রাপ্তি না হওয়াতে রাজা অন্তঃকরণে ক্রুদ্ধ হোত পাঠিলেন। তৎকালে ক্লাইটস্ নামে এক জন প্রাচীন সৈন্য যিনি গুনিকস নদীর নিকট যুদ্ধে রাজার প্রাণ রক্ষা করিয়াছিলেন তিনি কাসুর নামে ও পলক্স নামে ও হর্কলিস নামে বীরগণ অপেক্ষা রাজা সেকন্দরশাহের অধিক সূচ্যাত্তি শুনিয়া চমকিত হইয়া রাজার পারিষদবর্গকে কহিলেন, যে এ কি তোমরা এই রাজাকে এমন অতিশয় প্রশংসা করিয়া ঐ প্রাচীন বীর সকলের মানের ত্রুটি কেন করিতেছ। তখন রাজা সেকন্দরশাহ এই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া জোধ্যাবিক্ত হইয়া ঐ ক্লাইটস্ যে প্রাচীন সৈন্য, তাহাকে বর্ষাঘাতে বিদ্ধ করিয়া

spot. The crime, however, was no sooner committed than passion gave way to grief; but, even on this occasion, the king was secured against remorse by flattery and false reasoning.

Alexander seemed to have no other pleasure than that of ravaging, subduing, and destroying where he experienced resistance. Always inflamed with ardour of conquest, he employed fire and sword to accomplish his purposes, and delighted in danger, to which he exposed himself with a kind of heedless fury. He seemed resolved to stop only at the extremities of the world. However, when he prepared to pass the river Hyphasis, the most eastern of the five greatest streams whose confluence forms the Indus, the Macedonians refused to march farther eastward, and protested that they would no longer hazard their lives to gratify ambition and oppressive designs. Being therefore obliged by the immovable and unanimous resolution of his European troops to set bounds to his trophies, he commanded twelve Macedonian altars, equalling height and exceeding in bulk the greatest towers in the country, to be erected on the western bank of the river Hyphasis as marks of the extremity of his conquests.

But even in his return, the restless curiosity and insatiable ambition of Alexander prepared new toils and dangers for himself and his troops, and fresh oppositions for the neighbouring nations. The nearer he approached to Babylon, where it is supposed he intended to fix his residence, the more he endeavoured to incorporate the Persians and the Macedonians into one nation. With this view he espoused two princesses of the blood royal, one of whom was the daughter of Arius; and he gave in marriage to Hephæstion another

নষ্ট করিলেন। পরে যখন ক্রোধরূপ মদ্য বেশার হাস্য হইল, তখন রাজা কুকর্ষ জানিয়া শোকসাগরেতে মগ্ন হইলেন পর উপাসক পারি-
ষদগণেরা বিবিধ পুৰোধ বাক্যরূপ নৌকাধারা তাঁহাকে শোকস-
াগর হইতে উত্তীর্ণ করিল।

ঐ রাজা সেকন্দরশাহ লুচকরণ ও নষ্টতা এবং অধি ক্রিয়া
তীক্ষ্ণদ্বারা দেশ বিদেশ নষ্ট করা এই সকলেতে সর্বদা বাঞ্ছা
করিতেন, তদ্ব্যতিরিক্ত কখনকাল থাকিতে অসন্তুষ্ট ছিলেন। ঐ অভি-
লাষ সমূর্ণ করিতে যখন ক্রোধরূপ মদ্যপানে পুন্নত হইতেন, তখন
নিশাক্ত হইয়া বড় আপৎকে তৎ তুল্য লঘু জ্ঞান করিয়া তৃপ্ত
করিতেন। তিনি দিগ্বিজয়ার্থে সর্বজন দেশদেশান্তর ভ্রমণ করিয়া
এক সময় যে পাঁচটি নদীর যোগেতে সিন্ধুনদী হইয়াছে, তাহার
পশ্চিম ইফাসিস নামে নদীর পার্শ্ব যাইতে রাজা চেষ্টিত হই-
লেন। তখন তাঁহার মাসিডনীয় সৈন্য সকলে উহার আর পূর্বদিকে
যাইতে অসম্মত হইয়া কহিল, যে মহারাজের অপরিমিত জয়ের
অভিলাষ বিষয়ে এত দুঃখদায়ক কর্মের আশা আমরা আর
করিতে স্বীকৃত হইব না; এই প্রকার মাসিডনীয় লোকদের দ্বি-
প্রতিজ্ঞা জানিয়া রাজা তাহার অধিক আর পূর্বদিকে যাইতে
পারিলেন না। তখন রাজা মাসিডনীয় লোকদিগকে আজ্ঞা দিয়া আ-
পন জয়ের সীমা চিহ্ন রাখিবার জন্যে ইফাসিস নদীর পশ্চিমে তদে-
শীয় দুর্গ হইতে বৃহৎ ২ দ্বাদশটা বেদী নিৰ্মাণ করাইলেন।

ঐ রাজা সেকন্দরশাহ নিজ সৈন্যদিগের অসম্মতি প্রযুক্ত দিগ্-
দিগন্তরে যাত্রা ও বাহুল্য যুদ্ধ হইতে ক্রান্ত হইয়াছিলেন বটে,
কিন্তু অকৃত্রমে জয়ের আকাঙ্ক্ষা সমূর্ণ না হইয়া যখন নিজ দেশে
প্রত্যাগমন করিলেন, তখন যে ২ দেশ দিয়া গমন করেন
সেখানে ২ নামা উপদ্রব করাতে আপনার উপর এবং সৈন্যদিগের
উপর বিস্তর বিপদ ও পরিশ্রম ঘটনা হইল। আর অনন্মান হয়
রাজা বাবেল নামে নগরেতে রাজধানী করিতে মনস্থ করিয়াছিলেন,
যে হেতুক যখন ঐ নগরের নিকটে আইসেন তখন পারসী লোক-
দের সহিত এবং মাসিডনীয় লোকদের সহিত এক জাতি করণে
চেষ্টিত হইয়াছিলেন, এই অভিপ্রায়েতে রাজা দারায়স নামে
রাজার কন্যা এবং অন্য এক রাজবংশীয়া কন্যা এই দুই কন্যাকে
দার পরিগৃহ করিলেন, এবং ঐ দারায়স রাজার আর এক কন্যাকে

daughter of the same monarch. His favourites followed his example, and selected young women from the noblest of the Persian families. All these marriages took place in one day.

Alexander spent the last year of his life in the central provinces of his empire. He repaired the harbours, constructed arsenals, and formed at Babylon a basin sufficient to contain a thousand galleys. The important design of uniting, in laws and manners, the subjects of his extensive monarchy, was continually present to his mind. In each company of the barbarian army he added four Europeans to twelve Asiatics; and to the Macedonian squadrons and battalions, he intermixed such of the barbarians as were most distinguished by their strength, their activity, and their merit. His life, however, was now drawing to a close. He indulged in banqueting and festivity, to which, after the fatigue of war, he had become extremely addicted.

An excessive abuse of wine put a period to his existence in the thirty-third year of his age, and the thirteenth of his reign. In reviewing the life and actions of this monarch, it must be confessed, that Philip cultivated and produced that martial discipline which distinguished the troops of Alexander, and by which he was enabled to perform such great achievements; but the intemperance, the cruelty, the vanity, and the passion of Alexander for useless conquests were his own. The fortunate issue which attended his enterprises, was little more than an accidental advantage; but his victories served to crown the pyramid of Grecian glory. A magnificent tomb was erected for his remains in the city of Alexandria, which he had found

হেকাউন নামে সেনাপতিকে বিবাহ দিলেন, এই পুকার দেখিয়া অমাত্যগণ সকল পারসী দেশীয় সঙ্ঘাত কন্যাদিগকে বিবাহ করিল। এই সকল বিবাহ এক দিনেতেই হইল।

রাজা সেকন্দরশাহ আশ্রমরণের পূর্ববৎসরে নিজ রাজধানীতে বিরাজমান থাকিয়া কালক্ৰেপণ করত জাহাজ থাকিবার জলাশয় সকল গঙ্গা উদ্ধার পূর্বক পুনর্নির্মাণ করিতে লাগিলেন, ও উত্তম ২ অস্ত্রাগার সকল নির্মাণ করিলেন। আর বাবেল নগরেতে এক সহস্র যুদ্ধের নৌকা উত্তীর্ণ হইয়া থাকিতে পারে এমন একটা দীর্ঘিকা নির্মাণ করিলেন। আর আপন ব্যবস্থা রীত্যানুক্রমে সমুদয় রাজ্যের অসংখ্য পুজাগণের পরস্পর মিলন থাকে এমন চিন্তা অহর্নিশ করত আশির্বাদে দেশস্থ ছাদন জন সৈন্যের মধ্যে চারিজন নিজের সেনাকে থাকিতে নিযুক্ত করিলেন, এবং বলবান ও সংগামে নিপুণ এমন পুজাদিগকে মাসিডনীয় সৈন্য দলমধ্যে মিশ্রিত করিলেন। পরে ক্রমে এই রাজ্যের জীবনাবশেষের নানা চিহ্ন ব্যক্ত হইতে লাগিল, ফল যুদ্ধান্তে উত্তম ২ সুবাদু সামগ্ৰীতে ও নানা ক্রীড়াতে নিমগ্ন হইলেন।

এ রাজা সেকন্দরশাহ ত্রয়োদশ বৎসর রাজ্য করিয়া ত্রয়ত্রিংশ বৎসর বয়ঃক্রমে অপরিমিত মদিরাপান করাতে পরলোক প্রাপ্ত হইলেন। এই রাজা অনেক ২ দুঃসাপ্য অভ্যুত ২ কষ্ট করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু বিবেচনা করিতে হইলে বোধ হয়, যে এই সকল জয়ের প্রধান মূলীভূত হইয়াছেন রাজা ফিলিপ, কেননা রাজা ফিলিপ আপন বিজ্ঞতা ও রণপারগতদ্বারা অসংখ্য সৈন্য সেনাপতিদিগকে অস্ত্রশস্ত্র শিক্ষাদ্বারা অতুল্য ২ যোদ্ধা করিয়া গিয়াছিলেন, সেই বলেতেই এতাদৃশ শত্রু পুকাশ ছিল, কিন্তু নির্দয়তা ও অত্যাচার ও অহঙ্কার এবং উপকার শূন্য জয়াভিলাষ এ সকল রাজা সেকন্দরশাহের স্বাভাবিক ছিল। তিনি যে সকল যুদ্ধের উদ্যোগ ও চেষ্টা করিয়াছিলেন, তাহা সৌভাগ্যক্রমে অত্যন্ত ফলবান্ হইয়াছিল। সে যাহা হউক কিন্তু তাহার এ পুকার জয়দ্বারা যশেতে গৌরব দেশ পরিপূর্ণ হইল। অনন্তর রাজ্যের স্থাপিত আলিগজন্ডিয়া নামে নগরে রাজাকে স্মরণার্থে একটি সুন্দর মনোরম কবর নির্মাণ করা হইল।

On the death of Alexander, his generals divided the provinces among themselves, as governors, under the inspection of Perdiccas, to whom belonged the right of giving protection to the royal family. This family was considered as consisting only of Aridæus, the brother of the late king, till it should be known what child Roxana, the widow of Alexander, should bring into the world. However, Perdiccas, full of ambition, confined her whilst he appeared to defend Aridæus, who was weak both in body and mind. He then caused the last two wives and many of the relations of Alexander, to be put to death. He issued all his orders, and distributed the kingdoms, in the names of Aridæus, and the young Alexander, of whom Roxana had been delivered; but his design to obtain the empire was so well known, that those who dreaded his ambition united against him. Perdiccas, therefore, marched against Ptolemy, the most powerful of his rivals, who had been appointed by Alexander governor of Egypt, and was slain by his own soldiers, who ascribed their defeat to the bad arrangement of the forces.

Antipater, who now assumed the authority of protector, made a new partition of the provinces. Ptolemy had Egypt, Libya, and the parts adjacent; Seleucus, the government of Babylon; Antigenes, Susiana; Cassander, Caria; Antigonus, Phrygia, and Antipater, Macedonia, with the command of the king's household troops. These are the principal generals who established thrones on the ruins of that of Alexander.

রাজা সেকন্দর শাহের পরলোক প্রাপ্তি হইলে পর তাঁহার পরি-
বাসের অভিভাবক পর্তিকস নামকের অনুমতি লইয়া প্রধান সেনা-
পতিরা এই রাজ্য বিভাগ করিয়া লইয়া ভোগ করিতে লাগিল।
আর রাজবংশের মধ্যে আরিডস নামে রাজা সেকন্দর শাহের এক
জ্যেষ্ঠ ছিলেন, তিনি রোকসানা নামে রাজমণির পুত্র অপেক্ষা
করিয়া সিংহাসন শূন্য রাখিয়াছিলেন, কিন্তু পর্তিকস এই সিংহাসনা-
কাজী হইয়া এই গর্ভবতী রাজ্ঞীকে কারাতে বদ্ধ রাখিয়া লোকেতে
এই পুকাশ করিলেন, যে ক্ষণ বলবৃদ্ধি বিশিষ্ট আরিডসকে রক্ষার্থে
কেনন অর্থাৎ এ কর্ম করিয়াছি। অনন্তর তিনি রাজার দ্বিতীয়
পুত্র বিবাহিতা দুই রাজ্ঞীকে জাতি কুটুম্ব বন্ধবান্ধবের সহিত
বিনাশ করিলেন, এবং আপন নামে আর রোকসানা মহিষী
সহানের নামে এই দুই নামে রাজ্য বিভাগের ব্যবস্থা হির করি-
লেন। এইরূপে রাজা লইবার অভিনাম পুকাশ পাওয়াতে যাহারা
তাঁহার নামে ভয়ে কম্পকম্পিত হইত, তাহারাই এইরূপে অনিষ্টা-
চরণ দেখিয়া তাঁহার বিপক্ষাচরণে গুরু করিতে লাগিল। পরে
পর্তিকস সেকন্দরের স্থাপিত মিশর দেশাধিকার টলমি নামকের
সহিত যুদ্ধার্থে গমন করিলেন, তাহাতে এই যুদ্ধের পরাজয় কেবল
পর্তিকসের অপটুতা প্রযুক্ত হইয়াছে, এমন জানিয়া তাঁহার নিজ
সৈন্যেরা পর্তিকসের পরামর্শ করিয়া তাঁহাকে প্রাণের সহিত বিনাশ
করিল।

তদনন্তর আটিপাটর নামে এক জন সেনাপতি বিজয় বলবৃদ্ধি-
দ্বারা এই রাজ্যের কর্তৃত্বভার প্রাপ্ত হইয়া সমুদ্র রাজ্য অংশীভূত
করিয়া প্রত্যেক সেনাপতিকে একই দেশের অধিপতি করিলেন।
তাহাতে টলমি নামে সেনাপতিকে মিশর দেশ ও লিবিয়া দেশ
এবং তন্নিকটস্থ সকল দেশের ভূপতি করিলেন, ও সিল্কস নামে
সেনানী বাবেল দেশাধিপতি হইলেন, ও এটিগনেশ নামে সেনা-
ধাক্ক সুসিয়ান দেশের চক্রবর্তী হইলেন, এবং কাসেগুর নামে সে-
নাপতি কারিয়া দেশের কর্তা হইলেন, ও আটিগনেশ নামে সে-
নানী ফিজিয়া দেশাধিপতি হইলেন, এবং আটিপাটর নামে সেনা-
ধাক্ক রাজধানী মাসিডন দেশের ও নিজ সৈন্যের অধিপতি হই-
লেন। এইরূপে সেনাপতি সকল রাজা সেকন্দর শাহের সম্রাট
অসীম রাজ্য সমুদ্র হির ভিন্ন করিয়া নিজ নিজ স্থাপন করিল।

As soon as Antigonus was informed that Antip was dead, and that Polyperchon had been appointed tutor to the king, he determined to render him sovereign of Asia. Polyperchon, therefore, invited the governors to defend the royal family against Antigonus, and sent against him an army under the command of Eumenes, whose attachment to that family was well known. These generals displayed their skill and every resource of military art, in two campaigns which were terminated by a decisive battle in favour of Eumenes. After being defeated in most of the engagements which took place during several campaigns, Antigonus determined to attack Eumenes in his winter quarters, when his troops were dispersed over the whole country. However, the infantry of Eumenes had the superiority, and effectually routed the phalanx of the enemy: but Paucestus, commander of the cavalry, secretly went over to the interests of Antigonus and left the infantry to combat alone. Antigonus detached a part of his cavalry, and possessed himself of the baggage, women, and children.

The chief part of the loss fell on the Argyraspides, who were some of Alexander's soldiers, that had been distinguished by this name, from the king having given them bucklers of silver. These soldiers becoming mutinous on account of their loss, Teutamus, who commanded a battalion of them, and who had been inclined to Antigonus, sent to that general, and demanded of him the booty which he had taken. Antigonus replied, that he would restore the baggage and all the property, provided they would deliver up Eumenes. The troops, therefore, seized Eumenes, and sent

১৫ প্রধান আন্টিপাটর সেনাপতির মৃত্যু সম্বাদ এই পলিপকর্ন নামে এক ব্যক্তি যুবরাজের দৃষ্টিগোচর হওয়ায় ক্রোধে নিযুক্ত হইয়াছেন, এই দুই সমাচার আন্টিগেনেশ সেনাপতি শুনিয়া আপনি আসিয়া দেশাধিপতি হইতে চেষ্টা হইলেন। তখন পলিপকর্ন অধ্যাপক এই সকল বৃত্তান্ত জানি মনো-রাজাদিগকে জ্ঞাত করাইলেন, যে তোমরা আসিয়া এই দুই যুবরাজ হস্তহইতে আশিয়া রাজ্য রক্ষা কর, এবং মৃত রাজার আত্মা ইউমিনেন্স নামে সেনাপতিকে সৈন্যে তাহার সহিত যুদ্ধার্থে প্রেরণ করিলেন, তাহাতে উভয় সেনাপতিই সমান সাহসিক ও তল্য পূর্ণ হইয়া প্রকৃত ক্রমাগত দুই বৎসরব্যধি ঘোরতর যুদ্ধ হইতে বঞ্চিত হইল। পশ্চাৎ এক সময় উভয়পক্ষ লোকেরাই ক্রোধাপন্ন হইয়া তমূল যুদ্ধ করিতে ইউমিনেন্স সেনাপতি জয়ী হইলেন। পরে আন্টিগেনেশ পুনরুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়া বহু দিবসব্যধি সংগ্রাম করিয়া পুনঃ পরাভূত হওয়াতে পরামর্শ করিয়া হ্রি করিল, যে শিশির সময়ে যখন সৈন্যেরা ছিন্ন ভিন্ন হইয়া ভ্রমণ করিবে, ঐ সময় আক্রমণ করিয়া পরাজয় করিব; এই পরামর্শ শুনিয়া ইউমিনেন্সের পদাতিক সৈন্যেরা সাহসদ্বারা আন্টিগেনেশের সমূহ সৈন্যবাহু ছিন্ন ভিন্ন করিতে লাগিল। ইতোমধ্যে পেসকেন নামে অশ্বারূঢ় সৈন্যাদিগকে বিশ্বাসঘাতকতা করিয়া গোপনে আন্টিগেনেশের দলমধ্যে প্রবেশিত হইল, এ প্রকার হইলে আন্টিগেনেশ অশ্বারূঢ় সৈন্য প্রেরণ করিয়া তাহাদের তাবৎ অস্ত্র শস্ত্রাদি ও স্ত্রীপুত্র ইত্যাদি আনাহইয়া হস্তগত করিয়া রাখিলেন।

রাজা সেকন্দর শাহ কর্তৃক রূপায়ণ চাল প্রাপ্ত হওয়াতে যাহাদিগের নাম আরগিরাসপিডস হইয়াছিল, ঐ সৈন্যদলেরা এই সংগ্রামের পরাজয়েতে অনেক ক্রতি হওন পুঙ্খ অধ্যাক্ষের অবাধ্য হইয়াছিল। এই দলের মধ্যে এক দলাধিপতি টটামস নামে আন্টিগেনেশের পক্ষপাতী ছিলেন, তিনি পত্নদ্বারা আন্টিগেনেশকে এই লিখিলেন, যে লুচিভ অব্যাদি সমস্ত এখানে পাঠাইয়া দিবা। তাহাতে সে ব্যক্তি এই উত্তর লিখিল, যে যদ্যপি তোমরা আমাকে ইউমিনেন্সকে সমর্পণ করিতে পার তবে তোমাদের তাবৎ অব্যাদি দিতে প্রস্তুত আছি। এমন হইলে সৈন্যগণেরা ইউমিনেন্সকে ধরিয়া শৃঙ্খলেতে বন্ধন করিয়া তাহার নিকটে পাঠাইলে পর আন্টিগেনেশ আজামাত্রে ভৃত্যের দ্বারা তাহার মস্তক ছেদন করিলেন।

him bound to Antigonus, who ordered him to be to death.

Ptolemy, Lysimachus, Cassander, and Seleucus entered into a confederacy by which they were bound to maintain the rights of each other. After various turns of fortune, Lysimachus and Seleucus, on one side, and Antigonus with his son Demetrius on the other, each at the head of a powerful army, met near Ipsus, a small town in the province of Phrygia. In this memorable and eventful engagement, their armies fought with great bravery; and victory was long and ably contested. But, at length, Antigonus lost his life, and Demetrius with difficulty effected his escape at the head of nine thousand men. In consequence of this victory, the whole empire of Alexander was divided as follows: Egypt, Libya, Arabia and Palestine were assigned to Ptolemy; Macedonia and Greece to Cassander; Bithynia and Thrace to Lysimachus; and the remaining territories in Asia which extended as far as the river Indus, and which were called the kingdom of Syria, were given to Seleucus.

Thus, in consequence of the battle of Ipsus, Seleucus was rendered master of all Asia. Two competitors being engaged in a dispute respecting Macedonia, Alexander, the son of Cassander, who was one of the persons invited Demetrius to his assistance; but Alexander, endeavouring to procure his assassination, Demetrius killed him, and was proclaimed king of Macedonia by the unanimous voice of the soldiers. Being then raised again to a throne, he made preparations for conquering that part of Asia, from which he had been ex-

অনন্তর টেলমি ও লিসিমকস্ ও কাসাণ্ডার এবং সিলুকস্ এই চারি
ন সেনাপতি একা হইয়া পুতোক জন পরস্পর পুতোক রাজ্যের
বিরোধী হইয়া সকল রাজ্য হা হাতে বজায় থাকে এমন পরামর্শ
র করিলেন; এই পুকারে ভাগ্যক্রমে কেহ কখন বা বর্জিত কেহ
কখন ক্ষুব্ধ হইয়া বহু কাল কালযাপন করেন। পশ্চাৎ লিসিমকস্
সিলুকস্ উভয়ে এক দলক্রান্ত হইলেন, এবং আণ্টিগণশ ও
ডিমিত্রিয়স নামে তাঁহার পুত্র এই দুই জনে এক দল ভুক্ত হইলেন;
ই উভয় দল লোকেরাই মহাবল পরাক্রান্ত বীর সৈন্য সমস্ত
হইয়া ফিজিয়া দেশের পুদেশে ইপ্সস নামে ক্ষুদ্র নগরের
কেটক্ রণ ভূমিতে উপস্থিত হইয়া ঘোরতর সংগ্রাম আরম্ভ করি-
লেন। তাহাতে উভয় পক্ষ লোকেরাই তুল্য বিক্রান্ত ও সমান সাহ-
সিক এ প্রযুক্ত এই নানা বিষয় সম্বাদক যেরূপ জয় পরাজয়, তাহা
কান পক্ষে সম্ভব তাহা অনেক রূপ অনুভব করিয়া স্থির করা যায়
নাই; কিন্তু অবশেষে আণ্টিগণশ সেনাপতি রণমধ্যে প্রাণত্যাগ করি-
লেন, এ পুকার দেখিয়া তাঁহার পুত্র যুদ্ধের অসহ্য কষ্টে ভয়
পাশ্চাত্য নব সহস্র সৈন্য লইয়া পালায়ন করিলেন। এই যুদ্ধের পর
রাজা সেকন্দর শাহের তান রাজ্য এই পুকারে পুনর্বিভাগ্যবিত
হইল, তাহাতে মিশর দেশ ও লিবিয়া দেশ ও আরবী এবং যিহুদী এই
চারি দেশ রাজা টেলমির অধিকার হইল। আর মাসিডন দেশ ও
থ্রাক দেশ রাজা কাসাণ্ডার প্রাপ্ত হইলেন। আর থ্রাকিয়া দেশ এবং
ম্যেসিডন দেশ লিসিমকস্ রাজ্য পাইলেন। আর আশিয়া দেশ ভুক্ত সিন্ধু
নদী পর্য্যন্ত শিরিয়া নামে রাজ্য রাজা সিলুকসের স্বায়ত্ত্ব হইল।

এই রূপে রাজা সিলুকস্ আশিয়া দেশাধিপতি হইলে পর মাসিডন
দেশ অধিকার করণার্থে দুই ব্যক্তি বিরোধী হইয়া আক্রমণ করিতে
উদ্যোগ করিলেন। এই দুই জনের মধ্যে রাজা কাসাণ্ডারের পুত্র সেক-
কন্দর শাহ ছিলেন, তিনি আপন সাহায্য প্রার্থনা করিয়া লিপি
দ্বারা ডিমিত্রিয়স রাজাকে আত্মন করিলেন, কিন্তু ঐ রাজা ডিমি-
ত্রিয়স আগমন করিলে পর সেকন্দর শাহ তাঁহাকে গুপ্তরূপে বধ
করিবার উদ্যোগ করাতে তিনি কোন ছন্দাংশে ঐ গুপ্ত নিবারণ জ্ঞাত
হইয়া উহাকে প্রাণের সহিত বিনাশ করিলেন। অনন্তর রাজা ডি-
মিত্রিয়স সমস্ত সৈন্য সামন্তের অভিমতানুক্রমে মাসিডন দেশের রা-
জ্যাধিকার হইলেন, এই পুকারে রাজা প্রাপ্ত হইয়া পূর্বে যে আশি-

elled. He marched an army into Asia, and had some success in his different engagements. Seleucus, however, who had married his daughter Stratonice, surrounded Demetrius, and pent him up in the defiles of Mount Taurus. Reduced to a state of despair, Demetrius made a last effort, and opened a passage for himself into Syria; but falling sick of a violent fever, he was deserted by most of his soldiers, and the rest delivered him into the hands of Seleucus. Contrary to the principles which he professed, Seleucus surrounded him with a numerous guard, which conducted him to a fortress situated in a peninsula, where he was closely confined.

For some time Demetrius indulged the hope that he would be restored to liberty; but finding his expectations not realized, and that he could not obtain even an interview with Seleucus, he appeared resigned to his fate. Whilst immersed in the deepest sadness, all his attempts to emerge from it were fruitless. The efforts which he made for that purpose, brought on a disease, which terminated his life at the age of fifty-four years. Thus died a prince, who was the ablest engineer of his time, gentle and agreeable in his manners, fond of letters, magnanimous in his conduct, generous and beneficent, and beloved by his family. His son Antigonus, a model of filial affection, offered to become a hostage for his father, and proposed, as the price of his deliverance, to resign all the states which he held in Greece. He assumed the dress of mourning, and assisted at no festivals during the imprisonment of

দেশ হইতে বহিষ্কৃত হইয়াছিলেন; এই দেশ অয়করণার্থে নান্য
 রোজন করত অসংখ্য পুত্র বনগণেতে আবৃত হইয়া যুদ্ধে
 বৃত্ত হইলেন। পরে ক্রমেতে বনপুত্রান পুত্র আশুপরাক্রমেতে
 ক্রম করিয়া অনেক নগর স্বায়ত্ত করিয়া কিছু জয়যুক্ত হইয়া-
 হলেন। পরে তিনি ডিমিড্রিয়সের কন্যাকে বিবাহ করিয়াছিলেন এই
 নিকস রাজা ডিমিড্রিয়সকে অপরিমিত সৈন্যের দ্বারা বেষ্টিত করিয়া
 রন নামে পর্বতের ক্ষুদ্র গম্বিপথে বদ্ধ করিয়া রাখিলেন। এই পুকার
 হলে রাজা ডিমিড্রিয়স যাইবার আশা শূন্য হইয়া তথাপি
 লায়নে প্রাণপণে অপেক্ষ উদ্ভোগ করাতে একটি পথ করিয়া শিরি-
 । নামে দেশে বহির্গত হইলেন। পরে এক সময় তিনি মহাশ্বরেতে
 গড়িত হওয়াতে প্রায় সকল সৈন্যরাই তাঁহাকে ত্যাগ করিয়া
 লায়ন করিল, এবং অবশিষ্ট যাহারা সঙ্গে ছিল এই দুরাশা সৈন্যরা
 তাঁহাকে রাজা সিলুকসের হস্তে সমর্পণ করিল, তাহাতে রাজা সিলু-
 স পূর্বরীতি পরিভাগ করিয়া তাঁহাকে বনগণেতে আবৃত করিয়া
 দেশের বহির্ভাগে সমুদ্রনিকটস্থ কারাতে দৃঢ়রক্ষুতে বন্ধন করিয়া
 রাখিলেন।

পঞ্চাৎ রাজা ডিমিড্রিয়স ক্রিয়াকাল কারাহইতে পরিজ্ঞান পাই-
 ার আশারূপ একটি লতা হৃদয়েতে রোপণ করিয়াছিলেন, কিন্তু
 অনেক দিবস গত হইলেও এই আশালতার ফল পুষ্প না হওয়াতে
 এবং রাজা সিলুকসের সহিত একবারও সাক্ষাত না হওয়াতে
 অনেক খেদোক্তি করিয়া সেই আশা লতাকে উৎপাটন করিয়া ফে-
 লিলেন। এই পুকার অকূল দুঃখ সাগরেতে নিমগ্ন হইয়া কোন
 পুকারে নিস্তার পাইতে পারিলেন না, বরং মুক্ত হইবার নিমিত্তে
 নানা কার্যিক মানসিক ছেঁকা করাতে এমন উৎকটরোগগুস্ত হই-
 লেন, যে চতুঃপঞ্চাশৎ বৎসরবয়স্ক্রে এই রোগেতেই প্রাণত্যাগ
 করিলেন। তিনি সুখীর ও দাতা, ধৈর্য্যশালী ও যজ্ঞবিদ্যাতে
 নিপুণ, এবং বিদ্যাতে সজ্জক, ও সপরিবারের প্রিয়তম পাত্র
 ছিলেন। আর আর্টিগনস নামে তাঁহার পুত্র তাঁহাকে অতিশয়
 গুহা ভক্তির দ্বারা প্রেম করিত। অধিক কি লিখিব কারাহ পিতাকে
 মুক্ত করিবার জন্যে আশ্রয়ীর বন্ধক রাখিতে উদ্যত হইয়াছিলেন,
 এবং পিতার উদ্ধারার্থে গৌক দেশের অধিকার পরিভাগ করিতে
 চেষ্টা করিয়াছিলেন; আর যদবধি পিতা কারাগারস্থ হইয়াছিলেন

his father. He caused the ashes of Demetrius to be inclosed in a golden urn, and deposited in a magnificent tomb at Demetriades, which he had built.

The deplorable disasters which arose from the conquests of Alexander in Asia, prepare us for scenes still more sanguinary in Macedonia. Alexander had left the government of that country in the hands of Antipater, who was of an illustrious family, and highly esteemed by his father Philip. It was difficult for him to act with Olympias in such a manner as to prevent her from assuming too much authority, without at the same time giving the son cause to blame the restraint imposed on his mother. But the account of Alexander's death occasioned great embarrassments to Antipater. A part of the Grecian cities having expelled the Macedonian garrisons, he was obliged to negotiate with some of them, and to treat others with rigour. The Athenians compelled him to sue for peace, but refused to listen to any proposals, unless he would surrender at discretion. Antipater, however, extricated himself from this disagreeable situation, and obliged the Athenians to accept the same conditions, as those which they wished to impose on him. Through delicacy, he neglected his son Cassander, and bequeathed to Polyperchon, the eldest of all Alexander's captains at that time in Europe, the two high offices of protector and governor of Macedonia. Thus did Antipater sacrifice the interest of his family to that of the empire.

Polyperchon was equally destitute of wisdom, resolution, and probity; but his son Alexander possessed greater abilities. They recalled Olympias to Macedonia, and this artful woman induced them to introduce into the government of different cities changes, which produced discontent. Polyperchon issued his orders with great haughtiness, in the name of Aridaeus, the brother of Alexander, who had been acknowledged king, in conjunction with young Alexander, the son of Roxas. Aridaeus had married his own niece Eurydice, the grand-daughter of Philip, between whom and Olympias a mutual distrust and hatred arose. Olympias was supported by Polyperchon, while Eurydice sought the assistance of Cassander the son of Antipater.

A civil war now commenced in Macedonia; and the two heroines, each at the head of an army, seemed determined to hazard the event of a battle. But at the moment when the action began, Olympias presented herself before the soldiers of Eurydice, who, appalled by her majestic air, and the idea that they were about to combat with the widow of Philip, and the mother of Alexander, dropped their arms. They abandoned the unfortunate Eurydice and her husband, whom the cruel Olympias caused to be imprisoned, and afterwards put to death.

Cassander having received intelligence of what was going on, hastened into Macedonia with his forces, and obliged Olympias to retire to Pydna, a sea-port and well-fortified town. Cassander immediately invested the city by land, whilst his fleet blocked up the entrance of the harbour. The condition of the be-

সেই পর্যন্ত শোকসূচক মলিন বস্ত্রাদি পরিধান কারতেন; এবং পিতা পরলোকগামী হইলে পর সেই মৃত দেহ দ্বারা তখন একটি স্বর্ণ পাত্রে পরিয়া রাজা তিমিজিয়নের স্থাপিত তিমিজাইডিস্ নামে নগরে একটি সুন্দর মনোরম কবর নির্মাণ করিয়া তথ্যে এই স্বর্ণ পাত্র রাখিলেন।

রাজা সেকন্দর শাহের অতিশয় অসহ্য তুমুল সংগামের দ্বারা আশিয়া দেশে যেমন বিপদ উপস্থিত হইয়াছিল, অনুমান করি মাসিডন দেশে তাহার অধিক বিপত্তি ঘটিতে পারে। রাজা সেকন্দর শাহ পিতা ফিলিপ কর্তৃক এই এবং মহাবিশোভব যে আন্টিপাট্র সেনাপতি, তাহাকে এই সমুদ্র মাসিডন রাজ্যের কর্তৃত্ব ভার সমর্পণ করিয়াছিলেন, তাহাতে এই সেনাপতি রাজমাতা অনিষ্টা-সের অধিক অহঙ্কারিত্ব স্বভাব দেখিয়া উভয়ে মিলিত হইয়া থাকিতে অত্যন্ত পুমান গণিত হইলেন; কেননা যদি রাজাকে তিরো-তুচ্ছ করিয়া কর্ম করি তবে রাজা কোপান্বিত হইবেন, এ উভয়ই দুঃসাধ্য হইল। পরে রাজা সেকন্দরের কাল প্রাপ্তি হইলে তিনি আরো পুমাদে পড়িলেন, এবং গ্রীক দেশীয় লোকেরা মাসিডনীয় সৈন্যদিগের আপন নগর হইতে বহিস্কৃত করিলে পর আন্টিপাট্র কোন ২ লোকদিগের সহিত সন্ধি করিয়া বশীভূত করিলেন, ও কোন ২ লোকদের শাসনকার্য বাধ্য রাখিয়া আপন সৈন্য বন্ধা করিলেন। এবং আথেন্স লোকদিগের সহিত সন্ধিপত্র প্রার্থনা করিতে তাহারা এই উত্তর করিল, যে তুমি আমাদের অধীন না হইলে সন্ধি হইতে পারিবে না। এ কথা শুনিয়া আন্টিপাট্র কোন কৌশলদ্বারা এমন এক আশ্চর্য্য কর্ম করিলেন, যে আপন সমস্ত বিপদ হইতে অনায়াসে উদ্ধার হইলেন; এবং আথেন্স দেশীয় লোকেরা সন্ধিবিষয়ে আন্টিপাট্রের উপর যে নিয়ম স্থাপিত করিয়া-ছিল, এইক্রমে এই নিয়ম বিপরীত হইয়া তাহাদিগের উপরে স্থাপিত হইল। অনন্তর আন্টিপাট্র আত্মসমরনের প্রাক্কাল বিবেচনা করিয়া মাসিডন রাজ্যের শাসন পালনাদি কর্তৃত্ব পদ আপন পুত্রকে না দিয়া সকলের মধ্যে প্রাচীন গণিপকন নামে সেনাপতিকে সমন্বয় কর্তৃত্ব ভার প্রদান করিলেন, এ প্রকারে আত্মপরিবারের বৃদ্ধি না করিয়া সর্বভোক্তাবে রাজ্যের উন্নতি করিয়া কালপ্রাপ্ত হইলেন।

এ পলিপক্কন নামক পুত্রের সেনাপতি কিছু নিযুক্তি ও চক্ষণ, এবং বঙ্গ স্বভাব বিশিষ্ট; কিন্তু সেকন্দরশাহ নামে তাহার পুত্র মিত্র ইহার অপেক্ষা বরং গুণ বিশিষ্ট। তাহার রাজ্য অলিম্মাসকে মাসিডন দেশে আনাইলে পর এই ধর্মভাষালি অলিম্মাস যুদ্ধ শাসনের দ্বারা ও নিত্য শাসন পরিবর্তন করিতে সমুদয় জাতিগকে নানা ক্রোশেতে মগ্ন করাইতে লাগিলেন, এবং পলিপক্কন সেনাপতি সর্বতোভাবে কর্তৃত্ব করত রাজদ্রুতা আরিডস নামক ও ব্রোকসানাপত্র সেকন্দরশাহ নামে রাজকুমার এই দুই জ্ঞতির নামে সমুদয় ব্যবস্থা প্রকাশ করিতে লাগিলেন। এই আরিডস ইউরিডিসি নামে আপন ভ্রাতৃ কন্যাকে বিবাহ করিয়াছিলেন। তদনন্তর এক সময় রানী অলিম্মাসের সহিত ও এই ইউরিডিসির সহিত ইয়াইবি হওয়াতে বন্দ উপস্থিত হইল, তাহাতে পলিপক্কন সেনাপতি রানীর পক্ষপাতী ছিলেন, এবং আন্টিপাটরের পুত্র কাপাণ্ডর ইউরিডিসির সাহায্য করিয়াছিলেন।

একদা মাসিডন দেশে পুত্রাভ্যন্তে তুমুল সংগাম উপস্থিত হইয়াছিল, তাহাতে যখন উভয়পক্ষের প্রধান দুই জনী লোক রণ ভূমিতে গিয়া আপন উভয় দলেতে মিশ্রিত হইয়া আক্রমণ পূর্বক যুদ্ধ আরম্ভ করিল, তৎকালীন রানী অলিম্মাস বিপক্ষসৈন্য সম্মুখে উপস্থিত হইলে পর বৈরিসৈন্য সকলে রাজ লক্ষণাক্রান্তা সম্মুখাগতা রানীকে দেখিয়া রাজা ফিলিপের মহিষী এবং রাজা সেকন্দরশাহের মাতা এই বোধ হওয়াতে তাহার বিষয়াপন্ন হইয়া কহিল, যে আমরা তাহার সহিত যুদ্ধ করি। ইহা বলিয়া কল্পকল্পাঙ্কিত কলেবর হওত অস্ত্রপত্রাদি সমুদয় ত্যাগ করিল, এবং অভাগাবতী ইউরিডিসিকে স্বামীর সহিত ত্যাগ করিয়া রানীর শরণাপন্ন হইল; তখন নিকুরাচারিণী রানী তাহাদের ত্রীপুরুষ উভয়কেই কিছু কাল কারাতে বদ্ধ রাখিয়া পশ্চাৎ প্রাণদণ্ড করিল।

তদনন্তর কাপাণ্ডর সেনাপতি এই সকল সমাচার পাইয়া সৈন্য সমুজ্জীভূত হইয়া মাসিডন দেশে আস্ত উপস্থিত হইলেন, তখন রানী অলিম্মাস অতিশয় ভীতা হইয়া সমুজ্জীভূত উচ্চ প্রাচীর বেষ্টিত পিতনা নামে নগরেতে পলায়ন করিলেন। একথা কাপাণ্ডর জাবিরা তৎকালীন সৈন্য সামন্ত সঙ্গে লইয়া ডেকাপোলিস নৈনোর দ্বারা ও জনপথে আহাজের দ্বারা এই নগরের চারি দিক্ বেটন

sieged soon became truly deplorable. The royal family fed on the flesh of horses; the soldiers on their dead companions; and the elephants, on saw-dust. Olympias endeavoured in vain to procure the assistance of Polyperchon: Cassander seized the messenger, and disappointed her design. She, therefore, gave up all hopes, and surrendered herself and her army to Cassander. This event determined the fate of Macedon, which submitted soon after to the conqueror.

Olympias was accused before the assembly of Macedonians, and, without being heard in her defence, condemned to die. Cassander offered her a ship to make her escape to Athens; but she refused to fly, and demanded to be heard in the assembly of the Macedonians. She was, therefore, delivered up to the relations of those whom she had put to death. Cassander sent Roxana and her son Alexander to Amphipolis, where they were treated only as private persons, and soon after removed to a solitary castle; and when he had accustomed the Macedonians to forget them, he caused them to be put to death, laid aside the name of protector, and assumed the title of king.

Cassander experienced, in his exalted station, all the inquietudes of sovereign power, and was encompassed by crafty and powerful enemies. However, he restored peace and abundance to his kingdom; rebuilt the cities which had been destroyed; united to his crown that of Epirus; maintained with advantage the war against Antigonus, who was master of Asia; imposed laws on the Ætolians and the Illyrians; subdued Peloponnesus; and died in quiet possession of the throne of Macedon. After his death, his two sons,

রিলেন। তাহাতে ঐ নগরস্থ লোকদের এই মত অত্যন্ত দূরবস্থা
ইতে লাগিল, যে রানী সপরিবারে অস্থায়ী ভোজন করত কুখ্য-
বৃত্ত করিতে লাগিলেন; এবং সৈন্য সামন্তেরা শব্দমাংস ও হস্তি
কল ও করাতের চুড়া পুত্ৰি আহাৰ করিয়া প্রাণধারণ করিতে
লাগিল। এমন হইলে রানী পলিপক্কন সেনাপতির সাহায্য করিতে
যদূত পেরণ করিয়াছিলেন, তাহাকে কাসাগুর বন্ধ রাখিয়া রানীর
কল ভরসা মিছল করিলেন; অতএব সন্তরা সৈন্যের সহিত রানী
দামাগুরের হস্তে পতিত হইতে হইল; এইরূপে কাসাগুর অল্প দিনের
ধ্যে মাসিডন দেশ হস্তগত করিয়াছিলেন।

তদনন্তর মাসিডনীয় রাজ সভা লোকেরা রানী অনিচ্ছাসের
দ্বারা মোহবিষয়ক আশ্বাস গৃহ্য করিয়া তাহার কোন নিবেদন
গ্রহণ না করিয়া তৎক্ষণাৎ প্রাণ দণ্ড করিতে আদেশ করিলেন। তা-
হাতে কাসাগুর সেনাপতি তাহাকে একখানি জাহাজ দিয়া আশ্রয়
দশে পলায়নার্থে আজ্ঞা দিলেন, কিন্তু রানী ঐ মন্ত্রণাতে স্বীকৃতা
ন হইয়া রাজসভাতে কিছু আশ্ব বিষয়ক কথা জানাইতে প্রার্থনা
করিতে সভা লোকেরা রানী কর্তৃক নিহত ব্যক্তিদিগের বন্ধু
স্বাক্ষরের হস্তে ঐ রাজ্যকে সমর্পণ করিলেন। অনন্তর রানী রোক-
দানা এবং তৎপুত্র সেকন্দরশাহ উভয়ে আগ্নিপুলিস নগরেতে কা-
সাগুর কর্তৃক পুরিত হইয়া ঐ নগরে অন্যান্য সামান্য পুজার
ন্যায় বাস করিতে লাগিলেন। কিছুকাল পরে কাসাগুর তাহাদি-
গের এক নির্জন দুর্গ মধ্যে স্থাপিত করিয়া যখন দেখিলেন, যে মাসি-
ডন লোকেরা তাহা বিস্মৃত হইয়াছে, ঐ সময় তিনি তাহাদিগকে
বধার্থে আজ্ঞা দিলেন, এবং তিনি আপন রাজ্যরক্ষক উপাধি পরি-
বর্ত্ত করিয়া রাজা নামে বিখ্যাত হইলেন।

ঐ কাসাগুর সেনাপতি আশ্ব অভিশাপ পূর্ণ করিতে রাজ মুকুট
ধারণ করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু ঐ রাজ মুকুট কেবল অসুখের কারণ
কর্তৃক স্বরূপ হইয়াছিল, কেননা চতুর্দিকে কালসর্পের ন্যায় শত্রু
সকল তর্জন গর্জন করিতেছে। সে যাহা হউক পাশ্চাত্য তিনি হিব রাজ-
লক্ষী ও জীয়ুক্ত নির্যন্ত রাজা করিলেন, এবং উচ্ছিন্ন দেশ সকল পুনঃ
স্থাপন করিয়া ইপাইবুস রাজ্যের সহিত মাসিডন রাজ্যের মিলন
করিলেন। আর আশিয়া দেশাধিপতি আটিগনকে জয় করিলেন,
এবং ইটালি নামে ও ইলিরিয়া নামে দুই নগরকে আশ্ব বশীভূত

Antipater and Alexander, laid claim to the kingdom. The latter invited Pyrrhus, king of Epirus, and Demetrius, the son of Antigonus, to his assistance. Demetrius assassinated the young princes, and then justifying the murder in a formal harangue, the Macedonians saluted him king.

Demetrius, instead of repairing the devastations which his kingdom had suffered, immediately engaged in new military enterprises against Greece, Ætolia, Epirus, and Thrace. At the same time, he abandoned himself to luxury, vanity, and extreme haughtiness. This conduct so disgusted the Macedonians, that they expelled him from the country, and gave the crown to Pyrrhus, king of Epirus. Thus Macedonia, to which Epirus had been annexed under Cassander, was itself annexed to Epirus under Pyrrhus.

In a short time, Pyrrhus was expelled the kingdom by Lysimachus, king of Thrace, whose court became filled with dissensions, which terminated in an act of assassination. The injured faction sought the assistance of Seleucus, who, in hopes of annexing Macedonia and the states of Greece to his other dominions, espoused the cause of the unfortunate family, and met Lysimachus on the borders of Phrygia. They were the only surviving generals of Alexander, and both fought with great bravery; but the army of Lysimachus was defeated, and himself slain. Seleucus passed the Hellespont, and advanced to Lysimachia in Thrace, where he was basely murdered by Ptolemy Ceraunus, whom he had generously relieved, and for whose sake he commenced the war. Ptolemy, having performed this execrable deed, put on a diadem, and boldly declared

করিলেন, ও পেলোপোনেসন্ নামে দেশ জয় করিয়া রাজা কাল-
 ওর সিংহটিকে মাসিডন রাজ্য ভোগ করত পর লোক প্রাপ্ত হই-
 লেন। পরে ঐ রাজার কাল প্রাপ্তি হইলে পর আন্টিপাটর নামে ও
 সেকন্দরশাহ নামে তাঁহার দুই পুত্র পিতৃরাজ্য লইয়া বিবাদ
 করিতে লাগিলেন, এবং বিভিন্ন ব্যক্তি ইপাইরস দেশাধিপতি রাজা
 পিরসকে এবং আন্টিগেনেশের পুত্র ডিমিত্রিয়সকে আপন সাহায্যার্থে
 আনাইলেন; তাহাতে উপকার করা দূরে থাকুক, আরো রাজা ডিমি-
 ত্রিয়স রাজকুমারদ্বয়কে বিনাশ করিলেন। এমন হইলেও মাসি-
 ডনীয় লোকেরা এই অপরাধ অগৃহ্য করিয়া তাঁহাকে মাসিডন
 দেশাধিপতি করিলেন।

পরে রাজা ডিমিত্রিয়স শত্রু কর্তৃক উপক্রম আপন দেশের প্রতি-
 কার না করিয়া গৃক দেশ ও ইটালি দেশ ও ইপাইরস এবং থ্রেস
 এই চারি দেশের প্রতি আক্রম করিলেন, এবং ক্রমে ২ মধ্যভাগ
 ও আশুশাখা এবং প্রবল অহঙ্কার এই সকলেতে অবিরত রত
 হইতে লাগিলেন। তাহাতে মাসিডনীয় লোকেরা বিরক্ত হইয়া
 যশাস্বরূপ করিল; এবং তাঁহাকে মাসিডন দেশহইতে দূর করিয়া
 ইপাইরস দেশীয় রাজা পিরসকে রাজসিংহাসনোপবিষ্ট করাই-
 লেক, এই প্রকারে পূর্ব কালীন মাসিডন রাজ্যের সহিত মিলিত যে
 ইপাইরস দেশ, সেই দেশের সহিত এইকণে মাসিডন রাজ্য মিলিত
 হইল।

পরে কিছু কাল নিলয়ে থ্রেস দেশাধিপতি কর্তৃক রাজা পিরস স্বপ-
 দচ্যুত হইয়া দেশ বহির্ভূত হইলেন। পরে ঐ থ্রেসীয় রাজার পারি-
 বদগণে পরস্পর অপুণ্যেতে ভিন্ন ২ দল হইয়া অশেষ বিবাদ করিতে
 গুপ্তরূপে এক জনের প্রাণ বিয়োগ হইল, এবং এক দলস্থ লোকেরা
 রাজা সিলুকসের আশ্রয় লইল; তাহাতে তিনি মাসিডন দেশ ও গৃক
 দেশ এবং অন্যান্য দেশ আপন দেশের সহিত যোগ করিতে ইচ্ছা
 করিলে পর, রাজা লিসিমাকস সৈন্য সিলুকসের সহিত সঙ্গ্যামার্থী
 হইয়া ফিজিয়া দেশের প্রান্তভাগে গমন করিলেন। তাহাতে রাজা
 সেকন্দরশাহের সেনাপতির মধ্যে জীবৎমান, এই দুই জন মহাবল
 পরাক্রান্ত বীরেতে যোরতর সময় আরম্ভ হইল; কিন্তু অবশেষে
 রাজা লিসিমাকসের সৈন্য হিন্নভিন্ন হওয়াতে আপনি প্রাণত্যাগ
 করিলেন। তখন রাজা সিলুকস জয়ী হইয়া হেলিস্পন্ট নামে নদী

himself king of Macedon. Not long after, a body of three hundred thousand Gauls, leaving their country in quest of new settlements, divided into three parties, one of which made an irruption into Macedonia. Ptolemy met them with the whole force of his kingdom, and a battle ensued, in which the Macedonian monarch was defeated and killed. During the first moments of surprise, the Macedonians elected Meleager, the brother of Ptolemy; but finding him destitute of abilities, they deposed him two months after. They then chose Antipater, the grandson of Cassander, who reigned only forty five days. Sosthenes, with the remains of the Macedonian troops, attacked and defeated the Gauls; but another body of these invaders cut Sosthenes and his army to pieces.

After the death of Sosthenes, and the evacuation of Macedon by the Gauls, Antigonus Gonatus, the son of Demetrius, assumed the sovereignty of this kingdom. His reign was mild and just, and ought to have given satisfaction to the Macedonians; but they suffered themselves to be dazzled by the valour of Alexander, the son of Pyrrhus, who claimed the rights of his father, and whose cause they espoused. Antigonus therefore, deserted them, and retired into Greece; but his son Demetrius expelled Alexander, and recovered the kingdom for his father, who died after a reign of thirty-four years.

Demetrius II. succeeded his father Antigonus in the sovereignty. He imitated the mild virtues, rather than the military talents, of the last king. His reign was tranquil, but short; and he died greatly regretted.

উদ্ভীর্ণ হইয়া লাইসিমাখা নগরেতে উপস্থিত হইলেন, তাহাতে টলমি শিরানস্ নামে ঐ নগরাধিপতি সিলুকসকে বিনাশ করিয়া মাসিডন দেশে অভিবিক্ত হইলেন। পরে ফরাশিস্ দেশহইতে তিন লক্ষ লোক আরং দেশে যাইতেছিল, ইতোমধ্যে তাহার এক দল মাসিডন দেশে প্রবেশ করিলে পর তাহারা ঘোরতর কঠিন যুদ্ধের দ্বারা রাজা টলমিকে বধ করিল, তাহাতে মাসিডনীয় লোকেরা ঐ রাজা টলমির ভ্রাতা মেলেগরকে ইচ্ছা সিংহাসনস্থ করাইলেন-বটে, কিন্তু পশ্চাৎ তাহাকে ক্ষমতাশূন্য জানিয়া দুই মাসের পর পদচ্যুত করিয়া রাজা কানাওরের পৌত্র আণ্টিগাটরকে রাজ্য মুকুট প্রদান করিল। তিনি পঞ্চচত্রাশিৎ দিবস রাজ্য করিয়াছিলেন। পরে শস্টেনিস্ নামে সেনাপতি অবশিষ্ট সৈন্য লইয়া ফরাশিসদিগকে জয় করিয়াছিলেন, কিন্তু ওদনন্তর আর এক দল আসিয়া তাহাকে সৈন্য সামন্তের সহিত গণ্ড বিগণ্ড করিয়া ফেলিল।

রাজা শস্টেনিসের পরলোক প্রাপ্তি এবং ফরাশিস লোকদের মাসিডন দেশ ভাগ হইলে পর রাজা ডিমিত্রিয়সে পুত্র আণ্টিগনস গন্যটন নামে মাসিডনাদিপতি হইলেন। অনুমান হয় তাহার ঐশ্বর্য ও যথার্থ রূপে শাসন পালনের দ্বারা মাসিডনীয় লোকেরা চির সখী হইতে পারিত, কিন্তু রাজা পিরসের পুত্র সেকন্দরশাহ পিতৃব্যজ্ঞের দাওরা করিলে পর মাসিডনীয় লোকেরা তাহার উজ্জল সাহসের দ্বারা মুগ্ধ হইয়া তৎপক্ষপাতী হইলেন। এ প্রকার দেখিয়া ঐ নগ্নীল রাজা আণ্টিগনস রাজ্য পরিত্যাগ করিয়া নীক দেশে প্রস্থান করিলেন, কিন্তু এমন হইলে ডিমিত্রিয়স নামে তাহার পুত্র ফ্রিপানলে পুঞ্জলিত হইয়া নিজ বাহু বলেতে ঐ সেকন্দরশাহকে দূর করিয়া পিতাকে পুনরায় সিংহাসনস্থ করাইলেন। পরে রাজা আণ্টিগনস চতুষ্কিংশৎ বৎসর রাজ্য ভোগ করিয়া পরলোকে গমন করিলেন।

রাজা আণ্টিগনস পরলোকগামী হইলে পর দ্বিতীয় ডিমিত্রিয়স নামে যুবরাজ রাজকুমার রাজ সিংহাসন প্রাপ্ত হওত পিতার সৎ দীনদয়ালু হইয়া সূত্রেতে পূজাপালনাদি করিতে লাগিলেন; কিন্তু তাহার সংগামে পিতৃহৃদা উৎকট বিরজম ছিল না। তিনি অত্যল্প কাল রাজ্যভোগ করিয়া কাল প্রাপ্ত হওয়াতে পূজাগণেরা শোকা-

by his subjects. He was succeeded by his brother Antigonus Doson, who was an expert warrior, and an able politician, and under whose government Macedonia prospered. He died in the service of his country, and intreated the army to remain faithful to his nephew and pupil, Philip, the son of Demetrius II.

Antigonus Doson was succeeded by Philip, who, though only in the seventeenth year of his age at the time of his accession to the throne, was intelligent, affable, munificent, and attentive to the duties of his station. However, wars, losses, and treaties frequently repeated, employed more than thirty years of his reign till the Romans had reduced him to such a degraded state, that he was obliged to send his younger son Demetrius to Rome as an hostage, confine himself to the ancient bounds of Macedon, deliver up his ships of war, and pay a fine of one thousand talents. The Romans sent back Demetrius, filled with esteem and affection for them.

Perses, the eldest son of Philip, was born of a concubine: but, notwithstanding the illegality of his birth, he hoped to ascend the throne of Macedon. Demetrius endeavoured to soften the resentment of his father against the Romans; and Philip was induced to believe that his son was more attached to these republicans than to him. Perses, who was gloomy artful, and malicious, endeavoured to strengthen these suspicions against Demetrius, who was of a cheerful bland, insinuating disposition. Philip, having plundered the city of Maronea, contrary to the command of the Romans, was summoned to justify his conduct before the senate. He, therefore, sent his son Demetrius to apologize to the Romans; but when the young prince heard the articles of impeachment read against

নলেতে দক্ষিণ হইয়া সর্বদা নয়ন জলেতে অভিষিক্ত হইত। সে যাহাহউক, পশ্চাৎ তাহার ভাতা আন্টনগস ডোসন নামে তৎপদ হইলেন। তিনি অতিশয় যোদ্ধা এবং রাজনীতি বিষয়ে বিজ্ঞতম, তাহার শাসন পালনেতে মাসিডন দেশ অনুপম পরম শোভাযুক্ত হইল। এক সময় তিনি স্বদেশ রক্ষা নিমিত্তে যুদ্ধেতে প্রাণ-ত্যাগ করিলেন, এই মরণকালে বিনয়োক্তিদ্বারা সৈন্য সেনাপতিদিগের আপন ভাতৃপুত্র ফিলিপের প্রতি বিশ্বস্ত থাকিতে কহিয়া দেহ ত্যাগ করিলেন।

রাজা আন্টনগসের মৃত্যুর পর তাহার ভাতৃপুত্র ফিলিপ নামে পিতৃব্য রাজ্যেতে অভিষিক্ত হইলেন; তিনি সপ্তদশ বয়ঃক্রান্ত হইয়াও তত্রাপি অত্যন্ত শ্রবণ ও প্রিয়স্বদ এবং দানশীল আর রাজ-কক্ষেতে সর্বদা মনোনিবিষ্ট ছিলেন; পশ্চাৎ রুমী লোকেরা বলেতে ছলেতে এবং কৌশলেতে তাহার এমন অধঃপতন করিয়াছিল, যে তাহাতে তাহার আপন কনিষ্ঠ পুত্র ডিমিত্রিয়সকে রুম নগরে বন্ধক স্বরূপ পাঠাইতে হইল। আর মাসিডন দেশের পূর্বকালীন সোম্মা ব্যতিরেকে সকল দেশ ও যুদ্ধের জাহাজ আর এক সহস্র হোড়া মজা তাহা দিগকে দিতে স্বীকৃত হইলে তবে তাহার ডিমিত্রিয়সকে পাঠাইয়া দিল; সেখানে তাহাদের সহিত পরস্পর বিদ্বেষ সম্বন্ধ হইয়াও ডিমিত্রিয়সের সঙ্গে উভয়ত আত্মীয়তা হইয়াছিল।

এ যুবরাজ রাজকুমার ডিমিত্রিয়স বড় প্রিয়তম ও প্রিয়স্বদ এবং উদার ছিলেন, তিনি আপন পিতা ফিলিপের উপর রুমী লোকদিগের ক্রোধ সম্বরণ করাইতে চেষ্টা করিতেন, তাহাতে রাজা ফিলিপ কর্ণেলপদিগের কাণ ফুস্‌লানি দ্বারা বিপরীত বক্তিতে ডিমিত্রিয়সকে রুমী লোকদের স্বপক্ষ জামিয়া চিত্তমালনা করিলেন, তাহাতে ফিলিপের উপপত্তীজাত পশ্চিম নামে জ্যেষ্ঠ পুত্র তিনি পিতৃব্যেরা লোভ করিয়া স্বাভাবিক সন্তোষ ও ক্রুরতা এবং হিংস্রতা দ্বারা ডিমিত্রিয়সের উপর পিতার আরও অধিক ক্রোধ জন্মাইতে সর্বদা পুষ্টিপূরক ছিলেন। পরে এক সময় রাজা ফিলিপ রুমী লোকদের আজ্ঞা ব্যতিরেকে মারনিয়া নামে নগর লুট করিলে পর রুমী-রাজসভাস্থ লোকেরা বিবরণ জানার্থে ফিলিপকে আহ্বান করিলেন, তাহাতে তিনি নিজদোষ মার্জনা নিমিত্ত আত্ম আত্মজ ডিমিত্রিয়সকে প্রেরণ করিলেন, সেখানে এই যুবরাজ পিতৃদোষ জাপক আদা-

Philip, he was so affected, that he was unable to say a word in the defence of his father. The senators encouraged him to read the notes which he had brought for the justification of the king, whose excuses were accepted; and Demetrius returned with the ratification of a treaty, which contained this express clause, that Philip owed it entirely to their regard for his son.

This circumstance was by no means agreeable to the king, who feared that the Romans were endeavouring to attach Demetrius more to their own interest than to that of Macedon. This suspicion was inflamed by the insinuations and dark artifices of Perses, who forged letters which he caused to be sent to Rome, and in which the pretended plans of Demetrius were unfolded with much simplicity, that the king was deceived, and ordered his son to be arrested, and soon after put to death. Philip, however, in a little time, was apprized of the injustice of this proceeding, and that the letters had been forged to answer the purposes of Perses. After receiving this information he fell into a melancholy, which differed little from madness, and which in a short time put an end to his existence.

Notwithstanding the advice of Philip to the Macedonians, in favour of Antigonus, the son of Demetrius, Perses assumed the reins of government on the death of his father. The first measures of his administration were remarkably mild. He affected a strict regard to justice; assumed an air of benignity and gentleness, and sat daily to hear causes, on which he generally decided with prudence and discernment. He also sent an embassy to the Romans, intreating them to renew the treaty made with his father, and to acknowledge him king of Macedon; in return for which he promised that he would act as their faithful ally, and un-

সিত পত্র পাঠ করিয়া বাক রহিত হইয়া কাষ্ঠ পুতলিকার ন্যায়
রহিলেন; তাহাতে সভাস্থ লোকেরা রাজ-অনুমতিদ্বারা ফিলিপের
প্রেরিত পত্র পাঠ করিয়া গৃহ করত সন্ধিপত্র নিষ্পত্তি করিয়া তাঁ-
হাকে বিদায় করিলেন; এবং তাহাতে এই লিখিলেন, যে এতদ্বিষয়ে
কেবল পুত্রের অনুরোধে রাজা ফিলিপ ক্রমাপন্ন হইলেন।

এমন ২ বিষয় ও রাজা ফিলিপের আহ্বানের প্রতি কারণ হয়
নাট, কেননা সর্বদা তাহার অন্তঃকরণে এই চিন্তা ছিল, যে পাছে
রুমী লোকেরা ডিমিত্রিয়সকে নিজ দেশের প্রতি উদ্যোগ জন্মাইয়া
আপন ২ প্রতি পুত্র জন্মাইতে চেষ্টা করে, এই সম্ভেদরূপ অগ্নি
পার্শ্বের কুমন্ত্রণারূপ কাষ্ঠ পাইয়া ক্রমে ২ প্রজ্জ্বলিত হইয়া
উঠিল; যে হেতুক পার্শ্ব সদৃশাকরের দ্বারা ছলেতে ডিমিত্রিয়-
সের তাবৎ অভিপ্ৰায় সম্বলিত কএক ঘনি পত্র ক্রম দেশে পাঠা-
ইতে লিখিল, তাহাতে কোন প্রকারে ঐ সকল পত্র রাজা ফিলিপ
পাইয়া দুষ্ট পুত্রকে কঠক বন্ধিত হইয়া ক্রোধে আপন পুত্র
ডিমিত্রিয়সকে ভৃত্যের দ্বারা ধরিয়া আনিয়া পরে সংহার করিতে
আজ্ঞা দিলেন। তদনন্তর কিছুকাল বিলম্বে রাজা ফিলিপ পাণিষ্ঠ
পার্শ্বের ঐ সকল কপটতা ও পুত্রঘ্নাতে অনর্থক পুত্রবিনাশ
করণ জানিয়া অত্যন্ত মনঃক্লম হওত উন্মাদত্ব হইয়া অল্প দিনের
মধ্যে প্রাণত্যাগ করিলেন।

রাজা ফিলিপ মরণকালে যদ্যপিও ডিমিত্রিয়সের পুত্র অস্টি-
গণসকে রাজ্যে অভিষেক করাইতে মাসিডনীয় লোকদিগকে মন্ত্রণা
দিয়াছিলেন, তথাপি পার্শ্ব রাজসিংহাসনস্থ হইয়া কঠক করিতে
লাগিলেন। তিনি প্রথম কাগ্নিক ধর্মচরণ ও সত্যতা এবং ন্যায়া
ব্যবহার করত পূজাপালনাদি করিতেন, এবং আশ্রয়দায়ী ধর্ম প্রকাশ
করণার্থে নিত্য ২ বিচারস্থানে বসিয়া বুদ্ধিপূর্বক মোমাংসাদি করিতেন।
আর তাঁহার পিতার সহিত রুমী লোকদের যে সন্ধিপত্র ছিল তাহা
দ্বির করণার্থে এবং আপনাকে মাসিডন দেশের রাজা হওন স্বীকার
করণার্থে বিনয় পূর্বক পুত্রদ্বারা রুম দেশে এক পত্র পাঠাইলেন, আর

dertake no war without their permission. Upon which the senate acknowledged his title to the throne, and pronounced him the friend of the Roman people.

His conduct was so gracious, and his insinuation and intrigues with his neighbours so effectual, that most of the Grecian states inclined to Perses, who pretended to be the patron of Grecian liberty against the pride and domination of Rome. In his own kingdom he amassed great sums of money, provided magazines for a numerous army for ten years, and kept up a military establishment of thirty thousand foot, and five thousand horse. The Romans, being informed of these proceedings, sent ambassadors to question Perses as to the authenticity of the reports. The king, however, answering only with pride and insolence, a war commenced between the two nations.

The Romans sent an army under the command of Licinius Crassus, whom Perses defeated with great slaughter, but who would grant no other terms of peace, than submitting to the discretion of the Roman people. After the war had continued three years, the Romans became dissatisfied with the conduct of their general, and invested the consul Paulus Æmilius with the command of the army in Macedonia. This commander attacked Perses, and drove him from his entrenchments on the banks of the river Enipeus, whence he retired precipitately to Pydna. Here both armies came to a general engagement, in which the Macedonians were broken and routed with a great slaughter. Perses fled to Pala, the chief and strongest city of Macedon, and thence to the island of Samothrace, where he sought refuge in the temple of Castor and Pollux.

Abandoned now by all the world, without forces, without friends, and without hope, Perses surrendered.

তাহাতে লিখিলেন, যে এমন হইলে আমি বন্ধু হইয়া অনুমতি ব্যতিরেক কোন যুদ্ধাদিতে প্রবৃত্ত হইব না, তাহাতে রুমী লোকেরা তাহারকে রাজা করিতে এবং তাহার সহিত বন্ধুতা করণে স্বীকৃত হইলেন।

এ রাজা পার্শ্বের তাবৎ জিয়াই কৃপাশ্রিত ছিল; তিনি গ্রীক দেশ রুমী লোকদের স্বাধীনতার বহির্ভূত করণার্থে যে প্রকার বাক্-চাতুরী ও গুপ্ত নৈশূন্য এবং কপটতা প্রকাশ করিয়াছিলেন, যে তাহাতে গ্রীক দেশের তাবৎ রাজা তাহার পক্ষে হইয়াছিল। আর তিনি দশ-বর্ষ বিতরণোপযুক্ত যুদ্ধযোগ্য অস্ত্রশস্ত্রাদি ও ত্রিশং সহস্র পদাতিক সৈন্য এবং পঞ্চসহস্র অশ্বরূঢ় সৈন্য প্রস্তুত করিয়া রাখিলেন; তাহাতে রুমী লোকেরা এই সকল অনুসন্ধান পাইয়া পার্শ্বের নিকটে ইহার বিশেষ সমাচার জানিতে কএক জন দূতকে প্রেরণ করিলেন। তখন রাজা পার্শ্ব তাহাকে প্রার্থ্য্য ঐশ্বর্য্য মাৎস্য্য প্রযুক্ত অবিচার্য্য কদর্য্য উৎকট কটু কাটবা বলাতে ঐ দুই জাতিতে বিজাতীয় সংগাম আরম্ভ হইল।

তদনন্তর রুমী লোকেরা লিসিনিয়স্ ক্রাশন্ নামে ব্যক্তিকে সেনাপতি করিয়া ঐ সংগামে প্রেরণ করিলেন, তাহাতে ঐ সেনাপতি রাজা পার্শ্ব কর্তৃক জিত হইলেও মাসিডনীয় লোকেরা বশীভূত না হওয়াতে সন্ধিপত্রাদি দিতে স্বীকৃত হন নাই। ঐ যুদ্ধ তিনি বৎসর ব্যাপিয়া হইলে পর রুমী লোকেরা ঐ সেনাপতিকে অসম্মত হওয়াতে দূর করিয়া পলন্ ইমিলিয়াস নামে সভাস্থ এক জন প্রধান লোককে তৎপদে নিযুক্ত করিলেন। পশ্চাৎ ঐ সেনাপতি বিক্রম পূর্ব্বক আক্রমণ করিয়া রাজা পার্শ্বকে এনিপিয়স্ নামে নদী তীরস্থ বাহুহইতে দূর করিলেন; তখন তিনি প্রাণভয়ে পলাইয়া পিডনা নামে নগরে রহিলেন; তাহাতে সে স্থানেতেও উত্তর পক্ষ সৈন্য সেনাপতিতে বোরত্তর সময় আরম্ভ হওয়াতে মাসিডনীয় লোকদের বিস্তর সৈন্য সামন্তাদি রণশায়ী হইল, তাহাতে রাজা পার্শ্ব পলায়ন করিয়া পালা নামে মাসিডন দেশের প্রধান নগরেতে কিছু দিন থাকিয়া পশ্চাৎ সামথ্রেস নামে উপদ্বীপ কাটির ও পলকু নামক দেবতার মন্দির আশ্রয় করিয়া রহিলেন।

তদনন্তর রাজা পার্শ্ব পৃথিবীস্থ সকল্য লোক কর্তৃক তাজা এবং সৈন্য সামন্ত বন্ধুবান্ধবানি বিহীন, আর আত্মরক্ষাবিষয়ে উপায়ানি রহিত হইয়া, আপন জ্যেষ্ঠ পুত্র ফিলিপের সহিত রুমী

himself and his eldest son Philip into the hands of the Romans. He approached the consul with the most abject servility, bowing his face to the earth, and endeavouring with his suppliant arms to grasp his knee. "Wretched man," said Æmilius, "why dost thou acquit fortune of what might seem her crime, by behaviour which evinces that thou deservest not her indignation? Why dost thou disgrace my laurels, by showing thyself unworthy of having a Roman for an adversary?" He then gave him his hand, would not suffer him to kneel, and encouraged him with an assurance of safety from the Roman people. Perses was afterwards led in triumph through the streets of Rome and then cast into a dungeon, where he fastened himself to death. Philip died before his father; but Perses left a son named Alexander, who was put apprentice to a carpenter, and afterwards became a clerk or secretary to the senate.

Though Paulus Æmilius declared Macedonia free, he divided the kingdom into four governments, forbade the inhabitants of one government to have the least intercourse with those of another, enacted new laws, took away the most valuable property, obliged all the nobility above the age of fifteen to leave the country, and prohibited the working of the richest mines. Whilst the nation possessed the shadow of liberty, it was in reality reduced to the most abject slavery.

It is not, therefore, to be wondered at, that the Macedonians rejoiced to see a pretender to the throne, who called himself the son of Perses, and said that he was born by a concubine, named Cyrthesa. This pretended prince was called Andriscus; but when he appeared,

নাঁকদের হস্তগত হওয়াতে তিনি দীনহীন কোণের ন্যায় রুমী লোক-
দের অধ্যক্ষ ইমিলিয়স্ নামকের চরণধারণ পূর্বক ভূমিষ্ঠ হইয়া
পোষ করত কন্দন করিতে লাগিলেন। তখন ইমিলিয়স্ অহ-
ার প্রকাশক কুবাকোর দ্বারা কহিতে লাগিলেন, যে ও রে অভাগা
কুৎসিত ভোরে খিক্ খাকুক, কেননা আপন অদৃষ্টের উপর দোষ
কোশ না করিয়া স্বয়ং বুদ্ধিতে আপুনি দুষ্ট হইয়া কেন অধমতা
কোশ করিলি? আর রুমী লোকদের অনুপযুক্ত শত্রু হইয়া আমার
গিজরি মহিমার ত্রুটি কেন জমাইতেছিস? ভাল, এইক্রমে তোর
মর নাই, তোম রুমী লোকেরা তোর প্রাণদণ্ড করিবে না। এই কথাতে
তাহা জমাইয়া হস্ত গৃহন পূর্বক উঠাইলেন। পরে উচ্চৈঃস্বরে জয়
নি পূর্বক তাঁহাকে রুম নগরে পথের দ্বারা গমন করাইয়া লইয়া
গলেন, শেষে তাঁহাকে নিবিড়াকার কারাতে বদ্ধ রাখাতে ঐ রাজা
পশ্চিম আপনাকে থিক্কার দিয়া স্বেচ্ছাধীন অনাহারে প্রাণত্যাগ
করিলেন। তিনি জীবৎমান থাকিতে তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্র ফিলিপের
কাল প্রাপ্তি হইয়াছিল, তাহাতে তাঁহার কনিষ্ঠ পুত্র সেকন্দরশাহ
এক সূত্রধর সমীপে ছুতারের বিদ্যা অভ্যাস করিতেন, কিন্তু পরে
শতাব্দ লোকের মধ্যে এক জন মুল্লুরী হইয়াছিলেন।

তদনন্তর পলইস মিলিয়স্ নামে সেনাপতি মাসিডন দেশীয় লোক
স্থাপন আছে ইহা স্বীকার করিয়াও তদ্রূপে তিনি ঐ রাজা চারি খণ্ডে-
তে বিভক্ত করিয়া তদদেশস্থ বিশিষ্ট বংশজাত যুবা পুরুষদিগের দেশা-
ন্তর দূর করিয়া এক রাজ্যের লোকের সহিত অন্য রাজ্যের লোক-
দিগের পরস্পর বন্ধুত্ব না থাকে এমন আজ্ঞা প্রকাশ করিলেন, এবং
নূতন নানা ব্যবস্থা স্থাপিত করিলেন। আর সমস্ত বহুমূল্য দ্রব্যাদি
হস্তগত করিয়া স্বর্ণ রূপাদির আকর স্থান সকল খনন করিতে
নিষেধ করিলেন; অতএব বোধ হয় ঐ দেশ যে পরাধীন নহে সে
কেবল নামমাত্র ছিল, কিন্তু যথার্থরূপে তাঁহার নিতান্ত রুমী লোক-
দের আয়ত্তের মধ্যে ছিলেন।

তদনন্তর আক্সিস্কশ নামে এক জন কল্পিত রাজা পশ্চিম রাজ্যের
নিরেক্ষেপ নামে উপপত্তী জাত পুত্র বলিয়া আপন পরিচয় দিয়া
মাসিডন দেশে উপস্থিত হওত ফিলিপ নামে বিখ্যাত হইয়াছি-
লেন, তাহাতে তদদেশস্থ লোকেরা যে তাঁহাকে গ্রাহ্য করিয়াছিলেন
ইহা কিছু বড় আশ্চর্য্য বোধের বিষয় হয় না। সে যাহা ইউর

he assumed the appellation of Philip. He first retired to Demetrius Soter, in Syria, who had married a sister of Perses, but who delivered him up to the Romans to avoid incurring their resentment. This pretender, however, escaped to Thrace, and, having collected some troops, entered Macedonia, which he soon subdued. He was brave and intrepid, but, like Perses, cruel, avaricious, proud in prosperity, and mean in adversity. He imprudently exposed his crown to the hazard of a general battle, and, being defeated, was taken prisoner, and served to adorn the triumph of Metellus, his conqueror. Such was the end of this war, which afforded, what had been long desired, an opportunity of reducing Macedonia into a province of Rome. Some other pretenders arose, who claimed a right to the sovereignty of Macedonia; but their claims were easily set aside by the Romans, who continued to retain this country as a province.



REFLECTIONS.

At an early age PHILIP of Macedon was placed under the care and tuition of Epaminondas, the celebrated philosopher of Thebes. And hence we may observe, that it is highly advantageous to young persons to be privileged with the instructions of tutors, capable of directing their mental energies to the best and noblest pursuits. The bias of his mind, however, was too soon discoverable in his retaining solely or chiefly such lessons as might prove serviceable in forwarding his private ambitious projects. Whilst we admire in Philip

পরে ঐ ছদ্মবেশি রাজা পার্শ্বের ভগিনীপতি নিরিয়্যা দেশ নিবাসি ভিমিজিয়ন্স সোটার নামকের নিকটে গমন করিলে পর ঐ ব্যক্তি রুমী লোকদের অতিশয় কঠিন শাসন প্রযুক্ত ভয়েতে তাঁহাকে রুমী লোকদের হস্তে সমর্পণ করিলেন, তাহাতে ঐ ব্যক্তি কোন প্রকারে তথাহইতে পলায়ন করিয়া গ্রেস দেশে উপনীত হইলেন। পরে তিনি সেখানহইতে আহরণ পূর্বক কতক ধূলিন সৈন্য সামন্ত লইয়া মাসিডন দেশে প্রবেশ করত আক্রমণ পূর্বক বাহু নলেতে ঐ দেশ করতলস্থ করিলেন; তিনি অতিশয় যোদ্ধা ও সাহসিক ছিলেন। হটে, কিন্তু তাঁহার খলতা ও কপণতা প্রায় রাজা পার্শ্বের মত ছিল; এবং ঐশ্বর্যাশালী হইলে অহঙ্কারে ত্রিভুবনকে তৃণতুলা জ্ঞান করিতেন, আর দুর্ভাগ্যক্রমে দুর্দশাগ্রস্ত হইলে দীনহীন ব্যক্তির ন্যায় থাকিতেন, এ প্রযুক্ত অহঙ্কারে অন্ধোভূত হইয়া অবिवেচনা পূর্বক রুমী লোকদের সহিত মহাসংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলেন, তাহাতে ঐ রণে পরাভব হওয়াতে সেখানে বদ্ধ হইয়া মিটালন্স নামে রুমী সেনাপতির জয়যাত্রার শোভা করিলেন, এ প্রকার যুদ্ধাদি হইলে তাহার মাসিডন দেশ ক্রম রাজ্যের সহিত ভুক্ত করিলেন। পরে কএক জন লোক ঐ রাজ্য অধিকার করিতে সচেষ্ট হইলে রুমী লোকেরা তাহাদিগকে অনয়াসে দমন করিয়া সুখেতে রাজ্য ভোগ করিতে লাগিল।

উপদেশ কথা।

মাসিডন দেশীয় ফিলিপ নামক রাজার উপাখ্যানে লিখিত আছে, যে ঐ রাজা যৌবন কালে বিদ্যা শিক্ষার্থে থীবস দেশীয় টিপামিনন্ডস্ নামে বিখ্যাত এক জন অধ্যাপক নিযুক্ত করিয়াছিলেন। তদ্বারা এই উপদেশ প্রকাশ পাইতেছে, যে ছাত্রেরা উত্তম বিষয়ে কি উত্তম অভিপ्राয়ে মনকে লওয়াইতে নিপুণ এমন এক জন অধ্যাপক যদি প্রাপ্ত হয়, তবে তাহাদের অবশ্য পরমভাগ্য করিয়া মানিতে হয়। কিন্তু তথাপি ঐ ফিলিপ রাজা অল্প দিনও আপন কুসভাব গুণ্ড রাখিতে পারেন নাই, কারণ তিনি সদুপদে-

a fortitude and unshaken perseverance which enabled him to triumph over powerful competitors, and apparently insurmountable difficulties—(and oh ! that in us were found a like unconquerable zeal in the pursuit of higher and more glorious objects)—let us not fail to condemn the artifice and dissimulation that characterized his measures, and by which, whilst taking advantage of the jealousies and contentions of his neighbours, he cloaked his designs on their rights and liberties. Thus families and friends, blind to their own interests, and waging war with each other, at length yield themselves an easy prey to the wiles of some artful intriguer.—Let us also notice, how concurrent circumstances conspired to favour his advancement, and how evident it appears, from this and all other histories, that the most commanding and subtle capacities can achieve nothing apart from the permission of an overruling Providence. And further, that it is in vain we attempt to estimate character, or to infer the divine favour or displeasure, by regarding simply men's outward condition. We behold one who appears to have no desire to please and glorify God raised to the pinnacle of prosperity and power, whilst no doubt several of His faithful worshippers were contending with disappointments, and suffering under many and great afflictions.—It were as reasonable to endeavour to extinguish a fire by heaping fuel on its flames, as to attempt to satisfy the desires of those who fear not God by adding to their possessions. Having obtained possession of Greece, Philip turned his thoughts towards Asia. It is, therefore, great wisdom to be content with that portion, be it more or less, which God in his wisdom gives.—

পক্ষে অরণে স্থান না দিয়া কেবল ঐশ্বর্যাভিলাষ পূরক হে বিজ্ঞ। তাহাই অরণে রাখিতেন। আর তখন ঐ রাজার যে রূপ অধ্যবসায় ও সাহস ছিল, তাহা যদি সংকল্প করিতে আমাদের ঘটিত, তবে মঙ্গলের বিষয় হইতে পারিত। কেননা দেখ, তাঁহার অসাধ্য দায় সকল এবং অধিক প্রবল বৈরি সমূহ থাকিলেও ক্রমেতে তাবৎ বাধা উত্তীর্ণ হইয়া চলিলেন। অতএব তাঁহার যে এরূপ অসীম সাহস ও অধ্যবসায় তাহা আমাদের প্রশংসনীয় বটে; কিন্তু তাহার ব্যবহার যে কেবল ছল ও কপটতাতে পরিপূর্ণ ছিল, তাহাতে আমাদের দোষারোপন করা উচিত। ফলতঃ তিনি করিতেন কি না হৃদয়বদ্ধ ভুলা হইয়া আপন পুতিবাসিদিগের বিবাদও দ্বেষ্টাভ্যাসী ভাব ভঞ্জন ছলেতে তাহাদিগকে আপন বশেতে এক পুকার দাস করিয়া রাখিতেন। আর এই রূপ নীতি চলিত হওয়াতে এক সময়ে অনেক জাতি বদ্ধপুতিবাসি লোকেরা নিজমঙ্গলে অজ্ঞপুয়ুক্ত পরঙ্গর বিবাদ করিয়া ঐ রাজার সদৃশ কপটি এক জনকে মধ্যস্থ মানিলে সে ব্যক্তি আসিয়া ছলেতে উভয়েরই সর্বস্ব কাড়িয়া লইয়া যায়। অতএব এরূপ ছল ও কপটতা আমাদের অবশ্যদুষ্ট বটে। আর এই একটি বিষয় আমাদের অরণে রাখা কর্তব্য, যে শুভদায়ক যোগাযোগ ব্যতিরেক কেবল বলেতে ঐ রাজার এরূপ উন্নতি হয় নাই, কেননা দেখ যে কোনো ইতিহাস হউক সর্বত্র এমন প্রমাণ সিদ্ধ আছে, যে মনুষ্যদের অতিবড় তীক্ষ্ণবুদ্ধি হইলেও পরমেশ্বরের অনুমতি ব্যতিরেক কখন কৃতকার্য হইতে পারে না। আর ইহাও অবশ্য মানিতে হয়, যে এই ব্যক্তি ইশ্বরের অনুগৃহীত কিনা ইহা কেবল বাহ্য বিষয় দর্শনে জানা যায় না। তাহার সাক্ষী দেখ, ঐ রাজা পরমেশ্বরকে তুষ্ট করিতে না জানিলেও তথাপি তাঁহার চেষ্টা সকল ফলবান্ হইয়া উঠিল, এবং অতুল্য ঐশ্বর্য ও পরাক্রম হইল, কিন্তু তৎকালে অনেক ২ পুরুত ইশ্বর সেবকেরা নিজ ২ চেষ্টার নিম্নলভ্য পাইয়া অন্তর্ভবিষয়ে ও দুঃখসাগরে মগ্ন হইল। আর ও দেখ, যেমন অগ্নি সমূহেতে রাশি ২ কাষ্ঠ পুমান করিলে সে নিৰ্বাণ না হইয়া আরও অধিক প্রজ্বলিত হয়, তেমনি মনুষ্যদের অভিলাষ অসংখ্য ২ ঐশ্বর্য পাইলেও তথাপি নিবৃত্তি পায় না। তাহার প্রমাণ দেখ, লিখিত আছে যে ঐ রাজা সমুদয় গৌক দেশ জয় করিলে আশিয়া দেশের জয়েতে লালস করিলেন। অতএব পরমেশ্বর যাহা দেন তাহাতেই যেন

There is, however, an insatiable and resistless conqueror, beneath whose scythe the proudest of earthly victors must sooner or later succumb: arrested by the iron hand of death, in the height of his career, the king of Macedon fell by the sword of an assassin.

Our attention is next attracted by ALEXANDER, who, on account of his victories, not of his virtues, has been denominated the Great. His progress appears like that of a hurricane; or of a flood, whose waters, increasing as they roll, and by degrees rising above every opposing mound, at length, with impetuous and desolating fury, burst upon the plain below. Fired with an ardour which had done honour to a nobler cause, and undismayed by the power and prowess of his opponents, with unprecedented rapidity we see him pass from conquest to conquest, till in the issue the nations of the earth lay prostrate at his feet. Yet even this, the empire of the world, as it was insufficient to satiate his thirst of glory, so was it incapable of bestowing on his toils an adequate return. It procured not a moment's respite from the stings of an accusing conscience; it delivered him not at all from the rage of passion; and consequently, as to the attainment of happiness, he was farther from it than at the commencement of his course. Having subjugated kingdoms and immolated myriads of his fellow creatures at the shrine of a worthless ambition, he was himself a slave, and died, in the meridian of his days, a sacrifice to his lusts. Vain and deluded monarch! he had still to learn, that true heroism consists in a man's being master of himself; that he who is slow to anger is better than the mighty, and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.—In the cir-

আমাদের মন সন্তুষ্ট থাকে, সেই আমাদের পরম লাভ । সে যাহা
কিছু অজৈয় এবং অতর্পণীয় যে এক জন জয়কারি মৃত্যু
ছে, তাহার অস্ত্রধারেতে পৃথিবীস্থ তাবৎ জয়লোকদিগের ও
শ্য পরাস্ত মানিতে হয়; কেননা দেখ ঐ রাজা আপন হস্ত-
দেশের মধ্যে এক জন ক্ষুদ্রলোকের অস্ত্রেতে ঐ মৃত্যুর হস্তগত
লেন ।

এই ক্ষণে রাজা সেকন্দরশাহের চরিত্রবিষয় আমাদিগের কিছু
খা উচিত । ঐ সেকন্দরশাহ সদগুণ নিমিত্ত ব্যতিরেক কেবল
গুদিগ্ জয়পুয়ুক্ত মহা নামে বিখ্যাত একজন প্রধান রাজা হইয়া-
লেন । তাঁহার যে রূপ আক্রমণের গতি ছিল সে পুর তুফানের
া, অথবা বন্যাসদৃশ, কেননা বন্য যেমন পৃথমে অল্পজল আসিয়া
তেই শেষে ক্রমেই বাড়িয়া অথাই জল হইয়া উঠে, এবং
থে যদি কোন জঙ্গলাদি থাকে তবু তাহা ছাপাইয়া সর্বনাশ-
রি পুচণ্ড বেগেতে সম্মুখ ভূমিতে পড়ে, তাহার ন্যায় জানিবা । আর
কক্ষ্যে যে রূপ উদ্যোগ করিলে মহাঃ যশঃ ও পুশসা হইত, এমন
দ্যাগে উৎসুক হইয়া পুবল বৈরিপক্ষের পুচণ্ড পুতাপোতে ভয় করা
র থাকুক, বরং অত্যন্ত সাহস পূর্বক তাহাকে দমন করিয়া ক্রমেই
দ্রুয় দেশ জয় করিতে লাগিলেন । এই পুকারে শেষে পৃথিবীস্থ
বৎ রাজ্য তাঁহার বশীভূত হইয়া থাকিল । কিন্তু এরূপ হইলেও
হার যশঃ ও ঐশ্বর্যের পিপাসা নিবৃদ্ধি হইল না । এবং নিজ
শিশুমের কল ও কিছু জমিল না, অর্থাৎ বহুবিধ পাপকন্য মনঃপোড়া
তে এবং কামাদি ছয় বিপুহইতে মুক্ত হইলেন না । সুতরাং পুচ্ছ
সুখ তাহাপ্রাপ্তি চুলায় পড়ুক বরং তাহাইহইতে পুথম অপেক্ষাও
বিক দুরস্থ হইলেন । কলতঃ তিনিমিথ্যা উচ্চপদাভিলাষ করিয়া
বৎ রাজ্য করতলস্থ করিলে এবং অসংখ্য লোকের প্রাণদণ্ড করি-
ও কামক্রোধাদি ছয় জনের দাসানুদাস হইয়াছিলেন; এই হেতুক
নিম আয়ুর্মাষাদশাতে ইন্দ্ৰিয় বশজন্মাদাপানেতে প্রাণত্যাগ করি-
ল । ইহাতেই জানা যায়, যে আপনাকে বশীভূত করা এই পুচ্ছ
রত্নের পুথম পাঠ পর্য্যন্ত ঐ রাজা অবগত ছিলেন না । কেননা
ব্যক্তি ক্রোধের শাস্তা সে বীরহইতেও শ্রেষ্ঠ, আর যে ব্যক্তি
দ্রুয় দমনেতে পারগ তাহাকে রাজ্যশাসনকারি অপেক্ষাও
ত বলিয়া মানিতে হয় । সে যাহা হউক তাঁহার চারত্ৰ বিষয়ই

cumstances whether of his life or death, we trace the all-governing hand of Him who appointeth to the ocean its bounds; who saith, Hitherto shalt thou come and no farther, and here shall thy proud waves be stayed.— Whilst we pity, we condemn, the confidence and self-complacency of Darius, which led him to look with an eye of contempt on the efforts of Alexander. It is thus, that we are apt fatally to deceive ourselves in respect to some particular vice, which, being disregarded in its first approach, by degrees creeps upon us till, having gained an ascendancy, reason is deposed, and it assumes the empire of the soul.

Let us not pass over in silence the sketch here given of the character of DEMOSTHENES, the Athenian orator. The power of speech is one of the noblest of those gifts, by which man stands distinguished from the brutes; and yet, which might appear singular, it is rarely that any attain to eminence in the art of elocution; for which reason amongst others, those who have excelled have ever been held in estimation. The study of this art commends itself to our attention. It is a means by which we may be enabled to communicate the greatest benefits to mankind; and amid the various pleasures of which rational minds are capable, there is scarcely one more exquisite than that of listening to lessons of wisdom, delivered by a powerful and impassioned speaker. How does it call forth our regret, that not only the gift of speech in general, but that also the most lofty powers of eloquence, instead of being consecrated to the glory of the Creator, are not unfrequently prostituted to the basest of purposes. It is pleasing to reflect, that the extraordinary talents of Demosthenes.

বা কি? আর মরণের বিষয়ই বা কি? যিনি সমুদ্রের সীমা নিক্রপণ করেন, এবং সমুদ্র তরঙ্গকে কহেন, যে তোমরা এই পর্য্যন্ত আসিবা, এমন পরমেশ্বরের যে সকলি হস্তগত, ইহা আমরা বিলক্ষণ দেখিতেছি। আর ঐ সেকন্দরশাহ পুবল বৈরি হইলে ডারায়স নামক রাজা যে তাচ্ছল্য করিয়া নিক্রদেগে ছিলেন, ইহাতে আমাদের দয়া উপস্থিত হইলেও তাহার উপর দোষারোপণ করিতেছি। কিন্তু দেখ, আমরাও তাদৃশ পাপকে তাচ্ছল্য করিয়া প্রতিক্ষণ পাইতেছি, কিনা প্রথমতঃ পাপকে সামান্য জ্ঞানে তুচ্ছ বোধ করিলে ঐ পাপ ক্রমে ২ পুবল হইয়া মনঃসিংহাসনে বসতি ও কর্তৃত্ব পূর্বক মনুষ্যদের একেবারে নষ্ট করে।

ঐ আখেন্স দেশীয় মহাসুখাত্ম্যাপন্ন সুবক্তা ডিমস্টিনিসের চরিত্র বিষয় লঙ্ঘন করিয়া আমাদের অন্য বিষয় লেখা উচিত হয় না। কেননা বিবেচনা করিয়া দেখ, যে সকল গুণদ্বারা মনুষ্যতে ও পশুতে ভেদ আছে, তাহার মধ্যে কথা কহনের শক্তি একটি প্রধান গুণ বটে। কিন্তু আশ্চর্য্য দেখিতেছি এই, যে জগতের মধ্যে কথকতা গুণেতে নিপুণ একটি মনুষ্যও প্রায় পাওয়া দুর্লভ; অতএব তাহার বক্তৃত্তা শক্তি আছে তাহারা অবশ্য লোক কর্তৃক আদৃত হইয়া থাকে। আর আমাদেরও এ বিদ্যাতে মনোযোগ করা আতি কর্তব্য, কেননা মনুষ্য সাধারণের উপকার নিমিত্ত ইহা একটি প্রধান উপায় হইয়াছে। বিশেষতঃ বুদ্ধি বিশিষ্ট জীবদিগের যে সকল সুখ, তাহার মধ্যে ভাবজ্ঞ সুবক্তাদিগের জ্ঞান উপদেশ কথা শুনা ইহা একটি প্রধান সুখের বিষয় হয়। অতএব খেদের বিষয় দেখিতেছি এই, যে জগতে যদি কেহ ২ সুবক্তা হয় তবে তাহার মধ্যে অনেকে ইত্বরবিষয়ে সে ক্ষমতা সমর্পণ না করিয়া অপকৃষ্ট বিষয়ে নিয়োগ করে। কিন্তু ডিমস্টিনিসের যে চরিত্র, সে আমাদের মনঃবৃত্তির বিষয় বটে; কেননা তাহার ক্ষমতা স্বদেশ মঙ্গলার্থ ব্যতিরেক জুড়ি ক্রমে ও কুবিসয়ে নিযুক্তা হয় নাই। আর তাহার ব্যুৎপত্তি পথে

HISTORY OF ROME.



Under Kings.

ITALY was anciently known by the different appellations of Saturnia, Ænotria, Hesperia, and Ausonia. On three sides, it is surrounded by the sea; and on the fourth, it has the lofty Alps for its barrier. It is about nine hundred miles in length, but very unequal in breadth, and in shape it resembles a man's leg.

Æneas, having escaped from the ruins of Troy, arrived on the coast of Latium, and was kindly received by Latinus, who, on his assisting him against the Rutuli, assigned him and his companions a portion of land and afterwards bestowed on him his only daughter Lavinia in marriage, with the right of succession to the crown. On the death of his father-in-law, the kingdom of Latium fell to Æneas, who swayed the sceptre with wisdom and impartiality, employed himself in consolidating the two different nations who owned his authority, and built the city of Lavinium. He engaged the Rutuli and the Tyrrhenians near the banks of the Numicus, but being hardly pressed by the enemy, was precipitated into the river and drowned.

Æneas was succeeded by Ascanius Julius, his son, who founded Alba Longa, and whose step-mother Lavinia, being near the time of her delivery, withdrew to a wood, where she was delivered of a son, whom she

কমরাজ্যের বিবরণ।

তদদেশীয় রাজাবলী।

পূর্বকালে ইটালি দেশ সার্টনিয়া ও ইনোড্রিয়া ও হেমপিরিয়া আর অসোনিয়া এই সকল নামে বিখ্যাত ছিল। ঐ দেশের তিন দিক্ সমুদ্রে বেষ্টিত, এবং শেষ দীর্ঘা আল্ফস নামক উচ্চ পর্বতদ্বারা নিরূপিত আছে। ঐ রাজ্য দীর্ঘে নয় শত কোশ, কিন্তু পুঙ্খ সর্বত্র সমান নহে; কলতঃ অবয়বে ইটু পর্য্যন্ত মনুষ্য চরণাকৃতি জানিবা।

ত্রয় দেশ উদ্ভিন্ন হইলে পর কোন ক্রমে রক্ষাপ্রাপ্ত যে ইনিয়স নামক সেনাপতি, তিনি জাহাজে উঠিয়া লাসিয়ুম নামে ইটালি দেশের এক পুদেশস্থ সমুদ্র তীরে উপস্থিত হইলেন, ইহা জানিয়া তদদেশস্থ লাটাইনস নামক ভূপতি ঐ সেনাপতিকে সমাদর পূর্বক আহ্বান করিলেন। পরে ঐ সেনাপতি রুটলাই জাতির সহিত সংগৃহে ঐ রাজার অত্যন্ত সাহায্য করাতে রাজা সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে ও তাহার সহচর লোকদিগকে বসতার্থে কিয়ৎ ভূমি প্রদান করিলেন, এবং আপনার যে লাবিনিয়া নামে এক মাত্র কন্যা ছিল, তাহার সহিত ঐ সেনাপতির বিবাহ দিয়া আপন উত্তরাধিকারোপযুক্ত করিলেন। একারণ ঐ ইনিয়স শত্রুরের অবসরমানে লাসিয়ুম রাজ্যাধিপতি হইয়া যথোপযুক্ত রাজশাসন করিতে লাগিলেন। এবং লোকদিগের সুস্থির করত আপন কর্তৃত্ব মধ্যে যে দুই রাজ্য ছিল, তাহা মিলিত করিয়া লাবিনিয়ুম নামে একটি নগর স্থাপন করিলেন। পরে এক সময় তিনি লুমিকস নামে নদীতীরে রুটলাই ও টেরিনিয়ন এই দুই জাতির সহিত যুদ্ধ করত শত্রুদিগের প্রবলতা নিবারণ করিতে না পারিয়া ঐ নদী জলে পতিত হইয়া প্রাণত্যাগ করিলেন।

এই রূপে রাজা ইনিয়সের কালপ্রাপ্তি হইলে পর আঙ্কেনিয়স জুনিয়স নামক তাহার পুত্র রাজমুকুট ধারণ করিয়া আল্‌বান্স নামে এক নগর স্থাপন করিলেন। তৎকালে তাহার বিমাতা লাবিনিয়া রাজী আপন পুত্রবের কাল সম্বন্ধে দেখিয়া বনে প্রস্থান করিলেন পর সে স্থানে এক অপূর্ব সন্তান পুত্রব করিলেন, তাহাতে

named Æneas after his father, and Sylvius from the place of his birth. This last sovereign left a son, called also Julius. The inhabitants of Latium, however united Alba and Lavinium under one sovereignty, which they conferred on Sylvius.

After a succession of thirteen kings of the line of Sylvius, Procas bequeathed the throne to his eldest son, Numitor; but Amulius, the brother of Numitor, usurped the government, and after murdering his nephew Ægustus, compelled Rhea Sylvia, Numitor's only daughter, to dedicate herself to Vesta or perpetual virginity. Rhea Sylvia, however, was violated by a man, whom, in palliation of her offence, she averred to be Mars, the god of war. She was delivered of twins, who being enclosed in a cradle, and by order of Amulius thrown into the Tiber, floated to the foot of Mount Aventine, where they were found by Faustulus, the king's shepherd. This man carried them home to his wife, Acca Laurentia, who nursed them as her own.

After arriving at manhood, the twins, Romulus and Remus, having discovered their grandfather Numitor, collected the shepherds, deposed Amulius, and reinstated Numitor on the throne. They then resolved to build a city upon those hills where they had formerly kept their flocks; and Numitor assigned them a certain territory, and permitted any of his subjects to settle in their new colony. But a dissension arising between the two brothers, respecting the spot where the city should stand, Remus was killed, and, it is said, by Romulus himself. The city was called Rome, after the name of its founder, and was built upon the Palatine Hill. It contained, at first, about a thousand houses,

পৈতৃক নাম যোগ করিয়া বনে জন্ম প্রযুক্ত ঐ সম্ভানের নাম ইন্ড্রিস্ সিল্‌ব্রিয়স রাখিলেন। আর এই শেষ রাজার এক পুত্রের নাম জুলিয়স রাখিলেন। পরে মাসিডন দেশীয় লোকেরা আল্‌বা ও লাবিনিয়স এই দুই নগর এক রাজ্য করিয়া সিলব্রিয়স রাজাকে অধ্যক্ষতার ভার দিলেন।

ঐ সিলব্রিয়স রাজার বংশক্রমে তের জন রাজা ঐ সিংহাসনাধিকারী হইলে শেষে প্রকাস নামক রাজা নুমিটরাখা আপন জ্যেষ্ঠ পুত্রকে ঐ সিংহাসন সমর্পণ করিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন কিন্তু তাহাতে অমূলিয়স নামে তাহার কনিষ্ঠ পুত্র নিজবলেতে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা নুমিটরকে বহিস্কৃত করত ঐ সিংহাসনস্থ হইয়া ইগষ্টস নামক পিতৃব্য সম্ভানকে বধ করিলেন, এবং নুমিটর রাজার রিয়াসিল্‌বা নাম্নী যে কন্যা ছিল, তাহাকে চিরকাল অনন্ডা রাখিতে বাঞ্ছা করিয়া বেট্টা নামক দেবতার সেবাতে নিযুক্ত করাইলেন। তাহাতে কোনরূপে ঐ কন্যার গর্ভসঞ্চার হইলে তিনি নিজদোষ মোচনার্থে কহিলেন, যে মার্স নামক দেবতা বলেতে আমার সহিত ক্রোড়া করিয়াছেন। সে যাহা হউক প্রাপ্ত সময়ে তিনি যমজ সম্ভান প্রসবিতা হইলে পর অমূলিয়স রাজা নিজ আজ্ঞাতে ঐ দুই সম্ভানকে দোলনা করিয়া টাইবর নদীতে ভাষাইয়া নিলেন। পশ্চাৎ ঐ দোলনা ক্রমে ভাঙিতে আরম্ভ হইল ইন্‌টাইন নামক পর্বতের তলে গিয়া লাগিল। তখন ফক্টলস নামক ঐ রাজার এক জন গোরক্ষক ঐ অপূর্ব সম্ভান দ্বয়কে দেখিয়া লইয়া আত্মা লেরঞ্চিয়া নাম্নী নিজ পত্নীকে প্রদান করিলে পর সেই নারী নিজ সম্ভানের নাম্য তাহাদিগকে প্রতিপালন করিতে লাগিল।

তদনন্তর রমূলস ও রীমস নামে ঐ যমজ দুই ভ্রাতা ক্রমেই বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে পরস্পরা কোনরূপে আপন মাতামহ নুমিটরের অনুসন্ধান পাইয়া নিজসঙ্গি গোপদিগের সহিত একত্র হইয়া আক্রমণ পূর্বক রাজা অমূলিয়সকে পদচ্যুত করত ঐ নুমিটর রাজাকে পুনরায় সিংহাসনোপবিষ্ট করাইলেন। পশ্চাৎ তাহার। যে সকল পর্বতোপরি মেঘাদি চরাইতেন, ঐ স্থানে এক নগর পত্তন করিতে মানস করিলে নুমিটর রাজা তৎকর্ম নিব্বাহীর্থেকতক গুলিন ভূমি প্রদান করিলেন, এবং নিজ প্রজাদিগকে এই আজ্ঞা দিলেন, যে তোমাদের যাহার ইচ্ছা হয় ঐ নগরে বসতি কর। এরূপ হইলে পরে কোন স্থানে নগর পত্তন হইবে, এই কথা সূত্রেতে ভাই পরস্পর

or huts: and even the palace of Romulus was built of reeds, and thatched with straw. In order to increase its inhabitants, it was made a sanctuary for all malefactors, slaves, and such as were desirous of novelty.

Romulus left the people at liberty to choose their king; and they concurred in electing their founder. Accordingly he was acknowledged as chief of their religion, sovereign magistrate of Rome, and general of the army. Besides a guard to attend his person wherever he went, he was preceded by twelve men, armed with axes, tied up in a bundle of rods or fasces, who were to serve as executioners of the law, and impress the people with an idea of subjection. The whole power of the king, however, consisted in convening the senate, assembling the people, conducting the army, and appointing the questors or treasurers of the public money.

The senate was composed of a hundred of the principal citizens of Rome, who were intended to act as counsellors to the king. The king appointed the first senator, who governed the city during the general absence. In this respectable assembly, all the important business of the state was transacted, the king himself presiding, though every question was determined by a majority of votes. They were called Fathers, from their supposed paternal affection for the people.

To the patricians, who were descendants of the senators, belonged all the principal offices of the state, as well as of the priesthood, to which they were appointed by the senate and the people. The plebeians, who composed the third part of the legislature, had the power of

কনহোপস্থিত হইয়া রিমস প্রাণত্যাগ করিলেন। কিন্তু ইতিহাস-বেত্তারা লিখেন, যে এই দক্ষিণরমুলস কর্তৃকই হইয়াছিল। সে যাহা হউক, পরে পালাটিন পর্বতোপরি নগর স্থাপিত হইয়া রমুলস কর্তৃক নির্মিত পুয়ুক্ত রুম নামে বিখ্যাত হইল। ঐ নগরে প্রথম এক সহস্র খড়য়া ঘর ছিল; এবং রমুলসের রাজগৃহ খড়ের ছাউনি শরেতে নির্মিত ছিল। তখন নগরে লোক বৃদ্ধিনিমিত্তে এই আইন প্রকাশ হইয়াছিল, যে যাহারা দোষী ও দাসত্ব বিশিষ্ট এবং পূর্ব-বসতিতে বিকল তাহারা এই স্থানে বসতি করিলে রক্ষা পাইবে।

পরে ঐ রমুলস নগরস্থ লোকদিগকে এই আজ্ঞা দিলেন, যে এখন তোমাদিগের রাজা করিতে যাহাকে ইচ্ছা হয় তাহাকে রাজমুকুট ধারণ করাও। তখন নগরবাসি তাবলোক একত্রে একা হইয়া সুবিবেচনাতে নগর পত্তনকারি ঐ রমুলসকে রাজ উপযুক্ত জানিয়া আপনাদিগের ধর্মাধ্যক্ষ পদ, ও প্রধান বিচারকর্তৃ পদ, এবং প্রধান সেনাপতি পদ, এই সকল পদে নিযুক্ত করিয়া সিংহাসনোপবিষ্ট করাইলেন। আর তৈনাত্তি সেনা ব্যতিরেকে পুজাদিগের রাজ ব্যবস্থা প্রতিপালন করায় এমন দ্বাদশ জনকে নিযুক্ত করাইলেন। ঐ বার জন দণ্ডবেষ্টিত কুঠার হস্তে লইয়া রাজার অগুসর হইয়া ভ্রমণ করিবেন, কারণ লোকেরা ইদৃশ দেখিয়া যেন রাজাকে সমাদর করে; কিন্তু এরূপ হইলেও লোক সাধারণ একত্র করিতে, ও রাজসভা স্থাপন করিতে, এবং সেনাধ্যক্ষতা করিতে, আর রাজ ভাণ্ডারী নিযুক্ত করিতে, এতদ্ব্যতিরেক রাজার অন্যত্র পুভূত ছিল না।

আর রাজমন্ত্রণাকরণার্থে রুম দেশীয় প্রধান এক শত লোক রাজ সভাবর্তী ছিলেন। পরে রাজা তদুপরি এক জন প্রধান মন্ত্রী নিযুক্ত করিয়া নগরীয় প্রধান সেনাপতি অনুপস্থিত থাকলে তাহাকে তৎকর্তব্য চালাইতে আজ্ঞা করিতেন। এই সমুদায় সভাতে রাজা আপনি অধ্যক্ষ হইয়া বিবেচনা করিতে অধিকাংশ লোকের সম্মতি অনুসারে রাজকীয় তাবৎ কৰ্ম্ম নিবাহ হইত। আর হতর লোকেরা প্রতিপালিত হওয়াতে সভাস্থ লোকদিগকে পিতা জ্ঞান করিত, এই জন্যে সভাস্থলোকের নাম পিতৃলোক বলিয়া বিখ্যাত ছিল।

পরে ঐ সভাস্থ লোকদের সম্মানবর্ণ কুলীন নামে বিখ্যাত হইয়া সভাস্থ লোক এবং সাধারণ লোকদ্বারা রাজকীয় প্রধান কৰ্ম্ম এবং যাজন কৰ্ম্মে নিযুক্ত ছিলেন। তন্নিম্ন ইতর লোকেরা রাজ্যের তৃতী-

sanctioning those laws which were passed by the king and the senate. By their suffrages, all things relative to peace or war, the election of magistrates, and even the choosing of a king, were confirmed. By them all enterprises against the enemy were proposed, while the senate possessed only a negative voice. Each plebeian had a right to elect from the patrician order a protector, who was to assist him with his advice and fortune, plead for him before the judge, and rescue him from every oppression. On the other hand, the client attached himself to the interest of his patron : he assisted in portioning his daughters, or paying his debts or his ransom ; followed him in every service of danger, and gave him his vote when he became a candidate for any office.

Romulus divided the people equally into three tribes, to each of which he assigned a different part of the city. Each of the tribes was again subdivided into ten curie, or companies, which consisted of a hundred men, with a centurion to command it, a priest, denominated curio, to perform the sacrifices, and two of the principal inhabitants, called *dumviri*, to distribute justice.

A government thus prudently instituted, induced numbers to claim its protection ; and seemed to want only increase of subjects to perpetuate its duration. By the advice of the senate, Romulus offered to cement the most strict confederacy with the Sabines, on the terms of intermarriages ; the Sabines, however, not only rejected the proposal with disdain, but added raillery to the refusal. Romulus, therefore, resolved to obtain by force what was denied to entreaty, and pro-

রাজ্য কৰ্ষে নিযুক্ত ছিল; কিন্তু রাজা কি সভাই লোকেরা উহাদের অনমতি ব্যতিরেকে কোন আজ্ঞা চলিত করিতে পারিতেন না। ফলতঃ সন্ধি, কি যুদ্ধ করা, এবং বিচারকর্তা না রাজা নিযুক্ত করা, এ সকল আজ্ঞা ইচ্ছাধীন করিতে পারিতেন না। আর সাধারণ লোকেরা কোন দেশ আক্রমণের কথা উত্থাপন না করিলে রাজা কোন আজ্ঞা দিতে শক্ত ছিলেন না। আর এই উভয় লোক সকল স্বৈচ্ছাধীন একজন জন কুলীন লোককে নিজ নিজ অভিভাবক করিয়া রাখিত, তাহাতে কুলীনেরা করিতেন কি না আশুতিদিগের ধন ও মন্ত্রণা দ্বারা পরিতোষ করিতেন, এবং বিচারস্থানে কি অন্য স্থানে সর্বদ্রেতে ন্যায় পূর্বক রক্ষা করিতেন; তেমনি সাধারণ লোকেরাও কুলীন লোকদিগের নানা প্রকার সাহায্য করিত। ফলতঃ তাহাদিগের কন্যাপত্য বিবাহকালে যৌতুক দান, ও স্বর্ণগুস্ত্র হইলে মুক্ত করা, ও বিপদ বিনাশার্থে কোন স্থানে যাইতে হইলে তাহার সহিত গমন করা, এবং কোন কৰ্ম্ম করিতে সচেষ্ট হইলে কথাদ্বারা সাহায্য করা, এ সকলই করিত।

তখনন্তর রমূলস রাজা নগরস্থ তাবলোকদিগকে তিন অংশে বিভক্ত করিয়া প্রত্যেক বর্ণকে নগরের প্রত্যেক অংশে বসতি করিতে দিলেন। পরে এই তিন অংশের প্রত্যেক বর্ণকে দশদল করিয়া পুনর্বার বিভক্ত করিলেন, তাহাতে একজন দলে একজন শত লোক গণিত হইলে প্রত্যেক দলে একজন জন সেনাপতি, ও কিউরি নামে একজন জন যাজক, এবং ডুয়ুম্বী নামে দুইজন জন হাকিম নিযুক্ত করিয়া দিলেন।

ক্রমে রাজা এই রূপে শৃঙ্খলাবদ্ধ স্থাপিত হওয়াতে অন্যান্য রাজ্যের অনেকই বসতার্থে এই নগর আশ্রয় লইল; কিন্তু অধিক পুজা হইলে যে রাজা চিরস্থায়ি হয় এমন বোধ হওয়াতে রমূলস রাজা মন্ত্রিদিগের সুমন্ত্রণা লইয়া সাবিন নামে কোন জাতির সহিত পরস্পর উভয়ের কন্যা আদান প্রদান ক্রমে উভয় লোকের বিবাহ হয় এমন বাসনা করিয়া তাহাদের সহিত প্রীতি করিতে উদ্যত হইলেন। তাহাতে সাবিন লোকেরা তাহা সম্মত না হইয়া বরং নানা প্রকার বাধা করিতে লাগিল। তখন রমূলস রাজা কহিলেন, যে ভাল মাহা মিনতিতে না হইল তাহা বলেতে কিবা ছলেতে অবশ্য সিদ্ধ হইবে। ইহা মানস করিয়া নেপটুন্ নামে রম্মীয় দেবতার একটি তা-

claiming a feast in honour of the idol Neptune, the Sabines and others came as spectators, bringing with them their wives and daughters. After the games had commenced, the Roman youth rushed among the strangers with drawn swords, and seizing the youngest and most beautiful women, carried them off by violence.

However, the citizens of Cecina, Antemna, and Crustumium, resolving to revenge the common cause, made separate inroads into the Roman territory, but were easily overthrown by Romulus. A severe war took place between the Sabines and the Romans, in which the former made themselves masters of the Roman citadel; but hostilities were at length terminated by the women whom the Romans had violently seized, and who brought the combatants to lay aside their animosity, and live as friends. The two nations listened to this advice. It was agreed, that Romulus, and Tatius, king of the Sabines, should reign jointly in Rome with equal power and authority; that a hundred Sabines should be admitted into the senate; that the city should retain its former name, but the citizens should be called Quirites; and that both nations being thus united, such of the Sabines as were inclined, should be admitted to all the privileges of denizens of Rome. Tatius was killed about five years after; and Romulus once more became sole monarch in the state which he had founded. During the co-reign of Tatius, the equestrian order, an intermediate link between the patricians and the plebeians, was instituted.

Romulus added new laws on marriage, which prohibited wives from separating from their husbands; and empowered husbands to repudiate their wives,

মসিক পূজা অতিথিগণ পূর্বক আরম্ভ করিলেন। তখন এই বহুসংখ্য ক্রিয়াকার নৃত্য গীত খেলাদি দর্শনার্থে সার্বিন লোকেরা ও অন্যান্য লোকেরা নিঃসং পত্নী ও কন্যার সহিত আসিয়াছিলেন। তাহাতে পূজা আরম্ভ হইলে পর রম্যীয় যুবা লোকেরা একত্রে খামি শাণিতান্ত্র হস্তে লইয়া এই বিদেশিগণমধ্যে প্রবিক্ত হওত উহাদিগের সুন্দরী কন্যা সকলকে বলাৎকার পূর্বক আহরণ করিয়া লইয়া পুছান করিল।

পরে শেখিনা নামে ও আটেম্না নামে এবং জেফোমিনন্ নামে এই তিন নগরীয় লোক রুমি লোকদের ইন্দ্র কুবাবহারের পুতি-ফল পুদানার্থে সকলে একা হইয়া রুম নগর আক্রমণ করিতে উদ্যত হইল; তাহাতে রমুলস রাজা স্বয়ং যুদ্ধ করিয়া অনায়াসে তাহাদিগকে পরাজয় করিলেন। অনন্তর সার্বিন লোকেরাও এই কুরীতির ফল-দানার্থে ক্রোধান্বিত হইয়া রুমি লোকদের সহিত যোরতর সময় আরম্ভ করিয়া জয় পূর্বক রুম নগর হস্তগত করিল, কিন্তু শেষে রোমান কর্তৃক হতভাগ্যেরা মধ্যস্থ হইয়া এই পুনর বিরোধ ভঙ্গন পূর্বক পদস্বর এমন মিলন করিয়া দিল, যে টেশিয়স নামক সার্বিন রাজা ও রমুলস রাজা এই উভয় নৃপতিতে যুক্তি পূর্বক একা হইয়া সমান ক্ষমতা প্রযুক্ত এক সিংহাসনে বসতি করিল। আর ব্যবস্থা করিলেন কি না সার্বিন দেশীয় এক শত লোক রুমি সভাতে বসতি করিবে, এবং নগরের নাম পূর্বতৎ থাকিয়া রুমন্ লোকেরা কিরোটি নামে বিখ্যাত হইবে। আর সার্বিন দেশীয়েরা রুম নগরে বসতি প্রার্থনা করিলে তদনুযায়ী ন্যায় কর্তব্য করিতে পারিবে। এই রূপে উভয় জাতি মিলিত হইলে পাট বৎসর গতে টেশিয়স রাজা প্রাণত্যাগ করিলে পর রমুলস রাজা পূর্বমত এক সিংহাসনস্থ হইয়া শাসন পালন করিতে লাগিলেন। এই টেশিয়স রাজার অধিকার কালে কলীন ও ইতর লোকদিগের মধ্যে ঘোড় সোয়ার নামে আর এক জাতি ভর্তি হইয়াছিল।

অনন্তর রাজা রমুলস বিবাহ বিষয়ে এই নতুন ব্যবস্থা স্থাপন করিলেন, যে স্ত্রীলোকেরা স্বৈচ্ছাধীন স্বয়ং স্বামিকে ত্যাগ করিতে পারিবে না, কিন্তু স্বামী আত্মইচ্ছাতে নিজের দারাকে দূর করিতে পারে। আর যদ্যপি নারী ব্যভিচারিণী হয় কিম্বা স্বামিকে বিব-পানাদি কবাইতে ইচ্ছা করে অথবা কলুণের চাবী নিষ্কাশন করে,

and even put them to death if they were detected in adultery, in attempting to poison them, in making false keys, or in drinking wine. The father had an entire power over his offspring, and could sell or imprison them at any period of their lives, or in any stations to which they were arrived.

Elevated by success, Romulus enlarged his views, and affecting absolute sway, wished to control those laws to which he had formerly professed implicit obedience. This so enraged the senate, that the founder of Rome suddenly disappeared ; and the multitude were taught to believe, that he had been taken up into heaven. —Romulus was temperate, brave, and politic ; but he was also irascible, proud, and cunning. He seems to have been fitted for the work which he performed ; and, while we view the mighty fabric of empire, the foundation of which he laid, we cannot but regard him with interest.

As Romulus left no heir, the city seemed greatly divided in the choice of a successor ; but after some time it was agreed, that the party which elected should nominate from the body of the other. Accordingly, the choice being left to the Roman part of the senate, they pitched upon Numa Pompilius, a Sabine ; who was about forty years of age, and had long been illustrious for justice and moderation. He was skilled in all the learning and philosophy of the Sabines, and with reluctance accepted the dignity which was conferred upon him.

Numa built many new temples, and instituted feasts ; and persuaded the people, that he held a particular correspondence with the goddess Egeria. He founded

ইহার কোন বিষয়ে যদি ধরা পড়ে তবে স্বামীতাহার প্রাণদণ্ড করিতে পারে। আর এক বিধি এই, যে পিতা পুত্রের উপর সর্বপ্রকার কর্তৃত্ব করিতে পারেন। কল সন্তান বয়ঃপ্রাপ্ত কি কোন পদপ্রাপ্ত হইলে ও বিক্রয় ও কারাগারে বদ্ধ করিতে পিতা ক্ষমতাবান্ হইলেন।

এই রূপে রুমুলস রাজা অতিশয় বৃত্তিক হওয়াতে ঐশ্বর্যাগরে গর্ভিত হইয়া স্বৈচ্ছাধীন থাকিতে এবং পূর্ব স্বীকৃত যে ২ মন্ত্রি সম্মত ব্যবস্থা তাহা অন্যথা করিতে ইচ্ছা করিলেন। তাহাতে সভাস্থ মন্ত্রি-বর্গের কোধানল উদ্দীপ্ত হইয়া রাজা হঠাৎ অদৃশ্য হইলেন। ইহাতে লোকে রাষ্ট্র হইল এই, যে রুমুলস রাজা স্বর্গারোহণ করিয়াছেন, কিন্তু ইহাতে বোধ হয়, যে সভাস্থ লোক কর্তৃকই তিনি হত হইয়াছিলেন। সে যাহা হউক, ঐ রাজা নিয়মিতাচারী ও সাহসিক এবং পরিণামদর্শী ছিলেন বটে, কিন্তু ক্রোধ ও অহঙ্কার ও শঠতাতে পরিপূর্ণ ছিলেন; অতএব এ সকল কর্মকরা তাহারি উপযুক্ত হয়। কিন্তু সেই রাজা যে পশ্চাৎ এ রূপ বৃহৎ ও জীমান্ হইয়া উঠিল তাহার আদি পত্তনকারী তিনি, এই জনো তাহাকে অবশ্য স্মরণে স্থান দিতে হয়।

অনন্তর রাজা রুমুলসের সন্তান সন্ততি না থাকাতে দেশীয় লোকেরা উত্তরাধিকারবিষয়ে নানা কলহ উপস্থিত করিতে লাগিল; কিন্তু শেষে একা পূর্বক এই নির্ধারিত করিল, যে যাহারা রাজা মনোনীত করিবেন তাহারা নিজ দলহইতে গৃহণ না করিয়া ভিন্ন দলহইতে রাজ্য উপযুক্ত লোক বাছিয়া লইবেন। এই রীতানুসারে রুমিলোকেরা সাবিন দেশীয় নুমাপল্লিলিয়স নামক ব্যক্তিকে রাজ্য উপযুক্ত জানিয়া রাজ্যাভিষিক্ত করাইলেন। তখন ঐ ব্যক্তির বয়ঃক্রম চল্লিশ বৎসর, এবং তিনি যথার্থবান্ ও পরিমিতাচারী ছিলেন। আর তিনি সাবিন দেশীয় তাবৎ বিদ্যাতে ও জ্ঞানেতে অত্যন্ত পারদর্শী প্রযুক্ত ঐ রাজ্য পদ লইতে তাদৃশ প্রয়াসী ছিলেন না।

পরে ঐ নুমা রাজা অনেক ২ দেবালয় নিৰ্ম্মাণ করিয়া তাহার নানা-বিধ উৎসবের দিন নিরূপণ করিয়াছিলেন; আর কৌশলেতে লোক-দিগের এমন জামাইভেন, যে তিনি ইজিয়া নামী দেবীর বিশেষ আলাপ করণের প্রিয় পাত্র ছিলেন। বিশেষতঃ রুম দেশীয় জেনস নামক দেবতার এক উত্তম মন্দির নিৰ্ম্মাণ করিয়া দিলেন। ঐ বিগ্ন-হের অগুপক্ষ ৭ দহ মুখ ছিল, তাহার অভিপ্রায় এই, যে কর্ম করিতে হইলে পশ্চাৎ দৃষ্টি রাখিয়া করিতে হয়। আর ঐ মন্দিরের দ্বার

the temple of Janus, an idol with two faces looking different ways, denoting the prudence of considering both the present and the future,) which was to be shut in the time of peace, and open in that of war; ordained vestal virgins, (or virgins dedicated to the service of the idol Vesta,) who had very great privileges allowed them; instituted pontiffs; and founded the orders of the Salian and Fecial priesthood, the one to preserve the sacred shields called Ancilia, which, it was supposed, would prevent Rome from being taken, and the other to judge of the equity of war. He encouraged agriculture, and divided among the lower orders of the people, those lands which Romulus had gained in war; softened the rigour of the laws relative to parents and children; regulated the calendar; and abolished all distinctions between Romans and Sabines.

On the death of Numa, the sovereign power again devolved on the senate; with whom it continued till the people elected Tullus Hostilius for their king. This monarch was greatly addicted to war; and the Albans were the first people that gave him an opportunity of indulging his inclinations. But when the armies of the two nations were on the point of commencing the engagement, the Alban general stepped forward, and offered to decide the dispute by single combat. In each army were three twin brothers: those of the Romans were called Horatii, and of the Albans, Curiatii. They were all remarkable for their courage, strength, and activity; and to them it was resolved to commit the management of the combat. Two of the Horatii fell dead upon the spot; and the other, betaking himself to flight, was followed by all the Curiatii, whom he suc-

কেবল যুদ্ধ কানোন মুক্ত থাকিত তন্নিমিত্ত চিরদিন যুদ্ধ থাকিত। আর ঐ রাজা বেটী নামে এক দেবতার সেবার্থে নানাবিধ লভ্যের বিষয় দিয়া কতক গুলিন অনুচ্চা কন্যাকে নিযুক্তা করাইলেন, এবং কতক গুলিন প্রধান ধর্ম্যাধ্যক্ষ স্থাপিত করিলেন, এবং সেলিয়ান ও ফেনি-
থান নামে দুই পুকার পুরোহিত স্থাপন করিলেন। তাহাতে এক দল আনসেলিয়ান নামে কতক গুলি ঢাল রক্ষা করিতেন; তাহার কারণ এই, লোকের এমন প্রত্যয় ছিল যে ঐ ঢাল বিদ্যামানে রুম নগর পর-
হস্তগত হইতে পারে না। আর এক দলঘেরা যুদ্ধ করা কর্তব্য কি না তাহা বিবেচনা করিতেন। আর ঐ রাজা তাবৎ ভূমির আবাদ ও তরদু-
দেতে সর্বদা মনোযোগী হইয়া রাজা রমুলস কতক যে সকল ভূমি জায়ত হইয়াছিল তাহা ইতর লোকদের বিভাগ করিয়া দিতেন, এবং পিতা পুত্র বিষয়ে যে একটা কঠিন নিয়ম ছিল তাহার ক্রিষ্টিং শৃংখল করিলেন। আর দিনপঞ্জিকা সৃষ্টি করিলেন, এবং রুমী ও সারিন লোকদের পরস্পর যে পার্থক্য ছিল তাহা সূচাইয়া রীতি-
ক্রমে বসতি করিতে দিলেন।

ঐ নুমা রাজার কাল প্রাপ্তি হইলে পর লোকেরা যদবধি টলস হসটিলিয়স নামক রাজাকে রাজ্যভিষিক্ত না করাইয়াছিল তন্নিমিত্ত পর্যন্ত রাজ সভার লোকদিগের রাজকর্তৃত্বের ভার অনিয়াছিল। ঐ টলস হসটিলিয়স রাজার যুদ্ধেতে বড় আসক্তি থাকাতে অল্প দিন বাদে ঐ দেশের নিকটবর্তি আলবান নামে এক জাতির সহিত যুদ্ধ উপস্থিত হইলে রাজা তুট কইয়া জয়ার্থে উদ্যোগ করিতে লাগিলেন। কিন্তু যখন উভয় পক্ষীয় সেনা যুদ্ধোন্মুখ হইয়া পরস্পর মুখামুখি হইল তখন আলবান দেশীয় সেনাপতি অগুসর হইয়া এই কথা কহিল, যে বাহলা সঙ্গ্যামের আবশ্যকতা কিছু নাই, উভয় দলই একই জনে যুদ্ধ করিয়া জয় পরাজয় শেষ করা কর্তব্য। এই রূপ নিয়ম হইলে রুমি লোকদিগের দলে হরাসিয়াই তিন জন যমজ ভ্রাতা ছিল, এবং আলবান লোকদের কিউরিএসিয়াই নামে তিন জন যমজ ভ্রাতা ছিল, এই ছয় জনে প্রায় সমান সাহসী ও বলবান ছিল। ঐ তিনই জনেরা পরস্পর যুদ্ধের ভার পাইয়া সঙ্গ্যুম করাতে প্রথমে হরা-
সিয়াই লোকদের দুই জন রণশায়ী হইল; পরে তৃতীয় ব্যক্তি রণেভঙ্গ দিয়া পলায়নোন্মুখ হইলে কিউরিএসিয়াই লোকেরা তাহার পশ্চাৎ
ধাবমান হইল। কিন্তু তাহাতে ঐ ব্যক্তি পুনরুন্মুখ হইয়া ক্রমে

cessively attacked and killed. The Alban army immediately consented to obey the Romans. The victorious youth, returning triumphant from the field, found his sister lamenting the loss of her lover, one of the Curiatii, to whom she was betrothed. Transported with passion, he basely slew her; and for this action the magistrate condemned him: afterwards, however, he obtained pardon by appealing to the people.

Hostilius quelled the insolence of the Fidenates and Veii, and utterly demolished the city of Alba, the inhabitants of which were transplanted to Rome. He obtained a signal victory over the Sabines, and engaged in a doubtful war with the Latins. He died after a turbulent and warlike reign of thirty-two years, some say by lightning, and others by assassination.

After a short interregnum, Ancus Martius, the grandson of Numa, was elected king by the people, whose choice was confirmed by the senate. He inherited the better qualities of his grandfather, to which he added the talents of a warrior. He conquered the Latins, whom he removed to Rome, and increased his own territories by the addition of part of theirs. He fortified the city, built a prison for malefactors, and formed a sea-port at the mouth of the Tiber. He died after a prosperous reign of twenty-four years.

Lucius Tarquinius Priscus, being appointed guardian to the sons of the late king, assumed the surname of Tarquinius, from the city of Tarquinia, the place of his former residence. His father was a merchant of Corinth, who, having acquired considerable wealth by trade, settled in Italy; and his son Lucius, having married a lady of family in the city of Tarquinia, removed

এ দিন জনকেই বিনাশ করিল। এরূপ দেখিয়া আলবান সৈন্যেরা
ক্রমা লোকদের শরণাপন্ন হইয়া বশীভূত থাকিতে স্বীকার করিল।
পরে এই জয়ি ব্যক্তি নিজ গৃহেতে গমন করিয়া দেখিল, যে নিজ
ভগিনী এক জন কিউরিএসিয়াইকে বিবাহ করিতে ইচ্ছা করিয়াছিল,
এই জন্য তাহার মৃত্যু শুনিয়া রোদন করিতেছে; ইহা দেখিয়া এই
ব্যক্তি ক্রোধাক্ত হইয়া তৎক্ষণাৎ এই ভগিনীর মস্তক ছেদন করিল; কিন্তু
এই অধ্যক্ষ কথোঁতে হাকিম লোকেরা তাহার পুণ দণ্ড করিতে আজ্ঞা
দিলে ও লোকসামারদের অনুরোধেতে সে ব্যক্তি ক্ষমা প্রাপ্ত হইয়াছিল।

অনন্তর এই টলস ইন্সটিলিয়স নামক রাজা পাইডিনাটিস্ নামে ও
ব্রিয়াই নামে এই দুই জাতিদিগের দর্পচূর্ণ করিলে পর আলবান
নামক নগর সমভূমি করিয়া তন্নগরস্থ লোকদিগকে সভ্যার্থে নিজ
ক্রম নগরে পুরন করিলেন; পরে এই রাজা সার্বিন লোকদিগের সহিত
ভূমূল সংগ্রামে জয়যুক্ত হইয়া লাটিন লোকদের সঙ্গে যুদ্ধ করিয়া
সমতুল্য জয় পরাজয় প্রাপ্ত হইলেন, এই রূপে অনেক ২ উপপূর্বাদ
করিয়া বত্রিশ বৎসর রাজ্য ভোগ করিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন; কিন্তু
ইহাতে কেহ ২ কহে বজ্রাঘাতে, ও কেহ ২ কহে স্তম্ভাঘাতে এই
রাজার মৃত্যু হইয়াছিল।

এ রাজার পরলোক প্রাপ্তি হইলে পর ক্রম নগর কিছু দিন অরাজক
হইয়া থাকিল, পরে সামারন লোক ও সভ্য লোক এই উভয়
লোকের সম্মতিতে আনকস্ মাচিয়স্ নামে নূমারাজার পৌত্র রাজ্য-
ভিত্তিক হইলেন। এই ব্যক্তির পিতামহ তুল্য তাবৎ ধূন ছিল, অধিকন্তু
যুদ্ধবিষয়ে অতি নিপুণতা ছিল। পরে এই রাজা লাটিন লোকদিগকে
সংগ্রামে পরাভব করিয়া তন্নগরস্থ লোকদিগকে ক্রম নগরে আময়ন
করিলেন, এবং এই রাজ্যের কয়েক দেশ নিজ রাজ্যের ভুক্ত করিয়া
রাজ্য বৃদ্ধি করিলেন। অপর ক্রম নগর দুর্গেতে বেষ্টিত করিয়া দোষি
লোকদিগের নিমিত্তে একটি কারাগার নির্মাণ করিলেন। আর জাহাজ
রক্ষার্থে টাইবর নদীর তীরে এক খাল নির্মাণ করিলেন। এই রূপে
তিনি অতি শ্রীমান্ হইয়া বিংশতি বৎসর রাজ্য ভোগ করিলে পর
প্রাণত্যাগ করিলেন।

পরে আনকস্ মাচিয়স্ রাজার কাল প্রাপ্তি হইলে তাহার
অপোগণ্ড রাজ কুমারদিগের রক্ষণাবেক্ষণ করণার্থে লুসিয়স টারকুনি-
য়স প্রেস্কস্ নামে এক জন অভিভাবক নিযুক্ত হইল; এই ব্যক্তির

to Rome. His elegant address, his frequent invitations, and the many benefits which he conferred, gained him the esteem and admiration of the people, who, by his influence, were induced to set aside the children of the late king, and elect him their sovereign. He added a hundred members to the senate, which increased them to three hundred. He also added three to the vestal virgins, heretofore only four: and he laid the foundation of an amphitheatre for the combats of men and beasts. He defeated the Sabines, and compelled them to accept peace, at the expense of a considerable part of their territories, and of Collatia, a large city, five miles east of Rome. He also obtained several advantages over the Latins, from whom he took many towns.

Tarquinius, having thus forced his enemies into submission, surrounded the city with stronger and more extensive walls; adorned the forum with porticoes; laid the foundation of the Capitol, which, however, he did not live to finish; and formed those subterraneous aqueducts, which carried into the Tiber the rubbish and superfluous waters of Rome. He assumed the insignia of royalty, such as a crown of gold, an ivory throne, a sceptre with an eagle upon the top, and robes of purple. He was assassinated at the age of eighty, and in the thirty-eighth year of his reign.

টারকুনিয়া নগরে জন্ম ভূমি প্রযুক্ত তিনি টারকুনিয়স নামে বিখ্যাত হইলেন। তাহার পিতা করিন্থ নামক নগরের এক জন মহাজন ছিলেন; পরে বাণিজ্যদ্বারা যথেষ্ট ধন উপার্জন করিয়া ইটালি দেশে বসতি করিয়াছিলেন। এই মহাজনের সন্তান ঐ লুসিয়স, তিনি টারকুনিয়া নগরীয় এক বনিয়াদি লোকের কন্যাকে বিবাহ করিয়া ক্রম নগরে আনিয়া বসতি করিলেন। ঐ ব্যক্তির মনোহর বক্তৃতা ও সভ্যতা ভাব্যতাতে এবং লোকদিগের সর্বদা নিমন্ত্রণ করা ও ব্যয় করাতে আবার বৃদ্ধ বনিতা তাবৎ লোকেরি মনোহর পুত্রপাত্র হইলেন। ঐ রূপ হইলে লোকেরা ঐ মৃত রাজার সন্তান সন্ততিদিগকে পদচ্যুত করিয়া ঐ ব্যক্তিকে সিংহাসনোপবিষ্ট করাইল; তাহাতে ঐ রাজা রাজসভাতে আর এক শত লোক ভর্তি করিলে তিন শত লোক সভা হইল। আর পূর্বে বেটা নামক দেবতার সেবার্থে যে চারি জন কুমারী নিযুক্তা ছিল, তাহাতে আর তিন জন অনূঢ়া ভর্তি করিয়া সাত জন করিলেন। আর মনুষ্য ও পশ্বাদির যুদ্ধ দর্শনার্থে একটি মহাগৃহ নিৰ্ম্মাণ করিলেন। পরে তিনি সার্বিন লোকদিগের সহিত সংগ্ৰামে জয়যুক্ত হইয়া ক্রম নগরের পঞ্চ কোশ পূর্বদিগে তাহাদিগের কলাটিয়া নামে একটি নগর ও অন্যান্য দেশ প্রদেশ লইয়া সার্বিনদিগের সহিত সন্ধি করিলেন, এবং ঐ রূপ লাটিন লোকদিগকেও সংগ্ৰামে পরাভব করিয়া তাহাদিগের দেশ প্রদেশ হস্তগত করিলেন।

তদনন্তর ঐ টারকুনিয়স ভূপতি এই রূপে নিজ শত্রুদিগকে দমন করিলে পর নগরের চতুষ্পার্শ্বে পূর্বকৃত প্রাচীর সকল পুনর্বার দীর্ঘ ও দৃঢ়রূপে নিৰ্ম্মাণ করিয়া সভাগৃহের চতুষ্পার্শ্বে বারাণ্ডা দ্বারা শোভিত করিলেন। আর ঐ নগরের অতি উচ্চ স্থানে কাপিটল নামে একটি মহাগৃহ পুস্তক করিতেছিলেন, কিন্তু অতি বৃহৎ ব্যাপারপ্রযুক্ত তাহার জীবনাবধি তাহা সম্মন্ন হইল না। আর ঐ নগরের জলাশয় ও মলিন জলাদি নিঃসরণ হইয়া টাইবর নদীতে পত্তনার্থে ভূমির অন্তর্গত অনেক বৃহৎ নালা নিৰ্ম্মাণ করিয়া দিলেন। ঐ রাজা সুবর্ণ নিৰ্ম্মিত রাজমুকুট এবং গজদন্ত নিৰ্ম্মিত সিংহাসন, আর উৎকোষ পক্ষির চিহ্নযুক্ত রাজদণ্ড এবং কুম্বর্ণ রাজবস্ত্র ইত্যাদি রাজবেশভূষাদি দ্বারা সর্বদা শোভিত থাকিতেন; এই রূপে অষ্ট বর্ষ বৎসর রাজ্যভোগ করিয়া অশীতি বৎসর বয়ঃক্রমে গুপ্তাঘাতে প্রাণত্যাগ করিয়া ছিলেন।

On the death of Tarquin, Servius Tullius, who had married his daughter, secured his election to the vacant throne by his own address, and the intrigues of his mother-in-law. However, he obtained the crown solely by the senate's appointment, without attempting to gain the suffrages of the people. After being acknowledged king, the first object of his care was to increase the power of the senate, by depressing that of the people. For this purpose he ordered an exact enumeration to be made of all the citizens of Rome, their children, and servants, with a just valuation of their property and states. He then divided the people into six classes, according to the wealth they possessed. The first class was subdivided into fourscore centuries, or companies, one half of which, being composed of the most aged and respectable, were to remain at home for the defence of the city; while the other half, composed of the youthful and the vigorous, were employed in war. In the first class also were comprised the knights or horsemen, which consisted of eighteen centuries, with two more of the mechanists who followed the camp. The second class consisted of twenty-two centuries, or companies. The third class consisted of twenty centuries. In the fifth class were thirty centuries. The sixth and lowest class consisted of but one century, and was exempted from paying taxes and going to war. In every class, the old men were to remain at home for the defence of the city, while the more youthful were employed in the armies. It was also ordained, that each century should supply an equal share to the exigencies of the government; and that the citizens, paying their taxes by centuries, should give their votes in all

public transactions, in the same manner. By this means the senate, consisting of a greater number of centuries than all the other classes collected, outweighed them in every decision, and the plebeians had only the shadow of authority left.

Tullius instituted another regulation, by which all the citizens, in complete armour, and in their respective classes, were to assemble once every five years in the plain of Mars; where they were to deliver in an exact account of their families and fortune. This monarch, who was eminent for justice and moderation, entertained the generous intention of laying down his power, and, after forming the kingdom into a republic, of retiring into obscurity. This design, however, was frustrated by his son-in-law, Tarquin, by whom he was assassinated, after an useful and a prosperous reign of forty-four years.

Tarquin, who afterwards acquired the surname of Superbus, or the proud, placed himself on the throne in consequence of this parricide, and seemed to claim the crown by an hereditary right, without any regard to the senate or the people. His chief policy consisted in keeping the people always employed, either in wars or in public works, by which means he diverted their attention from the tyrannical authority which he exercised. He kept a guard of foreign mercenaries, who were ready to execute his orders, however cruel and unjust. He reduced the Sabines to submission, and took from the Volsci Suessa Pometia, a considerable town, about twenty-six miles east of Rome.

A woman in strange attire introduced herself to Tarquin, and offered to sell nine books, which she

ঐ টারকুনিয়স নৃপতির পরলোক প্রাপ্তি হইলে পর সের্ভিয়স টলিয়স নামে তাঁহার জামাতা নিজ কোশলেতে এবং স্বাক্ষর নানা প্রকার ছলেতে সাধারণ লোকদিগের অনুমতি না পাইলেও কেবল রাজসভাস্থদিগের অনুমতিদ্বারা রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন । তিনি রাজতলে বসিয়া প্রথমতঃ সাধারণ লোকদিগের ক্ষমতার হ্রাসতা পূর্বক মহাসভাস্থ লোকদিগের মহিমার বৃদ্ধি করিতে মানস করিয়া রুম নগর নিবাসিদিগের সম্ভান সম্ভতি ও দাসদাসীদিগের পুতোকের নাম ও কাহার বা কত বিষয় আছে তাহা জানিবার জন্যে এক খানি ফর্দ করিতে আজ্ঞা দিলেন । অনন্তর তন্নগরীয় লোকদিগের সম্মতি অনুসারে ষষ্ঠ অংশে বিভাগ করিয়া তাহার প্রথমাংশকে পুনরায় চারি অংশে বিভাগ করিলেন ; পরে তাহার অর্ধেকাংশের যে মর্যাদাপন্ন প্রাচীন লোক সকল তাহাদিগকে নিজনগর রক্ষার্থে নিযুক্ত করিলেন । আর দ্বিতীয়াংশকে বলবান্ যুবা পুরুষদিগের যুদ্ধ-যাত্রাতে নিযুক্ত করিলেন । ঐ প্রথমাংশেতে এক ২ দলেতে একশত করিয়া লোক এমন আঠার দল ঘোড়সওয়ার ছিল, তদ্ব্যতিরেক দুই দল শিল্পকারি ছুতার নিযুক্ত ছিল । দ্বিতীয়াংশেতে এক শত লোক ভুক্ত যে দল তাহার দাবিশ্চতি দল নিযুক্ত করিলেন, এবং তৃতীয়াংশেতে এক শত লোক ভুক্ত দলের বিংশতি দল নিযুক্ত করিলেন, এবং পঞ্চমাংশে ত্রিশৎদল রাখিলেন । আর ষষ্ঠ ভাগে কেবল এক দল নিযুক্ত করিলেন ; কিন্তু ঐ দলস্থ লোকদিগের রাজকর লইতে ও যুদ্ধগমনে বারণ করিলেন । ঐ সামুদায়িক দলস্থের মপো বৃদ্ধ লোকদিগকে নগররক্ষার্থে স্বদেশে থাকিতে আজ্ঞা দিলেন, এবং যুবা লোকদিগকে যুদ্ধযাত্রাতে গমনার্থে অনুমতি দিলেন । আর এই একটি ব্যবস্থা নিরূপিত করিলেন, যে রাজকীয় ব্যয়ার্থে পুতোক দলস্থ লোকেরা সমান অংশ করিয়া মুদ্রা প্রদান করিবেন । আর এই সকল দল-ভুক্ত প্রজাবর্গে যে রূপ রাজকর প্রদান করেন, তদ্রূপ রাজকীয় কর্ষে সম্মতি অসম্মতি জানাইবেন । এই রূপ হইলে রাজসভাত্ত

লোকের। তাবৎ দলইহঁতে অধিক লোক থাকতে তাহাদিগের মতে-
তেই তাবৎ কর্ম সম্ভব হইতে লাগিল। তবে ইতর লোকদিগের কতক
থাকিলেও সে কেবল ছায়ায় ন্যায় হইয়া রহিল।

তদনন্তর ঐ টলিয়স রাজা আর একটি ব্যবস্থা স্থাপিত করিলেন
এই, যে রুমহ লোকদিগের পাঁচ বৎসরানন্তর আপন ২ দলের সহিত
যুদ্ধযাত্রার ন্যায় সুসজ্জীভূত হইয়া মার্শ দেবতার প্রাস্তরে উপস্থিত
পূর্বক স্ব পরিবারের ও সম্ভ্রান্তির বিবরণ ফর্দ দিতে হইবে। ঐ রাজা
এক পুকার ন্যায়বান্ ও পরিমিতাচারী ছিলেন; আর তিনি রাজকর্ম
রাজকীয় পুথান লোকের উপরে ভার দিয়া আপনি যে নির্জনে কাল
যাপন করেন এমন উত্তম মানস করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু শেষে তাহা
নিষ্পন্ন হইল; কারণ ঐ সময় টারকুইন নামে তাঁহার জামাতা
গুপ্তভাবে তাঁহাকে নষ্ট করিল। তিনি এইরূপে শ্রীমান্ ও পুজাদি-
গের উপকারী হইয়া সুখেতে রাজ্যভোগ করত পঞ্চ চত্বারিংশৎ বৎ-
সর বয়ঃক্রমে কাল প্রাপ্ত হইলেন।

ঐ টারকুইন নামক ব্যক্তি অর্থাৎ যিনি শেষে অহঙ্কারী এই নামে
বিখ্যাত হইয়াছিলেন, তিনি স্বহস্তে নিজ শত্রুরকে বধ করিয়া ঐ সিং-
হাসনে আপন অধিকারিত্বের দাওয়া জানাইয়া সভাস্থ লোক কি
অন্যান্য লোক সকলেরি অনুমতি ব্যতিরেক নিজ বলেতে সিংহাস-
নোপবিষ্ট হইলেন। আর আপনি যে ছলনা ও পুতারনা ইত্যাদি
খলতা পূর্বক রাজশাসনাদি করেন, তাহা যেন লোকেরা জ্ঞাত না
হয়, এই জন্যে তাহাদিগের রাজকীয় পুথান ২ কর্মে এবং যুদ্ধাদিতে
নিযুক্ত করিয়া ব্যস্ত করিয়া রাখিলেন; এবং তিনি বেতন বিশিষ্ট যে
সকল বিদেশী তৈনাতি সেনা নিযুক্ত করিয়াছিলেন, তাহারা তাঁহার
অসদাঙ্গা পালন করিতেও পুঙ্খুত ছিল। আর তিনি সাবিন লোক-
দিগকে স্বাধীন করিলেন, এবং রুম নগরের পাঁচ শত ফ্রোশ পুর্বদিকে
বলসাই নামক জাতিদের সয়েসাপমিসিয়া নামে যে একটি প্রধান
নগর, তাহাও স্বায়ত্ত করিয়া লইলেন।

অপর এক সময় এক ছদ্মবেশ ধারি স্ত্রীলোক কোন প্রকারে
টারকুইন রাজার সম্মুখবর্তী হইয়া আত্মকৃত নয় খান বহি বিক্রয়
করিতে বাঞ্ছা করিল, তাহাতে ঐ নারী যে সাইবেল নামে সুখ্যাতা-
পন্নগণকদের মধ্যে এক জন, ইহা রাজা জানিতে না পারিয়া সা-
মান্য স্ত্রী জানে এই বহি ক্রয় করিলেন না; তাহাতে ঐ স্ত্রী বিমুখ হইয়া

said were composed by herself; but the king, not knowing that she was one of the Sibyls, whose prophecies were said never to fail, refused to buy them. She therefore departed, and burning three of the books, returned with the six, for which she asked the same price. Being once more despised as an impostor, she again departed, and burning other three, returned with the remainder, still asking the same price as at first. The augurs advised the king to purchase the books; and the woman, having recommended the utmost care to be taken of them, instantly departed. Tarquin chose proper persons to keep these books, which were deposited in a stone chest in the Capitol.

During the siege of Ardea by the Romans, Sextus, the king's son, and Collatinus, a noble Roman, with some others, happened to discourse on the beauty and virtue of their wives, each man extolling his own with singular commendations. Collatinus offered to decide the dispute by putting it to an immediate trial, whose wife should be found to possess the greatest beauty, and to be most sedulously employed at that very hour. This proposal was immediately agreed to; and, taking horse, they posted to Rome, where they found Lucretia, the wife of Collatinus, spinning in the midst of her maids, and portioning out their tasks. They unanimously gave her the preference also for beauty. But Sextus, inflamed with a criminal passion, visited her privately a few days after, and, finding means to convey himself into her chamber at midnight, threatened, that if she would not comply with his desires, he would kill her and his own slave, and then report that he had detected and slain them in the act of adultery.

নিজগৃহে গমন পূর্বক তৎক্ষণে তিন খানি পুস্তক অধিদ্বারা তন্মূল্য করিয়া অপর ছয়খানি গৃহ লইয়া পুনর্বার রাজসমীপে পূর্বমূল্যে বিক্রয় করিতে প্রার্থনা করিল; তাহাতে রাজকর্তৃক দ্বিতীয়বার তাদৃশ অনাদৃতা হইলে পুনর্বার নিজগৃহে গমন পূর্বক তিনখানি পুস্তক দত্ত করিয়া অবশিষ্ট তিনখানি লইয়া তৃতীয়বার ঐ রাজার নিকটে পূর্ব মূল্যে বিক্রয় করিতে প্রার্থনা করিল। তখন রাজা পার্শ্ববর্তি লোককর্তৃক ঐ পুস্তক সকলের বিশেষ ২ গুণ অবগত হইয়া তদুক্ত মূল্য প্রদান পূর্বক পুস্তক ত্রয় ক্রয় করিলেন। তাহাতে ঐ নারী ঐ সকল পুস্তক অতি যত্ন পূর্বক রাখিতে অনুমতি দিয়া ইচ্ছা প্রদান করিল। তখন রাজা ঐ জ্ঞোর বাক্যানুসারে একটি লৌহ সিন্ধুকমধ্যে পুস্তক গুলির বদ্ধ করিয়া যত্ন পূর্বক কাপিটল নামক বৃহৎগৃহে রাখিতে আজ্ঞা দিলেন।

যৎকালে রুমী লোক কর্তৃক আদীয়া নামক নগর অবরুদ্ধ হই-
রাছিল, তৎকালীন সেকুটস্ নামক টারকুইন রাজপুত্র এবং
রুম দেশীয় কলাটাইনস নামে এক জন কুলীন আর অন্য ২ কতক
গুলোর সেনাপতি ঐ সকলে একত্র হইয়া স্বীয় ২ জ্ঞোর গুণানুবাদ
পূর্বক নিজ ২ নারীকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া বাদানুবাদ করাতে কলা-
টাইনস ব্যক্তি কহিলেন, যে ভাল কাহার স্ত্রী অত্যন্ত গুণবতী ও সত্য
ও কর্মশীলা তাহা এইরূপে পরীক্ষা করা কর্তব্য। ইহাতে সকলেই ঐ
পুতিজ্ঞা করিয়া তৎক্ষণাৎ অশ্বারোহণ পূর্বক রুমনগরভাঙুরবর্তী
হইয়া অবলোকন করিলেন, যে লুক্সিসিয়া নামী কলাটাইনসের
পত্নী অত্যন্ত সুন্দরী হইয়াও নিজদাসীর সহিত স্ত্রী যন্ত্রে স্ত্রী কর্তন
করিতেছেন, এবং দাস দাসীদিগকে খাটাইতেছেন, ইহা দেখিয়া সক-
লেই ঐ নারীকে সর্বোত্তমা করিয়া মানিলেন। কিন্তু রাজকুমার ঐ
নব যৌবনা কামিনীর লাবণ্য ও সৌন্দর্য্য দেখিয়া কামবাণে জর্জরী-
ভূত হইয়া কিছু দিন বাদে এক দিন করিলেন কি, না দুই পুত্র রাজি
মোগে ঐ কান্তার শয়নাগারে উপস্থিত পূর্বক এই ভয় প্রদর্শন করা-
ইলেন, যে যদ্যপি তুমি আমার কাম পীড়ার শান্তি না কর তবে
আমার এক জন ভৃত্যকে নষ্ট করিয়া ছলেতে এই রাষ্ট্র করিব,
যে লুক্সিসিয়া কামিনী আমার এই ভৃত্যের সহিত সঙ্গক্রীড়া করি-
তেছিলেন, তজ্জন্য আমি ইহাকে বধ করিয়াছি।

In the morning the adulterer returned to the camp, and Lucretia, sending for her husband Collatinus and her father Spurius, informed them of the disgrace which had befallen her. She then stabbed herself with a poniard, and expired. Junius Brutus was so incensed at this brutal act of Sextus, that he caused the body of Lucretia to be exposed to the people, whose pity was soon changed into rage and ungovernable fury. The senate passed a decree, that Tarquin and his family should for ever be banished from Rome. Tarquin immediately flew to Rome, but finding the gates shut against him, he prepared to return to the camp. However, the same sentiments of humanity, which had impelled the citizens, had also by this time affected the army, who refused to receive him. Thus the tyrant, with his family, was obliged to seek a precarious asylum at Circe, a town of Etruria; and with Tarquin ended the kingly government of Rome, after it had continued two hundred and forty-five years.

CONSULS.

The regal government being thus abolished, it was agreed, that the centuries of the people should choose from among the senators two annual magistrates, whom they called consuls, and who were invested with the same power, the same privileges, and the same ensigns of authority as the kings. Brutus, the author of this revolution, and Collatinus, the husband of Lucretia, were the first who were raised to the dignity of consuls in Rome. A party, however, was formed in the city in favour of Tarquin; and it was resolved, that the king should be restored, and the consuls put to death. But a slave, named Vindicius, having acci-

গরে' এই দুই বলাৎকারকারী সেকুটন নামে যুবরাজ পরদিন প্র-
ভাতে উঠিয়া তথাহইতে নিজ শিবিরে প্রস্থান করিলে পর লুকী-
নিয়া নারী নিজ স্বামী ও পিতাকে আকান পূর্বক পূর্ব রাজ্যের আশ্রয়
অপমানের তাবৎ বিবরণ জ্ঞাপন করিয়া অভিমানেরে ছুরিকাঘাতে
আশ্রয় হাতিয়া হইয়া প্রাণত্যাগ করিল। তখন জুনিয়ন বুটস এই রূপ
রাজকুমারের দৌরাশ্রয় ও অধ্যক্ষচরণ শ্রবণ করিয়া ক্রোধান্বিত হও-
য়াতে ভদ্রাজানুসারে লোকেরা এই মৃত শরীর তাবলোকদিগের নিকটে
দেখাইল; তাহাতে লোকদিগের প্রথমতঃ এই জ্ঞী লোকের পুতি দয়া
উপস্থিত হইয়া শেষে এই যুবরাজের অধ্যক্ষচরণ শ্রবণে তাহারাও
ক্রোধান্বিত হইয়া উঠিল। এইরূপ হইলে সভাস্থ লোকেরা বিবেচনা
পূর্বক এই দুষ্ট রাজাকে সপরিবারে দেশবহিস্কৃত করিতে ব্যবস্থা
দিলেন। তখন রাজা এই প্রকার আশ্রয়পদচ্যুতি সম্বাদ শুনিয়া তৎক্ষণাৎ
রুম নগরে ক্ষত গমন করত নগরের বহির্দ্বার বন্ধ দেখিয়া পুনরায়
শিবিরে প্রত্যাগমন করিলেন; কিন্তু সে স্থানেতে ও তদ্রূপ অগৃহ্য
ও তিরস্কৃত হইলে এই দুরাত্মা রাজা সপরিবারে ইজিরিয়া দেশের
সাইরা নামে নগরে আশ্রয় লইয়া বসতি করিলেন। এই রাজা
পর্যন্ত রুম রাজ্যের রাজাবলী ২৪৫ বৎসর হইয়া শেষ হইল।

এখন দেশাধ্যক্ষদিগের বিষয় লেখা যাইতেছে।

এই রূপে রাজকর্তৃত্বাদি লুপ্ত হইলে পর তাবলোকে মন্ত্রণা পূর্বক
এই ব্যবস্থা স্থির করিলেন, যে শত লোক ভুক্ত দলস্থ লোকেরা রাজ-
সভাহইতে প্রতিবৎসর দুই জন অধ্যক্ষ মনস্থ করিয়া তাহাদিগের
রাজপরিচ্ছাদাদি, রাজচিহ্ন ও রাজক্রমতা প্রদান পূর্বক কন্সল নামে
বিখ্যাত করিয়া রাজ সিংহাসনস্থ করা যাইবে। এই প্রকার নিয়ম
হইলে লোকেরা পূর্ব ব্যবস্থা পরিবর্তের মূলীভূত যে বটস এবং
লুকীনিয়ার স্বামী কলাটাইনস এই দুই জনকে দেশাধ্যক্ষ নিযুক্ত
করিলে পর কিছু দিন বাদে নগরের মধ্যে কতক গুলীন লোক রাজা
টারকুইনকে পুনঃ পদস্থ করণার্থে তৎপক্ষ হইয়া অধ্যক্ষদিগকে
নষ্ট করিতে মন্ত্রণা করিতে লাগিল। কিন্তু ঘটনাক্রমে সে সকল
মন্ত্রণাই ব্যর্থ হইল, কারণ বিনডিসিয়স নামে এক ভৃত্য কোন কার্য
ক্রমে এই কুচক্রিদিগের সভাগৃহে লুণ্ঠাইত হইয়া থাকিতে সে ব্যক্তি

dentally hid himself in the room where the conspirators assembled, overheard their conversation, and laid open their designs to the consuls, who ordered them to be secured and brought to justice. Among the conspirators were found the sons of Brutus, and the nephews of Collatinus. Brutus was obliged to sit as a judge upon the life and death of his own children, impelled by justice to condemn, and by nature to spare. He, however, ordered them to be beheaded in his presence; and he beheld the cruel spectacle with a steady look and unaltered countenance, while the multitude gazed on with all the mingled sensations of pity, wonder, and horror. The lenity of Collatinus rendering him suspected, he was deposed from the consulship, and banished Rome; and Valerius afterwards surnamed Publicola, was chosen consul in his room.

Thus frustrated in the city, Tarquin prevailed on the Veians to assist him, and with a considerable army advanced towards Rome. The consuls met him on the Roman frontiers. Brutus, and Aruns, the son of Tarquin, attacking each other with ungovernable fury, fell dead upon the field together. A bloody battle ensued, in which the Romans claimed the victory, and Valerius returned triumphant to Rome. Thus died Brutus, who, whatever praise he may deserve for emancipating his country from a tyrant, possessed none of the amiable qualities which engage our affections.

Valerius enacted several laws, which abridged the power of the senate, and extended that of the people. In particular, he ordained, that any citizen who had been condemned to death by a magistrate, or even to

তাহাদিগের তাবৎ কুমন্ত্রণা গোপনে শ্রবণ করিয়া পশ্চাৎ অধ্যক্ষ-
দিগের কর্ণগোচর করাইল। তাহাতে অধ্যক্ষ লোকেরা আজ্ঞাদ্বারা
এ কুচক্রিদিগকে বিচার স্থানে আনিয়া দেখিলেন, যে তন্মধ্যে বট-
সের দুই পুত্র এবং কলাটাইনসের কতক গুলীন ভ্রাতৃপুত্র আছে।
ইহা দেখিয়া এ বটস আপনি বিচারকর্তা হইয়া নিজ সম্মানদিগকে
এই প্রাণদণ্ড বিচারেতে রক্ষা করিতে বাঞ্ছা থাকিলেও কিন্তু তত্রাপি
নিজ সাক্ষাতে তাহাদিগের সমস্ত ক্ষেদন করিতে আজ্ঞা দিলেন,
এবং এ দুহুর কৰ্ম্ম দেখিয়া এক বারও বিরস বদন হইলেন না। ইহা
দেখিয়া লোক সকল দয়াতে ও আশ্চর্য্য জানেতে এবং ভয়েতে
অবাক হইয়া রহিল। কিন্তু কলাটাইনসের দয়া প্রযুক্ত বিচারস্থানে
আগমন না হওয়াতে লোকেরা তাঁহার প্রতি সন্দেহ করিয়া তাঁহাকে
পদচ্যুত করত দেশান্তর করিয়া দিল, এবং বালিরিয়স নামে ব্যক্তি-
কে অর্থাৎ যিনি পশ্চাৎ পব্লিকলা নামে বিখ্যাত হইয়াছিলেন
তাহাকে তৎপদে নিযুক্ত করিলেন।

এরূপ দূর্য্যটনাতে টারকুইন রাজা অপূড়িত হইয়া বিয়ান নামক
জাতিদিগের সহিত মিলিত হইয়া কোন প্রকারে তাহাদিগকে যুদ্ধ
যাত্রাতে স্বীকার করাইলেন। পরে অনেক সৈন্য সামন্ত লইয়া
যুদ্ধার্থে রুম নগরের সীমাতে উপস্থিত হইলে পর উভয় সৈন্য মুখা-
মুখি হইয়া বটস অধ্যক্ষের সহিত আর টারকুইন রাজার পুত্র
আরগসের সহিত পরস্পর সংগ্রাম হওয়াতে উভয়েই রণশায়ী হই-
লেন। পরে প্রজলিতাঘি সমূহ অতিশয় তুমুল সংগ্রাম হইলে রুমী
লোকেরা জয়যুক্ত হইয়া নগরমধ্যে প্রস্থান করিল। এই রূপে বটস
অধ্যক্ষের মৃত্যু হইল, আর তিনি দুরাচার হস্তহইতে নিজ জন্ম দেশ
রক্ষা করিয়াছিলেন এ জন্যে তিনি আমাদিগের প্রশংসনীয় বটেন,
কিন্তু তাহাতে আমাদিগের প্রেমজনক কোন গুণ ছিল না।

পরে বালিরিয়স অধ্যক্ষ সভাহ লোকদিগের অপেক্ষা সাধারণ
লোকদিগের ক্ষমতার বৃদ্ধিকরণ ব্যবস্থা দিলেন; ফলতঃ এই ব্যবস্থা

banishment or scourging, should be allowed to appeal to the people, and that their consent should be given previously to the execution of the sentence. Valerius was chosen consul a second time, and with him Titus Lucretius as his colleague.

In the mean time, Tarquin, having prevailed upon Porsenna, one of the kings of Etruria, to espouse his cause, this prince led a numerous army against Rome, to which he laid siege. A furious attack was made upon the place, the two consuls were carried off the field wounded ; and the Romans, flying in great consternation, were pursued by the enemy to the bridge, over which the victors and the vanquished in one mingled mass were about to enter the city. All seemed to be lost, when Horatius Cocles opposed himself singly to the enemy, and maintained the whole shock, till the bridge being broken down behind him, he threw himself into the Tiber, and escaped by swimming. However, Porsenna carried on the siege with vigour, and the Romans were several times reduced to great extremity. But at length the conduct of Tarquin estranged Porsenna for ever from him, and he retired from the Roman territory without exacting any conditions. Knowing also that the Romans were in the greatest necessity, he ordered his soldiers to leave all the provisions in the camp.

Tarquin, though so often disappointed, was still unsubdued and unshaken ; and the charms of royalty continued to maintain unabated dominion over his heart. He excited the Latins to espouse his interest, and took the most convenient opportunity, when the plebeians and senators were divided amongst each

হির করিলেন, যে রুমী লোকেয়া বিচারকর্তা কর্তৃক প্রাণ দণ্ড কিং
দণ্ডাচ্যুতি অথবা প্রহার ইত্যাদি দণ্ডযোগ্য হইলেক তাহা
লোকদিগের সম্মতি ব্যতিরেকে কোন পক্ষের দণ্ড সাধারণ
পারিবে না। এই বালিরিয়স দ্বিতীয়ের দণ্ড প্রাপ্ত হইতে
অধাক্ষ পদে নিযুক্ত হইয়া তাহার টাইটস লুক্সেমবুর্গের সম্বন্ধে
ছিলেন।

পরে টারকুইন রাজা করিলেন কি না ইতুরিয়া দেশীয় পর-
সেনা নামক রাজাকে নানা প্রকার প্রবৃত্তি লওয়াইয়া অনেক
সংগৃহ পূর্বক এই সৈন্যদ্বারা রুম নগরে আসিয়া নগর বেষ্টিত
করিয়া রহিলেন। পরে এই নগরের সম্মুখে উভয় পক্ষীয় লোকেতে
মূল সংগ্রাম হওয়াতে রুম নগরীয় দুই অধাক্ষ অস্ত্রাঘাতে জর্জরী-
ত হইয়া রণ ভূমিতে পড়িলে লোকেয়া তাহাদিগের দুই জনকে
হিয়া রণ ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিল, তাহাতে শত্রু লোকেয়া সাক্ষাৎ
তাহাদিগের পশ্চাৎ ধানমান হইল। এইরূপ শত্রুদিগের
ভাঙ আক্রমণ দেখিয়া তৎকালে হেরেসিয়স কোক্লিস নামে সেনা-
পতি ক্রোধেতে উত্তপ্ত হইয়া একাকী এই বৈরিদিগের আক্রমণের
বিরুদ্ধ করিতে লাগিল। ইত্যবসরে রুমী লোকেয়া এই সাক্ষাৎ
লেন, তাহাতে এই সেনাপতি টাইবর নদীর জলে ঝাঁপ দিয়া সমুদ্র-
গারা নিজ নগরের কূলে গাত্রোথান করত রক্ষা পাইল। এই প্রকার
হইলে বিপক্ষীয় লোকেয়া আরো অধিক যত্ন পূর্বক এই নগর বেষ্টিত
করিয়া থাকিতে রুম নগরীয় লোকেয়া দক্ষিণ পক্ষটি পড়িয়া খাদ্য-
ব্যভায়ে প্রাণ সংশয়াপন্ন হইয়া উঠিল। কিন্তু এমন সময় পরসেনা
রাজা টারকুইন রাজার দূষণবিত্ততা জ্ঞাত হইয়া বিব্রত হওয়াতে রুমী-
দিগের ক্ষতি না করিয়া নিজ দেশে প্রস্থান করিলেন। আর রুমী-
দিগের অন্যহাারেতে কণ্ঠাগত প্রাণ দেখিয়া দরিতে শিবিরে যে
কল খাদ্যসামগ্ৰী ছিল তাহা তথাকার উপযুক্ত রাখিতা ব্যক্তি
গণের ত্যাগ করিতে আজ্ঞা দিলেন।

এইরূপে টারকুইন রাজা পুনঃ ২ অপ্রতিভ হইলেন ও তথাপি
রাজ মুকুট ধারণ জন্য সুখেতে মুগ্ধপ্রযুক্ত তদ্বিষয়ক চেষ্টাতে ক্রমে
হালও ক্ষান্ত ছিলেন না। পরে করিলেন কি না কোন মন্ত্রণাধারা
গাটিন লোকদিগকে স্বপক্ষ করিয়া যে সময় রুমী লোকদিগের
এই সভ্য লোক এবং ইতর লোক এই উভয় লোকে পরস্পর ঘর্ষণ
হইতেছিল, তৎকালে অতি সুযোগ পাইয়া পুনরাক্রমণ করিতে

rather, to make head against Rome. Among the poorer classes of the people great complaints had arisen, on account of the inequality of property, the partial distribution of the conquered lands, which the higher ranks generally contrived to engross to themselves, and of the harsh policy by which creditors could reduce their insolvent debtors to a state of slavery. There being no legal restraint on usury, the poor, when once reduced to the necessity of contracting debts, were entirely at the mercy of their creditors.

When, therefore, the consuls began to levy men in order to oppose Tarquin, all the poor and all who were laden with debt refused to enlist, declaring that those who enjoyed the advantages of peace might undergo the fatigues of war; and insisting that their debts should be cancelled by a decree of the senate, as the only means of inducing them to take the field. In this exigence, the senate had recourse to an expedient, which, though successful on the present occasion, in a course of ages proved fatal to the republic of Rome. The consuls ordered the people to elect a temporary magistrate, who should possess absolute power over all ranks of the state, and even over the laws themselves. Accordingly, Titus Lartius was created the first dictator of Rome; and surrounded with his lictors, and all the ensigns of ancient royalty, he completed the levies without resistance. After concluding a truce with the Latins, he laid down the dictatorship before the expiration of six months. To be dictator it was necessary to have been first consul. Though his office lasted only six months, during that time he was absolute master of the destinies of his country.

However, the next year, circumstances required that there should be another dictator, and Posthumius was

দূররূপে উদ্বোধন করিতে লাগিলেন। এই রম্য লোকদিগের কলহের বিষয় এই ছিল, যে ইতর লোকেরা সমানরূপে সম্ভাতির বিভাগী না হওয়াতে, এবং যুদ্ধেতে আরতুকত যে সকল ভূমি। তাহা কেবল মহান্নোকেরাই ভোগ করিত, আর মহাজন লোকেরা যেচ্ছান্নোকেরা বিনা বেতনে ঋণদিগের দাসত্বে রাখিতে পারিত। এই রাজব্যবস্থার অন্যায় প্রযুক্ত, আর রাজকীয় সূদ ব্যতিরেকে অন্য সূদ এমন বাহ্যিক রূপে চলিত, যে দীন লোকেরা কর্ত্ত করিলে অধিক সূদ প্রযুক্ত পরিশোধ করিতে না পারাতে মহাজন লোকের কাছে একেবারে বিক্রীত হইয়া থাকিতে হইত।

এই রূপ দেশাধ্যক্ষ লোকেরা টারকুইন রাজার আক্রমণ নিবারণার্থে সৈন্য সংগ্ৰহ করিতে সচেষ্ট হইলেন। তাহাতে ঋণগুরু ইতর লোকেরা কহিল, যে যাহারা নির্যক্ত কালে উত্তমঃ সন্মোহনেত সুস্থির আছেন, তাহারা এখন গিয়া যুদ্ধ করুন, আমরা ঋণরূপে রক্ত হইয়া ক্লিষ্ট আছি, অতএব যাইতে পারিব না, কিন্তু যদ্যপি কোন ব্যবস্থাদ্বারা আমাদের ঋণ হইতে মুক্ত করেন তবে যুদ্ধগমনে প্রস্তুত আছি, তদ্ব্যতিরেকে আমাদের আর কোন সুপথ নাই। এরূপ শুনিয়া অধ্যক্ষ লোকেরা তাহার একটি উপায় স্থির করিলেন, এই উপায় দ্বারা তাহাদিগের বর্তমান দুঃখের শান্তি হইল বটে, কিন্তু শেষে এই উপায় রাজ্যনাশের প্রতি মূলীভূত হইয়া উঠিল। সে উপায় এই যে দেশাধ্যক্ষ দুই জন ইতর লোকদিগের একটি মঙ্গলা দিলেন এই, যে সমুদয় বিচার করিতে পারেন, এবং পূর্ব ব্যবস্থা অনাথা করিতে পারেন, এমন এক জন সর্বাধ্যক্ষ কিয়ৎকালের নিমিত্ত তোমরা নিযুক্ত কর। এই যুক্তানুসারে লোকেরা টাইটুস গার্মিয়ন্ নামক ব্যক্তিকে সর্বাধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত করিলেন। তিনি পূর্ব রাজকীয় ও রাজপরিচ্ছদাদিতে ভূষিত হইয়া পারিষদ গণেতে বেষ্টিত হইত সৈন্য সংগ্ৰহ করিলেন, পশ্চাৎলাটিন লোকদিগের সমিত যুদ্ধ হইতে বিরামের কাল নিয়ম করিয়া ছয় মাস উত্তীর্ণ না হইতে তিনি যেচ্ছান্নোখীন পদ পরিত্যাগ করিলেন। আগে দেশাধ্যক্ষ হইয়া পশ্চাৎ সর্বাধ্যক্ষ হইতে হয়, এই সর্বাধ্যক্ষ পদে ছয় মাসের অধিক কেহ থাকিতে পারে না, কিন্তু সে সময়ে দেশের তাবৎ মঙ্গলানামক তাহার হস্তগত ছিল।

পরে আগামি বর্ষে আর এক জন সর্বাধ্যক্ষ ব্যতিরেকে রাজকীয় কৰ্ম নিৰ্বাহ হয় না, একারণ গম্ভুয়ন্ নামক ব্যক্তিকে তৎপদে

invested with that office. He gave the Latins a complete overthrow near the lake Regillus, in which Tarquin's three sons were slain. Tarquin himself was obliged to retire to the court of Aristodemus, in Campania; where he died at the advanced age of ninety years. The Latins once more implored a truce, and the dictator, after a triumph, laid down his authority.

The soldiers having returned triumphantly from the field, expected a remission of their debts; but, contrary to their hopes, the courts of justice were opened against them, and the prosecution of creditors revived with more than usual severity. This soon excited fresh murmurs. The senate chose Appius Claudius, a man of austere manners, a strict observer of the laws, and of unshaken intrepidity, for one of the consuls the ensuing year; and gave him for a colleague Servilius, who was of a humane and gentle disposition, and greatly beloved by the populace. When the complaints of the people were deliberated on, Servilius wished that all debts might be abolished, or, at least, the interest on them diminished; but Appius insisted that lightening the load from those who owed money was only throwing it upon those to whom it was due, and that every new compliance from the senate, served no other purpose than to increase the insolent demands of the people.

The citizens, who were apprised of the discordant sentiments of their consuls respecting their complaints, loaded Servilius with marks of gratitude, while they every where pursued Appius with threats and imprecations. They again assembled, held secret cabals by night, and meditated some new revolution, when an unexpected spectacle of distress roused all their passions, and at once fanned their resentment into a flame.

নিযুক্ত করিলেন। পরে কিছু দিন বাদে এই সর্বাধ্যক্ষ ব্যক্তি রি-
গলস্‌হুদের সানিধো লাটিন লোকদিগকে পরাভব করিলেন; এই
সংগামে টারকুইন রাজার তিন পুত্র বধ হইলে রাজা আপনি
কালেনিয় দেশীয় আরেক্টাইমস্‌ রাজার আশ্রয় লইয়া দুই
বৎসর বয়ঃক্রমে প্রাণত্যাগ করিলেন। এরূপ হইলে লাটিন লোকেরা
ক্রমী লোকদিগের নিকটে যুদ্ধের বিরাম প্রার্থনা করিলে পর এই
সর্বাধ্যক্ষ এই পুকার জয়ী হইয়া নিজ পদ পরিত্যাগ করিলেন।

অপর এই রূপে ক্রমী সেনাগণেরা জয়যুক্ত হইয়া নগরমধ্যে
আগমন কালে বিবেচনা করিতেছিল, যে আমরা এত দিনের পর
ঋণহইতে মুক্ত হইলাম, কিন্তু পরে সে ভাঙ্গা বিফল হইল। কারণ
দেখিল যে আদালতে মহাজন লোকেরা খাতকদিগের উপরে পূর্বা-
পেক্ষাও দৃঢ় রূপে নালিশবন্দ হইয়াছে। ইহা দেখিয়া ইতর লো-
কেরা ক্রোধাপন্ন হইলে পরস্পর একটা অতিশয় কলহ উপস্থিত
হইয়া উঠিল। এই প্রকার হইলে সভাস্থ লোকেরা আনিয়স্‌ ক্লোডি-
য়স নামক ব্যক্তিকে দেশাধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত করিলেন, তিনি দেশ
ব্যবস্থা পরায়ণ ও অটল সাহসী এবং কঠিনস্বভাব ছিলেন। পরে
সরবিলিয়স নামক ব্যক্তি তাঁহার সহকারী হইয়া এই অধ্যক্ষ পদে
নিযুক্ত হইলেন; তিনি অতি মৃদুস্বভাব ও কোমলাভ্যুৎকরণ এবং
লোকদিগের প্রিয় ছিলেন। পরে সরবিলিয়স অধ্যক্ষ লোকদিগের
নিবেদন পত্র শুনিয়া বিবেচনা পূর্বক এই আজ্ঞা দিলেন, যে ঋণি
লোকেরা ঋণহইতে মুক্ত হইবে, যদিও তাহা না করতবে সন্দের
লাঘব করা যাইবে; কিন্তু আনিয়স্‌ অধ্যক্ষ এই কথায় পূর্ব গুরু
করিলেন এই, যে এরূপ ঋণি লোকেরা ঋণহইতে মুক্ত হইলে মহা
জন্যের বিপদগুরু হইবে। আর সভাস্থ লোকদের এরূপ হীনতা হইলে
সুতরাং ইতর লোকদিগের অহঙ্কারের বৃদ্ধি হইবে।

অনন্তর প্রজা লোকেরা দেশাধ্যক্ষদিগের এরূপ ভিন্ন ভাব জ্ঞাত
হইয়া সরবিলিয়স অধ্যক্ষকে ধন্যবাদ পূর্বক আপিয়স্‌ অধ্যক্ষকে
অভিশাপ ও লাঞ্ছনা করিতে লাগিল, আর সকলে একা হইয়া পুন-
রার রাজার ব্যাঘাত জন্মাইতে গুপ্তরূপে মন্ত্রণা করিতে লাগিল।
এ সময়ে হঠাৎ একটি দূর্যটনারূপ প্রবল বায়ুর ঘটনা হওয়াতে
গাহাদিগের ধুমায়মান ক্রোধানল একেবারে উদ্গলিত হইয়া
প্রস্থলিত হইয়া উঠিল।

A Roman soldier, who was decrepid and aged, and laden with chains, but who showed in his air the marks of better days, sought an asylum in the midst of the people, as they were assembled on a public occasion. He was covered with rags ; his face was pale and wasted with famine ; and his beard, which was long and neglected, and his hair in wild disorder, contributed to render his appearance still more distressing. Many who crowded round him, remembered serving with him in the war, or recollected that he was a brave and gallant warrior, whom they had frequently seen fighting in the foremost ranks of the legions. He addressed the people, and said, “ I was born free ; and I have fought in eight-and-twenty engagements. I served in the last war against the Sabines, in which my little patrimony was not only neglected, but the enemy plundered my substance and set my house on fire. In this situation I was forced for subsistence to contract debts, and then obliged to sell my inheritance to discharge them : but, not being able to pay the whole, my creditor took me and my children to his own house, and delivered me over to his slaves, from whom, by his orders, I have suffered the most cruel treatment.” Having concluded these words, he stripped himself, and shewed on his back the mark of recent stripes, which still continued bleeding, and on his breast scars of the honourable wounds which he had received in fighting for his country.

This account, and the sight of his wounds, which were still fresh, produced an instantaneous effect upon the people, who flew to take revenge, not only on the delinquent, but on the general body of their oppressors. Appius sought safety in flight. Servilius

এ ঘটনার বিষয় এই, যে যখন রুমী লোকেরা একটি মহোৎসবের নিমিত্তে সভায় হইয়াছিলেন, তৎকালে চরত্ শক্তি রহিত, অতি বৃদ্ধ ও শূন্যলোভে বদ্ধ এমন এক জন রুমী সেনা এই সভাতে উপস্থিত হইয়া আশুয় প্রার্থনা করিল; তাহার আকৃতি দেখিয়া বোধ হয় যে এ ব্যক্তি পূর্বে ভাগ্যবান ছিল বটে, কিন্তু এইক্রমে যথোচিত জীর্ণ বস্ত্র পরিধান ও অন্নভাবে মলিনবদন হইয়াছে, এবং শ্রম ও কেশ সকল দীর্ঘ ও উল্লুৎ প্লুৎ হইয়া অপরিষ্কৃত হইয়াছে, তজ্জন্যে আরো অধিক দীন হোনের ন্যায় দেখাইতেছে। এমন ব্যক্তিকে দেখিয়া অনেক লোকেরা আরণ পূর্বক মনে করিল, যে আমরা ইহার সহিত একত্রে যুদ্ধ করিয়াছি, এ ব্যক্তি অতি সাহসী ও প্রতাপযুক্ত; কেননা ইহাকে শূণী বদ্ধ রুমী সৈন্যের সম্মুখে পুনঃ যুদ্ধ করিতে দেখিয়াছি। পরে তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলে সে ব্যক্তি এ প্রকার আশ্রয় পরিচয় দিতে লাগিল, যে ভাই আমি এই রুম নগরের এক জন প্রজা, আমি আটাইশ বার সংগ্রাম হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছি, তাহাতে সম্মতি এই সাবিন লোকদিগের সহিত গতযুদ্ধে যে সময় গিয়াছিলাম তৎকালে সরকারি তদারক না থাকিতে শত্রু লোকেরা আমার তাবৎ বিষয় লুণ্ঠ করিয়া লইয়াছে; আমার দিনপাত হয় এমন সম্মতি কিছুই নাই, তবে ভাই দিনপাতের জন্যে নূতন পত্র করিয়া থাইয়াছি, এবং পৈতৃক অর্থাদি সকল বিক্রয় করিয়াছি, কিন্তু এইক্রমে মাজনের সকল সুদ দিতে না পারাতে তিনি ভৃত্য কর্তৃক আমাকে এবং আমার সহানুদয়কে বাটীতে লইয়া গিয়া ক্রীতদাসের মধ্যে গণনা করিয়াছেন; তাহাতে তদাজ্ঞাতে তাহার ভৃত্যরাও আমাকে তাড়না করে। ইহা কহিয়া সকল নয়নে আপনার পৃষ্ঠ দেশের বস্ত্র উত্তোলন করিয়া এই প্রহারের রক্ত সন্মুক্ত দাগ সকল দেখাইল, এবং সম্মুখে দাঁড়াইয়া নিজ দেশ রক্ষার্থে যুদ্ধ করিতে বক্রঃ হুলের যে ক্রত চিহ্ন সকল তাহাও দেখাইল।

পরে তাহার এই সকল দুঃখের কথা শ্রবণ করিয়া এবং গাত্রেব নূতন ক্রতাদি দৃষ্টি করিয়া, লোকদিগের অন্তঃকরণে অত্যন্ত বেদনা বোধ হইলে তাহারা ক্রোধেতে এই অত্যাচারিদিগের প্রতিফল প্রদান করণার্থে ধানমান হইল। তাহাতে আপিসসংখ্যাক্র ভয়েতে পলাইয়া প্রাণরক্ষা করিলেন, এবং সরবিলিয়ন অধ্যক্ষ পদচিহ্ন পরিভ্রমাদি পরিভাগ করিয়া লোক সমূহের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া স্তব মিনতি

laid aside the marks of consular power, and throwing himself into the midst of the tumult, intreated, flattered, commanded them to patience; engaged that the senate should redress their wrongs; promised that he himself would maintain their cause: and in the mean time, to convince them of the sincerity of his intention, made proclamation, that no citizen should be arrested for debt till the senate should issue further directions.

The influence and the conciliatory conduct of Servilius, in some measure, appeased for this time the murmurs of the people, and the senate was on the point of beginning their deliberations, when word was brought that an army of Volscians was marching directly towards Rome. The populace had wished for such an event with the most ardent expectation, and now resolved that the nobles should see how little the power of the rich avails, when unsupported by the multitude. Accordingly, when the levy came to be made, the people unanimously refused to enlist; and those who had been imprisoned for debt, shewing their chains, insultingly asked, 'Whether these were the weapons with which they were to face the enemy?' However Servilius, by promising, them a plenary redress of their grievances after their return, prevailed on them to enrol themselves under his command. But Appius, still fierce and uncomplying, authorised the creditors to renew their severity; and the debtors were dragged to prison, and insulted as before. The Sabines and the Volscians made a fresh irruption; and the senate was obliged to create a dictator, who assured the people that their grievances should be redressed. But when the enemy had been defeated and subdued, Appius refused to comply, and brought over the majority of the senate to his opinion.

পূর্বক তাহাদিগকে কহিলেন, যে তোমরা হির হও; সভাস্থ লোকেরা এই সকল বিরুদ্ধ কথার সামঞ্জস্য অবশ্য করিবেন, এবং আমিও তোমাদের পক্ষে ন্যায় করিতে প্রস্তুত আছি; এই অঙ্গীকার করিয়া আর তাহাদের অধিক বিশ্বাসার্থে টেডরাধারা একটি আজ্ঞা প্রকাশ করিলেন এই, যে মহাজন লোকের সভাস্থ লোকদিগের আজ্ঞা প্রাপ্ত না হইলে ঋণিদিগকে বদ্ধ করিতে পারিবেন না।

তদনন্তর সরবিলিয়স অধ্যক্ষের একপ আশ্রয়িতা সম্বলিত কর্তৃত্বাচরণেতে লোক সমূহের কলহ স্থগিত হইলে পর মহাসভাস্থ লোকেরা ন্যায় পূর্বক মীমাংসা করিতে উদ্যোগী হইলেন। ইতোমধ্যে বলসিয়াই নামক লোকেরা যুদ্ধার্থে সুসজ্জীভূত হইয়া রুম নগরের সম্মুখে আসিতেছে, এই সম্বাদ শুনিয়া রাজকীয় লোকেরা সৈন্য সংগৃহ করণার্থে তাবৎ সেনাদিগকে সমাচার দিলেন; তাহাতে ইতর লোকেরা মনের অভীষ্ট সিদ্ধ হইল জানিয়া মনে এই মন্তব্য করিল, যে ইতর লোক ব্যতিরেক কেবল মহলোকদ্বারা রাজকীয় কৰ্ম্ম কি পর্য্যন্ত সম্ভব হয়, তাহা এবার কুলীনেরা প্রত্যক্ষ দেখুন। এই বিবেচনা করিয়া কহিল, যে আমরা যুদ্ধে যাইতে পারিব না, এবং ঋণজন্য কারণস্থ ব্যক্তির নিজ শৃঙ্খল দেখাইয়া কহিল, যে আমরা কি এই অশ্রুশব্দদ্বারা যুদ্ধ করিব? একথা শুনিয়া সরবিলিয়স অপাক্ষ অঙ্গীকার পূর্বক কহিলেন, যে তোমরা যুদ্ধহইতে প্রত্যগমন করিলে তোমাদিগের তাবৎ মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করিব; এইরূপ শিষ্ট কথাদ্বারা যুদ্ধযাত্রাতে তাহার সঙ্গে তাহাদিগকে যাইতে সম্মত করাইলেন। কিন্তু ঐ দিকে আপিয়স অধ্যক্ষ ইতর লোকদের উপরে প্রচণ্ড ক্রুদ্ধ হইয়া খাতকদিগের অপমানজনক পূর্ব মত ব্যবহার করিতে মহাজনদিগকে অনুমতি দিলেন। পরে সাবিন দেশীয় লোক ও বলসাই দেশীয় লোক এই উভয় লোকে একত্র হইয়া রুম নগর পুনরাক্রমণ করিতে উদ্যত হইল, একারণ মহাসভাস্থ লোকেরা এক জন সর্বাধ্যক্ষ নিযুক্ত করিলেন। ঐ ব্যক্তিও লোকদিগকে ঋণহইতে মুক্ত করিতে অঙ্গীকার করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু শেষে শত্রুদমন হইলে পর আপিয়স অধ্যক্ষ তৎকৰ্ম্ম করিতে স্বীকৃত হইলেন না; এবং মহাসভাস্থের অধিকাংশ লোকদিগকে আশ্রমতাবলম্বী করিয়া রাখিলেন।

By these reiterated breaches of faith, the people were inflamed to a dangerous degree, and their military oath not allowing them to lay down their arms, they changed their commander; and, under the conduct of a plebeian, named Sicinius Vellutus, retired to a mountain, three miles from Rome. This resolute proceeding had the desired effect. The senate deputed ten persons, at the head of whom were Lartius and Valerius, who had been dictators, and Menenius Agrippa, who was equally loved by the senate and the people. The dignity and popularity of these ambassadors procured them a favourable reception among the soldiers, who readily listened to what they had to say. While Lartius and Valerius employed all their oratory on the one hand, Lucinius and Lucius Junius, who were the spokesmen of the soldiers, stated their distresses with that degree of eloquence which natural ability and the sense of injury fail not to inspire. The conference had continued for a long time, when Menenius Agrippa, a shrewd facetious man, who had been originally a plebeian, addressed to them the following fable. "In times of old," said he, "when every part of the body could think for itself, and each had a separate will of its own, they all, with common consent, resolved to revolt against the belly. They said, that they knew no reason why they should toil in its service, while, in the mean time, the belly remained at ease, and indolently grew fat upon their labours. Accordingly, they agreed to support it no more. The feet vowed that they would carry it no longer; and the teeth averred that they would not chew a morsel of meat, though it was placed between them. Thus determined, they for some time shewed their spirit, and kept their resolution. However, they soon became sensible, that, instead of mortifying

পরে দেখাধাক্কাদিগের বারং এইরূপ বিশ্বাসঘাতকতা ব্যবহারে সৈন্য সকলে বিরক্ত ও অসহিষ্ণু হইয়া আপনাদের পূর্ব শপথ প্রযুক্ত কৰ্ম্ম ত্যাগ করিতে না পারাতে করিল কি, না শেষে শিবিনী-য়স বেলুটীয়স নামক এক জন নতুন সেনাপতি করিয়া রুম নগর-ইহাতে তিন ক্রোশ দূর এমন একটি পর্বতে গিয়া রহিল। এই পুকার করাতে তাহাদের মানস সফল হইল। তখন এ পুকার দেখিয়া সভাস্থ লোকেরা ইতর লোকদের সহিত রক্ষা ও মিলন করণার্থে দশ জন লোক নিযুক্ত করিয়া তথায় প্রেরণ করিলেন। ঐ লোকের মধ্যে লারসিয়স নামক ও বানিরিয়স নামক এই দুই জন প্রধান; এবং মেনিনিয়স আগিণা নামক ব্যক্তি সভাস্থ লোক ও সাধারণ লোক সকলেরই প্রিয়পাত্র ছিলেন, এবং ঐ সকলেই মহামৌক, এ কারণ সেনাগণ তাহাদিগকে যথেষ্ট সম্মানের পূর্বক বসতি স্থান দিয়া কথা শ্রবণ করিতে লাগিল। তাহাতে সভাস্থ লোকদিগের পক্ষ হইয়া ঐ দুই জন প্রধান লোক বক্তৃতাপূর্বক কৌশল ক্রমে নিবেদন করিতে লাগিল। এবং লুসেনিয়স নামক ও লুনয়গ জুনিয়স নামক এই দুই জন সেনাদিগের পক্ষ হইয়া অশেষ ক্রতি ও অপমান হইলে যাদৃক পুৰল বক্তৃতা হয় তাদৃক বক্তৃতা করিতে লাগিল। তাহাতে অনেক বাদানুবাদ হইলে পর মেনিনিয়স আগিণা নামে ব্যক্তি ইতর লোকের সম্মান হইলেও সূচত্র ও বিনিক প্রযুক্ত লোকদিগের সাক্ষাতে বক্ষ্যমাণ একটি নীতি কথার প্রসঙ্গ করিলেন। সে কথা কি, না পূর্বকালে অর্থাৎ যৎকাল শরীরের প্রত্যেক অঙ্গ হেচ্ছাধীন হইয়া স্বয়ং ক্রিয়া নিবেচনা করিতে পারিত, তৎকালে একদা ঐ সকল অঙ্গ নিবেচনা করিল, যে আমরা আত্যন্তিক পরিশ্রম করিয়া কেন উদরের সেবা করি, উদর কোন কৰ্ম্মই করে না, কেবল আমাদের শুমজন্মে স্বচ্ছন্দে বসিয়া থাকিয়া ক্রমেই ক্লান্ত হইতেছে, অতএব আমরা উদরের সেবা করা হইতে ক্লান্ত হইলাম। এই স্থির প্রতিজ্ঞা করিয়া পরস্পর আত্মশাস্তা পূর্বক সকল অঙ্গ স্বয়ং কৰ্ম্ম হইতে বিরত হইলেন, অর্থাৎ চরণদ্বয় আর উদরকে বহন করেন না, ও দন্ত সকল তন্নিমিত্তে চৰ্ণন করেন না; কিন্তু সকলে এইরূপ দুই এক দিন করণেতেই জানিতে পারিলেন, যে উদরের কোন ক্ষোভ নাই, কেবল আমরা আপনার চরণে আপনি কঠাশাস্ত করিতেছি। এবং ক্রমেই ক্লান্ত হইয়া আসন্ন কাল উপস্থিত হইলে

the belly by these means, they only ruined themselves. They languished for a while, and perceived when too late, that it was owing to the belly, that they had strength to work, or courage to mutiny."

This fable had an instantaneous effect upon the people, who unanimously cried out that Agrippa should lead them back to Rome; but Lucius Junius suggested that though they were grateful for the kind offers of the senate, they had no safeguard against their future resentment, and that it was necessary to have certain officers created annually from among themselves, who should have power to plead the cause of the community and to redress the injured.

On this suggestion for the security of their privileges in future, the senate agreed to allow them to choose magistrates of their own order, who should possess the power of opposing with effect, every measure which they deemed prejudicial to their interest. These were the *Tribunes of the people*, who were chosen annually, and who were at first five, and afterwards ten, in number. Without guards or tribunal, and without any seats in the senate-house, they examined every decree, which they annulled by the word *Veto, I forbid it*, or which they confirmed by signing the letter T, that gave it validity. Their persons were declared sacred, but their authority did not extend beyond the limits of a mile from Rome. One of their number could put a negative on the measure of the rest. This new office being thus instituted, the senate made an edict confirming the abolition of debts: and all things being adjusted on both sides, the people returned to Rome in a triumphant manner.

The first advantage of the tribunes was a permission to choose from among the people two annual officers,

তাহারা বিস্তর জানিল, যে আমাদিগের বল ও বিরোধের সাহস ইত্যাদি সকলি কেবল উদরহইতে জন্মে।

মেনিনিয়স কর্তৃক কথিত ঐ নীতি কথা তৎক্ষণাৎ কার্যসম্মাদক হইয়া উঠিল, অর্থাৎ সেনাগণ ঐ সেনাপতির সহিত রুম নগরে যাইতে উৎসাহেরে স্বীকৃত হইল। তাহাতে লুসিয়স জুনিয়স নামে সেনা সে ব্যক্তি এই উত্তর করিল, যে ভাল সভাস্থ লোকেরা আমাদিগের উপকার করিবেন ইহা প্রামাণ্য হয় বটে, কিন্তু ইহার পর যে কোন পুকারে আমাদের অনায়াস করিবেন না, এমন প্রত্যয় কি রূপে হইতে পারে? তবে যদি এমন একটি নিয়ম করেন, যে বৎসরান্তর আমাদের মধ্যে কতক গুলীন অধ্যক্ষ নিযুক্ত হইয়া তাহারা প্রতিনিধি স্বরূপ হওত যাহাতে আমাদের কোন মতে অনায়াস না হয়, একরূপ সভাস্থ লোকদিগের নিকটে উত্তর প্রত্যুত্তর করেন, এমন করিলে আমরা তাহা প্রত্যয় করিতে পারি।

এই পুকারে উভয় পক্ষ লোকেরা সম্মত হইলে ইতর লোকেরা আপনাদিগের হানিজনক বিষয় উপস্থিত হইলে তাহাতে অন-
শ্রুতি জানাইতে পারেন, এমন কতক গুলীন বিচারকরা আপনাদি-
গের মধ্যহইতে বাছিয়া নিযুক্ত করিল। তাহাতে প্রথমে পাঁচ জন,
পরে দশ জন এই রূপে প্রুতি বৎসর নিযুক্ত হইতে লাগিল। ঐ বি-
চারকর্তাদিগের কোন ঠৈনাতি সেনা ও বিচারস্থান এবং মহাসভাতে
বসত্যর্থে আসন ইহার কিছু না থাকিলেও কিন্তু তথাপি তাহারা মহা-
সভাস্থ লোকদিগের প্রত্যেক ব্যবহার বিচার করিয়া ব্যবস্থা পত্রের
নীচে সম্মতি বা অসম্মতি লিখিলে ঐ ব্যবস্থা চলিত বা অচলিত
হইত। আর লোকেরা তাহাদিগকে দেবতাজুলা জ্ঞান করি বটে,
কিন্তু রুম নগরের এক ক্রোশান্তে তাহাদের কোন কর্তৃত্ব ছিল না।
আর তাহাদের মধ্যে প্রত্যেক জন অনেকের উদ্যোগ ভঙ্গ করিতে
ক্ষমতাবান ছিল। এই সকল নূতন বিচারকর্তৃত্ব পদ স্থাপিত হইলে
সভাস্থ লোকেরা ব্যবস্থা পূর্বক লোকদিগকে শ্রবণহইতে মুক্ত করিলেন।
এই রূপে সামঞ্জস্য হইলে পর লোকেরা জয়ধ্বনি পূর্বক পুনবার
রুম নগরে প্রস্থান করিল।

পরে ঐ বিচারকর্তাদিগের একটি সুসার হইল এই, যে তাহারা
নিজ নিজ ভাৱের লাঘব হেতুক সাধারণ লোকহইতে প্রুতি বৎসর
দুই জন সহকারী মনস্থ করিবে; তাহাদের কৰ্ম্ম এই, যে তাহারা

as assistants in the fatigues of their duty. A part of their business consisted in taking care of the public buildings, aqueducts, and sewers. They were also to determine some causes, which had hitherto been subject to the cognizance of the consuls; to notice those who held more land than the laws allowed them; to curb all immoralities, and abolish nuisances; to provide corn and oil in times of famine, and prevent any monopolies.

Coriolanus, who was of a patrician family, beheld with jealousy the encroachment of the tribunes. Rome being threatened with a famine, an assembly was convened, in which the consuls and the tribunes by turn barangued the people; and a law was passed, that no one should dare to interrupt the tribunes while they spoke to the people. Soon after, Coriolanus insisted that the infringements which the people had made on the rights of the patricians should be rectified, and the Commonwealth restored to its former constitution. The speech of Coriolanus excited the resentment of the multitude; and the tribunes, without consulting the people, condemned him to be thrown from the Tarpeian rock.

The officers were ordered to seize him; but the patricians surrounded and rescued him. Coriolanus however, was summoned to appear before the assembly of the people, on a charge of aiming at sovereignty and tyranny. His graceful person, his manly eloquence joined to the cries of those whom he had saved from the enemy, inclined the auditors to relent, and many of them declared, that so brave a man deserved a triumph, not death; but Decius, one of the tribunes, man of fluent speech, urging against him, that, instea

রাজকীয় গৃহ, ও জল আগমনের নলী, ও পাইপালা, এই সকল তদারক করিবেন। আর দেশাধ্যক্ষদিগের ভার ছিল, যে সকল ক্ষুদ্র মকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন। আর রাজ অনুমতি ব্যতিরেক কেহ যেন ভূমিভোগী না হয়, এবং কোন মহাজন যেন বাজার এক টেটিয়া না করে, ইহা তদারক করিবেন; এবং দুষ্টচরিত্র বা ক্লেমজনের লোকের দমন ও দূর্ভিক্ষকালে ধান্য ও তৈলের সরবরাহ করিবেন।

অপর এই রূপে বিচারকর্তাদিগের এক প্রকার প্রাধান্য হইবার আকার দেখিয়া করাইওলেনস্ নামে এক জন কুলীন তাহাদের প্রতি দ্বেষ ভাব পন্ন হইলেন। সেই সময়ে অকস্মাৎ একটি দূর্ভিক্ষ হওয়াতে লোকেরা মহাসভা হইলে পর তাহাদের সাক্ষাতে দেশাধ্যক্ষেরা ও বিচারকর্তাদের পালানুক্রমে উপদেশ দিলেন। তাহাতে কেহ যেন বিচারকর্তাদিগের কথা অগুভাগ ভঙ্গ না করে, এই একটি নিয়ম স্থির হইল। একারণ কিছু দিন বাদে করাইওলেনস্ জেদ করিতে লাগিলেন, কি না সাধারণ লোক কর্তৃক যে কুলীন বর্ণের ক্ষমতা ন্যূন হইয়াছে ইহা যেন অধ্যক্ষ সমীপে বিবেচিত হইয়া পর্রীতি মত রাজনীতি চলিত হয়। এ রূপ করাইওলেনসের জেদ বাক্যেতে লোকদিগের ক্রোধানল প্রজ্জ্বলিত হইলে বিচারকর্তারা সভা হু লোকদের অনুমতি ব্যতিরেক ঐ ব্যক্তিকে টারপীয়ন নামক পর্বতহইতে নিক্ষেপ করিতে আজ্ঞা দিলেন।

পরে ঐ আজ্ঞানুসারে পেয়াদা লোকেরা করাইওলেনস্কে ধরিতে বাহির হইলে পর কুলীন লোকেরা তাহাকে তখন পেয়াদার হস্ত হইতে রক্ষা করিলেন। কিন্তু তিনি রাজমুকুট লইতে এবং লোকদের প্রতি দৌরাগ্য করিতে ইচ্ছা করেন, এই জন্যে মহাসভাসম্মুখে উপস্থিত হইতে লোকদিগের এক পরওয়ানা পাইয়া সভাসম্মুখে গিয়া দাঁড়াইতে হইল, তাহাতে ঐ করাইওলেনসের মনোহর রূপ ও উত্তম বক্তৃতা শ্রবণ প্রকাশেতে এবং তৎকর্তৃক শত্রুহন্ত হইতে রক্ষিত ব্যক্তিদিগের চিৎকারেতে সভা হু লোকেরা নম্র ও আত্মচিত্ত হইয়া কহিলেন, এই যে এমন মনোহর বক্তা ও উত্তম সাহসিক ব্যক্তিকে বধ না করিয়া বরং জয়যুক্তের সম্মুখ করা উচিত। কিন্তু তাহাতে অনর্গল বক্তা যে ডিসপোন্স নামে বিচারকর্তা তিনি উঠিয়া

of delivering into the public treasury, he had divide among his friends and followers, the plunder which he had taken in a late incursion into the territories. At Antium, Coriolanus was unable to answer, and utterly confounded with the charge. The people being ordered to give their votes separately, and not by centuries he was condemned to perpetual exile.

After taking a lasting leave of his wife, his children, and his mother Veturia, Coriolanus left the city, attended by the senate to the very gates, to seek refuge among the enemies of Rome. Resolving to punish his enemies, even though he involved his country in ruin, he applied to Tullus Attius, a man of great power among the Volsci, and a violent enemy to the Romans. Tullus being informed of his name and business, stretched out his hand in token of amity, and instantly espoused his cause. The treaty between the Volscians and the Romans was soon after dissolved, and Tullus and Coriolanus were appointed generals of the former. Accordingly, they invaded the Roman territories, ravaging and laying waste all the lands which belonged to the plebeians, but suffering those of the senators to remain untouched. Coriolanus took the towns one after another, and finding himself unopposed in the field, and at the head of a numerous army, he at length pitched his camp almost under the walls of Rome.

The people now began to consider the Commonwealth as lost. At length it was suggested, that what could not be effected by the intercession of the senate, or the adjuration of the priests, might be brought about by the tears of his wife, or the importunities of his mother. Accordingly, at the request of a deputation, sanctioned by the senate, Veturia, the mother of Coriolanus,

এই দোষারোপণ করিলেন, যে যখন ঐ করাইওলেনস্ আননিয়েম দেশ আক্রমণ পূর্বক লুণ্ঠ করিয়াছিলেন, তখন সেই সকল লুণ্ঠিত ধনাদি রাজভাণ্ডারে রাখিল না করিয়া আপন বন্ধুবান্ধবদিগকে প্রদান করিয়াছিলেন। তখন করাইওলেনস্ এই রূপ দোষারোপণকথার উত্তর দিতে অসমর্থ হইয়া অবাক্ হইয়া রহিলেন। তাহাতে সভাস্থ লোকদের আজ্ঞা হইল এই, যে এক শত লোকেরা একেবারে কথা না কহিয়া একে কথ্য কহিবেন। আর ঐ ব্যক্তিকে যাবজ্জীবন পর্য্যন্ত দ্বীপান্তরে থাকিতে হইবে।

তদনন্তর করাইওলেনস্ আপন স্ত্রী পুত্র কন্যা ও বিটুরিয়া নামী মাতা এই সকলের নিকটে বিদায় লইলে সভাস্থ লোকেরা নগরের দ্বার পর্য্যন্ত আগুবাড়ান আসিয়া তাহাকে নগরহইতে বিদায় করিলেন। এই রূপে তিনি রুম দেশ পরিত্যাগ করিয়া ঐ দেশের শত্রু লোকের আশ্রয় লইতে প্রস্থান করিলেন। আর আপন দেশ ছিন্ন ভিন্ন হইলেও তথাপি নিজ বিপক্ষ লোকদিগকে দমন করিব ইচ্ছা মনে স্থির করিয়া বলসাই নামে লোকদিগের মধ্যে রোমানদের বৈরি যে টলস আট্রিয়স নামক প্রধান ব্যক্তি, তাহার নিকটে গিয়া তাবৎ আত্মবিস্ময় নিবেদন করিলেন; তাহাতে ঐ টলস হস্ত বিস্তার পূর্বক তাহাকে যথেষ্ট অভ্যর্থনা করিয়া আশ্রয় দিলে পর পরস্পর একা হইয়া থাকিলেন। পরে কিছু দিন বাদে বলসাই আতিদিগের রুমি লোকের সহিত যে রূপ সন্ধির নিয়ম ছিল তাহা উন্মোচিত দিলেন, এবং তাহার উভয়ে বলসাই আতিদিগের প্রধান সেনাও হইয়া রুম রাজা আক্রমণ পূর্বক ইতর লোকদিগের রুম সকল একেবারে সমভূমি করিল, কিন্তু সভাস্থ লোকদের সম্মুখাতি একবার স্লস ও করিল না; এরূপ জয়যুক্ত হইয়া কোন প্রতিযেক্ষা শত্রু অগমন না দেখিয়া রুম নগরীয় প্রাচীরের সম্মুখ ছাউনী করিয়া রহিলেন।

অতএব রুম রাজা যে রক্ষা পায় এমন ভরসা লোকদিগের কোন প্রকারে ছিল না বটে; কিন্তু তত্রাপি শেষে রুমি লোকেরা এই সিদ্ধান্ত স্থির করিল, যে সভাস্থ লোকদের ও যাজকদিগের মিনতিতে ও যাহা না হইল তাহা কি জানি যদি তাহার স্ত্রী পুত্র ও মাতার কথাতে হইতে পারে। এই মন্তগানক্রমে সভাস্থ লোকদের পুরিত কণ্ঠকণ্ঠলীন লোক করাইওলেনসের মাতা বিটুরিয়ার

was prevailed on to undertake the embassy, and was accompanied by many of the principal matrons of Rome, with Volumnia his wife, and his two children. Coriolanus had resolved to give them a denial; but at length could not refrain from yielding to the feelings of nature, and sharing in the general distress. His mother, seeing him moved, seconded her words by the more persuasive eloquence of tears; his wife and children hung round him, and intreated protection and pity, and the train of matrons, prostrate on the ground, and in all the agony of woe, deplored their own and their country's distress.

"Tell me, Coriolanus," said his mother, "how am I to consider this meeting? Do I embrace my son, or my enemy? Am I your mother, or your captive? Alas, that I have lived to see this day; to see my son banished, and what is still more distressing, to see him the enemy of his country! How has it been possible that he could turn his arms against the place which gave him life, how direct his rage against those walls which protect his wife, his children? But it is to me only, that my country owes her oppressor; for had I never been a mother, Rome had still been free. The wretched consciousness of this will afflict me as long as life shall last, which cannot be long. However, though thus I be with me, at least, let these wretched sufferers claim some share of your compassion:—and then what will be their fate, when to banishment they must add captivity?"

At length, Coriolanus, struggling with a thousand various emotions, flew to raise Veturia, who had fallen at his feet, and exclaimed, "O my mother! thou hast saved Rome, but destroyed thy son." These words proved to be prophetic. The lenity of Coriolanus to his country was not to be forgiven by Volscians, and,

নিকটে গিয়া সমস্ত নিবেদন করিলেন পরে এই ঘটনার নারী, বলম-
নিয়া নামে করাইওলেনসের স্ত্রী, ও পুত্র, এবং নগরের সম্ভ্রান্ত নারী-
দিগের সমভিব্যাহারে লইয়া তথার উপস্থিত হইলেন, তাহাতে করা-
ইওলেনস তাহাদের কথা গ্ৰাহ্য করিতে মনে ২ অস্বীকৃত থাকিলেও
তথাপি স্বাভাবিক সুহ প্রযুক্ত এবং মাতা ও স্ত্রী পুত্রাদির ক্লেশ দেখি-
য়া নমু হইতে লাগিলেন। তখন তাহার মাতা এরূপ পুত্রের কিঞ্চিৎ
দয়ার উদ্রেক দেখিয়া কথাদ্বারাতে কেবল নয় অশ্রুপাতদ্বারাতেও
এ কথার গোষণ করিতে লাগিলেন; এবং তাহার পুত্রাদি সকলে
আলিঙ্গন দিয়া কর যোড়ে নিজ ২ আশ্রয় প্রার্থনা করিতে লাগিল।
আর প্রতিবাসি স্ত্রী লোকেরা তাহার পদতলে পড়িয়া কাকুতি
মিনতি পূর্বক রক্ষা প্রার্থনা করিতে লাগিল।

শেষে করাইওলেনসের মাতা এই রূপ খেদোক্তি করিতে লাগি-
লেন, যে হেপুত্র, আজি তোমার সহিত আমার এ কি পুকার সাক্ষাৎ
হইল! যে তোমাকে ক্রোড়ে করিয়া আমি আপন পুত্রকে কি শত্রুকে
ক্রোড়ে করিতেছি। আর আমি তোমার মাতা কি দাসী, ইহার কিছুই
বুঝিতে পারিতেছি না। হায়! আমার দুর্ভাগ্যক্রমে এ কেমন দুর্দিন
উপস্থিত হইল। আমার প্রিয় পুত্র যে দেশ বহির্ভূত হইল তাহা কে-
বল নহে, সেই পুত্র আমার আপন দেশের শত্রু হইয়া উঠিল। ভাল
বাপু, যে দেশের কল্লাদারা তোমার স্ত্রী পুত্রাদি পরিবার রক্ষা পায়,
এমন আপন জন্মভূমি সমভূমি করিতে আনিয়াছ, এ তোমার কেমন
কর্ম্ম। অতএব আমাকে শিক্, আমিই এই বিভ্রাটের নিমিত্ত হইয়াছি,
কেমন। যদ্যপি আমি বন্ধা ইতিভাগ তব রূম রাজ্যের এতাদৃশ
দুর্দশা না হইয়া অদ্যাবধি আমরা স্বচ্ছন্দে থাকিতে পারিতাম। আর
আমার আয়ু অল্প দিন আছে বটে, কিন্তু তথাপি জীবৎ থাকিতে এই
সকল জানিলে কি পুকার দুঃখভোগ করিতে হয় বল দেখি! ভাল
আমার যাছা হয় হউক, তাহাতে দুঃখ করি না, কিন্তু তুমি এই সকল
সমভিব্যাহারিদিগের প্রতি দয়া কর।

এইরূপ জননীর খেদ বাক্য সকল শুনিয়া করাইওলেনসের দুঃ-
খেতে হৃদয় বিদীর্ণ হইতে লাগিল; এবং পদতলে পতিতা মাতাকে
তুলিয়া কহিতে লাগিলেন, যে হে মাতা! তুমি এখন এইরূম রাজ্য
রক্ষা করিলা বটে, কিন্তু আপন সম্ভ্রান ছেদনেতে তীক্ষ্ণাস্ত্র স্বরূপা
হইলা। আর এই কথাও শেষে ফলবতী হইল, যে হেতুক তিনি

in an insurrection of the people, he was slain by some assassins, whom Tullus had hired for that purpose. He was afterwards honourably buried; and the Roman matrons wore mourning for him a year. The Volse soon after sustained a signal defeat, in which Tullus their general was slain.

Cassius Viscellinus, a man filled with pride and ostentation; had the principal honour in obtaining this victory. Having been three times consul, and had two triumphs decreed by the senate, his pride was so much flattered, that he aspired to the regal power at Rome. For this purpose, he endeavoured to attach the conquered nations to his interest by numerous concessions. He also proposed to distribute among the poor some lands which had been long in the possession of the rich, and which he asserted to be the property of the public. Thus from the vanity and ambition of Cassius, sprang the famous Agrarian law, which afterwards proved the source of perpetual discord between the poor and rich. By order of the senate, Cassius appeared before the assembly of the people to answer to the charge of his designing to subvert the senate, and raise himself to sovereign power. Accordingly, Cassius attended and attempted to interest the people in his favour; but the tribunes being jealous of his popularity, and the senate incensed against him, he was condemned to be thrown headlong from the Tarpeian rock.

Soon after the death of Cassius, the people became again urgent for the execution of the Agrarian law; but though ten persons called were appointed to make the division of lands, the senate, by a common political manœuvre, caused the consuls to prepare for an expe-

রুম রাজ্যের প্রতি পনমন্য করিলেন, এই ঘোষণা বুলসাই লোকেরা ক্রোধান্বিত হইয়া আপনাদের সেনাপতি টলস লোকদিগের উপপূর্ব সময়ে গুপ্ত রূপে তাহাকে বিনাশ করিল। তাহাতে রুমি লোকেরা যথেষ্ট সমুদ্র পূর্বক তাহার অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া সমাপন করিলে নগরীয় সম্ভ্রান্ত জ্ঞা লোকেরা এক বৎসরাবধি কৃষ্ণবর্ণ পরিচ্ছদাদি পরিধান করিল। পরে কিছু দিন বাদে রুমি লোক কতৃক বুলসাই লোকেরা সর্বপ্রকারে পরাজিত হওয়াতে টলস সেনাপতি প্রাণত্যাগ করিলেন।

পরে কাশিয়স্ বিয়েলিনস্ নামে স্বভাবতঃ মাৎস্যর্যাস্থিত এক ব্যক্তি ঐ পূর্বোক্ত জয়ের সম্মান পাইলেন, ও তিনি তিনবার দেশাধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত হইয়া দুইবার জয়ের সম্মান পাইলেন; এই সকল কারণে তাহার মাৎস্যর্য্য এতাদৃশ বৃদ্ধি হইয়া উঠিল, যে তিনি একা দেশাধিপতি হইতে বাঞ্ছা করিলেন; এই নিমিত্তে আপন দেশের বিবিধ ক্ষতি স্বীকার করিয়াও রুমি লোকদিগের বশাভূত দেশের লোকদিগকে নিজপক্ষে আনয়নে সচেষ্ট হইলেন। আর মহৎ লোকদিগের ভোগ দেখিল যে সকল ভূমি, তাহা সাধারণের বলিয়া ইতর লোকদিগকে দিতে মনস্থ করিলেন। এইরূপ কাশিয়স আপন উন্নতি প্রাপ্ত্যর্থ আগেরিয়া নামে পুন্নিধি একটি ব্যবস্থা স্থাপিত করিতে ইতর লোক ও মহৎ লোকদের সহিত পরস্পর বাদানুবাদ পূর্বক বিরোধ উপস্থিত হইতে নাগিল। এই প্রকারে কাশিয়স যে রাজসভা উঠাইয়া রুম রাজ্যে একাধিপতি হইতে আকাঙ্ক্ষা করিয়াছেন, ইহা কোন লোক কতৃক মহাসভাতে নালিশ হওয়াতে সভাস্থ লোকদের আজ্ঞাদ্বারা তাহাকে লোক সমূহের নিকটে উপস্থিত হইতে হইল। তাহাতে তিনি উঠিয়া নানা প্রকার উত্তর প্রত্যুত্তর করিলেও কিন্তু বিচারকর্ষীদের দ্বেষ ও সভাস্থ লোকদের কোপ প্রযুক্ত কাশ্যাকে টারপিয়ন নামক পক্ষতাপরি হইতে নিষ্কিন্ত করিয়া প্রাণত্যাগ করিতে আজ্ঞা হইল।

অনন্তর অবস্তুকারে কাশিয়সের মৃত্যু হইলে পর লোকেরা ঐ আগেরিয়া নামী ব্যবস্থা সফল করণার্থে সচেষ্ট হইল; তাহাতে শেষে ঐ সকল ভূমি বিভাগের নিমিত্তে দশ জন লোক নিযুক্ত হইল বটে, কিন্তু সভাস্থ লোকেরা তন্নিমিত্তে এমন একটি কৌশল করিল। যে ইথোয়াই নামক জাতিদিগের সহিত যুদ্ধ উপস্থিত করিয়া

dition against the *Æqui*. These dilatory arts continued nearly five years on the part of the senate, during which as obstinate a spirit of clamour prevailed on that of the people. As the senators withheld their promise, the people refused to enlist, and, in this exigence, the family of *Fabii*, with their vassals and clients, in number about four thousand, nobly offered to defend the Roman territories against their enemies. Of this noble family, all were cut off except one, who perpetuated the name of *Fabius*.

The year following, the two consuls, *Manlius* and *Fabius*, were cited by the tribunes to appear before the people; and the object invariably pursued was the *Agrarian* law, in putting off which they were accused of having made unjustifiable delays. The same perseverance on one side, and obstinacy on the other, again set the city in a ferment, and threatened destruction to one of the parties; but *Genutius*, one of the tribunes, the reviver of the law, being found dead in his bed without any marks of violence, this circumstance alarmed the superstition of the people, who began to imagine that the gods were against their cause, and shewed symptoms of returning to their former obedience. In order to avail themselves of this favourable impression, the consuls began to make fresh levies, and continued to enrol the citizens with success, till they came to one *Volero*, a centurion, who refused to be enlisted as a private soldier, and whom they ordered to be stripped and scourged. This impolitic severity rekindled the resentment of the populace, and also produced a new cause of contention concerning the power of the consuls and the privileges of the people. The multitude rescued the prisoner,

দেশাধ্যক্ষকে ব্যস্ত করিয়া রাখিল, এবং ইউর লোকদিগের পরামর্শ
বাক্য লোচ বৎসর টালমটাল করিয়া রাখিল। পরে এই রূপে, সভায়
লোকদিগের অসন্তোষের অপমান দেখিয়া লোকেরা স্বীয় সৈন্য-
পদ ত্যাগ করিতে প্রস্তুত হইল। এই প্রকার দুঃসময়ে ফেব্রিয়াই নামে
কোন বংশ তাহারা সভ্য পরিবারে সহস্র লোক ছিল, এই
লোকেরা রুম রাজ্য শত্রু হস্ত হইতে মুক্ত করিতে স্বীকার করিল।
কিন্তু এই সংগ্ৰামে এই সম্ভ্রান্ত বংশের মধ্যে কেবল ফেব্রিয়াই নামে এক
জন কুলপদোপ বরূপ থাকিয়া আর সকলেই প্রাণত্যাগ করিল।

পরে পরবৎসর অধ্যক্ষেরা যে কি নিমিত্তে এই আগেরিয়া ব্যবস্থা
চলিত করেন নাই, এবং টালমটাল করিয়া রাখিয়াছিলেন, ইহা
লোক কর্তৃক নালিশ হওয়াতে বিচারকর্তাদিগের আজ্ঞাদ্বারা মানি-
লস নামে ও ফেব্রিয়া নামে দুই জন দেশাধ্যক্ষকে সাধারণ লোকের
সম্মুখে উপস্থিত হইতে হইল, তাহাতে লোকদিগের তদ্বিষয়ের
অধ্যয়ন হইল, এবং অধ্যক্ষদিগের অসম্মতি প্রযুক্ত উভয় পক্ষে
এমত কলহ উপস্থিত হইল, যে বোধ হয় একপক্ষীয় লোকেরা
অবশ্য বিনষ্ট হইবে; কিন্তু তৎকালে জেনুসিয়াস নামে এই ব্যবস্থার
পুনরুৎপাদক ব্যক্তিকে অকস্মাৎ শয্যাতে মৃত দেখিয়া, এবং তাহাতে
অপমত্যের কোন চিহ্ন না দেখিয়া, লোকেরা ভয়েতে এই ভাবিত
হইল, যে দেবতারা আমাদের প্রতি ক্রুদ্ধ আছেন, এই জন্য এ
একম করিয়াছেন। এইরূপ বোধ হওয়াতে তাহারা কলহ হইতে ক্ষান্ত
হইতে পারে, এমন ভাব বুকিয়া অধ্যক্ষ লোকেরা তাহাদিগের
হইতে সৈন্য সশূন্য করিতে লাগিলেন, এবং অনেক অনেকের নাম
ফর্মে লিখিয়া লইলেন, কিন্তু শেষে বলেরো নামে এক জন শত
সৈন্যাদিপতি সে ব্যক্তিকে সামান্য সেনার ন্যায় লেখাইতে অধ্যক্ষেরা
প্রার্থনা করিল, তাহাতে সে ব্যক্তি সম্মত না হওয়াতে তাহার
পৃষ্ঠদেশের বস্ত্র উত্তোলন করিয়া কোড়া মারিতে আজ্ঞা দিলেন।
তখন লোকেরা অধ্যক্ষদিগের এতাদৃশ অবিরোচিত নিষ্ঠুর কর্ম
দেখিয়া ক্রোধেতে উদ্ভ্রান্ত তুল্য হইল; তাহা কেবল নয়, কিন্তু লোক-
দিগের যে কি পর্য্যন্ত ক্ষমতা আর অধ্যক্ষদের বা কি পর্য্যন্ত ক্ষমতা
তাহা পরীক্ষার্থে পরস্পর একটি মহাবিবাদ উপস্থিত করিল। সে যাহা
হউক, পরে লোক সকল রাজকীয় লোকদিগকে তথ্য হইতে দূর
করিয়া এই ব্যক্তিকে রক্ষা করিল, এবং অল্প দিনের মধ্যে এই বলেরোকে

and drove off the magistrates; and, to complete the mortification of the latter, Volero was soon after created one of the tribunes of the people.

This turbulent demagogue not only resolved on carrying the Agrarian law, but upon enacting another in which the people should give their votes by tribes, and not by centuries. When the people voted by centuries, the patricians were entire masters of the contest; but when by tribes, and every freeman of Rome, from whatever territory he came, was admitted to give a vote equal to that of the first senator, all influence was entirely lost. The senate, therefore, strongly opposed it; but the people warmly urging it, they were obliged to comply. It was then passed into a law, that, from that time the tribunes should be elected, and the business discussed by tribes. From this period the supreme authority was vested in the hands of the people; and the Roman constitution was converted into a democracy.

Appius Claudius, the consul, son to the former Appius, was far from being disposed to concur in this new concession to popular importunity. When, therefore, the Volscians appeared in the field, the Romans immediately fled, laying the blame on Appius, their general. At length, however, Appius secured a part of his forces, which yet remained under his command; and after ordering all the centurions, who had fled or quitted their ranks, to be scourged and beheaded, he caused every tenth man to be executed in the sight of his trembling companions. But the tribunes, vigorously contending for the Agrarian law, and Appius opposing it, he was ordered to appear before the peo-

বিচারক লোকদিগের মধ্যে নিযুক্ত করিয়া রাসকীর লোকদের
অধিক ক্ষোভ জন্মাইতে লাগিল।

এই কলহকারি বলেরো নামে বলপতি ঐ আগেরিয়া নামে
ব্যবস্থা চলিত করিতে মনে হ্রি করিলেন তাহা কেবল নয়,
আরো এই একটি নূতন ব্যবস্থা চালাইতে মনস্থ করিলেন, যে ইতর
লোকেরা শত লোকতুচ্ছ দলক্রমে সম্মতি অসম্মতি না জানাইরা গোষ্ঠী
ক্রমে জানাইবেন। কলতঃ দলক্রমে সম্মত্যানি জানাইলে কলোনেরা
ইচ্ছানুসারে প্রভুত করিতে পারে, কিন্তু সাধারণ লোকেরা গোষ্ঠীক্রমে
সম্মতি অসম্মতি জানাইলে রাজ্যের পুণ্ডরক পুজা লোক ও মহা-
সভায় লোক এই বিষয়ে সমান ক্রমতাপন্ন হইবে, এমন হইলে
তাহাদিগের প্রাধান্য ও প্রভুত একেবারে চলায় পতিত হইবে।
অতএব সভায় লোকেরা ঐ ব্যবস্থা রহিত করণার্থে যথাসাধ্য বাধা
দিতে লাগিলেন বটে, কিন্তু তথাপি শেষে লোকদ্বারা পরাজিত
হইয়া এই ব্যবস্থা স্বীকার করিতে হইল, যে তদ্বিবসাবধি বিচারকর্তা
নিযুক্ত করা এবং রাজ ব্যবস্থা স্থাপন করা লোকদিগের গোষ্ঠী ক্র-
মে হইবেক। এই প্রকারে রম রাজ্যের রাজনীতি ক্রমেতে পরি-
বর্ত্ত হইয়া শেষে তৎকালাবধি রাজ্যের প্রধান কর্তৃত্বভার সকলি
সাধারণ লোকদিগের হস্তগত রহিল।

পরে আপিয়সের পুত্র আপিয়স ক্লোডিয়স নামে অধাঙ্ক তিনি
ঐ সাধারণ কর্তৃত্ব বিষয়ে অব্যাহতা বলিয়া সম্মত হইলেন না, এ
কারণ বলসাই জাতিদিগের সহিত রুমিলোকদিগের যুদ্ধ করণ
নাময়ে রুমিলোকেরা রণস্থানহইতে পলায়ন করিয়া কহিল, যে
আমরা কেবল আপিয়স সেনাপতির দোষেতে রণভঙ্গ দিয়াছি। তা-
হাতে এরূপ দেখিয়া আপিয়স আপিন বশীভূত কতক গুলিন সৈন্য
পাণ্ডু করিয়া ঐ পলায়িত শতসেনাধ্যক্ষদিগকে কোড়া মারিয়া
প্রাণদণ্ড করিতে আজ্ঞা দিলেন, আর ভয়েতে কম্বুকম্পাদিত রণভঙ্গ-
কারি সৈন্যদিগের দল জনের মধ্যে এক জনের মস্তক ছেদন
করিতে আজ্ঞা দিলেন। কিন্তু পরে বিচারকর্ষণ অভিযোগ হইয়া
ঐ আগেরিয়া ব্যবস্থা পালনার্থে অত্যন্ত আপত্তি করিতে লাগিল।
আর আপিয়স তাহাতে কোন প্রকারে সম্মত ছিলেন না এই জন্যে
সাক সাধারণের সম্মুখে তাহাকে উপস্থিত হইতে আজ্ঞা হইল।
ঐ ইচ্ছানুসারে আপিয়স তথ্য গম্বন করিলেন যে প্রাণের বিষ

ple; and finding them resolved on his condemnation, he prevented their malice by a voluntary death.

Soon after the tribunes boldly asserted, that the people ought not only to have a share in the lands, but also in the government of the Commonwealth; and that a code of written laws should be compiled, to mark out the bounds of their duty. This was violently opposed by the patricians, who headed by Cæso the son of Quintus Cincinnatus, drove them from the forum. Cæso was therefore summoned to appear before the people; but being admitted to bail, he fled into Etruria. His father was obliged to sell his estate, and retire to a small cottage beyond the Tiber.

In this state of commotion and universal disorder, Herdonius, a Sabine general, at the head of a company of soldiers, obtained possession of the capitol, the citadel of Rome. The tribunes dissuaded the people from arming till the patricians should engage by oath to create ten men with a power of making laws, and suffer the people to share in all the benefits that should accrue. Valerius, the consul, then marched against the capitol, which he re-took by storm, but fell in the assault. The tribunes insisting on the performance of the promise relative to the Agrarian law, the senate appointed Quintus Cincinnatus, the father of Cæso, to the vacant consulate. He accepted the dignity with regret, and observed to his wife on his departure, "My Racilia, I fear that for this year our little field must remain uncultivated." He equally blamed the senate and the people; the latter for having asked, and the former for having granted too much. He quieted civil commotion, and administered justice with equity, mild-

অগ্নিতে ইহা নিশ্চয় বোধ করিয়া পর হিংসকের হস্তগত না
হইয়া আপন হস্তে প্রাণ অগ্নিত্যাগ করিলেন।

এরূপ হইলেও তথাপি বিচারকর্তৃগণেরা অকুতোভয়ে এই কথা
কহিলেন, যে ভূম্যাদির অংশ এহা রাজকর্তৃত্ব এ উভয়ই সাধারণ
লোকদিগের দেওয়া উচিত হয়, বিশেষতঃ তাহাদের নিজ কর্মভার
জ্ঞান কারণ কত শুভীন ব্যবস্থা লষ্টে লিখিয়া তাহাদিগে দিতে
হয়; কিন্তু এই সকল কথা কুলীনলোকে গৃহ্য না করিয়া যথা
সাধ্য বাধাদিতে পুস্ত হইলেন, আরও করিলেন কি না, কুইন্টস
সেনসেনেটসের পুত্র কাইসো নামক ব্যক্তিকে আপনাদিগের কর্তা
করিয়া অন্যান্য লোকদিগকে সভাহইতে দূরীকৃত করিলেন। পরে
এই কারণ কাইসোকে সাধারণ লোক সম্মুখে উপস্থিত হইতে আজ্ঞা
হইলে তিনি আপন পুত্রার্থ লোক পূদান করিয়া ইজুরিয়া দেশে
পুস্থান করিলেন, আর তাহার পিতা রুম নগরে থাকিতে না পারা-
তে ~~কুলীন~~ অট্টানিকাদি নিজ বিষয় বিক্রয় করিয়া টাইবর নদী
পারে গুম্বহ তৎগৃহে গিয়া বাস করিলেন।

এই রূপে রুম রাজ্য কলহ ও অশান্তিতে পূর্ণ হওন সময়ে হের্তো-
রিয়স নামে এক জন সাবিন দেশীয় সেনাপতি কতক শুভীন সৈন্য
সমতিব্যাহারে আসিয়া রুম নগরীয় কাপিটল নামক কিম্বা হস্তগত
করিলেন। তাহাতে বিচারকর্তৃগণেরা ইতর লোকদিগে এই
পরামর্শ দিল, যে কুলীনেরা যদবধি লোক সাধারণের উপকার
জন্য ব্যবস্থা আপনাদিগে দশ জন লোক প্রধ্যস্ত না করেন তাবৎ
ভোমরা বহুন্তে অস্ত্র লইয়া যুদ্ধ করিতে স্বীকৃত হইও না। এই প্রকার
হইলে বালিরিয়স নামে দেশাধ্যক্ষ তিনি আপনি ঐ সাবিনদিগের
পুতি চফাও হইয়া পুনর্ব্বার ঐ কিম্বা অধিকার করিলেন বটে, কিন্তু
ঐ রূপেই তাহার মরণ হইল। পরে বিচারকর্তৃগণে ঐ অঙ্গীকৃত
আগেরিয়া ব্যবস্থা পূর্ণ করণার্থে পুনঃ উত্তেজনা করিতে লাগিল ইহা
দেখিয়া সভাস্থ লোকেরা সেই পুত্রীকৃত কুইন্টস সেনসেনেটস নামক
ব্যক্তিকে দেশাধ্যক্ষ পদে ভর্তি করিলেন, কিন্তু তিনি এই উচ্চপদ
প্রাপ্তির কথা শুনিয়া আহ্বানিত না হইয়া বরং বিব্রণ হইয়া ভীকে
এই কথা কহিলেন, যে হে কান্তে, এইবার আমাদিগের ক্ষেত্র এক
বৎসরের নিমিত্তে পণ্ডিত হইয়া থাকিল। সে যাহা হউক তিনি
ইতর লোকদিগের এই রূপ অসমর্থ প্রার্থনা এরূপ কুলীনদিগেরও

ness, and benevolence ; and the senate and the people having mutually agreed that the consuls should not be continued in office longer than the year, he again returned to his farm.

From this tranquil retreat he was soon again drawn by a fresh exigence of the state. The Æqui and the Volsci having inclosed Minutius in a defile, his army was in danger of perishing. The senate, therefore, unanimously turned their eyes upon Cincinnatus, and appointed him dictator. The messengers found him labouring in his little field ; and being informed of their errand, he heaved a sigh, and casting a look of sorrow on the oxen, the companions of his toils, departed for the city, near which he was met by the principal of the senate in their robes. This dignity, which was wholly unexpected, had no effect on the simplicity of his manners. The dictator, having entered the city, immediately made himself acquainted with the position of affairs ; and, assuming a serene look, intreated all those who were able to bear arms, to repair before sunset, to the place where the levies were made, with necessary accoutrements, and provisions for five days.

He then put himself at the head of the troops, and, marching all night with great expedition, arrived before day within sight of the enemy. Upon his approach, he ordered the soldiers to raise a loud shout, that the consul's army might be apprised of the relief

ভবিষ্যে অবিবেচনা পূর্বক স্বীকার করা ইহা দেখিয়া উভয় লোকের প্রতি দোষারোপণ করিলেন ; কলতঃ তিনি নগরীয় কলহ নিবারণ করিয়া ন্যায় ও মৃদুতা পূর্বক সমুদয় লোকের হিতকারী হইয়া রাজ শাসন করিতে লাগিলেন। আর বৎসরান্তর নতনঃ দেশাধ্যক্ষ স্থাপিত হইবে এই প্রকার সকলের সম্মতি হওয়াতে তিনি ঐ পদত্যাগ করিয়া গ্রামস্থ তৃণাদিগৃহে গিয়া কৃষি কৰ্ম্মাদি করিতে লাগিলেন।

অনন্তর অল্পদিন পরেতেই তাঁহাকে নির্জনপলী পরিত্যাগ করিয়া পুনর্বার দেশ রক্ষার্থে গমন করিতে হইল, কেমনা কোন পর্য্যটীয় সুদী পথি মধ্যে ইকোয়াই জাতি ও বলসাই জাতি এই উভয় লোকেতে মিন্‌সিয়স নামে ক্রমি সেনাপতিকে কতক গুলোন সৈন্যের সহিত বেটেন করিয়াছিল, তাহা হইতে তাঁহার মক্তি পাইতে পারেন এমন কিছু মাত্র পথ ছিল না। একারণ এই দুঃসময়ে সভ্য লোকেরা ঐ সেনসেনেটস নামক ব্যক্তিকে সর্বাধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত করিতে মানস করিয়া কতক সৈন্য দূত প্রেরণ করিলেন ; তাহাতে ঐ দূতেরা যখন তাঁহার নিজ ক্ষেত্র চাস করিতে তাহাকে দেখিয়া ঐ সমাচার গোচর করাটিলেন, তখন তিনি দীর্ঘ নিশ্বাস পরিত্যাগ পূর্বক আপন বলদের প্রতি খেদোক্তিতে দৃষ্টি করিয়া ক্রম নগরে পুস্থান করিলেন। এরূপ হইলে সভ্য লোকেরা রাজ পরিচ্ছদাদি পরিধান পূর্বক অগুসর হইয়া কিছু দূর হইতে তাহাকে সমাদরের সহিত লইয়া গেলেন। তিনি এই অনপেক্ষিত উচ্চপদ প্রাপ্ত হইলেও নিজ সৌজন্য প্রযুক্ত তাহাতে তাঁহার অহঙ্কার জন্মিতে পারে নাই। এই প্রকারে সেনসেনেটস সর্বাধ্যক্ষ নগর মধ্যে পুরিষ্ট হইয়া দেশীয় অবস্থা সকল জ্ঞাত হওতা প্রসন্ন বদনে আত্মবারি সৈন্যাদিগের এই আজ্ঞা করিলেন, যে তোমরা পঞ্চদিবসে পযুক্ত পাথৈয় খাদ্যদ্রব্য ও অস্ত্রশস্ত্রাদি লইয়া সূর্যাস্তের প্রাককালে যে স্থানে সৈন্যাদিগের কদম্ব করা যায় ঐ স্থানে গমন কর।

পরে সৈন্যাদিগেরা সমস্ত রাত্রি গমন করিয়া পরদিন সূর্যাস্তের পূর্বে ঐ শত্রুদিগের সহিত সাক্ষাৎ করিল ; তখন সর্বাধ্যক্ষ ব্যক্তি এই আজ্ঞা দিলেন, যে আত্মাদিগের বহু সৈন্য সেনাপতিদিগের সাহস বৃদ্ধি করণার্থে তোমরা উল্লেখ্য স্থরে সিংহনাদ কর, এই প্রকার তাহার কঠোর হুকুমধ্বনি করিলে ইকোয়াই লোকেরা চমকিত হইয়া সেন-

[REDACTED]

that was at hand. The *Æqui* were astonished when they saw themselves between two enemies, and still more so when they perceived Cincinnatus making strong entrenchments beyond them, and inclosing them as they had inclosed the consul. A furious engagement ensued, and the enemy being attacked on both sides, and unable to resist or fly, entreated a cessation of arms, and offered the dictator his own terms. He granted them their lives, but obliged them, in token of servitude, to pass under the yoke : which was two spears set upright and another across, in the form of a gallows, beneath which the vanquished were to march. He then addressed the army as follows : " Soldiers of Minutius, who were so nearly becoming a prey to your enemies, you shall not share their spoils : and you, consul, must first learn the art of war as a lieutenant, before you command again as a general." This decision excited not a single murmur : on the contrary the whole army united in presenting Cincinnatus with a crown of gold, for having saved the lives and honour of his fellow citizens. Thus having rescued a Roman army, and defeated a powerful enemy, he resigned the dictatorship, after having enjoyed it only fourteen days. The senate would have enriched him, but he chose once more to retire contentedly to his cottage.

On the *Æqui* again marching into the field, the people demanded that the number of the tribunes should be increased from five to ten. This, some of the senate wished to oppose ; but Cincinnatus assured the people, that it would be the most infallible means of debilitating that power which had so long controlled them. Soon after the tribunes required, that Mount Aventine,

সেনেটস সেনাপতিকেনানা প্রকার মূর্ত্যবদ্ধি করিতে দেখিল, আর যাদৃশ আপনার ক্রমি সৈন্যদিগের বদ্ধ করিয়াছিল তাদৃশ উভয় শত্রু সৈন্যমধ্যে আপনাদিগকে বদ্ধ দেখিয়া অতিশয় বিস্ময়াপন্ন হইল। এ প্রকারে উভয় লোকে একটি ঘোরতর সংগ্রাম উপস্থিত হইলে ইকোয়াই লোকেরা উভয় পার্শ্ব সৈন্যের আক্রমণেতে অত্যন্ত ভীত ও কাতর হওত ক্রমি লোকদিগের ইচ্ছার অধীন হইয়া সন্ধি প্রার্থনা করিলেন। তাহাতে সেন্সেনেটস সেনাপতি তাহাদিগের ঐ ঘোর সঙ্কটে রক্ষা করিলেন বটে, কিন্তু তাহাদের চিরব্যথা থাকিতে এই অশ্লীকার করাইলেন, যে তিনটা বর্ষান্তে একটি কঁ দি কাষ্ঠের ন্যায় নির্মাণ করিয়া তাহার অধো দিয়া তাহাদের গমন করাইলেন। এবম্ব্যকারে তিনি বদ্ধ সৈন্য সেনাপতিদিগের মৃত্যু করিয়া করিলেন, যে হে সৈন্য সকল, তোমরা শত্রুদিগের হস্তগত করা দূরে থাকুক, আরো আপনাদিগেই শত্রু হইয়া গাত হইয়াছিল। অতএব তোমরা এই লুচিভ সামগ্ৰী কিছু মাত্র পাইবা না। আর হে মিন্দিয়স সেনাপতি, তুমি এক্ষণে কিছু দিন নীচ পদে থাকিয়া রণ শিক্ষা কর, পশ্চাৎ সেনাপতি পদে নিযুক্ত হইবা। দেখা তাঁহার এই প্রকার বিচারেতে কেহ যে আপত্তি করিল না তাহা কেবল নয়, আরো নিজ ২ পুত্র ও সমুদয় রক্ষক বলিয়া সৈন্যগণেরা তাহাকে সুবর্ণের মুকুট পুদান করিল। এই রূপে তিনি ক্রমি সৈন্যদিগের উদ্ধার পূর্বক পুত্রলৈবরি দমন করিয়া চতুর্দশ দিবস ঐ পদ ভোগ করিয়া পুনর্বার পদত্যাগ করিলেন। তখন সভামধ্য লোকেরা তাহাকে যথেষ্ট সম্মতি দিতে ইচ্ছা করিলেও তিনি তাহা গৃহণ না করিয়া পুনর্বার সেই ক্ষেত্রেতে প্রস্থান করিলেন।

তদনন্তর কিছু দিনাবসানে ঐ ইকোয়াই জাতিদিগের স্ফূর্ত্যে পুনর্বার রণভূমিতে আগমন দেখিয়া সাধারণ লোকেরা পক্ষসেনার অধিক আর পাঁচ জন বিচারকর্তা নিযুক্ত করাইতে প্রার্থনা করিল। তাহাতে সভামধ্য কতক গুণীন লোক লোকদিগের ঐ বাঞ্ছা ভঙ্গ করণে ব্যঞ্জিত হইলে পর সেন্সেনেটস নামক ব্যক্তি লোকদিগকে এইমন্ত্রণা দিলেন, যে হে, এক্ষণ হইলে তোমাদের উপর যাহারা কঠিন কর্তৃত্ব করেন তাহাদিগের কর্তৃত্বের হানি হইবে, অতএব ইহা করা উচিত— পরে কিছু দিন বামে বিচারকর্তাদের আবেন্টাইন নামে

which was as yet untenanted, should be given to the people to build on.

The approach of the Æqui, within sixteen miles of the city, in some measure restored peace to the republic. In this war, Siccus Dentatus gained greater honours than the consul who obtained the victory. Being ordered on a forlorn hope, to attack the enemy in a quarter where he knew they were inaccessible, he remonstrated against the danger and desperation of such an attempt; but being reproached by the consul with cowardice, he led on his body of eight hundred veterans to the place; and determined to give, by his death, a pattern of obedience, as he had, in his life, an example of resolution. However, perceiving a passage into the enemy's camp, which had not been indicated to him by the consul, he attacked the Æqui on one side, while the whole army attacked them on the other, so that the Romans obtained a complete victory. Dentatus being conscious, that he was sent on this dangerous service only to procure him death or infamy, had interest enough, upon his return, not only to prevent the consul from obtaining a triumph, and to get himself created a tribune, but also to procure a law for punishing such commanders as should in future violate their authority, and to have both the consuls fined for their behaviour to him in particular. Thus by the persevering zeal of the tribunes, the patrician interest was diminished every year. All their honours were now fading fast away; and their very possessions, which were hereditary, remained feebly in suspense, and the next popular breeze threatened to shake them to

পারিত নিজন প্রযুক্ত তদুপরি বসতি করাইবার নিমিত্তে একখানি
নিবেদন পত্র লিখিলেন।

পরে ইকোয়াই জাতি রম নগরহইতে ষোল ক্রোশ দূরে এমন
মিকটবর্তী হইলে লোকেরা নগরের কলহাদি নিবৃত্ত করিয়া যুদ্ধ
করিতে উদ্যোগ করিতে লাগিল। ঐ সংগ্রামে মিকিয়স ডেটেটস্‌নামে
সেনাপতি জয়যুক্ত অধ্যক্ষ অপেকাও অধিক সমুন্ন পাইলেন, তাহার
কারণ এই যে তিনি শত্রু আক্রমণার্থে আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইলে শত্রুদিগের
আক্রমণীয় অগম্যবাহু দেখিয়া প্রধান সেনাধ্যক্ষকে এই নিবেদন
করিলেন, যে এই অশকাবাহু ভেদ করণহইতে নিবৃত্ত হও, কেননা
বোধ হয় আমাদের তানদীর উদ্যোগ নিবুল হইবে। কিন্তু ইহাতে
ঐ অধ্যক্ষ তাহাকে ভীতস্থ রূপে অপবাদ দিয়া তর্কসনা করত তিনি
ক্রোধপর হইয়া আত্মসাহস ও আজারহত্ব দেখাইবার জন্যে
প্রাণব্যয় পর্যন্ত স্বীকার করিয়া আটশত প্রবীণ যোদ্ধা সমভিব্যাহারে
রণস্থলে উপস্থিত হইলেন; আর করিলেন কি না পূর্বের অজ্ঞাত আক্র-
মণের একটি সম্মুখ দর্শন পাইয়া আপনি একদিগে প্রচণ্ড রূপে
সংগ্রাম আরম্ভ করিলেন, এবং অন্যদিগে রুমি সৈন্যগণের আক্র-
মণ করিয়া ঘোরতর সমর করিতে লাগিল। এই প্রকার করিলে রুমি
লোকেরা সর্বতোভাবে জয়যুক্ত হইল। পরে ঐ ডেটেটস্‌নামে সেনাপতি
বনহইতে প্রত্যাগমন কালে আপনি যে অধ্যক্ষ কর্তৃক কেবল মৃত্যু
বা অপযশ প্রাপ্ত হইবার জন্যে ঐ দুর্গম্য রণস্থলে পেরিত হইয়া-
ছিলেন, ইহা নিশ্চয় বোধ হওয়াতে এমন ক্রমতা প্রকাশ করিলেন,
যে তাহাতে ঐ রণ ভয়ের সম্মান ক্রিয়া অধ্যক্ষের প্রতি অশ্লীল না।
আর লোক কর্তৃক তিনি আপনি এক জন বিচারকতা নিযুক্ত হইলেন,
তাহা কেবল নয় কহা। কি অন্য কোন ব্যক্তি নিজপদের বিপরীতে
অন্যায় কৰ্ম করিলে তদুপযুক্ত দণ্ড হইবে, এই একটি বান্ধা
স্থাপিত হইল। বিশেষতঃ তাহার প্রতি এই অন্যায় ক্রিয়া করানে
ঐ বর্তমান অধ্যক্ষ দ্বয়ের অর্থদণ্ড হইল। এই প্রকারে বিচারকত-
গণদিগের চেষ্টাতে কুলীমদিগের মর্যাদা ঐশ্বর্য্য সকলি কৃষ্ণপঙ্কজ
চন্দ্রের ন্যায় ক্রমেই জয় হইতে লাগিল। ফলতঃ তাহাদিগের ঐশ্বর্য্য
স্বাবস্থা বিষয়ও থাকে কি না থাকে এমন সংশয় হইয়া উঠিল।
ইহাতে বোধ হয় যে পুনর্বার একটি উপনূর রূপ বড় উপস্থিত

the ground, and leave them to be divided according to merit, and not to birth.

The citizens of every rank now began to complain of the arbitrary decisions of the magistrates, and wished for a written body of laws, which might both prevent and punish wrongs. It was therefore agreed, that ambassadors should be sent to the Greek cities, in Italy and to Athens, to bring from thence such laws as by experience had been found most equitable and useful. After the return of the ambassadors, ten of the principal senators were chosen to digest the collected laws into proper form, Appius Claudius, the consul, and his colleague, were at the head of this important commission. They framed that celebrated code, called the Laws of the Twelve Tables, which constituted the basis of Roman jurisprudence.

Besides Appius and Genutius, who had been elected consuls for the ensuing year, the persons chosen were Posthumius, Sulpicius, and Manlius, the three ambassadors; Sextus and Romulus, former consuls, with Julius, Veturius, and Horatius, senators of the first distinction. The whole constitution of the state was at once to assume a new form, and an experiment was going to be tried, of governing one nation by laws taken from the manners and customs of another, totally different in its genius and polity.

It was decreed, that the power of the Decemvir should continue for a year, and be equal to that of King and Consuls: that all other magistrates should lay down their offices till the laws directed proper substitutes; and that the new legislators should, in the meantime, exercise their authority with all the ensig-

হইলে সে সকলি বিবাহ হইবেক, অর্থাৎ বংশানুক্রমে বিবাহ প্রাপ্তি না হইয়া গুণানুক্রমে সম্ভবিত্তি ভোগ হইবেক।

তখনত্তর আবার বৃদ্ধ বনিতাদি পুজাবর্গেরা রাজকীয় লোকদিগের যথেষ্ট দৌরাত্ম্য ক্রিয়াতে ব্যস্ত হইয়া নিঃশব্দে মৃগশ্চের বিবেদন পূর্বক এই প্রার্থনা করিল, যে কোন ব্যক্তি যদি কাহার উপরে অন্যায় দৌরাত্ম্য করে তবে সে ব্যক্তি অবশ্য মণ্ডাই হইবেক, এমন বিবরণ একখানি ফর্দে লিখিয়া দিতে আজ্ঞা হউক। ইহাতে বিবেচনা পূর্বক এই মন্ত্রণা স্থির হইল, যে দূত পুরণ পূর্বক ইটালি দেশীয় গীকদিগের নগর এবং আথেন্স নগরহইতে হিতকারি যথার্থ অথচ সার্থক এমন সকল ব্যবস্থা আনয়ন করা কত্তব্য। এই যুক্তানুসারে দূতগণেরা এই আবশ্যকীয় ব্যবস্থা সকল আনিলে পর এই সকল ব্যবস্থা গোছালক্রমে সামঞ্জস্য করণার্থে সভায় লোকদের মধ্যস্থিতে দশ জন লোক মনস্থ করিয়া নিযুক্ত করিল। তাহার মধ্যে আণিয়স কোডিয়স অধ্যাক্ষ এবং তাহার এক জন সহকারী এই দুই জন প্রধান ছিলেন। এই সকল লোক কর্তৃক বারোফর্দের ব্যবস্থা নামে পুসিত একটি ব্যবস্থা সংগৃহ হইল; কিন্তু শেষে এই ব্যবস্থা রূম রাজ্যের রাজনীতি শাসনের মূলভূত হইয়া উঠিল।

পরে আণিয়স নামে ও জেন্নিয়স নামে এই দুইজন আণিয়স বংশের ভাবী অধ্যাক্ষ ভ্রাতৃত্বের সেকুটস নামক ও রম্মস নামক দুই জন গাত বংশের দেশাধ্যাক্ষ, আর পটুমিয়স নামে ও সল্লিসিয়স এবং গ্রানলিয়স নামে এই তিন জন ব্যবস্থা আনয়নার্থে দূত এবং জুলিয়স নামে ও বেটুরিয়স নামে ও হেরেথিয়স নামে এই তিন জন সভায় লোকের মধ্যে প্রধান। এই দশ জন লোকে এই ব্যবস্থা সকল চলিত করিতে লাগিলেন। তখন এমন বোধ হইল যে রুমরাজ্য এই রাজনীতি দ্বারা এক প্রকার নূতন হইয়া উঠিবে, আর তাহাতে এক রাজ্যের রাজনীতি অনারাজ্যে অর্থাৎ ভিন্ন রাজনীতি বিশিষ্ট রাজ্যে চলিত করিলে দেশের মঙ্গল কি অমঙ্গল হইয়া উঠে ইহাও পরীক্ষা করিতে হইবেক।

অনন্তর এই একটি স্থির হইল, যে এই দশজন লোকেরা রাজা ও দেশাধ্যাক্ষ ভূলা ক্রমতা প্রাপ্ত হইয়া এক বংশের নিমিত্তে কর্তৃত্ব করিবেক। আর যদবধি এই সকল নূতন ব্যবস্থা প্রচলিত না হয় তাবৎ পর্য্যন্ত অন্যান্য লোকেরা আগমন ও প্রত্যর্হিত হইবেন। আর

of the former, but now discontinued power. The Decemviri agreed to take the reins of government by turns that each should dispense justice for a day; that he alone who was in the actual exercise of power, should be attended with the ensigns of it; and that each of the rest should only be preceded by an officer. After labouring for a year, they formed a body of laws, which were comprised in ten tables; and after being engraven on plates of brass, were hung up in the most conspicuous part of the forum.

Under pretence that some laws were still wanting to complete their design, they intreated the Senate for continuance of their appointment; to which ~~that body~~ consented. Appius procured himself to be renominated, and composed the college of the Decemviri of persons devoted to him. They then made solemn vows never to dissent from each other, nor give up their authority. Instead only of one of them being attended by his rods and axes, each appeared with those ensigns of terror and authority. Instead of magistrates mild, just, and affable, they became monsters of rapine licentiousness, and cruelty. The forms of justice were converted into an engine to put many of the citizens to death, and deprive others of their country and estates. But that they might convince the people, that they were not unmindful of their delegated trust, they added two tables more of laws, which altogether formed, as we have before said, that celebrated code, known by the name of the Twelve Tables.

In these last was introduced a law, which prohibited all marriages between the Patricians and the Plebeians, and by which the framers hoped to widen the

অন্যবিধি প্রকাশক লোকেরা পালানুক্রমে অর্থাৎ একদিন একজন মুকুটাদি রাজ চিহ্ন ধারণ পূর্বক রাজসিংহাসনোপবিষ্ট হইয়া শাসন পালনাদি করিবেন। তদ্বিত্ত অন্য নয় জনের সহিত এক জন সেনা-পতি ভ্রমণ করিবেন। এই রীতিক্ষেপে একবৎসরের নিমিত্তে এই দশ-জন নিযুক্ত হইলে তাহারা এক বৎসরের মধ্যে এই সকল ব্যবস্থা প্রকাশ পূর্বক দশকর্ম করিয়া স্থাপিত করিলেন। পরে পিতৃলের পত্রেতে এই সকল ব্যবস্থা খোদিত করিয়া রাজসভাগৃহের প্রকাশ স্থানে স্থলাঙ্কিত রাখিলেন।

পরে নব বিধি প্রকাশক লোকেরা এই সকল ব্যবস্থার কিঞ্চিৎ শেষ আছে ইহা জানাইয়া ছলেতে কিছু দিন নিজ নিজ পদ রক্ষার্থে সভা লোকদিগের নিকটে নিবেদন করিলে পর তাহারা তথাক্ত বলিয়া স্বীকার করিল। পরে আপিস নানা প্রকার কৌশলেতে এমন একটি সুঘটনা করিল যে তাহাতে পুনরায় এই দশ জনের মধ্যে আপন ভুক্ত হইল। তাহা কেবল নয়, আপন আত্মীয় লোকদিগের ও এই পদে ভুক্তি করিল। তাহাতে কদাচ নিজ ক্রমতা ভুটি হইবেক না, ইহা কহিয়া তাহাদিগের একটি উৎকট দিব্য করিতে হইল, আর লোকেরা যেন তাহাদের দেখিয়া শঙ্কাকূল হয় এই জন্য তাহাদের মধ্যে কেবল এক জনকে যক্ষিয়ুক্ত কুঠার লইয়া ইতস্ততো ভ্রমণ করি-তেন এমন নহে, প্রত্যেক লোকই প্রত্যেক দিন ভ্রমণক রাজ শাসন জাপক চিহ্ন ধারণ করিয়া বেড়াইতেন। আর পুঙ্খ বিচারকতা-দিগের ন্যায় ন্যায়কারী ও শক্তি সাম্মদায়িক না হইয়া কেবল দৌরাত্ম্য ও লাম্ভা ও নির্দয়তা প্রকাশ করিতে লাগিলেন। আর রাজনীতিতে এই রূপ লিখিত আছে, ইহা ছলেতে কহিয়া কতক গুলীন লোকদিগের যে সর্ব্ব স্ব বলেতে লইয়া শেষে দেশান্তর করি-লেন। তাহা কেবল নয়, আরো কতক গুলীন পুত্রাদিগের প্রাণদণ্ডও করিয়াছিলেন। আর আপনি যে রাজ্যের বিপদ স্বরূপ হইয়াছেন ইহা যেন লোকের বোধগম্য না হয়, এই জন্য আরো দুইটি ব্যবস্থা পত্র প্রস্তুত করিলেন। অতএব এই দুই ব্যবস্থা পত্র লইয়া যে রূপ পূর্বে লেখা গিয়াছে তাৎপল বারোজনদের ব্যবস্থা নামে প্রসিদ্ধ হইল।

এ শেষের কথিত ব্যবস্থাদ্বয়ের মধ্যে এমন একটি নিয়ম লিখিত ছিল, যে উত্তর লোক ও কুলীন লোক এই উভয় লোকেতে পরস্পর

breach between the two orders, and thus avail themselves of their mutual animosity. But though the people easily saw through their designs, they bore them with patience, as the time of the expiration of their office was at hand, when it was expected that they would quietly lay down their usurped authority. However, regardless of the approbation, either of the senate or the people, they continued themselves, contrary to all precedent, and against all order, another year in the Decemvirate. This tyrannical conduct occasioned new discontents, which produced fresh acts of tyranny to silence them. The city was become almost a desert with respect to those who had any thing to lose ; and the rapacity of the Decemviri was abated, only when they wanted fresh objects for its exercise. In this state of slavery, proscription, and mutual distrust, not a single citizen had the courage to strike for his country's freedom ; and the tyrants continued to rule without control, being constantly guarded, not by their officers alone, but by a numerous crowd of dependants, and even patricians, whom their vices had confederated around them ; while the better part of the community were restrained by fear from venting their complaints.

The Æqui and Volsci, in hopes of profiting by the intestine divisions of the people, took advantage of the gloomy situation of the state, renewed their incursions, and advanced within about ten miles. The Decemviri, who had no authority to raise an army themselves, felt great reluctance in asking aid from the senate, whose deliberations had been long suspended, but whom they were obliged to convene. Afterwards Appius in a

বিবাহ হইবে না। তাহার অতিশয় এই যে উভয় লোকে পরস্পর সঙ্গক না থাকিতে বিবাহ উপস্থিত হইলে তাহাদের কিছু লাভের বৃদ্ধি হইতে পারে। অতএব লোক সকলে তাহাদিগের এই চরিত্রতা বিশেষ রূপে জানিতে পারিলেও তথাপি এতদূশ অন্যায় কর্তৃত্ব অল্পদিনের মধ্যে শেষ হইবে ইহা কহিয়া লোকেরা স্থির হইয়াছিল বটে; কিন্তু শেষে ঐ দশজন নূতন ব্যবস্থাপকেরা লোকদিগের সমূহ ক্ষতি এবং রাজ্য স্থাপিত ব্যবস্থাদি কিছুই না মানিয়া বাছ-নলেতে আয়ো এক বৎসর ঐ কর্তৃত্ব পদ ভোগ করিতে লাগিলেন। এই পুকার কর্তাদিগের অত্যাচারেতে কেহ অসন্তুষ্ট হইলে তাহার পুতি তাহারা অধিক দোরায়া করিতেন, এইরূপে শেষে এমন হইয়া উঠিল যে তাহাদের অসহ্য দোরায়াতে তাক হইয়া ভাগ্যবান লোকেরা দেশান্তরে পলায়ন করিলে পর ঐ নগর একেবারে অরণ্য তুল্য হইয়া উঠিল; ফলতঃ তাহারা কোন লুট পাটবার সূত পাইলে নিবৃত্ত থাকিতে পারিতেন না। এবম্বন্ধারে লোকদিগের পুতি উপ-দ্রব ও দাসত্বে নিয়োগ ও লুটপাটাদি করণ এবং পরস্পর অনিষ্টাস ইত্যাদি অত্যাচার হইলেও তাহাদিগের দমন করিয়া আপন দেশ রক্ষা করে শ্রদ্ধা লোকদিগের মধ্যে এমন একটিও লোক ছিল না, এ কারণ ঐ দুবাস্যাবর্গে নিম্নকটকে রাজ্য ভোগ করিতে লাগিল। আর তাহারা নিম্ন পদাধিক সেনা সকল বেকিৎ হইয়াছিল তাহা কেন্দ্র নয় তৎসংসর্গে করোতি প্রাপ্ত কর্তৃক গুলীন কুলীন লোকের বেকিৎ ছিলেন। আর অবিশিষ্ট পুজা লোকেরা করিত কি না ঐ দৃষ্টদিগের পুতি কোন কথা না কহিয়া ভয়েতে নীরব হইয়া থাকিত।

অপর ইকোয়াই জাতি ও বলসাই জাতি এই উভয় লোকেতে একত্ব হইয়া ক্রম রাজ্যের এতদূশ কলহাদি দেখিয়া এবং ঐ দ্বন্দ্ব নিম্ন লাভের সম্ভাবনা বোধ হওয়াতে আক্রমণ পূর্বক ক্রম নগর-হইতে দশ ক্রোশ দূর এমন স্থানে আসিয়া উপস্থিত হইল। তাহাতে ঐ দশ জন অধক্ষ লোকেরা ইসরা সঙ্গুহ করণে ক্রমতাহীন পুয়ুক্ত সভাহ লোকদিগের অনুমতি লুইতে ইচ্ছা না থাকিলেও তথাপি বহু দিনের পর সভা বসাইতে ইচ্ছা করিলেন। অনন্তর আগ্নেয়সম্ভাবর্তী হইয়া মহা আড়ম্বর পূর্বক দম্ব করিয়া এই আজ্ঞা করিলেন, যে পালানুক্রমে অনুমতি প্রাপ্ত না হইলে কেহ পরামর্শের

premeditated speech, propounded the business to which they were assembled, and desired that each should speak his sentiments as he was called upon. Valerius, the son of Publicola, rising out of his turn was ordered to sit down; but he refused to obey, and violently inveighed against the tyranny of the Decemvirate, and their effrontery, in expecting that the senate, whose power they had destroyed, should now take measures to support their betrayers. He was seconded by Marcus Horatius, who, with still greater freedom, exposed their invasion of the rights of their country, their outrages, their rapines, and their cruelties. Appius, whose passions had been long used to indulgence, became extremely violent, raged against his opposers, and threatened to cause Horatius to be hurled from the Tarpeian rock. This indignity roused the whole body of senators, who exclaimed against the Decemvirs' infringement of the liberty of free debate as the highest breach of their privileges, and an intolerable act of power; however, on the apology of Appius, a decree was passed which conferred on him and his colleagues, the power of levying and commanding the forces destined to expel the Æqui.

The Roman soldiers had lately adopted an effectual method of punishing the generals whom they disliked by suffering themselves to be vanquished in the field. This practice they used on this occasion, and abandoned their camp on the approach of the enemy. The tidings of this defeat were received at Rome with greater joy than ever was the news of a victory. The generals were blamed for the fault of their men: some

কথা কহিতে পারিবে না। তাহাতে পরিকল্পার পুত্র বানিরিয়স নামক ব্যক্তি এই ক্রম অপেক্ষা না করিয়া কহাতে তাঁহাকে পুনর্বার বসিতে আজ্ঞা হইলেও তথাপি তিনি সে কথা না মানিয়া ঐ দশ জন অধ্যক্ষের পুতি এই নালিশের কথা প্রস্তাব করিতে লাগিলেন, যে হে বিশ্বাসঘাতকি লোকেরা, তোমরা অগ্রে সভায় লোকদিগের ভাব্য ক্রমতার লোপ করিয়াছ, এই রূপে আরবার কোন মঞ্চেতে তাহাদের নিকটে সৈন্য সংগৃহ করণ উপকার প্রার্থনা করিতে আসিয়াছ; লজ্জা কি তোমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়াছে? আর মার্কস হেরেসিয়স নামক ব্যক্তিও এই কথার পুষ্টি প্রদত্ত হইয়া তাহাদিগের দেশ স্থাপিত ব্যবস্থা লঙ্ঘন করণ ও লুট এবং নির্দয়তা ইত্যাদি অত্যাচার কণন পূর্বক পূর্ববাস্তি অপেক্ষাও অধিক দোষ বর্ণন করিতে লাগিলেন। তাহাতে বহু দিবসাবধি কাহারও অনুরোধ রক্ষা না করিয়া স্বেচ্ছাধীন ক্রম করিতেছেন এমন যে আপিয়স সেনাপতি তিনি এই কথা না শুনিয়া ক্রোধেতে পরিপূর্ণ হইয়া বিপক্ষ-দিগকে নানা বিধ তিরস্কার করিতে লাগিলেন; এবং হেরেসিয়স নামক ব্যক্তিকে টারপিয়ন পরিত্যক্ত হইতে নিষ্ক্রেপ করিয়া প্রাণদণ্ড করিব এই ভয় প্রদর্শন করাইলেন। এই পুকার অপমানের কথা শুনিয়া সভায় লোকেরা অত্যন্ত ক্রোধান্বিত হইয়া কহিলেন, যে শুন সভায় লোকদিগের আপনয় কথা কহিবার ক্ষমতা যে তুমি দূর কর তোমার এই সকল কঠোর আমাদিগের কোন প্রকারে সহ্য হয় না। এই পুকার নানা বিধ দোষারোপণ করিলেও শেষে এই আপিয়স নিজ-দোষ কালনের নিমিত্তে কথা কহিলে পর তাহারা আপিয়সকে তাঁহার তাঁবে যে কএক জন লোক ছিল তাহাদিগকে সৈন্য সংগৃহ করণের ক্ষমতা প্রদান করিলেন।

অপর রুমি সৈন্য গণ আপনয় নগরের বিধ তুল্য যে সকল সেনাপতি তাহাদিগের দর্প চূর্ণ করণার্থে এই একটি নিয়ম স্থির করিয়াছিল, যে তাহারা উপস্থিত সঙ্গ্রামে রণ ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিবে। অতএব তাহাতে এই সাংপ্রতিক সঙ্গ্রামে শত্রুগণীয় সৈন্যেরা আগমন করিলে পর তাহারা সেই ধারানুসারে নিজ শিবির পরিত্যাগ করিয়া পলায়ন করিল। তাহাতে রুমি লোকেরা যখন এই রণ পরাজয়ের সমাচার পাইল, তখন জয়সম্বাদ শ্রবণ অপেক্ষাও তাহারা আনন্দান্বিত হইল। এই রূপে, সেনাদিগের দোষেতে সেনা-

demanded that they should be deposed ; and others cried out for a dictator to lead the troops to conquest.

Siccus Dentatus, the tribune, having spoken his sentiments with his usual frankness, was marked out by Appius for vengeance. Being appointed legate, he was put at the head of the supplies sent from Rome to reinforce the army. He was then dispatched at the head of a hundred men, to examine a more commodious place for encampment ; but the soldiers who accompanied him were assassins, whom the Decemviri had engaged to murder him. They attacked him in the hollow bosom of a retired mountain. The brave veteran, placing his back against a rock, killed no less than fifteen of the assailants, and wounded thirty with his own hands ; but the villains at length succeeded, by ascending the rock, and pouring down stones upon him from above.

Appius, sitting one day on his tribunal to dispense justice, was smitten with the charms of a young maiden of exquisite beauty, passing to one of the public schools, and attended by her servant. Her name was Virginia ; she was the daughter of Virginius, a centurion, then with the army, and had been contracted to Lucius, formerly a tribune of the people. After trying in vain to corrupt the fidelity of her keeper, Appius prevailed upon a man, called Claudius, who had long been the minister of his pleasures, to assert that she was the daughter of one of his female slaves, and to refer the cause to his own tribunal for decision.

পাঠিত। দ্বা হইলে কেহ কহিল, যে এই ঘোষিতে তাহারা পদ
জুট হউক; আর কেহ কহিল, যে সর্বাধিক নিযুক্ত না হইলে এ
সংগ্রামে জয় হইবে না।

অনন্তর এক সময় সিকরিস ডেন্টেস্ নামক বিচারকর্তা নিম্ন
সরলতাক্রমে কোন কথা কহিয়াছিলেন, এই নিমিত্তে আপিয়স
অধ্যক্ষ তাঁহাকে পূর্ণরূপে শাস্তি দেওনার্থে লক্ষ্য করিয়া দূতপদে
নিযুক্ত করিলেন। পরে সেই ব্যক্তি রুম নগরহইতে পুরিত সৈন্য-
গণের কর্তৃত্ব পদ পাটয়া আজ্ঞাবারা এক শত সৈন্য সহিয়া ছাউনী
করনের উপযুক্ত স্থান অন্বেষণ করিতে প্রবৃত্ত করিলেন। কিন্তু
ঐ শত সৈন্যগণ তাঁহাকে বধ করণার্থে দশাধক্ষ কর্তৃক বেতন
প্রাপ্ত হওয়াতে তাহারা করিল কি, না একটি পর্বতের নিম্নভাগে গুহা
মধ্যে লইয়া গিয়া তাঁহাকে আক্রমণ করিল: এ প্রকার বিপরীত
ক্রিয়া দেখিয়া ঐ সাহসী ডেন্টেস্ সেনাপতি ক্রোধ ভরেতে একটি
বৃহৎ শৈলেতে পৃষ্ঠ দিয়া যে পঞ্চদশ লোকদিগকে প্রাণের
সহিত বিনাশ করিলেন তাহা কেবল নয় আরো ত্রিশ জন সৈন্য-
নাকেও প্রায় মৃত তুল্য করিলেন। এই রূপে তিনি অনেক সৈন্য
নষ্ট করিলেন বটে, কিন্তু শেষে তাহারা পর্বতোপরি গাত্রোথান
করিয়া একখানি বৃহৎ পুস্তর গড়াইয়া কেলাতে তিনি প্রাণ ত্যাগ
করিলেন।

পরে এক দিবস ঐ আপিয়স অধ্যক্ষ বিচারাসনে বসিয়া বিচার
করিতেছিলেন, এমন সময়ে এক পরম সুন্দরী নব যৌবনা স্ত্রী দাসী
সম্ভাব্যাহারে ঐ পথ দিয়া বিদ্যালয়ে যাইতেছিলেন; তাহার রূপ
ও লাবণ্য সৌন্দর্য্য দেখিয়া কামানলেতে হত জ্ঞান উন্নত তুল্য হই-
লেন। তিনি বর্জিনিয়স নামে শত সেনাপতির কন্যা। উৎকালে
তাঁহার পিতা রণস্থলে ছিলেন, এবং পূর্ব বিচারকর্তা যে ইমিনিয়স
নামে ব্যক্তি তাহার সহিত বিবাহের বাগদত্তা হইয়াছিলেন। সে
যাহা হউক, ঐ আপিয়স অধ্যক্ষ কামবাণে দক্ষিণ হইয়া তাহার
দাসীকে অর্ধদ্বারা বশীভূত করিতে মানস করিলেও সে চোটা নি-
যুলা হওয়াতে তিনি ক্লোডিয়স নামে আপনার এক জন দূতকে
এই একটি উপায় করিতে আজ্ঞা দিলেন, যে তুমি ঐ নারীকে দাসী
কর্যা বলিয়া দাওয়া করত তদ্বিষয়ের নিষ্পত্তি করণার্থে আমার
বিচার স্থানে আনিবা, তাহাতে আমি তদ্বিষয় নিষ্পন্ন করিব।

Claudius conducted himself according to his instructions, and entering into the school where Virginia was placed among her female companions, he seized upon her as his property, and was going to drag her away by force, had he not been prevented by the people who were drawn together by her cries. At length, however, he led the weeping virgin to the tribunal of Appius, where he plausibly supported his pretensions, by asserting, that she was born in his house of a female slave, and sold by her to the wife of Virginus, who had been barren. He concluded by observing, that he had several credible witnesses to prove the truth of what he said ; but that, till they could be summoned, it was only reasonable that the slave should be delivered into his custody as her proper master.

The vile Decemvir affected to be struck with the justice of his claims, and adjudged her to Claudius, as his slave, to be kept by him till Virginus could be able to prove his paternity. The multitude received this sentence with loud murmurs and reproaches ; the women surrounded the innocent Virginia, as if willing to protect her from the fury of the judge ; and Icilius, her betrothed husband, boldly opposed the decree, and obliged Claudius to take refuge under the tribunal of the Decemvir, for whom he was pandering.

Appius, therefore, found it necessary to suspend his judgment till the arrival of Virginus from the army. Claudius and Virginus having urged the arguments which they had to advance, Appius decreed in favour of the former, and adjudged Virginia to be the

অনন্তর এই কোডিয়ন্ নামের ব্যক্তি আপিসিরের শিকানসারের ঐ কন্যা যে বিদ্যাসাগর কালিকাদিগের সহিত লাঠ করিতেছেন ঐ স্থানে উপস্থিত হইয়া আপনাদিগের লোক বলিয়া তাহাকে বলিতে আনয়ন করিতে উদ্যত হইল, তাহাতে ঐ নারীর রোদন এবং লোকদিগের নানা প্রকার নিষেধ কথা শ্রবণ না করিয়া ও তাহাকে বিচার স্থানে লইয়া উপস্থিত করিল, এবং আপিসকে উদ্দেশ্য করিয়া ছলেতে এই কহিল, যে হে অধ্যক্ষ মহাশয়, এই কন্যা আমার এক জন দাসীর গর্ভে জন্মিয়াছিল, পক্ষাৎ ঐ দাসী বর্জিনিয়সের স্ত্রী বন্ধা প্রযুক্ত তাহাকে বিক্রয় করিয়াছিল, বরং ইহার পুমাণার্থে অনেক ২ মান্যমান সাক্ষী দেখাইতে পারি, অতএব যাবৎ পর্য্যন্ত সাক্ষির জবান বন্দী না হয় তাবৎ পর্য্যন্ত ঐ কন্যা আমার নিকটে থাকিতে আজ্ঞা হউক, কেননা আমি বাতিরেকে উহার আর কেহই নাই।

পরে ঐ দুষ্ট আপিস অধ্যক্ষ ছলেতে বিচারে এই দ্বির করিলেন, যে কোডিয়সের এই দাওয়া আমার যথার্থ বোধ হয়, অতএব যদবধি উহার পিতা সাক্ষী উপস্থিত না করিবেন তাবৎ পর্য্যন্ত কোডিয়সের নিকটে রাখা উচিত বটে। এই প্রকার অধ্যক্ষের অনুচিত বন্ধকতা দেখিয়া সভায় লোকেরা উৎকণ্ঠেরে বিবিধ প্রকার তিরস্কার করিতে লাগিল, এবং তদ্বিকটবর্তি স্ত্রী লোক সকলে ঐ অবলা স্ত্রীকে বেঁটেন করিয়া, আমরা তোমাকে এই দুষ্টের হস্তহইতে রক্ষা করিব ইহা কহিয়া সাহস দিতে লাগিলেন; এবং ইসিলিয়স নামে যে তাহার ভাবী ভর্তা তিনি ক্রোধান্বিত হইয়া অকুতোভয়ে ঐ দুরায়া অধ্যক্ষের আজ্ঞা সকল লঙ্ঘন পূর্বক এমন তর্জমন গজ্জন করিতে লাগিলেন, যে তাহাতে ঐ দুষ্ট কোডিয়ন্ ভীত হইয়া অধ্যক্ষদিগের আদেশ সম্মিথানে গিয়া রক্ষা পাইলেন।

অপর লোকদিগের এই রূপ গোলমাল দেখিয়া আপিস অধ্যক্ষ বর্জিনিয়স সেনাপতির শিবিরহইতে আগমন অপেক্ষা করিয়া ঐ বিচার স্থগিত রাখিলেন। পরে বর্জিনিয়স সেনাপতি ও কোডিয়ন্ ব্যক্তি এই দুই জনে বিচারস্থানে পরস্পর উত্তর প্রত্যুত্তর পূর্বক বারানুবাদ হইলে পর ঐ দুষ্ট আপিস অধ্যক্ষ কোডিয়সের পক্ষে মোকদ্দমার জয়পত্র দিয়া কহিলেন, যে মন্যায়ী ঐ কন্যার স্বত্বাধিকারী হইল। তাহাতে সেনাপতি ঐ কথার কোন উত্তর না করিয়া চিরকালের প্রতিপালিতা কন্যার নিকটে আপনি বিদায় লইতে

property of Claudius, the plaintiff. Virginius, therefore, mildly intreated permission to take a last farewell of one whom he had long considered as his child. With this request the Decemvir complied, on condition, that they should take leave of each other in his presence. With the most poignant anguish, Virginius took his almost expiring daughter in his arms, for a while supported her head upon his breast, and wiped away the tears that rolled down her lovely face. But his fatal resolution was taken; and happening to be near the shops that surrounded the Forum, he snatched up a knife, and, addressing his daughter, said, "My dearest lost child, this alone can preserve your honour and your freedom." He then plunged the weapon to her heart, and holding up the bloody knife, cried, "Appius, by the blood of this innocent victim, I devote thy head to the infernal gods." So saying, he ran through the city, calling on the people to strike for freedom; from thence he went to the camp, to spread a like flame through the army.

Virginius having rejoined the troops, implored the soldiers, by that blood which was dearer to him than his own, to redeem their sinking country. The army, already predisposed, immediately with shouts echoed their assent, and, leaving their generals behind, once more took their station upon Mount Aventine. They then chose other commanders, and hence originated the military tribunes, who in the sequel held a relative rank with the generals in the army. The senate, foreseeing the dangers and miseries that threatened the state, in case the incensed army was opposed, offered to restore the former mode of government, by consuls and

প্রার্থনা করিলেন। তাহাতেই আপনিস্বরাজ্যের সকল গুহ্যকরিয়া আপন সমুদ্রে পরস্পর বিদায় লইতে আজ্ঞা করিলেন। এরূপ হইল বর্জিনিয়স সেনাপতি নিতান্ত মর্ষ বোধনাতে খেদোক্তি করিয়া এই মত কল্প কন্যাকে জোড়ে করিলেন, এবং কিছুকাল পর্যান্ত নিধ বন্ধস্থলেতে তাহার বদন রাখিয়া তাহার দরদরিত ময়নজলের দ্বারা সকল মার্জন করিয়া দিতে লাগিলেন, আর আপনার এবং কন্যার অপমান ভয়েতে এই কন্যার পুণ নষ্ট করিতে মনস্থ করিয়া করিলেন কিনা মহাসভার চরদিক্ষে যে সকল দোকান ছিল তথ- হইতে হঠাৎ এক খানি ছোরা লইয়া রোক্তামান হওতা কন্যার পুতি এই কথা কহিলেন, যে হে অভাগ্যবতি, হে পুনাধিক প্রিয়তমে, তোমাকে অপমান ও দানীত্ব হইতে রক্ষা করণার্থে কেবল এই একটি উপায় দেখিতেছি ; ইহা কহিয়া এই ছোরাঘাতে তাহার কাঙ্ক- দেশ বিদৌর্ণ করিলেন, এবং এই রক্তাক্ত ছুরিকা উত্তোলন করিয়া আ- পনিস্বের উদ্দেশে এই কথা কহিলেন, যে ওরে দুষ্ট দুরাচার অপাক, এই নিরপরাধিনীর রক্তদ্বারা তোমার মস্তক ভূতদিগের উৎসর্গ করিয়া দিলাম। পরে তিনি রাজ পথে গিয়া চীৎকার শব্দ পূর্বক এই কহিলেন, যে হে নগরবাসি লোক সকল, তোমরা এই দুরাচার দাসত্ব হইতে আপনাদিগকে রক্ষা কর। এ পুকার কহিয়া পশ্চাৎ পিবিরে গমন করিয়া সৈন্যদিগের পুচও ক্রোধোন্মিত প্রজ্বলিত করিতে লাগিলেন।

ফলতঃ এই বর্জিনিয়স সেনাপতি দেশরক্ষার্থে অত্যা প্রাণহইতে- ও অধিক সুখ বিশিষ্টের রক্তদ্বারা সেনাপতিদিককে মিনতি ক- তে লাগিলেন। তাহাতে সৈন্যগণ পূর্বের তথা মানস করিয়া- ছিল, এই নিমিত্তে তৎক্ষণাৎ সিংহনাদ পূর্বক তাহা স্বীকৃত হইয়া অধ্যক্ষদিগের পরিভ্যাগ করিয়া আবেণ্টাইন নামক পর্বতোপরি গিয়া ছাউনী করিল; আর সে স্থানে গিয়া এমন সকল নুতন সৈ- নাপতি নিযুক্ত করিল, যে পশ্চাতে তাহার অধ্যক্ষদিগের সহিত সমস্ত পুরাক্রমে চলিতে লাগিল। অতএব ইহাদিগের সহিত বিরো- ধাবি করিলে যে রম রাজ্য অবশ্য সমুদ্র মুখ ও বিপদের আশঙ্ক হইবে ইহা সভাহ লোকেরা বিবেচনাতে নিশ্চয় জানিয়া পূর্ব মত অধ্যক্ষ এবং বিচারকর্তা দ্বারা রাজনৌতি পুনঃস্থাপন করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। তাহাতে সৈন্যগণ একা পূর্বক পরমাদ্বিত

tribunes; and the people joyfully assenting to this proposal, the Decemvirate was abolished. The people being thus delivered from a tyrannical yoke, which they had imposed on themselves, Valerius and Horatius were elected consuls, and Virginus and Icilius received into the number of the tribunes. Appius and Oppius, one of his colleagues, died in prison by their own hands. The other eight went into voluntary exile. Thus the vengeance of the tribunes pursued these devoted men to the utmost; and they were preparing to exceed in acts of oppression, those whom they had deposed for cruelty. The senate began to tremble at seeing so many of their members menaced with destruction; but their fears were quieted by Duillius, one of the tribunes, who was more moderate than the rest of his colleagues, and who openly professed that no more blood should be shed on this occasion, since sufficient vengeance had been taken for the death of Virginia.

However, the two new consuls, who seemed entirely to have abandoned the interests of the patricians, and to study only the gratification of the people, procured the ratification of the law, by which each of the plebeians should, in his individual capacity, have as much influence in all elections and deliberations whatever, as any one of the patricians. This law, which was extremely injurious to the power of the senate, gave the finishing blow to all distinction. The two orders of the state continued for some years mutually to oppose each other; the patricians defending the small shadow of distinction which was left them, and the people daily insisting on fresh concessions. In short, the creation and abolition of the Decemvir gave a

হইলে এই দেশাধিপতির পদতুটী হইল। এই রূপে লোকেরা আত্ম-
 তিক দাখ্যায়ক যে হোয়াসী, আপনার ভক্ত পাতিয়া লইয়াছিল,
 তাহাই হইতে এক্ষণে মুক্ত হইল। পরে বালিরিয়স নামক ব্যক্তি এবং
 হোরানিয়স নামে ব্যক্তি এই দুই জনে দেশাধিকার পদে নিযুক্ত হই-
 লেন, আর এই বর্জিনিয়স সেনাপতি ও ইমিনিয়স নামে ব্যক্তি উভয়ে
 বিচারকত্বগণ মধ্যে ভুক্ত হইলেন। এ পুকার দেখিয়া আনিয়স
 অধাক এবং তাহার সহকারী ওপিয়স নামক ব্যক্তি এই দুই জনে
 কারাগারে বদ্ধ থাকিয়া আত্মঘাতী হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন;
 আর তন্নিম্ন অন্য আট জন অধাক তাহারা দেশান্তরী হইয়া গমন
 করিল। এই রূপে বিচারকত্বগণেরা এই দশ জনের কর্তাদেয় পুতি যৎ
 পরোনাতি পুতিহিন্দা সাধিলে পর তাহারা যে এই দশ জন অপেক্ষা
 ও অধিক দোরায়া করিবেন ইহা নিশ্চয় বোধ হইল। আর সভাস্থ
 লোকেরা আপনাদিগের মধ্যে অনেকের সন্তোষ অবশ্য ঘটিবে
 ইহা নিশ্চয় জানিয়াছিল বটে; কিন্তু শেষে দুইনিয়স নামে এক জন
 বিচারকর্তা তাহাদিগকে এই ভয়হইতে নিবৃত্ত করিলেন, অর্থাৎ তিনি
 সকল বিচারকর্তা অপেক্ষা অধিক ক্ষান্তশীল প্রযুক্ত তাহাদিগের
 এই পুতায় জম্মাইলেন, যে বর্জিনিয়া নামী ভ্রীর মৃত্যুর পুতিফল
 সম্মুখরূপে হইয়াছে; অতএব এক্ষণে ভবিষ্যে আর কোন লোকের
 প্রাণ দণ্ডাদি হইবে না।

পরে এই নূতন দুই জন দেশাধিকার কুলীন লোকদিগের ঐশ্বর্যের
 হ্রাসতা করিয়া সাধারণ লোকদিগের উন্নতি বিষয় মনস্থ করিলেন;
 অতএব তাহাদিগের অনুরোধে এই একটি ব্যবস্থা স্থাপিত হইল, যে
 কোন ব্যক্তিকে রাজকীয় কর্মে নিযুক্ত করিতে হইলে অথবা রাজকীয়
 কর্ম বিবেচনা করিতে হইলে ইতর লোকদিগের মধ্যে পুতোক
 লোক কুলীনদের সম্মত ক্ষমতা পাইবে। এই ব্যবস্থাদ্বারা কুলীন-
 দিগের মর্যাদার হ্রাস হইয়া প্রায় উত্তর পক্ষেই সমতুল্য ক্ষমতা
 বর্তিল। এ পুকার হইলে অনেক বৎসর পর্য্যন্ত উত্তর পক্ষীয় লো-
 কেতে পরস্পর বিগলভাচরণ হইতে লাগিল; ফলতঃ কুলীন লোকে-
 রা আপন-ছায়াবর্ণ ক্ষমতার বৃদ্ধি করণার্থে চেষ্টা করিতে লাগিল;
 এদিকে ইতর লোকেরা অধিক ক্ষমতা জনপ্রার্থনা করিতে লাগিল।
 অতএব বোধ হয় যে এই দশ জন কর্তাদিগের স্থাপন ও বিনাশ
 করাত্তে রম রাজ্যের রাজশাসন একেবারে টনটনায়মান হইল,

shock to the republic, which for more than fifty years caused the government to vibrate, and prevented it from becoming stationary.

These intestine tumults produced weakness in the state, and confidence in the enemy abroad. The war with the Æqui and the Volsci still continued; and they at last advanced so far, as to make their incursions to the very walls of Rome. The justice, as well as the courage of the Romans, seemed also sensibly diminished. The inhabitants of Ardea and Aricia, having a contest between themselves respecting some lands, which had been long claimed by both, agreed to refer the matter to the Senate and people of Rome. The Senate, indeed, refused to determine the dispute, but the people readily undertook the decision; and one Scaptius, an old man, declaring that those very lands, of right, belonged to Rome, they immediately voted themselves to be the legal possessors, and sent home the former litigants, thoroughly convinced of their own folly and of Roman injustice.

The tribunes grew more and more turbulent; and having now obtained a principal share in the administration of some departments of government, they proposed two laws, in violation of the sanctions of the twelve tables; one to permit plebeians to intermarry with patricians, the other to allow them to be admitted also to the consulship. The Senate was obliged to

অর্থাৎ লোকের কল্যাণবোধ আর পূর্ণতা সৃষ্টিতে লাগিল না।

এই প্রকারে ক্রম রাজ্যের মধ্যে পরস্পর অনৈক্য ও গৃহ বিচ্ছেদাদি হওয়াতে রাজ্যের পরাক্রমের ক্ষীণতা হইলে পদে ২ শত্রুদিগের আশ্রয় বৃদ্ধি হইতে লাগিল; অতএব ইকোরাই জাতি এবং বলসাই জাতি এই উভয় লোকদের সহিত পূর্বাবধি যে ধারা বাহিক যুদ্ধ হইয়া আনিতেছিল, তাহা এইরূপে এমন প্রবল হইয়া উঠিল, যে তাহারা আক্রমণ করিয়া ক্রম নগরের প্রাচীর পর্য্যন্ত আসিয়া উপস্থিত হইল। আর তৎকালে ক্রম সেনাদিগের যে সাহস ছিল না তাহা কেবল নয়, ক্রম রাজ্যের সুবিচারও ক্রমে ২ লোপ হইয়াছিল, তাহার একটি দাক্ষিণ্য দেখ; যখন আর্জিয়া ও আরিসিয়া এই দুই নগরের লোক এই উভয় লোকেতে একতানি ভূমির নিমিত্তে বহু দিবসাবধি পরস্পর বিবাদ করিয়া পশ্চাৎ উভয়ে একা পূর্বক তদ্বিষয় নিষ্কল্যাণে এই মহাসভাতে উপস্থিত হইল, তখন সভায় লোকেরা এই মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে স্বীকৃত ছিলেন না বটে, কিন্তু সাধারণ লোকেরা তৎক্ষণাৎ সম্মত হইলে তদ্ব্যবহারী ক্লাপসিয়স নামে এক জন প্রাচীন লোক সকল লোককে এই বুঝাইয়া দিলেন, যে এই ভূমিতে কেবল ক্রম দেশীয় লোকদিগের স্বত্ব আছে মাত্র, তাহাতে এই আজ্ঞা প্রকাশ করা গেল, যে এই ভূমিতে ক্রমি লোকদিগের স্বত্ব ব্যতিরেকে আসামী কি কৈরাদি কাহারো অধিকার নাই। এই প্রকার মোকদ্দমা নিষ্পত্তির দ্বারা শুনিয়া উভয় দেশীয় লোকেরা অবাক হইয়া রহিল। আর ক্রম রাজা যে কি রূপ ন্যায় ও সূক্ষ্ম বিচারেতে চলিতেছে, তাহা বিলক্ষণ রূপে জানিয়া স্ব ২ গৃহে প্রস্থান করিলেন।

অপর বিচারকর্তৃগণ এইরূপে রাজশাসন নিমিত্ত একটি প্রধান অংশ পাইয়া দিলেন ২ আরো অধিক দৃষ্ট প্রকাশ করিতে লাগিলেন। আর সেই বার ক্রমের ব্যবস্থা বিপরীতে কুলীন লোকেতে ও ইতর লোকেতে পরস্পর বিবাহ করণ এবং ইতর লোকদিগের দেশাধিকার পদ পাইবার শক্তি প্রদান এই দুইটি নতুন ব্যবস্থার উত্থাপন করিলেন। তাহাতে সভায় লোকেরা পূর্বকার এক ব্যবস্থার স্থাপনে স্বীকৃত হইয়াছিলেন বটে, কিন্তু শেষে এই ব্যবস্থা দ্বয় স্থাপনে কোন

cede to the first, but absolutely refused to pass the law relative to the consulship. At length it was agreed, that six governors should be annually chosen, with consular authority, three from the senate, and three from the people. This institution, however, was in a short time laid aside; and the consuls once more came into office.

To assist the consuls, a new office was created, namely, that of censor, to be chosen every fifth year. Their business consisted in estimating the number and estates of the people, in inspecting the lives and manners of their fellow citizens, in cashiering senators for misconduct, and degrading plebeians, in case of misdemeanour. The first two censors were patricians, and from this order they continued to be elected for nearly one hundred years.

The people being greatly distressed by a famine, Spurius Mælius, who had monopolized all the corn of Tuscany, formed a conspiracy for usurping the sovereignty of his country. This, however, being discovered to the senate, Cincinnatus, who was now eighty years old, but who still possessed all the intrepid courage of youth, was once more chosen dictator, to rescue his country from impending danger; which he accomplished with his usual felicity.

Factions still became stronger, and the government weaker; the tribunes of the people continuing to augment the breach between the orders of the commonwealth, and calling their licentiousness liberty. At length the Senate hit upon an expedient, which served greatly to extend their own power, and at the same time was highly pleasing to the people. The citizens,

মতে সময় না হওয়াতে অবশেষে এই স্থির হইল, যে কুলীন লোক ও ইতর লোক এই উভয় লোকহইতে তিন জন লোক লইয়া বৎসরে দুই জন কর্তা নিযুক্ত হইবে ; কিন্তু এই রূপে কিছুকাল গত হইলে পর শেষে সেই পূর্ব ধারানুযায়ী দুই জন দেশাধিকারী হইতেই রাজশাসন চলিতে লাগিল ।

অনন্তর দেশাধিকারিগণের সহায়ার্থে সেন্সর নামে একটি নূতন পদ স্থাপন হইল, এই পদে পাঁচ বৎসরান্তর নূতন লোক নিযুক্ত হইয়া করিবেন কি, না সাধারণ লোকদিগের সংখ্যা এবং সম্ভবিত্বের হিসাব রাখিবেন, আর পুত্রাদিগের আচার ও ব্যবহার দেখিবেন, এবং সভাস্থ লোকদের মধ্যে কেহ অত্যাচার করিলে তাহার পদচ্যুতি করিবেন, আর ইতর লোকদিগের মধ্যে কেহ দুষ্টক্রিয়া করিলে তাহাকে উপযুক্ত অসম্মম করিবেন । অতএব এই সকল কর্ম করণার্থে পুঙ্খমু কুলীন লোকহইতে দুই জন নিযুক্ত হইল, এই রূপে প্রায় এক শত বৎসর পর্য্যন্ত কুলীন লোকহইতে সেন্সর নিযুক্ত হইয়াছিল ।

অপর কিছু দিন বাদে যে সময় লোকেরা দূর্ব্বক্রাঘারা অত্যন্ত বিপদ গুস্ত হইয়াছিল, তৎকালে স্নিইরিয়স মলিয়স নামে এক ব্যক্তি ডায়াবান রুম রাজ্যের কর্তৃত্ব পদ প্রাপ্তার্থে মন্ত্রণা করিয়া টঙ্কান নামক দেশহইতে তারু শস্যাদি আহরণ করিয়া একচেটিয়ার ধারা করিল । তাহাতে সভাস্থ লোকেরা কোন প্রকারে এই কুচক্রির কুচক্রণার সূত্র পাইয়া এই বিপদহইতে রক্ষা পাইবার নিমিত্তে সেনসেনেটস্ নামক ব্যক্তিকে পুনর্বার সর্বাধিকারপদে নিযুক্ত করিলেন । তাহাতে তিনি অশীতি বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত হইলেও যথাবৎ সাহসী প্রযুক্ত পুরস্কার ন্যায় রুমি লোকদিগের এই সমূহ দুর্য়োগ হইতে রক্ষা করিলেন ।

অপর এই রাজ্যে হিঙ্গল সকল দিনেই প্রবল হওয়াতে রাজ্যের পরাক্রম সকলি হ্রাস হইতে লাগিল । আর কুলীন লোকেতে ও ইতর লোকেতে যে পরস্পর বিচ্ছেদানল স্থাপন করিয়াছিল, তাহাতে বিচারকর্তৃগণেরা ক্রমেই যত্নহীনে প্রদান করিতে লাগিলেন, এবং ইতর লোকেরা নিতান্ত অত্যাচার করিলেও তাহাদের স্বাধীন থাকা উচিত কহিয়া সে সকল দোষক্ষালন করিতেন । সে যাহা হউক শেষে সভাস্থ লোকেরা মন্ত্রণাধারা আপনাদিগের পরাক্রমবর্দ্ধক

who went to the field, had hitherto fought the battles of their country without pay; in fact, they were husbandmen, and not soldiers, being obliged to furnish not only their own arms, but their own provisions, during the campaign. Hence they incurred debts, and hence proceeded that various train of extortions, usuries, and petty cruelties, which the creditors made use of to oppress their debtors. To mitigate those evils, the Senate unanimously resolved to pay the soldiery out of the treasury: and for this purpose they imposed a new tax from which none of the citizens were to be exempted. This regulation gave a new turn to the Roman mode of warfare; sure of their reward, the people gladly offered to enlist, and to follow their leaders wherever need might require.

The Senate, thus reconciled to the people, and become masters of an army that they could keep in the field as long as they thought proper, resolved to take signal vengeance on the Veians, and besiege the capital. A schoolmaster, entrusted with the care of the children belonging to the principal men of the place, led them to the camp, and offered to put them into the hands of Camillus, as the surest means of inducing the citizens to a speedy surrender. "With these," said the unprincipled tutor, "I deliver you the town, and prefer the friendship of the Romans to the office which I hold." Struck with the treachery of one whose duty

এবং লোকদিগেরও হর্বজনক গৃহ্য বটে, এমন এই একটি উপায়
 স্থির করিলেন, যে পূর্বাগর যাহারা চিরকাল কৃষিকর্ম করিয়া প্রকৃত
 যোদ্ধা না হইলেও তথাপি বেতন ব্যতিরেক যুদ্ধার্থে যাত্রা করিত,
 আর তাহারা যুদ্ধ গমনকালে যে নিজঃ অস্ত্রশস্ত্রাদি যোগাইত তাহা
 কেবল নয়, আপনঃ পাথের খাদ্যজব্যাদিও যোগাইত। এই রূপ
 করণেতে তাহারা অতিশয় শৃংগুস্থ হইলে মহাজন লোকেরা তা-
 হাদের উপর অত্যন্ত সুদ লইয়া লুটপাটাদি নানা প্রকার দৌরাঙ্গ্য
 করিতে লাগিল; অতএব তাহাদের এই দুর্দশা দূর করণার্থে সভাস্থ
 লোকেরা রাজ ভাণ্ডারহইতে তাহাদের বেতন দিতে স্থির করি-
 লেন। আর এই খরচ পর্য্যবসান করণার্থে পুজা লোকদিগের উপরে
 একটি নূতন কর স্থাপন করিলেন। এই ব্যৱস্থা হওয়াতে যুদ্ধ বিষয়ে
 প্রায় একটি নূতন রীতি হইয়া উঠিল, অর্থাৎ সেনাগণ রাজসর-
 কারহইতে বেতন পাওয়াতে সকলেই আহাদ পূর্বক নাম লেখা-
 ইতে লাগিল। আর আজ্ঞামাত্র সেনাপতির সহিত সর্বত্র যাইতে
 প্রস্তুত হইল।

অপর এই রূপে সভাস্থ লোকেরা ইতর লোকদিগের সহিত
 পরস্পর বিচ্ছেদ ভঙ্গ করিলে পর তাহাদের নিকটে ইচ্ছামত বহু
 দিবস পর্য্যন্ত যুদ্ধকরণের উপযুক্ত অসংখ্য সেনা দেখিয়া বিয়ান
 নামক আতিদিগের উচিত মত দমন করণার্থে তথা গিয়া তাহাদের
 রাজধানী বেষ্টিত করিলেন। তাহাতে ঐ নগরস্থ প্রধান লোকের বালক
 শিক্ষার্থে নিয়োজিত কোন শিক্ষক, তিনি আপন ছাত্র সকলকে
 লইয়া গিয়া ঐ কামিলস নামে রুমি সেনাপতির হস্তে সমর্পণ করি-
 তে স্বীকার পূর্বক কহিলেন, যে এই বালক হস্তগত করিলে নগরস্থ
 লোকেরা যেহা পূর্বক তোমাদিগের অধীনতা স্বীকার করিবে;
 অতএব বালক দিয়া তোমাকে এই নগর সমর্পণ করিলাম, কেননা
 আমি এই ছাত্র শিক্ষাপন অপেক্ষা রুমি লোকদিগের বন্ধুত্ব প্রাপ্তি
 শ্রেয়োজ্ঞানই করি। তখন কামিলস সেনাপতি তাহার সমস্ত প্রকারে
 রক্ষণীয় যে আপন দেশ তাহা নষ্ট করণার্থে এই রূপ বিশ্বাসঘাতকী
 কথা শুনিয়া বিশ্বাসপন্ন হইলেন। আর কিয়ৎ কাল নীরব থাকিয়া
 শেষে এই কথা কহিলেন, যে অরে দুষ্ট, তোমাকে কিছুমাত্র ভা-
 মারি মত বিশ্বাসঘাতকের নিকটে এই সকল দুষ্টতা প্রকাশ কর
 গিয়া, ইহা কহিয়া আজ্ঞাধারা তাহার বস্ত্র হরণ পূর্বক উপযুক্ত

was to protect his countrymen, the general for a time regarded him with a stern air, but at length indignantly exclaimed, "Wretch! offer thy proposals to conditions like thyself." So saying he caused him to be stripped and bound, and in that ignominious manner wheeled into the town by his own scholars. This general behaviour of Camillus having induced the magistrates of the town to submit to the senate, they were received and treated as allies of Rome.

But though the conduct of Camillus had excited veneration abroad, he was accused at home, by the turbulent tribunes, of having concealed a part of the plunder of Veii; and being ordered to appear before the people, resolved not to submit to the ignominy of a trial, he retired to Ardea, a town at a little distance from Rome. The Gauls, a barbarous nation, had two centuries before passed the Alps, and settled in the northern provinces of Italy. They had been allured from their native country by the deliciousness of the wines, and the softness of the climate. They invited others from their original habitations, and a body of these, under the conduct of Brennus, their king, at this time besieged Clusium, a city of Etruria. The Clusians, frightened by their numbers, and still more at their savage appearance, intreated the assistance of the Romans, who sent ambassadors to Brennus. The ambassadors, however, heading the citizens in a sally against the besieger Brennus was so enraged, that he immediately broke up the siege of Clusium, and marched his conquering army to attack Rome.

The Romans and Gauls met near the river Allia, eleven miles from the city. The two armies were alike

পুহার করিয়া বহন দ্বারাতে ছাত্রগণের লিখিত ভাষাকে ঐ নগর-
মধ্যে দূর করিয়া দিলেন। এই রূপ হইলে ঐ নগরবাসি পুধান লো-
কেরা কামিলস সেনাপতির এতাদৃশ সচ্চরিত্রতা দেখিয়া রুমি লো-
কদিগের বশতা স্বীকার করিল; অতএব ঐ সময়াবধি বিমান
লোকেরা রুম রাজ্যের সহকারী রূপে গণিত হইল।

আর ঐ সেনাপতি সদ্যবহারদ্বারা দেশ দেশান্তরে সম্ভ্রান্ত হইয়া-
ছিলেন বটে; কিন্তু আপন দেশে কলহকারি বিচারকর্তৃগণ ঐ বিয়ান
দেশীয় লুহিত অব্যাদি তিনি গোপনে অপহরণ করিয়াছেন, ইহা
কহিয়া দুর্নাম দেওয়াতে তাহাকে সাধারণ লোকদের নিকটে উপ-
স্থিত হইতে আজ্ঞা হইল; তাহাতে তিনি এই অসম্মুখের ক্রিয়া স্বীকার
না করিয়া তথাহইতে আতীয়া নগরে পুধান পূর্বক বসতি করি-
লেন। পরে যে সময়ে ফরাশীষ লোকেরা নিতান্ত অসভ্য ছিল, তৎ-
কালে গত দুই বৎসর হইল তাহারা-অপূর্ব আক্রমণ ও কোমল
বায়ু লোভেতে স্ব দেশ পরিত্যাগ করিয়া আল্লস নামে পর্বত শ্রেণী
উত্তীর্ণ হওত যখন ইটালি দেশে গিয়া বসতি করিয়াছিল, তখন
কতক গুলীন অন্য জাতিকে আহ্বান পূর্বক সহকারী করিয়া বেগম
নামক রাজাকে সেনাপতি করিয়া ইতরিয়া দেশীয় লুনিয়া নামক
নগর বেষ্টিত করিল; তাহাতে ঐ নগরস্থ লোকেরা ফরাশীষদিগের
ভয়ানক মর্দিত ও বহু সংখ্যক সেনা দেখিয়া ভয়েতে রুমি লোকদি-
গের শরণাপন্ন হইলে রুমি লোকেরা রাজা বেগমের নিকটে কতক
গুলীন দূত প্রেরণ করিলেন। তাহাতে ঐ দূতগণ কতক গুলীন
নগরবাসি লোক সহায় পূর্বক ফরাশীষদিগের উপরে আক্রমণ
করিলে বেগম রাজার পুত্রও কোপাঘি এমন পুঙ্খলিত হইয়া
উঠিল, যে তিনি ঐ নগর পরিত্যাগ করিয়া রুম নগরের প্রতি আ-
ক্রমণার্থে প্রাবমান হইলেন।

অনন্তর ফরাশীষ লোক ও রুমী লোক উভয় জাতিতে রুম নগর-
হইতে একাদশ কোশ দূর আলিয়া নদী তীরেতে পরস্পর সাক্ষাৎ
হইল; তাহাতে উভয় পক্ষ লোকেরাই পরাক্রমের অভিমানেতে
নিজ নিজের আকাঙ্ক্ষাতে সংগ্রাম আরম্ভ করিলে পর রুমী সৈন্য
শ্রেণীর মধ্যস্থ দলেরা ফরাশীষদের পুঙ্খ আক্রমণের বেগ নিবারণ
করিতে না পারিয়া শেণী ভঙ্গ হইল। ইহা দেখিয়া উভয় পার্শ্বস্থ শ্রেণী

confident of victory, and disdaining to survive a defeat. However, the centre of the Roman army, unable to withstand the impetuosity of the enemy's charge, soon gave way; and the wings being divided from each other, a rout ensued, in which the Romans seemed to have lost the power, not only of resistance, but of flight. Confusion and terror reigned throughout their broken ranks, and few of them returned to Rome with the dreadful intelligence of this overthrow. The remaining inhabitants, able to bear arms, threw themselves into the capitol, and the rest resolved to hide themselves in some of the neighbouring towns. The ancient senators and priests, determined to devote their lives to atone for the crimes of the people, and habited in their robes of ceremony, placed themselves in the forum, on their ivory chairs.

On the third day after the victory, Brennus appeared before the city, and was surprised to find the gates wide open, and the walls defenceless. After proper precautions, he entered Rome, and beheld the ancient senators, who observed a profound silence, unmoved and undaunted. The Gauls first considered them as gods, and worshipped them; but one venturing to stroke the beard of Papyrius, the Roman struck him to the ground with his ivory sceptre. This seemed as a signal for a general slaughter, and all of them fell without mercy or distinction. In a short time, every house was reduced to a heap of ashes, and Rome became nearly a waste.

The siege having continued for above six months, the provisions of the garrison were almost exhausted, their numbers lessened with continual fatigue, and nothing seemed to remain but death, or submission to the mercy of the conquerors, which was dreaded more than

বহু সৈন্যেরাও রণ ভয় হইয়া এমন ভীত হইল, যে তাহার রণ করিতে কি পলায়ন করিতে কিছুই না পারিয়া কাঠের নায় হুত্ব হইয়া দণ্ডায়মান থাকিল; তাহাতে ঐ শুলীভঙ্গ সেনার মধ্যে কতক গুলীন সৈন্যেরা পলায়ন পূর্বক রুম নগরে গিয়া এই ভয়ানক পরাজয়ের সমাচার প্রদান করিলে নগরস্থ অবশিষ্ট অস্ত্রধারি লোকেরা কাপিটল নামক গৃহে গিয়া রহিল; এবং যুদ্ধে অনভিজ্ঞ লোকেরা শঙ্কাতে নিকটস্থ গায়ে গিয়া লুক্কায়িত হইয়া থাকিল। আর প্রাচীন সভা ও যাজক লোকেরা নিতান্ত আপন সভ্যের আশা ত্যাগ করিয়া দেশের পাণ সকল দূর করণার্থে সকলে ঐ সভাতে গিয়া নিজ পদের বস্ত্র পরিধান পূর্বক গজদন্ত নির্মিত আসনে বসতি করিলেন।

অপর বেণয় রাজা এই রূপে জয়ী হওনের তৃতীয় দিবসে রুম নগরে উপস্থিত হইয়া নগরের বহির্দ্বার প্রকাশ আছে, এবং দুর্গ-মধ্যে সেনামাত্র নাই, দেখিয়া সাবধানে ঐ নগরমধ্যে প্রবেশ করিলেন। পরে সভাতে প্রাচীন লোকদিগের নির্ভীত অথচ মৌনভাবে বসতি করিতে দেখিয়া তাহার প্রথমে তাহাদিগের দেবজ্ঞানে পূজাদিক্রিতে লাগিল বটে; কিন্তু ইতোমধ্যে এক জন সেনা পাপিরিয়স নামে এক সভা লোকের আশ্রিতে হস্তার্পণ করাতে সে ব্যক্তি গজদন্তনির্মিত দণ্ডদ্বারা তাহাকে ভূমি পাত করিলেন। এই রূপ হইলে ফরাশীষ সৈন্যগণ ক্রোধান্বিত হইয়া তাবৎ সভা লোকদিগকে বিনাশ করিল, এবং অধিদ্বারা নগরের সমুদয় গৃহাদি ভষ্মসাৎ করিলে রুম নগর প্রায় একেবারে উচ্ছিন্ন হইয়া গেল।

তদনন্তর এই রূপ হইলেও তথাপি ফরাশীষ লোকেরা মর্মান্তিক ক্রোধেতে ছয় মাস পর্য্যন্ত ঐ রুমি কেল্লা অবরোধ করিয়া রহিল, তাহাতে উদ্ভূত লোকেরা খাদ্য অব্যাবধাবে অনাহারে কষ্টাগত প্রাণ হইলে অনেক লোক প্রাণত্যাগ করিতে লাগিল; এই প্রকারে তাহাদিগের মরণ অথবা শত্রু পরণাপন্ন হওয়া এই উভয় ভিন্ন আর

even death itself; in short, they had resolved on dying, when they were revived from their despondence by the appearance of a man, who climbed up the rock, and whom they knew, upon his arrival, to be a messenger from their friends without. This person's name was Portius Comminus, a young plebeian, who had swum across the Tiber by night, passed through the enemy's guards, and with extreme fatigue climbed up the capitoline rock. He brought tidings to the besieged, that Camillus, their expatriated dictator, was levying an army for their relief; that the citizens of Ardea and Veii had armed in his favour, and made him their general; and that he only waited his country's confirmation of their choice, to enter the field and give the barbarians battle.

The Romans were struck with a mixture of rapture and astonishment, to find that the man whom they had injuriously spurned from the city, was now, in its desperate state, ready to become its defender. They instantly chose him for their dictator, and prepared to defend themselves with recruited vigour. The messenger, after receiving his answer and proper instructions, had the good fortune to return to Camillus. Brennus tried every art to reduce the citadel, and hoped speedily to starve them into a capitulation; but, in order to convince him of the futility of his expectations, though in actual want, they caused several loaves to be thrown into his camp. Brennus then attempted to scale and surprise the capitol; but the garrison being awakened by the cackling of some sacred geese kept in the temple of the idol Juno, the enemy were thrown headlong from the walls. At length, it was agreed, that the invaders should immediately quit the city and territories of Rome, on being paid a thousand

জান উপার না থাকিলেও তথাপি তাহারা শত্রু হস্তগত হওয়া
 যোগে। মরণ শ্রেয়োজান করিয়াছিল। কিন্তু শেষে কেল্লার প্রাচী-
 রাপরি আগত ইতর লোকদিগের মধ্যের পরসিয়ন্ কামাইনস
 নামে এক জন যুবা পুরুষকে দেখিয়া কোন্ বন্ধুর দত্ত বোধ হও-
 াতে তাহাদের ঐ প্রতিজ্ঞা সফল হইয়া উঠিল। তাহার কারণ এই,
 য ঐ ব্যক্তি রাজি যোগে সম্ভরণদ্বারা টাইবর নদী পার হইয়া শত্রু-
 দলের পুহরি মধ্য দিয়া কষ্টে ঐ শৈলোপরি কেল্লাতে আরো-
 হণ করিয়াছিলেন, এবং সাবধানে আগমন করিয়া তাহাদিগকে এই
 মাচার দিলেন, যে তোমাদের কর্তৃক দেশ বহির্ভূত যে কামিলস
 সেনাপতি, তিনি নিজ দেশরক্ষার্থে অনেক সেনা সংগৃহ পূর্বক
 মার্তীয়া লোক এবং বিয়াই লোকদিগের সেনাপতি হইয়া শত্রু জয়
 হরণার্থে কেবল রুমি লোকদিগের অনুমতি অপেক্ষা করিয়া আছেন।

পরে আমাদিগের হইতে দেশ বহির্ভূত ব্যক্তি যে এই রূপ মহা
 দ্রষ্ট হইতে আমাদিগকে রক্ষা করিতে প্রস্তুত আছেন, ইহা শুনিয়া
 রুমি লোকেরা চমৎকার বোধেতে আহ্লাদিত হইল; এবং তৎক্ষণাৎ
 তাহাকে সর্বাপ্রাঙ্গ পদে নিযুক্ত করিতে স্বীকৃত হইয়া পুনর্বার করণে
 উদ্যোগী হইল। ঐ দূত নানা বিপদ হইতে উত্তীর্ণ হইয়া কামিলস
 সেনাপতির নিকটে পুত্যাগমন করিল। অপর কিছু দিনের পর আদ্য
 দ্রব্যভাবে রুম লোকেরা বশীভূত হইতে পারে ইহা বোধ করিয়া
 বেগম রাজা ঐ কেল্লা আয়ত্ত করিতে চেষ্টা করিল বটে, কিন্তু তা-
 হারা ভ্রমভাবে আত্মাত্তিক দর্দনাগুস্ত হইল। তথাপি আপনা-
 দের স্বচ্ছন্দতা জানাইবার জন্যে কতক গুলান রুটী ঐ রাজার শি-
 বিরে ফেলিয়া দিল; তাহাতে বেগম রাজা ক্রুদ্ধ হইয়া রাজি যোগে
 ঐ কেল্লা আক্রমণ করিতেছিলেন, এমন সময় জনো নামী দেবীর
 উৎসর্গ কতক গুলান হংসের কলরব শুনিয়া দুর্গস্থ লোকেরা জা-
 গৃত হইয়া দুর্গের প্রাচীর হইতে ঐ শত্রুদিগকে অধোনিঃকরণ করিল।
 এই রূপে কিছু দিন পরস্পর আক্রমণ ও আত্মরক্ষা করিলে পর, শেষে
 এই একটি নিরূপিত হইল, যে ফরাশীষ লোকেরা সাক্ষাদাংশ সের
 সুবর্ণ পাইয়া রুম রাজ্য পরিত্যাগ করত নিজ দেশে গমন করিবেন।
 কিন্তু শেষে ফরাশীষেরা ঐ স্বর্ণ পরিমাণ রক্ষণ সময়ে চাতুর্য্য রূপে
 তরাজু দণ্ডে চেকা দেওয়াতে রুমি লোকেরা তাহাদের অন্যায় ক্রম
 বলিয়া দৃষ্টিতে পর বেগম রাজা তাহাদিগকে ভৎসনা পূর্বক আপন

pounds weight of gold. The Gauls, however, attempted fraudulently to kick the beam on weighing the gold; of which the Romans complaining, Brennus insultingly cast his sword and belt into the scale, saying that the only portion of the vanquished was to suffer. At this very juncture arrived Camillus, at the head of a large army destined to relieve the citadel. Camillus, being informed of the dispute, ordered the gold to be taken and carried back to the capitol; and added, that the manner of the Romans was, to ransom their country with iron, and not with gold. A battle ensued; in which Brennus and his followers were so completely defeated, that the Gauls soon wholly disappeared from Italy.

Rome, however, continued a heap of ruins; and no part of its former magnificence remained, except the capitol. The greatest number of its former inhabitants had sought refuge in Veii; and the tribunes of the people once more urged the removal of the poor remains of Rome to Veii, where they might have houses to shelter, and walls to defend them. But Camillus attempted to appease them, observing, that it was unworthy of them to desert the venerable seats of their ancestors, and remove to a city, which they themselves had conquered. By these and similar arguments, having prevailed on the people to relinquish the design of abandoning Rome, and to set about rebuilding its ruined edifices, it quickly arose from its ashes, though with diminished beauty and regularity.

The bravery of Manlius, who had defended the capitol when the Gauls attempted to scale the walls, was rewarded by the people, who built him a house near the place where his valour had been so conspicuous, and appointed him a public fund for his support.

রাজার পত্নীরা এই তরাজুর উপরে দিয়া কহিলেন, যে তোমাদের
রূপ ব্যতিরেক আর কোন গতি নাই; এমন হইলে ইতোমধ্যে
মিলন সেনাপতি অনেক সৈন্য সামন্ত সম্মতিবাহারে আসিয়া
এ রূপ বিবাদ হইতে দেখিয়া সূর্য সকল কেল্লায় লইয়া যাইতে
জ্ঞা দিলেন; আর কহিলেন, যে রুম নগরের এই একটি রীতি
হুছে, যে স্বর্ণ দিয়া দেশ রক্ষা না করিয়া লৌহদ্বারা রাজ্যরক্ষা
কিতে হয়। এ পুকারে বচসা হওয়াতে পরস্পর ঘোরতর একটি স-
ম উপস্থিত হইল, তাহাতে বেণুস রাজা এমন পরাজিত হইলেন,
অল্প দিনের মধ্যে তাহার ইটালি দেশ পরিত্যাগ করিয়া যাইতে
হল।

অপর এই রূপে রুম নগর দক্ষ ও চূর্ণায়মান হইলে কেবল কেল্লা
তিরেকে পূর্ব শোভার চিহ্ন আর কিছু মাত্র ছিল না। আর তৎ-
কালে নগরস্থ অনেক লোক পলায়ন পূর্বক বিয়াই নামক নগরে
শ্রুয় লইয়াছিল। শেষে অবশিষ্ট কতক গুলুন লোকেরাও উত্তম
চীরা ও গৃহাদিযুক্ত এই বিয়াই নগরে গিয়া নিবাস্তিকে বসতি কর-
ণে বিচার কর্তৃগণ হইতে আজ্ঞা পাইল; তাহাতে কামিনস সৈ-
ন্যপতি তাহাদিগকে নিবৃত্ত করণার্থে এই কথা কহিলেন, যে তোমা-
র এতাদৃশ পৈতৃক নগর পরিত্যাগ করিয়া আপনাদিগের কতক
রাজিত নগরে গিয়া বসতি করা অতি অনুচিত হয়। এই পুকারে
নাবিধ কারণ দ্বারা লওয়ানেতে তাহারা নিজ নগর ত্যাগের
নিস পরিত্যাগ করিয়া রাজধানীতে পূর্বমত অটালিকা প্রাচী-
দি নিৰ্ম্মাণ করিতে প্রবৃত্ত হইল; তাহাতে এই নগরকে এক
কোর ভাঙ্গাইতে তুলিয়া ক্রমে নানা পুকার শোভিত করিতে
গিল বটে, কিন্তু তথাপি পূর্বের ন্যায় সুশৃঙ্খল ও সুশী আন
ইয়া উঠিল না।

পরে মানলিয়ন নামে সেনাপতি ফরাশীষ কর্তৃক দুর্গ আক্রান্ত
ময়ে কেবল আশ্রয় সাহসদ্বারা দুর্গ রক্ষা করিয়াছিলেন, এই নি-
মিত্তে রুমি লোকেরা তাহাকে নানাবিধ পুরস্কার করিয়া তাহার
নব্য কেল্লার সমীপে একটি উত্তম অটালিকা নিৰ্ম্মাণ করিলেন,
১৮° রাজ সরকার হইতে তাহার পোষণার্থে বৃত্তি করিয়া দিলেন।
এরূপ হইলেও তত্রালি তাহার শ্রেষ্ঠ হওনের লালস পূর্ণ না হওয়াতে
তিনি রুম রাজ্য পদ প্রাপ্ত্যর্থে বাসনা করিয়া কলীর লোকদিগের

But his ambition was far from being satisfied, and aspiring to the sovereignty of Rome, he endeavoured to ingratiate himself with the populace, by paying their debts, and railing at the other patricians. His design being known to the senate, they created Cornelius Cos-sus dictator, who, after defeating the Volscians, imprisoned Manlius for his conduct at home. However, Cos-sus was obliged to lay down his office, and Manlius was carried by the populace from confinement, in triumph through the city. He now began to talk of a division of the lands among the people; to insinuate that there should be no distinctions in the state; and always to appear at the head of a large body of the dregs of the people. Camillus, being elected one of the military tribunes, appointed Manlius a day to answer for his life. However, on being accused of sedition, and of aspiring to the sovereignty, Manlius only turned his eyes upon the capitol, and pointing thither, put the people in mind of his achievements upon that spot. The multitude instantly refused to co-operate with his accusers; but when he was brought to a distance from the capitol, they condemned him to be thrown head-long from the Tarpeian rock. His house was razed to the ground; and his family were forbidden to assume the name of Manlius.

Camillus being chosen military tribune a sixth time, he and Lucius Furius, his colleague, marched against the Volscians. The latter being a young man, eager to engage the enemy, ascribed the backwardness of Camillus for an attack, to the timidity of old age, or to the envy of a man unwilling to admit a partner in his fame. Furius, therefore, seized the opportunity of leading

নিন্দা করণ ও ইতর লোকদিগকে খণ্ডাইতে মত করণদ্বারা লোক সাধারণের প্রতি জন্মাইতে চেষ্টা করিতে লাগিলেন, তাহাতে রাজ-সভায় লোকেরা কোন প্রকারে তাহার এই রাজদ্রোহ উদ্যোগ জাত হইয়া কপিলিয়স্ কশস নামে এক ব্যক্তিকে সর্বাধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত করিলেন। পরে ঐ সর্বাধ্যক্ষ ব্যক্তি বলসাই জাতিদিগকে জয় করিয়া ঐ মানলিয়স সেনাপতিকে রাজদ্রোহী বলিয়া কারাগারে বদ্ধ করিলেন বটে ; কিন্তু তাহাতেই তাহার ঐ পদ ত্যাগ করিতে হইল, কারণ লোকেরা ঐ মানলিয়স সেনাপতিকে কারাইতে উদ্ধার করিয়া জয়ধ্বনি পূর্বক নগর ভ্রমণ করাইয়া সর্বাধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত করিল। তাহাতে তিনি ভূমি সকল বিভাগ করণার্থে এবং রাজ্যের মধ্যে আপামর সাধারণ সকলের সমানত্ব করণার্থে সূত্র উত্থাপন করিয়া এক দল জঘন্য লোকের সহিত প্রকাশ পূর্বক সর্বদা বেড়াইতে লাগিলেন। তৎকালে কামিলস সেনাপতি বিচারকর্তা হইয়া ঐ মানলিয়সের দোষ প্রযুক্ত তাহাকে প্রাণ দণ্ডের বিচারিত হওনার্থে বিচারস্থানে আনিতে হইবে এমন একটি দিন নিরূপণ করিলেন পর, তদ্বিনেতে মানলিয়সের উপরে রাজদ্রোহিত্ব ও রাজকর্তৃত্ব গৃহকৃত্ব দোষ দিয়া নালিশ হওয়াতে ঐ অধ্যক্ষ কোন উত্তর না করিয়া কেবল আপন কীৰ্ত্তি স্মরণ করাইবার জন্যে কেন্দ্রার প্রতি দৃষ্টি করিলেন। তাহাতে লোকেরা ঐ কৈরিয়াদির নালিশ গৃহ্য করিল না বটে ; কিন্তু তথাপি শেষে যখন তাহাকে কেন্দ্রাইতে কিছু দুরন্তর লইয়া গিয়াছিল, তৎকালে তাহার গৃহাদি বনিয়াদের সহিত ভঙ্গ করিয়া তাহাকে টারপীয়ন পর্বতহইতে নিক্ষেপ করিতে আজ্ঞা হইল, এবং তৎপরের মধ্যে মানলিয়স নাম রাখিতে ও নিষেধ হইল।

তদনন্তর ঐ কামিলস সেনাপতি ক্রমে ছয় বার বিচারকর্তৃত্ব পদে নিযুক্ত হইয়া শেষে এক সময় লুসিয়স ফিউরিয়স নামে এক জন সহকারির সহিত বলসাই জাতিদিগের প্রতি যুদ্ধযাত্রা করিলেন। তাহাতে ঐ সহকারি ব্যক্তি সম্মুখ যবা এবং যুদ্ধ করণে ব্যগ্ন প্রযুক্ত কামিলসের যুদ্ধবিষয়ে কিছু শৈথল্য দেখিয়া অনুমান করিল, যে এই সেনাপতি বাদ্ধক্য দশাতে দুর্বল প্রযুক্ত অথবা আশীর যশ কোন প্রকারে না হয় এই অভিপ্রায়েতে আক্রমণেতে সম্মুখ ইচ্ছা করেন না। অতএব আমি একা সঙ্গাম করিব, এই মানস

on his forces to battle when Camillus was sick and obliged to keep his bed. Too soon, however, he perceived the temerity of his own conduct, and the wisdom of Camillus's advice. His army was almost defeated, and an universal flight was about to ensue, when the veteran general roused from his bed, and being helped on horse-back, old and infirm as he was, put himself at the head of a small body of men, opposed those who fled, and brought them furiously up against their pursuers. "Is this," said he, "the victory which you promised your selves? There is no shelter for you here. Return!" The soldiers quickly rallied round their general, under whom they had so often fought victoriously, and whom they considered as invincible. The enemy were repulsed, and the combat being renewed the next day, were totally defeated. Soon after, Camillus returned to Rome, laden with the spoils of conquest; but no successes abroad could allay the dissensions at home.

The youngest daughter of Fabius Ambustus, being married to a plebeian, envied the honours of her elder sister, who was the wife of a patrician. She, therefore, prevailed on her father to excite the people to assert their equal right with the patricians to the consulate. The law for creating a plebeian consul being agitated, the senate strongly opposed it, and forbade Camillus, who was at that time dictator, to lay down his office. But while Camillus was dispatching public affairs, the tribunes ordered that the votes of the people should be taken on their favorite measure; and the dictator ve-

যা যখন এই কামিলস সেনাপতি পীড়িত হইয়াছিলেন, এই
র এই মহাকারি সুনিয়স, আপনি সেনাপতি হইয়া সঙ্গুমে
হইলেন; কিন্তু তাহাতে আপনার যে অসম্মিততা আর কা-
সের যে কি রূপ সাধু মজ্জা, তাহা তিনি অল্প ক্রমেতেই জানিতে
রিলেন। ফলতঃ তাহার সেনাগণ পরাস্ত হইয়া যখন পলায়ন
তেছিল, তৎকালে এই প্রাচীন সেনাপতি তাহা শ্রবণ করিয়া
গাহিতে গাজোথান পূর্বক সংসা সাহস ক্রমে অস্বীকৃত
য়া বাদ্যকো ক্রীণ শরীর হইলেও তথাপি কতকগুলীন সৈন্যসম-
গাহারেগমন করিলেন। আর পলাতক সৈন্যদিগকে সাহস প্রদান
ক নিবারণ করিয়া তৎপক্ষাৎ ধাবমান শত্রু সৈন্যদিগের সম্মুখে
হিত হইয়া কহিলেন, যে তোমাদের কি এইরূপ জয় করা? তো-
। এ স্থানে আশ্রয় পাইবা না। ইহা কহিয়া ঘোরতর সঙ্গুমে আ-
করিয়া দিলেন। আর সেনাগণেরা তাহার বশীভূত থাকিয়া
নকং বার বনজয় করিয়াছিল, ইহাতে তাহারা তাঁহাকে অজেয়
রয়া জ্ঞান করিত। এই নিমিত্তে তাহারা আপনাদের প্রাচীন সে-
পতিকে দেখিয়া বিপুল সাহসে ভয়ানক সঙ্গুমে আরম্ভ করিলে
বর্গেরা অধৈর্য হইল; এবং পর দিন পনরুই আরম্ভ হইলে বল-
ই লোকেরা সম্মুখ রূপে পরাজিত হইল। পরে কামিলস সেনা-
তি জয় প্রাপ্ত হইয়া লুচিভ ধনাদি লইয়া ক্রম নগরে প্রত্যাগমন
রিলেন। এই রূপে তিনি দেশদেশান্তর জয় করিলেও কিন্তু তথাপি
জ দেশের অটনক্যাদি ঘটাইতে পারিলেন না।

অনন্তর ফেব্রুয়স আম্বলস্ নামে এক ব্যক্তি কোন ইতর লোকের
হিত আপন কনিষ্ঠ কন্যার বিবাহ দেওন প্রযুক্ত নিজ জ্যেষ্ঠ
গিনীপতি এক কুলীনের ঐশ্বর্য্য দর্শনে ইয়া বিশিষ্ট হইয়া আ-
ন নিতাকে এই লওয়াইলেন, যে ইতর লোকেরা যেন কুলীন
গের ন্যায় অধ্যাক্ষ পদাধিকার প্রাপ্ত হওনার্থে প্রার্থনা করে, এই
হাদের পুত্রি জন্মাও। তাহাতে ইতর লোকেরা অধ্যাক্ষ হইবার
যাগ্য কি অযোগ্য ইহা রাজসভাতে বিবেচনা হইলে তাহারা
কথা নিতান্ত অগূহ্য করিলেন বটে; কিন্তু বিচারকর্তাদের ভয় প্রযুক্ত
কামিলস অধ্যাক্ষকে পদভ্যাগ করিতে নিষেধ করিলেন। পরে এই কামি-
সের অধ্যাক্ষতা করণ কালে তাহার কাছে লোকদিগের এই পূর্বোক্ত
বৈষয়ে সম্মতি অসম্মতি লওনার্থ বিচারকর্তৃগণ আজ্ঞা দিলে পর তিনি

hemently opposing it, they sent an officer to arrest, and conduct him to prison. Such a mark of indignity raised a greater commotion than had yet been seen in Rome; and the patricians boldly repulsed the officers while the people cried out, "Down with him! down with him!" By the advice of Camillus, a law was passed, that in future, one of the consuls should be chosen from the plebeians. At the same time also, they created from the patricians a pretor, who supplied the place of the consul in his absence. The number of pretors, in after ages, was increased to sixteen.

Camillus, after resigning the dictatorship, died of the plague in the eighty-second year of his age, with the reputation of being the second founder of Rome. It is said, that he never engaged in a battle which was not followed by a complete victory, nor besieged a town without taking it, nor led forth an army, which he did not bring back laden with spoils of the enemy. A chasm having opened in the forum, which the augurs affirmed would never close up till the most precious things in Rome were thrown into it, Curtius, with his horse and armour, leaped into the midst of it, saying that nothing was more truly valuable than patriotism and military virtue!

The Romans having now triumphed over the Sabines, the Etrurians, the Volscians, and other petty nations, within a moderate distance, they turned their arms against the Samnites, a people one hundred miles east from Rome. The Samnites were a hardy and power-

যা দ্বয়ে অসম্মত হইলেন; অতএব বিচারকর্তারা তাঁহাকে কান্টা-
গারে বদ্ধ করণার্থে দূত প্রেরণ করিল। এই রূপ অধ্যক্ষের অত্যন্ত
অপমান হওয়াতে নগরমধ্যে এমন একটি কলহ উপস্থিত হইল,
যে তাদৃক বিষয় পূর্বে কখন লেখা যায় নাই। এমন হইলে কুলীন
লোকেরা তত্ত্বজন গজ্জন পূর্বক ঐ পেয়াদাগণকে দূরীকৃত করাতে লো-
কেরা ঐ অধ্যক্ষের অপমান করণার্থে চৌকর শব্দ করিতে লাগিল।
এই রূপে অত্যন্ত আত্ম কলহ উপস্থিত হওয়াতে কামিলস অধ্যক্ষ
মন্ত্রণা পূর্বক এই দ্বির করিলেন, যে ইতর লোক ও কুলীন লোক
এই উভয় লোকহইতে দুই জন করিয়া অধ্যক্ষ নিযুক্ত হইবে;
এবং তৎকালে অধ্যক্ষেরা অনুপস্থিত থাকিলে তাহাদের কর্ম
নির্বাহার্থে কুলীন লোকহইতে প্রীটির নামে এক জন নিযুক্ত
হইবে। এই প্রকারে কুলীন লোকহইতে ক্রমে যোল জন প্রীটির
নিযুক্ত হইয়াছিল।

পরে এই রূপে ঐ কামিলস অধ্যক্ষ রুম রাজ্যের দ্বিতীয় পত্তন-
কর্তা নামে বিখ্যাত হইয়া আপন পদ ত্যাগ করিলে পর বিদ্যাশী
বৎসর বয়ঃক্রমে মহামারিতে প্রাণ ত্যাগ করিলেন। আর ঐতিহাস-
বেত্তারা কহেন, যে তিনি এমন যুদ্ধে গমন করেন নাই যে যে
সময়াদি জয়ী না হইয়াছিলেন; আর এমন বেকেন করেন নাই যে
বেকেনেতে নগর অধিকার হয় নাই; আর যে যাত্রাতে সৈন্যগণেরা
অধিক লুণ্ঠ পায় নাই এমন যুদ্ধে যাত্রা করেন নাই; এবং যে
লুণ্ঠেতে সৈন্যগণ ভারাক্রান্ত হইয়া প্রত্যাগমন করে নাই এমন
যুদ্ধযাত্রা করেন নাই। সে যাহা হউক, পরে এক সময় দাক্ষিণ্য-
গৃহমধ্যে অকস্মাৎ একটি দোয়া পড়িলে পর গণকেরা কহিলেন,
যে রুম রাজ্যের কোন নিধি ঐ গর্তমধ্যে নিষ্ক্ষেপ না করিলে ঐ
গর্ত পূর্ণ হইবে না। তাহাতে কর্শাস নামে এক ব্যক্তি অস্বারোহণ
পূর্বক কহিলেন, যে রাজ্যের পুতি পুতি ও যুদ্ধের সাহস ইহা
ব্যতিরেক রুম রাজ্যের আর কি নিধি আছে, ইহা কহিয়া ঐ ঘোড়া
ঘোড়া রণসজ্জার সহিত ঐ গর্তমধ্যে লম্বু পুদান করিয়া পড়িলেন।

পশ্চাৎ রুমি লোকেরা সাবাইন ও ইটুরিয়া ও বলসাই ইত্যাদি
নিকটবর্তি ক্ষুদ্র রাজ্য সকল জয় করিয়া ক্রমে জয়শী প্রবলা
হওয়াতে শেষে স্ব দেশের পূর্ব পঞ্চাশত কোশান্তরস্থ সামনাইট
নামে জাতিদিগের সহিত যুদ্ধের উপক্রম করিলেন। ঐ সামনাইট

ful nation, descended from the Sabines, and inhabiting a large tract of Southern Italy, which at this day constitutes a considerable part of the kingdom of Naples. They were equally powerful in numbers and discipline with the Romans ; and, like them, had confederate states in their train. Two such powerful neighbours, who were both inured to war, did not long want a pretext for a rupture. The Samnites had oppressed the Sidicini, who, being too weak to manage the war alone, called in the Campanians to their assistance ; and they also being overthrown, implored the assistance of the Romans.

Valerius, who was surnamed Corvus, from having been assisted by a crow in a single combat with a Gaul of gigantic stature, whom he defeated and killed, and who was consul, was sent to relieve Capua, the capital of the Campanians, which was besieged by the Samnites. At the same time, Cornelius, his colleague, marched with an army against Samnium, the enemy's capital. The arms of Rome prevailed ; and the Samnites fled, averring that they were unable to withstand the fierce look and fiery eyes of the Romans. Capua received a Roman garrison, which revolted against Rome ; but at length, by the prudence of Corvus, who was created dictator, the soldiers were brought to a sense of their duty.

The Romans deemed it advisable to conclude with the Samnites a treaty of peace, the terms of which were so offensive to the Latins, and the Campanians, as to induce them to revolt. The two consuls, Manlius Torquatus and Decius, were sent to chastise the Latins, who insisted that one of the consuls, and half the se-

লোকেরা সাবাইন জাতিদিগের বংশজাত, এবং যাদুশ পরাক্রমী তাদুশ ক্লেশ সহিষ্ণুও ছিল; আর ইটালী দেশের দক্ষিণাংশে অর্থাৎ এখন যে স্থানে নেপলস রাজ্যের প্রধান ঠাণ্ডে হইয়াছে, ঐ স্থানে তাহারা বসতি করিত। তাহারা পরাক্রমেতে ও সংখ্যাতে ও রণ-বিদ্যাতে রুমি লোকদের সমূহ ছিল, এবং রুমিদিগের ন্যায় তাহাদেরও ক্ষুদ্র রাজা সকল সহকারী ছিল। অতএব এই তাদুশ পরাক্রমী দুই জাতি নিকটবর্তী থাকাতে পরস্পর বিচ্ছেদ হওনের অধিক বিলম্ব নাই। পরে এক সময় সামনাইট লোকেরা মিডিগিনি নামক জাতিদিগের উপর উপদ্রব করাতে তাহারা যুদ্ধে অসমর্থ হইয়া কাল্পানিয়ন জাতিদিগের আশ্রয় লইল, তাহাতে তাহারাও পরাক্রান্ত হওয়াতে রুমি লোকদিগের শরণাপন্ন হইল।

অনন্তর এই রূপে সামনাইট লোকেরা কাল্পানিয়ন জাতিদের কাপিয়া নামে রাজধানী বেটন করাতে রুমি লোকেরা শরণাগত রক্ষার্থে বালিরিয়ন্ নামক অধ্যক্ষকে ঐ সংগামে পুরণ করিল। ঐ ব্যক্তি যখন ফরাশীষ লোকের মধ্যে বৃহৎ কায় এক ব্যক্তির সহিত যুদ্ধ করিয়াছিলেন, তখন কাক কর্তৃক উপকৃত হইয়া তাহাকে নষ্ট করিয়াছিলেন, এই জন্যে কর্বস নামে উপাধি পাইয়াছিলেন। পরে কর্নিলিয়স নামে তাহার সহকারি সেনাপতি কতক গুলীন সৈন্য সামন্ত লইয়া সামনাইট লোকদিগের রাজধানীতে উপস্থিত পূর্বক ঘোরতর সংগ্রাম আরম্ভ করাতে শত্রু লোকেরা তাহাদের অসহ্য অন্তর্বর্ষণেতে রণ ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিল, আর কহিল, যে রুমিদিগের যে বিকট মূর্তি এবং অদ্ভিৎ চক্ষু তাঁহাদের নিকটে দাঁড়াইতে পারিলাম না। সে যাহা হউক, সে স্থানে কাপিয়া নগরীয় কেল্লাতে যে সকল রুমি সৈন্য উপস্থিত হইয়াছিল, তাহারা কিছু দিনের পর রুম নগরীয় কর্তৃত্ব ত্যাগ করিতে স্বেচ্ছা করিলে কর্বস সেনাপতি আপন পরিমিততা ও সুবিবেচনা দ্বারা তাহাদের পুনর্বীর রুম নগরে যাইতে সম্মত করাইলেন।

অপর রুমি লোকেরা বিবেচনাতে সামনাইট লোকদিগের সহিত সন্ধি করা কর্তব্য স্থির করিল, তাহাতে কাল্পানিয়ন জাতি ও ল্যাটিন জাতি এই দুই লোকেরা ঐ সন্ধির নিয়ম দেখিয়া এমন বিরক্ত হইল, যে রুম রাজ্যের কর্তৃত্ব ত্যাগ করিতে স্বেচ্ছা করিয়া এই পণ করিল, যে যদি এক জন অধ্যক্ষ ও সভ্য লোকেরও অর্ধেক লোক

nate, should be chosen out of their body, before they would submit to an accommodation with Rome. The two armies met, and engaged for some time with doubtful success; but at length, the wing commanded by Decius being repulsed, the general resolved to devote himself to his country, and offer his own life as an atonement to save his army. The Roman troops considered this as an assurance of success; and the Latins were not less powerfully influenced by his resolution. The Romans pressed them on every side, and so great was the carnage, that few of the enemy survived the defeat. Two years after Pœdum, their strongest city, was taken, and they were brought into an entire submission to the Romans.

The Latins and Romans being a neighbouring people and their habits, arms, and language the same, in the above engagement the most exact discipline was necessary to prevent confusion. Manlius, the consul, therefore, issued orders that no soldiers should leave their ranks upon any provocation; and that he who should offer to violate this injunction, should certainly be put to death. When both armies were drawn out, and ready to engage, Metius, the general of the enemy's cavalry, pushed forward from his lines, and challenged any knight in the Roman army to single combat. For some time there was a general pause, and no one offered to disobey the above-mentioned order; but at length Titus Manlius, the consul's son, ashamed to see the whole body of the Romans intimidated, boldly advanced against Metius. The soldiers on each side suspended the general engagement, that they might be spectators of the encounter. The two champions attacked

আমাদিগেরইহাতে নিযুক্ত না করেন, তবে উহাদিগের সহিত আম-
রা একা রাখিব না। এই নিমিত্তে মানলিয়স্ টরকুএটস নামে ও
ডিসিয়স নামে এই দুই জন অধ্যক্ষ লাটিনদিগের শাস্তি প্রদানার্থে
পেরিত হইলেন, তাহাতে উভয় পক্ষীয় লোকেরা রণস্থলে ভয়ানক
সংগ্রাম আরম্ভ করিতে পুথমে উভয় পক্ষেতেই জয় পরাজয় সংশয়
হইয়া উঠিল। কিন্তু অবশেষে ডিসিয়স অধ্যক্ষের বশতাপন্ন সৈন্য
দলেরা রণভঙ্গ দেওয়াতে তিনি দেশ রক্ষার্থে পুণ্য বায় পর্য্যন্ত প্র-
তিজ্ঞা করিয়া রণমধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন। তাহাতে রুমি সৈন্যেরা যে
আপনাদের সংগ্রাম সিদ্ধি নিশ্চয় জানিল তাহা কেবল নয়, লাটি-
নেরাও আপনহঁ পরাজয় নিশ্চয় স্থির করিল; এই প্রকারে তিনি
শত্রুদিগের এমন বিনাশ করিতে লাগিলেন, যে তাহার রণস্থল-
হইতে পুণ্যরক্ষা করিয়া, অতি অল্প সৈন্য লইয়া পলায়ন করিয়া-
ছিল। এই রূপে দুই বৎসরের পর তাহাদের পিদ্ম নামে পুধান
নগর পরাজিত হওয়াতে লাটিন লোকেরা রুমিদিগের বশতাপন্ন
হইয়া রহিল।

অনন্তর রুমি লোক ও লাটিন লোক পরস্পর নিকটবর্তী থাকিতে
তাহাদিগের ভাষা ও পরিচ্ছদ ও অস্ত্রশস্ত্রাদি সমুদয় সমানরূপে
প্রযুক্ত যুদ্ধস্থলে বিভিন্ন জ্ঞান না হওয়াতে মানলিয়স নামে অধ্যক্ষ
এই আজ্ঞা প্রচার করিলেন, যে শত্রুদের আহ্বানেতে ও কোন সৈন্য
যেন আপন শৌণ্ডিক্য করিয়া না যায়, আর এই আজ্ঞা লঙ্ঘন
করিলে তাহার পুণ্য দণ্ড হইবে। পরে উভয় পক্ষীয় সৈন্যগণ
পরস্পর সম্মুখবর্তী হইয়া শৌণ্ডিক্য একিলে পর মিটিয়স নামক
লাটিনবর্গীয় ঘোড়সোয়ার সৈন্যাসিপতি আপন শৌণ্ডিক্যে অগ্নিস্র
হইয়া দ্বন্দ্ব পূর্বক এই কথা কহিলেন, যে তোরদিগের মধ্যে এমন
যোগ্য অশ্বারূঢ় সেনাপতি যদি কেহ থাকে, তবে সে একাকী আসিয়া
আমার সহিত যুদ্ধ করুক। কিন্তু রুমি সৈন্যেরা আপন অধ্যক্ষের
পূর্ব আজ্ঞা অরণ করিয়া উত্তর করিল না। অবশেষে টাইটস্
মানলিয়স্ নামে অধ্যক্ষের পুত্র তিনি রুমি সৈন্যদিগকে ইহাতে
ভীত বুঝিয়া লজ্জাতে সহসা সাহসক্রমে শৌণ্ডিক্য পূর্বক অগ্নিস্র
হইলেন, তাহাতে উভয় পক্ষীয় সৈন্যেরা যুদ্ধ নিরন্তর রাখিয়া ঐ
দুই জনের সংগ্রাম দর্শনার্থে স্থির হইল। তখন ঐ দুই জন যোদ্ধা পর-
স্পর ঘোরতর সংগ্রাম আরম্ভ করিয়া দিলে পর শেষে রুমি সেনাপতি

each other with the greatest fury, but at length the Roman laid his antagonist dead at his feet. He then despoiled him of his armour, and returned in triumph to the tent of the consul, his father. "My father," said the youth, "I have followed your heroic example. A Latin warrior challenged me to single combat, and I bring his spoils, and lay them at your feet." With a stern look, and inflexible resolution, the father replied, "Unhappy boy, as thou hast regarded neither the dignity of consulship, nor the commands of thy father, as thou hast destroyed military discipline, and set a pattern of disobedience by thy example, thou hast reduced me to the deplorable extremity of sacrificing my son or my country. But let me not hesitate in this dreadful alternative : a thousand lives were well lost in such a cause ; and I do not think that thou thyself wilt refuse to die, when thy country is to reap the advantage of thy sufferings. Go, lictor, bind him, and let his death be our future example." Having uttered these words, he crowned him in the sight of his whole army, and then caused his head to be cut off.

The war between the Samnites and the Romans though intermitted by various treaties and suspensions was to terminate only with the ruin of the former. The Senate having refused the Samnites equal and reasonable terms of accommodation, Pontius, their general decoyed the Romans into some occupied defiles ; and having stripped the Roman army of all but their undergarments, Pontius obliged them to pass under the yoke. He then stipulated that they should wholly quit the territories of the Samnites, and adhere to the condition of amity formerly established between the two nations.

By the people at large, however, an opportunity was sought of breaking a compact, which the army ha

শত্রুকে বিনাশ করিল, এবং তাহার পরিচ্ছদাদি রণসজ্জা খুলিয়া লইয়া ক্রমেতে আপন পিতার শিবিরে উপস্থিত পূর্বক এই কথা কহিল, যে হে পিতঃ, আমি তোমার বীরত্বের দৃষ্টান্ত মত কৰ্ম করিয়াছি, অর্থাৎ লাটিন জাতীয় এক জন সেনাপতি আমার সহিত একাকী যুদ্ধ করিতে প্রার্থনা করিলে আমি তাহাকে নষ্ট করিয়া তাহার রণসজ্জাদি আনিয়া তোমার চরণে অর্পণ করিলাম। এ কথা শুনিয়া তাহার পিতা ক্রোধ দৃষ্টিতে দৃষ্টিপাত করিয়া ছিরকল্ল করিয়া কহিলেন, যে হে দুর্ভাগ্য বালক, তুমি অধ্যাক্ষের আজ্ঞা এবং পিতৃ আজ্ঞা অমান্য করিয়াছ, এবং সৈন্য দলমধ্যে বাবহৃত আজ্ঞাও লোপ করিয়াছ, ইহাতে তুমি এক পুকার আজ্ঞালঙ্ঘনকারির দৃষ্টান্ত স্থল হইয়াছ; অতএব আমি বিষম বিপদে পড়িলাম, কেননা দেশের সমুদ্র স্রষ্টি স্বীকার করিব কি আপন পুত্রের মস্তক ছেদন করিব, ইহার কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না; কিন্তু দেশরক্ষার্থে সহস্র পুত্র নষ্ট করা সেও ভাল, তবে সুতরাং তোমার মরণ স্বীকার করিতে ইহাবে, এতদ্বিষয়ে আমি দ্বিধা জ্ঞান করিতে পারি না। পরে দূতদ্বারা তাহাকে বন্ধন করিতে আজ্ঞা দিয়া কহিলেন, যে ইহার মরণেতে আমরা নিগেরও শিক্ষা হউক। ইহা কহিয়া তাহার মস্তকে জয়যুক্ত মুকুট প্রদান পূর্বক তাহার মস্তক ছেদন করিলেন।

অপর রুমি লোক ও সামনাইট লোক এই দুই লোকেতে সন্ধি ও বিরামদ্বারা বারং যুদ্ধ স্বকিত হইয়াছিল বটে, কিন্তু রুমি লোকেরা এই প্রতিজ্ঞা করিয়াছিল, যে শত্রুসংহার না করিয়া আমরা ক্রান্ত হইব না, এই নিমিত্তে সভ্য লোকেরা সামনাইটদিগের সন্ধিবিষয়ক যথার্থ নিয়ম স্বীকার না করাতে পন্সিয়স নামে সামনাইট সেনাপতি কোন ছলেতে রুমি সৈন্যদিগের এক পর্বতীয় সুঁড়ী পশ্চিমধ্যে লইয়া গিয়া তাহাদের কেবল কটি দেশের বস্ত্র ব্যতিরেক আর সমুদয় রণসজ্জা পরিচ্ছদাদি কাড়িয়া লইল; আর বশীভূত রাখিবার জন্য তাহাদের কন্ধেতে যোঁয়ালী দিয়া গমন করাইল, এবং তাহাদের ঐ দেশ ত্যাগ করিতে স্বীকার পূর্বক পুত্রের ন্যায় প্রণয় রূপে নিয়মাদি রাখিতে প্রতিজ্ঞা করাইল।

অপর ঐ সৈন্যদিগের এই রূপ নিয়মের স্বীকার করণ কথা শুনিয়া রুমি লোকেরা অত্যন্ত অসন্তুষ্ট হইয়াছিল, এই নিমিত্তে ঐ নিয়মকারি দুই জন অধ্যক্ষ সামনাইটদিগকে কহিলেন, যে যদিপি

made. The consuls, therefore, who had entered into the treaty, offered themselves up to the enemy, as the only persons that ought to be called to an account. Pontius exclaimed against the perfidy of the Romans, and the war was renewed with increased virulence. The Tarentines, and all the southern states of Italy by turn assisted the Samnites, and endeavoured, in vain, to check the progress of the Romans.

Unable to defend themselves, the Italian states were obliged to call in the assistance of Pyrrhus, king of Epirus, to save them from impending ruin. This prince who was possessed of great courage, was reckoned one of the most experienced generals of his time, and commanded a body of troops, supposed to be the best disciplined in the world ; soon after he was applied to, he put to sea with three thousand horse, twenty thousand foot, and twenty elephants : but of this great armament only a small part arrived in Italy with Pyrrhus. Upon his arrival at Tarentum, he observed a total dissolution of manners in this luxurious city, and that the inhabitants were occupied with the pleasures of bathing, feasting, and dancing, rather than with the care of preparing for war. He, therefore, gave orders that all their places of public amusement should be shut up and that they should be restrained in whatever rendered soldiers effeminate. He also attempted to repress their licentious manner of treating their governors, and summoned some, who had treated his own name with ridicule, to appear before him ; but forbore to punish

লোকেরা এই নিয়ম স্বীকার করিল না, তবে কেবল আমাদের উপর তোমাদের দাওয়া আছে, এই জন্যে আমাদেরিগকে তোমাদের হস্তে সমর্পণ করিলাম। তাহাতে পনসিয়স নামে সামনাইট সেনাপতি রুমি লোকদিগকে বিশ্বাসঘাতক বলিয়া নানাবিধ ভৎসনা করাতে উভয় লোকে পরস্পর যথাসাধ্য রূপে একটি যুদ্ধের উদ্যোগ হইয়া উঠিল; তাহাতে টারেনটাইন নামে জাতিও অন্য ২ অনেক ২ রাজ্যের লোকেরা সামনাইট লোকদের সাহায্য করিলেনও তথাপি রুমি লোকদিগের আক্রমণ নিবারণ করিতে ক্ষমতাবান হইল না।

অনন্তর ইটালী দেশীয় কতকগুলি রাজ্যের লোকেরা আসন্ন সঙ্কটহইতে আপনাদিগকে রক্ষার্থে অপারক হইয়া ইপাইরস দেশীয় পীরস নামক রাজার শরণাপন্ন হইল, এই রাজা অত্যন্ত সাহসী ও সেনাপতির মধ্যে নিপুণ সেনাপতি রূপে গণিত ছিলেন। আর তাহার যুদ্ধের নিপুণতা কি লিখিব; লোক সকল তাহার তাঁবে স্থিত সৈন্যদিগকে দেখিয়া কহিত, যে এতাদৃশ সুশিক্ষিত সেনা বুদ্ধি আর জগতে নাই। সে যাহা হউক, তিনি এই শরণাগত লোকদের রক্ষার্থে তিন হাজার অশ্বরূঢ় সৈন্য ও বিংশতি সহস্র পদাতিক সৈন্য এবং বিংশতিটা যুদ্ধের হস্তী লইয়া এই সকল আড়ম্বর পূর্বক জাহাজে আরোহণ করিলেন বটে; কিন্তু পথে মধ্যে কোন একটি দৃষ্টটনা হওয়াতে তাহার অগ্ন্যাশ্রম সেনা লইয়া ইটালী দেশে গিয়া পৌঁছিলেন। পরে টারেনটম নামে নগরে উপস্থিত হইয়া দেখিলেন, যে নগরবাসি লোকেরা কেবল অত্যন্ত সুখভোগেতে রীতি ভুল হইয়াছে, কলতঃ তাহার। যুদ্ধবিষয়ক কোন উদ্যোগ না করিয়া কেবল স্নান ভোজন নৃত্যগীতাদিতে মগ্নচিত্ত হইয়া কাল ক্ষেপণ করে; এ পুকার দেখিয়া তিনি তাহাদিগের তামাসা গৃহ ভঙ্গ করিতে, এবং যদ্বারা সাহস জ্ঞাপন হয়, এমন বিষয়হইতে সেনাদিগকে নিবৃত্ত হইতে আজ্ঞা দিলেন; আর তাহার। যে আপন ২ কর্তাদিগের প্রতি বিজ্ঞপাদি করিত তাহা দমন করিয়া দিলেন। আর তাহার প্রতি যাহারা ব্যঙ্গোক্তি করিয়াছিল, তাহাদিগকে ধরিয়া আনিতে আজ্ঞা করিলেন বটে, কিন্তু তাহাতে তাহাদিগের কোন দণ্ড দিলেন না, কারণ তাহার। স্বচ্ছন্দে আপন ২ দোষ স্বীকার করিয়া কহিল, তোমার প্রতি এ সকল ব্যঙ্গোক্তি যে করিয়াছি সে সত্য, কিন্তু

them, because of their confessing the charge. " Ye said they, " we have spoken all this against you ; a would have said still more, had not our wine been out.

The king of Epirus offered to mediate between the Romans and the people of Tarentum ; but the consul *Levinus*, who had been sent with a numerous body of forces to interrupt his progress, replied, that he neither valued him as a mediator, nor feared him as an enemy. The two hostile armies approached, and pitched their tents in sight of each other, on the opposite banks of the river *Lylis*. The Romans crossed the river, and commenced the engagement. *Pyrrhus* was constantly seated at the head of his men ; and at once performing the office of a general, and the duty of a common soldier, shewed the greatest presence of mind, joined to the greatest valour. Two such differently disciplined armies had never before opposed each other ; and it became doubtful whether the Greek phalanx, or the Roman legion, was preferable. The Romans had seven times repulsed the enemy, and were as often driven back themselves ; but, at length, the elephants, by their intrepid fierceness, and the armed men on their backs, decided the battle in favour of the Greeks.

The Romans, though defeated, were still undaunted. With all diligence, they began to recruit their forces, and oppose the conqueror, who, joined by the southern states of Italy, marched directly towards Rome. *Pyrrhus*, unwilling to drive the republic to an extremity, and finding that they were making pro-

আমাদের পানার সৈন্যের অভাব যদি না দেখিতাম তবে আরো অধিক বলিতাম।

অপর ঐ পীরস রাজা টারেনটাইন লোক ও রুমি লোকদিগের মধ্যবর্তী হইতে স্বীকার করিলেন বটে, কিন্তু রুম দেশীয় লিবাইনস নামক অধ্যক্ষ ঐ রাজার আক্রমণ নিবারণার্থে অনেক সৈন্য সামন্ত সমভিব্যাহারে আসিয়া কহিলেন, যে আমি তোমাকে মধ্যস্থের মত গণনা করিয়া মান্য করি না, এবং তুমি শত্রু হইলেও আমরা কিছু ভয় করি তাহাও নহে। অতএব এইরূপ পরস্পর দন্ডের আলাপ হইলে সূতরাং পরস্পর রাগান্বিত হইয়া যুদ্ধার্থে লিবাইনস নামে নদীর উভয় তীরে গিয়া সম্মুখে দুই দলে ছাউনী করিল। তাহাতে প্রথমে রুমি সেনাগণেরা ঐ নদী পার হইয়া গিয়া যুদ্ধ আরম্ভ করিলে পর, একটি ভয়ানক সংগ্রাম উপস্থিত হইল। ঐ সংগ্রামে পীরস রাজা নিজ সেনার অগুসর হইয়া নানাবিধ উপস্থিত বুদ্ধি ও সাহস প্রকাশ পূর্বক আপনি যে কেবল সেনাপতির কৰ্ম করিতে লাগিলেন তাহা নয়, কখন কখন সেনাদিগের কৰ্মও চালাইতে লাগিলেন। এমন হইলে তাহাতে উভয় লোকেরাই যুদ্ধে নিপুণ এবং পরস্পর এমন তিন রূপ রণশিক্ষিত সৈন্যের কখন যুদ্ধ হয় নাই, এই নিমিত্তে কাহাদিগের বল বিন্যাস উত্তম, ও কাহাদের বা সৈন্যরচনা অসম, আর কাহাদের বা জয় ও পরাজয় হইবে, ইহা অনেক রূপ পর্যালোচনা সংশয় হইয়াছিল। ফলতঃ রুমি লোকেরা যেমন গুীকদিগের আক্রমণ সাত বার নিবারণ করিয়াছিল; ও গুীকেরাও তাদৃশ সাত বার রুমিদিগের আক্রমণ নিবারণ করিয়াছিল। কিন্তু অবশেষে যখন পীরস রাজার মন্তহস্তী কোপান্বিত হইয়া পৃষ্ঠস্থ সৈন্য লইয়া ঐ শত্রু সৈন্যেধ্যে প্রবেশ করিল, তখন যেমন পরত শূভভরেতে লোকেরা দলিত হয়, তাদৃশ ঐ রুমি সেনারা ঐ হস্তির পদতলেতে দলিত হইলে গুীকেরা ইচ্ছা একেবারে জয়যুক্ত হইয়া উঠিল।

পক্ষাৎ এই রূপে রুমি লোকেরা পরাজিত হইলেও তথাপি আপনাদিগকে পরাস্ত স্বীকার করিল না। আরো নানা প্রকার অশান্তি রূপে পুনর্বার সৈন্য সামন্ত সংগৃহ করিয়া ঐ পীরস রাজার প্রতিফলে ধাবমান হইল। এককাল রুমি লোকদিগের পুনরুদ্ধার উদ্যোগ দেখিয়া পীরস রাজা ইটালী দেশের দক্ষিণদিক্ কতক গুলীন রাজগণকে সপক্ষ করিয়া ঐ রুমি লোকদিগের প্রতি আক্র-

parations, sent his friend Cineas, the orator, to negotiate, and use all his eloquence to induce them to peace. Cineas began his negotiations by attempting to influence, not only the senators, but also their wives, presents, which he pretended were sent them by his master, but which the Romans would not accept.

At this juncture, Appius Claudius, an old senator who was grown blind with age, and had long withdrawn from public business, caused himself to be carried into the senate house in a litter. On seeing him again in the senate, the whole assembly was awed into silence and attention. He reprobated the idea of concluding a peace with Pyrrhus; and observed, that they refused to contend with the king of Epirus in the field, all the neighbouring states of Italy would treat them with contempt, and that by endeavouring to avoid one quarrel they would engage themselves in a hundred. This speech inflamed the assembly with the desire of war, and removed the impression which the motions of Cineas had made on their minds. The senate therefore dismissed him with an answer, intimating that Pyrrhus must withdraw his forces from Italy before they would treat with him on the subject of peace. When Cineas returned to his master, he extolled both the conduct and the grandeur of the Romans; and observed, that the senate appeared as an assembly of deities, and the city a temple for their reception.

The Roman troops having recovered from their late defeat, and the panic which had formerly seized the soldiers from the sight of the elephants beginning to wear off, the generals applied themselves to imitate the discipline of Pyrrhus, and the Grecian method

করিলেন, কিন্তু রুম রাজাকে নিতান্ত বিবশ্বাসভঞ্জন করিতে নিষ্পেক্ষ হইয়া আপনাদের পরম সুস্থতিনিয়ান নামে এক জন সুব-
লকে সন্ধি করণার্থে রুম নগরে প্রেরণ করিলেন, তাহাতে এই সুব-
লিয়াস রুম নগরে উপস্থিত হইয়া মহাসভায় লোকদিগের এবং
হাদের জীর্ণগণকে যথেষ্ট উপঢৌকন দ্রব্য দিয়া করিলেন, যে
রাজ, পীরস সন্ধার্থে তোমাদিগকে এই উপঢৌকন পাঠাইয়া-
লেন, একথা কহিয়া তিনি সন্ধির উদ্যোগ করিতে লাগিলেন
ত; কিন্তু রুমি লোকেরা তাহাতে সম্মত না হইয়া অগৃহ-
স্থিল।

পরে যে সময় এই সিনিয়ান সুবল রুম নগরে আগমন করিয়া-
লেন, তৎকালে আপিয়স কোডিয়স নামক এক জন প্রাচীন সভা-
য় তিনি বয়োবিক পুথুক অস্ত্র হওয়াতে অনেক দিন পূর্বে রাজকীয়
সম্মতিতে ক্ষান্ত হইলেও তথাপি তৎকালে শিবিকারোহণ পূর্বক
রুমসভাগৃহে উপস্থিত হইলেন। তখন সভায় লোকেরা এই সম্মুখ
প্রাচীন সভাসদকে দেখিয়া তটস্থ পূর্বক সূক্ষ্ম হওত তাহার প্রতি
বেলোকন করিয়া রহিলেন। তাহাতে এই প্রাচীন ব্যক্তি কহিতে
লাগিলেন, যে শুন এই পীরস রাজার সহিত তোমাদিগের সন্ধি করা
গমন পুঙ্খরে উচিত হয় না; কেননা তোমরা যুদ্ধ না করিলে এই
রাজার চতুর্দিক্ত লোকেরা তোমাদিগকে তুচ্ছ বোধ করিবে, আর
কের বিরোধ হইতে নিবৃত্ত হইয়া সহস্র লোকের সহিত বিরোধ
কিতে হইবে। এই সকল কথা শ্রবণ করিয়া সভায় লোকেরা নানা-
রস যত্নের উদ্যোগদ্বারা সিনিয়ানের সন্ধি বিষয়ক যে ভাব তাহা
নহইতে একেবারে দূর করিয়া দিল। অনন্তর মহাসভায় লোকেরা
সিনিয়ানকে এই উত্তরদ্বারা বিদায় করিলেন, যে পীরস রাজা
আপন সৈন্য সকলকে আগে ইটালী দেশ হইতে বহির্গত করুন,
পশ্চাৎ আমরা সন্ধি করিতে প্রস্তুত আছি। এ প্রকার কথা শুনিয়া এই
সিনিয়ান সুবল আপন পুত্র পীরস রাজার নিকটে উপস্থিত হইলে
পর রুমি লোকদিগের যথেষ্ট গুণ প্রশংসা করিতে লাগিলেন; আর
কহিলেন, যে সভায় লোকদিগের কেবল দেবতাভীষা বোধ হইল,
এবং সভাগৃহও দেবমন্দির সদৃশ দেখিলাম বটে।

অপর রুমি লোকের এই রূপে পরাজয় হইতে পুনরার শান্তি প্রাপ্তি
হইলেও রণহস্তি দর্শনজন্য যে ভয় তাহা ক্রমে লুপ্ত হইলে সে-

encampment. Both armies met near the city of Asculum, and both were nearly equal in numbers. At first, the Roman legions were unable to pierce the Greek phalanx ; however, after a long and obstinate engagement, the Grecian discipline prevailed, and the Romans were obliged to retire to their camp, leaving six thousand men dead on the field of battle. The enemy also, lost four thousand of their best soldiers. When, therefore, one of the soldiers of Pyrrhus congratulated him upon his victory, " One such triumph more," replied he, " and I shall be undone."

The next season the war was renewed with equal vigour on both sides. While the two armies were approaching, and only at a small distance from each other, a letter was brought to Fabricius, the Roman consul from the king's physician, who, for an adequate reward, offered to kill his master by poison, and thus rid the Romans of a powerful enemy and a dangerous war. This base proposal excited the indignation of Fabricius who, after communicating it to his colleague, informed Pyrrhus of the affair, and lamented his unfortunate choice of friends and enemies ; observing, that he had trusted and promoted murderers, while he directed his resentment against the generous and the brave.

Pyrrhus now perceived that the Romans, though less refined than the Greeks, would not suffer him to be their superior in generosity ; and he received the message with as much amazement at their candour, as indignation at the treachery of his physician. After ordering his physician to be executed, he immediately sent to Rome all his prisoners without ransom, and again desired to negotiate a peace. The Romans, how-

সাপভিগণ আপনাদিগের সৈন্য সামন্তদিগকে পীরস রাজার
দ্রুত বলবিন্যাস ও ছাউনী করণ শিক্ষা করাইতে লাগিলেন।
শেষে কিছু কালের পর রুমি লোক ও গ্রীক লোক এই উভয়
লোকে সমান সংখ্যক সৈন্য সামন্ত সমভিব্যাহারে লইয়া আফ্রিউলম
নামক নগরের সমীপে গিয়া সংগ্রাম আরম্ভ করিলেন; তাহাতে
পুথমতঃ রুমি লোকেরা গ্রীকদিগের সৈন্য বাহুভেদ করণার্থে বহু-
চল পর্য্যন্ত বিবিধ পুকারে চেষ্টা করিলেন বটে, কিন্তু গ্রীকদিগের
উত্তম রণশিক্ষা প্রযুক্ত তাহাতে অপারক হইলে পর শেষে এমন
চিয়া উঠিল, যে তাহাদের ছয় হাজার সৈন্য রণশায়ী হইলে
অবশিষ্ট পরাজিত সৈন্যেরা প্রাণভয়েতে শিবিরে পুহান করিল।
সংগ্রামে পীরস রাজারও চারি হাজার উত্তম যোদ্ধা সৈন্য
প্রাণত্যাগ করিল, এই নিমিত্তে যখন তাহার কোন সৈন্য ঐ জয়
বিষয়ক প্রশংসা পূর্বক রাজার সহিত আলাপ করিল, তখন রাজা
কহিলেন, যে পুনর্বার এতদূশ জয় করিতে হইলেই আমার সর্ব-
নাশ হইবে।

অনন্তর পর বৎসরে ঐ উভয় লোকে যাগু হইয়া পুনরুদ্ধার উদ্যোগ
করিলে পর যখন উভয় পক্ষীয় সেনাগণ কুলুং শব্দেতে নদীবেগের
মাঝ পরস্পর রণস্থলে অগুসর হইতেছিল; ইং 'শব্দে' এক জন
ফাব্লিয়স নামে রুমি সেনাপতি পীরস রাজার কোন চিকিৎসকের
এক পত্র পাইলেন, তাহাতে লেখা ছিল এই। যে আমি যথেষ্ট ধন
পাইলে রুমি লোকদিগের এই সর্বনাশক যুদ্ধ ও প্রবল শত্রু হইতে
রক্ষণার্থে পীরস রাজাকে বিষপান করাইয়া নষ্ট করিতে স্বীকৃত
আছি। এই অধম নিবেদিত পত্র পাঠ করিয়া তিনি ক্রোধান্বিত হই-
য়া আপন সহকারিকে জানাইলেন। আর পীরস রাজাকে এই সমা-
চার জ্ঞাত পূর্বক খেদোক্তি করিয়া এই লিখিলেন, যে হায়! তো-
মার এ বড় অবিবেচনা দেখিতেছি, যে এই খনি চিকিৎসককে যথেষ্ট
সমাদির পূর্বক সোহাগ করিয়া এই উদার চরিত্র প্রবল সাহসিদি-
গকে শত্রু বোধ করিয়া যুদ্ধ করিতেছ, এ তোমার বড় অনূচিত
দেখিতেছি।

পরে পীরস রাজা ঐ সমাচার পাইয়া গ্রীক লোক হইতে রুমি
লোকেরা অসভ্য হইলেও তথাপি উদার চরিত্রবিষয়ে আপনা-
হইতেও তাহাদিগের প্রাধান্য মানিলেন; অতএব ঐ পত্র পাঠ

ever, refused to enter into a negotiation, but upon the same conditions as they had offered before; and released as many of the Samnites as equalled the number of the prisoners they had received. Pyrrhus, therefore, was glad of an invitation from the Sicilians, who begged relief against the Carthaginians; on this pretext, he placed a garrison in Tarentum, and withdrew the rest of his forces from Italy.

After acquiring, in Sicily, victories rather splendid than useful, the king of Epirus was glad of another specious pretence for leaving that island, and with some difficulty returned to Tarentum, at the head of twenty thousand foot, and three thousand horse. The Roman people being unwilling to enlist, the consuls commanded the names of the citizens to be drawn by lot, and that he who first refused to take the field should be sold as a slave. This severity had its effect, and the same measure was afterwards employed on similar occasions.

A general engagement ensued between the Greeks and the Romans; and Pyrrhus, finding the balance of the victory turning against him, had once more recourse to his elephants. These, however, being rendered furious, by some balls of fire which were thrown amongst them, fell back upon their own army, bearing down the ranks, and filling all places with terror and confusion. Thus, after a long struggle, victory

করিয়া রুমি লোকদের রীতির পুতি যাদৃশ ভয়ংকার বোধ করিলেন, তাদৃশ ক্রোধাবিষ্ট হইয়া সেই বিশ্বাসঘাতক চিকিৎসকের প্রাণ দণ্ড করিয়া নিজ কারাগারে বদ্ধ যে সকল রুমি সৈন্য তাহাদিগকে বিনা মূল্যে মুক্তি প্রদান পূর্বক সন্ধি প্রার্থনা করিয়া রুম নগরে পাঠাইয়া দিলেন বটে; কিন্তু তথাপি রুমি লোকেরা সন্ধি-বিষয়ে পূর্ব১৭ নিয়মের উল্লেখ করিয়া তাহা স্বীকৃত হইল না, কিন্তু তৎকর্তৃক যত সৈন্য মুক্ত হইয়াছিল এই সংখ্যানুসারে রুমহু কারাতে বদ্ধ সামনাইট সেনাদিগকেও বিনা মূল্যে মুক্তি দিয়া এই রাজার নিকটে পাঠাইয়া দিলেন। পরে এক সময় শিবিলী দেশীয় লোকেরা কাথেজিয়ান লোকদের সহিত যুদ্ধে সাহায্য প্রার্থনা করিয়া এই পীরস রাজাকে এক নিমন্ত্রণ পত্র পাঠাইলে পর রাজা এই একটি উপলক্ষ্যে টারগটাইন নগরে কতক গুল্মীন সেনা রাখিয়া ইটালী দেশহইতে প্রস্থান করিলেন।

তদনন্তর এই পীরস রাজা শিবিলী দেশে গিয়া সে যুদ্ধেও জয়-যুক্ত হইলেন বটে, কিন্তু তদপযুক্ত লাভ না হওয়াতে কোন ছলে এই উপদ্রোপ ত্যাগ করিয়া বিশ্ৰুতি সহস্র পদাতিক ও তিন সহস্র অশ্ব সমভিব্যাহারে কয়েতে পুনর্ব্বার এই টারগটাইন নগরে আনিয়া উপস্থিত হইলেন; তাহাতে রুমি লোকেরা তখন যুদ্ধ করণে অনিচ্ছুক হওয়াতে অধ্যক্ষ লোকেরা এই আজ্ঞা প্রকাশ করিলেন, যে গুল্মী-বাঁটদ্বারা যাহার ২ নাম উঠিবে সেই ২ ব্যক্তি সৈন্যপদে নিযুক্ত হইবে, তাহাতে যৎ সৈন্য যুদ্ধ যাত্রাতে সম্মত না হইবে সেই ২ দাসের ন্যায় বিক্রীত হইবে। এই প্রকার নিষ্ঠুর শাসন করিতে তাহাদিগের কৰ্ম্ম সকল হইল; আর পশ্চাৎও তদ্রূপে এই রীত্যানুসারে ক্রমশঃ চলিতে লাগিল।

অপর গুল্মী লোকও রুমি লোকদিগের সহিত পরস্পর ঘোরতর তুমুল সংগ্রাম আরম্ভ হইলে পীরস রাজা বিপক্ষ পক্ষীয় প্রবল বলা-ক্রান্ত হওয়াতে আপনি পরাজিত হওনের উপক্রম দেখিয়া মদ্য পানে প্রমত্ত হস্তি সকলকে এই শত্রুসৈন্যমধ্যে প্রবেশ করাইলেন বটে, কিন্তু তিত করিতে বিপরীত হইয়া উঠিল; অর্থাৎ যখন রুমি লোকেরা রাশীকৃত অগ্নি আনিয়া এই মত্ত হস্তির গণ্ডোপরি নিক্ষেপ করিল, তখন এই হস্তি সকল দূহিত শব্দ করিয়া সম্মুখ শত্রু পুতি না গিয়া পশ্চাৎ নিজ সৈন্যগণের মধ্যে বেগেতে ধাবমান হইলে

declared in favour of the Romans, and Pyrrhus lost twenty-three thousand of his best soldiers, and his camp, also, was taken. After this defeat, he embarked his troops and bade an adieu to Italy, leaving a garrison at Tarentum, merely to keep his allies from despair, by inducing them to believe that they should receive speedy assistance from Greece. The Romans made themselves masters of Tarentum, and demolished its walls, granting the inhabitants liberty and protection under their own powerful auspices.

Soon after the fall of Tarentum, Rome became mistress of all the countries in Italy, from the remotest part of Etruria to the Ionian Sea. But though all the different states in that tract lost their independence, they did not all enjoy the same privileges: some were entirely subjected to the Roman laws; some were allowed to live under their original institutions; some were tributary; some were allies; some enjoyed all the privileges of citizens of Rome.

The Romans being obliged to import supplies from foreign nations, the people began secretly to wish for the possession of Sicily, which had for some time served as the granary of Rome. At that time the Carthaginians possessed the greatest part of the island, and, like the Romans, only wanted an opportunity of embroiling the natives, in order to become masters of the whole of it. Hiero, king of Syracuse, intreated the assistance of the Carthaginians against the Mamertines, whilst the latter, to ward off impending ruin, put themselves under the protection of Rome. The Romans, who were too proud to dignify the Mamertines with the name of allies, boldly declared war against Carthage, alleging that

যেমন নলবনেতে মত্ত হইয়া পুবেশ করিলে নলবনের ভঙ্গ হয়, তাদৃশ পীরস রাজার সৈন্য সকল ভঙ্গ হইয়া গেল। এই রূপে অনেক ক্রমে পর্য্যন্ত যুদ্ধ হইলে রুমি লোকেরা জয়যুক্ত হইল, তাহাতে পীরস রাজার অয়োবিশিষ্ট হাজার সেনা ও যুদ্ধের আয়োজনের সহিত শিবির সকল রুমি লোকদের হস্তগত হইল। এই রূপে পীরস রাজা অত্যন্ত পরাজিত হইয়া টারেন্টাইন লোকদিগের পুনঃ সাহায্য করণের পুৰোধ জম্মাইবার কারণ তত্ত্বারে কিছু সৈন্য রাখিলেন। আর অবশিষ্ট সৈন্য লইয়া ইটালীহইতে প্রস্থান করিলেন; পরে রুমি লোকেরা ঐ টারেন্টম নগর নিজবলে হস্তগত করিল, এবং তত্ত্বগরীয় প্রাচীরাদি ভঙ্গ পূর্বক সমভূমি করিয়া অন্যান্য আশুিত লোকদিগের ন্যায় তাহাদেরও মুক্তি ও আশুর দিয়া রাখিল।

তদনন্তর এই পুকারে টারেন্টম নগর পরাজিত হইলে পর যুনানী অন্ধ্রি অবসি ও ইভুরিয়া দেশের শেষ সীমা পর্য্যন্ত ইটালী সম্বন্ধীয় ভাবদেশে ঐ রুমি লোকদিগের বশীভূত হইল বটে, কিন্তু তথাপি তাহাদিগের বিশেষ ক্রমতা ছিল। ফলতঃ কতক গুলীন লোক রুমীয় ব্যবস্থানুসারে চলিত, এবং কোন কৈলোকেরা আপনাদিগের পূর্বোক্তানুসারে চলিত। আর কোন দেশীয় লোকেরা রুমিদিগকে কর প্রদান করিত, এবং কতক গুলীন লোকেরা কেবল সহকারী রূপে ছিল, ও কতক গুলীন লোকেরাও রুমিদিগের পুজা সম্বন্ধ ক্রমতাপন্ন ছিল।

অপর ভিন্ন দেশহইতে ধান্যাদি শস্য আনয়নার্থে শিথিলী নামে উপদ্বীপ এক পুকার রুমিদিগের গোলা স্বরূপ হইয়া ছিল, এই নিমিত্তে রুমি লোকেরা ঐ উপদ্বীপ হস্তগত করণার্থে মানস করিল। ঐ সময়ে কাথেজিয়ান লোকদিগের ঐ উপদ্বীপেতে অধিক আশ পাঁকাতে তাহারাও রুমিদিগের ন্যায় ঐ দ্বীপবাসি লোকদের কোন কলহাদি উপস্থিত দেখিলেই বলেতে অপহরণ করিবেন এই একটি উপলক্ষ্য অপেক্ষা করিয়াছিলেন, এমন সময়ে ঐ শিথিলী দেশের সিরাকিউষ নগরীয় হাইরো নামে রাজা মামটাইন লোকদিগের সহিত যুদ্ধ করণার্থে কাথেজিয়ান লোকদিগের আশুর লইলেন, এবং মামটাইন লোকেরাও এই রূপ আসন্ন বিপদ দেখিয়া রুমি লোকদের শরণ প্রার্থনা করিল বটে, কিন্তু তাহাদের

the Carthaginians had lately assisted the southern parts of Italy against Rome. Thus commenced what was called the first Punic war.

The Romans knew little of the method of transporting an army by sea ; but Appius Claudius, by means of a feeble fleet, wafted over a small body of forces into Sicily, where victory, as usual, was still attendant on the Roman eagles. But an insurmountable obstacle was opposed to their ambitious views, by the Carthaginians possessing a very powerful fleet, which gave them the entire command at sea. However, a Carthaginian vessel happening to be driven ashore in a storm, the Romans diligently set about imitating this ship ; and on the same plan, built one hundred and twenty vessels, with amazing expedition. The Romans, being perfectly ignorant of maritime affairs, were first taught to row on rivers, and instructed, as well as circumstances would permit, in the manner of naval combats. With this newly constructed armament, the consul Duillius ventured to sea ; and, the two rival fleets meeting, the Carthaginians lost fifty of their ships, and the undisturbed sovereignty of the sea, which they valued more.

Though the consul Regulus subdued the island of Malta, and the city of Agrigentum in Sicily, and Alberia in Corsica, acknowledged the dominion of Rome ; the Romans became sensible that the conquest of Sicily was only to be obtained by humbling the power of Carthage at home. Resolving, therefore, to carry the war into Africa, they sent Regulus and Manlius, with a fleet of three hundred sail, and one hundred and forty thousand men, to make the invasion. They were met

সহকারী হইতে তক্ষু বোধ করিয়া তোমরা ইটালী দেশীয়দিগের সহকারী হইয়া আমাদের বিপক্ষে যুদ্ধ করিয়াছিল, এ কথা কহিয়া তাহারা স্বয়ং ঐ কাথেজিয়ান লোকদের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইল; অতএব পিউনিক নামে বিখ্যাত যে সংগ্রাম তাহার প্রথম উপক্রম এই।

অপর ক্রমি লোকেরা সমুদ্রপথে জাহাজদ্বারা কি রূপে সৈন্য গমনাগমন করানিতে হয় তাহা বিশিষ্ট রূপে জ্ঞাত না থাকিতে আপিয়স ক্লোডিয়স নামে কোন ব্যক্তি একখানি সামান্য জাহাজদ্বারা কতক গুণীন সেনা ঐ শিবিলা দেশে পাঠাইয়া দিলেন। তাহাতে তাহারা অন্যান্য দেশের ন্যায় সে স্থানে উৎকোষপক্ষ্যাকৃত্যুক্ত ধূজা সমভিব্যাহারে নইয়া জয়যুক্ত হইল বটে, কিন্তু নিজ দেশ হইতে গমনাগমন করিয়া তদদেশের কতক্ব করণে বড় বাধা জন্মিল, কারণ কাথেজিয়ান লোকদের বৃহৎ যুদ্ধজাহাজ থাকিতে তাহারা এক প্রকার সমুদ্রের কর্তা ছিল। কিন্তু অল্প দিনের পরেতেই সে বিষয় দূর হইল, কারণ কোন দূর্যটনাতে ঐ কাথেজিয়ান লোকদের এক খানি জাহাজ সমুদ্রতটে চৈকিলে পর ক্রমি লোকেরা ঐ জাহাজ আয়ত্ত করিয়া বহুশুম পূর্বক তাহার দৃষ্টিতে শীঘ্র শতাব্দিক বিশ্রুতি থানা জাহাজ নিৰ্ম্মাণ করিল। আর আপনাদিগের মধ্যে উপযুক্ত নাবিক না থাকিতে তাহারা প্রথমতঃ নদীতে নৌকাবহনদ্বারা নাবিকতা এবং জলপথে যুদ্ধ করণের ধারা শিক্ষিত হইলে পর ডুইনিয়স নামে এক জন দেশাধ্যক্ষ বিস্তর সৈন্যের অধিপতি হইয়া ঐ সকল জাহাজে আরোহণ পূর্বক লব্ধ তুলিয়া প্রদান করিলেন। তাহাতে ঐ কাথেজিয়ান লোকদের সহিত ঘোরতর তুমুল সংগ্রাম হওয়াতে তাহাদিগের পক্ষাংশ খান জাহাজ দ্বারা পড়িল তাহা কেবল নয়, অধিকন্তু তাহাদের যে সমুদ্রপথের কত্ব ছিল, তাহাও এক প্রকার উচিয়া গেল।

পরে ক্রম দেশীয় রেপ্তলস নামে এক জন দেশাধ্যক্ষ তিনি মালটা নামক উপদ্বীপ এবং শিবিলা দেশীয় আগ্ণোন্তুম সজ্জক নগর জয় করিলেন। এবং কর্শিকা নামে উপদ্বীপের আলবীয়া নগর বশীভূত করিলেন। এ প্রকার হইলেও তথাপি কাথেজিয়ান লোকদিগের পরাক্রম সঙ্কোচ না করিলে যে শিবিলা দেশের কত্ব প্রাপ্তি হইবে না, ইহা নিশ্চয় অনুভব হইল; অতএব আফ্রিকা দেশে

by the Carthaginians with a fleet as powerful, and men better exercised in naval affairs. The Romans, however, were finally successful; the enemy's fleet was dispersed, and fifty four vessels were taken. In consequence of this victory, an immediate descent was made on the coast of Africa, and the city of Clypea captured, together with twenty thousand men, who were made prisoners of war.

The senate, being informed of these great successes, commanded Manlius back to Italy to superintend the Sicilian war, and continued Regulus in Africa. In the mean time the Carthaginians, finding that the Romans were making rapid advances to their very capital, attacked them with a considerable army, but were defeated with great loss. This and the defection of their allies, together with the submission of more than eighty of their towns, induced the Carthaginians to endeavour to obtain a peace; but the terms proposed being considered as too rigid, the treaty was broken off, and both sides resolutely prepared for war. The Carthaginians obtained from Sparta a general who was called Xantippus, and who levied and disciplined men for the army which he was to command. An engagement took place, in which the Romans, after an obstinate resistance, were overthrown with dreadful slaughter, the greatest part of their army being destroyed, and Regulus himself taken prisoner.

উপস্থিত পূর্বক যুদ্ধকরণে প্রবৃত্ত করিয়া এই রেগেন্স অধ্যক্ষ এবং মান্লিয়ন্ অধ্যক্ষ এই দুই জন এক লক্ষ্য চতুষ্টিয়ারিংশ সহস্র সৈন্যের সেনাপতি হইয়া তিনশত জাহাজ সমভিব্যাহারে যুদ্ধযাত্রা করিলেন। পরে সমুদ্রমধ্যে নানা দুর্ঘটনাদি উত্তীর্ণ হইয়া কিছু দিনের পর নাবিকতাতে নিপুণ এবং তুল্য পরাক্রমি কাথেজিয়ান সৈন্য বিশিষ্ট জাহাজ সমূহের সহিত সাক্ষাত হইলে উভয় লোকেতে জল-মধ্যে মহাভয়ানক একটি সংগ্রাম হইয়া উঠিল। তাহাতে রুমি লো-কেরা জয়ী হইয়া শত্রুবর্গীয় জাহাজ সকল ছিন্ন ভিন্ন করিল, এবং চতুঃপঞ্চাশৎসংখ্যক জাহাজ আপনারা হস্তগত করিল। এই রূপে সে স্থানে জয়ী হইলে পর আফ্রিকা দেশ আক্রমণ পূর্বক ক্লাইপৌয় নামক নগর এবং কাথেজিয়ানদিগের বিশতি হাজার সেনা হস্ত-গত করিলেন।

অনন্তর, সভ্য লোকেরা আপনাদিগের এই রূপ রণজয়ের সমা-চার পাইলে পর মান্লিয়ন্ সেনাপতিকে যুদ্ধ করণার্থক শিখিল দেশে প্রত্যাগমন করিতে এবং রেগেন্স সেনাপতিকে এই আফ্রিকা দেশে প্রাকিতে আজ্ঞা পাঠাইলেন। এমন সময় রুমি লোকেরা যে ইতোমধ্যে তাহাদের রাজধানী পর্যন্ত আক্রমণ করিয়াছে, ইহা কাথেজিয়ান লোকেরা জ্ঞাত হইয়া কতক গুলুন সৈন্য সংগ্ৰহ পূর্বক যুদ্ধার্থে গমন করিলে পুনরার মিতান্ধ পরাজিত হইল। অতএব এই দুঃসময়ে তাহাদের সহকারি নৃপতি বর্গেরাও বৈরতাতাবে মগ্ন হইল; এবং তাহাদের অশীতি সংখ্যার অধিক যে সকল নগর ছিল, তাহাও শত্রুহস্তগত হইল। এ পুকার দেখিয়া তাহারারুমি লো-কদের সহিত সন্ধিকরণে যত্ন পাইতে লাগিল, কিন্তু তাহাতে এই সন্ধি-বিষয়ে রুমি লোকেরা এমন একটি কঠিন নিয়মের পুশু করিল, যে উদ্ধিষ্ট জাহারা স্বীকার করা দূরে থাকুক, আরো ক্রোধেতে প্রাণের আশা ত্যাগ করিয়া ও পুনরার যুদ্ধের উচ্ছ্রাণ করিল। তাহাতে কাথে-জিয়ান লোকেরা স্পার্টা দেশ হইতে জা উপস নামে এক জন সেনা-পতি পাইলেন। এই ব্যক্তি কিছু দিন পর্যান্ত অনেক সৈন্যদিগকে সুশিক্ষা দিয়া শেষে এক সময় এমন একটি ঘোরতর যুদ্ধ আরম্ভ করিল, যে তাহাতে রুমি লোকেরা রণস্থলে স্থির প্রাকিতে না পারিয়া ছিন্ন ভিন্ন হওয়াতে তাহাদের অধিকাংশ সেনা রণশায়ী হইল, এবং রেগেন্স সেনাপতিও এই শত্রুহস্তগত হইলেন।

This great and unexpected victory filled the inhabitants of Carthage with ungovernable joy; and it could never sufficiently satisfy themselves with gaze on the conqueror, though he was only small in stature and of a very mean appearance. But their admiration was soon turned into envy; and they could not bear to owe to a stranger that safety which they could not procure for themselves. Xantippus was not ignorant of their malignity, and wishing to lessen their malevolence, requested permission to resign his command and desired a ship to convey him to his own country. If historians say true, their ingratitude on this occasion was even more disgraceful than their former jealousy and rancour; for, pretending to furnish him with the most honorable conveyance, they gave the marine private orders to throw him and his companions overboard, lest the honour of obtaining so great a victory should be ascribed to the stranger. Thus the term "Punic faith" has been used to signify deceit.

For some time, the affairs of the Carthaginians continued to improve, while those of Rome seemed to decline. The remains of the Roman army were besieged in Clypea, a city on the coast of Africa, which Regulus had taken; and though it was for a while relieved by means of a naval victory, under the conduct of *Æmilius Paulus*, they were ultimately obliged to evacuate the place. Soon after the Romans lost their whole fleet in a storm; and Agrigentum, their principal town in Sicily, fell into the hands of *Karthalo*, the Carthaginian general. With a perseverance which marked their character, the Romans undertook to build a new fleet; but the mariners, who were not yet

অপর এই রূপ ঘটনাক্রমে হঠাৎ সংগৃহীত অসহ ওয়াতে কাথেজিয়ান লোকেরা আহুদ সাগরে মগ্ন হইল। আর এই জয়কারি সেনাপতির শব্দমূর্তি ও ইতর লোকের ন্যায় আকৃতি হইলেও তথাপি তাহার পুতি চমৎকার বোধে এক দৃষ্টিতে চাহিয়া রহিল বটে, কিন্তু অল্প দিনের পর তাহারা আপনাদের অসাধ্য কর্ম এই ব্যক্তি সিদ্ধ করিয়াছে এই অমর্যাদা সহ্য করিতে না পারিয়া তাহার পুতি সে আশ্রয় জ্ঞান ও সমাদরাদি না করিয়া আরো ক্রমেই ঘৃণা ভাব করিতে লাগিল। তাহাতে এই আন্টিপস সেনাপতি ইহা ভাবক্রমে জ্ঞাত হইয়া তাহাদিগকে নিবৃত্ত করণার্থে নিজ পদ পরিত্যাগ করিয়া স্বদেশে যাউতে প্রার্থনা করিলেন। অপর ইতিহাসবেত্তারা যাহা লিখেন, সে সত্য বা মিথ্যা যাহা হউক তাহারা তদ্বিষয়ে যে রূপ কৃতঘ্নতা প্রকাশ করিয়াছিল তাহাতে পূর্য্যাপেক্ষা আরো অধিক বিশ্বাসঘাতকতা করিল, অর্থাৎ সে ব্যক্তি পাছে এই যুদ্ধের সমুদ্র প্রাপ্ত হয় এই হিসাবে তাহাকে সমাদর পূর্বক স্বদেশে প্রেরণ করিল, এই ছল কথা কহিয়া তাহাকে সমুদ্রে নিক্ষেপ করিতে নাবিকদের পুতি প্রাপ্ত রূপে আজ্ঞা দিল; অতএব এই রূপে তাহাদিগের ছল পিউনিক বিশ্বাস নামে লোকপ্রসিদ্ধ হইয়া উঠিল।

পরে এই প্রকারে কিছু দিন পর্যান্ত রুমিনিগের বিভবের হাস-তা হইয়া কাথেজিয়ান লোকদের জীবিত হইতে লাগিল, তাহাতে রোমলস কর্তৃক হস্তগত যে সমুদ্র নিকটস্থ আফ্রিকা দেশীয় ক্লাইপীয় নামে নগর, তদ্বাধ্যে রুমি লোকদের অবশিষ্ট সৈন্যগণ কাথেজিয়ান লোক কর্তৃক অসহ হইয়া থাকিল। এমন হইলে ইমিলিয়স পলস নামে রুমি সেনাপতি তৎকালে সমুদ্রদেশে কাথেজিয়ানদিগকে পরাজিত করিয়া তাহাদের উপকার করিয়াছিল বটে, কিন্তু তাহা হইলেও তথাপি শেষে এই স্থান ত্যাগ করিতে হইল। অনন্তর কিছু দিন বাদে ঘটনাক্রমে একটি ক্ষুদ্রদ্বারা রুমি লোকদের সমুদ্র জাহাজ মারা পড়িলে তাহাদের শিথিলী দেশীয় আগণেন্তম নামক প্রধান নগর কার্থেন নামে কাথেজিয়ান সেনাপতি কর্তৃক পরাজিত হইল। তাহাতে রুমি লোকেরা কথ্যে পুত্র হইলে কথ্য সমুদ্র না করিয়া জ্ঞাত হইব না, তাহাদের এই একটি পূর্য্যাপর রীতি থাকিতে তাহারা স্বরায় কতক প্রাচীন নতন জাহাজ নিৰ্ম্মাণ করিল; কিন্তু তাহাতেও ঘটনাক্রমে একটি বিপদ ঘটিল এই, যে

acquainted with the Mediterranean shores, drove it on quicksands, and soon after the greatest part perished in a storm. Thus frustrated in every naval attempt they, for a while, gave up all hopes of rivalling the Carthaginians at sea, and directed all their attention to the conquest of Sicily.

However, fourteen years of disastrous war exhausted the Carthaginian resources, and they again shewed an inclination for peace. They resolved to send Rome to negotiate this business, or at least procure an exchange of prisoners; and for this purpose they employed Regulus, who had been treated with great severity, and kept in a dungeon during four years, and from whom they exacted a promise to return in case of being unsuccessful. When this general appeared before the senate, he dissuaded them from concluding a peace with the Carthaginians, whose forces, he said, were reduced, and whose finances were so exhausted that they could no longer pay the mercenaries that were their chief strength. We do not know that the senate offered to cede any of the interests of the republic to save the generous captive; but some of that body were eager to prove, that he was under no obligation to return to Carthage, and fulfil an engagement exacted by force. Regulus, however, indignantly replied, "Though I know that tortures await me at Carthage, I prefer them to an act which would cover me with infamy in my tomb." After his return, he was plunged into the obscurest dungeon, whence he was taken to be exposed to the burning rays of an African sun, his eyelids being first cut off. He was then inclosed in a box pierced with iron spikes, in which he

তাহাদের ভাবিকের। তুমধ্যাহ্ন সাগরের গভীরতের পথ জানিতে না পারিয়া তাহাদের বহর সকল ঘোপের মধ্যে চালানতে কয়েকতে তাহার অধিকাংশ জাহাজ মারা পড়িল। এই প্রকারে রুমি লোকেরা সমুদ্রপথে যে ২ উদ্যোগ করেন তাহা সকলি বিফল হওয়াতে তাহারা কতক দিনের নিমিত্তে কাথেজিয়ান লোকদের প্রতিযোগী হইয়া যুদ্ধাদি করণে ক্ষান্ত হইয়া যাহাতে শিবি-লী দেশ ভয় হয় এমন চেষ্টা করিতে প্রবৃত্ত হইল।

তদনন্তর এই রূপে কাথেজিয়ান লোকেরা চতুর্দশ বৎসর পর্যন্ত এই উচ্ছিন্নকারি যুদ্ধ করিয়া নিঃসঙ্গ হওয়াতে পরস্পর সন্ধি করিতে সচেষ্ট হইলেন, পরে এই সন্ধিদ্রব্য সম্বন্ধ করণার্থে এবং পরস্পর বন্ধ লোকদের মুক্তি প্রদানার্থে চারি বৎসর কারাগারে থাকিয়া যথেষ্ট দুঃখ পাইয়াছে যে রেগুলস সেনাপতি, তাহাকে এই শপথ পূর্বক তথায় পাঠাইল, যে কর্ম সফল না হইলেও তোমার এখানে প্রত্যাগমন করিতে হইবে। এই প্রকার হইলে পর এই সেনাপতি রুম নগরে গিয়া সভাস্থ লোকের সম্মুখে উপস্থিত পূর্বক এই মন্ত্রণা দিল, যে কাথেজিয়ান লোকদিগের সহিত তোমরা সন্ধি করিও না, কেননা এইরূপে তাহাদের সৈন্য সামন্ত ও সংগতি তাদৃক নাই; অতএব বেতনভূক সৈন্যদিগের বেতন দিতে অশক্ত হইবে। এ কথা শুবণানন্তর এই রেগুলস সেনাপতির রক্ষার্থে সভাস্থ লোকেরা রাজ্যের ক্ষতি স্বীকার করিল, কি না ইতিহাসবেত্তারা তাহার কিছুই লিখেন নাই, কেবল লিখিয়াছেন এই, যে কোন ২ সভাস্থ লোক তাহাকে এই কথা কহিলেন, যে আপনি অনিচ্ছা পূর্বক যে শপথ করিয়াছ তাহা সম্বর্ণ করণার্থে তদদেশে যাওনে তোমার আবশ্যক নাই, অতএব তুমি স্বদেশে থাক; কিন্তু একথা শুনিয়া এই সেনাপতি ক্ষোভ পূর্বক এই উত্তর করিলেন, যে তদদেশে পুনর্গমন করিতে যথেষ্ট যত্নপ্রভোগ করিতে হইবে ইহা জানিলেও তথাপি এই কর্ম করিয়া লজ্জাতে অধোবদন হওয়া অপেক্ষা যত্নপ্রভোগ শ্রেয়োজ্ঞান করিতেছি। এমন হইলে যখন এই সেনাপতি কাথেজিয়ান লোকদিগের সহিত সাক্ষাত করিল তখন তাহারা তাহাকে অস্ত্রকার তদ্রামক কারাগারে বদ্ধ রাখিয়া পরে তাহার চক্ষুর পাক্তা ছেদন করিয়া প্রচণ্ড সূর্য্য কিরণে রাখিল। অবশেষে সম্রাট সলাকা বিশিষ্ট একটি সিদ্ধকমধ্যে তাহাকে পুরিয়া প্রাণ বও

expired. The senate of Rome delivered the principal of the Carthaginian prisoners to his wife, who caused them to suffer a slow death, in tortures like those inflicted on her husband.

The perseverance of the Romans was crowned with success, and one victory followed another, till at length the Carthaginians were obliged to sue for peace, which Rome thought proper to grant. Among other particulars, it was stipulated, that they should pay a thousand talents of silver to defray the charges of the war, and they should quit Sicily, with all the neighbouring islands. Six years after the conclusion of this treaty the Romans, being in friendship with all nations, had an opportunity of cultivating the arts of peace.

The Carthaginians, who made peace only because they were unable longer to continue the war, took the earliest opportunity of violating the treaty, and besieged Saguntum, a city in alliance with Rome. War being therefore again declared between those great rival powers, the Carthaginians intrusted the command of the army to Hannibal, who was the son of their former general, Hamilcar, and who had been made the determined foe of Rome almost from his infancy.

He swore upon the altar, that he would never be in friendship with the Romans, nor desist from opposing their power while life and opportunity allowed until he or they should be no more; and he was firm to his engagement. When he first appeared in the field, he united in his own person the most masterly method of commanding, with the most perfect obedience to his superiors. He possessed the greatest courage in opposing, and the greatest presence of mind in

করিল, এই প্রকারে তিনিই সভার লোকেরা কাথেজিয়ান লোকদিগের মধ্যে যেই প্রধান লোক ক্রম নগরে বসে ছিল, তাহাদিগকে এই সেনাপতির জীহন্তে সমর্পণ করিয়া তদনুরূপে পূর্ণ দণ্ড করিতে আজ্ঞা দিলেন।

পাশ্চাত্য ক্রমি লোকেরা আগুন ২ পুবল অধ্যবসায়দ্বারা জয়পূর্বক কৃতকার্য হইলে কাথেজিয়ান লোকেরা পরস্পর সন্ধিকরণার্থে প্রার্থনা করিতে লাগিল। তাহাতে ক্রমি লোকেরা স্বীকৃত হইয়া সন্ধি-বিষয়ে এই একটি নিয়ম স্থির করিল; যে তাহারা যুদ্ধবিষয়ক ব্যয় পরিশোধনার্থে এক সহস্র কিকর রৌপ্য ক্রমিদিগকে দিবেন; আর শিশিলী নামে উপদ্রবীপ এবং তন্মিকটস্থ যে সকল উপদ্রবীপ তাহাও দিবেন। এই সন্ধির ছয় বৎসর পরে ক্রমি লোকেরা চতুর্দিকস্থ তাবৎ রাজ্যের সহিত একা করিয়া এক প্রকার নিষ্কটকে রাজ্যভোগ করণকালে রণবিদ্যা ব্যতিরেক যে সকল শাস্ত্রজনক বিদ্যা তাহা শিক্ষার্থে অতি সুসময় পাইল।

অপর কাথেজিয়ান লোকেরা তৎকালে যুদ্ধকরণে অক্রম প্রযুক্ত সন্ধি করিয়াছিল, কিন্তু এইরূপে সুগম পাইয়া এই সন্ধি উল্লঙ্ঘন পূর্বক ক্রম রাজ্যের সহকারী যে সাগন্তম নামক নগর, তাহা গিয়া অবলোম্ব করিল। এই প্রকারে এই দুই পরাক্রমি ও প্রতিযোগি লোকদের সতি পরস্পর যুদ্ধের পুনরুপক্রম হইলে কাথেজিয়ান লোকেরা হামিল্কার নামে পূর্ব সেনাপতির পুত্র হানিবলকে অধ্যক্ষ করিল। তিনি বাল্য কালাবধি ক্রম নগরের প্রতি সর্বতোভাবে বৈরভাব প্রকাশ করিতেন।

অপর এই হানিবল নামক অধ্যক্ষ দেবমন্দিরে গিয়া এই শপথ করিয়াছিলেন, যে ক্রমি লোকদিগের সতি উভয়ে তুল্য পরাক্রমী হইলেও এক পক্ষের ক্ষয় না হইলে জীবৎ থাকিতে তাহাদের সহিত বিপরীতা করণে ক্ষান্ত হইব না। আর তদন্তরেও এই পণ দৃঢ় রূপে পালন করিতে লাগিলেন। এবং তিনি যখন পুণ্যম রণস্থলে উপস্থিত হইলেন, তখন সৈন্যদিগের যথাযোগ্য আজ্ঞা প্রদানে বিলক্ষণ বিজ্ঞতা প্রকাশ করিলেন, আর সৈন্যগণ তাহার আজ্ঞা যাদৃশ পালন করিত তিনিও প্রগাথ ২ লোকদিগের আজ্ঞা তাদৃশ পালন করিতেন। আর তিনি অত্যন্ত বলবান প্রযুক্ত নিজ আপদ ছেদনে ও শত্রুদিগকে বিপদগুস্ত করণে উভয়ে-

obviating danger. No fatigue could subdue him; nor any misfortune break his spirit; and, equally insensible of heat and cold, he took sustenance only to content nature, and not to gratify his appetite. His seasons for repose or labour were irregular and uncertain: he was always ready when difficulties or his country demanded his aid. Covered only with his watch, he frequently stretched himself on the ground at his sentinels. His dress differed in nothing from most ordinary men of his army, except in his affected peculiar elegance in his horses and armour. He was always the foremost to engage, and the last to retreat. He was prudent in his designs, which were extensive and ever fertile in expedients to perplex his enemies or rescue himself from danger. He was experienced, sagacious, provident, and bold. On the other hand, he was cruel and faithless. Such were the qualities of Hannibal, who is allowed to be the greatest general of antiquity.

From such a soldier and politician, the Carthaginians formed the greatest expectations; and his actions soon confirmed, that their opinion of his abilities was justly founded. After taking Saguntum, he overran all Spain; and levying a large army of various languages and nations, he resolved to carry the war into Italy. For this purpose he left Hanno, with a sufficient force to guard his conquests in Spain, and crossed the Pyrenean mountains in Gaul, with an army of fifty thousand foot, and nine thousand horse. In ten days he arrived at the foot of the Alps, over which he determined to explore a new passage. In this march, the Carthaginians encountered numberless and unfavourable

তেই যৎপরোনাস্তি নিপুণ ও সাহসী ছিলেন, তন্নিমিত্তে প্রবল দুর্ঘটনাতেও কোন প্রকারে আশঙ্ক হইতেন না। আর তিনি শরীরের সুস্থতায় গেরত ছিলেন না, এ কারণ শীত গ্রীষ্ম যে সমান সহ্য করিতেন তাহা কেবল নয়, বলবৃদ্ধিকরণ ব্যক্তিরেকে কেবল রসনা সুস্বাদের নিমিত্তে ভোজন করিতেন না। আর দেশরক্ষার্থে বা কখন কোন বিপদ উপস্থিত হয় তন্নিমিত্তে এমন সতর্ক ছিলেন যে তাহাতে তাঁহার শয়ন কি উঠন বা শুমকরণ ইহার নিয়মিত কাল বিচলন ছিল না; এবং তিনি এক খানি সামান্য উড়নি গাত্রে দিয়া পুহরি গণ মধ্যে পুনঃ ভূমিশায়ী হইয়া থাকিতেন। আর তাঁহার পরিচ্ছদাদি সামান্য সেনার ন্যায় ছিল বটে, কিন্তু তাঁহার অশ্ব ও বরভুষণ সাজোয়া পুত্ত্বি উত্তম ছিল। আর যুদ্ধ গমনে যেমন অগ্নি-গামী হইতেন তেমনি পলায়ন কালেও শেষে আগমন করিতেন; এবং তাঁহার এমন পরিণামদর্শিত্ব ছিল, যে কোন উদ্যোগ করিলে তাহা নিম্নল হইত না। আর তিনি অস্ত্রবিদ্যাতে পারদর্শী থাকিয়া অত্যন্ত নির্দয় ও অবিস্থাসী ছিলেন বটে, কিন্তু তথাপি ঐতিহাস-বেত্তরা প্রাচীন সেনাপতির মধ্যে তাঁহাকেই শ্রেষ্ঠ বলিয়া গণনা করিয়াছেন।

অনন্তর কাথোজিয়ান লোকেরা হানিবল সেনাপতির এই রূপ রাজনীতিজ্ঞতা ও যুদ্ধনিপুণতা জানিয়া অতিশয় ভরসা পাওয়াতে দিনে অত্যাচার করিতে লাগিল, আর তাঁহার কন্ম দেখিয়া তাহাদের সে সকল ভরসা যে বিফল হইবে না ইহা নিশ্চয় বোধ হইল; ফলতঃ এই সেনাপতি সাগন্তম নগর ও জলিয়া দেশ জয় করিয়া অনেক দেশীয় সৈন্য সকল সগুহ পূর্বক ইটালী দেশ আক্রমণার্থে মন্ত্রণা হির করিলেন। অতএব এই জলিয়া দেশ রক্ষার্থে জানো নামে সেনাপতিকে কতক গুলিন সৈন্যের সহিত তদ্দেশে নিযুক্ত রাখিয়া আপনারা পঞ্চাশ হাজার পদাতিক সৈন্য ও নয় হাজার অশ্বারূঢ় সৈন্য সমভিব্যাহারে যুদ্ধযাত্রা করিলেন। তাহাতে পিরানী নামক পর্বতশ্রেণী উত্তীর্ণ হইয়া দশ দিনের পর আল্লস নামে পর্বতের এক নতুন পৃষ্ঠে প্রবেশ করিলেন বটে, কিন্তু এই দুঃসময়ে গমন করিতে ও নানাবিধ বিপদগ্স্ত হইয়া যখন এই পর্বত শ্রেণী উত্তীর্ণ হইয়া ইটালী দেশে প্রবেশ করিলেন, তখন দেখি-

seen calamities. At the end of fifteen days, upon crossing the Alps, Hannibal found himself in the plains of Italy, with about half his army remaining, the rest having died of the cold, or been cut off by natives.

As soon as it was known in Rome, that Hannibal was at the head of a formidable army, the senate sent Scipio to oppose him. Scipio brought up his forces and engaged the Carthaginians near Ticinium; by a party of Numidian horse wheeling round, attacking the Romans in the rear, and at length obliged them to retreat with considerable loss. Soon after, Sempronius, the other consul, perceiving that the continued defection of the Gauls increased the strength of Hannibal's army, determined to give battle the first opportunity. A decisive engagement ensued, in which the Romans were totally routed, with the loss of twenty-six thousand men, either killed by the enemy, or drowned in attempting to repass the Trebia.

The loss of these two battles served only to increase the resolution of Hannibal, and the vigilance of Rome. The Carthaginian general, finding himself in a position to change the seat of war, resolved to approach the Roman capital, by marching into Etruria. After passing through the marshes, in which the Carthaginian army suffered the most inconceivable fatigue, Hannibal at length arrived on dry ground, and found Flaminius, the consul, encamped near Aricia, waiting the arrival of the other consul with reinforcements from Rome. In order to bring the enemy to an engagement before the arrival of the reinforcements, he ravaged the whole country in a terrible manner,

লেন যে হিমেতে কি শত্রুদিগের হস্তে প্রায় অর্ধেক সমভিত্য-
হারি সৈন্য প্রাণত্যাগ করিয়াছে।

পরে এই হানিবল সেনাপতি ইটালী দেশ আক্রমণার্থে উপস্থিত
হইয়াছেন, এই সমাচার ক্রমি লোকেরা পাইলে পর মহা স্তম্ভা-
লোকেরা এই শত্রু আক্রমণ নিবারণার্থে সিন্ধীয় নামে সেনাপতিকে
যুদ্ধার্থে পুরণ করিলেন। তাহাতে এই সেনাপতি টিব্রিনীয় নগরের
সান্নিধ্যে উপস্থিত পূর্বক অতিশয় সঙ্গাম আরম্ভ করিল বটে, কিন্তু
তৎকালে নূনিডীয় দেশীয় কতক গুলিন অস্বারূঢ় সৈন্য আসিয়া
ক্রমি লোকদিগের পশ্চাৎ হইতে অকস্মাৎ যুদ্ধ আরম্ভ করিতে
ক্রমি লোকদিগের অনেক সৈন্য সামন্ত প্রাণত্যাগ করিলে তাহা-
রা রণ ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিতে লাগিল। এ প্রকার হইলে ফরা-
শীয় লোকেরা ক্রমিপক্ষ ত্যাগপূর্বক কাথোজিয়ান লোকদিগের
নিত্য সহকার করিতে লাগিল। ইহা দেখিয়া সেন্সোনোরস নামে
দ্বিতীয় অধ্যক্ষ সময়ক্রমে যুদ্ধ করিতে মানস করিলে পর অল্প দিন
বাদে এমন একটি ঘোরতর সঙ্গাম হইয়া উঠিল, যে তাহাতে
ক্রমি লোকেরা সর্বতোভাবে পরাজিত হওয়াতে তাহাদের সৈন্যগণ,
কেহ বা নদী পার হইতে কেহ বা শত্রুহস্তে এই রূপে ছাব্বিশ
হাজার সৈন্য প্রাণত্যাগ করিল।

অপর এই রূপে ক্রমি লোকেরা দুই বার পরাজিত হওয়াতে
মহাত্তিক ক্রোধ প্রযুক্ত উভয়পক্ষে আরো অধিক যুদ্ধের আদেশ
করিতে লাগিল, তাহাতে হানিবল সেনাপতি আগ্রসর হইতে
কোন বাপা না দেখিয়া ইট্রুরিয়া দেশে গমন পূর্বক ক্রম রাজ্যের
রাজধানী পর্য্যন্ত আক্রমণ করিতে মনস্থ করিয়া অনেক সৈন্য
সামন্ত সমভিত্যাহারে সমূহ কষ্টে ও পরিশ্রমে বহু দিন
উত্তীর্ণ হইলে পর এই সেনাপতি শুদ্ধ ভূমিতে গাত্রোথান পূর্বক
দেখিলেন, যে ফ্রামিনীয়স নামে ক্রম দেশাধ্যক্ষ সৈন্য সামন্ত লইয়া
আরিশিয়া নগরসমীপে ছাউনী করিতেছেন, এবং দ্বিতীয় অধ্যক্ষ
আরো কতক গুলিন সৈন্যের অপেক্ষা করিতেছেন; এই রূপে
ক্রমিদের তাৎক্ষণিক সৈন্য অনাগমনে সুযোগ দেখিয়া এই হানিবল
সেনাপতি ক্রমিদিগের সহিত তৎক্ষণাৎ যুদ্ধ করিতে মানস করিয়া
অগ্নিদ্বারা ও অস্ত্রদ্বারা এই দেশ একেবারে উদ্ধীর্ণ করিবার উদ্দেশ্যে
করিল। এমন হইলে ফ্রামিনীয়স অধ্যক্ষ জোরেতে পলাপূর্ণ হইয়া

and sword. Flaminius, as was expected, notwithstanding the advice of the senate and his confidential friends, came out to engage him near the lake of Thrasymene, near to which was a chain of mountains, and between these and the lake, a narrow passage leading to a valley, embosomed in hills. Upon these hills Hannibal disposed his best troops, and into this valley Flaminius led his men to attack him. As might have been expected, the Roman army was broken and slaughtered almost before they could perceive the enemy that destroyed them. About fifteen thousand Romans fell in the valley, and six thousand yielded themselves prisoners of war.

In this general carnage, Flaminius did all that could be done in order to save his army; wherever the enemy was most successful, he flew with a chosen body of his attendants to repel them; but at last, despairing of victory, he threw himself into the midst of the enemy, and was killed by a Gaulish horseman, who pierced him with a lance. After the battle, Hannibal detained the Roman prisoners, but dismissed the Latins; he wished also to give the consul an honorable interment, but his body could not be recognized. On the news of this defeat, after the general consternation had in some measure subsided, the senate resolved to elect a commander with absolute authority, in whom they might repose their last hopes and entire confidence: their choice fell on Fabius Maximus, a man of approved courage, but with a happy mixture of caution; who was sensible that the only way of humbling the Carthaginians was rather by harassing than by fighting them. For this purpose, he always en-

মহা সভার লোক ও মন্ত্রিবর্গ সকলেরি কথা অমান্য করিয়া জাসী-
 মেনী নদীর সমীপে যুদ্ধার্থে উপস্থিত হইলেন। তাহাতে তরিকট
 পর্বতশ্রেণীর মধ্যস্থ পর্বত বেষ্টিত নিম্ন পথে আপন সৈন্য সামন্ত
 রাখিল, এবং হানিবল সেনাপতি আপন উত্তম যোদ্ধাদিগকে
 পর্বতপার্শ্বেতে স্থাপন করিল। এই রূপে রুমি লোকেরু নিম্ন স্থানে
 থাকিতে যুদ্ধারম্ভ হইলে সুতরাং অল্প কালের মধ্যেতেই তাহার
 সর্বাভাভাবে পরাজিত হইল; তাহাতে তাহাদিগের পোনের
 হাজার সৈন্য রণশায়ী হইয়া আর ছয় হাজার সৈন্য শত্রুহস্তগত
 হইল।

অনন্তর রণস্থলে এই পুকার ভয়ানক মহামারিধরূপ সৈন্য সং-
 হার দেখিয়া ফ্রান্সিস সেনাপতি নিজ সৈন্যরক্ষার্থে যথাসাধ্য-
 ক্রমে বিবিধ চেষ্টা করিতে লাগিলেন, অর্থাৎ যে ২ স্থানে ভয়ানক
 প্রবল যুদ্ধ হইতেছে ঐ সকল স্থানে আপনি গিয়া শত্রু মবারনার্থ
 চেষ্টা করিলেন বটে, কিন্তু অবশেষে জয়াশা পরিত্যাগ করিয়া
 একাকী শত্রুদিগের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া এক জন ফরাশীষ লো-
 কের বর্ষাঘাতে প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন। অতএব এমন হইলে
 হানিবল সেনাপতি আপন হস্তগত রুমি লোকদিগকে আপন
 সমীপে রাখিয়া ল্যাটিনদিগের মুক্তি পূর্বক বিদায় করিলেন; আর
 ঐ ফ্রান্সিস অগাধ কবর দিতে মনস্থ করিলেন বটে, কিন্তু
 রণস্থলে তাহার শবদেহ নিিতে না পারাতে তাহা সমুণ হইল
 না। অপর এই রূপ অত্যন্ত পরাজয়ের সমাচার শ্রবণেতে রুমি
 লোকদের যে দুর্ভাবনা হইয়াছিল, তাহা মিথ্য হইলে পর সভার
 লোকেরা মজ্জাপূর্বক সমুণ ক্রমণ ও স্বাধীনতা প্রদান পূর্বক এক
 জন সেনাপতি নিযুক্ত করিতে মনস্থ করিয়া বিশেষরূপে প্রেরণ
 জাত যে ফেব্রিস মাক্সিমস্ নামে অত্যন্ত সাহসী ও পরিণামদর্শী,
 ঐ ব্যক্তিকে সেনাপতি করিয়া আপনাদিগের জয়াশাস্বরূপ প্রদীপ
 প্রায় নির্বান হইলেও তথাপি যৎকিঞ্চিৎ থাকিতে তাহার হস্তে
 সমর্পণ করিলেন। তাহাতে ঐ সেনাপতি কাথেরজিয়ান লোকদিগের
 সমুণ গর্ব গ্রহণ করণার্থে প্রথমতঃ যুদ্ধের উদ্যোগ না করিয়া কোন
 প্রকারে তাহাদের বিভ্রাট জন্মাইতে মনস্থ করিলেন; অতএব কাথের-
 জিয়ান লোকেরা ছাউনী তৈরি করিলেন পর এই যুক্তানুসারে যে ২
 স্থানে উচ্চ ২ ভূমি ঐ সকল স্থানে গিয়া ছাউনী করিলেন; আর

camped on the high grounds; and when they removed, he likewise took a new position, watched their motions, straitened their quarters, and cut off their supplies. In vain Hannibal used every stratagem to bring him to a battle; the cautious Roman kept aloof, and contented himself with seeing his enemy, in some measure, defeated by delay.

Hannibal, perceiving that his adversaries had changed their plan of operations, tried his usual arts to render Fabius despicable in the eyes of his own army. For this purpose, he sometimes braved him in his camp; sometimes wasted the country round him; always spoke of his abilities with contempt; and, in every incursion, spared the possessions of Fabius, while he plundered, without mercy, those of other Romans. These arts were not wholly unsuccessful. The Romans began to suspect their general either of treachery or cowardice, and a slight action, which ensued soon after, gave strength to their suspicions.

However, the prudent Fabius began to turn Hannibal's own arts against him. He had inclosed that general among mountains, where it was impossible to winter, and yet from which it was almost impracticable to extricate his army without imminent danger. In this exigence nothing but one of those stratagems which such men only are capable of forming, could save Hannibal. Having ordered a number of lighted torches to be tied to the horns of two thousand oxen, which he had in his camp, he directed them to be driven towards the enemy. These tossing their heads, and running up the sides of the mountains seemed to fill the whole neighbouring forest with fires; while the sentinels, who

কাহ্নেজিয়ান লোকদিগের আহাৰ বিকাৰাদি বহিত করিয়া তাহাদের কান্না বিধ কোশ জয়াইতে চেষ্টা করিলেন। তাহাতে হানিবল সেনাপতি কান্না পুকারে যুদ্ধ করণে চেষ্টা পাইলেনও ঐ সূচতর সেনাপতি আপন শত্রুদিগের পরাক্রমের হাস দেখিয়া যুদ্ধ না করিয়া বিলম্ব করিতে লাগিল।

অপর রুমি লোকেরা যে স্বহস্তে যুদ্ধ না করিয়া কৌশলক্রমে পুকারান্তরে যুদ্ধ করিতেছে ইহা হানিবল সেনাপতি জানিয়া ফেব্রিয়স সেনাপতিকে কোন ছলেতে নিজ সৈন্যহইতে হাস্যাত্মক ও অপদহ করবেন, এই অভিপ্ৰায় করিয়া চেষ্টা করিতে লাগিলেন; কি না কখন ২ তাহার ছাউনীর সম্মুখে গিয়া তাহাকে বিদ্রূপ ও ভয় পুদর্শন করাইতে লাগিলেন, এবং কখন ২ তাহাদের চতুর্দিকস্থ দেশ সকল লুণ্ঠ করিতে লাগিলেন। আর তাহাদের দেশের প্রতি আক্রমণ করিয়া ঐ সেনাপতির ভূমি বিষয়ে কোন ক্ষতি না করিয়া অন্যান্য ২ লোকদিগের সমূহ ক্ষতি করিতে লাগিলেন। এই পুকারে ক্রমে ২ তাহার চেষ্টা সকল এক পুকার সকল হইয়া উঠিল; অর্থাৎ এই সকল ব্যাপারেতেও রুমি লোকেরা ফেব্রিয়স সেনাপতির কোন যুদ্ধাদির উদ্যোগ না দেখাতে তিনি সাহসহীন কি বিশ্বাসঘাতক হইবেন, এই অনুভব করিল। আর ইতোমধ্যে একটি সামান্য যুদ্ধ হওয়াতেও ঐ অনুমানের দৃঢ় প্রতীতি হইয়া উঠিল।

তদনন্তর ঐ পরিণামদর্শি ফেব্রিয়স সেনাপতি অল্প দিনের মধ্যেতেই হানিবল সেনাপতির ঐ সকল কুচেষ্টার দমন করিলেন, ফলতঃ কান্না বিধ কোশলেতে হানিবল সেনাপতিকে সৈন্যগণের সহিত ক্রমে ২ একটি গিরিগঙ্ধরের মধ্যেতে যে স্থানে শিশির কালে গিম পুভাবেতে এক মুহূর্তও থাকা যায় না, এবং সমূহ ক্ষতি স্বীকার না করিলেও তাহাহইতে উদ্ধার হওয়া যায় না এমন একটি মহাশক্তি স্থানে তাহাদিগকে বদ্ধ করিল। এ পুকারে ঐ হানিবল সেনাপতি ঘোর বিপদগুস্ত হইলেনও তাহার সদৃশ লোক ব্যতিরেক যাহা সম্ভবে না এমন একটি আশ্চর্য্য কৌশল ও ছলদ্বারা রক্ষা পাইলেন। তাহাতে করিলেন কি না আজাদ্বারা আপন ছাউনীতে যে সকল বলদ ছিল তদ্বধ্যে দুই হাজার বলদের উভয় শৃঙ্গেতে প্রজ্বলিত-মশাল বন্ধন করিয়া শত্রুগণদিগের ছাউনীদিকে পুস্থান করাইলেন। অপর সকল বলদ পর্বতের পার্শ্বদিয়া গাত্রোথান পূর্বক গমন করিলে

were placed to guard the approaches of the mountains, seeing such an uncommon appearance advancing towards their posts, felt back in consternation, and supposed that the whole body of the enemy was in arms to overwhelm them. This stratagem enabled Hannibal to draw off his army, and escape through the defiles beneath the hills, with considerable damage however to his rear; and though Fabius had conducted himself in this affair with the utmost prudence, the army began to charge him with ignorance in war; as they had formerly impeached his valour and fidelity.

Fabius being obliged to lay down his office, Terentius Varro and Æmilius Paulus were chosen consuls. The former had nothing but his confidence and riches to recommend him; the latter was experienced in the field, cautious in action, and impressed with a thorough contempt for the abilities of his colleague. Hannibal was at this time encamped near the village of Cannæ, waiting the approach of the Romans. Æmilius was entirely averse from engaging; but Varro, without asking the concurrence of his colleague, gave the signal for battle. He then passed the river Aufidus, which lay between the two armies, and put his forces in array. After a long and bloody engagement, the rout of the Roman army became general in every direction: Æmilius, however, still led on his body of horse, and endeavoured, by prudent valour, to retrieve

সর যেন চতুর্দিক বন সকল প্রদক্ষিত হইতেছে এতাদৃশ বোধ হইতে লাগিল। আর ঐ সকল ভয়ানক অগ্নির আগমন দেখিয়া পূর্বতপাশ্বর্য রুমি পুহারি লোকেরা মহা শঙ্কিতে, কিছু দূর পশ্চা-
ত্য়াগী হইয়া অনুমান করিল এই, যে শত্রুবর্গীয় লোকেরা সঙ্গ্যামার্থে আগমন করিতেছে ; সে যাহা হউক, এখানে হানিবল সেনাপতি এই অবকাশক্রমে তাবৎ সৈন্য সামন্ত সম্মতিবাহারে লইয়া পূর্ব-
তের একটি সুড়ী পথদ্বারা গমন করাতে পশ্চাদ্গামি লোকদিগের নানা প্রকার হানি হইলেও তথাপি কট শ্বেতেতে ঐ মহা শঙ্কট স্থানহইতে বহির্গত হইলেন। এ প্রকার হইলে রুমি সৈন্যগণ ফেব্রিয়স সেনাপতির নানা প্রকার কৌশলচরণ দেখিলেও তথাপি যে রূপ পূর্বে তাহাকে বিশ্বাসঘাতক ও ভীকু অনুভব করিয়াছিল, তাদৃশ এই ক্ষণেও তাহাকে যুদ্ধবিষয়ে অপারক বোধ করিল।

অপর এইরূপে ফেব্রিয়স সেনাপতি সৈন্যকর্তৃক ঘৃণাহ হইয়া স্বপদচ্যুত হইলে পর টারেনসিয়স বারো নামে এবং ইমিলিয়স পলস নামক এই দুই জন প্রধান সেনাপতিপদে নিযুক্ত হইলেন ; তাহাতে ঐ বারো নামক পুথম ব্যক্তি কেবল আয়গর্ভ ও ধন-
গর্বেতে পরিপূর্ণ ছিলেন, এবং শেহোক্ত ব্যক্তি অস্তুনিদ্যাতে বিলক্ষণ দ্যুৎপন্ন ও পরিণামদর্শী ছিলেন ; এবং আপন সহকারি ব্যক্তিকে সর্ব প্রকারে হেয় জ্ঞান করিতেন। এতৎকালে এখানে হানিবল সেনা-
পতি কানি নামে গুমের সাম্রিধ্য বিপক্ষ রুমিদিগের আগমন অপেক্ষা করিয়া ছাটী করিয়াছিলেন, তৎকালে ইমিলিয়স সেনা-
পতি যুদ্ধ করণে অনিচ্ছুক থাকিলেও তথাপি বারো নামে সেনা-
পতি নিজ সহকারির সম্মতাদি অপেক্ষা না করিয়া যুদ্ধ করণে আজ্ঞা দিলেন। তাহাতে উভয় সৈন্য মধ্যস্থ অফাইডস নামে নদী উত্তীর্ণ হইয়া ঘোরতর সগুম আরম্ভ করিলে কিছু কালের পর রুমি সৈন্যগণ সগুমের অসহ্য বেদনাতে ছিন্ন ভিন্ন হইয়া রণভঙ্গ করিতে লাগিল। এ প্রকার রুমিদিগের পরাজয়ের উদ্বেক দেখিয়া ইমিলিয়স সেনাপতি আপন আজ্ঞাবর্তি কতক গুলিন অশ্বারূঢ় সৈন্যের সেনাপতি হইয়া নানা বিধ সাহস ও কৌশল বুদ্ধি প্রকাশ পূর্বক তাহাদিগকে ঐ মহাশঙ্কট হইতে রক্ষা করিতে লাগিলেন বটে, কিন্তু অবশেষে তিনি শত্রুদিগের প্রবল আক্রমণের বেগ ভঙ্গ করিতে অসমর্থ হইলে আপনিও পলায়ন পূর্বক প্রাণরক্ষা করি-

the fortune of the day; but at length these were obliged to give way, and seek safety by flight. In this battle, the Romans lost fifty thousand men, twenty-one tribunes, and eighty senators, so that Hannibal sent three bushels of gold rings to Carthage.

It was now universally expected, that Hannibal would march his army to the gates of Rome, and make it an easy conquest. In the city, terror appeared in every face, and despair was the language of every tongue. At length, after the first consternation had abated, the senate resolved to create a dictator, and appointed Fabius and Marcellus to lead the armies. The delay of the Carthaginian general inspired the people with fresh courage, and they made all possible preparations for another campaign; and though Hannibal once more offered them peace, they refused it, but upon condition that he should quit Italy. In the mean time, Hannibal, either finding the impossibility of marching directly to Rome, or willing to give his forces rest, after so important a victory, resolved to winter his troops in Capua; a city which had long been considered as the nurse of luxury, and the corrupter of military strength. Here a new scene of pleasure opened to the Carthaginians, who gave themselves up to intoxication, till, from hardy veterans, they became effeminate rioters. Antiquity has blamed their general for losing that occasion; but it has not been sufficiently considered, that Rome was still extremely powerful, and that it might have been rashness in Hannibal to lead his troops to the siege of a city strongly defended by art, and containing a garrison more than four times equal to his army.

লেন। এই সংগ্ৰামে কুমি লোকদিগের পক্ষাংশ হাজার সৈন্য ও একবিংশতি জন বিচারকর্তা এবং অশীতি জন সভ্য লোক প্রাণ পরিত্যাগ করতে হানিবল সেনাপতি তিন কাঠা পরিমাণ স্বর্ণাজ্বরীয় পাইয়া কাথেজিয়ান নগরে পাঠাইয়া দিলেন।

পরে এই পুকার হইলে হানিবল সেনাপতি যে অল্প দিনের মধ্যে রুম রাজ্যের রাজধানী পর্য্যন্ত আসিয়া নগর বেষ্টিত করিবে, এই রূপ তাবলোকের অনুমান হওয়াতে মহাশঙ্কা প্রযুক্ত সকলের মূখ একেবারে মলিন ও শুষ্ক হইয়া সকলে হাহাকার করিতে লাগিল; এবং তাহাদের কথাদ্বারা নিতান্ত নিরাশ হইয়াছে এমন বোধ হইতে লাগিল। পরে কিছু দিন বাদে এই উদ্বেগের কিঞ্চিৎ ন্যূনতা হইলে পর মহাসভায় লোকেরা মন্ত্রণা পূর্বক এক জন সর্বসাক্ষর নিযুক্ত করিলেন, এবং ফেব্রুয়ারি নামে ও মার্শালস নামে এই দুই জনকে প্রধান সেনাপতিপদে স্থাপিত করিলেন। আর কাথেজিয়ানদিগের অগুসর হওনের কাল হিলম্ব দেবিনা লুপ্ত সাহস শরীরে পুনর্ব্বার সাহস পাইয়া অতিযত্ন পূর্বক পুনরুদ্ধার করণে উদ্যোগ করিতে লাগিল; তাহাতে হানিবল সেনাপতি তাহাদিগের সহিত সন্ধি করণে স্বীকৃত ছিলেন বটে, কিন্তু তিনি ইটালি দেশ পরিত্যাগ না করিলে তাহারা সন্ধি পত্র স্বিকার করিবে না, এই অবকাশ ক্রমে হানিবল সেনাপতি জয়কারি নিজসৈন্যাদিগকে বিশ্রাম প্রদান না করিয়া রুম নগরে প্রবেশ করিতে পারিবে না, ইহা মনস্থ করিয়া শিশির কাল কাপুয়া নগরে গিয়া বিরাম করিলেন। এই কাপুয়া নগর বহু দিবসাবধি সংগ্ৰামের সাহস হানিজনক যে সকল সুখ, তাহাতে পরিপূর্ণ হইয়াছিল; অতএব কাথেজিয়ান লোকেরা এই সকল মনোরম বিবিধ সুখভোগে রত হইয়া তাহারা যেমন এক পুকার উদাসিনের ন্যায় সাংসারিক সুখভোগে বঞ্চিত ছিল, সে স্থানে গিয়া তেমনি তাহারা সুখেতে মগ্ন হইয়া সকলেই নৈদ্রণ হইয়া উঠিল। তাহাতে এই হানিবল সেনাপতি যে রুম রাজ্য জয় করণের এতাদৃশ সুযোগ পাইলেও জয় করেন নাই, ইহাতে ইতিহাসবেত্তারা তাহাতে দোষারোপন করিয়াছেন বটে, কিন্তু ঘটনাক্রমে এমন হইলেও এই পরাক্রমি কুমি রাজ্যেতে হানিবল সেনাপতির নিজ হইতে চতুর্দশ সৈন্য থাকিতে তিনি যে এই নগর বেষ্টিত করেন ইহা অতি অসমসাহস করিয়া মানিতে হয়।

The Carthaginian general was ill assisted by his countrymen, among whom Hanno, one of their former commanders, formed a party against him, and who delayed to send him a new supply of men and money. His first loss was at the siege of Nola, where Marcellus made a successful sally. However, for some years he fought with various success; but as he had exhausted all the arts of recruiting his forces, even victories could not retrieve his affairs. At length, the Carthaginians sent his brother Asdrubal to his assistance, with a body of forces drawn out of Spain. The march of Asdrubal being made known to the consuls Livius and Nero, they surrounded him, and cut his whole army to pieces.

Though the Romans were yet bleeding from their defeat at Cannæ, they made head against Hannibal in Italy; undertook a new war against Philip, king of Mæcedon; and sent legions into Spain. Marcellus took the city of Syracuse, in Sicily; and Scipio gradually reduced all Spain to the obedience of the Romans. Though Hannibal was unsupported at home, and but indifferently assisted by his allies in Europe, he still maintained his position in Italy, where he had continued for more than fourteen years.

Spain and Sicily being added to the empire, the Romans soon found resources for continuing the Punic war. Scipio, instead of attacking Hannibal in Italy,

অনন্তর কাথেজিয়ান লোকেরা এই হানিবল সেনাপতির সাহায্য করণে সৈখিল্য করিতে লাগিলেন; ফলতঃ হানো নামে যে তাহাদের পূর্বকার সেনাপতি, তিনি এই হানিবল সেনাপতির বিপক্ষে একটি দল করিয়া কুমজুগা পূর্বক নূতন সেনা ও সঙ্গামের ব্যয়াদি পাঠাইতে বিলম্ব করাতে তাহার এই একটি দুর্ভাগ্যের পুণ্য উপক্রম ঘটিল, যে যখন তিনি নোলা নামে নগর বেষ্টিত করিতেছিলেন, তৎকালে মার্শেলস নামে রুমি সেনাপতি তাহার উপর আক্রমণ করিয়া জয়ী হইল; তাহাতে কিছু দিন পর্যান্ত তাহাদের সহিত সঙ্গাম হওয়াতে কেহ বা কখন জয় ও কেহ বা কখন পরাজয়, এই রূপে তিনি কখন জয়ী হইলেও তথাপি সঙ্গামখরচ ও নূতন সৈন্য না পাওয়াতে তাহারা সুশীল হইতে পারিল না। এমন হইলে আসক্রবল নামে এই হানিবল সেনাপতির ভ্রাতা, স্পানিয়া দেশীয় কতক সুলীম সৈন্য সমভিব্যাহারে লইয়া কাথেজিয়ান লোককর্তৃক পুরিত হইতেছেন। ইতোমধ্যে লিবিস নামে ও নিরো নামে এই দুই জন রুমি অধ্যক্ষ এষ্ট সম্বাদ পাইবা মাত্র সৈন্য সামন্ত লইয়া পশ্চিমধ্যে তাহাদিগকে বেষ্টিত পূর্বক তাবৎ সৈন্যের সহিত তাহাকে সংহার করিল।

তদনন্তর পূর্বে রুমি লোকেরা কানি নগরের সন্নিহিত যুদ্ধে যে প্রকার আত্যাত্তিক পরাজিত হইয়াছিল, তাহা অব্যাপি স্মরণ-ইতে না পারিলেও তথাপি তাহারা ইটালি দেশে হানিবল সেনাপতির সহিত এবং মাসিডন দেশীয় ফিলিপ রাজার সহিত ধোরতর সঙ্গাম করিতেছেন। আর এই সময় শিবিলি উপদ্বীপের সাইরাকুস নামে নগর যে হস্তগত করিলেন তাহা কেবল নয়, স্পানিয়া দেশেও অনেক সেনা প্রেরণ পূর্বক তাহাদিগের সিপিউ নামক সেনাপতি ক্রমে এই দেশের সমুদয় রাজ্য রুম রাজ্যের বশীভূত করিলেন। সে যাহা হউক, এই হানিবল সেনাপতি আপন দেশ হইতে এবং তাহাদের সহকারি ইউরোপ দেশস্থ কতক সুলীম লোক হইতে সম্মুখ রূপে সাহায্য প্রাপ্ত না হইলেও তথাপি ক্রমিক চতুর্দশ বৎসর পর্য্যন্ত এই ইটালী দেশে থাকিয়া সঙ্গাম করিতে লাগিলেন।

পরে এই রূপে স্পানিয়া দেশ ও শিবিলি দেশ রুম রাজ্যের ভুক্ত হওয়াতে রুমি লোকেরা কাথেজিয়ান লোকদিগের সহিত যুদ্ধ করণে প্রবল সাহস পাইলেন; তাহাতে এই সিপিউ নামে রুমি সেনা-

passed over into Africa with a large fleet, and was joined by Missinissa, the deposed king of Numidia. Hannibal opposed him, but was defeated and slain. The Roman general then attacked the army of Syphax, the usurper of Numidia, whom he overthrew, with the loss of forty thousand men killed, and six thousand more wounded, and six thousand captured. Soon after, Syphax was again defeated, and taken prisoner, with his wife Sophonisba.

The Carthaginians, terrified at their repeated defeat and the fame of Scipio's former successes, dispatched deputies to Hannibal, positively commanding him to return out of Italy, in order to oppose the Roman general, who threatened Carthage with a siege. Hannibal, who had long foreseen the ruin which threatened his country, obeyed the orders from Carthage with great submission, and left Italy, after having kept possession of the most beautiful parts of it for above fifty years. After his arrival in Africa, he desired a meeting with Scipio, to confer upon terms of peace, which the Roman general assented. The two generals came to an interview in a large plain between their armies. In figure, Scipio was adorned with all the advantages of manly beauty. Hannibal, on the contrary, bore the marks of hard campaigns in his visage; the loss of one eye gave a sternness to his aspect. Hannibal spoke to the following effect: "If I were

পতি হানিবল সেনাপতির সহিত যুদ্ধার্থে ইটালী দেশে না গিয়া
বিস্তর্য জাহাজ ও সৈন্য সামন্ত সঙ্গ সহ পূর্বক আফ্রিকা দেশে উপস্থিত
হইলেন। তাহাতে সে স্থানে গিয়া নিউমিডিয়া দেশীয় মাসিনিয়া
নামে পদচ্যুত রাজার সহিত বন্ধুত্ব করিয়া কাথোজিয়ান দেশীয়
হানো নামে সেনাপতির সমভিব্যাহারে একটি ঘোড় সঙ্গ্যাম
উপস্থিত করিলেন; তাহাতে ঐ হানো সেনাপতি পরাভব পূর্বক
প্লাণত্যাগ করিলেন পর নিউমিডিয়া দেশীয় সিংহাসনাক্রান্ত সাই-
ফাক্স নামে রাজার সহিত একটি ভয়ানক তুমুল সঙ্গ্যাম হওয়াতে
ঐ রাজা পরাজিত হইলে তাহার চম্পিশ হাজার সৈন্য রণশায়ী
হইল, ও ছয় হাজার সৈন্য অঙ্গহীন কৃতযুক্ত হইল; এবং আর
ছয় হাজার সৈন্য শত্রুহস্তগত হইল। এই রূপ হইলে ঐ রাজা
ক্রোপ্যুদিক্ট হইয়া পুনরায় যুদ্ধ আরম্ভ করিলে অবশেষে অত্যন্ত
পরাজিত হইয়া সফোনিসবা নামী রাজার সহিত ঐ রুমি লোক-
দিগের হস্তগত হইলেন।

অপর এইরূপ কাথোজিয়ান লোকেরা পুনঃ পুনঃ পরাজিত
হওয়াতে ঐ সিপিউ সেনাপতির এক প্রকার সমাক্ষত কার্য্য হু
জানিয়া সে ব্যক্তি যে অল্প দিনের মধ্যে ঐ কাথোজ রাজধানী
বেষ্টন করিবে, ইহা স্থির বোধ হইল; অতএব তাহার সহিত
যুদ্ধ করণার্থে হানিবল সেনাপতিকে স্ব দেশে আনয়নার্থক দূত পা-
ঠাইলেন। তাহাতে রাজার প্রতি যে এতাদৃশ বিপদ ঘটিবে, ইহা
হানিবল সেনাপতি ঐ রুমি সেনাপতির সম্মুখেই বহু দিবসাবধি
জ্ঞাত ছিলেন, অতএব এই সমাচার পাইয়া পূর্বে ইটালী দেশে
পঞ্চদশ বৎসর থাকিতে তদেশের উত্তম প্রদেশ হস্তগত করিয়া-
ছিলেন বটে, কিন্তু তথাপি কোন আপত্তি না করিয়া তৎকালে
ইটালী দেশ পরিত্যাগ করিলেন। অনন্তর তিনি আফ্রিকা দেশে
উপস্থিত হইয়া সন্ধি পত্রের নিয়ম স্থির করণার্থে সিপিউ সেনা-
পতির সহিত সাক্ষাৎ করিতে মনস্থ করিলেন, তাহাতে সিপিউ সেনা-
পতির তদ্বিষয়ে সম্মতি হইলে উভয় সেনাপতিই যে প্রাক্তন
তদ্ব্যধ্যে পরস্পর সাক্ষাৎ হওয়াতে সিপিউ সেনাপতি অঙ্গ সৌক্য-
বিত্ত পরম সুন্দর প্রযুক্ত উত্তম দেখাইল, কিন্তু হানিবল সেনা-
পতিকে দর্শনে আত্যন্তিক যুদ্ধের কষ্ট প্রাপ্ত বোধ হইল, বিশে-
ষতঃ তাহার এক চক্ষু অঙ্গ প্রযুক্ত নিষ্ঠুরের মায় দেখাইল। সে

convinced of the equity of the Romans, I would on this day demand peace. Well had it been if the same moderation, which I hope inspires us now, had prevailed at the commencement of the war. If you had been content with the limits of your Italian dominion and we had never aimed at adding Sicily to our empire, both sides had spared that blood which in vain has been shed. With respect to myself, age has taught me timidity to triumphs, and the instability of fortune; but you are young, and perhaps not yet instructed in the school of adversity. You are now what I was after the battle of Cannæ, and you will perhaps aim at greater rather than at useful exploits. But consider, that peace is the end at which all victories should aim; and our country has sent me here to offer that peace. Do not therefore, expose to the hazard of an hour that favor which you have obtained by an age of conquest. A present Scipio's fortune is yours, but a moment of time may give it to your enemy. But I will not call myself such: to both of us peace will be useful. I shall be proud of the alliance of Rome; and it is in your power to convert an active enemy into a steadfast friend. To this Scipio briefly replied, That as the wars which he mentioned had been begun by the Carthaginians they ought not to complain of the consequences; that he could never condemn his own perseverance on the side of justice; that some outrages had been committed

যাহা হউক, তখন হানিবল সেনাপতি সিপিউ সেনাপতির প্রতি এই প্রস্তাব করিলেন, যে তখন, রুমি লোকেরা যে আমাদিগের প্রতি অনায়াস করিতে সম্মত নহে, ইহা আমরা স্থির জানি; কেননা যদি না জানিতাম তবে কদাচ অদ্য সন্ধিবিষয়ক প্রার্থনা করিতাম না। অতএব সংগ্রামের প্রাক্কালে যদি আমরা এইরূপকার মত নির্যোজিত প্রকাশ করিতাম, তবে উভয় পক্ষেই মঙ্গল হইত; ফলতঃ তৎকালে যদি তোমরা ইটালি দেশ পরিত্যাগ পূর্বক রাজ্যবৃদ্ধিবিষয়ে ক্রান্ত হইত, এবং আমরাও যদি পিবিলা দেশ রাজ্যের তত্ত্ব করণে নিরন্তর হইতাম, তবে উভয় পক্ষের সৈন্য বিনাশ পূর্বক অনর্থক এতাদৃশ রক্তপাত হইত না। সে যাহা হউক, জয়ী হওয়া যে মঙ্গলকারক নহে, আর সৌভাগ্য যে চিরস্থায়ী নহে, ইহা আমি অধিক বয়ঃক্রম প্রযুক্ত জ্ঞাত হইয়াছি; কিন্তু তুমি যুবক অল্প বয়স্ প্রযুক্ত আমার ন্যায় দেখিয়াও চেকিয়া তোমার শিক্ষা হয় নাই। ফলতঃ আমার যৌবন কালে কানি নগরসমীপে যুদ্ধ করণমধ্যে যে স্ব দেশের মঙ্গল চেষ্টা দূরে রাখিয়া কেবল নাম-বৃদ্ধিকরণ চেষ্টাতে আমার মতি ছিল, বোধ হয় এইরূপে তোমার তাদৃশ মন হইতে পারে; কিন্তু সন্ধি হইলেই যে সমুদয় জয় হওনের উদ্দেশ্য পাওয়া যায়, ইহা মনে রাখা উচিত। আর আমিও তন্নিমিত্তে আসিয়াছি; অতএব আমার মত এই, যে তুমি পুনঃ জয়ী হওয়াতে যে সুখ্যাতি প্রাপ্ত হইয়াছ, তাহা যাহাতে সজীব থাকে ইহা তোমাদের কর্তব্য। আর এখন তোমার সৌভাগ্যও বটে, কেননা কি জানি সংগ্রাম করিতে গেলের মধ্যে তোমাদের জয় না হইয়া শত্রু পক্ষেতেও তো জয় হইতে পারে! তাহাতে আমি কিছু তোমার শত্রু ভাবাপন্ন নহি, অতএব আমাদের দুই জনে সন্ধি হইলে উভয় পক্ষেরই শুভকারী বটে, ফলতঃ রুমিদের সহিত মিত্র ভাব হইলে আমি অতি শ্রেয়োজ্ঞান করিব, এবং এইরূপে তোমার যাহা-কে প্রবল শত্রু বোধ হইতেছে, সে ব্যক্তিও তোমার সুহৃদ হইবে। তাহাতে সিপিউ সেনাপতি এই উত্তর মাত্র দিলেন, যে তখন, এই যে সকল সংগ্রাম হইয়াছে তাহা কেবল কাথোজিয়ান লোকদের দোষজন্যে জানিবা; অতএব এইরূপে তত্ত্বাবুদ্ধিবিষয়ক বিপদ ঘটনার নিমিত্ত করিয়া আমাদের দোষ দেওয়া অনুচিত, কেননা আমি কেবল রুমিদিগের ন্যায় বিষয় রক্ষার্থে সংগ্রাম করিয়াছি।

~~100~~

during the last truce, which required reparation; and that, if this was agreed to, he was willing to conclude a treaty."

However, both sides were dissatisfied, and returned to their respective camps to prepare for deciding the controversy with the sword. A very severe battle, in consequence, ensued, in which Hannibal disposed his men in a manner superior even to his former arrangements. The Carthaginians, however, were totally defeated, twenty thousand of them being killed in the battle or pursuit, and as many taken prisoners. Hannibal, who had acquitted himself as an undaunted soldier, fled to Adrumetum, where he paused on the instability of fortune, and the ruins of his country.

In consequence of this defeat, the Carthaginian submitted to a treaty, which obliged them to quit Spain and all the islands in the Mediterranean Sea; to pay ten thousand talents in fifty years; to restore Massinissa all his territories; and not to make war in Africa, but by permission of the Romans. The senate continued to carry on the Macedonian war against Philip, who had entered into an alliance with the Carthaginians during the conquests of Hannibal. After suffering several defeats, the king of Macedon was obliged to beg a peace, which was granted him on condition of paying a thousand talents. The Romans then pretended to restore liberty to Greece, whose institutions they had long admired and followed.

আর যখন যুদ্ধ বিরামের সন্ধি নির্ণয় হইয়াছিল, তখন কাথেজি-
য়ান লোকেরা এই নিয়ম অমান্য করিয়া যুদ্ধ করিলেন, ইহাতে আ-
ম্মার দোষ সম্ভব হয় না; অতএব এই সকল দোঁরাছা জনা যে
সকল ক্ষতি হইয়াছে, তাহার সম্যক্ পরিশোধ না পাইলে এইরূপে
সন্ধি পত্র হইতে পারে না।

এই প্রকারে পরস্পর কথোপকথন হইলে উভয় সেনাপতিতেই
অনন্তর হইয়া পরস্পর সংগ্রামের আবশ্যকতা জানিয়া স্ব-
থিত প্রত্যাহার করিলেন; অতএব অল্প দিনের পরেতেই একটি ঘোর-
তর তুমুল সংগ্রাম উপস্থিত হইল, তাহাতে হানিবল সেনাপতি পূর্ব-
যুদ্ধ অপেক্ষাও এই যুদ্ধে অতি উৎকৃষ্টরূপে সৈন্যচর্চনা করিলেন বটে,
কিন্তু তথাপি কাথেজিয়ান লোকেরা পরাজিত হওয়াতে তাহাদের
কতক সৈন্য বা রণ স্থলে ও কতক বা পলায়ন কালে এইরূপে
বিশিষ্ট সহস্র সৈন্য প্রাণত্যাগ করিল। আর বিশিষ্ট সহস্র সৈন্য শত্রু
হস্তগত হইলে হানিবল সেনাপতি অত্যন্ত সাহসিক ন্যায় সংগ্রাম
করিলেনও তথাপি শেষে অনন্যাতিক হইয়া ভয় প্রযুক্ত আফ্রিটম
নামক নগরে পলায়ন করিলেন। আর মনুষ্যের ভাণ্ড ও দেশের
গতি যে কখনকি রূপে পরিবর্তন হয়, তাহাই চিন্তা করিতে লাগিলেন।

অপর এইরূপে কাথেজিয়ান লোকেরা পরাভূত হওয়াতে সুত-
রাং এই সকল নিয়ম পূর্বক সন্ধি পত্র করিতে হইল। তাহাতে তা-
হারা যে জানিয়া দেশ ও ভূমধ্য সাগরবর্ত্তি সমুদ্র উপদ্বীপ পরি-
ত্যাগ করিলেন তাহা কেবল নয়, আরো পঞ্চাশ বৎসরের মধ্যে
দশ সহস্র কিকর রোম্য দিতে হইবে; আর মাসিনিয়া নামক পূর্ব
রাজাকে এই রাজ্য পুনর্বার প্রদান করিয়া রুমি লোকদিগের অনু-
মতি ব্যতিরেক আফ্রিকা দেশে কোন যুদ্ধাদি করিতে পারিবেন না।
সে যাহা হউক, এই হানিবল সেনাপতির যুদ্ধ করণসময়ে সাহায্য
করিয়াছিলেন যে মাসিডন দেশীয় ফিলিপ নামক রাজা, তাহার
সহিত এই রুম নগরস্থ সভাস্থ লোকেরা ঘোরতর সংগ্রাম করিতে
তিনি পরাভূত হইয়া সন্ধি প্রার্থনা করিলেন; তাহাতে রুমি লো-
কেরা তদ্বিবয়ে সম্মত হইলে পর তাহার এক সহস্র কিকর রোম্য
দিতে হইল। আর রুমি লোকেরা সমুদ্র পূর্বক গ্রীক দেশায় ব্যব-
স্থানসারে চলিতেছেন, এই নিমিত্তে তদদেশ হস্তগত করিয়া ও যে
পুনর্গতি দিলেন, ইহা লোকেতে প্রকাশ করিলেন।

Antiochus the Great, king of Syria, was a man whose strength and fame stimulated the ambition of the Romans; and after some embassies on both sides, war was declared against him. Lucius Scipio, then to Africanus, was appointed to command forces destined to act against the king of Syria, with whom he defeated in several engagements. Being reduced to the last extremity, Antiochus was glad to make peace with the Romans upon their own terms. They required him to pay fifteen thousand talents; quit all possessions in Europe; give twenty hostages, and deliver up Hannibal. In consequence of his success, Lucius Scipio obtained the surname of Asiaticus. Hannibal fled for protection to the king of Bithynia, whither the Romans sent one of their generals to demand his delivery. Implacably pursued from one country to another, and finding all methods of safety cut off, he determined to die. He, therefore, desired one of his followers to bring him poison, and while he was preparing to take it, said, "Let us rid the Romans of their terrors, since they are unwilling to wait for the death of an old man like me. There was a time when more generosity existed among them, and now they basely send an embassy to seek the life of a banished man, and compel a feeble monarch to break the laws of hospitality." With these words, he drank the poison and died.

অনন্তর শিরিয়া দেশীয় আন্টিওক্‌স্‌ নামে মহারাজ অত্যন্ত দুর্দান্ত শৌর্য্য বীৰ্য্যতে সূর্যের ন্যায় পুৰল প্রতাপাধ্বিত যশে ত পরিপূর্ণ ছিলেন। তাহাতে রুমি লোকেরা এই রাজার এতদূৰ্ণ ঐশ্বর্য্য শ্রবণ করিয়া লোভ সম্বরণ করিতে অসমর্থ হইলে কিছু দিন পর্যান্ত উভয় পক্ষে বিবাদ উপস্থিত করিলেন। আর এক সময় লুসিয়স্‌ সিন্‌ পিয় নামে আফ্রিকেনস্‌ নামক সেনাপতির সহোদর, তিনি রুমি সৈন্যাদিগের সেনাপতি হইয়া তদ্দেশে গমন পূৰ্বক এই রাজার সহিত ঘোরতর সংগ্রাম আরম্ভ করিলেন। তাহাতে এই আন্টিওক্‌স্‌ রাজা অনেক বার পরাজিত হইয়া অবশেষে তিনি এমন অনন্যাতিক হইলেন, যে রুমি লোকদিগের সহিত সন্ধি করণার্থে একই রূপ নিয়ম স্থির করিতে হইল; তাহাতে তিনি যে ইউরোপের সমুদয় ভূমি পরিত্যাগ করিবেন তাহা কেবল নয়, আরো পঞ্চাশ সহস্র কিকর ব্রোপ্য দিতে হইবে, আর বিংশতি জন লোক বন্দক রাখিয়া হানিবল সেনাপতিকে অর্পণ করিবেন। অতএব লুসিয়স্‌ সেনাপতি এই তুমুল সংগ্রামে এই প্রকার কঠোর্য্য হইলে আশিয়াটিকস্‌ এই পদবী পাইলেন। এই রূপ ভয়ানক সমাচার পাইয়া হানিবল সেনাপতি তথাহইতে পলায়ন পূৰ্বক বিভেনীয়া দেশীয় রাজার শ্রবণে হইলেন বটে, কিন্তু তথাপি রুমি লোকের এই ভয়ন হইতে পরিয়া তাহাকে আনিতে এক জন সেনাপতিকে পাঠাইলেন। অতএব এই রূপ নিষ্ঠুরতাতে তাড়িত হইয়া এক দেশ হইতে আর দেশ এতদূরে নানা দেশে ভ্রমণ করিলেও তথাপি পলাইয়া রক্ষা পান বার ভাৰ না দেখাতে আত্মঘাতী হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ করিতে মানস করিলেন; তাহাতে কোন আপন অনন্ত লোকদ্বারা কানকট আহরণ পূৰ্বক প্রস্তুত করিয়া এই কথা কহিলেন, যে আমি লোকদিগের মধ্যে এক জন প্রাচীন লোক, কিন্তু রুমি লোকেরা আমাকে স্বহৃদে প্রাণত্যাগ করিতে দিবে না; অতএব আমার বর্তমানেতে যে তাহাদের বর্তমান আশঙ্কা তাহা শূণ্য করা উচিত। কিন্তু আমি এই রূপ ভয়েতে দেশচ্যুত হইলেও তথাপি আমাকে ধরণার্থে নৃত পাঠাইতেছে, এবং রাজাদিগের আতিথা ধর্ম ও লোপ করিতেছে, বোধ হয় যে এই রূপ ক্রুরতা ব্যবহার পূর্বকালে ছিল না। এই কথা কহিয়া তিনি বিবপানেতে প্রাণত্যাগ করিলেন।

In the third year, after the conclusion of the war with Antiochus, Scipio Africanus was accused of defrauding the treasury of the plunder taken in war, and of too intimate a correspondence with that king. A day being appointed him to answer for his conduct, Scipio obeyed the summons; but, instead of attempting a defence, reminded the people that on that very day he had conquered Hannibal and gained the battle of Zama.— Though the tribunes were foiled in this attempt, they proceeded to accuse him in the senate; Scipio, therefore withdrew to Linturnum, a town on the coast of Campania, and at his death ordered the following epitaph to be engraven on his tomb: “Ungrateful country! thou shalt not possess my bones.”

The wars in which the Romans engaged, brought such immense riches into the treasury, that they found a pretext to enter on the third and last Punic war. The Carthaginians, affrighted at the Roman armaments, against which they were totally unprepared, humbly offered to make any concessions. The Romans demanded three hundred hostages within thirty days and an implicit obedience to their future commands being also complied with, they cruelly and unjustly ordered the Carthaginians to leave their city, which was to be levelled with the ground, at the same time allowing them to build another not less than ten miles from the sea. This severe and despotic injunction drove the unfortunate people to despair, and they resolved to fight to the last for their seat of empire, and the habitations of their ancestors.

অপর এই রূপে এই আর্টিগকন্ মহারাজের সহিত সন্ধিপত্র
হইয়া তৃতীয় বৎসর গত হইলে পর এই সিপীউ আর্কটেকনস সেনা-
পতির দুর্নীতিতে বিচারকর্তৃগণসমীপে এই নালিশ হইল, যে
তিনি এই সংগামের লুণ্ঠিত জব্বাদি রাজ ভাণ্ডারে সমর্পণ না করিয়া
আপনি লইয়াছেন, এবং এই রাজার সহিত বন্ধুত্ব করিয়া সন্ধি-
পত্রের অনূচিত নিয়মাদি করিয়াছেন। তাহাতে এই আদ্যাসের
নিরপিত দিনেতে এই সেনাপতি নিজ দোষ নিমগ্ন করণার্থে কোন
চক্কা ও উত্তরাদি না করিয়া তদিনেতে যে জামা নামক নগর
গরিষা হানিবল সেনাপতিকে পরাজয় করিয়াছেন, তাহাই কেবল
লোকদিগকে অরণ করাইলেন; তন্নিমিত্তে তাহার বিচারকর্তৃগণ-
হইতে কৃতকার্য্য না হওয়াতে মহা সভাতে গিয়া পুনর্বার এই না-
লিশ করিল, তাহাতে এই সিপীউ সেনাপতি কাল্মেনীয় দেশীয় লীন-
ঠর্ম নামে নগরেতে পুস্থান করিয়া বসতি করিলেন। আর তদ্বশে
প্রাণভ্যাগ করিলে পর নিজ কবরোপরি এই কথা ক্ষোদিত করিতে
আজ্ঞা দিয়াছিলেন, যে হে কৃতঘ্ন কুম দেশ, তুমি আমার এক থানি
অস্থি পাইবারও যোগ্য পাত্র হও নাই।

অনন্তর কুমি লোকেরা ততৎ সময়েতে ভূরি লুণ্ঠিত ধনাদি
পাওয়াতে লোভ প্রযুক্ত ছলেতে কাথেকিয়ান লোকদিগের সহিত
পুনর্যুদ্ধ করণে সচেষ্ট হইলেন, তাহাতে কাথেকিয়ান লোকেরা কুমি
লোকদের পুনর্যুদ্ধের ঘোরতর আড়ম্বর দেখিয়া সংগামে পুতাক্রমণ
করিতে প্রস্তুত হওয়া দূরে থাকুক, বরং আরো অধিক ক্রটি স্বীকার
করিয়াও তাহাদিগকে ক্রান্ত করিতে প্রার্থনা করিল: তাহাতে তা-
হার কুমিদিগের বাক্যানুসারে ত্রিশ দিনের মধ্যে তিন শত লোক
বন্ধক রাখিতে এবং উত্তরকালে কুমিদিগের আজ্ঞানুযায়ী চলিতে
সম্মত হইলেও তথাপি কুমি লোকেরা ক্রুরতা ও অন্যায় পূর্বক এই
কাথেক নগর ভূমিসাত্ করিতে এবং তন্নগরস্থ লোকদিগকে এই নগর
ভ্যাগ করাইয়া সমুদ্রতীরহইতে দশ ক্রোশান্তে গিয়া নূতন নগর
স্থাপন করিতে আজ্ঞা দিলেন। অতএব এইরূপ অত্যন্ত নিষ্ঠুরতা
পূর্বক দৌরাত্ম্য করাতে এই ভাগ্যহীন কাথেকিয়ান লোকেরা নিত্য
নিরাশ হইলেও তথাপি পৈতৃক বাসস্থান এই রাজধানী রক্ষার্থে
প্রাণপণে সংগাম করিতে উদ্যত হইল।

Asdrubal, who had been lately condemned for opposing the Romans, was liberated from prison, and placed at the head of the army. Such were the preparations for the defence of Carthage, that when the consuls came before the city, which they expected to find an easy conquest, they met with repulses which quite dispirited their forces, and shook their resolution. Several engagements were fought before the walls, generally to the disadvantage of the assailants; and the Romans would have discontinued the siege, had not Scipio Æmilianus used as much skill to save his forces after a defeat, as to inspire them with hopes of ultimate victory. After seducing Phraneas, the master of the Carthaginian horse, he went on successfully, and at length drove the inhabitants into the citadel, which was obliged to surrender at discretion. Some having taken refuge in the temple, set it on fire, and the conflagration was extended by the merciless conquerors over the whole of this noble city, which was twenty-four miles in compass, and which the senate ordered to be levelled with the ground. All the cities which had assisted Carthage were devoted to the same fate, and the lands belonging to them were given to the friends of the Romans.

The conquest of Carthage was followed by that of Corinth, one of the noblest cities of Greece, in the same year. Scipio, who had destroyed Carthage, and was

আর কাথেজিয়ান লোকেরা যেমন দুই জন সেনাপতিকে রুমি লোকদিগের বিধিকারী বলিয়া কারাগারে বদ্ধ করিয়াছিল, তাহাকে কারাগারেই মৃত্যু করিয়া তৎকালে আপনাদিগের সৈন্যাদ্যক্ষ করিলেন; আর এই সেনাপতি কাথেজ নগর রক্ষার্থে এমন দৃঢ়রূপে আয়োজন করিতে লাগিলেন, যে দুই জন রুমি অধ্যক্ষ এই নগর অনায়াসে জয় করিবেন, এমন অনুভব করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু শেষে রুমি লোকেরা এমন পরাজিত হইল, যে অসহ্য কৌশল প্রযুক্ত শত্রু সম্মুখে থাকিতে পারিল না তাহা কেবল নয়, সৈন্যগণ জয় বিষয়েও নিরাশ হইল। আর এই রূপে পুনঃ যুদ্ধ করিলেও তথাপি ক্রমেই প্রায় সর্বদা পরাজিত হইতে লাগিল, তাহাতে সিপীউ ইমিলিয়ানস্ নামে সেনাপতি পরাতুহ হইলেও তথাপি আপন রক্ষার্থে ও ভবিষ্যৎ জয়াদি প্রদানে নিপুণ ছিল, এই নিমিত্তে তিনি এই কাথেজ নগর বেটিনবিষয়ে ক্রান্ত ছিলেন না। আর কিছু কাল গতে এই সেনাপতি কাথেজিয়ান লোকদের অস্বাক্ষরিত সৈন্যাদ্যক্ষ যে ফুনিয়স নামক ব্যক্তি, তাহাকে ছল চতুরতাদ্বারা আপন পক্ষে আনয়ন করিল, তখন রুমি লোকেরা অতিশয় প্রবল হইলে কাথেজিয়ান লোকেরা অতি দুর্বল হইয়া ক্রমেই তাবলোককে লুণ্ঠিত পলায়ন করিল; এবং আর কতক মলিন লোক পলায়ন করিয়া একটি মন্দির মধ্যে আশ্রয় করিল। এমন হইলে রুমি লোকেরা আক্রমণ পূর্বক ক্রমেই এই দুর্গ হস্তগত করিয়া লৈল এবং এই মন্দিরে অগ্নি প্রদান করাতে লোকেরা ব্যাকুল হইয়া যে স্থানে পলায়ন করে তৎস্থানেতেই অগ্নি প্রদান করিতে লাগিল। এই রূপে ষড়্বিংশতি ক্রোশ বেটিনে এই কাথেজ নগর কেবল অগ্নিক্রান্ত হইয়া উঠিল। অপর সভ্য লোকদিগের আজ্ঞাদ্বারা যে কেবল এই নগর ভাঙ্গরাশি করিয়া সমভূমি করিল এমন নয়, আরো তৎসংস্কারী যে নগর ছিল, সে সকলও সমভূমি করিয়া তমিকটস্থ ভূমি সকল রুমি বান্ধবদিগকে সমর্পণ করিল।

এই রূপে রুমি লোকেরা কাথেজ নগর জয় করিয়া তৎসংস্করের মধ্যে করিন্থ নামে গ্রীক দেশীয় একটি প্রধান নগর জয় করিলেন, এবং এই কাথেজ নগর উচ্ছিন্নকারি আফ্রিকেনস উপাধি প্রাপ্ত যে সিপীউ নামে সেনাপতি, তিনি ক্লানিয়া দেশীয় নুমান্দিয়া নামক নগর হস্তগত করিয়া এই সমুদয় দেশ রুম রাজ্য ভুক্ত করিলেন।

also surnamed Africanus, took Numantia, the strongest city in Spain, and reduced the whole of that country into a province of Rome. Success had now intoxicated the Romans to such a degree, that they already considered the world as their own, and treated other nations not as equals, but as vassals to their pleasure or aggrandisement. The Roman power and glory had now reached their acmé; and though their conquests might be more numerous, and their dominions more extensive, their extension was rather an increase of territory than of strength. They daily degenerated from their ancient temperance and simplicity of life. The two Gracchi first perceived this strange corruption among the great, and resolved to repress it, by renewing the Licinian Law, which forbade any citizen to possess more than five hundred acres of land, and decreed that the overplus should become the property of the state in which they lost their lives.

Though the Romans had nearly lost their liberties, they avariciously grasped at new dominions. They subdued the Balearic islands; also the country now called Savoy; the Scordisci, a people of Thrace; and Jugurtha, king of Numidia. Jugurtha was grandson to the famous Massinissa, who had espoused the cause of Rome against Hannibal. He was educated with two young princes, who were left to inherit the kingdom, and being their superior in abilities, and greatly in favour with the people, he murdered Hiempsal, the eldest son, and made the same attempt on Adherbal, the younger, who escaped and fled to the Romans for succour. Jugurtha, sensible of the avarice and injustice of the senate, sent his ambassadors to Rome with large pre-

এ প্রকারে রুমি লোকেরা নানা দিগ্বিদিক্ জয় করিতে নগরমধ্যে
 প্রবেশ তুল্য হইয়া আপনাদিগকে এক প্রকার সার্বভৌম রাজা
 করিয়া মান্য করিতে লাগিলেন; আর চতুর্দিক্ অন্যান্য জাতিদি-
 গকে এক প্রকার তৎতুল্য নিজ দাসের ন্যায় গণনা করিতে লাগি-
 লেন। ফলতঃ রুম রাজ্যের পরাক্রম চন্দ্রের ন্যায় ক্রমে বৃদ্ধি এই-
 রূপে সম্পূর্ণ হইল। আর তৎপশ্চাতেও ক্রমে রাজ্যের উন্নতি হইতে
 লাগিল বটে; কিন্তু তাহাতে রাজ্যের পরাক্রম বৃদ্ধি না হইয়া কেবল
 ঐশ্বর্য্য বৃদ্ধি হইতে লাগিল, অর্থাৎ রুম রাজ্যের পূর্ণাঙ্গর যে সকল
 পরিমিত ব্যবহারাদি ছিল, তাহা ক্রমে ক্রমে পক্ষীয় চন্দ্রের ন্যায়
 ক্ষীণ হইয়া এ রাজ্য কেবল সুখাভিলাষেতে পরিপূর্ণ হইল। অতএব
 তৎনগরস্থ মহল্লোকদিগের ইদৃশ অমঙ্গল সূচক ক্রিয়া দেখিয়া তৎ-
 দ্বন্দ্ব গুণাই নামক দুই সহোদর কুণীন লোকদিগের সুখালস্যাদি
 নিবারণার্থে লিশিনিয়ন নামে একটি ব্যবস্থা উত্থাপন পূর্বক এই
 নিয়ম স্থির করিলেন, যে কোন ব্যক্তি পঞ্চাশতাপিক সহস্র বিঘা
 ভূমির অতিরিক্ত ভোগ করিতে পারিবেন না; কিন্তু তাহার অধিক
 ভূমি ভোগ করিলে সে ব্যক্তি যে দেশে প্রাণত্যাগ করিবে তদদেশীয়
 রাজা ঐ ভূমি প্রাপ্ত হইবে।

অনন্তর রুমি লোকেরা রাজ্যের ক্র্যাৎসংঘাতে পূর্বের নিজঃ ক্রম-
 তাদি চ্যুত হইয়া এই রূপে প্রায় আজাবর্তি দাসের ন্যায় হইলেন
 বটে, কিন্তু তথাপি রাজ্য বৃত্তার্থে বহু তর চেষ্টাশ্রুত থাকিতে বানি-
 রিক নামে কতক গুলিন উপদ্রোপ, এবং ইদানীন্তন সাবয় নামে খ্যাত
 যে দেশ, এবং খেশ দেশীয় ফুরতিয়াই নামে জাতি, এই সকলকে
 পরাভূত করিয়া নুমিডিয়া দেশীয় জুগর্তা নামক রাজাকেও পরা-
 জিত করিলেন। এ রাজ্য রুমি সহকারে হানিবল সেনাপতির সহিত
 যুদ্ধ করিয়াছিলেন যে মাশিনিশা নামে মহা খ্যাত্যাপন্ন রাজা,
 তাহার পৌত্র ছিলেন; তিনি ভাবি রাজ্যাপ্রিকারা দুই জন যুবরাজের
 সহিত একত্র শিকিত হইয়া আপনি সূচতর ও লোকদিগের প্রিয়-
 তমস্ত্র জানিয়া তাহাদের দ্ব্যেষ্ঠ ভ্রাতা হিএমসাল নামক যুবরাজকে
 বধ করিল; এবং আড্‌হর্বল নামে কনিষ্ঠ ভ্রাতাকেও নষ্ট করিতে
 উদ্যত হইলে সে ব্যক্তি তৎকালে হইতে কোন প্রকারে মুক্ত হইয়া
 রুমি লোকদিগের পরণাপন্ন হইল। তাহাতে এ জুগর্তা রাজা রুমি
 সভায় লোকেরা যে অর্থ প্রদ ও অন্যায়কারী ইহা জ্ঞাত প্রযুক্ত

ents, which so influenced the senate, that they decreed him half of the kingdom, thus acquired by murder and usurpation, and deputed commissioners to divide it between him and Adherbal, and seize the whole. The people of Rome, who still retained some generosity, unanimously complained of his treachery; but the senate, who had been bribed to silence, continued for awhile in suspense. However, at length, a consul was sent with a powerful army to execute justice on the murderer; but he also suffered himself to be bribed, and made overtures of peace.

The people, now more enraged than before, procured a decree, that Jugurtha should be summoned in person before them, in order to give an account of all those who had accepted bribes. Jugurtha immediately obeyed, and appeared before the people in a suppliant manner, and in a dress corresponding with his situation; but instead of discovering those who were bribed, he only set about renewing the evil complained of, and, being sensible that every thing was venal at Rome, took the certain method of interesting them in his cause by the distribution of his riches. The people, therefore, soon ordered him to quit Rome, and sent Albinus, the consul, to traverse his designs. Albinus, however, was obliged to leave the direction of the army to Anlus, his brother, who was every way unequal to the command, and who, being led into great straits, was finally compelled to hazard a battle upon disadvantageous terms, and was completely defeated.

Caius Marius, who afterwards became the boast as well as scourge of Rome, first acted as lieutenant to the consul Metellus, who now took the command of

নানাদিগকে বহুসংখ্য উপঢৌকন সহিত এক জন বৃত্তকে তথায় পৌরণ করিলেন; অতএব সভার লোকেরা এই সকল ধনেন্তে কণীভূত হইয়া লোকদ্বারা এই রাজা আত্মনাশ করিয়া এই দুই জনকেই রাজ্যভিত্তিক করাইতে আজ্ঞা দিলেন। কিন্তু ভবধি রামি লোকদিগের যৎকিঞ্চিৎ শারল্য ছিল, তন্নিমিত্তে এই রূপ অবিচার দৌরাভ্য দেখিয়া তাহার নানা প্রকার আপত্তি করিতে সভার লোকেরা উৎকোচ প্রাপ্ত প্রযুক্ত তৎ কালে নীরব থাকিয়া পরে কিছু দিন বাদে এই বধকারির পুতিফল দেওনার্থে কতক গুলিন সৈন্যের সহিত এক জন অধ্যক্ষকে তথায় পাঠাইয়া দিলেন বটে, কিন্তু সে ব্যক্তি ও তাহারদের ন্যায় উৎকোচ লইয়া এই জুগর্তা রাজার সহিত সন্ধি করিলেন।

অপর এই রূপ অভ্যচার দেখিয়া সাধারণ লোকেরা অধিবৎ পুণ্ড্র জোখাচিত হওয়াতে এই জুগর্তা রাজাকে উৎকোচ গৃহকদিগের প্রমাণার্থে লোক সমীপে উপস্থিত হইতে আজ্ঞা হইল, তাহাতে এই রাজা তদাজ্ঞানুসারে নম্রমনাও কুবেশ বিশিষ্ট হইয়া বিপদ গুল্লের ন্যায় তথায় উপস্থিত হইলেন। আর তিনি তৎস্থানে তত্ত্ববিবরণ কিছু প্রকাশ পূর্বক উৎকোচ গৃহকত্ব দোষের ক্ষয় করা দূরে থাকুক, বরং এই দোষের আরো বৃদ্ধি করিতে লাগিলেন। ফলতঃ রামি লোকেরা ধনেন্তে ভুট প্রযুক্ত এই রাজা তাহাদিগকে স্বপক্ষ করণার্থে আরও অধিক ধন বিতরণ করিতে লাগিলেন; অতএব সাধারণ লোকেরা একথা জানিয়া তাহাকে দেশ হইতে বিদায় করিয়া তিনি যে কোম কুমন্ত্রণা ও কুচেষ্টাদি করেন কিনা, তৎসম্ভানার্থে আলবাইনস নামক সৈন্যাধ্যক্ষকে তৎপশ্চাতে পৌরণ করিলেন; তাহাতে এই সেনাপতি হেফ্ফাসীন স্বপদ ত্যাগ করিয়া অলস নামক নিজ ভ্রাতাকে এই সেনাপতি পদ সমর্পণ করিলেন বটে, কিন্তু সে ব্যক্তি যুদ্ধ বিষয়ে অনিপুণ প্রযুক্ত একটি কু স্থানে মহা বিপদ গুল্ল হইয়া শত্রু কর্তৃক নিভাঙ পরাশ্রিত হইলেন।

অনন্তর রামি লোকেরা কেশন মারিয়শ নামক ব্যক্তিকে যথেষ্ট প্রশংসা ও গৌরব করিয়া মান্য করিলে ও তথাপি শেষে সে ব্যক্তি দেশের হিন্দব ধরণ হইয়া উঠিল, আর মিটলেশ নামক দেশাধ্যক্ষ নমিহিয়া দেশে বেনাধ্যক্ষ হইয়া গমন করিতে এই ব্যক্তি তাহার পুতিমিহি স্বপণ হইয়াছিল, এবং এই মিটলেশের দেশাধ্যক্ষ পদের

the army in Numidia. On the termination of the consulate of Metellus, he stood for the consulship, which he obtained contrary to the expectations and influence of the higher orders. He conquered Jugurtha, whom he carried to Rome, loaded with chains. Marius was born of poor parents, and was a man of extraordinary stature, incomparable strength, and undaunted bravery. He had entered early into the service of his country, and was remarkable for his exact observance of discipline. His detestation of the senate was soon conspicuous; and he boldly arraigned their corruptions even in the senate house.

Soon after the termination of the Jugurthine war, an incredible number of barbarians from the north poured into the Roman dominions, and threatened Italy with slaughter and devastation. In this emergency Marius, contrary to the constitution of the state, which required an interval of ten years, was made a second time consul, and sent against this people. He defeated them in a bloody battle, and took the king of the Teutones prisoner; and, at length, he also gave the Cimbri a dreadful overthrow, in which one hundred and forty thousand of these barbarians were slain, and sixty thousand made captive.

By these victories Marius became very formidable to distant nations in war, and soon after grew much more dangerous to his fellow citizens in peace. Metellus, who had been his first patron and promoter, had long been hateful to him, for his superior influence in the senate, and he, therefore, earnestly wished to have him banished from Rome. To effect this, he suborned one Saturninus, who had fraudulently possessed him-

নিয়ম শেষ হইলে পর এই ব্যক্তি তৎপদ প্রার্থনা করিলেন। তাহাতে তিনি যে এই পদ প্রাপ্ত হন, কুলীন লোকদিগের এমন বোধ ছিল না বটে, কিন্তু তথাপি তিনি তৎপদাভিষিক্ত হইলেন। তিনি প্রথমতঃ এই জুগুপ্তা রাজার সহিত ঘোরতর সংগ্রাম করিয়া জয় পূর্বক তাহাকে শৃঙ্খলেতে বদ্ধ করিয়া রুম দেশে আনয়ন করিলেন। তিনি ইতর বংশ জাত ছিলেন, আর সুদীর্ঘকায় হইয়া অপরিমিত বল ও সাহস যুক্ত ছিলেন। আর তিনি যৌবন কালাবধি যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়া কোন প্রকারে রাজ্যের নিয়মাদি ভঙ্গ করেন নাই। কিন্তু সভাস্থ লোকদিগের সহিত নিতান্ত অপ্রণয় প্রকাশ করিলেন। অর্থাৎ সভা মন্যস্থানে তাহাদিগের উপর দাওয়া পূর্বক যথেষ্ট নিন্দাদি করিতে লাগিলেন।

তদনন্তর এই রূপে জুগুপ্তা রাজার সহিত যুদ্ধ সমাপন হইলে পর, এক সময় উত্তর দেশ হইতে অসংখ্য বন্য লোক আনিয়া রুম রাজ্যে উপস্থিত হওয়াতে সমুদয় ইটালি দেশ যে একেবারে সমভূমি করিবে, ইহা নিশ্চয় বোধ হইল; অতএব এটি আকস্মিক দুর্যটনা হওয়াতে পূর্বাপর চলিত যে অধ্যাক্ষ পদ, তাহা ত্যাগ করিলে পর দশ বৎসরের মধ্যে তৎপদে নিযুক্ত হইতে পারিবে না; কিন্তু তৎকালে লোকেরা সুতরাং এই রাজনিয়ম অপেক্ষা করিতে না পারিয়া মারিয়স সেনাপতিকে পুনরায় অধ্যাক্ষ পদে নিযুক্ত করিল। তাহাতে এই অধ্যাক্ষ অসভ্য লোকদিগের উপর প্রত্যাक्रमণ করিয়া ঘোরতর তুমুল সংগ্রাম পূর্বক তাহাদিগকে পরাজয় করিয়া টুটনিশ নামক জাতিদিগের উপত্যকে হস্তগত করিল, এবং কিয়ৎ দিনান্তে তথ্যাব্দ সিম্ব্রাই নামক জাতিদিগকে এমন পরাজিত করিল, যে তাহাতে তাহাদিগের এক লক্ষ চত্বারিংশ সহস্র সৈন্য প্রাণত্যাগ করিল, আর বাকি সহস্র সৈন্য শত্রু হস্তগত হইল।

অপর এই প্রকারে মারিয়স সেনাপতি সমুদয় জয়ী হওয়াতে তাহার যুদ্ধসময়ে দূরস্থ লোকেরা কম্বলক্লান্বিত হইত, এবং সন্ধি করণসময়ে তিনি রুমি লোকদিগের ভয়ঙ্কর হইতেন। সে যাহা হউক, মিটেলশ নামক সেনাপতি মারিয়সের জীবদ্দশা সহকারী হইলেও তথাপি তিনি মহা সভাতে অধিক মর্যাদাপন্ন প্রযুক্ত এই মারিয়স তাহার পুতি ঘেষ ভাব করিয়া তাহাকে কোন প্রকারে দেশচ্যুত করিবার ছল অন্বেষণ করিতে লাগিলেন। আর তৎকর্ত্ত সম্মত কর-

self of the tribuneship, to prefer a law for the partition of such lands as had been recovered in the late war, and obliged the senators to take a solemn oath for carrying it into execution in case it was passed. By the interest of Marius, the law was soon enacted ; but Metellus, who considered it as a renewal of the ancient disturbances, which had been so fatal to the constitution, endeavoured to persuade the senate to reject the measure with disdain. At first they seemed inclined to follow his advice ; but the influence of Marius being superior, Metellus was obliged to go into voluntary banishment.

The ambition of the allied states of Italy to obtain the rights of citizenship, produced the civil war ; which having raged two years with doubtful success, at length the senate began to reflect, that, whether conquerors or conquered, the Roman power would equally be annihilated. They, therefore, granted the freedom of the city to such of the Italian states as had not revolted, and then offered it to those that would soonest lay down their arms. By these means peace was restored.

The senate now turned their arms against Mithridates, the most powerful monarch of the east, whose dominion extended at this time over Cappadocia, Bithynia, Thrace, Macedon, and all Greece. Sylla, who had been just chosen consul, was with general consent appointed to conduct the Asiatic war. He loved pleasure, but glory still more. Fond of popularity, he was desirous of pleasing all the world. In short, he could adapt himself to the inclination, pursuits, and follies of those with whom he conversed ; while he had

পার্শ্বে সার্টিনিম নামক নিগারকর্তাকে উৎকোচদ্বারা বশীভূত করিয়া এই প্রবৃত্তি লওয়াইলেন, যে গত যুদ্ধে লোকদিগের প্রাপ্ত ভূমি সকল বিভাগ করণার্থে তুমি মহা সভায় লোকদিগের নিকটে ব্যবস্থা উত্থাপন কর; তাহাতে সভায় লোকেরা সন্মত হইলে তাহা দিগের ঐ ব্যবস্থা প্রকাশ করিতে শলধ করাও। অতএব এই রূপ চাতুর্য্য চেষ্টাতে লোকেরা সন্মত ছিল, কিন্তু এমন হইলে যে রাজ্যের পুরাতন বিরোধ পর্য্যন্ত উপস্থিত হইবে, ইহা মিটেলস সেনাপতি জানিয়া সভায় লোকদিগের ঐ ব্যবস্থা অস্বীকার করণার্থে সচেষ্ট হইলেন। তাহাতে সভায় লোকেরা যে এমন ব্যবস্থা গৃহীত করিবে না, প্রথমতঃ এমন বোধ হইল বটে, কিন্তু অবশেষে তাহারি মারিয়স সেনাপতির অনুরোধে সন্মত হওয়াতে সুতরাং মিটেলস সেনাপতির দেশান্তরে পুস্থান করিতে হইল।

পরে ইটালী সম্রাজ্য রাজা লোকেরা রুমি প্রজাদিগের সদৃশ ক্ষমতা প্রাপ্তিনিমিত্ত প্রার্থনা করাতে রাজ্যের মধ্যে একটি মহা সংগ্রাম উপস্থিত হইয়া কখন বা কাহার জয় ও কখন বা কাহার পরাজয় এই রূপ ক্রমিক দুই বৎসর পর্য্যন্ত যুদ্ধ হইতে লাগিল। তাহাতে ঐ সংগ্রামে জয় পরাজয় উভয়েতেই যে রুমি লোকদিগের পরাজয় চূর্ণ হয়, ইহা বোধ হওয়াতে সভায় লোকেরা যুদ্ধে অপ্রবৃত্ত ইটালী দেশীয় লোকদিগকে রুমি প্রজাতুল্য ক্ষমতা প্রদান করিলেন। এবং প্রথমতঃ যাহারা যুদ্ধহইতে নিবৃত্ত হইল, তাহাদিগকেও ঐ ক্ষমতা প্রদানে বীকৃত হইলেন, এ প্রকার করাতে পরস্পর যুদ্ধ নিবৃত্ত হইয়া সুতরাং রাজ্য স্থির হইল।

তদনন্তর যে সময়ে রুমি লোকেরা আনিয়া দেশীয় রাজগণের মধ্যে মিথ্রিডেটস নামে মহাবল পরাক্রান্ত এক ব্যক্তির সহিত সংগ্রামের উদ্যোগ করিলেন; তৎকালে কাপাডোশিয়া নামে ও বিথিনী ও প্লেস ও মাসিডন এবং সমুদয় গ্রীক দেশ এই সকল দেশ ঐ রাজার রাজ্য ভুক্ত ছিল, এতমিহিত্তে রুমি লোকেরা সর্বসম্মতি পূর্বক শিলা-নামক ব্যক্তিকে দেশাধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত করিয়া ঐ সংগ্রামের সেনাপতি করিলেন। আর তিনি বিষয় সুখভোগ ইচ্ছুক হইলেও তথাপি অধিক যশ আকাঙ্ক্ষা প্রযুক্ত সর্বপ্রিয় হওনার্থে তাবতের সহিত প্রণয় রাখিতে সচেষ্ট ছিলেন। অধিক কিলিথিব, তিনি আপনায় স্থল বৃদ্ধি প্রযুক্ত প্রকৃত কোন গুণ না থাকাতে যে কোন ব্যক্তির স-

no real character of his own. In consequence of skill which he had displayed in the civil war, he was now appointed to the government of Asia Minor, in position to the claims of Marius.

During the absence of Sylla, Marius, with the assistance of Sulpicius, a tribune of the people, obtained a law that the Italian states should vote, not the rear of the other tribes, but indiscriminately with the rest. By the same law it was also enacted, that the command of the army appointed to oppose Mithridates, should be transferred from Sylla to Marius. Sylla, however, refused to obey the orders of Marius and the army, after slaying the officer sent to supersede him, intreated their general that he would let them directly to execute vengeance upon all his enemies at Rome. Accordingly, Sylla, who was naturally vindictive, determined to comply; and the army, animated with the resentment of their leader, breathed nothing but slaughter and revenge. It was to no purpose that the praetors went out from the city in form, to interdict its further progress; and, though the senate enjoined Sylla not to advance within five miles of Rome, he soon arrived with all his forces at the gates of the city, which he entered sword in hand, as into a place taken by storm. Marius and his partizans fled with precipitation. Sylla repealed all the laws which had been enacted by his opponents, and having, as he supposed, entirely restored peace to the city, departed upon his expedition against Mithridates.

Sylla, however, overlooked a very formidable opponent, who was daily growing into power and popularity at Rome. This was Cornelius Cinna, who, though

হিত সাক্ষাৎ হইত, তাহার ভাল মন্দ ইচ্ছা ও চেষ্টা দেখিয়া আপনিও তদনুরূপ ভাল মন্দ কর্ম করিতেম। এমন হইলেও কিন্তু তথাপি তিনি রুম রাজ্যের পূর্ব সঙ্গামে আপন নৈপুণ্য প্রকাশ করাতে রুমি লোকেরা এই আশিয়া দেশীয় সঙ্গামে মারিয়স সেনাপতিকে নিযুক্ত না করিয়া তাহাকে সেনাপতি নিযুক্ত করিল।

অপর এই শিলা সেনাপতি কোন সময়ে দেশান্তর প্রাপ্তিতে এখানে মারিয়স সেনাপতি সল্লিসিয়স নামক বিচারকর্তাকে সহায় করিয়া অনুরোধ করাতে এই রাজ্য নিয়ম বাহির হইল, যে ইটালী দেশস্থ লোকেরা অন্যান্য জাতিদিগের পশ্চাৎ না জানাইয়া তাবৎলোক এককালে সম্মতি অসম্মতি জানাইবে, এবং মিথ্রিডেটশ রাজার সহিত যুদ্ধে শিলা সেনাপতি না হইয়া মারিয়স ব্যক্তি সেনাপতি হইয়া গমন করিবে। এই প্রকারে রাজ্য আজ্ঞা পরিবর্ত হইলে শিলা সেনাপতি মারিয়সের আজ্ঞাবহ হইতে স্বীকৃত হইল না। তাহাতে তাহার আজ্ঞাকারি সৈন্যগণ প্রভুপদগাহক এই আগত সেনাপতিকে নষ্ট করিয়া আপনাদের সেনাপতিকে এই কথা কহিল, যে তুমি আমাদিগের অধ্যক্ষ হইয়া বিপক্ষদিগের প্রতিফল প্রদানার্থে রুম নগরে গমন কর। তাহাতে এই শিলা সেনাপতি স্বভাবতঃ দ্রোহী প্রযুক্ত জাতক্রোধে তাহা স্বীকার করাতে সৈন্যগণও রাগান্বিত হইয়া তাবৎ বিপক্ষদিগকে সংহার করিতে ছিন্ন করিল। এমন হইলে নগর রক্ষক ব্যক্তি এই সকল সমাচার শ্রবণ করিয়া তাহার আগমনের নিবারণার্থে স্ব সৈন্যে শূন্য বদ্ধ হইয়া বাহির হইলেন। এবং সভাস্থ লোকেরাও এই শিলাকে নগরের পাঁচ কোশের মধ্যে আসিতে নিষেধ আজ্ঞা দিলেন বটে, কিন্তু তথাপি এই শিলা সেনাপতি এসকল অপেক্ষা না করিয়া ঋড়হস্ত হওতো দেশাক্রমণের ন্যায় এই নগরের সিংহ দ্বার দিয়া নগরে প্রবেশ করিল। এ প্রকার বিপদ উপস্থিত হইলে মারিয়স সেনাপতি এবং তৎপক্ষীয় লোকেরা প্রাণভয়েতে ভ্রান্তরে পলায়ন করিল। এই রূপে শিলা সেনাপতি আপন বিপক্ষ নিরাকরণ করিয়া তৎকালে আপন শূন্যনগর বোধ হওয়াতে তিনি পুনর্বার এই মিথ্রিডেটশ রাজার সহিত সঙ্গাম করিতে যাত্রা করিলেন।

অপর এই রূপে শিলা সেনাপতি নিবিপক্ষ নগর করিলেন বটে, কিন্তু তৎকালে রুম রাজ্যের মধ্যে যে কর্নেলিয়স সিনা নামে তাহার

born of a patrician family, was strongly attached to the people from motives of ambition. Rash, hot, and obstinate, but at the same time bold and enterprising, he was eager after glory, but incapable of patiently waiting its regular approach. He obtained the consulship in opposition to the influence and interest of Sylla, endeavouring by force to procure an abrogation of the laws in favour of the patricians: a powerful body of Sylla's friends opposed him, and defeated his purpose.

He then began to make levies both of troops and money, and, having prevailed on the soldiers to espouse his cause, was joined by several of the senators, who had hitherto wavered in their resolution. What, however, was equal to an army in itself, tidings were brought that Marius, who had escaped from a thousand perils, was with his son on the road to make common cause with him. This general, at the age of seventy, after numberless victories, and six consulates, had wandered for some time as an outcast from society, and in danger every hour of falling into the hands of his enemies. Thus encompassed with danger, he was obliged to conceal himself in the marshes of Minturnæ, where he continued a whole night in a quagmire. At break of day he left this dismal place, and made toward the seaside, where he hoped to find a ship to facilitate his escape; but being known and discovered by some of the inhabitants, he was conducted to a neighbouring town with a halter round his neck, and while st

এক জন পুৰুষ পুৰিষোণির বল বিক্রমাদি দ্বিধেই শুক্ল পক্ষীয় চন্দ্রকলার ন্যায় বৃদ্ধি পাইতেছিল, অনুমান হয় যে শিলা সেনাপতি তাহাকে বিন্মত হইয়াছিলেন; এই ব্যক্তি কলৌষ বংশোদ্ভব হইলেও তথাপি স্বকায়্য সাধনার্থে সাধারণ লোকদিগের সহিত পুণয় পূৰ্বক সর্বদা থাকিতেন। তিনি অতিশয় একগুঁয়া ও অবিবেচক ছিলেন, এবং পুচুগুরাগী ও হতবুদ্ধি এবং ভয়শূন্য যোর উৎসাহসী ছিলেন। আর তাহার যশ প্রাপ্ত্যৰ্থে অতিশয় আকিঞ্চন পুয়ুক্ত ক্রমে সুখ্যাতি লইতে ধৈর্য্যাবলম্বন করিতে পারিলেন না। অতএব শিলা সেনাপতি নানা চেষ্টাতে বাধিত হইলেও তথাপি সে ব্যক্তি দেশাধীক্ষণদে নিযুক্ত হইয়া কলৌষ লোকদিগের পক্ষে পূৰ্ব্বস্থাপিত ব্যবস্থা সকল লোপকরণার্থে সচেষ্ট হইলেন বটে, কিন্তু শিলা সেনাপতির দলভুক্ত লোকেরা তদ্বিবয়ে নিতান্ত বাধা জন্মান্তে তাহার সে সকল আকিঞ্চন নিযুক্ত হইয়া উঠিল।

তদনন্তর এমন হইলে শিলা সেনাপতি নানা প্রকারে বিস্তর ধন ও সৈন্যাদি সংগৃহ করিতে লাগিল, তাহাতে তাবৎ সেনাগণ এই সেনাপতির পক্ষ হওয়াতে উভয় পক্ষ ভিন্ন যে সকল সভ্য লোক ছিল, তাহারাও তাহার গণীভূত হইল; আর মারিয়স সেনাপতি যে পুত্র সমভিব্যাহারে লইয়া তাহার যুদ্ধের সাহায্যার্থে আসিতেছেন, ইহাতে এই শিলা সেনাপতি সর্বপ্রকারে আপনার মৌভাণ্ডা জ্ঞান করিলেন। ফলতঃ এই মারিয়স সেনাপতি সত্তরি বৎসর বয়ঃক্রমের মধ্যে ছয় বার দেশাধীক্ষ হইয়া অনেক বার সংগ্ৰাম জয়ী হইলেও তথাপি লোকেরা তাহাকে দেশান্তর করাতে তিনি শূন্যহস্ত-গত হওনের ভয়পুয়ুক্ত বহু দিবসাবধি দিগদিগন্তরে ভ্রমণ করিতে ছিলেন; কিন্তু শেষে এমন বিপদ ঘটিল, যে এক দিন চতুর্দিকে শত্রুর আগমন দেখিয়া মিনটর্না দেশীয় বৃহজ্জলার পক্ষেতে সমস্ত রাত্রি তাহার লুক্কায়িত হইয়া থাকিতে হইল। পরদিবস পুভাতে শত্রু-হস্তহইতে মুক্ত হওনার্থে কোন প্রকারে কোন জাহাজে গমন করিবার নিমিত্তে সমস্ততীরে প্রস্থান করিলেন বটে, কিন্তু সে স্থানে এমন বিপদ ঘটয়া উঠিল, যে তদদেশস্থ লোকেরা তাহাকে হস্তগত করিয়া শৃঙ্খলেতে তাহার গল দেশ বন্ধন পূৰ্বক এই সর্বগাত্রে কন্দমের সহিত নিকট বর্তি কোন নগরে পৌরন করিয়া কারাগারে বদ্ধ করিল। অনন্তর কিয়দিনাবসানে ভয়গরস্থ লোকেরা ক্রমি সভ্য লো-

covered over with earth, sent to prison. Willing to conform to the orders of the senate, the governors of the place soon after sent a Cimbrian slave to dispatch him; but when the barbarian entered the dungeon for this purpose, he stopped short, being intimidated by the dreadful rising and awful voice of the victim, who sternly demanded, if he had the presumption to kill Caius Marius? Unable to reply, the slave threw down his sword, and, rushing back from the prison, declared that he found it impossible to kill him. The governor, considering the fear of the slave as an omen in favour of the unhappy exile, gave him once more his freedom, and provided him with a ship to convey him from Italy. He afterwards landed in Africa, near Carthage, and was ordered to retire by the prætor who governed, and to whom he had been formerly kind. He then embarked once more, and not knowing where to land without encountering an enemy, spent the winter at sea; and after being joined by his son, who had with difficulty escaped from the inhospitable court of an African prince, he accidentally heard of the activity of Cinna in his favour, and accordingly made the best of his way to join him. Cinna, being apprised of his approach, sent his lictors, with all other marks of distinction, to receive him. Marius, having collected a numerous body of forces, posted himself upon a hill that overlooked Rome, where he was joined by Cinna, with an army as

কনিগের আকানুসারে এই মারিয়স সেনাপতিকে বধ করণার্থে যিহু-
য়া দেশীয় এক জন ক্রীত দাসকে কারাগারে প্রেরণ করিল। তাহাতে
যখন এই বন্দ্য লোক ঋদ্ধ হইয়া কারাগারের দ্বারে প্রবেশ করিল,
তখন এই সেনাপতির বিকট মূর্তি ও ভয়ঙ্কর গভীর কথা শুনিয়া
ভয়েতে কাষ্ঠের ম্যায় শুদ্ধ হইল। এমন হইলে এই সেনাপতি তাহাকে
জিজ্ঞাসা করিলেন, যে কেয়স মারিয়সকে বধ করণের উপযুক্ত এতা-
দূশ সাহস কি তোমার আছে? তাহাতে এই ব্যক্তি বিক্রম পূর্ণ
পূর্বক উত্তর করানুরে থাকুক, আরো ভয়েতে অবাক হইয়া অন্ত পরি-
তাগ পূর্বক বেগে পলায়ন করিল। আর নিজ কস্তা দিগের নিকটে
গিয়া কহিল, যে মহাশয়, কাহারো এমন সাহস নাই, যে এই ব্যক্তিকে
বধ করিতে পারে। এমন হইলে তখন তন্নগরস্থ লোকেরা এই দাসকে
এতাদূশ নিষয়াপন্ন ও ভীত দেখিয়া কারাহু ব্যক্তি যে দেবানুগৃহীত
লোক, ইহা বোধ হওয়াতে তাহাকে কারাহইতে মুক্তি পুদান পূর্বক
দেশান্তর গমনার্থে এক খানি জাহাজ পুদান করিল। এই পুকারে মারি-
য়স সেনাপতি তথাহইতে উদ্ধার পাইয়া জাহাজ আরোহণ পূর্বক
কাথেজ নগরীয় আফ্রিকা দেশে গিয়া উত্তরিলেন বটে, কিন্তু তিনি
পূর্বে তদেশীয় রাজার যথেষ্ট উপকার করিলেও তথাপি সে ব্যক্তি ৯-
কালে তাহাকে সে স্থানহইতে প্রস্থান করিতে আজ্ঞা দিল; অতএব
সুতরাং পুনরায় গিয়া তাহার এই জাহাজে আরোহণ করিতে হইল।
এইরূপ শত্রু ভয়েতে কুত্সাণি উত্তরিতে না পারিয়া শিশির কালে এই
জাহাজে বাস করাতে আপন পুত্রের সাক্ষাৎ পাইলেন; সে ব্যক্তি
আফ্রিকা দেশীয় এক জন রাজার শরণাগত হইলেও তথাপি সে
স্থানে আশ্রয় না পাইয়া কোন পুকারে পিতার সমীপে উপস্থিত
হইলেন। এমন সময়ে রুম দেশীয় শিলা সেনাপতির সহিত যে
শিনা অধ্যক্ষ যুদ্ধের উদ্যোগ করিতেছে, এই সমাচার পাইয়া তা-
হার পিতাপুত্র তাহার সহিত যোগ করণার্থে অবিলম্বে প্রস্থান
করিলেন। এই পুকারে মারিয়স সেনাপতির আগমন সম্বাদ শুনিয়া
শিনা অধ্যক্ষ কতক গুণীন লোক পাঠাইয়া যথেষ্ট জুভার্থনা পূর্বক
তাহাকে আনয়ন করিলেন। পরে মারিয়স সেনাপতি যথেষ্ট নৈন্য
সংগৃহ পূর্বক রুম রাজার নিকটবর্তি একটি পর্বতোপরি গিয়া শিনা
অধ্যক্ষের সহিত যোগ করাতে এই শিনা অধ্যক্ষ তদুপা নৈন্য সংগৃহ
করিয়ন এই এক স্থানে উভয়েই গিয়া রহিলেন। আর উভয়ের অন্তঃ-

unnumerous as his own, and being instigated with the same spirit of revenge, they resolved to lay siege to the native city.

The senate and consuls, driven almost to despair, had no other resource than submission ; and sending ambassadors to the two generals, assured them of their acquiescence, and desired them to enter the city peaceably and spare their country. Marius, however, massacred all who had been obnoxious to him, without pity or remorse. Several senators of the first rank were butchered in the streets, their heads placed upon the rostrum and their bodies given to be devoured by dogs. The bloodhounds of this monster, breathing slaughter and vengeance, stabbed fathers of families in their own houses ; violated the chastity of matrons ; and carried away their children by force. Many, who sought to propitiate the tyrant's rage, were murdered in his presence ; many, who had never offended him, were put to death ; and, at last, even his own officers could not approach him without terror. Marius next abrogated all the laws which were made by his rivals, and then created himself consul with Cinna. After gratifying his two favourite passions, vengeance and ambition, and having deluged his country with blood, he died the month after, aged upwards of seventy years. Happy had it been for mankind had his death happened at a more early period.

করবার জন্য ক্রোধ প্রযুক্ত রুম নগর নিজঃ জন্ম স্থান হইলেন ও তথাপি এই নগর বেঁটন করিয়া আক্রমণ করিতে মনস্থ করিলেন।

পরে সভাহ লোকেরা এবং দেশাধ্যক্ষেরা এই দুই সেনাপতির এতাদৃশ ভয়ানক কন্ঠের চেষ্টা দেখিয়া এক প্রকার নিরাশ হইয়া কেবল তাহাদিগের বশ্যতা স্বীকার করণ ব্যতিরেক যে আর কোন উপায় নাই, ইহা নিতান্ত বোধ হওয়াতে তাহাদের নিকটে এক জন দূতদ্বারা এই কথা কহিয়া পাঠাইলেন, যে তোমরা নিজ দেশ নষ্ট না করিয়া অহিংসা ধৰ্ম্মেতে নগরমধ্যে আগমন কর, ইহাতে আমরা তোমাদিগের আজ্ঞানুসারে চলিব। এ প্রকার মিনতি বাক্য কহিলেন, কিন্তু তথাপি মারিয়স সেনাপতি সে কথা তুচ্ছ বোধ করিয়া মহা ক্রোধেতে আশ্ব বিপক্ষদিগকে বধ করিতে লাগিল, এবং রাজ পক্ষ মধ্যে বিস্তরঃ সভাহ মহল্লোকদিগের মস্তক ছেদন পূর্বক এই সকল মুণ্ড মঞ্চোপরি রাখিয়া শরীরকে কুকুরদিগকে পুতান করিতে লাগিল। আর এই পাশও দুরাচার বশকারি নৈন্য সকল প্রচণ্ড রাগোন্মত্ত হইয়া মারঃ শব্দেতে স্বঃ পরিবারের সম্মুখে তাহাদের পিতা মাতাকে ছোরাঘাতে বিনাশ করিতে লাগিল, এবং মান্য স্ত্রী লোকদিগের বলাৎকারেতে সত্যিহ নষ্ট করণ পূর্বক তাহাদিগের সম্মান সম্মতিদিগকে বলিতে হরণ করিয়া লইল। আর তাহার এই দুরাচার এই প্রকার সর্বনাশকারি ক্রোধ সম্বরণ করাইতে সচেষ্ট হইয়াছিল, তাহাদিগের যে স্ব সাক্ষাতে পুণঃ হরণ করিল তাহা কেবল নয়, আরো নিরপরাধ ব্যক্তিদিগেরও পুণঃহস্তা হইল; অতএব এই রূপ আতান্তিক ক্রোধ দেখিয়া শেষে তাহার আশ্রয় বন্ধুবর্গও ভয় প্রযুক্ত তাহার সম্মিষ্টবর্তী হইতে সাহসী হইল না। পরে শিলা সেনাপতি কতক যে সকল ব্যবস্থা স্থাপিত হইয়াছিল, মারিয়স সেনাপতি তাহা সমলে উৎপাটন করিয়া নিজ সহকারের নিমিত্তে এই শিলা সেনাপতিকে দেশাধ্যক্ষ করিলেন, এই প্রকারে তাহার অভ্যুত্থানের প্রতিহিংসা ও উচ্চ পদাভিলাষ সম্পূর্ণ করিয়া নিজ জন্ম দেশ কৃষিরেতে আত্মাবিত করিয়া সমস্ত বৎসর বয়ঃক্রমের অধিকেতে পুণঃভাগ করিলেন; কিন্তু তাহার এই মরণ যদ্যপি কিছুদিন পূর্বে হইত তবে লোকদিগের এরূপ অমঙ্গলের বিষয় ঘটিত না।

These melancholy accounts being brought to Sylla, he concluded a peace with Mithridates, and prepared to take vengeance on his enemies in Rome. Cinna endeavoured to oppose his return, by sending an army into Asia, to attack Mithridates, under the command of Valerius Flaccus, his colleague in the consulship; but the troops, revolting from their allegiance, deserted to join their fellow-citizens in the army of Sylla. Soon after, the ill-timed severity of Cinna produced a tumult and a mutiny through the whole army; and while he endeavoured to prevent or appease it, he was run through the body by an unknown hand.

Sylla, after a favourable passage, landed at Brundisium, where he was joined by Pompey, afterwards surnamed the great, and by the remains of that shattered party which had escaped the proscriptions of Marius. Italy, from one extremity to the other, soon felt all the desolations and miseries of a declared civil war. Sylla employed large sums of that money which had been plundered from the East in extending his interests all over the country, and even among the barbarous nations of Gaul. Cato and young Marius were chosen consuls. Both factions, exasperated to madness by mutual injuries and recriminations, gave vent to their fury in several engagements, in most of which Sylla was victorious. The forces on the side of Marius were more numerous; but those of Sylla were better united and disciplined.

A large army of the Samnites, which was headed by several Roman generals, and by Telesinus, a Samnite, avoided the troops of Sylla, as well as those of Pompey, and marching with great expedition to Rome,

পরে শিলা সেনাপতি স্ব দেশের এই সকল দুইটীয়া সমাচার প্রাপ্ত হইয়া মিস্রিডাটিশ রাজার সহিত সন্ধি পূর্বক রুম নগরস্থ নিজ বিনোদিনের প্রতিকূল প্রদানার্থে উদ্যোগ করিতে লাগিলেন, তাহাতে শিলা অধ্যক্ষ শিলা সেনাপতির এই সকল উদ্যোগ উদ্ধ করণার্থে নিজ সহকারি বালিরিয়স ফ্রাকস নামক ব্যক্তিকে বিকল্প সেনার অধ্যক্ষ করিয়া এই মিস্রিডাটিশ রাজার সহিত সংগ্রামার্থে আশিয়া দেশে পাঠাইলেন বটে, কিন্তু এই সকল সৈন্যেরা বালিরিয়স অধ্যক্ষের হস্তবশতা ত্যাগ করিয়া এই শিলার অধীন সৈন্যদিগের সহিত যোগ করিল। তাহাতে শিলা অধ্যক্ষ অবিবেচনা পূর্বক লোকদিগের সহিত ঘোরতর দ্বন্দ্ব করাতে এই অধ্যক্ষের বিরুদ্ধে সৈন্য মধ্যে কচকের দল হইয়া মহা একটি উপপ্লব হইয়া উঠিল। এমন হইলে তিনি যখন এই বিরোধ সাধনা করিতে গমন করিলেন, তৎকালে কোন ব্যক্তি কর্তৃক বর্ষাঘাতে বিদ্ধ হইয়া প্রাণত্যাগ করিলেন।

অপর এই প্রকারে স্ব রাজ্যের মধ্যে যুদ্ধ হওয়াতে যে কি পর্য্যন্ত দুর্গতি হইল, তাহা ইটালী দেশের আদালত সীমার অধ্যক্ষ স্ক্যুদয় লোকেই বিশেষ রূপে জানিতে পারিলেন। সে যাহা হউক, পশ্চাৎ এই শিলা সেনাপতি তাহাজ্জ যাত্রার সুযোগ পাইয়া বুনডুবিয়স নামক নগরে উপস্থিত পূর্বক মহান্ উপাধি প্রাপ্ত যে পম্পা নামক সেনাপতি, তাহার সহিত এবং মারিয়স সেনাপতির দণ্ড হইতে রক্ষা প্রাপ্ত যে সকল সৈন্য, তাহাদিগের সহিত যোগ করিয়া পূর্ব দেশ হইতে আনীত যে সকল লুণ্ঠিত ধনাদি, তাহা নিষ্কমত্ব রূপে জলবৎ বিতরণ পূর্বক ফরাশীষ অসভ্য লোকদিগকে এবং তন্নিম্ন দেশ দেশান্তরায় লোকদিগকে নিজ পক্ষে আনয়নার্থে সচেষ্ট হইলেন। এমন হইলে কার্বো নামে এবং কনিষ্ঠ মারিয়স নামে এই দুই জন দেশাধ্যক্ষ স্থাপিত হইলে পর উভয় পক্ষীয় লোকেরা জাত ক্রোধে ও হিংসাতে উন্মত্ততুল্য হইয়া ঘোরতর সংগ্রাম আরম্ভ করিল, তাহাতে মারিয়স সেনাপতির বহু সখ্যক সৈন্য থাকিলেও তথাপি শিলা সেনাপতির সৈন্যগণ রণবিষয়ে নিপুণ প্রযুক্ত প্রায় জয়যুক্ত হইয়া উঠিলেন।

কিন্তু এদিকে সামনাইট দেশীয় সৈন্যগণ কতক গুলোর ক্রমি, সেনাপতিকে অধ্যক্ষ করিয়া এবং স্ব দেশীয় টেলসাইনস্ নামে সেনাপতির সহিত গুপ্ত ভাবে গমন পূর্বক বেগেতে শিলা সেনাপতি ও

tacked the city. Though the Romans fought with that decision which the consciousness of defending every thing dear inspires, they became disheartened by the loss of their general, and seemed preparing for flight, when the troops of Sylla arrived to their assistance. A general and dreadful conflict ensued between the Samnite and Roman army. The battle continued till the morning, when Sylla found himself completely victorious, and visited the field of action, on which more than fifty thousand of the vanquished and the victors lay promiscuously. Marius was found among the slain. Sylla, who had now become the undisputed master of his country, entered Rome at the head of his army. Happy would it have been for his country had he ceased to live when he ceased to conquer. Eight thousand men, who had escaped the general carnage, having submitted to the conqueror of Rome, he caused them to be shut up in a large house in the Field of Mars, and put to death. The day after, he proscribed forty senators and sixteen hundred knights, and two days after that, forty senators more, with an infinite number of the richest citizens of Rome. He declared the children and the grand-children of the opposite party infamous, and divested them of the rights of freemen; and ordained, by a public edict, that those who saved or harboured any of the proscribed, should suffer in their place. He set a price upon the heads of such as were thus to be destroyed, and promised two talents for every murder. Slaves, excited by such offers, massacred their

শিলা সেনাপতির দল উদ্ভূত হইয়া হঠাৎ রুম নগর আক্রমণ করিল। তাহাতে রুম নগরস্থ লোকেরা স্বঃ সর্বস্ব রক্ষার্থে অতি দ্রুত সাহস পূর্বক যুদ্ধ করিতে লাগিল বটে, কিন্তু হঠাৎ তাহাদিগের সেনাপতির বধ হওয়াতে তাহারা ভরসাশূন্য হইয়া পলায়ন করিতে উদ্যত হইল; এমন সময় শিলা সেনাপতি এ ভীত সৈন্যদিগের সাহায্যার্থে হৃৎকারশব্দ পূর্বক উপস্থিত হইলে উভয় লোকেতে যোরতর তরুল সংগ্রাম আরম্ভ হইল। এইরূপে প্রভাত পর্যন্ত যুদ্ধ করত শেষে শিলা সেনাপতি জয়যুক্ত হইয়া রণস্থলে গিয়া দেখিলেন, যে উভয় পক্ষীয় পক্ষাশ সহস্র সেনা প্রাণত্যাগ পূর্বক রণাশ্রয়ী হইয়াছে; এবং তদ্বধো মারিয়স সেনাপতিও প্রাণত্যাগ করিয়াছে। এমন হইলে শিলা সেনাপতি কিছুটকে রুম নগরে গিয়া বেঞ্চা পূর্বক রাজ্য কর্তৃত্ব করিতে লাগিলেন। ইহাতে ইতিহাসবেত্তারা লিখেন, যে শিলা সেনাপতি যদ্যপি এই যুদ্ধ জয়ের পর নিবৃত্তি পূর্বক প্রাণত্যাগ করিতেন, তবে লোকদিগের সর্বমত প্রকারে ভাল হইত; কেননা পক্ষাৎ এই ব্যক্তি এমন দুর্য্যভাচরণ করিতে লাগিলেন, যে তাহাতে নগরস্থ লোকেরা স্থির হইতে পারিল না। অর্থাৎ এই সংহারক সমরহইতে রক্ষাপ্রাপ্ত যে আট হাজার সৈন্য ছিল, তাহারা এই জয়ী সেনাপতির বশতা স্বীকার করিলেও তথাপি এই সেনাপতি তাহাদিগের মাস্ দেবতার প্রাপ্তির মধ্যবর্তি একটি বৃহৎস্বয়ং বধ করিয়া প্রাণ দণ্ড করিল, এবং বিপক্ষ লোকদিগের পুত্র পৌত্রাদিগকে পদচূত করিয়া রাজ-বিষয়ক ক্রমতা শূন্য করিল। আর চল্লিশ হাজার সভ্য লোক, ও বোল শত সম্ভ্রান্ত লোক, এবং উদ্ভিন্ন রুম দেশীয় অসংখ্য ভাগ্যবান লোক এই সকল লোকদিগের পুত্রোক্তের সর্বস্ব বলেতে হরণ করিয়া যে স্বঃ পদহইতে দূর করিল তাহা কেবল নয়, আরো এই সকল লোককে যে ব্যক্তি আশুগ দিবে তাহাকেও এই সকল দণ্ড দিতে আজ্ঞা প্রকাশ করিল। ফলতঃ এই দুরাত্ম এই আজ্ঞা প্রকাশ করিল, যে এই সকল লোকদিগকে যে ব্যক্তি বধ করিবে সে ব্যক্তি পুত্রোক্ত লোকের হিসাবে দুই ২ কিকর রূপা পাইবে; অতএব এই একটি লোকের আশা পাইয়া ক্রীত দাস সকল নিজ ২ ভর্তাকে বধ করিয়া এবং পুত্রগণেরা নিজ ২ পিতা মাতাকে ধিনাশ করিয়া রক্ত চিহ্নিত

masters, and, what is more shocking, children, whose hands still reeked with the blood of their parents, came confidently to demand the wages of parricide.

His own enemies were not the only sufferers: Sylla permitted his very soldiers to revenge their private injuries. Riches now became dangerous to the possessor, and even the reputation of fortune was equivalent to guilt. The brother of Marius felt the most refined cruelty of the tyrant, who first caused his eyes to be plucked out deliberately; then his hands and legs to be cut off at several times, to prolong his torments; and in this agonizing situation, left him to expire! Humanity sickens at the relation of such horrors. These barbarities, however, were not confined to Rome: the proscription was extended to the inhabitants of many of the cities of Italy; and even whole towns and districts were ordered to be laid waste. Sylla gave these to his soldiers, who, still wanting more, excited him to new acts of cruelty. He, however, permitted Julius Cæsar, who had married the daughter of Cinna, to live; though he was heard to say, that there were many Mariuses in him. After executing these horrid and sanguinary measures, he invested himself with the dictatorship, which gave an air of justice to every oppression. Thus the government of Rome, having passed through all the forms of monarchy, aristocracy, and democracy, began to settle into despotism.

Sylla added three hundred of the knights to the senate, and ten thousand of the slaves to the body of the people. To the surprise of every one, this despot not only quitted a power which he had usurped at so much risk and danger, but offered to take his trial before the

হস্তের সহিত ঐ দুরাচার নিকটে আনিয়া পুরুষার প্রার্থনা করিতে লাগিল।

আর এই রূপে শিলা সেনাপতি যে কেবল নিজ বিপক্ষ লোকদিগকে সংহার করিয়া মনের কাতক্ৰোধ দূর করিলেন, এমন নয়, সৈন্যদিগের যে সকল বিপক্ষ ছিল তাহাদিগকেও ঐ রূপে বিনাশ করিতে অনুমতি দিলেন। তাহাতে কাহারো ধন আছে এমন জন-জ্ঞতি হইলেই তাহার এই দণ্ডভোগ করিতে হইত; অতএব তৎকালে এ নিমিত্তে কাহারো কিছু ধন থাকিলেই সে সর্বদা সশঙ্কিত হইয়া থাকিত। আর বিশেষতঃ মারিয়স সেনাপতির ভ্রাতার পুত্র তাহার এমন বজ্রাঘাত স্বরূপ ক্রোধ বৃদ্ধি পড়িল, যে তাহার চক্ষুদ্বয় উৎপাটন পূর্বক ক্রমেঃ হস্ত পদাদি ছেদন করিয়া প্রাণ দণ্ড করিতে আজ্ঞা দিল। অতএব অধিক কি লিখিব, ঐ পালিষ্ঠের দৌরাভ্যার বিষয় শ্রবণ করিলে যাহার শরীরে দয়ার কণিকা মাত্র আছে, সে ব্যক্তিও তাহাকে বিষ্কার না দিয়া নিরস্ত হইতে পারে না। আর এই রূপ দৃষ্টিনা যে কেবল রুম দেশে ঘটিয়াছিল এমন নয়, তাবৎ ইটালী দেশেতেই এক প্রকার দুর্যোগ হইতে লাগিল। ফলতঃ ঐ পাষণ্ড সৈন্যদিগের বেতন দিবার নিমিত্তে ছল করিয়া সমুদয় দেশ প্রদেশ উদ্ধ্বিগ্ন করিতে লাগিল। এমন হইলেও তথাপি সৈন্যগণ তাহাতে তৃপ্ত না হইয়া ঐ দুরাচারকে আরো অধিক দৌরাভ্য করণে প্রবৃত্তি জন্মাইতে লাগিল। সে যাহা হউক, কিন্তু জুলিয়স কাইসার নামে শিলা সেনাপতির জামাতাকে প্রাণের সহিত নষ্ট করিল না বটে, কিন্তু তথাপি তাহাকে মারিয়স সদৃশ বিপক্ষ করিয়া দোষী করিল। এই রূপে রুম নগরে ভয়ানক রক্তশোভ বহিলে পর শিলা সেনাপতির ছলদ্বারা ঐ সকল উৎকট দৌরাভ্যাকে লোকদিগের যথার্থ বোধ করণার্থে আপনি দেশাধিকার হইল; অতএব সেই পর্যান্ত রুম নগরে এই রূপে ক্রমেঃ রাজ কর্তৃত্ব ও কুলীন কর্তৃত্ব এবং সাধারণ কর্তৃত্ব হইয়া অবশেষে এক জনের অধীনে রাজকর্তৃত্বাদি সম্মত হইতে লাগিল।

তদনন্তর ঐ শিলা সেনাপতি তিন শত সম্ভ্রান্ত লোকদিগকে লভ্যভক্তি করিয়া দশ হাজার ক্রীত দাসদিগকে সাধারণ লোকের মধ্যে ডুক করিলেন। আর তিনি এই সকল কৰ্ম্ম করিলেন বটে, কিন্তু শেষে এমন একটি আশ্চর্য্য কৰ্ম্ম করিলেন যে তাহা দেখিয়া

people, whom he constituted judges of his conduct. After divesting himself, in their presence, of his office, he dismissed the lictors who guarded him, and continued to walk for some time in the forum, unattended and alone. When evening approached, he retired towards home, and was followed all the way by the people in a kind of silent astonishment mixed with awe. Of all that great multitude, which he had so often insulted and terrified, none were found hardy enough to reproach or accuse him, except one young man, who pursued him with invectives to his own door. Sylla disdained to reply to so mean an adversary, but turning to those that followed, he observed, "That the insolence of this fellow would, for the future, prevent any man from laying down an office of such supreme authority." It is difficult to explain by what motives Sylla was induced to abdicate the dictatorship; whether his vanity, or a deep laid scheme of policy, was the cause of it; whether he was satiated with the usual adulation which he received from the terror of his power, and was now desirous of procuring some for his patriotism; or whether he dreaded assassination, and was willing to disarm vengeance by retiring from the splendours of an envied situation. It is not improbable, however, that he expected that the people would voluntarily confer on him, as a gift, the power which he made a show of relinquishing. He made his own epitaph, which implied, "That no man had ever exceeded him in doing good to his friends, or injury to his enemies."

On the death of Sylla, the old dissensions, which had been smothered for some time, burst out into a

লোকেরা চমৎকার বোধ করিল, অর্থাৎ তিনি এই রূপ ন্যাসাহসী ও বিপদগুহু হইয়া যে সর্বাধ্যক্ষপদ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তাহা স্বেচ্ছাধীন অনায়াসে পরিত্যাগ করিয়া তাবলোকদিগের সমীপে আপনি বিচারিত হইতে স্বীকৃত হইলেন; তাহাতে তাবলোকের সাক্ষাতে আপনি পদচ্যুত হইয়া তৈনাতি সেনা সকলকে বিদায় পূর্বক একাকী সভাগৃহমধ্যে ইতস্ততো গমনাগমন করিতে লাগিলেন। পরে সূর্যাস্ত সময়ে নিজগৃহের পুতি গমন করিলেন। এ রূপ হইলে নগরস্থ সমুদয় লোক আশ্চর্য্যজ্ঞানে অবাক্ হইয়া তাহার পশ্চাৎ ২ গমন করিল; তাহাতে আরো একটি আশ্চর্য্য বোধ হইল এই, যে তিনি তাবলোকের পুতি এই রূপ লাঞ্ছনা করিলেও তথাপি তৎকালে এক জন যুবা পুরুষ ব্যতিরেক আর কেহ তাহার পুতি দোষারোপণ করিল না; তাহাতে তিনি ঐ যুবাকে উত্তরের অযোগ্য ক্রম শত্রু বোধ করিয়া লোকদিগের নিকটে এই কথা কহিলেন, যে এই প্রকার দুক্টের নিন্দনীয় কথাতে বোধ হয়, যে অদ্যাবধি এতাদৃশ পদ কেহ পরিত্যাগ করিবে না। সে যাহা হউক, কিন্তু ঐ ব্যক্তি যে কি নিমিত্তে ঐ অধ্যক্ষপদ ত্যাগ করিল, তাহা লোকদের বুদ্ধির অগম্য হইলেও লোকেরা নানা প্রকার অনুমান করিতে লাগিল; অর্থাৎ কেহ ২ অনুভব করিল এই, যে তিনি কেবল নিজ গরিমাতে ঐ পদ ত্যাগ করিলেন, আর কেহ ২ কহিল যে কোন নিগূঢ় চাতুর্য্য প্রযুক্ত, এবং কেহ ২ কহিল যে তিনি লোকদিগের ভয় ও মনোরঞ্জন কথাতে তৃপ্ত হইয়া এই ক্রমে দেশের হিতচ্ছায়া আত্মপ্রশংসা প্রার্থনা করিতেছেন, আর কেহ ২ কহিলেন যে তাহা নয়, তিনি কেবল শত্রুহট্টে গুপ্ত মরণের ভয়েতে নিজ পদ ত্যাগ করিয়া লোকদিগের হিংসাহট্টে মুক্ত হইলেন। সে যাহা হউক, কিন্তু তিনি পদ ত্যাগ করিলেও তথাপি লোকেরা যে স্বেচ্ছাধীন তাহাকে পুনরায় ঐ পদে নিযুক্ত করিবেন এমন বোধ করিলেন। আর মরণের পূর্বে নিজ কবরে এই লিখিয়া রাখিলেন, যে বহু লোকদিগের উপকার করণে এবং শত্রুদিগের অপকার করণে আমার সমস্ত লোক আর কেহ হয় নাই।

তদনন্তর উভয় পক্ষীয় লোকদিগের পারস্পর বিচ্ছেদানল বহু দিবসাবধি ধুমায়মান হইতেছিল বটে, কিন্তু এই ক্রমে শিলা সেনাপতির মৃত্যু রূপ প্রবল বায়ুর আগমনেতে তাহা দোদুল্যমান শব্দে

flame between the two factions, supported severally by the two consuls, Catulus and Lepidus. The latter wished to rescind the acts of Sylla, and recall the exiled Marius; whilst the former vigorously opposed, and effectually counteracted the designs of his colleague. Lepidus escaped into Sardinia, where he fell a prey to grief for his disappointed hopes.

However, the party of Lepidus did not expire with him; for a more dangerous enemy still remained in Spain. This was Sertorius, a veteran soldier, who had been bred under Marius. He was temperate, merciful, and brave; and in military skill he seemed to excel every other general of his time. On the extinction of the Marian party, he fell into the hands of Sylla, who dismissed him with life upon account of his known moderation; but who soon after, capriciously repenting his clemency, proscribed, and drove him to the necessity of seeking safety in a distant province. At length, after several attempts on Africa, and the coasts of the Mediterranean, he found refuge in Spain, whither all who fled from the cruelty of Sylla resorted to him, and of these he formed a senate which gave laws to the whole province. For eight years he continued to sustain a war against the whole power of the Roman state; and he so often defeated Metellus, an old and experienced commander, that the senate found it necessary to send

প্ৰবলিত হইয়া উঠিল। তাহাতে কাটিলস নামে এবং লিপিতস নামে যে দুই জন অধ্যক্ষ উভয় পক্ষের পক্ষে দলে একত্ৰ জন ছিলেন, তাহার মধ্যে শেষোক্ত ব্যক্তি শিলা সেনাপতির স্থাপিত ব্যবস্থা সকল লোপ করণে এবং মারিয়স সেনাপতির পক্ষীয় দেশ-চ্যুত লোকদিগের পুনরাবস্থান করণে অভিলাষ করিলেন। পর, কাটিলস নামে অধ্যক্ষ তদ্বিষয়ে সম্মত না হইয়া বহুবিধ চেষ্টাতে এমন সমস্যা বাধা দিলেন, যে তাহাতে লিপিতস অধ্যক্ষ দেশ পরিত্যাগ করিয়া সার্ডিনিয়া দেশে পলায়ন করিলেন। আর এইরূপে আপ-নার সমুদয় চেষ্টা নিষ্ফল হওয়াতে তিনি অত্যন্ত মনঃক্লম হইয়া শেষে দুর্ভাবনাতে প্রাণত্যাগ করিলেন।

অপর এইরূপে লিপিতস অধ্যক্ষের কাল প্রাপ্তি হইলেও তথাপি তৎপক্ষীয় লোকেরা বিপক্ষ লোকদিগের ঐবরতাচরণে নিরন্তর সঁচেঁট থাকিল ; বিশেষতঃ তৎপক্ষীয় মারিয়স সেনাপতির শিক্তিত সেটোরিয়স নামে এক জন পুৰল বৃদ্ধ যোদ্ধা স্তানিয়া দেশে ছিলেন, তিনি পরিমিতাচারী এবং দয়ালু অশ্বচ সাহসী ছিলেন। আর বোধ হয় যে রণবিদ্যাতে তাহার সদৃশ সেনাপতি আর কেহ ছিল না। তাহার দেশান্তর গমনের কারণ এই, যে মারিয়স সেনাপতির দল ভঙ্গ হইলে পর যখন তিনি শিলা সেনাপতির হস্তগত হইয়াছিলেন, তৎকালে ঐ সেনাপতি তাহাকে ধীর জ্ঞান করিয়া নষ্ট করিল না বটে, কিন্তু অল্প দিন বাদে তাহা দুষ্কর্মে বোপেতে মনস্তাপ করিয়া পুনর্ব্বার বলেতে তাহার সর্ব্ব হরণ করিয়া তাহাকে নষ্ট করিতে উদ্যত হইলে সুতরাং প্রাণরক্ষার্থে তাহার দেশান্তরে পলায়ন করিতে হইল; তাহাতে তিনি পুথমে আফ্রিকা দেশে এবং ভূমধ্য সমুদ্র-তীরে গিয়া বাস করিতে ইচ্ছা করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু শেষে স্তানিয়া দেশে গিয়া বসতি করিলেন। পরে ঐ দুরাশ্রা শিলা সেনাপতির হস্তহইতে পলায়িত ব্যক্তি সকল ক্রমে তাহার সম্মুখে গমন করিলে পর তিনি সে স্থানে একটি রাজসভা প্রস্তুত করিয়া ঐ সভাদ্বারা নিকটস্থ প্রদেশ সকলের উপর কর্তৃত্ব করিতে লাগিলেন। আর ঐ সেটোরিয়স সেনাপতি রুমি লোকদিগের সহিত ক্রমিক আট বৎসর পর্য্যন্ত ঘোরতর সংগ্রাম করিয়া তাহাদিগের প্রাচীন বহু শিক্তিত মিটলন্ নামক সেনাপতিকে পুনঃ এমন পরাস্ত করিতে লাগিলেন, যে তাহাতে অবশেষে রুমি লোকদিগের পক্ষী

Pompey to his assistance, with the best troops of the empire.

However, Sertorius maintained his ground against them both, and after many engagements, in which he was often victorious, began to meditate the invasion of Italy. But all his schemes were baffled by the treachery of one of his lieutenants, named Perpenna, who had some time before joined him with the shattered remains of Lepidus's army. A jealousy being raised between them, Perpenna invited him to a sumptuous entertainment, and after having intoxicated all his attendants, fell upon Sertorius, and treacherously murdered him. This barbarity only served to ruin his party, which had been entirely supported by the reputation of the general; for Perpenna being soon after overthrown by Pompey, was taken prisoner, and all the revolted provinces readily submitted. Perpenna, in hopes of saving his life, having offered to make some important discoveries, and to put into his hands all the papers of Sertorius, in which were several letters from the principal senators of Rome, Pompey rejected his offer, and ordered the traitor to be dispatched, and his papers to be burnt without reading them.

Pompey was now the most popular man in Rome. In his passage across the Alps homeward, he fell in with and defeated a large body of slaves, who had escaped after their overthrow by Crassus in Italy. By destroying this wretched band, he, as he expressed it to the senate, plucked up the war by the roots. Thus terminated the civil wars, which had been excited by the ambition of Marius and Sylla, and in which it is im-

নামক সেনাপতিকে উত্তম প্রবল যোদ্ধাগণের সহিত ঐ সঙ্গামে প্রেরণ করিতে হইল।

পশ্চাৎ এমন হইলেও সেটোরিয়স সেনাপতি এই দুই জন সেনাপতি কর্তৃক পরাস্ত হওয়া দূরে থাকুক, বরং পুনঃ জয় হইয়া শেষে ইটালী দেশ পর্য্যন্ত আক্রমণ করিতে মনস্থ করিলেন বটে, কিন্তু অবশেষে পরপেনা নামে তাহার এক জন সেনাপতির দোষেতে ঐ সমুদয় উদ্যোগ বিফল হইয়া উঠিল; যেহেতুক ঐ সেনাপতি লিপিতস সেনাপতির অবশিষ্ট সৈন্য লইয়া তাহার সহিত যোগ করিলে পর ঐ উভয় সেনাপতির মধ্যে পরস্পর একটি আন্তরিক বিচ্ছেদ হওয়াতে এক সময় ঐ পরপেনা সেনাপতি সেটোরিয়সকে ভোজননের নিমন্ত্রণ পূর্বক সমাদরেতে আনয়ন করিয়া তাহার সমভিব্যাহারে লোকদিগের বহু পান ভোজনেতে বিহ্বল করিয়া শেষে আক্রমণ পূর্বক ঐ সেটোরিয়স সেনাপতিকে বধ করিল; কিন্তু এই দুষ্কৃত্যবারা তিনি আপনার সর্বনাশ আপনিই ঘটাইলেন, যেহেতুক সেটোরিয়সের সেনাগণকে পশ্চাৎ যথেষ্ট সমাদর করাতে তাহার উৎসাহকারী হইলেও তথাপি তিনি পম্পী সেনাপতির সহিত সম্মুখে পরাজিত হইয়া পশ্চাদ্ভ্রমণ করিতে হইলেন। অতএব তাহার অধীনে যে সকল নগর ছিল, তাহাদিগের সুতরাং ক্রমি লোকদিগের বশতা স্বীকার করিতে হইল। আর পরপেনা সেনাপতি নিজ প্রাণরক্ষার্থে সমুদয় গুপ্ত কথা ব্যক্ত করণার্থে এবং ক্রমি মহাসভায় লোকদিগের বিস্তৃত লিপির সহিত সেটোরিয়স সেনাপতির সমুদয় কাগজ পত্রাদি প্রদানে স্বীকৃত হইলেও তথাপি পম্পী সেনাপতি তাহাতে সন্তুষ্ট না হইয়া ঐ রাজজোহি সেনাপতির প্রাণদণ্ড করিতে এবং ঐ সকল কাগজ পত্রাদি অগ্নিতে ডগ্ন করিতে আজ্ঞা দিলেন।

অনন্তর এই রূপ হওয়াতে পম্পী সেনাপতি লোকদিগের নিকটে সর্বাপেক্ষা অধিক প্রিয় ও মান্য হইয়া যৎকালে আলেক্সান্দর নামক পর্তুগীশ উত্তীর্ণ হইয়া ক্রম নগরে গমন করিতেছিলেন, তৎকালে পূর্বে ক্রাসস সেনাপতি ইটালী দেশে জয়ী হওন কালে যাহা প্রাণভয়ে পলায়ন করিতেছিল, ঐ সকল ক্রীত দাসদিগের সহিত সাক্ষাত হওয়াতে পম্পী সেনাপতি তৎক্ষণাৎ তাহাদিগকে বিনাশ করিলেন। আর তিনি মহাসভায় লোকদিগের প্রতি এই নিবেদন পত্র লিখিলেন, যে আমি সঙ্গামকে সমূলে উৎপাটন করি-

possible to advocate the cause of either party, since both were equally cruel, base, and self-interested.

Though the turbulence of faction was now apparently composed, the spirit of ambition still excited the state; and the example of Sylla shewed the probability of obtaining sovereign power. Pompey and Crassus, at this period, engrossed the principal favour both of the senate and the people. They were both conquerors; but Pompey was without an equal in military repute. Crassus, sensible of his inferiority in this respect, amassed wealth, which he devoted to the purposes of ambition. Jealousies soon arose, each secretly wishing to undermine the other, not for the purpose of freeing his country, but of establishing his own power. In order to obtain the favour of the people, Crassus entertained the populace at a thousand different tables; distributed corn to the families of the poor; and fed the greatest part of the citizens nearly three months: whilst Pompey laboured to abrogate the laws made by Sylla against the people's authority, and gave back to the tribunes of the people all their former privileges.

Manlius, one of the tribunes, preferred a law which was passed, that all the armies of the empire, the government of Asia, and the management of the war with Mithridates, king of Pontus, and Tigranes, king of Armenia, should be committed to Pompey alone.

রাহি; অতএব এই প্রকারে মারিফত সেনাপতি ও শিলা সেনাপতি এই উভয়ের রাজকর্তৃত্ব লোভেতে যে যুদ্ধ উঠিয়াছিল, তাহা এই কারণে নিবৃত্ত হইল। এই উভয় পক্ষীয় লোকেরাই তুল্যরূপে নিষ্ঠুর এবং স্বার্থী ও অধম ছিল; অতএব তাহাদের যে কোন পক্ষের প্রশংসা করিয়া কোন পক্ষকে দোষী করিব, ইহা স্থির করিতে পারা যায় না।

অপর এই রূপে লোকদিগের দল বিদল জন্য যে কলহাদি উপস্থিত হইয়াছিল, তাহা তৎকালে নিবৃত্ত হইয়াছে, এমন বোধ হইল বটে; কিন্তু তত্রাপি রাজ্যের মধ্যে রাজকর্তৃত্ব গৃহপাকাঙ্কি অনেকে থাকাতে শিলা সেনাপতির তাবৎ কর্মের নিদর্শন দেখিয়া ক্রমে তাহাদিগের ঐ লোভের বৃদ্ধি হইতে লাগিল। আর তৎকালে পল্লী সেনাপতি এবং ক্রাশস সেনাপতি এই দুই জন জয়ী পুয়ুক্ত লোকদিগের নিকটে অধিক প্রিয় ছিলেন; কিন্তু তাহার মধ্যে পল্লী সেনাপতি রণবিদ্যাতে অধিক বিখ্যাত পুয়ুক্ত ক্রাশস সেনাপতি তদ্বিষয়ে আপনাকে নূন বোধ করিয়া বিস্তর ধন সঞ্চয় পূর্বক ঐ উক্ত হওনের অভিনাষ পূর্ণ করণের অভিপ্ৰায়েতে লোকদিগের তৃষ্ণানিমিত্ত অপরিমিত ধন ব্যয় করিতে লাগিলেন। আর অল্প দিন বাদে ঐ দুই জন সেনাপতির মধ্যে পরস্পর ঈর্ষাতাব হওয়াতে দেশের মঙ্গল জন্য না হইরা কেবল আত্ম উচ্চাভিলাষ সম্বলার্থে পরস্পর উভয়ের উদ্যোগ ভঙ্গ করিতে উভয়েই সচেষ্ট হইলেন; এ কারণ ক্রাশস সেনাপতি সমুদয় লোকদিগকে প্রীতি জন্মাইবার নিমিত্তে এক সহস্র মেজ সুসজ্জিত করিয়া চরা চুষা লেহা পের চতুর্বিধ খাদ্য সামগ্ৰীদ্বারা যে তাহাদিগের পরিতোষে ভোজন করাইলেন তাহা কেবল নয়, আরো দরিদ্র লোকদিগের পরিবার পালনার্থে বিস্তর ধান্য ব্যয় করিয়া নগরভূ প্রায় অধিকাংশ লোকদিগকে তিন মাস পর্যন্ত ভরণ পোষণ করিতে লাগিলেন। আর এ দিকে পল্লী সেনাপতি করিলেন কি না, বিচারকর্তাদিগের পূর্বরীতামুসারে ক্রমতা প্রদান করিয়া শিল্প কৰ্ত্তৃক সাধারণ লোকদিগের ক্রমতা হাসবিষয়ে যে ব্যবস্থা স্থাপিত ছিল, তাহা অন্যথা করিতে সচেষ্ট হইলেন।

অপর এই প্রকার হইলে মাননীয়সু নামে এক জন বিচারকর্তার উদ্যোগেতে এই একটি নূতন ব্যবস্থা স্থাপিত হইল, যে তাহাতে রম রাজ্যের সমুদয় সৈন্যাগণ ও আশিয়া দেশীয় কৰ্ত্তৃকৃত্তর ভার

Thus appointed to the command against Mithridates with almost sovereign power, Pompey departed immediately for Asia, where he conducted, with great success, one of the most important wars which had hitherto been undertaken by the Romans.

However, before trying the force of his arms, he thought proper to propose terms of accommodation to Mithridates, who having a little repired from the great and numerous losses which he had suffered, determined to continue the war. This monarch designed to pursue the Romans into Armenia, where he expected to cut off their supplies; but being disappointed in this, he was obliged to fly, after first killing all such as were unable to accompany him in his retreat. However, Pompey overtook him before he could have time to pass the river Euphrates; and an engagement ensued, in which the Asiatic soldiers were unable to withstand the force of the Roman infantry. Mithridates did all that lay in his power to lead them on to the charge, and to dissipate their terrors; but they could not be brought to endure the shock of the hardy veterans of Pompey. Being thus again overthrown with the loss of almost all his forces, and finding himself hemmed in on every side by the Romans, he made a desperate effort, at the head of eight hundred horse to break through them; and having thus effected his escape, he fled to Colchis, a state which had formerly

এবং লাক্টন দেশীর মিথিডাটিশ নামক রাজা, ও আর্মিনিয়া দেশীর টিগ্গানীস নামে রাজা, এই দুই রাজার সহিত সংগামের ভার, এই সকল পক্ষী সেনাপতির হস্তে সমর্পিত হইল; এমন হইলে পক্ষী সেনাপতি প্রায় স্বয়ং কর্তা হইয়া মিথিডাটিশ রাজার সহিত সংগামার্থে আর্মিনিয়া দেশে প্রস্থান করিলেন। আর সে স্থানে থাকিয়া ক্রমিকৃৎ সমুদয় যুদ্ধহইতে প্রধান এই যুদ্ধেতে ক্রমেঃ কৃতকার্য হইতে লাগিলেন।

অপর ঐ পক্ষী সেনাপতি প্রথমতঃ মিথিডাটিশ রাজার সহিত সংগাম না করিয়া বরং সন্ধি করণের মানস জ্ঞাপন করিয়াছিলেন। তাহাতে ঐ রাজা বারং পরাস্ত হওনের পর তৎকালে কিছু নিম্ন ক্রতি সামলাইয়া সবল হওয়াতে সন্ধিবিষয়ে সম্মত না হইয়া সংগামের কল্প স্থির করিলেন। ফলতঃ ক্রমি লোকদিগের যে আশ্রয় দেশে দূর করিয়া চতুর্দিক বেটেন পূর্বক খাদ্যাদি আরোজন অব্যয়র অভাব করিবেন, এই মনস্থ করিলেন বটে; কিন্তু ঐ উদ্যোগের ভয় হওয়াতে শেষে এমন বিপরীত হইয়া উঠিল, যে তাহাতে তাহাদের দূর করা দূরে থাকুক, শেষে আপনার দূরে পলায়ন করিতে হইল, আর যাহারা তাহার সহচর হইতে অক্রম হইল, তাহাদিগকে নষ্ট করিলেন। এমন দেখিয়া পক্ষী সেনাপতি বেগেতে তাহার পশ্চাৎ ধাবমান হইলে ঐ রাজা ফরাৎ নামক নদী উত্তীর্ণ হইতে না পারাতে স্তব্ধাৎ সে স্থানে যুদ্ধ আরম্ভ করিতে হইল। তাহাতে ঐ রাজার সৈন্যগণ ক্রমি লোকদিগের প্রবল প্রচণ্ড কোষ নিবারণ করিতে অক্রম হইলে মিথিডাটিশ রাজা তাহাদিগের যথা সাধ্যানুসারে সাহস প্রদান পূর্বক প্রত্যাক্রমণ করিতে সচেষ্ট হইলেন বটে, কিন্তু কোন প্রকারে তাহার ঐ চেষ্টা ফলবতী না হওয়াতে ঐ রাজা পরাস্ত হইয়া যখন আপনাদেশ তর্ক কর্তৃক অবরুদ্ধ দেখিলেন, তখন করিলেন কি না আট শত অশ্বারূঢ় সৈন্যেতে বেষ্টিত হইয়া প্রাণপণ সাহসেতে আক্রমণ পূর্বক একটি পথ করিয়া পূর্ব তাহার বশতাপন্ন ছিল যে কলচিব নামে রাজা, ঐ রাজার প্রতি বেগেতে পলায়ন করিলেন; কিন্তু সে স্থানেও পক্ষী সেনাপতি তাহার পশ্চাৎ ধাবমান হওয়াতে তিনি আরাক্ষিশ নামক নদী উত্তরণ পূর্বক লিপন প্রকার বিপন্ন উত্তীর্ণ হইয়া মিথিরা নামক রাজ্যে উপস্থিত হইলেন। আর তৎস্থানস্থ বন্য লোকদিগকে সংগৃহ পূর্বক

acknowledged his power. Being pursued thither by Pompey, he took another dreary journey, crossed the Araxes, marched from danger to danger, and assembled all the barbarians whom he met in his way, induced the Scythian princes to declare against Rome. Stedfast in his enmity, he continued his opposition, and even in the heart of Asia projected the invasion of the Roman empire, by marching into Europe, and crossing the Alps as Hannibal had done before him. But his Asian soldiers were ill disposed to second the views of their leader: and his intentions being known, a meeting ensued, which was promoted by his own son Pharnaces. Thus obliged to take refuge in his palace, he was forsaken by the barbarous wretch Pharnaces, that day was all that now remained for him. Mithridates, therefore, swallowed poison, which failing in its effect, was killed by a Gaulish soldier. Thus died this prince who for twenty-five years opposed Rome; and who though often betrayed, continually found resources, and was formidable to the very last.

Pompey soon after compelled Tigranes to surrender. He now rushed like a torrent, and carrying all before him, marched over the vast mountains of Taurus, setting up and deposing kings at his pleasure, compelled Darius, king of Media, and Antiochus, king of Syria, to submit to his power; and he obliged Phraates, king of Parthia, to retire, and send to entr

তদদেশীয় রাজাদিগকে ক্রমি লোকদিগের সহিত যুদ্ধার্থে প্রবৃত্তি জন্মাইতে লাগিলেন। আর এই রাজা এই প্রকারে বিপদগুহু হইলেও তথাপি ক্রমি লোকদিগের প্রতি ঘেঁষাভাষ ত্যাগ না করিয়া বরং তৎ কালে আরো অধিক বিপক্কতা করিতে লাগিলেন। তাহাতে আশিয়া দেশে থাকিয়া এই মনস্ক স্থির করিলেন, যে ইউরোপে উপস্থিত পূর্বক আল্পস মধ্যক পর্বত উত্তীর্ণ হইয়া হানিবল সেনাপতি যাদৃশ যুদ্ধ করিয়াছিল, আমিও ক্রমি লোকদের সহিত তদ্রূপ সংগ্রাম করিব; কিন্তু এই মনস্কবিষয়ে আশিয়া দেশীয় সেনাগণ নিজ স্বামির অভিনাসে সন্মত না হওয়াতে এই অভিনায জনরব হওন পুথক তাহার বিরুদ্ধে একটি দল হইয়া উঠিল, এই দল-ধিপতি তাহার পুত্র ছিলেন। এই প্রকার দেখিয়া এই রাজা পলায়ন পূর্বক নিজগৃহে লুক্কায়িত হইয়া থাকিতে তাহার এই পাষণ্ড সন্তান তাহাকে এই জ্ঞাত করাইল, যে এবার তোমার মরণ ব্যতিরেক আর কোন উপায় দেখিতেছি না; অতএব এই রাজা পুত্রের এই পাষণ্ডতা শুনিয়া স্রষ্ট্রে বিষপান করিলেও তথাপি প্রাণ বিয়োগ না হওয়াতে শেষে কোন ফরাশিষ লোকের অনুরোধে প্রাণত্যাগ করিলেন। এই মিথিডাশি রাজা ক্রমিক পঞ্চাশ বৎসর পর্য্যন্ত ক্রম রাজ্যের সহিত যুদ্ধ করিয়া অনেক বার নিজ লোকদিগের বিশ্বাসঘাতকতাতে পড়িলেও তথাপি কোন উপায়েতে তাহা হইতে উত্তীর্ণ হইয়া ক্রমি লোকদিগের একটি মহাকটক স্বরূপ হইয়া ছিলেন।

তদনন্তর পল্লী সেনাপতি টাইগেমিস নামক রাজাকে স্বাধীন করিয়া সে স্থানে আর কোন বিঘ্ন না দেখিলে পর তথাহইতে মৈন্য সামন্তের সহিত প্রায় বন্যার জলের ন্যায় ভাবৎ দেশ ব্যাপ্ত করিয়া গমন করিলেন। তাহাতে টেরস নামক পর্বত উত্তীর্ণ হইয়া দেশ দেশান্তরীয় রাজাদিগকে স্বেচ্ছা পূর্বক পদস্থ ও পদচ্যুত করিতে লাগিলেন, বিশেষতঃ মেডিয়া দেশীয় ডারায়স নামক ভূপালকে এবং সিরিয়া দেশীয় আণ্টাটকস নামে নৃপতিক বশতা স্বীকার করাইয়া পার্শ্বিয়া দেশীয় ফেটিব নামক রাজাকে জয় পূর্বক দূর করিতে সূতরাং তাহার ও সন্ধি প্রার্থনা করিতে হইল। এই রূপে সমুদয় সিরিয়া দেশ ও পটন দেশ ক্রম রাজ্যের প্রদেশের মধ্যে ভুক্ত করিলে পর তিনি স্ব মৈন্য পঙ্গপালের ন্যায় যিহুদা

peace. He then reduced all Syria and Pontus into Roman provinces, and, turning his arms towards Judea, besieged Aristobulus, who had usurped the priesthood, in the temple at Jerusalem, which held out for three months, but was at last taken. He entered into the Holy of Holies, and gazed for some time upon those things which it was unlawful for any, except the priests themselves to behold; but he shewed so much veneration for the place, that he forbore touching any of the vast treasures there deposited.

On his return he was honoured with a triumph, the most splendid that had ever entered the gates of Rome. In it were exposed the names of fifteen conquered kingdoms, eight hundred cities, taken, and a thousand castles brought to acknowledge the empire of Rome. All these victories, however, served rather to heighten the pride than encrease the stability of the Roman power.

While Pompey was pursuing his conquests abroad, Rome was at the verge of ruin, from a conspiracy, projected and carried on by Sergius Cataline, a patrician by birth, who resolved to build his own power on the downfall of his country. Possessed of courage equal to the most desperate attempts, he could eloquently give a colour to his ambition. Ruined in his fortunes, profligate in his manners, and vigilant in pursuing his aims, he was insatiable after wealth, that

যেহা গিয়া উপস্থিত হইলেন। তাহাতে সে স্থানে প্রেক্ষাধীন মহা-
 যাজক পাদগুরী যে আরিষ্টবলস নামে ব্যক্তি তাহাকে যিরূশ-
 লম নগরীর মন্দিরেতে রুদ্ধ করিয়া তিন মাস পর্য্যন্ত ঘোরতর স-
 গুণ করিলে পর শেষে জয়ী হইয়া ঐ মন্দিরের মহা পবিত্র স্থানে
 উপস্থিত পূর্বক যাজক তিন লোকদিগের দর্শনে নিষিদ্ধ যে সকল বস্তু,
 তাহার প্রতি কেবল এক দৃষ্টিতে চাহিয়া রহিলেন। আর ঐ মন্দি-
 রে বহুমূল্য ধনাদি থাকিলেও তত্রাপি তাহা স্পর্শ ও না করিয়া বরং
 ঐ মন্দিরের প্রতি মান্যতা করিয়া তথাহইতে প্রস্থান করি-
 লেন।

পশ্চাৎ এই প্রকারে পম্মী সেনাপতি দিগুদিগ্ জয় করিয়া রুম
 নগরে প্রত্যগমন করিলে পর রুমি লোকেরা যে রূপ তাহার
 জয়ের সমুদ্র ক্রিয়া করিল; বোধ হয় এতাদৃশ সমারোহ ও ঘটনা
 পূর্বক সমুদ্র ক্রিয়া কেহ কখন দেখে নাই। ফলতঃ তৎকালে যে
 পঞ্চদশ রাজ্য, ও আট শত নগর, আর এক হাজার দগ, জয় করিয়া
 ছিলেন, তাহার প্রত্যেকের নাম দীপদ্বারা লিখিত হইল। সে যাহা
 হউক, পম্মী সেনাপতি এই দিগুজয় করাতে রুম রাজ্যের এবং লোক
 দিগের অঙ্কারের অত্যন্ত বৃদ্ধি হইল বটে, কিন্তু রাজ্যের পরাজয়
 পূর্বাপেক্ষা কিছুই বাড়িল না।

অনন্তর যৎকালে পম্মী সেনাপতি দূর দেশে গমন পূর্বক এই রূপে
 নানা দিগুশ জয় করিতেছিলেন, ঐ সময় রুম রাজ্যের মধ্যে গোপন
 ভাবে একটি কুচক্রির দল হওয়াতে ঐ রাজ্য প্রায় ভাঙ্গন বিপদ্-
 গস্ত হইল; অর্থাৎ কিনা সর্যাল কাটলাইন নামে এক জন কুন্দ্ৰী
 বংশজাত তিনি ঐ কুচক্রিদিগের দলপতি ছিলেন। তিনি নিজ জন্ম-
 দেশ ধ্বংস করিয়া আপনার শ্রীবৃদ্ধি হেতুক সচেষ্ট হইলেন। ঐ ব্যক্তি
 অসমসাহসিকর্মের উপযুক্ত লোক ছিলেন। আর তাহার এমন বক্তৃ-
 তাশক্তি ছিল, যে আপনি কু কৰ্ম্ম করিয়া পশ্চাৎ তাহা লোকদিগকে
 সংকৰ্ম্মরূপে জ্ঞানাইতে পারিতেন। আর তাহার লাম্ভট্যরীতি প্রযুক্ত
 অপব্যয়েতে ক্রমে নিজ পৈতৃক বিষয় সকল লোপ হওয়াতে ঐ
 কু কৰ্ম্মের খরচ পত্র না চলিলে পর সূতরাং ধনের নিমিত্তে শেষে
 তাহার লালায়িত হইতে হইল। তাহাতে দুশাধ্যাক পদ প্রাপ্তির
 নিমিত্তে দুইবার চেষ্টা করিলেন বটে, কিন্তু শেষে ঐ চেষ্টা নিষ্পল
 হওয়াতে কোত প্রযুক্ত অত্যন্ত রাগান্বিত হইয়া ঐ ভাবে প্রায় ঐশ

he might lavish it in guilty pleasures. Having been twice disappointed in sailing for the consulship, he became enraged, collected about thirty conspirators, and laid before them his plan of operation. It was resolved that a general insurrection should be raised throughout Italy ; that Rome should be fired in several places at once ; and that Cataline, at the head of an army collected in Etruria, should in the general confusion possess himself of the city, and massacre all the senators. However, by the vigilance of Cicero, who was consul at that time, a detail of all the deliberations of the conspirators being obtained, proper precautions were used against their designs, and the senate was informed of the danger which threatened Rome. Cataline, finding all discovered, left the city by night, with a small retinue, and hastened towards Etruria, where Manlius, one of the conspirators, was raising an army for his support. In the mean time, Léntulus, Cassius, and several others in the city, were put to death by command of the senate.

Cataline, being informed that his confederates in Rome had been condemned and strangled, attempted to make his escape over the Apennines into Gaul ; but was hemmed in on every side by an army under Metellus, superior to his own. An engagement then ensued, in which Cataline and his whole army fought desperately to the last man, and all of them fell in the very

জন কুচক্রি লোকের সহিত যোগ করিয়া এই কুমন্ত্রণা ছির করিলেন, যে পুথমতঃ সমুদয় ইটালি দেশে রাজবিরুদ্ধে একটি উপপ্লব করিয়া পঞ্চাৎ রুম নগরের নানা স্থানে অগ্নি প্রদান করিব। আর ইতুরিয়া দেশহইতে সেনা সমূহ সংগৃহ পূর্বক ঐ গোলমালের মধ্যে আসিয়া স্বচ্ছন্দে রুম নগর হস্তগত করিয়া সমুদয় সভাহ লোকদিগকে বধ করিব। এই প্রকার মনস্থ করিলে পর শিবরো নামক অধ্যক্ষ কোন প্রকারে ঐ কুচক্রিদিগের কুচক্রপনা জ্ঞাত হইয়া সাবধান পূর্বক ঐ উদ্যোগের বিষয় জ্ঞাহিতে লাগিলেন। আর ঐ লোকদিগের যে কি পর্যান্ত রাজ্য আঘাতের প্রতি চেষ্টা, তাহা সভাহ লোকদিগকে জ্ঞাপন করাইলেন। এমন হইলে ঐ সর্ঘাশ কাটালাইন ব্যক্তি আপনার এই সকল কুমন্ত্রণা ব্যক্ত হইয়াছে জানিয়া উয়েতে কতক গুলীন লোকের সহিত যে স্থানে আপনাদিগের দলস্থ মানলিয়ুস নামক ব্যক্তি সৈন্য সংগৃহ করিতেছিলেন, ঐ ইতুরিয়া দেশে পলায়ন করিয়া তাঁহারা তৎকালে প্রাণ রক্ষা করিলেন বটে, কিন্তু ইতোমধ্যে সভাহ লোকদিগের আজ্ঞা দ্বারা নেটলশ নামক ব্যক্তি ও কাশিয়স নামক ব্যক্তি তন্নিম্ন আর কতক গুলীন লোক এই সকল লোকের প্রাণ দণ্ড হইল।

তদনন্তর কাটালাইন ব্যক্তি রুম নগরের মধ্যে নিজ সহকারি লোকদিগের যে গলদেশ পীড়ন দ্বারা প্রাণ দণ্ড হইয়াছে, এই সমাচার পাইয়া ভয় পূর্বক তথাহইতে আপনাইন পর্বত দ্বারা ফরাশীয় দেশে পলায়ন করিতে ছিলেন। ইতোমধ্যে মিটলস সেনাপতি সৈন্য সামন্তের সহিত তাহাকে পশ্চিমমুখে চতুর্দিকে বেতন করাতে তিনি এই মহাশকুটে পড়িয়া প্রাণপণে সংগ্রাম করিলেও তথাপি ঐ রণস্থলে দলের সহিত প্রাণত্যাগ করিলেন। অতএব তাহাদিগের বিনাশ হওয়াতে রুম রাজ্যের প্রতি আর সেই বিপদ ঘটিল না এই নিমিত্তে সভাহ লোকদিগের আজ্ঞানুসারে লোকেরা ঐ শিবরো দেশাধ্যক্ষের সমীপে যথেষ্ট কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিল, এবং কেটো নামক ব্যক্তির মন্ত্রণা দ্বারা তাহাকে দেশের পিতৃত্ব এই একটি উপাধি দিলেন। পরে অল্প দিনের মধ্যে দিগ্বিজয় করিয়া প্রত্যাগমন করাতে মহৎ উপাধি প্রাপ্ত যে পম্পী সেনাপতি তিনি রুম রাজ্যের মধ্যে সর্বাপেক্ষা অধিক মান্য ছিলেন বটে, কিন্তু তথাপি বোধ হয় যে তাঁহার কর্তৃত্ব পদে অভিলাক্ষ্য না থাকিয়া

lands in which they stood when alive. The commonwealth being thus freed from danger, public thanks were decreed Cicero by the senate, and, at the instance of Cato, he was styled the Father of his country.

Pompey, who had now returned from conquering the East, and had obtained the surname of Great, was unquestionably the man of most influence in the state; but he seemed to be more desirous of being the leader than the ruler of his country, of being applauded than obeyed. Crassus, the richest man in Rome, was, next to Pompey, possessed of the greatest authority, and his party in the senate was even stronger than that of his rival. They had long been disunited by an opposition of interests and of characters. Julius Cæsar, who had lately returned from Spain, conceived he might convert the two rivals to his advantage. Being a descendant of popular ancestors, he warmly espoused the side of the people, whose favourite he consequently became. His services in Spain had deserved a triumph, and his ambition aspired to the consulship. He resolved to attach to him the two most powerful men in the state, by effecting their reconciliation. He soon obtained the confidence and protection of Pompey; and finding neither of them averse to an union of interests, he brought them together, and persuaded them to forget past animosities. This was formed a combination, by which they agreed that nothing should be done in the commonwealth but what received their mutual concurrence and approbation. This was called the First Triumvirate.

At this period the commonwealth was composed of three different bodies, each actuated by separate inter-

কেবল সেনাপতি পদবিসয়ক প্রশংসাতে সঙ্গুর্ণরূপে ইচ্ছা ছিল, আর ক্রাশস সেনাপতি রাজ্যের মধ্যে সকলহইতে প্রচুর ধন-বান্ ও অধিক্ মান্যমান হইলেও তথাপি পম্পী আপেকা তাহার মানের লাঘব ছিল, কিন্তু মহানভামধ্যে পম্পী সেনাপতি আপেকা ক্রাশস সেনাপতির অনেক আত্মীয় বন্ধু লোক ছিল, এই দুই জন সেনাপতিতে পরস্পর ভিন্ন চরিত্র ও চেষ্টা প্রযুক্ত বহুদিকসাবধি ক্রমিক বিচ্ছেদ হইয়া আসিতেছে। অনন্তর জুলিয়স কাইসার নামক সেনাপতি অল্প দিবসের মধ্যে স্তানিয়া দেশহইতে রুম নগরে পুত্যাগমর করিলেন; তিনি পূর্ব পুরুষানু-ক্রমে খ্যাতিগম্ব বংশজাত হইয়া চিরকাল সাধারণ লোকদিগের সপক হওয়াতে তাহাদিগের অতি প্রিয়পাত্র ছিলেন, অতএব লোকেয়া তাহার স্তানিয়া দেশীয় জয়ের যথেষ্ট সম্ভ্রম ক্রিয়া করিল। আর তাহার দেশাধ্যক্ষ পনেতে সম্ভ্রূণ অভিলাষ ছিল, একারণ পম্পী এবং ক্রাশস এই দুই জন পুতিযোগি সেনাপতির চেষ্টাতে যে আপনার মনস্কামনা সিদ্ধ হইতে পারে তাহার এমন বোধ হওয়াতে এই উভয় পরাক্রমি সেনাপতিদিগকে পরস্পর মিলন করিয়া স্বপক্ষে আনয়নে চেষ্টাশ্রিত হইলেন; তাহাতে অল্প দিনের মধ্যে পম্পী সেনাপতি তাহাকে রক্ষা করাতে পরস্পর সৌহৃদ্য জন্মিল। আর এই দুই জন সেনাপতির উভয়তঃ একত্র উদ্যোগের সম্মতি দেখিয়া তাহাদিগের এমন প্রবৃতি জয়া-ইতে লাগিলেন, যে তাহাতে এই উভয় সেনাপতি পরস্পর বিবাদ মনহইতে দূরীকরণ করিল, এমন হইলে এই পরামর্শ স্থির হইল, যে তাহাদিগের উভয়ের সম্মতি ব্যতিরেক রাজ্যের কোন কন্ম হই-তে পারিবে না। এই রূপে তিন জনের কর্তৃত্ব হইয়া রাজ্যের নিয়ম এক প্রকার নূতন হওয়াতে এই তিন জনের নাম প্রথম ত্রয়াধিপতি রাখা গেল।

এই প্রকারে রুম রাজ্যের রাজশাসন বিষয়ে ত্রয়াধিপতি লোক ও সভাস্থ লোক এবং সাধারণ লোক এই তিন লোকেতে তিন দল হইয়া উঠিল, তাহাতে এই ত্রয়াধিপতি লোকেয়া কোন মতে সভাস্থ লোকদের ক্রমতার ন্যূনতা করিয়া আর সাধারণ লোক কর্তৃক উপা-লনা প্রাপ্ত হইয়া স্বাধীন কর্তৃত্ব প্রাপ্তির চেষ্টা করিতে লাগিলেন; এই নিমিত্তে সভাস্থ লোকেয়া কেবল তাহাদিগকে ভয় করিত, কিন্তু

The triumvirate aimed at sovereign authority, and wished, by depressing the senate and cajoling the people, to extend their influence. The senate, equally apprehensive of the three persons who controlled them, and of the people who opposed them, formed a middle interest between both; and being intent on re-establishing the aristocracy which had been set up by Sylla, their struggles were dignified with the name of freedom. On the other hand, the people were anxious for liberty, in the most extensive sense; and, with a fatal blindness, being only apprehensive of the invasion of it from the side of the senate, gave all their influence to the triumvirate, whose promises were as magnificent as they were specious.

The senate gave Cæsar for a colleague in the consulship one Bibulus, who they supposed would be a check upon his power; but who, finding his opposition too feeble, after a slight attempt in favour of the senate, continued inactive the remainder of the year. Cæsar endeavoured to ingratiate himself with the people, by proposing a law for dividing certain lands in Campania among those poor citizens who had at least three children. To attach Pompey still more closely to him, he gave him his daughter Julia in marriage, who was endowed with every accomplishment that could tend to cement their confederacy.

The triumvirate now divided the foreign provinces of the empire among them: Pompey chose Spain for his part; Crassus, Syria; and to Cæsar were left the provinces of Gaul. Each then prepared for his respective destination; but before Cæsar set out, he wished to remove Cicero, who continued a watchful guar-

১৭৮৬ সাধারণ লোকদেরও ভয় করিতে হওয়াতে উভয় বিপক্ষের
 ১৭৮৭ গড়িলেন; অতএব শিলা সেনাপতি কর্তৃক কুলীন লোকদের
 বিষয়ক যে ব্যবস্থা স্থাপিত ছিল, তাহা পুনঃ স্থাপন করিয়া
 উদ্ধারার্থে উদ্যোগ পাইতে লাগিলেন। আর সাধারণ লোকেরা
 ১৭৮৮ রাষ্ট্রমুক্তির নিমিত্তে বাণু ছিল বটে, কিন্তু তাহাদের
 ১৭৮৯ চিন্তা ত্রুটিতে এই হইল, যে সভাস্থ লোকদিগের রাষ্ট্রমুক্তির
 ১৭৯০ ক বোধ করিয়া ঐ তিন জনের ইচ্ছার পোষকতা করিতে লা-
 ১৭৯১ গ, তাহাতে ঐ তিন ব্যক্তি তাহাদের পুতি সর্ব প্রকারে ভরসা
 ১৭৯২ হ মৌখিক পুতিজ্ঞাদ্বারা তাহাদিগকে ভুলাইতে লাগিল।

১৭৯৩ ১৭৯৪ এমন হইলে সভাস্থ লোকেরা কাইশর দেশাধ্যক্ষের
 ১৭৯৫ সচিবের বাধকতার নিমিত্তে বিবলস নামক ব্যক্তিকে তাহার
 ১৭৯৬ কারি পদে নিযুক্ত করিলেন; তাহাতে বিবলস অধ্যক্ষ যাহাতে
 ১৭৯৭ লোকদিগের ক্ষমতার উন্নতি হয় এমন চেষ্টা করিতে লাগি-
 ১৭৯৮ ন বটে, কিন্তু শেষে আপনার উদ্যোগ সকল অনর্থক বোধ করি-
 ১৭৯৯ অল্প দিনের পর তদ্বিষয়ে ক্লান্ত হইলেন। সে যাহা হউক এখানে
 ১৮০০ শির অধ্যক্ষ লোকদিগের পুতি জম্মাইবার নিমিত্তে নানা প্রকার
 ১৮০১ টা করিতে লাগিলেন; বিশেষতঃ ত্রাধিক সম্ভান বিশিষ্ট যে সকল
 ১৮০২ জ লোক, তাহাদিগকে কাম্বানিয়া দেশীয় ভূমি সকল বিতরণ
 ১৮০৩ ণার্থে একটি নূতন ব্যবস্থার উত্থাপন করিলেন। আর পল্লী সেনা-
 ১৮০৪ তকে দূত রূপে স্থপক্ষ করণার্থে তাহার সহিত জলিয়া নাম্নী নিজ
 ১৮০৫ যার বিবাহ দিলেন, তাহাতে তাহার ঐ কন্যা ও মিত্র ভাষাদ্বারা
 ১৮০৬ ম্নর অঞ্চল আত্মীয়তা করণে গুণবতী ছিলেন বটে।

১৮০৭ ১৮০৮ ত্রাধিপতি লোকেরা দূরস্থ রাজ্য লইয়া তিন জনে পরস্পর
 ১৮০৯ বাদ করিলে পর শেষে এক পূর্বক অংশ করিয়া পল্লী সেনাপতি
 ১৮১০ নিয়া দেশ লইলেন, ও ক্রাশস সেনাপতি সিরিয়া দেশ
 ১৮১১ ইলেন, এবং কাইশর সেনাপতি ফরাশীষ দেশ প্রদেশাদি লই-
 ১৮১২ ন, এই রূপে পরস্পর এক ২ দেশ লইয়া তত্তদদেশে প্রস্থান করণের
 ১৮১৩ উদ্যোগ করিতে লাগিলেন; কিন্তু শিবরো নামে ব্যক্তি যে ক্রমস্থ
 ১৮১৪ ধারণ লোকদিগের ক্ষমতাপোষক ছিলেন তন্নিমিত্তে তাহাকে
 ১৮১৫ দচ্যুত করণার্থে কাইশর সেনাপতির পরীক্ষা মনস্থ ছিল; ঐ শি-
 ১৮১৬ রো ব্যক্তি সদ্ধতা ও রাজনীতিজ্ঞ হইয়া ও জ্ঞানী ছিলেন, এবং
 ১৮১৭ চি জাতি হইলেও তথ্যচ নিজ গুণেতে ক্ষুদ্র পদ হইতে ক্রমে ২

clan over the few remaining liberties of Rome. This great orator and statesman, as well as philosopher, had, by his abilities, raised himself from a very humble origin to the foremost rank of the state. Cæsar induced a patrician of dissolute manners and great popularity, to impeach Cicero on the pretence of illegal measures pursued in the suppression of Cataline's conspiracy. Accordingly, Cicero was banished four hundred miles from Italy, and his estates were confiscated.

It is needless to enumerate the battles which Cæsar fought, or the states which he subdued, in his expeditions into Gaul during a period of eight years. Suffice it, therefore, to observe, that the Helvetians were the first brought into subjection, with the loss of nearly two hundred thousand men; while Cæsar sent those who remained after the carnage, to their forests, whence they had issued. He next cut off the Germans to the number of eighty thousand; their monarch Ariovistus narrowly escaping in a little boat across the Rhine. He then defeated the Belgæ with so great a slaughter that marshes and rivers were rendered passable on the heaps of carnage. The Nervians, who were the most warlike of those barbarous nations, made head for a short time, and fell upon the Romans with such fury, that their army was in danger of being utterly routed; but Cæsar, hastily catching up a buckler, rushed through his troops into the midst of the enemy, and so effectually changed the aspect of affairs, that the bar-

পক্ষ। উত্তম পদস্থ হইয়াছিলেন, একারণ কাইশর সেনাপতি
 বল করিয়া লোকদিগের মধ্যে সম্ভ্রান্ত অর্থ লম্বট এমন এক
 কুলোন লোকদ্বারা এই শিবরো ব্যক্তির দান্যে এই নানিশ
 লেন, যে যখন রাজ্যের মধ্যে কাটোলাইন সেনাপতি উপস্থিত
 হইতেন, তৎকালে এই শিবরো ব্যক্তি ততৎ উপস্থিত সময়
 গর নিমিত্তে অনেক রাজবিরুদ্ধ কর্ম করিয়াছিলেন, এই
 র নানিশ হওয়াতে এই শিবরো ব্যক্তির বাটী প্রভৃতি সমস্ত
 পাট হইয়া ইটালি দেশহইতে চারি খত কোশ দূর দেশে
 রি প্রস্থান করিতে হইল।

দনস্তর কাইশর সেনাপতি ফরাশীষ দেশে উপস্থিত হইয়া
 ক অষ্টম বৎসর পর্য্যন্ত বিশেষ রূপে যুদ্ধ করিয়া যে সকল
 জয় করিয়াছিলেন তাহার সম্যক বিবরণ লিখনে প্রয়োজন
 কিলেও তথ্যচ স্থলরূপে লেখা যাইতেছে; যে তিনি প্রথমতঃ
 বিসিয়াই জাতিদিগের সহিত যোরতর সংগ্রাম পূর্বক তাহা-
 র প্রায় দুই লক্ষ সৈন্য বিনাশ করিয়া তাহাদিগকে বশীভূত
 ল পর এই মহা মারী স্বরূপ সংগ্রামহইতে রক্ষিত যে সকল
 লোক তাহারা যে স্থানহইতে আগমন করিয়াছিল তত্ত্বনে-
 গাদিগকে প্রেরণ করিলেন। তৎপশ্চাদে জম্বনী দেশীয় লোক-
 র সহিত যুদ্ধ পূর্বক তাহাদিগের অশীতি সহস্র সৈন্য বিনাশ
 তে তাহাদিগের আরিওবিস্টা নামক ভূপতি ভীত হইয়া নৌ-
 রাহন পূর্বক রাইন নামক নদী উত্তীর্ণ হইয়া ভাগ্য ক্রমে প্রাণ
 করিলেন। অনন্তর কাইশর সেনাপতি বেল্জী নামক জাতি-
 র সহিত ভয়ানক যুদ্ধ করিয়া তাহাদিগকে এমন সংহার
 লেন যে তাহাতে এরণমত শবদ্বারা জলা ও নদী পরিপূর্ণ
 লে তাহার উপর দিয়া লোক সকল স্বচ্ছন্দে পার হইতে লাগিল,
 রূপে সমস্ত জয় করিলেন বটে, কিন্তু নরিসিয়াই নামক জাতি
 ল ফরাশীষ দেশীয় লোকহইতে ও অধিক বলবান্ পরাক্রান্ত
 ক তাহারা কিছু দিন পর্য্যন্ত অটল হইয়া থাকিয়া শেষে
 র সেনাপতিদিগের প্রতি পুচণ্ড বেগেতে এমন আক্রমণ করিল,
 তাহাতে রুমি সৈন্য সকল এই বেগ নিবারণে অসমর্থ হইয়া
 য সমস্ত সৈন্য রণভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিল; এমন হইলে
 ইশর সেনাপতি পুনর্ব্বার ঢাল আদি অস্ত্র লইয়া নিজ সৈন্যমধ্য-

barians were all cut off to a man. He next subdued the Celtic Gauls, who were powerful at sea ; and after them, the Swedes, the Menapii, and others. Having thus brought under subjection all the nations from the Mediterranean to the British sea, he crossed over into Britain, on pretence that the natives had furnished his enemies with supplies. Thus, in less than nine years, he conquered, together with Britain, all the country extending from the Mediterranean to the German sea.

After the most vigorous, though impolitic support, Pompey began to be roused from his lethargy, by the rising reputation of Cæsar, the fame of whose valour and riches secretly gave him pain. The death of Julia, and soon after of Crassus, tended to hasten the rupture between him and Cæsar. But though Pompey wished to lessen the authority of Cæsar, he found, upon examination of his strength, that his efforts were now too late, and that his rival was loved almost to adoration by his army.

Cæsar, indeed, seemed to acquire immense riches, only to bestow them on the bravest and most deserving of his soldiers ; he paid the debts of many of his officers, and held out every motive to wean their love from the public, and to place it on their commander. His attentions were not fixed upon the military alone, but extended to his partizans in the city : he pillaged the wealth of his provinces to diffuse it among the citizens of Rome ; and thus even rapine assumed an air of munificence. Pompey was not unapprised of this, and longed to resume that influence which others had insidiously wrested from him. An opportunity soon offered for obtaining his desire ; for as all elections had,

শত্রুসৈন্যমধ্যে পুৰ্বিক হইলেন; তাহাতে সৈন্যগণ এমন এক সংগাম করিতে লাগিল, যে তাহাতে বন্য সৈন্যের মধ্যে এক জনও জীবিত থাকিল না। পরে ফরাশীস লোকদিগের সেন্টিক নামক জাতি, যাহাদিগের অনেক যুদ্ধজাহাজ ছিল, লোকদিগকে পরাজয় করিলেন। এই রূপে ক্রমেই সেই সইড নামক ও মেনাপাই জাতি ইত্যাদি লোকদিগকে জয় পূৰ্বক ভূম- সমুদ্রাবধি ও ইংলণ্ড দেশীয় সমুদ্র পর্যন্ত জয় করিলে পরে আগর উত্তীর্ণ হইয়া ইংলণ্ড দেশে উপস্থিত পূৰ্বক এই কথা লেন, যে ইংলণ্ডীয় লোকেরা আমার শত্রুদিগের সহকারী হইলেন, এই নিমিত্তে ইহাদিগের সহিত আমার যুদ্ধ কর্তব্য। এ কহিয়া কাইশর সেনাপতি নবম বৎসরের মধ্যে ইংলণ্ড দেশ সহিত ভূমধ্য সাগরাবধি ও জর্জানী সমুদ্র পর্যন্ত সমুদ্রয় হইয়া গেলেন।

নতর পল্লী সেনাপতি নিজ বিবেচনার ভ্রুটিতে তদবধি কাই- সেনাপতির উন্নতির পোষক ছিলেন বটে, কিন্তু এই রূপে শর সেনাপতির এতাদৃশ ঐশ্বর্য্যবৃদ্ধি দেখিয়া আপনি যে র্ত্তক কালক্ষেপণ করিতেছেন, ইহা বোধ হওয়াতে হিংসা পুঙ্খ- তে অত্যন্ত বেদনা পাইলেন। আর তাহার জুলিয়া নামী স্ত্রী ও শর সেনাপতি এই দুই জনের পরলোক প্রাপ্তি হওয়াতে পল্লী সেনাপতি ও কাইশর সেনাপতি এই দুই জনের মধ্যে শীঘ্র বি- দ জাহায়া উঠিল। তাহাতে পল্লী সেনাপতি কাইশরের ক্রমস্তর নি জাহায়েতে মানস করিলেন বটে, কিন্তু তৎকালে আপন ঐশ্ব- য়র ন্যূনতা দেখিয়া তদ্বিষয়ে ক্ষান্ত হইলেন, অর্থাৎ স্বীয় প্রতি- পত্তি যে কাইশর সেনাপতি, তিনি নিজ সৈন্যদ্বারা যে এই রূপে বহাভূতা মান্য হইয়াছেন, ইহা দেখিয়া তদ্বিষয়ে নিবৃত্ত হই- লেন।

পশ্চাৎ কাইশর সেনাপতি ক্রমেই পুচ্চর ধন সঞ্চয় পূৰ্বক আ- ন সাহসিক ও গুণবান সৈন্য সামন্তদিগকে যথেষ্ট ধন বিতরণ করিয়া অনেক সেনাপতিদিগের গুণ পরিশোধ করিতে লাগিলেন। ততঃ সৈন্য ও সেনাপতিগণ সাধারণ লোকদিগের সপক্ষ না হই- ল। যেন কেবল তাহার অনুগত থাকে, এই নিমিত্তে চেষ্টা করিতে লাগিলেন। আর সেনাদিগের প্রতি যে কেবল এই ব্যবহার করিলেন,

during many years, been effected by bribery and sedition, the people became weary of a mockery of authority, and no magistrates had been elected for the space of eight months. This state of anarchy was heightened by the death of Clodius, who was killed by Milo, as he was returning to town from the country, and whose body being exposed publicly to view, a tumult was excited in the city. The multitude ran furiously to Milo's house, to set it on fire; but, being repulsed, they drew the dead body to the senate-house, and making a funeral pile with the seats of the magistrates, consumed both the body and that stately edifice. They now committed the greatest outrages which unlicensed fury could suggest; and every street was filled with murders and quarrels. In this universal tumult and distraction, many were inclined to invest Pompey with the office of dictator; but Cato, who was unwilling to endanger the state, by entrusting the greatest power to the most unbounded ambition, prevailed, that instead of being created dictator, he should only be made sole consul. A body of troops were now allotted to Pompey; a thousand talents were granted to maintain them; and the government of Spain was continued to him for four years longer; while Milo was condemned to banishment, even though defended by Cicero. Pompey then took for his colleague Metellus, whose daughter Cornelia, a woman of great beauty, he

এমন নহে, নগরস্থ সপক্ষ লোকদিগের প্রতিও উৎসর্গ আচরণ করিলেন। এই সকল লোকদিগকে বিতরণার্থে ধনের নিমিত্তে নানা দেশ প্রদেশাদি লুটপাট করিতে লাগিলেন। এই রূপে এক জনের ধন অগহরণ করিয়া অন্যান্য লোকদিগকে বিতরণ পূর্বক লোকদিগের নিকটে আপনার দাতৃত্ব শক্তি প্রকাশ করিতে লাগিলেন; অতএব পক্ষী সেনাপতি কাইশরের এই রূপ লোকবশীভূত করণের ক্রিয়া দেখিয়া আগনার পরাক্রমের যে লাঘব করিবে, ইহা বোধ হওয়াতে তিনি ভীত হইলেন বটে, কিন্তু আপন ক্রমতার উন্নতির নিমিত্তে যে সকল চেষ্টা করিলেন, তাহাতে একটি মহৎ পদ প্রাপ্তির সম্ভাবনা হওয়াতে এ চেষ্টা সকল হইয়া উঠিল। ফলতঃ লোকেরা অনেক বৎসরাবধি যুষ প্রদান ও অন্যান্যদ্বারা বিচার কর্তৃপক্ষে নিযুক্ত হয়, এই অবিচার হেতক অক্টম মাস পর্যন্ত এই পদ শূন্য থাকিতে রুম নগর এক পুকার অরাজক হইয়া উঠিল। তাহাতে ক্লোডিয়াস সেনাপতি সখন পল্লী গ্রামহইতে নগরমধ্যে আসিতে ছিলেন, এমন সময় মাইলো নামক ব্যক্তি তাহাকে বধ করিল। এমন হইলে লোক সমূহ তাহা দর্শন করাতে নগরমধ্যে একটি মহা উপপুঁই হইয়া উঠিল, তাহাতে লোকেরা জোধ্যাক্ত হইয়া মাইলো সেনাপতির গৃহমধ্যে অগ্নি প্রদান করিল বটে, কিন্তু সে স্থানে উপযুক্ত দণ্ডিত হইলে পর লোকেরা এই মৃত শরীর সভাগৃহমধ্যে আনয়ন করিয়া বিচারকর্তাদিগের আসনদ্বারা একটি চিতা নিৰ্ম্মাণ করিয়া এই শব এবং সভাগৃহ এক কালে ভস্মসাৎ করিলেও তথ্যচ ক্ষান্ত না হইয়া আরো পুতোক রাজপথি মধ্যে উপস্থিত পূর্বক তাবৎ লোকের প্রাণ দণ্ড করিতে লাগিল। এই রূপ লোকদিগের অসঙ্গত অত্যাচার করণ সময়ে পক্ষী সেনাপতিকে সর্বাধ্যক্ষ করণে প্রায় সমুদয় লোকদিগেরই বাঞ্ছা ছিল, কেবল কেটো নামক ব্যক্তি অসম্মত হইয়া এই কথা কহিলেন, যে উচ্চাভিলাষি ব্যক্তির হস্তেতে রাজশাসন সমর্পণ করিলে অবশ্য প্রমাদ ঘটিতে পারে; অতএব মন্ত্রণা পূর্বক অধ্যক্ষ পদে তিন জনকে নিযুক্ত না করিয়া কেবল একা পক্ষী সেনাপতিকে তৎপদে নিযুক্ত করিলেন। আর তাহার আজ্ঞাকারি নিকটবর্তী এক দল সেনা নিযুক্ত করিয়া তাহাদিগের প্রতিপালনার্থে এক হাজার কিকর রূপ্য প্রদান করিলেন। এই রূপ হইলে শিবরো নামক সুবক্তা মাইলোকে রক্ষণার্থে চেষ্টা

had lately married, and by this new alliance he flattered himself that he was once more a match for his rival.

Cæsar, who was not insensible of the jealousies of Pompey, and who wished to bring matters to an explanation, took occasion, from the many honours which the latter had just received, to solicit for consulship in his turn, together with a prolongation of his command in Gaul. Though Pompey seemed to be quite inactive, he privately employed two of his trusty dependants to allege in his senate, that the law did not permit a person who was absent to offer himself a candidate for the consulship. Pompey wished to lure Cæsar from his government; but the latter, being convinced, that while he headed such an army was now devoted to his interest, he could at any time give laws as well as magistrates to the state, who suited his convenience to appear, perceived this artifice and chose to remain in his province.

The senate, from a wish to serve Pompey, who for some time attempted to defend them from the encroachments of the people, recalled the two legions which were in Cæsar's army belonging to his rival under pretence of opposing the Parthians; but, in reality to diminish Cæsar's power. Though Cæsar perceived their motive, as his plans were not yet ready for execution, he complied with the orders of the senate, having previously attached to him the officers by benefits, and the soldiers by a bounty.

করিলেও তথাপি তাহাকে স্বীকার প্রেরণার্থে আজ্ঞা হইল। অপর কিছু দিন গত হইলে পল্লী অধ্যক্ষ মিটলস্ নামক ব্যক্তির এত পরম সুন্দরী কন্যাকে বিবাহ করিয়াছিলেন, তন্নিমিত্তে ঐ স্বস্তরকে নিজ সহকারিগণে নিযুক্ত করিলেন। এমন হইলে পূর্বের প্রতিযোগী যে কাইশর সেনাপতি তাহার তু্য শক্তিমান এককণে হইয়াছি ইহা বিবেচনা করিতে লাগিলেন।

অনন্তর আপনার প্রতি যে পল্লী সেনাপতির দ্বেষভাব আছে, তাহা কাইশর সেনাপতি জ্ঞাত হইলে পর যাহাতে পরস্পর বিচ্ছেদ ভঞ্জন হয়, এমন ইচ্ছা করিলেন; আর পল্লী সেনাপতির উন্নতির তুলনাদিয়া আপনারও যেন ফরাশীশ দেশীয় কর্তৃক বিদ্যমান থাকিয়া রুম নগরীয় অধ্যক্ষ পদ প্রাপ্তি হয়, এই প্রার্থনা করিলেন; তাহাতে পল্লী সেনাপতি প্রকাশ রূপে কোন উত্তর প্রদান না করিয়া তাহাকে কোন প্রকারে জ্ঞাপনার্থে সভামধ্যস্থ তাহার দুই জন সুহৃদ্ ব্যক্তিকে গুপ্ত রূপে এই পরামর্শ কহিলেন, যে রুম নগরের এমন রীতি নাই, যে বিদেশীয় হইয়া কোন ব্যক্তি দেশীয় পদের আকাঙ্ক্ষা হইতে পারে। ফলতঃ লোভ দেখাইয়া কাইশর সেনাপতিকে তলেশচ্যুত করণের অভিপ্রায়েতে কহিলেন; কিন্তু নিতান্ত আশ্রিত সেনাপতিদিগের অধ্যক্ষ হইলে পর যে সুযোগ পাঠিয়া নুতন ২ বিচারকর্তা ও নুতন ব্যবস্থা স্থাপন করিতে পারে, ইহা ঐ সুচতুর কাইশর সেনাপতি জ্ঞাত পুয়ুক্ত পল্লী সেনাপতির ঐ ছিল জ্ঞাত হইয়া নিজ পদ পরিত্যাগ করণে স্বীকৃত হইলেন না।

তদনন্তর সভায় লোকেরা পূর্ব সাধারণ লোক কর্তৃক পরাক্রম হীন হওন কালে পল্লী সেনাপতি কর্তৃক রক্ষিত হইয়াছিলেন, এই নিমিত্তে তাহার ঐ সেনাপতির পুত্ৰাপকার করণেচ্ছুক হইয়া কোন প্রকারে কাইশর সেনাপতির পরাক্রম থর্ব করণার্থে পার্থেয়ান দেশীয় লোকদিগের আক্রমণ নিবারণ করিতে পাঠাইবার ছল করিয়া পল্লীর দুই দল সেনা যে কাইশরের নিকটবর্তী ছিল, তাহাদিগকে পল্লী সেনাপতির নিকটে পাঠাইতে আজ্ঞা করিলেন। তাহাতে কাইশর সেনাপতি তাহাদিগের এই রূপ ছল জ্ঞাত হইল বটে, কিন্তু তথাচ তৎকালে ইষ্টসাধনে আপনি অসমর্থ হওয়াতে তদাজ্ঞা লঙ্ঘন না করিয়া সেনাপতিদিগের উপকার পূর্বক ও সেনাদিগের নান্ন প্রকার দান পূর্বক সন্তুষ্ট করিয়া পাঠাইয়া দিলেন।

Every person saw the danger attending Cæsar's being continued in the command of an army which was entirely devoted to his interests. The senate, therefore, as his appointment was very near expiring, recalled him from his government. Curio, a tribune of the people, whom Cæsar had bribed to his interests, pretended highly to approve of the resolution of the senate; but intimated, that the best method for public security was, to order both Pompey and Cæsar to lay down their commands, and declare him an enemy to his country that should disobey. Curio made the proposal with a certainty of its being rejected by Pompey, whom he knew to be too fond of command, and too confident of his superiority over Cæsar, to begin the submission. In fact, he judged very justly; for Pompey was rendered arrogant, as well by his good fortune and present honours, as by the false accounts which his flatterers had reported concerning the fancied disaffection of Cæsar's soldiers to their general.

Cæsar, who was instructed by his partisans in all that passed at Rome, was willing to give his actions the appearance of justice; and wrote to the senate several times, desiring that he might be continued in his government of Gaul, as Pompey had been in that of Spain; or else that they should dispense with his absence, and permit him to stand for the consulship. He also agreed to lay down his employment when Pompey

অপর কাইশर সেনাপতি যদি আর কিছু দিন তাহার এই সকল নিত্য বাধা সৈন্যদিগের অধাক পদে নিযুক্ত থাকেন, তবে অবশ্য রাজ্যের প্রতি বাধাত জন্মিতে পারে; এই রূপ স্ফটিক রূপে সমুদয় লোকের বোধ হওয়াতে সভাস্থ লোকেরা তাহার আমলের শেষ হইয়াছে অনুভব করিয়া তাহাকে তদদেশ হইতে আগমন করিতে আজ্ঞা পাঠাইলেন। তাহাতে কাইশর সেনাপতি কিউরিও নামক বিচারকর্তাকে উৎকোচদ্বারা সপক্ষ করাতে এই বিচারকর্তা সভাস্থ সমীপে কাইশর সেনাপতির আগমন বিষয়ক বিবেচনাকে মৌখিক ভাবে উত্তম রূপে ব্যাখ্যা করিয়া মন্ত্রণা পূর্বক শেষে এই কথার উল্লেখ করিলেন, যে কাইশর সেনাপতি ও পম্পা সেনাপতি এই দুই জনে যদ্যপি স্বয়ং পদ পরিত্যাগ করেন তবে এই রাজ্য সুস্থির হইতে পারে। ইহাতে যদ্যপি তাহার অসম্মত হন তবে অবশ্য তাহাদিগের রাজ্যের বৈরি জ্ঞান করিতে হইবে, আর এই বিচারকর্তা যে এই রূপ মন্ত্রণা পুদান করিলেন, ইহার কারণ কি না পম্পা সেনাপতির যে কর্তৃত্ব করণে পূর্ণ রূপে ইচ্ছা ছিল, তাহা তিনি বিশেষ রূপে জ্ঞাত ছিলেন। আর পম্পা সেনাপতি যে কাইশর অপেক্ষা অধিক পরাক্রমী জানেতে এই পদ পরিত্যাগ করিবে না, ইহাও যথার্থ বটে; কেননা তিনি নানাবিধ সৌভাগ্য ও নানা প্রকার সমুদয় প্রাপ্ত হওয়াতে এবং খোশামুদিয়া লোককর্তৃক কাইশর সেনাপতির সৈন্যগণ যে অধাকের প্রতি অশুদ্ধা করে, এই সমাচার প্রাপ্ত হওয়াতে তাহার অত্যন্ত দাঙ্গিকতা বৃদ্ধি হইয়া উঠিয়াছিল, ইহাও এই বিচারকর্তা বিশেষ রূপে জানিতেন।

পরে কাইশর সেনাপতি নিজ পক্ষীয় লোকদ্বারা এই সকল মন্ত্রণা জ্ঞাত হইলে পর আপনাকে ন্যায়কারিরূপে জ্ঞাপন করাইবার নিমিত্তে সভাস্থ লোকদিগের নিকটে এক নিবেদন পত্র লিখিলেন এই, যে যাদৃশ পম্পা সেনাপতি স্লামিয়া দেশেতে কর্তৃত্ব করিতেছেন, তাদৃশ আমিও যেন ফরাশিয় দেশেতে প্রভুত্ব করিতে নিযুক্ত থাকি, ইহাতে যদ্যপি তাহার সম্মতি না হয়, তবে রুম নগরে প্রত্যগমন করিলে যেন দেখাধাক পদ প্রাপ্ত হই। আর পম্পা সেনাপতি যদ্যপি স্বকীয় পদত্যাগ করেন, তবে আমিও স্বেচ্ছাধীন এই পদ পরিত্যাগ করিব, এই রূপ দরখাস্ত পাঠাইলেন বটে; কিন্তু সভাস্থ লো-

should do the same; but the senate, who were devoted to his rival, blindly confided in their own power, and relied on the conduct and influence of their favorite. Cæsar, who was averse from coming to an open rupture, at last solicited only the government of Illyria, with two more legions; but this was also refused him. The senate, who were seized with a fatal obstinacy, determined to sacrifice his power in order to increase that of Pompey, and thus attempted to repress Cæsar's injustice by still greater of their own. Finding all his attempts at an accommodation fruitless, and conscious of the devotion of his troops, Cæsar began to draw towards the confines of Italy, and, passing the Alps with his third legion, arrived at the city of Ravenna. From this place he once more wrote a letter to the consuls, declaring that he was ready to resign all command, if Pompey would show equal submission: but, he added, that if all power was to be given to one, he would endeavour to prevent so unjust a distribution; and that, if they persisted, he would shortly arrive in Rome, to punish their partiality and the wrongs of his country. By these menaces he exasperated the whole body of the senate against him. Marcellus, the consul, gave way to his rage, and Lentulus, his colleague, who was already of a ruined fortune, and therefore indifferent about events, openly declared that after such an insult, farther deliberation was needless, and that the only resort was to arms.

কেয়া পক্ষী সেনাপতির নিভাস্ত সপক্ষ প্রযুক্ত প্রিয়বাক্তির কুশল
 দৃষ্টি করিয়া এই নিবেদন অগাহ্য করিলেন; কিন্তু তথ্য কাইশর সেনা-
 পতি ইচ্ছা পরস্পর বিচ্ছেদ করণে অনিচ্ছুক হইয়া পুনরায় এই নি-
 বেদন লিখিলেন, যে যদ্যপি এরূপ সম্মতি না হইল, তবে আমাকে
 দুই দল সৈন্য প্রদান পূর্বক ইলিরিয়া দেশের কর্তৃত্ব ভার দিতে আজ্ঞা
 হউক। কিন্তু সভাস্থ লোকেরা যে দ্বিতীয় বার তাহার এই নিবেদন
 অগাহ্য করিলেন তাহা কেবল নয়, এক জনের পক্ষ পাতে উন্নত হইয়া
 তাহার তাবৎ নিবেদন অমান্য করিতে লাগিলেন। আর কাইশরের
 অন্যায় নিবারণ করিয়া আপনায় অন্যায় করিয়া কোন প্রকারে
 যাহাতে কাইশর সেনাপতির ক্ষমতার ক্ষাসতা পূর্বক পক্ষী সেনা-
 পতির পরাক্রমের বৃদ্ধি হয়, এমন চেষ্টা পাইতে লাগিলেন; এ কারণ
 কাইশর সেনাপতি যে সকল চেষ্টা করেন সকল বিফল হইতেছে
 দেখিয়া তিনি আপন আশ্রিত সৈন্যদিগকে নিভাস্ত বাধ্য জানিয়া
 ইটালী দেশের সীমানা পর্যন্ত অগুসর হওতো আল্পস নামক পর্বত-
 শ্রেণী উত্তীর্ণ হইয়া নিজ তৃতীয় দল সৈন্যের সহিত রাবেনা নামক
 নগরে গিয়া উপস্থিত হইলেন। আর তথা হইতে পুনরায় দেশাধিকার
 প্রতি এই নিবেদন পত্র লিখিলেন, যে পক্ষী সেনাপতি যদি নিজ-
 কর্তৃত্ব পদ পরিত্যাগ করেন, তবে আমিও এই কর্তৃত্ব পদ ত্যাগ
 করিব। এই রূপ লিখিয়া শেষে লিখিলেন এই, যে যদ্যপি এক
 ব্যক্তিকে সমুদয় শ্রেষ্ঠ পরাক্রম প্রদান করা তোমাদিগের উচিত
 হয়, তবে আমরাও এই সকল অন্যায় নিবারণ করা উচিত বটে;
 অতএব এই কথা যদ্যপি তোমাদিগের সমাদৃত না হয়, তবে আমি
 এই ক্ষণে রুম নগরে উপস্থিত হইয়া তোমাদিগের তানৎ বিষয়
 সামঞ্জস্য পূর্বক যাহার যে পর্য্যন্ত অন্যায় তাহাকে তদ্রূপ প্রতিফল
 প্রদান করিব; অতএব সভাস্থ লোকেরা কাইশর সেনাপতির এই
 সকল তর্জন গর্জন পূর্বক দাষ্টিকতা শ্রবণ করিয়া মহাক্রোধাপন্ন
 হইলেন, বিশেষতঃ মার্শেলস নামক দেশাধিক্র কোষেতে অগ্নিবৎ
 প্রজ্বলিত হইয়া উঠিলেন। তাহাতে লেণ্টেলস নামক দ্বিতীয় অধ্যক্ষ
 তাহার প্রচুর ধন ব্যয় হইয়া এক প্রকার নির্ধন হওয়াতে দেশের
 বিষয়ে সম্যক্ মনোযোগ না থাকিলেও তথাপি তিনি এই কথা
 কহিলেন, যে এতাদৃশ অপমানের বিষয়েতে কেবল সন্তোষ করণ
 ব্যতিরেক আর কোন উপায় নাই।

Soon after, the senate decreed that Cæsar should resign his government, and disband his forces within a limited time, under the penalty of being declared an enemy to the commonwealth. They next invested the consuls, Pompey and Marcellus, with absolute authority. Curio, and the two tribunes, Mark Antony and Longinus, with other partisans of Cæsar, apprehensive of personal danger, disguised themselves as slaves, and fled to the camp of their patron, deploring the injustice and tyranny of the senate, and pleading their merits in his cause. Cæsar produced them to his army in the habits which they had thus assumed, and burst into severe invectives against the senate, alleging their cruelty to his friends, and their flagrant ingratitude to him for all his past services. The soldiers unanimously cried, that they would follow him wherever he should lead, and were ready to revenge his injuries, or die in the attempt. Every man now prepared for a new service of danger, and, forgetting the toils of ten former campaigns, retired to his tent to meditate on future conquest.

Cæsar marched his army to the Rubicon, a little river which separates Italy from Gaul, which terminated the limits of his command, and to pass which with an army, a legion, or even a single cohort, had long before been declared paricide by a decree of the senate. Stopping, therefore, on the banks of the Rubicon, he view-

অনন্তর মহানভাষ লোকেরা মজ্জাপূর্বক এই আজ্ঞা দিলেন যে কাইশর সেনাপতি যেন এই নিয়মিত কালের মধ্যে নিজকর্তৃত্ব-পদ পরিভাগ করিয়া নিকটস্থ সৈন্যদিগকে বিদায় করেন। যদ্যপি এতদ্বিষয়ে সম্মত না হইলেন, তবে অবশ্য তাহাকে রাজ্যের শত্রু বোধ হইবে। এই রূপে কাইশর সেনাপতিকে কর্তৃত্ব চ্যুত করিয়া মার্শেলস সেনাপতি ও পম্পী সেনাপতি এই দুই জনকে রাজশাসনের সম্মুখ ক্রমতা প্রদান করিলেন; তাহাতে কিউ-রিও সেনাপতি এবং মাকান্টিনি নামক ও লনজাইনস নামক এই দুই জন বিচারকর্ত্তা এবং ভিন্ন কাইশর সেনাপতির স্বপক্ষীয় কর্তৃক গুলোন লোক এই সকল লোকেরা আপনাদের বিপদ ঘটনার সম্ভাবনা দেখিয়া ভীত হওয়াতে ক্রীত দাসের ন্যায় ছদ্মবেশ ধারণ পূর্বক পলায়ন করিয়া কাইশর সেনাপতির ছাউনীতে উপস্থিত হইলে পর রাজ্যমধ্যে যে সভা লোকেরা এই রূপ অসম্মত অত্যাচার ও অন্যায় করিতেছেন, তাহা কাইশরকে জ্ঞাপন করাইয়া আপনারা যে তাহার নিতান্ত আশ্রিত, একজন জানাইলেন। তাহাতে কাইশর সেনাপতি ঐ ছদ্মবেশের সহিত তাহাদিগকে নিজ সেনাগণের সম্মুখে লইয়া গিয়া কহিলেন, যে দেখ, আমি সভা লোক-দিগের বিবিধ উপকার করিলেও তথাপি তাহারা আমার প্রতি যে অত্যাচার করিয়াছে তাহা কেবল নয়, আমার আত্মীয় বন্ধুবর্গ লোকেরও এই দুর্দশা পূর্বক দূর করিয়াছে; ইহা কহিয়া সভা লোকদিগের উদ্দেশে নানা প্রকার কটুক্তি করিতে লাগিলেন। তাহাতে সৈন্যগণ সভা লোকদের এই রূপ অত্যাচারের সম্বাদ শুনিয়া উদ্বেগেরে কহিল, যে তোমরা এই সকল অন্যায়ের সমুচিত প্রতিফল প্রদানার্থে যে স্থানে লইয়া যাইতে ইচ্ছা কর আমরাও প্রাণপণে সে স্থানে যাইতে প্রস্তুত আছি; অতএব তাহারা প্রত্যেক জন স্বয়ং তাহাতে গিয়া ঐ দশ বৎসর ব্যাপিয়া যে যুদ্ধ করিতেছিল, তাহা একেবারে মনহইতে দূর করিয়া ঐ নূতন সংগ্রাম করণের আলোচনা করিতে লাগিল।

অপর এমন হইলে কাইশর সেনাপতি তাবৎ সৈন্য সামন্ত সমভিব্যাহারে লইয়া ফরাশীষ দেশ ও ইটালী দেশের সীমা-নির্ধারক যে রুবিকন নামক ক্ষুদ্র নদী, ঐ নদী তীরেতে গিয়া উপস্থিত হইলেন; কিন্তু ঐ নদী পার্শ্বেতে তাহার কোন কর্তৃত্ব ছিল না, কে-

ed the stream, and exclaimed, "If I pass this river what miseries shall I bring upon my country! and I do not, I am undone." He then plunged in, saying that the die was cast, and was followed by his soldiers with equal promptitude, who quickly arriving at Ariminum, made themselves masters of the place without resistance.

The news of this unexpected enterprise excited the utmost terror in Rome; and at the same instant might be seen the citizens flying into the country for safety, and the inhabitants of the country seeking shelter in the city. In this universal confusion, Pompey felt all that remorse which must necessarily arise from the remembrance of having advanced his rival to his present pitch of power. Several of his former friends were ready to accuse him of supineness, and sarcastically to reproach his ill-grounded confidence; and Cato reminded him of the many warnings which he had given him, and to which he had paid no attention.

Wearied with these reproaches, which were offered under colour of advice, Pompey endeavoured to encourage and confirm his followers. He confessed, indeed, that he had been deceived in Cæsar's aims; but if his friends were still inspired with the love of freedom, they might yet enjoy it. He consoled them by holding out the most flattering prospects: that his two lieutenants were at the head of a considerable army in

নদী কোন সেনাপতি সৈন্য সামন্ত লইয়া এই নদী উত্তীর্ণ হইলে সভ্য লোকদের ব্যবহানুসারে সে ব্যক্তি পিতৃশ্রুতি তুল্য অপরাধী হইবে; অতএব তিনি এই নদীর তটেতে কিছু দিন পর্য্যন্ত থাকিয়া শেষে এই জনশোভের প্রতি অবলোকন করিয়া ঐদোক্তি পূর্বক এই কথা কহিলেন, যে হায়! আমি এই নদী উত্তীর্ণ হইলে আমার নিজ দেশের অত্যন্ত দূরবস্থা হইবে; কিন্তু এই নদী পার না হইলেও আপনাদিগের অতিশয় দুর্গতি ঘটিবে। এই কথা কহিয়া শেষে যাহা হইবার তাহা অবশ্য হইবে এই কথার উপরে নির্ভর দিয়া এই নদীর জলেতে আস্থান করিয়া পড়িলেন। এই রূপে ক্রমে তাবৎ সৈন্য সামন্ত জলেতে ঝাঁপ দিয়া সন্তরণদ্বারা উত্তীর্ণ হইয়া আক্রমণ পূর্বক আরিমিনম নগর হস্তগত করিলেন।

অনন্তর এই রূপে কাইশর সেনাপতি যে আগসর হইয়া আরিমিনম নগর পর্য্যন্ত আসিয়াছেন, এই সমাচার শ্রবণ করিয়া রুম লোকদিগের হৃদয়ে বজ্রাঘাত তুল্য বোধ হওয়াতে একেবারে নগরস্থ লোকেরা পলায়ন পূর্বক পল্লীগামে, ও পল্লীগামস্থ লোকেরা পলায়ন পূর্বক নগরে, এই রূপে লোক সকল ভয়েতে উদ্ধমুখ হইয়া দেশ দেশান্তর পলায়ন করিতে লাগিল। এমন হইলে পল্লী সেনাপতি আপনি যে এই প্রতিযোগি ব্যক্তির এতদ্রপ উন্নতি করিয়া দিয়াছিলেন, তাহা তখন স্মরণ করিয়া বিস্তর অনুতাপ করিতে লাগিলেন; তাহাতে তাহার পূর্বকার আশ্রয় বন্ধ লোকেরা তাহার শৈথিল্য প্রযুক্ত তাহাকে ভৎসনা করিতে লাগিল, এবং কেহ তাহার অপাত্রেতে বিশ্বাস করণ প্রযুক্ত তাহাকে শ্রেষ করিতে লাগিল। বিশেষতঃ কেটো নামক ব্যক্তি এই কথা কহিল, যে আমি তোমাকে ভুলোভুলো বোধ জন্মাইয়াছিলাম, তথাপি তোমার তদ্বিষয়ে অনুধাবন হয় নাই।

অপর এই প্রকারে তাহার আশ্রয় বন্ধ লোকেরা পরামর্শ প্রদানের ছলেতে এই রূপ ভৎসনা করিলে পর পল্লী সেনাপতি তদ্বিষয়ে কিঞ্চিৎ বিরক্ত হইলেও তথাপি সপক্ষ লোকদিগের নানা প্রকার ভরসা প্রদান পূর্বক সুস্থির করিতে ইচ্ছা করিয়া এই কথা কহিলেন, যে কাইশর সেনাপতির এই অভিপ্রায়ের যে অনুসন্ধান আগে না জানাতে আমার ভ্রুটি হইয়াছে বটে, তাহা আমি স্বীকার করিতেছি; কিন্তু এই রূপে যদ্যপি তোমরা তাহার দাসত্ব স্বীকার

Spain, composed of veteran troops, who had made a conquest of the East; and that, besides these, there were infinite resources both in Asia and Africa, together with the succours which they might reasonably expect to receive from all the kingdoms in alliance with Rome. This representation, in some measure, revived the hopes of the confederacy. Not being in a capacity to resist Cæsar at Rome, he resolved to lead his forces to Capua, and join his two legions which were there stationed; and the greatest part of the senate, his private friends and dependents, together with all those who espoused his cause, agreed to follow him. But no words can paint the misery of the scene when he quitted Rome: ancient senators, respectable magistrates, and many of the flower of the young nobility, thus obliged to leave their native city defenceless to the invader, raised an universal concern in all ranks of people, who followed them part of the way with tears and lamentations.

Cæsar being unable to bring Pompey to an accommodation, resolved to pursue him into Capua, and marched on to take possession of the cities that lay between him and his rival, without regarding Rome, which he knew would fall of course to the conqueror. Corsinium was the first city which attempted to stop the rapidity of his progress, and which was defended by Domitius, whom the senate had appointed to succeed him in Gaul, and was garrisoned by twenty cohorts. Domitius, however, being disappointed in his hopes of relief, was at last obliged to endeavour to escape privately; but the garrison, being informed of his intention, resolved to consult their own safety, by

না কর তবে এ বিপদহইতে অবশ্য মুক্ত হইতে পারিবা, কেননা আমার প্রতিনিধি স্বরূপ দুই জন সেনাপতি তাহাদিগের সহিত বহু দূর পর্য্যন্ত পূর্ব দেশ জয়কারি যে প্রাচীন সেনা সকল স্কামিয়া দেশে আছেন, ত্যাক্তিরেকে আশিয়া দেশে ও আফ্রিকা দেশে যুদ্ধের প্রচুর আরোজন আছে, আর রুম রাজ্যের অন্তঃপাতি অন্যান্য রাজগণও আমাদের সাহায্য করিবে। এই রূপ বাক্যে তাহাদিগকে সুস্থির করিলে পর কাইশর সেনাপতির সহিত যে রুম নগরের মধ্যে থাকিয়া যুদ্ধ করণে সমর্থ হইব না, ইহা তিনি জ্ঞাত হইয়া যে স্থানে তাহার দুই দল সৈন্য ছিল, এ কাপুয়া নগরে সৈন্য সামন্তের সহিত যাত্রা করিলেন; তাহাতে সভ্য লোকের মধ্যে অধিকাংশ লোকেরা, ও তাহার আশ্রয় বহু লোকেরা এবং পার্শ্বদগ্ধ ভক্তিগ্ন সপক্ষ লোকেরা, এই সকল লোকেরা তাহার সমভিব্যাহারে গমন করিতে স্বীকৃত হইল। এমন হইলে তাহারা যখন রুম নগরহইতে যাত্রা করিলেন, তখন কিছু দূর পর্য্যন্ত তাহার আগবাড়ন গিয়াছিল যে প্রাচীন সভ্য লোক ও মর্যাদাপন্ন বিচারকর্তা ও যুবা লোক সকল, ইহারা তাহাদের নগর ত্যাগ করণ দেখিয়া শত্রু আগমনের আশঙ্কাতে রোদন পূর্বক হাহাকার শব্দেতে গমন করিলেন।

অনন্তর এমন হইলে কাইশর সেনাপতি পত্নী সেনাপতির সহিত পুনর্মিলনের অসম্ভাবনা বোধ করিয়া জয় ব্যক্তিরেক সেনাপতিধিকারী হওয়া দুলভ, ইহা নিশ্চয় করিলেন; অতএব তৎকালে তিনি প্রথমতঃ রুম নগরে না গিয়া তন্নিকটস্থ নগর সকল জয় পূর্বক হস্তগত করিয়া পশ্চাৎ কাপুয়া নগরের প্রতি আক্রমণ করিলেন। এমন হইলে ঐ সকল নগরের মধ্যে করশনিয়াম নামক নগরের শাসনকর্তা যিনি ঐ কাইশরের পদ প্রাপ্তি নিমিত্তে সভ্য লোককর্তক আজ্ঞা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, ঐ তিমিত্রিয়স নামক সেনাপতি বিংশতি দল সৈন্যের সহিত তাহার আক্রমণ নিবারণার্থে সচেষ্ট হইলেন বটে; কিন্তু শেষে তাহার সাহায্যার্থে অন্য সেনার আগমন না হওয়াতে তিনি গুপ্ত ভাবে পলায়ন করিতে মনস্থ করিলেন। এমন হইলে কেলাহিত সৈন্যেরা তাহার এই অভিপ্রায় জ্ঞাত হইয়া তাহাকে শত্রুহস্তগত করণার্থে সচেষ্ট হইল। এমন সময় লেন্টলস নামক দেশাধ্যক্ষ দুর্গহইতে নির্গত হইয়া কাইশর

[REDACTED]

delivering him up to the besiegers. Lentulus, the consul, who was one of the besieged, came out to implore forgiveness for himself and the rest of his confederates, and reminded Cæsar of their ancient friendship. Cæsar, without waiting the conclusion of his speech, replied, that he entered Italy not to injure but to restore the liberties of Rome and its citizens. This reply being made known in the city, officers of the garrison came out to claim the protection of the conqueror, who gave them their liberty, and allowed them to depart whither they would. However, while he dismissed the leaders, he, upon this, as upon all other occasions, attached the common soldiers to his interest, being sensible that he might stand in need of an army.

Pompey being informed of what passed upon this occasion, immediately retreated to Brundisium, where he resolved to stand a siege, in order to delay the enemy till the forces of the empire could be called. Cæsar, as was expected, soon arrived before the place, and after offering in vain to reconcile their differences by negotiation, turned all his thoughts to carry on the war, which Pompey, on his side, resolved to prosecute with equal vigour.

Having succeeded in detaining Cæsar some time before Brundisium, Pompey privately embarked the garrison of the town, and transported them to Dyrrhachium, where the new-made consul was levying men for the service of the empire. Cæsar, finding that he could not follow him for want of shipping, returned to Rome, and took possession of the public treasury, which he pillaged of three thousand pounds weight of

সেনাপতির সম্মুখে দণ্ডায়মান পূর্বক তাহার সহিত পূর্বকার বন্ধুত্ব
 অরণ করাইয়া নিজ লোকদিগের অপরাধের ক্ষমা প্রার্থনা করি-
 লেন। তাহাতে কাইশর সেনাপতি তাহার এই প্রার্থনা সমাপন
 অপেক্ষা না করিয়া এই উত্তর প্রদান করিলেন, যে আমি নগরস্থ
 লোকদিগকে দস্যুহস্তহইতে মুক্ত করণ ব্যতিরেকে তাহাদিগের
 প্রাণ দণ্ড করণার্থে আগমন করি নাই। অতএব এই কথা নগর-
 মধ্যে প্রকাশ হওয়াতে দুর্গস্থ লোকেরা কিঞ্চিৎ সাহস পূর্বক
 কাইশর সেনাপতির সাক্ষাতে নিবেদন করণার্থে আগমন করিল।
 তাহাতে, তিনি তাহাদিগকে কারাস্থ না করিয়া বরং তাহাদের
 ইচ্ছানুসারে গমন করিতে অনুমতি দিলেন। আর এমন হইলে
 সেনাপতিদিগকে স্বয়ং স্থানে বিদায় করিয়া তিনি পরিণামদর্শী
 প্রযুক্ত এতদ্রূপ দিনেতে সৈন্যদিগের পুনরাগমনের সম্ভাবনা রা-
 শিবার নিমিত্তে তাহাদের সন্তুষ্টিার্থে যথেষ্ট ধন বিতরণ করিয়া
 তাহাদিগকে স্বগক্ষে রাখিলেন।

পরে এই সকল সমাচার পম্পী সেনাপতি জ্ঞাত হইলে পর
 বুণ্ডুসিয়ম নামক নগরে প্রস্থান করিয়া এই মনস্থ স্থির করিলেন,
 যে যাবৎ স্বরাজ্যের সৈন্য সকল সংগৃহ করিতে না পারিবা,
 তাবৎ এই নগরমধ্যে বাস করিয়া সংগ্ৰাম করিব; কিন্তু এই মনস্থ
 শেষে ফলবান্ হইল, অর্থাৎ অল্প দিবসের মধ্যে কাইশর সেনা-
 পতি ঐ নগরে উপস্থিত হইলে গরম্মর বিবাদ ভঙ্গন কোন প্রকা-
 রে না হওয়াতে উভয়ে যোরতর সংগ্ৰাম করণের উপায় চিন্তা
 করিতে লাগিলেন।

অপর কাইশর সেনাপতি ঐ যুদ্ধের আশ্বাস অবলম্বন করিয়া
 ঐ নগরসম্মুখে কিছু দিন পর্য্যন্ত বাস করাতে পম্পী সেনাপতি
 আপন মনস্থকে ফলবান্ দেখিয়া ঐষ্ট রূপে জাহাজে আরোহণ
 পূর্বক যে স্থানে স্ব দেশীয় নূতন অধ্যাক্ষ সৈন্য সংগৃহ করিতেছিলেন,
 ঐ দিরাফ্রম নামক নগরে গিয়া উপস্থিত হইলেন। তাহাতে কাইশর
 সেনাপতি জাহাজের অভাব প্রযুক্ত তৎপশ্চাৎ গমনে অশক্ত
 হইলে পুনশ্চ রুম নগরে প্রত্যাগমন পূর্বক সমুদয় রাজসনাগার
 হস্তগত করিয়া অপরিসিতরূপা ব্যতিরেক সার্বসমুদ্র ত্রিশং মোন
 সুবর্ণ গৃহণ করিলেন। এই প্রকার হইলে তিনি বহু দিনাবধি নানা
 সংগ্ৰাম জয়কারি ঐ প্রাচীন সেনাপতির সহিত সংগ্ৰামার্থে পুনর্বার

gold, besides an immense quantity of silver. He then led his army a long and fatiguing march across the Alps, and through the extensive provinces of Gaul, to meet in Spain those veteran legions which had long been constantly victorious. After defeating the best troops of the empire, and obliging them to yield at discretion, he became master of all Spain, and returned again victorious to Rome. The citizens received him with fresh demonstrations of joy, and created him dictator and consul; but he laid down the former office, after holding it only eleven days.

In the mean time, Pompey was actively employed in making preparations in Epirus and Greece; and all the monarchs of the East had declared in his favour, and sent him very large supplies. He was master of nine effective Italian legions, and possessed a fleet of five hundred large ships, under the conduct of Bibulus, an experienced commander. He had already attacked and defeated Antony and Dolabella, who commanded for Cæsar in that part of the empire, and he was daily joined by crowds of the most distinguished nobles and citizens who arrived from Rome. At one time he had in his camp above two hundred senators, among whom were Cicero and Cato, whose approbation of his cause was equivalent to an army. All these advantages, both of strength and counsel, induced many to wish well to his cause, and raised an opposition which threatened Cæsar with destruction, notwithstanding the progress he had made.

After making the necessary preparations, with a courage that might seem to be rashness, Cæsar resolved to face his rival in the East, and embarked his forces

অপরিমিত সৈন্যসামন্ত সমাভিব্যাহারে লইয়া নানা দুর্গমা পথদ্বারা আল্পস পর্বতশ্রেণী ও ফরাণীষ দেশ প্রদেশাদি উত্তীর্ণ হইয়া স্লানিয়া দেশে উপস্থিত হইলেন। তাহাতে সে স্থানে ঘোরতর সংগ্রাম করিয়া রুম নগরীয় প্রধান ২ যোদ্ধাদিগকে জয় পূর্বক স্বেচ্ছাতে বশীভূত করিয়া অল্প দিনের মধ্যে সমুদয় স্লানিয়া দেশ হস্তগত করিলেন। এই রূপে সে স্থানহইতে কৃতকার্য হইয়া পুনশ্চ রুম নগর আক্রমণ পূর্বক জয় করাতে রুম নগরস্থ তাবল্লোক গণবস্ত্র হইয়া আনন্দোৎসবেতে সম্যক সমাদর পূর্বক তাহাকে লইয়া গিয়া দেশাধ্যক্ষ ন ও সর্বাধ্যক্ষ পদ এই দুই পদেতে নিযুক্ত করিল; কিন্তু তিনি একাদশ দিবসানন্তর স্বেচ্ছাধীন ঐ সর্বাধ্যক্ষ পদ পরিত্যাগ করিলেন।

এই রূপে কাইশর সেনাপতি যৎকালে দেশাধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত হইলেন, ইত্যবকাশে পম্মী সেনাপতি পূর্ব দেশীয় তাবল্ল ডপতিদিগকে সপক্ষ করিয়া অগণ্য সৈন্য সংগৃহ পূর্বক ইপাইরস দেশে ও গ্রীক দেশেতে ঘোরতর সংগ্রামের আয়োজন করিতে লাগিলেন। তাহাতে তাহার পক্ষে ইটালী দেশীয় নয় দল সমর সুপারক সৈন্য ছিল। তদ্ব্যতিরেক সংগ্রামে পারদর্শী যে বিবলস নামে অধ্যক্ষ, তাহার তাঁবে পাঁচ শত বড় ২ জাহাজ ছিল। আর কাইশর সেনাপতির সপক্ষীয় যে আন্টনো সেনাপতি ও ডলাহেলা সেনাপতি, এই দুই জন পরাজিত হইয়া তাহার পক্ষ হইয়াছিল, এবং রুম নগরীয় প্রধান ২ কুলীন লোক ও প্রজাবর্গ সকলেই ক্রমে তাহার সপক্ষ হইতে লাগিল; অতএব অধিক কি লিখিব? এক সময় তাহার শিবিরেতে দুই শতের অধিক সভাস্থ লোক সভা করিয়া বসিয়া ছিলেন, তন্মধ্যে প্রত্যেকে শত ২ সেনার প্রতিবল যে শিবিরে সভাপতি, ও কেটো সেনাপতি, এই দুই জন তাহার অনুকূল হইয়াছিলেন। এই প্রকারে তিনি বলেতেও বুদ্ধিতে অতি সুলক্ষণাক্রান্ত হইলে লোক সকলে তাহার গণীভূত প্রচুর সৈন্য সেনাপতি দেখিয়া তাহাদিগের এমন বোধ হইয়াছিল, যে কাইশর সেনাপতি এই রূপ জয়ী হইলেও তথাপি শেষে তাহার সর্বনাশ ঘটবে।

অপর এ স্থানে কাইশর অধ্যক্ষ যথা প্রয়োজনোপযোগি সংগ্রামের আয়োজন করিলে পর অসম সাহস পূর্বক আপন প্রতি-

at Brundisium. The two armies came in sight of each other near Dyrrhachium, on the opposite banks of the river Apsus; yet neither of the commanders was willing to hazard a battle. Pompey not being able to rely upon his new levies, and Cæsar not wishing to venture an engagement till he was joined by the rest of his forces, who were still in Italy, and whose arrival he awaited with great impatience.

Pompey led his troops to Asparagus, near Dyrrhachium, and encamped on a tongue of land that jutted into the sea, where also was a small but safe bay for ships. Cæsar finding him intrenched in so advantageous a post, drew circumvallations behind him, and hoped by a blockade to force his opponent to a battle, which he ardently desired, and which the other astudiously declined. At length, an engagement took place, and Cæsar's army being entangled in some old intrenchments, fell into disorder, and great numbers of them perished. Pompey pursued his success to the very camp of Cæsar, but fearing an ambuscade, withdrew his troops, and thus lost his advantage. However, the resolution of Cæsar did not forsake him, nor his hopes fail. He found that hitherto his attempts to force Pompey to engage on equal terms were ineffectual; and he therefore resolved to appear as if willing to protract the war in his turn. Having called his army together, he addressed them with his usual composure and intrepidity, and after encouraging his legions, and degrading some of the subaltern officers, who had been remiss in their duty, he prepared to decamp, and make his retreat to Apollonia, where he designed to refresh and recruit his troops. Having

যোগি ব্যক্তির সহিত সাক্ষাৎ করণার্থে পূর্ব দেশে গমনের মনস্থ করিয়া বুণ্ডুবিয়ম নগরে উপস্থিত পূর্বক জাহাজে আরোহণ করিলেন। পরে এক সময় দিরাক্রম নগর সম্মিথানে আপ্পন নদীর উভয় তীরে উভয় দলে সম্মুখাসম্মুখী হইয়া পরস্পর সাক্ষাৎ হইল বটে, কিন্তু তত্রাপি তৎকালে উভয় সেনাপতির মধ্যে কেহ সংগ্ৰামের নিমিত্তে ব্যগ্ন হইলেন না; কারণ এই যে পল্লী সেনাপতি এই সকল নূতন সৈন্য সমূহের পুতি নিতান্ত ভরসা রাখিলেন না, এবং কাইশর সেনাপতি ও ইটালী দেশীয় সৈন্যগণের আগমন অপেক্ষা করিয়া বাস্তু হইয়াছিলেন।

এমন হইলে পল্লী সেনাপতি তাবৎ সৈন্য সামগ্র্যাদি সমভি-
বাহারে লইয়া দিরাক্রম নগরের সামিথ্য সমুদ্রমধ্যে জিহ্বাকৃতি
আম্বারাগস নামে যে ভূমি তদাধ্যে জাহাজ থাকিবার উপযুক্ত
একটি স্থান থাকাতে এই স্থানে গিয়া ছাউনী করিলেন। তাহাতে
কাইশর সেনাপতি পল্লীর একপদূর্যম স্থানে ছাউনী দেখিয়া আর
তাহার যুদ্ধেতে সম্যক ইচ্ছা না থাকাতে তাহাকে কোন প্রকারে
সংগ্ৰামে প্রবৃত্ত করাইবার অভিপ্ৰায়ে তাহার পশ্চাৎ গিয়া কুজ্জ
মুচ্চা নিৰ্ম্মাণ করিতে লাগিল। এমন হইলে কিছু কালের পর একটি
সংগ্ৰাম হইয়া কাইশর সেনাপতির সৈন্য সকল ইচ্ছা কোন পুরা-
তন মুচ্চাবন্দির উপরে পতিত হইয়া শৌণী ভঙ্গ পূর্বক ছিন্ন ভিন্ন
হওয়াতে অনেক সৈন্য প্রাণত্যাগ করিল। এই রূপে পল্লী সেনা-
পতি তখন জয়যুক্ত হওয়াতে অধিক সাহসী হইয়া কাইশর সেনা-
পতির শিবির পর্য্যন্ত অগুসর হইলেন বটে; কিন্তু কি জানি সম্মুখে
কোন সৈন্য লোকেরা ওত করিয়া বসিয়া আছে, ইহা মনেই করত
শিবিরের সম্মুখ দিয়া আক্রমণ না করিয়া দূর্ভাগ্য ক্রমে পশ্চাদ্দিগ
দিয়া গমন করাতে এমন দুর্দশা ঘটিল, যে পূর্বকার জয় পর্য্যন্ত নি-
শূল হইয়া উঠিল। কিন্তু কাইশর সেনাপতি এই রূপ দুর্দশাগুস্ত
হইলেও তথাচ তাহার জয়ী হওনের আশা এবং উপস্থিত বুদ্ধির
ভ্রংশ হয় নাই; এ কারণ উভয় পক্ষে সমান জয় পরাজয়ের উপায়
থাকিতে পল্লী সেনাপতি যে যুদ্ধবিষয়ে অনিচ্ছুক হইয়াছিলেন,
তাহা দেখিয়া এখন আপনার যে সংগ্ৰামের ইচ্ছা নাই তাহা জা-
পন করাইল। আর নিজ সৈন্য সেনাপতিদিগকে আত্মান পূর্বক
অম্মান বদনে এই পরামর্শানুসারে সাহসজনক কথা কহিয়া অগ-

therefore, sent his baggage forward, he followed at the head of his soldiers, and, though pursued by Pompey, yet having the advantage in point of time, he effected his intention. Cæsar, being informed that Domitius, one of his lieutenants who was stationed in Macedonia, was in danger of being cut off by the superior force of the enemy, marched hence to his assistance, and was joined by Domitius on the frontiers of Thessaly.

The officers of Pompey, being greatly elated with their recent victory, continually solicited their general to bring them to a decisive battle, and even presumed to question his motives for procrastination. Pompey, thus incessantly teased with importunities to engage, renounced his own better judgment, and advancing into Thessaly, encamped on the plains of Pharsalia. Thither also Cæsar marched; and the approach of these two great armies, together with the empire for which they contended, filled the minds of all with anxiety. The army of Pompey, however, which was much more numerous than that of his antagonist, seemed confident of victory.

When the two armies were drawn out for battle, they continued to gaze upon each other for some time with mutual terror and dreadful serenity. At length the trumpets sounded, and the engagement commenced with great impetuosity. The infantry maintained the contest with equal success, but the cavalry of Pompey, which was more numerous, and on which he

রাধি অপ্রধান সেনাপতিদিগকে অপদস্থ করিলেন। আর সৈন্য-সেনাপতিদিগকে কিছু কাল বিশ্রাম দিবার নিমিত্তে সে স্থান হইতে ছাউনী উঠাইয়া আপলোনীয়া নামে নগরে প্রস্থান করিতে উদ্যোগ করিলেন। তাহাতে সরঞ্জামের অব্যাদি অগ্নে পাঠাইয়া সৈন্য সামন্তের সহিত আপনি প্রস্থান করিলে পর এখানে পম্পী সেনাপতি ঐ সম্বাদ পাইয়া তাহার পশ্চাৎ ২ খাবমান হইল বটে, কিন্তু তিনি বহু দূর অগুসর হওয়াতে তাহার নাগাইল ধরিতে পারিলেন না। পরে কাইশর সেনাপতি ঐ সমাচার অবগত হইয়া ডিম্মিষিস নামে যে সেনাপতি, সে ব্যক্তি মাষিডন দেশেতে বহু শত্রুত্বক আক্রান্ত হইয়াছে, এ কথা শুনিয়া খেশালী নামক দেশের সীমাতে উপস্থিত পূর্বক তাহার সহিত যোগ করিলেন।

আর পম্পী সেনাপতির সেনাপতিগণ অল্প দিন গত যুদ্ধেতে জয়ী প্রযুক্ত প্রফুল্ল হইয়া পুনর্ব্বার কাইশর সেনাপতির সহিত মহা সংগ্রাম করিবার জন্যে পম্পীকে পুনঃ ২ প্রবৃত্তি দিতে পরামর্শ দিল। আর তিনি যে যুদ্ধ করিতে বিলম্ব করিতেছেন এ কারণ তাহার প্রতি মানা প্রকার দোষারোপণ করিতে লাগিল। এই রূপ নিতা ২ সেনাপতিদিগের উত্তেজনাতে তিনি ব্যস্ত হইয়া খেশালী দেশে প্রবেশ করা যে আপন সুবিবেচনা তাহা পরিত্যাগ করিয়া ফাশেলিয়া নামে প্রান্তরে গিয়া ছাউনী করিলেন; অতএব কাইশর সেনাপতিও সেই স্থানে গিয়া উপস্থিত হইলেন। এই রূপে দুই প্রবল সৈন্য দলেতে একত্র হইলে একটি প্রধান রাজ্যের নিমিত্তে যে এমন ঘোরতর সংগ্রাম আরম্ভ হইল, তাহা দেখিয়া লোক সকলে ভয়েতে কম্পাঙ্কিত কলেবর হইতে লাগিল; কিন্তু পম্পী সেনাপতির বহু সংখ্যক সেনা থাকাতে তিনি যে জয়যুক্ত হইবেন এমন নিতান্ত ভরসা করিলেন।

কিন্তু এই দুই দল মহা প্রবল সৈন্যগণ রণসজ্জাতে স্মসজ্জীভূত হইয়া শূণী বদ্ধ পূর্বক যখন পরস্পর সম্মুখাসম্মুখী হইয়া দাঁড়াইল, তখন উভয় দলেরই সৈন্যশৃংখলা ও বিকট মূর্তি দেখিয়া আশঙ্কাতে উভয় সৈন্যেতেই কাষ্ঠ পুত্তনিকার ন্যায় স্তব্ধ হইয়া রহিল। পরে যখন গুড় ২ শব্দেতে রণবাদ্য বাজিয়া উঠিল তখন উভয় সৈন্যেতেই ক্রোধাধ্বিত হইয়া প্রচণ্ড বেগেতে ঘোরতর তুমুল সংগ্রাম আরম্ভ করিল। তাহাতে উভয় পক্ষেরই পদাতিক সৈন্যেরা

rested all his hopes, were totally routed, and fled in great disorder to the neighbouring mountains. Cæsar then marched to the camp of his opponent, which was bravely defended for some time; but as nothing could resist the ardour of the victorious army, the camp and trenches were at last evacuated, and the survivors escaped to the mountains. The loss of Cæsar amounted only to two hundred men; whilst that of Pompey was not less than fifteen thousand. Twenty-four thousand men surrendered themselves prisoners of war, and the greatest part of them entered into Cæsar's army. Being determined to follow Pompey, he began his march, and arrived the same day at Larissa.

Pompey fled with precipitation, and, embarking on board a vessel, steered to Lesbos, to take in his wife Cornelia, whom he had left there, at a distance from the theatre of war. He then resolved to apply to Ptolemy king of Egypt, to whose father he had been a considerable benefactor; and, sailing to the Egyptian coast, sent to implore protection and safety. But the ministers of Ptolemy, dreading the power of Cæsar, had already determined to court his favour by the murder of their rival. Accordingly, they sent a boat to the ship of Pompey, and as soon as he was brought on shore, a Roman centurion, who had fought under his banner, stabbed him, and, cutting off his head, threw the naked body on the strand, which was abandoned to the

অনেক জন পর্যন্ত পরস্পর সমান সাহসে ও সমান বলতে যুদ্ধ করিল বটে; কিন্তু শেষে পদ্মী সেনাপতির সমুদয় ভরসা যে সকল অশ্বারুঢ়সৈন্যেতে ছিল, তাহারা অসহ্য সমরবেদনাতে আকুল হইয়া সর্ব প্রকারে ছিন্ন ভিন্ন হইয়া নিকটস্থ পর্বতোপরি পলায়ন করিল; অতএব কাইশর সেনাপতি এই রূপ বিপক্ষ সৈন্য ভগ্ন দেখিয়া আরো অধিক সাহস পাইয়া তাহাদের শিবির পর্য্যন্ত গিয়া আক্রমণ করিলেন। তাহাতে সে স্থানে তাহারা কিছু কাল পর্য্যন্ত যুদ্ধ করিল বটে, কিন্তু তথাপি ঐ জয়ি সৈন্যদিগের পুৰল আক্রমণের বেগে নিবারণ করিতে না পারিয়া শিবির ও মূর্ত্তা সকল পরিত্যাগ করিয়া প্রাণভয়ে সকলেই ঐ পর্বতোপরি পলায়ন করিল। এই রূপে কাইশর সেনাপতি জয়ী হইলেও ঐ যুদ্ধে তাহার দুই শত সৈন্য প্রাণত্যাগ করিল; এবং পদ্মী সেনাপতির পঞ্চদশ সহস্র সৈন্য রণশায়ী হইল, আর ছাব্বিশ হাজার সৈন্য শত্রুহস্তগত হইয়া প্রায় তাহার অধিকাংশ সৈন্য কাইশরের সৈন্যমাধ্যে ভুক্ত হইল। এমন হইলে কাইশর সেনাপতি পদ্মীর অবেষণে নারিষা নামক নগরে পুস্থান করিলেন।

এস্থানে পদ্মী সেনাপতি প্রাণভয়েতে ভীত হইয়া পলায়ন পূর্বক এক খানি ক্ষুদ্র জাহাজে আরোহণ করিয়া যে স্থানে কর্ণিলিয়া নামী আপন ভাৰ্য্যাকে রাখিয়া মগুগামে আসিয়াছিলেন; এখান সেই ভাৰ্য্যাকে আনয়ন করিবার জন্যে ঐ লেজবশ নগরের পুতি গমন করিলেন। পরে এই গমনস্থ স্থির করিলেন, যে পূর্বে মিশর দেশীয় টলমী নামক রাজার পিতা আমার যথেষ্ট উপকার করিয়াছিলেন; অতএব টলমির নিকটে শরণাপন্ন হইলে রক্ষা পাইতে পারিব; ইহা স্থির করিয়া মিশর দেশের সমুদ্র তীরেতে গিয়া উপস্থিত পূর্বক কোন আশ্রয় লোকদ্বারা ঐ রাজার নিকটে আশ্রয় প্রার্থনা করিলেন বটে, কিন্তু ঐ টলমী রাজার মন্ত্রিবর্গ কাইশর সেনাপতির পুতাপ ও পরাক্রমেতে ভীত হইয়া এমন বিপরীত মন্তব্য দিল, যে তাহাতে শরণাগত ব্যক্তিকে রক্ষা করা দূরে থাকুক, আরো কাইশর সেনাপতির আনুকূল্য পাইবার জন্যে তাহাকে বিনাশ করিতে স্থির করিলেন; অতএব এই রূপ তৎক্ষণাত করিয়া তাহাকে রক্ষা করিবার ছলেতে তাহার নিকটে এক খানি ক্ষুদ্র নৌকা পাঠাইয়া দিলে পর, যখন পদ্মী সেনাপতি ঐ নৌকা দ্বারা আসিয়া তীরেতে পাদক্ষেপণ করেন,

insult. However, Philip, his faithful freeman and an old soldier who had served under Pompey in his youth, burnt the corpse, and collecting the ashes, buried them under a little rising earth. Such was the melancholy end, and such the mean funeral of Pompey the Great, who had many opportunities of enslaving his country, but rejected them with disdain.

Cæsar pursued Pompey to Alexandria, where one of the murderers presented the head and ring of his rival, in order to propitiate the conqueror. Cæsar, however, turned from it with disgust. He shortly after caused a magnificent tomb to be erected to his memory on the spot where he was murdered.

At this time, the sovereignty of Egypt was in dispute between Ptolemy and his sister Cleopatra, who though joint heir by the will of her father, was ambitious of undivided authority. Cæsar, captivated by the charms of the beauteous queen, decided in her favour. A war ensued, in which Ptolemy was killed and Egypt subdued by the Roman arms. Cæsar then appointed Cleopatra, with her younger brother an infant, joint governors. At length, in order to c

এমন সময় রুম দেশীয় যে এক জন মহা সেনাপতি, সে ব্যক্তি পাই এই পক্ষী সেনাপতির অধীন থাকিলেও তথাপি অকস্মাৎ এক খান ছোরা ঘারা বিদ্ধ করিয়া তাহার উদর বিদীর্ণ করিল। এবং মস্তক ছেদন করিয়া তাহার অধিক অপমান করণার্থে এই শব্দকে কবর না দিয়া সমুদ্রকূলে নিক্ষেপ করিল; কিন্তু ফিলিপ নামে তাহার এক জন বিশ্বাসি সেনা, যে যৌবনকাল পর্যন্ত তাহার নিকটে ছিল, এই ব্যক্তি এই শব্দ দাহনাদি করিয়া সমুদায় ভয় একত্রীকরণ পূর্বক মৃত্যু-কাতে পুতিয়া রাখিল। এই রূপে দুর্দশাগুস্ত হইয়া মহান নামে বিখ্যাত যে পক্ষী সেনাপতি, তাহার অপহৃত মৃত্যু ও অস্ত্রোক্তি জিয়াদি সমাপন হইল। কিন্তু এই পক্ষী সেনাপতি রুমনগর দাসত্বে আনিবার ক্ষমতা পুনঃ পাইলেও যে তথাপি তদ্বিষয়ে নিবৃত্ত ছিল, ইহা একটি পুণ্যসার বিষয় বটে।

এখানে কাইশর সেনাপতি আপন পুত্রিবাди পক্ষী সেনাপতির অশ্বেষণ করিতে আলিগুজেন্দুয়া নগরে উপস্থিত হইলে পর এই খুনি লোকদিগের মধ্যে এক ব্যক্তি কাইশরের স্বপক্ষ হইবার জন্যে এই পক্ষী সেনাপতির ছিন্ন মস্তক ও অস্ত্রীয় হস্ত লইয়া তাহার হস্তে পুদান করিল; কিন্তু তাহাতে কাইশর সেনাপতি এমন বিপক্ষের মস্তক পাইয়াও সন্তুষ্ট না হইয়া বরং তাহার পুত্রি দৃষ্টিপাতও করিলেন না। আর কিছু দিনের মধ্যে এই পক্ষী সেনাপতিকে আরণ্যে তাহার মৃত্যু স্থানেতে একটি আশ্চর্য্য কবর নিৰ্ম্মাণ করিতে আজ্ঞা দিলেন।

অপর এসময়ে মিশর দেশীয় রাজার কালপাপ্তি হওয়াতে তাহার টলমি নামক পুত্র ও ক্রিয়োপাত্রা নামী কন্যা এই উভয়েতে রাজ-সিংহাসন লইয়া বিরোধ হইতেছিল; কারণ তাহাদের পিতৃ আজ্ঞাতে উভয়ে সমভাগে সিংহাসন পাইতে পারে; কিন্তু ক্রিয়োপাত্রা স্বয়ং রাজকর্তৃত্ব গৃহণ করণার্থে বিবাদ উপস্থিত করিল। এই রাজকন্যা এমন অন্যায় বিবাদ করিলেও কাইশর সেনাপতি তাহার সৌন্দর্য্যেতে মোহিত হইয়া তাহার পক্ষে রাজকর্তৃত্ব আজ্ঞা দিলেন। এই রূপ হইলে টলমির সহিত মহা একটি সংগ্রাম উপস্থিত হইয়া টলমি প্ৰাণত্যাগ করিলে পর সমুদয় মিশর দেশ রুমিলোকদিগের আয়ত্ত হইল। পরে কাইশর সেনাপতি ক্রিয়োপাত্রা এবং তাহার কনিষ্ঠ ভ্রাতা এই উভয়কে রাজ্যের সমান অংশী করিলেন, এমন

Pharnaces, who had made some inroads upon the Roman dominions in the east, he resolved to leave Egypt. Pharnaces, who was the son of Mithridates, anxious to recover his paternal dominions, had seized on Armenia. Cæsar gained a victory over him with so much ease, that, in writing to Rome, he expressed the rapidity of his conquests in three words, *Veni, vidi, vici.*

Cæsar, having disposed of the government of the Asiatic provinces, embarked for Italy, where he arrived sooner than his enemies could expect, but not before his affairs there absolutely required his presence. During his absence, he had been created consul for five years, dictator for one year, and tribune of the people for life. But Marc Antony, who had acted as his deputy at Rome, had filled the city with riot and debauchery; and several commotions ensued, which only the opportune arrival of Cæsar could have appeased. Having restored order, and confirmed his authority at home, he hastened to land in Africa, where Pompey's party had rallied under Scipio and Cato, assisted by Juba, king of Mauritania. Cæsar's good fortune still seemed to attend him, and the enemy received a complete and final overthrow, with little or no loss on his side. Juba and Petrius killed each other in despair; and Scipio was slain in attempting to escape into Spain. Cato shut himself up in Utica, where he meditated

সমর সিদ্ধিভাট্টের সেনাপতির পুত্র জাহাজের নামক সেনাপতি
যে ব্যক্তি পিতৃরাজ্য হস্তগত করণার্থে আরমানি দেশ জয় করিয়া-
ছিল, এই সেনাপতি রুম রাজ্যের পূর্বাংশ আক্রমণ করিয়াছে, এই
সম্বাদ পাইয়া তিনি ঐটি মিশর দেশ হইতে পুস্থান পূর্বক তত-
ক্ষেণে গমন করিয়া অনায়াসে তাহাকে জয় করিলেন, তাহাতে রুম
নগরে এক লিপি প্রেরণ করিলেন এই, যে আমি এখানে আইলাম
ও দেখিলাম ও জয় করিলাম।

অপর এই রূপে কাইশর সেনাপতি আশিয়ায় দেশ প্রদেশাদি
সমুদয় সুব্যবস্থিত ও সুস্থির করিয়া জাহাজে আরোহণ পূর্বক ইটালি
দেশে পুস্থান করিলেন; কেননা তাহার সে স্থানে গমনের অতা-
বশ্যাক ছিল, এ কারণ শত্রুলোকদের আনুমানিক দিনের পূর্ব সে
স্থানে গিয়া পৌঁছিলেন। আর তিনি যখন দেশ দেশান্তরে প্রবাস
করিতেছিলেন ঐ সময়ে রুমি লোকেরা তাহাকে এক বৎসরের নিমি-
তে সর্বাধ্যক্ষপদ ও পাঁচ বৎসরের জন্যে দেশাধ্যক্ষ পদ এবং যাব-
জীবনের নিমিত্তে বিচারকর্তৃপদ দিতে স্থির করিয়াছিল; কিন্তু মার্ক-
আন্টনি নামে তাহার প্রতিনিধি ব্যক্তি আত্মনিক লম্বটতা ও দুরাচার
ক্রিয়া করিয়াছিল, এই জন্যে লোকদের এমন বোপ হইয়াছিল,
যে যদ্যপি তখন কাইশর সেনাপতির আগমন না হইত তবে রুম
রাজ্যে অবশ্য নানা উপপূর্ব উপস্থিত হইতে পারিত; সে যাহা হউক
কিন্তু তিনি ঐকালে কিছু দিনের মধ্যে রুম রাজ্য পূর্বমত সুস্থির
করিয়া শুবণ করিলেন, যে আফ্রিকা দেশে পম্পী সেনাপতির গণভূত
লোক সকল মরিতিনিয়া দেশীয় যুবানামক রাজা এবং সিপিও
নামে ও কেটো নামে দুই জন সেনাপতি এই তিন ব্যক্তিকে সহায়
করিয়া সগুণ্যের আড়ম্বর পূর্বক আসিতেছে। এ কথা শুনিয়া তিনি
সত্বর আফ্রিকা দেশে পুস্থান পূর্বক তাহাদের সহিত সগুণ্য আরম্ভ
করিলেন, তাহাতে পূর্বে তাহার যেমন সৌভাগ্য ছিল, তখনও তাদৃশ
সৌভাগ্য ফলবান্ হইয়া উঠিল; ফলতঃ আত্মপক্ষ লোকের মধ্যে
এক জনও নষ্ট না হইয়া কেবল বিপক্ষ পক্ষীয় সৈন্যগণ ছিন্ন ভিন্ন
হইয়া একেবারে পরাজিত হইল। এই রূপে অত্যন্ত পরাজিত
হইয়া যুবানামক রাজা ও পিত্রিয়েস ব্যক্তি তাহারা নিরাশ হইয়া
অপমানভে পরস্পর কাটাকাটি করিয়া মরিল; এবং সিপিও সেনা-
পতি মারিতিয়া দেশে পলায়ন করণকালে শত্রুহস্তে প্রাণত্যাগ করিল।

resistance ; but, finding this to be impossible, he determined not to survive the liberties of his country, and fell by his own hand. Thus died Cato, who, excepting this last act, was perhaps one of the least faulty characters recorded in the Roman history. Though severe, he was not cruel ; and he was always ready to pardon much greater faults in others, than he could forgive in himself.

The war in Africa being terminated, Cæsar returned in triumph to Rome ; and, as if he had abridged all his former triumphs only to increase the splendour of this, the citizens were astonished at the magnificence of the procession, and the number of the countries which he had subdued. The people seemed eager only to load him with fresh honours, which he received with equal vanity. But having neglected to rise from his seat one day, when the Senate ordered him some particular honours, it began to be rumoured that he intended to make himself king, and that the month of March was fixed on for investing him with the diadem. A conspiracy was, therefore, formed against him by sixty of the senators, at the head of whom were Brutus and Cassius. Cæsar had spared

আর কেটো সেনাপতি ইউটিয়া নগরের সর্বাধিক কষ্টকর বন্ধ করিয়া তন্মধ্যে থাকিয়া কাইশরের সহিত সংগ্রাম করিবেন, এমন মনস্থ করিলেন বটে; কিন্তু শেষে এই কথা যে আপনার অসাধ্যতাহা নিশ্চয় জানিলেন, আর সমুদয় রুম রাজ্য কাইশরের দাসত্বে নিযুক্ত হইয়াছে ইহা জ্ঞাত হওয়াতে আপনার জীবনকে নিমূল বোধ করিয়া আত্মহত্যা করিয়া পুনর্জন্ম করিলেন। কিন্তু এই কেটো সেনাপতি আত্মহত্যা রূপ এই একটি গুরুতর দোষ করিলেন বটে, নতুবা তাহাজ্জা রুম রাজ্যের ইতিহাসের মধ্যে অন্য অপেক্ষা অল্প দোষী ছিলেন, ফলতঃ তিনি যদ্যপিও কঠিন শাসন করিতেন, তথাপি কদাচ নিষ্ঠুরতাচরণ করিতেন না; আর আপনার অল্প দোষ হইলেও ক্ষমা করিতেন না, কিন্তু পরের উৎকট অপরাধও মার্জনা করিতেন।

এই রূপে আফ্রিকা দেশীয় সংগ্রাম সাক্ষ হইলে পর কাইশর সেনাপতি দিগ্বিজয়ী হইয়া রুম নগরে প্রত্যাগমন করিলেন। তাহাতে নগরমধ্যে তাহার যে রূপ আশ্চর্য্য জয়ের সমুদয় ক্রিয়া হইল, তাহা দেখিয়া বোধ হয় যে পূর্বেকার যে সকল আশ্চর্য্য ২ জয়ের সমুদয় ক্রিয়া, তাহা বুদ্ধি এই ক্রিয়ার শোভাবৃদ্ধিকরণার্থে নূন কল্প হইয়াছিল। ফলতঃ তাহার আগমনের ঘটনা ও সমারোহ দেখিয়া এবং তিনি যে কত ২ দেশ জয় করিয়া ছিলেন, তাহা দেখিয়া রাজপণ্থের চতুর্দিক্কার লোক সকল এক কালে বিশ্বাসাপন্ন হইয়া রহিল। আর তাহাকে যে কে কিরূপে অধিক সম্মান করিবে এই চেষ্টাতে সকলেই বাস্তব হইল; তাহাতে তিনিও অহঙ্কার পূর্বক তাহাদের সমুদয় ক্রিয়া গৃহ্য করিলেন। সে যাহা হউক কিছু দিনের পর এক দিবস মহাসভায় লোকেরা তাহাকে কোন বিশেষ সম্মান করিতে আজ্ঞা করিলে পর তিনি অহঙ্কার প্রযুক্ত নিজ আসন হইতে গাজোথান না করাতে নগরমধ্যে এই জনরব হইয়া উঠিল, যে কাইশর সেনাপতি সার্বভৌমরাজ্য হইতে স্বেচ্ছা করিয়াছেন, আর এই আগামি মার্চ মাসের মধ্যে রাজমুকুট গৃহণ করিবেন। এই রূপ জনশ্রুতি হওয়াতে মহাসভায় লোকদিগের মধ্যে ঘৃণিত জন লোক তাহার বিরুদ্ধে একটি দল করিল; তাহার মধ্যে কুটস নামে ও কাশিয়স নামে দুই জন সেনাপতি প্রধান ছিলেন, কিন্তু এই কুটস সেনাপতি ফার্শেলিয়া সংগ্রামে পরাজিত হইলে যে এই কাল

the life of this Brutus after the battle of Pharsalia, and heaped on him many favours.

Brutus always plumed himself on being descended from that Brutus who first gave liberty to Rome. The passion for freedom seemed to have been transmitted down to him with the blood of his ancestors. But though he detested tyranny, he felt regard for the tyrant, from whom he had received the most signal benefits. However, at length breaking the ties of friendship, he entered into a conspiracy which was to destroy his benefactor. On the other hand, Cassius was impetuous and proud, and hated the person of Caesar still more than his cause; and he had often sought an opportunity of gratifying his revenge by assassination. In order to give a colour of justice to their proceedings, the conspirators delayed the execution of their designs till the 15th of March, on which day Caesar was to be offered the crown. In the mean time several circumstances which happened in some measure began to change his intention of attending the senate. However, one of the conspirators prevailed on him to keep his resolution by describing the preparations made for his appearance. As he proceeded to the senate, a slave wished to inform him of the conspiracy, but could not come near him for the crowd. It is said also that Artemidorus, a Greek philosopher, who had discovered the whole plot, delivered to him a memorial, which Caesar gave to his secretary without reading it. After taking his seat in the senate house, he was suddenly attacked by the conspirators, against whose daggers he bravely defended himself for some time, till, seeing Brutus in the number, he faint-

ইশ্বর সেনাপতি দয়া করিয়া তাঁহার প্রাণরক্ষা করিয়াছিলেন তাহা কেবল নয়, ভবিষ্যৎ নানা প্রকারে অনুগৃহ করিয়াছিলেন।

অপর ঐ কুটন সেনাপতির কোন পূর্ব পুরুষইহাতে একদা ব্রহ্ম রাজ্য রক্ষিত হইয়াছিল, এ কারণ তিনি সর্বদা আত্ম অভিমান করিতেন। আর তাঁহার পূর্ব পুরুষাদিক্রমে কুটন বংশেতে চিরকাল স্বাধীনতার অনুরাগ ছিল, এই প্রযুক্ত তাঁহার পরাধীন হওয়া ঘণ্য বটে; কিন্তু তথাচ ঐ অত্যাচারকারি কাইশর সেনাপতিইহাতে নানা প্রকার উপকার প্রাপ্ত হইয়া তাঁহার সহিত প্রণয় করিয়াছিলেন; কিন্তু অবশেষে কৃতঘ্নতা রূপ অস্ত্রদ্বারা আত্মীয়তা রূপ তাবৎ বন্ধন ছেদন করিয়া এমন এক কু তন্ত্রি দল মধ্যে ডুক্ত হইলেন, যে তাহাতে ঐ উপকারি ব্যক্তির প্রাণপর্যন্ত সংহার করিতে উদ্যত হইলেন। আর কাশিয়স সেনাপতি নিজে অহঙ্কারী প্রযুক্ত সকল লোককেই তুচ্ছ বোধ করিতেন, বিশেষতঃ কাইশর সেনাপতির সমস্ত আচরণকে ও তাঁহাকে অতি অপকৃষ্ট জ্ঞান করিতেন; অতএব আপন হিংসাতিলাষ পরিপূর্ণ করণার্থে তাঁহাকে বধ করিতে পুনঃ সচেষ্ট হইয়াছিলেন। আর ঐ কুপারামর্শিদলই লোকেরা আপনাদের কথ্য সকল যথার্থরূপে প্রচার করণার্থে যে দিবসে কাইশর সেনাপতি মুকুট ধারণ করিবেন, ঐ মার্চ মাসের পঞ্চ দশ দিবসে তাহাকে বধ করিতে পরামর্শ স্থির করিলেন। ইতোমধ্যে কাইশর সেনাপতি কোন ঘটনাতে সন্দিগ্ধ হইয়া আপনি যে সভাগৃহ মধ্যে যাইবেন না, ইহা মনস্থ করিলেন বটে; কিন্তু ঐ কুচক্রি দলের মধ্যে কোন ব্যক্তি আসিয়া বাগ্‌জালেতে তাঁহাকে প্রতিজ্ঞাপালন করিতে লওয়াইল, অর্থাৎ এই কথা কহিল, যে সভায় লোকেরা তোমার আগমনের অপেক্ষা করিয়া নানাবিধ আয়োজন করিয়াছেন, এই কথাতে ডুলাইল। আর তিনি যে সময় সে স্থানেতে গমন করিতেছিলেন এমন সময় এক জন ক্রীত দাস তাঁহাকে ঐ দূর লোকদিগের দুষ্টতা সকল জ্ঞাপন করাইতে যাইতে ছিল বটে, কিন্তু চতুর্দ্দিগেতে অত্যন্ত ভিড় প্রযুক্ত তাঁহার নিকটে পৌঁছিতে পারিল না। এবং ইতিহাসবেত্তারা আরো লিখেন, যে গুরু দেশীয় আর্টিমিডরস নামে এক জন জ্ঞানি লোক, তিনি তাহাদের ঐ সকল কুমন্ত্রণা জানিয়া লিপিদ্বারা ঐ সংবাদ কাইশরের হস্তে প্রদান করিলেন; কিন্তু তিনি ঐ লিপি আপনি পাঠ না করিয়া আপন সহকারির হস্তেতে দিলেন। পরে তিনি ক্রমেঃ

ly exclaimed, "And you too, my son!" and covering his face with his robe, resigned himself to his fate. Thus died Cæsar under fifty-three wounds, from hands which he vainly supposed had been disarmed by his benefits, or awed by his power.

The death of Cæsar excited in the minds of the Roman people horror and detestation against his murderers. Marc Antony and Lepidus, ambitious of succeeding to the power of the dictator, resolved to endeavour to obtain it by avenging his death. Accordingly, Antony, after reading to the people the will of Cæsar, by which he had bequeathed them a great part of his property, made an oration over the bleeding body, exposed in the forum, and so inflamed the minds of the populace, that the murderers of Cæsar would have met with instant destruction, had they not precipitately escaped from the city. Antony, who had excited this flame, in order to convert it to his own advantage, having gained the people by his zeal in the cause of Cæsar, endeavoured to bring over the Senate by a seeming concern for the freedom of the state. He demanded and obtained a guard for the security of his person, and every day continued to make rapid strides to absolute power.

Antony, however, found a formidable competitor in Octavius, the relation and adopted heir of Cæsar, who at this critical period arrived at Rome, and whom, as he was afterwards surnamed Augustus, we shall henceforward designate by that title. At this time the state was divided into three distinct factions: that of Augustus, who aimed at procuring the inheritance of Cæsar, and revenging his death; that of Antony, whose sole view was to obtain absolute power; and that of the conspirators, who wished to re-establish the liberty of Rome.

The Senate having granted to Augustus the consulship, with powers superior to all law, he joined his forces with those of Antony and Lepidus. These three men resolved that the supreme authority should be lodged in their hands, under the title of the Triumvirate, for the space of five years; that the provinces of the empire should be divided among them; and that all their enemies should be destroyed, of which each presented a list. By this last article of their union, which deserves the deepest condemnation, Lepidus gave up his brother Paulus to the vengeance of his colleagues: Antony permitted the proscription of his uncle Lucius; and Augustus, to his lasting disgrace, sacrificed Cicero. In this horrible proscription, three hundred senators, and three thousand knights, were put to death.

সভাগৃহ মধ্যে উপস্থিত হইয়া বসিবা মাত্র এই সকল দুষ্ট লোকেরা তাহাকে চতুর্দিকে ঘেরিয়া বারং ছোরাঘাত করিতে লাগিল, তাহাতে তিনি কত রূপে এই সকল আঘাত কিছু নিবারণ করিয়া তন্মধ্যে ক্রটনকে দেখিয়া কাতরোক্তিতে এই কথা কহিলেন, যে হে পুত্র, তুমিও কি ইহাদের মধ্যে এক জন! একথা কহিয়া পরিচ্ছদ-ধারী আপন মুখ আবরণ করিয়া ঘরগেতে শরীর সমর্পণ করিলেন। এই রূপে কাইশর সেনাপতি নিজ পরাক্রম ও উপকারদ্বারা যাহা-দিগকে স্বর্ণরূপে জান করিলেন, তাহাদেরই হস্তের তিপ্পান অস্ত্রাঘাত-দ্বারা প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন।

এই রূপে কাইশর সেনাপতির অপঘাত দ্রুত দেখিয়া রুমি লোকেরা ভীত ও বিস্ময়াপন্ন হইয়া এই দুষ্কর্মকারি লোকদিগকে পিচ্-কার করিতে লাগিল। বিশেষতঃ মার্কান্টিনী নামক ও লেপিডাস নামক দুইজন সেনাপতি এই খুনিলোক সকলের প্রাণদণ্ড করিয়া আপনারা যাহাতে সর্বাধিক পদ পাইতে পারে এমন সুপরামর্শ স্থির করিল। পরে মার্কান্টিনী সেনাপতি এই মন্ত্রণানুসারে সমুদয় লোকের সমীপে কাইশরের লিখিত দানপত্র পাঠ করিতে লাগিল; আর কাইশর সেনাপতি যে আপন বিষয়ের প্রধান অংশ লোকদিগকে দান করিয়াছিলেন, তাহা তাহাতেই প্রকাশ হইল। সে যাহা ইউক, মার্কান্টিনী সেনাপতি সভার মধ্যে এই রক্তাক্ত শরীরটাকে সম্মুখে রাখিয়া তর্জ্জন গর্জ্জন পূর্বক বাক্যের কৌশলদ্বারা লোক-দিগের মনেতে এমন জোষ জন্মাইতে লাগিল, যে তাহাতে বোধ হয় যদ্যপি এই খুনিলোকেরা আশ্রয় পলায়ন না করিত তবে তৎক্ষণাৎ তাহাদিগের প্রাণদণ্ড হইত। কিন্তু এই ধূর্ত সেনা-পতি যে আত্মীয় ব্যক্তি কাইশরের শোকেতে খেদান্বিত হইয়া লোকদিগের জোষ জন্মাইলেন তাহা নয়, কেবল স্বার্থের নিমিত্তে; অতএব এইরূপে কাইশরের পক্ষে উদ্যোগী হইয়া লোকদিগের মনোহরণ করিলে পর কোন প্রকারে সভায় লোকদিগকে আপন পক্ষে আনিতে যত্ন করিতে লাগিলেন। আর এই বিরোধ সময়ে পাছে রুম রাজ্য শত্রুহস্তগত হয় এই নিমিত্তে আপনাকে অত্যন্ত ব্যস্তরূপে দেখাইয়া নিজরক্ষার্থে প্রার্থনা পূর্বক এক দল সৈন্য নিযুক্ত করিল। আর ক্রমেই শুবুদ্ধি হওয়াতে আপনি যে সম্রাট রাজা হন এমন আকার দিনেই দেখাইতে লাগিল।

তদনন্তর অগষ্টস নামে এক জন সেনাপতি ঐ ব্যর্থ্যোগের সময়ের রুম নগরে আসিয়া মার্কান্টনো সেনাপতির একটি পুত্র পুত্রি-
যোগী হইয়া উঠিল। সে ব্যক্তি কাইশর সেনাপতির নিজ কুটুম্ব ছিল
তাহা কেবল নয়, তাহার বিষয়ের অধিকারিত্ব পদ প্রাপ্তও বটে;
আর ঐ ব্যক্তি পশ্চাতে অগষ্টস নামে বিখ্যাত হইয়াছিল একারণ
ঐ নামেতেই তাহার বিবরণ লিখিত হইবে। এইরূপ হইলে রুম
রাজ্য ভিন্ন তিন দলেতে বিভক্ত হইল, তাহাতে পুত্রমন্তঃ অগষ্টস
সেনাপতির অভিপ্রায় এই, যে তিনি খুনিলোকদিগের উপযুক্ত পুত্রি-
ফল দিয়া সর্বাধিক পদের অধিকারী হইবেন; দ্বিতীয় মার্কান্টনো সে-
নাপতি আপনি যে রাজ্যের সর্বকর্তৃত্ব করে এই তাহার ইচ্ছা;
তৃতীয়তঃ যাহারা কাইশরকে নষ্ট করিয়াছিল তাহাদের অভিপ্রায়
এই, যে সাধারণ লোকদিগের পূর্বের ন্যায় ক্ষমতা যেন বজায় থাকে,
এইরূপে ভিন্ন অভিপ্রায়েতে পরস্পর বিরোধি তিন দল হইয়া উঠিল।

পরে অগষ্টস সেনাপতি মহাসভায় লোককর্তৃক সম্মুখ ক্ষমতা
পাইয়া দেশাধিক্রপদে নিযুক্ত হইলে পর আপনার তাবৎ সৈন্য
সামন্ত সমভিব্যাহারে গিয়া আর্টনো সেনাপতি ও লেপিডস সেনা-
পতির সহিত মিলন করিলেন; অতএব এমন হইলে তিন জনে একা
হইয়া মন্ত্রণা পূর্বক এই ব্যবস্থা স্থির করিলেন, যে ত্রয়ারিপতি নামে
একটি তিন জনের কর্তৃত্ব পদ স্থাপিত হইয়া পাঁচ বৎসরের নিমিত্তে
তাহাদের হস্তে সমুদয় রাজ্য কর্তৃত্ব থাকিবে, এবং সেই তিন জনের
নিমিত্তে রুম রাজ্যের তাবৎ দেশ পুদেশাদি তিন অংশে বিভক্ত
হইবে। আর ঐ তিন জনের স্বং বৈরির নাম ফর্দেতে লিখিয়া ত্রয়ারি-
পতির নিকটে উপস্থিত করিলে পরস্পর তাবতের তাবৎ শত্রু তাবতে
বিনাশ করিবেন। এইরূপ নূতন ব্যবস্থা স্থাপিত হইল বটে, কিন্তু
অবশেষে শেষের লিখিত যে নিয়ম, তাহাতে সর্বপুকারে এমন
গর্হিত হইয়া উঠিল, যে লেপিডস সেনাপতি পলস নামে আপন
সহোদরকে অশির হস্তে প্রাণ দণ্ডার্থে সমর্পণ করিল, এবং
আর্টনো সেনাপতি আপন পিতৃব্য লুবিয়সকে প্লাণ দণ্ডের নিমিত্তে
সমর্পণ করিল, আর অগষ্টস সেনাপতি শিবরো নামক ব্যক্তিকে
নষ্ট করিয়া চির কালের নিমিত্তে আপন অপমান আপনিকরিল;
অতএব এই ভয়ানক শত্রুসংহারের নিয়মেতে তিন শত সভায়
লোক এবং তিন সহস্র সনাত্ত লোক প্রাণত্যাগ করিল।

In this horrid carnage, Cicero was one of those principally sought after. For some time he evaded the malice of his pursuers, and set forward from his Tusculan villa, towards the sea-side, with an intent to transport himself directly out of the reach of his enemies. He found a vessel ready, and presently embarked, but the winds being adverse, he was obliged to land, and spend the night on shore. The importunity of his servants forced him again on board; but, weary of life, he again went on shore, and proceeded to one of his country seats in the vicinity. He slept soundly for some time; but his servants having heard that he was pursued, once more forced him away in a litter towards the ship. They were scarcely departed when the assassins arrived at his house, and, perceiving him to be fled, pursued him immediately towards the sea, and overtook him in a wood near the shore. They cut off his head and his hands, which they carried to Rome as the most agreeable present to Antony, their cruel employer; who received them with extreme joy, rewarded the murderer with a large sum of money, and placed Cicero's head on the rostrum, whence he had often declaimed against tyranny and oppression. Thus died Cicero in the sixty-third year of his age.

অপর এই ভয়ানক নিয়মেতে জয়াধিপতি লোকেরা সর্বাদৌ শিবরো নামক সম্ভকার প্রাণদণ্ড করিবার জন্য তাহাকে স্থানে ২ অবস্থেণ করিতে লাগিলেন। তাহাতে তিনি পলায়ন করিয়া কিছু দিনের নিমিত্তে শত্রুহস্তগত হইলেন না বটে; যেহেতুক তিনি সমুদ্র উত্তীর্ণ হইয়া চির দিনের নিমিত্তে রক্ষা পাইবার মনস্থ করিয়া পল্লী গাম্ভ আপন অট্টালিকাদি পরিত্যাগ পূর্বক সমুদ্র তীরের অঞ্চলে পলায়ন করিলেন। আর তাহাতে ঘটনাক্রমে গত মাত্রে এক খানি প্রস্তুত জাহাজ পাইয়া এই জাহাজে আরোহণ পূর্বক কতক দূর পর্য্যন্ত গমন করিলেন বটে, কিন্তু অকস্মাৎ একটি প্রবল প্রতিকূল বায়ুর আগমনেতে এই জাহাজ পুনর্বার তীরেতে লাগাইতে হইল। এমন হইলে সেই সমস্ত রাজি তটোপরি কাল যাপন করিয়া পর দিনেতে তাঁহার আত্মাত্মিক ইচ্ছা না থাকিলেও তথাপি সমভিব্যাহারি পরিবার লোকদিগের মিনতিতে পুনর্বার জাহাজে আরোহণ করিলেন। কিন্তু শেষে পলাইয়া জীবন ধারণেতে বিরক্ত হইয়া তিনি পুনর্বার জাহাজহইতে তটে নামিয়া নিকটস্থ পল্লী গাম্ভে তাহার যে বাটী ছিল, এই বাটীতে গিয়া বসতি করিলেন। তাহাতে তিনি যখন অল্পকালের নিমিত্তে নিদ্রাগত হইলেন, এমন সময় তাহার ভৃত্যবর্গেরা শত্রুপক্ষীয় চরগণের পুনঃ ২ অনুসন্ধান ও গমনাগমন দেখিয়া ভয়েতে সহসা তাঁহাকে শিবিকা বাহনে লইয়া আরবার সমুদ্রতীরে পলায়ন করিল। ইতোমধ্যে শত্রুপক্ষীয় লোকেরা তাঁহার গৃহমধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া তিনি যে পলায়ন করিয়াছেন, তাহা দেখিয়া তাহার অদিনশ্বে সমুদ্রতীরে গিয়া অবস্থেণ করিতে ২ একটি বনমধ্যে তাঁহাকে পাইয়া গুলিবার করিল। আর তাঁহার হস্তদ্বয়ের সহিত মস্তক ছেদন করিয়া এই ছিন্ন মস্তক উপটোকন স্বরূপ করিয়া রুম নগরে আন্টনী সেনাপতির নিকটে পাঠাইয়া দিল, তাহাতে এই আন্টনী সেনাপতি মহা আনন্দেতে এই ছিন্ন মস্তক গৃহণ করিয়া এই গুনিবাক্তিকে প্রচুর ধন দিয়া সম্ভব করিলেন, আর এই সভাসদ শিবরো যে মঞ্চেপরি দাঁড়াইয়া দেশাধ্যক্ষদের নানাবিধ অত্যাচারেতে দোষ প্রমাণ পূর্বক বক্তৃতা দিতেন, তদুপরি তাঁহার ছিন্ন মস্তক রাখিলেন। এই রূপে শিবরো সম্ভক্তা: ত্রিষক্তি বৎসর বয়ঃক্রমে অস্ত্রাঘাতে পরলোক প্রাপ্ত হইলেন। জুলিয়স কাইশরের ইতিহাসে তাঁহার বিষয়ে

Julius Cæsar says, "The glory which he obtained was much above that of the greatest of the Roman generals."

Brutus and Cassius, the principal conspirators against Cæsar, after being driven from Rome, went into Greece, and persuaded the Roman students at Athens to declare in the cause of freedom. Then parting, the former raised a powerful army in Macedonia, and the adjacent countries; while the latter went into Syria, where he soon mustered twelve legions. In short, they soon found themselves at the head of a flourishing army, and in a condition to support a contest, on the event of which depended the empire of the world. This astonishing success in raising levies, was in part owing to the apparent moderation of Brutus, who seemed desirous of promoting the welfare of his country.

Antony and Augustus having advanced into Macedonia, Brutus and his colleague passed over into Thrace, and arrived at the city of Philippi, near which the forces of the triumviri were posted. The empire of the world once more depended on the fate of a battle; and all mankind regarded the approaching armies with terror and anxiety. Brutus only appeared to view these great events with calmness and tranquillity. The republican army consisted of eighty thousand foot, and twenty thousand horse; whilst that of the triumviri amounted to one hundred thousand

উভয় সৈন্য লইয়া, উভয় দলেতে ঘোরতর সংগ্রামের আভাস পূর্বক
 যখন দেশের সীমান্ত এই কিলিপাই নগরের সীমাপে পর্বতোপরি গিয়া
 ছাউনী করিলেন। এই নগরের পশ্চিম দিগে দ্বাবিশতি ক্রোশ পরি-
 ষ্টি একটি মহাপ্রান্তর ছিল, এই প্রান্তর ক্রমে ঢালু হইয়া ক্রাইমর
 দীতে গিয়া মলম্ব হইয়াছে, আর ভায়াবতি নগর হইতে এক
 ক্রোশ দূরে পরস্পর অর্ধ ক্রোশ ব্যবধানে দুইটি ক্ষুদ্র পর্বত ছিল,
 দুই পর্বতের একপার্শ্বে সমূহ পর্বতশ্রেণী এবং অন্যপার্শ্বে সমুদ্র
 মলম্ব একটি বৃহৎ জলাশয় ছিল, এই দুই পর্বতোপরি কামিয়ন্
 বং ক্রুটস্ দুই দলেতে গিয়া ছাউনী করিলেন। তাহাতে উভয়
 দাকেরাই সংগ্রামের আয়োজিত অব্যাদি ছয় ক্রোশ দূরে খাসস
 মিক উপদ্বীপেতে লইয়া রাখিলেন। আর নিকটস্থ সমুদ্র
 ইতে অনারাসে খাদ্য সামগ্ৰীর আয়োজন হইতে লাগিল; অত-
 ব এমন উত্তম স্থানেতে ছাউনি করাতে পরস্পর ইচ্ছা ব্যতিরেক
 হই তাহাদের প্রতি আক্রমণ করিতে পারেন না; আর
 হারা উভয় ছাউনিতে উভয়ত গমনাগমন ও পরস্পর রক্ষণা-
 ক্রম করিত। কিন্তু ত্রয়াধিপতি লোকদিগের সৈন্য পর্বতের
 ধঃ এই প্রান্তরের মধ্যে ছাউনী করাতে তাহাদের দ্বাবিশতি ক্রোশ-
 হইতে বাহনদ্বারা খাদ্যাদ্যাদি আনিতে হইত, একারণ তাহা-
 র আহারাদির দারুণ কষ্ট হওয়াতে তাহারা শীঘ্র যুদ্ধারম্ভ
 রণার্থে বারং চেষ্টা করিতে লাগিল, কিন্তু তাহাতে প্রতিবাদি
 দাকেরা যুদ্ধের প্রসঙ্গও না করিয়া এই প্রান্তরে উত্তরণ পূর্বক সৈন্যে
 শী বদ্ধ হইয়া তাহাদের ছাউনির সম্মুখে রহিল। এই রূপে কিছু
 ন গত হইলে, ক্রুটস্ সেনাপতি আপনার কতক গুলিন সেনাপ-
 কে বিপক্ষ পক্ষে হেলিত দেখিয়া ত্বরায় শত্রুর প্রতি আক্রমণ
 রিতে কাশিরসের প্রতি পরামর্শ দিলেন। পরে কিছু দিন বাদে
 সসনামক উপদ্বীপের প্রতি গমন করিয়াছে যে পথ, এই পথে প্রবেশ
 রিতে উভয় সেনাপতি দাকেরাই এক কালে চেষ্টা করাতে ক্রমে
 ষটি মহা সংগ্রাম উপস্থিত হইয়া উঠিল, তাহাতে কাশিয়ন্ ও ক্রুটস্
 সেনাপতি পুনঃপুনঃ করিয়া যে সংগ্রাম করিবেন, আর পরাজিত

themselves of the road which led towards the island of Thence, were drawn to a general engagement, in which the republican leaders seemed to have anticipated the worst, and to have determined on a voluntary death, in case of defeat. The engagement was obstinate and dreadful; but the precipitate despair of Cassius finally and fatally turned the fortune of the day against the republicans. The lives of Brutus and Cassius were terminated by their own hands, and with them expired the hopes of their followers.

The triumviri now became irresistible, and, after this decisive battle, punished those whom they had formerly marked for vengeance. The people chiefly lamented to see the head of Brutus sent to Rome, to be thrown at the foot of Cæsar's statue. The power of the triumviri being thus established on the ruin of the commonwealth, Antony went over into Greece, and thence passed into Asia, where all the monarchs of the East who acknowledged the dominion of Rome, came to pay him their obedience or court his smiles. In this manner he proceeded from kingdom to kingdom, attended by a crowd of sovereigns, exacting contributions, distributing favours, and disposing of crowns with capricious insolence. But among all the sovereigns of the East, none had such a distinguished place in his regard as Cleopatra, queen of Egypt, who, having received orders from Antony to clear herself of some slight imputation of infidelity to his cause, so captivated him with her beauty and address, that, abandonjng business to satisfy his passion, he followed her into Egypt.

এই কথা কিঞ্চিৎ লিখিয়াছেন, যে রুম নগরকে সমস্ত সেনাপতি
অপেক্ষাকৃত এই শিবরে ব্যক্তি অধিক সম্ভ্রান্ত ছিলেন।

সে যাহা হউক, এদিকে কাইশরের প্রতিনিধিসক যে ক্রুটস্ ও
কাশিয়স্ সেনাপতি, তাহারা ত্রয়াধিপতি লোকদিগের তাড়নাতে
পলায়ন পূর্বক দেশবহির্ভূত হইয়া গ্রীক দেশে গিয়া উপস্থিত হই-
লেন; তাহাতে সে স্থানে আথেন্স নগরে রুম নগরীয় যে সকল যুব।
লোক শত্রু অধ্যয়ন করিতেছিল, তাহাদিগকে সপক্ষ করণার্থে নানা
প্রকারে মন লওয়াইতে লাগিলেন। পরে দুই জনে ভিন্ন হইলে ক্রুটস্
নোনাতি মাণিডন দেশে উপস্থিত পূর্বক সৈন্য সংগৃহ করিতে লা-
গিলেন; এবং কাশিয়স্ সেনাপতি শিরিয়া দেশে গিয়া ষাটশ দল
সৈন্য সংগৃহ করিলেন। এই রূপে তাহারা অতি অল্প দিনের মধ্যে
এত প্রচুর সৈন্য সংগৃহ করিলেন, যে তাহাতে ঐ অতুল্য পরাক্রমি
আসমুজ করগুহি রুমি লোকদিগের সহিত তাহারা যুদ্ধ করিতে
আপনাদিগকে সমর্থ বোধ করিলেন। আর সার্বভৌম রাজা ৭০ হই-
বেন তাহাও এই যুদ্ধে নিৰ্ণীত করিতে মনস্থ করিলেন। আর এত
শীঘ্র যে তাহাদের এত অসংখ্য সৈন্য সংগৃহ হইয়াছিল, তাহার
কারণ এই, যে ক্রুটস্ সেনাপতি সর্বত্র লোকদের নিকটে এমন
সৌজন্য ও সদ্ব্যচরণ প্রকাশ করিয়াছিলেন, যে তাহাতে তাবলো-
কেতেই তাহাকে পৃথিবীর হিতকারী ও উত্তমজন বলিয়া মান্যমান
করিয়াছিল।

পরে এই রূপ সমাচার পাইয়া আণ্টনী সেনাপতি ও অগক্টস্
সেনাপতি উভয়ে সুসজ্জীভূত হইয়া মাণিডন দেশের প্রতি অগুসর
হইলে পর এখানে ক্রুটস্ সেনাপতি ও কাশিয়স্ সেনাপতি দুই
জনে সংগ্রামার্থে যে স্থানে ত্রয়াধিপতিদিগের তাবৎ সৈন্য সামন্ত ছিল,
ঐ ফিলিপাই নগরেতে গমন করিলেন; তাহাতে এই মহাবল পরা-
ক্রান্ত ত্রয়াধিপতি সেনাপতির অগুগমন দেখিয়া তাবৎ লোকেরাই
মহা উদ্ভিগ্ন ও বিস্ময়াপন্ন হইল; কিন্তু কেবল ক্রুটস্ সেনাপতি নির্ভ-
য়েতে সহজ রূপে দর্শন করিতে লাগিলেন; অতএব এই সমুদয় পৃথি-
বীব্যাপক যে রাজা, ইহা যে কাহার হস্তগত হইবে, তাহা এই যুদ্ধে-
তে জানা যাইবে; সে যাহা হউক, এই রূপে ক্রুটস্ সেনাপতি অশী-
তি সহস্র পদাতিক এবং বিশতি সহস্র অশারূঢ় সৈন্য লইয়া, এবং
ত্রয়াধিপতি লোকেরাও এক লক্ষ পদাতিক ও ত্রয়োদশ সহস্র অশা-

foot, and thirteen thousand horse.' Thus prepared each side, they met and encamped near Philippi, city on the confines of Thrace, situated upon a mountain, towards the west of which a plain stretched its by a gentle declivity, almost fifteen leagues, to the banks of the river Strymon. In this plain, about two miles from the town, were two little hills at a mile distant from each other, defended on one side by mountains, and on the other by a marsh which communicated with the sea. Upon those two hills Brutus and Cassius fixed their camps, between which was kept a firm communication, and which mutually defended each other. This situation enabled them to give or decline a battle. The sea furnished them with all kinds of provisions, and the island of Thasos, at a twelve miles distance, served them for a general magazine. On the other hand, the triumvirs were encamped on the plains below, and obliged to bring their provisions from a distance of fifteen leagues; and it was therefore their interest to hasten an engagement. This they offered several times; but the patriots contented themselves with drawing up their troops at the head of their camps, without descending into the plain. At length, Brutus, beginning to suspect the fidelity of some of his officers, used all his influence to persuade Cassius to engage the enemy. Soon after both armies, in attempting to possess

হইলে স্বহস্তে পান পানিত্যাগ করিবেন এমন মানস করিলেন; কিন্তু শেষেও তাহাই করিয়া উঠিল, অর্থাৎ এইরূপে কতকক্ষণ পর্য্যন্ত যোরতর ভয়ানক সংগ্রাম হইলে কাশিয়ুস সেনাপতি অকস্মাৎ এমন পরাভূত হইলেন, যে একেবারে জয়েতে নিরাশ হইয়া সৈন্যগণ যেরূপে কোন প্রকারে কৃতকার্য হইতে পারে এমন কিছু মাত্র ভরসা দেখিলেন না; অতএব এই রূপে ছিন্ন ভিন্ন হইয়া লজ্জাতে ক্রুটস্ ও কাশিয়ুস সেনাপতি আত্মঘাতী হইয়া পুনরুত্থান করিলেন, এমন হইলে তাহাদের অনগামি সপক্ষ লোকদিগের দীর্ঘ আশারূপ যে বৃক্ষ, তাহা একেবারে সমূলে উৎপাটিত হইল।

অতএব এই রূপে ত্রয়াবিপতি লোকেরা এই সংগ্রামে সম্মুখ রূপে জয়ী হইয়া অনিবার্য্য অপরিমিত পরাক্রম যুক্ত হওয়াতে পূর্বে তাহাদের দণ্ড দিতে লক্ষ্য করিয়াছিলেন, ঐ লোকদিগকে উপযুক্ত দণ্ড প্রদান করিতে লাগিলেন। আর ঐ ক্রুটস্ সেনাপতির মন্তক যে কাশিয়ুসের প্রতিমূর্ত্তির চরণেতে নিক্ষেপ করণার্থে ক্রম নগরে পাঠাইয়া দিলেন, তাহাতে ইতর লোকেরা অত্যন্ত খেদান্বিত হইল। সে যাহা হউক, এই রূপে রুম রাজ্যে সাধারণ কতক একেবারে উঠিয়া ত্রয়াবিপতি লোকদিগের হস্তে রাজকর্তৃত্ব সমর্পিত হইল; অতএব আণ্টনীয় সেনাপতি ক্রমে ২ গুলি দেশে ও আশিয়া দেশে উত্তীর্ণ হইয়া পূর্ব দেশীয় রাজগণকে বলিতে ক্রম রাজ্যের অধীনতা স্বীকার করাইলেন, এ কারণ রাজগণেরা তাহার অনুকূল হওয়ায় তাহার সমভিব্যাহারে গমন করিল; এই প্রকারে আণ্টনীয় সেনাপতি নানা দিগেশ ভ্রমণ করিয়া অসংখ্য রাজগণকে সমভিব্যাহারে রাখিয়া করগুহন পূর্বক বেঙ্গাধীন রাজাদিগের এক ২ রাজ সিংহাসন দিতে লাগিলেন। কিন্তু পূর্ব দেশীয় তাবৎ রাজ্যভোগেরা মিশর দেশীয়া ক্লিয়োপাত্রা নামী রাণীকে অত্যন্ত ভাল বাসিয়াছিলেন; ফলতঃ ঐ রাণী কোন ক্ষুদ্র বিষয়ে তাহার আত্মা লঙ্ঘন করায় যে দোষ, তাহাতে তাহার সম্মুখে দাঁড়াইয়া উত্তর দিতে আত্মা পত্র পাঠিলে পর যখন ঐ রাণী তাহার সম্মুখে দাঁড়াইয়াছিলেন, তখন আণ্টনীয় সেনাপতি ঐ রাণীর লাবণ্য দেখিয়া এবং তাহার বাক্যের কৌশলেতে কন্দর্পেতে এমন মুগ্ধ হইলেন, যে রাজ্যের হিতাহিতে একেবারে জলাঞ্জলি দিয়া তাহার আশা পরিপূর্ণ করণার্থে মিশর দেশে প্রস্থান করিলেন।

He remained for some time in this country, indulging in the most vicious refinement of voluptuous pleasure; but Augustus having excited the jealousy of Antony's adherents by the distribution of certain lands, he left Egypt to oppose Augustus in person. A reconciliation, however, being effected, all offence and affronts were mutually forgiven; and to cement the union, a marriage was concluded between Antony and Octavia, the sister of Augustus. By a new division of the Roman empire, Augustus was to have the command of the West; Antony of the East; and Lepidus of the provinces in Africa.

But Lepidus having incurred the displeasure of Augustus, by attempting to add Sicily to his province he was deprived of all his former power, and banished to Circeum. Antony now alone remained to prevent Augustus from attaining sovereign and undivided power; and his character and conduct greatly facilitated the designs which his ambitious rival had conceived against him. Regardless of the business of the state, he seemed to live only to pleasure, and spent whole days and nights in the company of Cleopatra, who studied every art to increase his passion, and vary his entertainments. He even proceeded to repudiate his wife Octavia, and marry Cleopatra.

অপর এই রূপে আর্টনী সেনাপতি এই মনোরমা ক্রিয়োপাতার সহিত হাস্যকৌতুকাদি নানাবিধ অনর্থক ইন্দ্রিয় সুখ সম্ভোগেতে রত হইয়া কিছু দিন পর্য্যন্ত মিশর দেশে রহিলেন; কিন্তু অবশেষে এখানে অগষ্টস্ সেনাপতি তাহার সম্মতি ব্যতিরেক লোকদিগকে কতক গুলিন ভূমি বিতরণ করাতে তাহার সপক্ষ লোকেরা অগষ্টসের এই রূপ স্বয়ং কর্তৃত্ব ঘেষ করিয়া তাহাকে সন্দেহ করিল। অতএব আর্টনী সেনাপতি এই রূপ সমাচার পাইয়া মহাক্রুদ্ধ হইয়া ইচ্ছা অগষ্টসের সহিত সংগ্রাম করিতে গমন করিলেন বটে, কিন্তু শেষে কোন প্রকারে পরস্পর বিবাদ ভঞ্জন হইলে পর তাহার উভয়ের নিকটে উভয়েই দোষের মার্জনা করিলেন, আর উভয়ে অশু প্রণয় রাণিবীর জন্যে অগষ্টস সেনাপতি আর্টনী সেনাপতির সহিত নিজ ভগিনীর বিবাহ দিলেন; আর সকলের পরামর্শানুসারে এই রূম রাজ্য নূতন রূপে বিভক্ত হইলে পর আর্টনী সেনাপতি পূর্ব দেশীয় রাজ্য অশু লইলেন, এবং অগষ্টস সেনাপতি পশ্চিম দেশীয় অশু লইলেন, ও লেপিডস্ সেনাপতি আফ্রিকা দেশীয় অশু লইলেন।

অপর লেপিডস্ সেনাপতি আপন রাজ্য অশুর মধ্যে শিমিলী দেশ ভুক্ত করিতে নানা প্রকার আকিঞ্চন করাতে অগষ্টস্ সেনাপতির এম্নন কোপানিতে পতিত হইলেন, যে তাহাতে একেবারে সমুদ্র পূর্ব প্রান্তে বসিত ও দেশচ্যুত হইয়া সে কর্কটীয় দেশে গিয়া তাহার থাকিতে হইল; অতএব তদ্রূপ অগষ্টস্ সেনাপতি যখন একা রাজ্য রাজ্যেশ্বর হইতে যত্বান্ হইয়াছিলেন, তখন আর্টনী সেনাপতিও তাহার তেমনি এক জন প্রতিদ্বন্দ্বক ছিলেন বটে, কিন্তু তথাপি এই আর্টনীর যে লোক প্রসিদ্ধ আচরণ ও চরিত্র সকল তাহা আপন প্রতিদ্বন্দ্বক এই প্রতিযোগী অগষ্টসের বিরুদ্ধ চেষ্টাকে ফলবতী করণের একটি প্রধান কারণ হইয়াছিল; ফলতঃ আর্টনী সেনাপতি রাজকীয় সমুদ্র চিন্তাকে মনহইতে দূর করিয়া কেবল ইন্দ্রিয় সুখভোগে আসক্ত ছিলেন। আর এই রাজ্যও কোন প্রকারে এই সেনাপতিকে বশীভূত করণার্থে নানা কৌশল করিতে লাগিলেন; অতএব শেষে আর্টনী সেনাপতি অকেষ্ট্রিয়া নিজ ভাৰ্য্যাকে ত্যাগ পত্র দিয়া এই ক্রিয়োপাতা রাণীকে বিবাহ করিলেন।

Augustus eagerly laid hold of the insult offered to his sister, as a sufficient provocation for declaring war against him, and avowed his intentions to the senate. Accordingly, each side made preparations; but the conduct of Antony was so inconsistent and unwarlike, that he lost his military reputation, which had alone supported him, and began to be forsaken by his best friends, who considered him as ruined. Antony delayed his army at Samos, and afterwards at other places, till his opponent had time to make ample and deliberate preparations for war, which was declared in form. Antony was followed by all the forces of the East; and Augustus by those of the west.

A naval battle, fought near Actium, a city of Epirus, at the entrance of the gulf Ambracia, decided the fate of the Roman world, which became subject to a single despot. Antony ranged his ships before the mouth of the gulf, and Augustus drew up his fleet in opposition. The two land armies, on opposite sides of the gulf, were only spectators of the engagement, and encouraged their respective fleets. Antony was defeated, chiefly through the treachery of Cleopatra, who fled in the midst of the battle, and whom the infatuated Antony also followed, leaving his fleet at the mercy of his opponent. At length the naval forces of Antony submitted to the conquerors; and the troops on shore, following the example of the navy, yielded to Augustus without striking a blow:

অপর অগষ্টস সেনাপতি এই রূপ অকারণে নিজ ভগিনীর অপমান দেখিয়া ক্রোধেতে আন্টনো সেনাপতির সহিত যে সংগ্রাম করা উচিত, তাহা সগ্ৰহ লোকদিগের প্রতি বিজ্ঞাপন করাইলেন; এ কারণ আন্টনো সেনাপতিও ক্রোধাপন্ন হইলে উভয় পক্ষ সেনাপতিরাই সংগ্রামার্থে সুসজ্জীভূত হইল; কিন্তু আন্টনো সেনাপতির ক্রিয়া সকল তদ্রূপ চঞ্চল প্রযুক্ত যুদ্ধবিষয়ে পূর্বে যে রূপ সূচ্যাত্তি ছিল, তাহা হারাণতে সেনাপতির অনুপযুক্ত হইল; অতএব তাহার অস্বীয় বন্ধু লোকেরা তাঁহাকে পরিত্যাগ করিয়া এই ক্রমে তিনি যে নিতান্ত অপদার্থ হইয়াছেন ইহা সকলেই কহিতে লাগিল; সে যাহা, ইউক। পরে আন্টনো সেনাপতি অগুসর না হইয়া সামস নগরে ও আথেন্স নগরে ক্রমে ভ্রমণ করিয়া কালবিলম্ব করাতে তাহার প্রতিযোগি অগষ্টস সেনাপতি কর্তব্যাকর্তব্য বিবেচনা পূর্বক সংগ্রামের প্রচুর আয়োজন করিতে অবকাশ কাল পাটিলেন, তাহাতে পশ্চিম দেশীয় সৈন্য সামন্ত সকল অগষ্টসের পক্ষে হওয়াতে পূর্ব দেশীয় ভারত সৈন্য সেনাপতি আন্টনোর পক্ষে হইল; অতএব যথাযোগ্য রীতি পূর্বক সংগ্রাম করণের ঘোষণা হইল।

পরে ইপাট্রিস দেশীয় আকসীম নামক নগরের সন্নিকট সমুদ্রোপরি আম্বেসিয়া নামে মোহানার মুখেতে একটা মহাসংগ্রাম উপস্থিত হইল; তাহাতে আন্টনো সেনাপতি এ মোহানার মুখে আপন জাহাজ সকল সারি শ্রেণীবদ্ধ করিয়া রাখিলেন, এবং অগষ্টস সেনাপতি তাহার সমুখে জাহাজ সকল শ্রেণীবদ্ধ করিলেন; আর উভয় পক্ষীয় সৈন্য সকল মোহানার উভয় তীরেতে থাকিয়া উভয় পক্ষেতে সাহস প্রদান পূর্বক কেবল সংগ্রাম দর্শন করিতে লাগিল। এই রূপ ঘোরতর সংগ্রাম আরম্ভ হইলে আন্টনো সেনাপতি যুদ্ধবিষয়ে বিজ্ঞতম হইলেও হঠাৎ পরাভূত হইলেন। তাহার প্রধান কারণ এই, যে তাহার এ ক্লিয়োপাত্রা নামী স্ত্রী বিশ্বাসঘাতকতা করিয়া ঘোরতর যুদ্ধসময়ে কতক দিন জাহাজ লইয়া পলায়ন করিল, তাহাতে এ দ্বৈগ্ন হতবুদ্ধি আন্টনো সেনাপতি শত্রুহস্তে সমুদয় জাহাজ সমর্পণ করিয়া আপনিও তাহার পশ্চাৎ পলায়ন করিলেন। এমন হইলে জয়ি লোকেরা তাহার সমুদয় জাহাজ হস্তগত করিয়া তীরস্থ বিপক্ষ সৈন্যগণ যুদ্ধ মা করিলেও জাহাজহীন সৈন্যের ন্যায় তাহাদিগকেও বশতা স্বীকার করাইল।

Augustus advanced with an army before the city of Pelusium, of which the governor, either wanting courage to defend it, or previously instructed by Cleopatra to give it up, permitted him to take possession without resistance; and Augustus, having no obstacle in his way to Alexandria, marched thither with all expedition. Upon his arrival, Antony sallied out to oppose him, and put the enemy's cavalry to flight; and this slight advantage once more revived his declining hopes, and determined him to make a resolute and final effort both by land and sea. On the evening before the day which was appointed for this last desperate attempt, he ordered a grand entertainment to be prepared. "Let me live to-day," said he to his friends; "to-morrow, perhaps, you may serve another master."

At break of day, Antony posted the few troops that he had left upon a rising ground, near the city, and sent orders to his galleys to engage the enemy. He waited with his troops to behold, and at first had the satisfaction to see them advance in good order; but his joy was soon turned into rage, when his ships only saluted those of Augustus, and both fleets uniting together, sailed back into the harbour. At the same instant his cavalry also deserted to the enemy. However, he tried to lead on his infantry, which were easily vanquished; and he himself was compelled to return into the town. His rage was ungovernable, and he

এই রূপে অগষ্টস সেনাপতি জয়যুক্ত হইলে পর সৈন্য সামন্তের সহিত অগুসর হইয়া পেলুসিয়াম নামক নগরের সম্মুখে গিয়া ছাউনী করিলেন; তাহাতে তম্নগরীয় রাজা দুর্বল সাহসহীন প্রযুক্ত, কিম্বা এ ক্লিয়োপাত্রার আজ্ঞাদ্বারাতেই বা হউক, কলহ বিগ্নুহাদি কিছু মাত্র না করিয়া হঠাৎ আসিয়া তাঁহার হস্তেতে আপন নগর সমর্পণ করিল; অতএব অগষ্টস সেনাপতি আর কোন বাধা না পাইলে অতি আনন্দে পেলুসিয়াম নগরে গিয়া উপস্থিত হইলেন। এ কথা শুনিয়া আণ্টনো সেনাপতি যুদ্ধ করণার্থক এই নগরহইতে বেগেতে অকস্মাৎ বাহির হইয়া শত্রু পক্ষীয় কতকগুলীন অশ্বারূঢ় সৈন্যদিগকে প্রহার পূর্বক নগরসম্মুখহইতে তৎক্ষণাৎ দূর করিলেন; অতএব এই কঠকর্তব্য হওয়াতে কিঞ্চিৎ সাহস পাইয়া এই মনস্থিতির করিলেন, যে এই বার জলে কি স্থলে প্রাণ পণে যুদ্ধ করিয়া আপন প্রাণ কিম্বা শত্রুর প্রাণ নষ্ট করিয়া সংগ্ৰামের শেষ করিব। অতএব এই রূপ প্রতিজ্ঞা করিয়া ঐ সংগ্ৰাম নিষ্পাদক যুদ্ধের পূর্ব দিনে মহা আড়ম্বর পূর্বক উত্তম খাদ্য সামগ্রীদ্বারা একটি ভোজ করিতে আজ্ঞা করিয়া আত্মীয় বন্ধু বান্ধবদিগের প্রতি কহিলেন, যে আমি অদ্য যেন জীবৎ ব্যক্তির মত কাল যাপন করি; কেননা কি জানি হয়তো তোমরা কলা নূতন একটি মনিব পাইবা।

পরে ঐ রাজি পুভাত হইলে পর আণ্টনো সেনাপতি আপনার অবশিষ্ট কতকগুলীন সৈন্য সামন্ত সমভিব্যাহারে লইয়া ঐ নগরের নিকট একটি উচ্চ ভূমিতে গিয়া শূণ্যবদ্ধ পূর্বক সৈন্য রচনা করিয়া শত্রুদিগের আক্রমণার্থে যুদ্ধের জাহাজ প্রেরণ করিলেন। আর আপনি ঐ সৈন্যশূণ্যমধ্যে থাকিয়া ঐ জাহাজের প্রতি অবলোকন করিয়া থাকিতে আপন জাহাজ সকল যে রীতি পূর্বক অগুসর হইতেছে, ইহা দেখিয়া পরমাত্মদিত হইলেন বটে, কিন্তু তৎক্ষণাৎ পুনর্বীর প্রচণ্ড কোপান্বিত হইলেন, কারণ তাঁহার জাহাজ সকল অগুসর হইয়া শত্রু পক্ষীয় জাহাজের সন্নিকট হইলেও কোন সংগ্ৰামাদি না করিয়া তাহাদের সহিত সন্ধি করিয়া ক্রমের মোহনাতে আসিয়া পৌঁছিল; তাহাতে পুনর্বীর অশ্বারূঢ় সৈন্যদিগকে সংগ্ৰামার্থে প্রেরণ করিলে তাহারাও শত্রুসৈন্যমধ্যে ভুক্ত হইল; অতএব অবশেষে তিনি প্রচণ্ড রাগান্বিত হইয়া আপনি কৈবল্য

cried out in an agony, that he was betrayed by Cleopatra; and, in fact, his suspicions were just, for it was by the secret orders of the queen that the fleet had passed over to Augustus.

Antony was now so humbled, that he only desired of the victor that his life might be spared, and that he might be allowed to pass the remainder of his days in obscurity. To these proposals, however, Augustus sent no answer. Antony, having received a false report that Cleopatra was dead, stabbed himself in the belly with his sword, and expired soon after. Cleopatra endeavoured to propitiate Augustus; but finding that he intended to lead her as a captive in his triumph, she procured her death by an asp, which was conveyed to her in a basket of figs.



EMPERORS.

Augustus was now at the head of the most extensive empire which mankind had ever beheld. It contained—in Europe, among other countries, Italy, Gaul, Spain, Greece, Britain, and some part of Germany;—in Asia, all the provinces known by the name of Asia Minor, together with Armenia, Syria, Judea, Mesopotamia, and Media; and in Africa, Egypt, Numidia, Mauritania, and Libya. The whole comprised an

দাতিক সৈন্যদিগকে আশ্রয় করিয়া শত্রুদিগকে আক্রমণ করিলেন।
টে, কিন্তু তাহাতে অশেষরূপে পরাজিত হইয়া পুনরায় ঐ নগর
দ্বারা পলায়ন করিলেন। আর এই অপমানজন্য অদম্য ক্রোধ
স্বরূপে বিরিতে না পারিয়া উষ্ট্রেশ্বরে কহিতে লাগিলেন, যে ক্রিয়ো-
পাত্না রাজ্যে বিশ্বাসঘাতকতা করিয়া আমাকে নষ্ট করিল। আর
তিনি যে এই অনুমান করিয়াছিলেন তাহাও সত্য; কেননা ঐ
রাজ্যে তাহার জাহাজীয় সৈন্যদিগের শত্রু পক্ষীয় হইতে গুপ্ত রূপে
সহায়তা দিয়াছিলেন।

অপর আর্টনী সেনাপতি এই রূপ দূরবস্থাতে পড়িয়া এইরূপে
গাহাতে প্রাণদান পাইয়া নিজের মতে থাকিয়া অবশিষ্ট পরমাণু
কয় করিতে পারেন, এমন অনুগৃহ মাত্র প্রার্থনা করিলেন;
কিন্তু তাহাতে অগষ্টস সেনাপতি কিছু মাত্র উত্তর প্রদান করিলেন
না; আর ঐ মনোরম ক্রিয়োপাত্না রাজ্যের পরলোক প্রাপ্তি হইয়াছে,
এই মিথ্যা সম্বাদ রক্ষি হওয়াতে ঐ আর্টনী সেনাপতি শোকেতে
উদরমধ্যে ছুরিকাঘাত করিয়া অল্প কালের মধ্যে প্রাণ পরিত্যাগ
করিলেন। আর ক্রিয়োপাত্না রাজ্যে ঐ অগষ্টসের ক্রোধ সামান্য কর-
ণার্থে নানা প্রকার কৌশল পূর্বক আকিঞ্চন করিল বটে, কিন্তু সে
সকল চেষ্টা নিষফল হইয়া বরং অগষ্টস সেনাপতি আপন জায়ের
একটি চিহ্নেব নিমিত্ত তাহাকে দৃঢ়রূপে বন্ধন পূর্বক রুম নগরে
লইতে মনস্থ করিলেন; অতএব ক্রিয়োপাত্না রাজ্যে কোন উপাচার-
নৈতে ভয়ুর ফলের সহিত গুপ্ত রূপে একটি কালসর্প পাইয়া ঐ
সূর্য্যঘাতে প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন।



অথ সম্রাটের বিবরণ।

এই রূপে অগষ্টস সেনাপতি জগতের মধ্যে আসন্ন করণার্থী
রাজাধিরাজ চক্রবর্তী হইয়া উঠিলেন, তাহাতে ইউরোপ খণ্ডেতে
ঐ রুম রাজ্যের মধ্য ভুক্ত অন্যান্য দেশ ব্যতিরেক ইটালী দেশ,
ও ফরাশীষ দেশ, ও স্প্যানিয়া, ও গ্রীক, ও বৃটন, ও জার্মানী দেশের
কতক গুলীন প্রদেশ, ও আশিয়া দেশের মধ্যে ক্ষুদ্র আশিয়া নামে
খ্যাত যে সকল দেশ, ও আর্মেনী দেশ, ও সিরিয়া, ও যিহুদী, ও
মেসোপোটামিয়া, মিডিয়া, এবং আফ্রিকা দেশ, ও মিশর দেশ,

extent of territory between three and four thousand miles in length, and half as much in breadth.

In order to lessen envy, and procure favour Augustus disguised his new despotism under familiar names, which were allowed by the constitution that he had destroyed. He assumed the title of Emperor, to preserve authority; he caused himself to be created Tribune, that he might manage the people; and Prince of the senate, that he might govern them. However, he considered for a long time whether he should keep the empire, or restore the people to their ancient liberty, the examples of Caesar and Sylla operating upon him in a different manner. At length, by the advice of Mecenas, who described the empire as too great and unwieldy to subsist without the most vigorous master, and likely to fall into pieces under several rulers, Augustus was easily prevailed on to preserve that power which he had so hardly laboured to obtain.

In order, however, to impress the people with an idea of his magnanimity, he pretended a wish to relinquish the sovereign power; but all unanimously beseeching him to continue the government, he complied, apparently with reluctance, though doubtless with real pleasure. He assumed the government only for ten years; but managed so well that his power was constantly renewed. The senate now bestowed on

ও নর্মিয়া দেশ, ও মর্শিয়া, ও লিবিয়া, এই কতকগুলি দেশ সমুদায়েতে ঐ রুমরাজা দীর্ঘে দুই হাজার ক্রোশ এবং পরিসরে এক হাজার ক্রোশ ছিল।

তদনন্তর ঐ অগষ্টস রাজা রাজ্যের এই রূপে একাধিপত্য পাইলেও লোকদিগের কোন প্রকারে ঈর্ষা না জন্মাইয়া বরং তাহাদের অনুকূল করণার্থে যত্ববান হইলেন, তাহাতে পূর্ব ২ রাজনীতি সকল পরিবর্ত্ত করিয়া সমুদয় রাজনীতি নূতন রূপে সংস্থাপন করিলেন বটে, কিন্তু লোকদিগের মনোরঞ্জনার্থে সকলি ঐ প্রাচীন নামে বিখ্যাত করিলেন। আর তিনি যে কেবল লোকদিগের অসামঞ্জস্য ভায়েতে সম্রাট নামে বিখ্যাত হইলেন, ইহা লোকেতে প্রচার করিলেন। আর সকলের শাসনকরণার্থে আপনি বিচারকর্ত্তা হইতেন, এবং সভাপতি হইতে লোকদিগকে অভিমত করাইলেন; কিন্তু কাইশার সেনাপতি ও শিলা সেনাপতির মৃত্যু নিদর্শন দেখিয়া আপনি যে সম্রাট হইবেন কিয়া লোকদিগের ক্রমতাপ্রদান পূর্বক পূর্বমত সাধারণ কর্ত্ত্ব সংস্থাপন করিবেন, ইহা বহু দিন পর্য্যন্ত মনে ২ আন্দোলন করিয়াছিলেন। তাহাতে অবশেষে মিনিমাস নামক তাহার এক জন মন্ত্রী এই পরামর্শ দিলেন, যে এই অজগর তুল্য অতিবৃহৎ রাজ্য সুকঠিন শাসন ব্যতিরেক কোন মতে সুস্থির থাকিবে না; বিশেষতঃ এক রাজ্যে অনেকের কর্ত্ত্ব ও শাসন হইলে অবশ্য ছিন্ন ভিন্ন হইবার সম্ভাবনা আছে। অতএব অগষ্টস রাজা নানা প্রকার আকিঞ্চন পূর্বক অতি যত্নেতে যে পদ প্রাপ্ত হইয়াছেন, ঐ পদ সংস্থাপনের মন্ত্রণা অতি মনের মত বোধ হওয়াতে তৎক্ষণাৎ গ্রহণ করিলেন।

পরে ঐ অগষ্টস রাজা জগতে আপনি মহাপুরুষ রূপে বিখ্যাত ও মান্যমান হইবার জন্যে ছলক্রমে এমন ভাণ করিলেন, যে বৈরাগ্য দশাতে যেমন উদাস্য করিয়া বিষয় পরিত্যাগ করে, তেমনি ঐ প্রার্থনীয় সাম্রাজ্য পদ অনায়াসে পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন, ইহা লোকদিগকে জানাইলেন। তাহাতে সমুদয় লোকেরা ঐ সাম্রাজ্য পদে থাকিতে তাহাকে যথেষ্ট কাকূতি মিনতি করিতে তিনি যেন তাহাদের অনুরোধে সন্মত হইলেন, এমন ভাণ করিলেন; কিন্তু বাস্তবিক তাহার উদ্দেশ্যে পরম কুক্ষি ছিল। তাহাতে দশ বৎসরের নিমিত্তে রাজত্ব করিতে স্বীকৃত হইয়া

him the surname of Augustus, confirmed him in the title of Father of his country, and declared his person sacred and inviolable. When he entered into his tenth consulship, they approved by oath all his institutions, set him wholly above the power of the laws, and even offered to swear to the observance of whatever he should in future think proper to enact. In short, being a consummate politician, though he possessed not the virtues of a great man, he exercised the most unlimited power over the people, without their seeming to feel or know it.

Augustus reposed unlimited confidence in Mæcenas, a very able minister, who sincerely desired the interest and the happiness of the people. By his excellent counsels all public affairs were conducted, and the most salutary laws enacted, for the remedy of public grievances, and even for the correction of the morals of the people. To his patronage literature and the arts owed their advancement and support. In short, by the influence and wise instructions of his minister, Augustus assumed those virtues to which his heart was a stranger, and which had so beneficial an effect on the happiness of his subjects.

Indeed, the accumulation of titles and employments did not diminish the assiduity of Augustus in fulfilling the duties of each. By his command, several very wholesome edicts were passed, tending to suppress

এমন উৎকৃষ্ট রূপে তাবদীয় কৰ্ম নিষ্পাদন করিতে লাগিলেন, যে তাহাতে লোকেরা তাঁহাকে প্রশংসা করিয়া পুনঃ ২ ঐ পদাভিষিক্ত করিতে লাগিল। আর ঐ অবধি সভাহু লোককর্তৃক অগষ্টস নামে বিখ্যাত হইলেন, বিশেষতঃ রুমি লোকদের নিতা এই নামে সম্বোধিত হইলেন। অতএব তাঁহার শরীর যে পূণ্য ভাষা-জ্ঞাত ও অবস্থা, ইহা সকলেরি বোধ হইল; তাহাতে যখন পুনঃ ২ দশ বার দেশাধীকপদে নিযুক্ত হইলেন, তখন লোকসকলে শপথ পূর্বক তাঁহার সমুদয় ব্যবস্থাতে অনুমতি দিয়া তাঁহাকে যে স্বাধীন করিয়া রাখিল তাঁহা কেবল নয়; পশ্চাৎ যে কোন ব্যবস্থা স্থাপিত করেন, তাহাতেও শপথ পূর্বক সম্মতি প্রদানে প্রস্তুত ছিল। আর বাস্তবিক ঐ রাজার মহাপুরুষ তুল্য কোন গুণ ছিল না বটে, কিন্তু তথাপি তিনি রাজনীতিবিষয়ে এমন পারদর্শী ছিলেন, যে লোকেরা বোধ করিত যে পূর্বমত সাধারণ কর্তৃত্ব আছে, বাস্তবিক তিনি আপনি সর্বভোভাবে স্বাধীন কর্তৃত্ব করিতেন।

আর মিশিনাস নামে মন্ত্রী মন্ত্রণাবিশেষে বিজয় ও গুণা-বিত্ত প্রযুক্ত সর্ব প্রকারে ঐ অগষ্টস রাজার বিশ্বাসের পাত্র হইলেন। আর যাহাতে রুম রাজ্যের মঙ্গল ও জীবিত্তি হয় সর্বদাই এমন আকিঞ্চন করিতেন; অতএব তাঁহার মন্ত্রণাতেই রুম রাজ্যের বিধি ব্যবস্থাদি তাবৎ কর্তব্যাকর্তব্য কৰ্ম চলিতে লাগিল। আর লোকদিগের কষ্টক সকল দূর করণার্থে উত্তম ২ উপায় সৃষ্টি করিয়া তাহাদিগকে শিকাগারাদি উৎকৃষ্ট ২ নীতিশিক্ষা করাইলেন; অতএব সেই সময়ে বিদ্যাত্মক শিল্প কৰ্ম্মেতে লোকদিগের যে ব্যাপ্তি জন্মিয়াছিল, সে কেবল তাহাই হইতে হয়, আর অধিক কি লিখিব, ঐ রাজা কোন অংশে বিদ্যাক্রপ অলঙ্কারেতে বিহীন থাকিলেও তিনি গুণভূষণেতে ভূষিত হইয়াছিলেন।

আর ঐ রাজা নূতন ২ পদ প্রাপ্ত হইয়া নানাবিধ সম্মানের উপাধি সকল পাইলেনও তথাপি তাবৎকৰ্ম নিষ্পন্ন করিতে কোন প্রকারে ত্রুটি করিতেন না। আর তিনি আজাদারা কতকগুলন গুণদায়িকা ব্যবস্থা স্থাপিত করিয়াছিলেন, তাহাতে সভাহু লোকদিগের কোন কুৎসিত ব্যবহারে চলিতে নিষেধ ছিল, তাহা কেবল নয়, সাধারণ লোকদিগেরও কোন ভুলটাদি অত্যাচার করিতে হারণ ছিল। আর সভাহু লোকদিগের আজ্ঞা ব্যতিরেক কোন ব্যক্তি অস্বাধীন হইয়া যুদ্ধ কিম্বা অগ্নিাদি করিতে পারিবেন না; বিশেষতঃ

corruption in the senate, and licentiousness in the people. He ordained that none should exhibit a show of gladiators without orders from the senate, and then not oftener than twice a year. The knights, and some women of the first distinction, had exhibited themselves as dancers upon the theatre; but he ordered that not only they, but their children and grand-children, should be restrained in future from such exercises. He fined many who had refused to marry at a certain age, and rewarded such as had several children. He enacted that virgins should not marry till twelve years of age, and permitted any person to kill an adulterer taken in the fact. Adding to the outward dignity of the senators what he had taken from their real power, he ordered that they should be always held in great reverence. No man was to have the freedom of the city conferred upon him without a previous examination into his merit and character. He appointed new rules and limits to the manumission of slaves, and was himself a very strict observer of them. That he might prevent bribery in suing for offices, he took considerable sums of money from the candidates by way of pledge; and if any indirect practices were proved against them, they were obliged to forfeit all. These, and many other laws, all tending to extirpate vice, or deter from crimes, gave the manners of the people another complexion; and the rough character of the Romans was now softened into refinement.

His station placing him above equality, he was familiar with all, and suffered himself to be reprimanded with the most patient humility. One of his veteran soldiers having intreated his protection in a law-suit, Augustus took little notice of his request,

পর্যাবধি চলিত যে মাটি মন্দিরে গিয়া অশ্বারূঢ় সৈন্যদিগের সহিত সমুদ্র জী লোকদিগের নৃত্য গীতাদি করা, তাহাও অদ্যাবধি এবং তাহাদের প্রণোদ পর্য্যন্ত নিবিদ্ধ হইল। আর বয়ঃপ্রাপ্ত হইলেও যদ্যপি বিবাহ না করে, তবে তাহাদের অর্থদণ্ড হইবে; কিন্তু বহু পুত্রবান হইলে পুরস্কার পাইবে, আর দ্বাদশ বৎসরের পুত্র লোকদিগের বিবাহ সিদ্ধ হইবে না, এবং ব্যভিচার কৰ্ম্ম করিলে প্রাণ দণ্ড হইবে। আর সভাস্থ লোকদিগের অন্তর্ভূত ক্ষমতা ক্ষয় করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু বাহ্যতে তাহাদিগের অধিক সমুদয় করিতে আজ্ঞা দিলেন; আর লোকদিগের পরীক্ষা দ্বারা চরিত্রাদি না জানিলে ক্রমি প্রজাদিগের নায় কেহ ক্ষমতা পাইতে পারিবে না। আর ক্রীত দাসদিগের দাসত্ব হইতে মুক্তি করণ বিষয়ে একটি নূতন নিয়ম স্থাপিত করিলেন। আর কোন ব্যক্তির কোন পদ প্রাপ্ত হইতে হইলে রাজ সরকারে টাকা বন্ধক রাখিতে হইবে; কারণ পদ প্রাপ্ত হইয়া যদ্যপি কেহ উৎকোচ গ্ৰহণ করে কিম্বা অব্যবস্থিত কৰ্ম্ম করে ইহা সম্ভব হইলে সেই ব্যক্তি ঐ টাকার নিঃস্বত্বাধিকারী হইবে। আর এই সকল ব্যবস্থা যে তিনি কেবল স্থাপিত করিলেন এমন নয়, আপনিও সম্মানসূক্ষ্মরূপে পুষ্টিপালন করিলেন; অতএব তিনি এইরূপ শুভদায়ক রাজনীতি স্থাপিত করাতে অল্পে ক্রমি লোকদিগের দূশচরিত্রতা দূর হইয়া ক্রমে সকলেই সভা ভব্য শিক্ষা লাভ হইয়া উঠিল।

আর ঐ অগস্ত্য রাজা আপনি একাধিপতি সর্বশ্রেষ্ঠ হইলেও তথাপি যে কোন লোকদের সহিত নম্রতা পূর্বক আলাপ করিতেন, বিশেষতঃ তাহাদের সদুত্তরেতে যদি আপনাকে অনুযোগ বোধ হয় তাহাও ধৈর্য্যাবলম্বন করিতে স্মার্ত ছিলেন। তাহাতে এক দিন কোন প্রাচীন সেনা নিজ মকদ্দমার নিমিত্ত তাঁহার নিকটে নিবেদন করিলে পর ঐ রাজা শুদাস্য করিয়া তাহাকে কোন উকীলের নিকটে নিবেদন করিতে আজ্ঞা করিলেন; কিন্তু তাহাতে সেনা কহিল, যে আশ্রিত। আকসিয়ম নগরের সংগামেতে কোন প্রান্তিনিধি দ্বারা সংবাদ দি করি নাই। অতএব ঐ সেনার এইরূপ উত্তর শুনিয়া রাজা সন্তুষ্ট হইয়া বিচারস্থানে গিয়া আপনি উকীলতা করাতে তাহার মকদ্দমা সফল হইল। আর ঐ রাজার এতদূর পর্য্যন্ত শিক্ষা ছিল, যে কোন লোকেরা তাঁহাকে প্রণাম করিলে তিনিও তাহাদিগকে নমস্কার করিতেন। আর এক সময় কোন ব্যক্তি ভয়েতে কল্প কল্পা-

and desired him to apply to an advocate. "Ah!" replied the soldier, "I did not serve you by proxy at the battle of Actium." This reply so pleased Augustus that he pleaded his cause in person, and gained it for him. He was so affable, that he returned the salutations of the meanest person. One day, a person presented him with a petition with so much awe, that Augustus was displeased with his manners, and said "What! friend, you seem as if you were offering something to a tiger, and not to a man:—be bolder." As he was sitting on the tribunal in judgment one day, Mecænas perceived by his temper that he was inclined to be severe; and not being able to approach him for the crowd, he threw into his lap a paper, on which was written, "Arise, executioner." Augustus, after reading it, immediately rose, and pardoned those whom he was disposed to condemn. Cornelius Cinna, the grandson of Pompey, entered into a very dangerous conspiracy against him; but the plot being discovered before it was ripe for execution, Augustus sent for him, and addressed him as follows: "I have twice given you your life, first as an enemy, and now as a conspirator." This generosity had such an effect, that from that instant conspiracies ceased to be formed against the emperor.

During a long reign of forty years, Augustus seemed to find his own happiness in that of his people, whom he studied to preserve in peace. The wars carried on in the distant provinces, rather aimed at enforcing submission than extending dominion; but the Roman arms were still generally crowned with success. Augustus had married Livia, the widow of Tiberius Nero, who had two sons by her former husband,

বিত্ত কলনবর হইয়া তাহার নিকটে নিবেদন করাতে ঐ রাজা তাহাকে ভীত দেখিয়া অসন্তুষ্ট হইয়া কহিলেন, যে ওরে, অবোধ, তুমি কি ব্যাঘ্রের নিকটে দরখাস্ত দিতে আনিয়াছ? অতএব ভয় করিও না। এবং আরো এক দিবস বিচারাসনে বসিবার সময়ে মিশিনস নামক মন্ত্রী ঐ রাজাকে ক্রোধ ভাবাপন্ন দেখিয়া জনতা পুষ্ট নিকটবর্তী হইতে না পারাতে কৌশল পূর্বক এক খানি লিপি ঐ রাজার ক্রোড়েতে ফেলিয়া দিলেন; তাহাতে লিখিত ছিল, যে হে সংহারকুরিন্, গাত্রোত্থান কর। অতএব রাজা ঐ লিপি পাঠ করিয়া গাত্রোত্থান পূর্বক যাহাদের দণ্ড দিতে মনস্থ করিয়াছিলেন তৎক্ষণাৎ তাহাদের দোষ মার্জনা করিলেন। এবং যখন কর্নিনিয়স নামে পশ্চিম সেনাপতির পুত্র ঐ অগষ্টস রাজার বিরুদ্ধে একটি কুচক্রি দল করিয়াছিলেন, তখন ঐ রাজা তাহাদিগের ঐ গুপ্ত কুমন্ত্রণা শুনিয়া তাহাদিগের প্রাণদণ্ড না করিয়া বরং আঁপন সম্মুখে ডাকিয়া এই কথা কহিলেন, যে তোমাকে দুই বার ক্ষমা করিলাম, অর্থাৎ পূর্বে তুমি যখন শত্রু ছিল। তখন ক্ষমা করি-
তাইলাম, এই ক্ষণে রাজদ্রোহী হইলেও পুনরবার ক্ষমা করিলাম; অতএব ঐ অগষ্টস রাজার এইরূপ আশ্চর্য্য ক্ষমা দেখিয়া তদবধি আর কোন ব্যক্তি রাজদ্রোহিত্বাচরণ করিত না।

অপর ঐ অগষ্টস রাজা চত্বারিংশৎ বৎসর পর্য্যন্ত রাজ্যধিরাজ চক্রবর্তী হইয়া প্রজাদিগের সুখেতেই আত্মসুখ জান করিয়া শাসন পালন করাতে ঐ রুম রাজ্য ক্রমে নির্যুক্ত ও সুস্থির হইয়া উঠিল; তবে যদ্যপিও কোন দূর দেশে দুই একটি সংগ্রাম হইয়াছিল, সে কেবল দুর্দ্দম্যনের নিমিত্তে, নতুবা রাজাবৃদ্ধির নিমিত্তে যুদ্ধ করণের কোন প্রয়োজন ছিল না; অতএব সৈন্য সামন্তগণেরা জয়যুক্ত হইয়া নিরন্তর হইয়াছিল। সে যাহা হউক, অপর ঐ অগষ্টস রাজা টাইবিরিয়স নামে কোন যুক্তির অবিদ্য-
মানেন্তে তাহার বিধবা পত্নীর জসস নামে এক সন্তান আর তিন মাস গর্ভ থাকিলেও রাজা ঐ স্ত্রীকে বিবাহ করিয়াছিলেন। পরে ঐ স্ত্রীর জ্যেষ্ঠ পুত্র টাইবিরিয়সকে গোষা পুত্র করিয়া তাহাকে তাবৎ রাজত্বের অধিকারী করিলেন, তাহাতে ঐ রাজ-
কুমার যুদ্ধবিষয়ে নিপুণ ছিলেন বটে, কিন্তু তাহার কিছু বক্রসভাব ছিল। আর ঐ শেষ গর্ভজাত জসস নামক রাজকুমার এক সময়

Tiberius and Drusus. The latter was born the months after she had been married to Augustus. The former, whom he afterwards adopted, and who succeeded him in the empire, was an able general, but a suspicious temper. Drusus died on his return from an expedition against the Germans, and left Augustus inconsolable for his loss. But his greatest affliction was the lewd conduct of his daughter Julia, whom he had by Scribonia, his former wife, and who set no bounds to her lewdness. Augustus gradually withdrew himself from the cares of the empire, and died at Nola, in Campania, in the seventy-sixth year of his age and the forty-fourth of his reign. One Numerius Atticus, willing to convert the adulation of the times to his own benefit, received a large sum of money for swearing that he saw him ascending towards heaven.

Such were the honours paid to Augustus, whose reign began in the slaughter, and terminated in the happiness of his subjects; and of whom it has been said, "that it would have been good for mankind had his life been prolonged." He gave the government an air suited to the disposition of the times, and indulged his subjects in seeing the appearance of a republic, while in reality he made them happy in the effects of a most absolute monarchy, guided by the utmost prudence. The long peace which his subjects enjoyed, may be entirely ascribed to his moderation; and about the middle of his reign, the greatest part of mankind saw themselves, at once, professing obedience to one monarch, and in perfect harmony with each other.

At this period terminates what is usually denominated Ancient History.

জয়ানী লোকদিগের সহিত সংগামেতে কর্ত্তী হইয়া প্রত্যাগমন
করিবামাত্র প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন। তাহাতে অগফ্টস, রাজা
শ্রুতশোকেতে অত্যন্ত কাতর হইলেন, বিশেষতঃ তাঁহার পুত্র স্ত্রী-
গর্ভ জাত সক্রাইবোনীয় নাম্নী কন্যার ব্যভিচারাদি নানাবিধ দৃষ্টি-
গাতে বিরক্ত হইয়া ক্রমে সমুদয় রাজ্যের দ্বার পরিত্যাগ
পূর্বক কাল্পানিয়া দেশীয় নোলা নামক নগরে গিয়া পুত্ৰান করি-
লেন; অতএব এই রূপে চৌয়াল্লিশ বৎসর পর্য্যন্ত সার্বভৌম রাজ্য
হইয়া ছেয়াতুর বৎসর বয়ঃক্রমে ঐ নগরে প্রাণ পরিত্যাগ করি-
লেন। ঐ সময়ে নুইমরিশস আটিকশ নামে কোন ব্যক্তি বহু
পূর্বক লোকদিগের নিকটে কিছু অর্থ লইয়া কৌশলেতে ঐ রাজ্য
অনুরাগ কথনে প্রমোদচিত্ত পূজাদিগের নিকটে এই কথা কহি-
লেন, মরণকালে ঐ রাজাকে স্বর্গারোহণ করিতে দেখিয়াছি;
কহিয়া সকলেরি মন ও ধন হরণ করিল।

অতএব ঐ অগফ্টস রাজা নিজ গুণদ্বারা লোকদিগের নিকটে
রূপ প্রশংসিত ও সমাদৃত হইয়াছিলেন, আর তাহার রাজশ-
নের প্রথম সূত্রেতে লোকদিগের প্রাণ হরণাদি নানা দর্পিত
বটে, কিন্তু অবশেষে পূজাদিগের অতুল সূত্র হইয়া উঠিল; এক
ইতিহাসবেত্তারা লিখেন, যে ঐ রাজা যদ্যপি কিছু অধিক
জীবৎ থাকিতেন, তবে ক্রমে পূজাদিগের আরো অধিক ম-
হাতে পারিত; ফলতঃ ঐ রাজা দেশ কাল পাত্র বিবেচ-
করিয়া সর্বদা শাসন পালন করিতে ঐ রাজ্যের মধ্যে যে সাধা
কর্ত্ত্ব আছে, ইহা বোপ করিয়া লোকেরা সর্বদা সমুদয় থাকি-
য়া বাস্তবিক তিনি সমুদয়রূপে একাধিপত্য করিতেন; অতএব
রাজ্যের অধিকারের সময়ে প্রায় পৃথিবীই অধিকাংশের লোকের
এক জনের অধীনে থাকিলেও তাহার মৃত্যু পূর্বক এমন পরি-
মিতাচার ছিল, যে তথাপি কোন প্রকারে তাহাদিগের পরস্পর
কলহাদি উপস্থিত হইত না।

ইতি প্রাচীন ইতিহাসঃ সমাপ্তঃ।

